

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

9 DÉCEMBRE 1948.

9 DECEMBER 1948.

PROJET DE LOI

**CONTENANT LE BUDGET ORDINAIRE DU CONGO
BELGE ET DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949.**

WETSONTWERP

**HOUDENDE DE GEWONE BEGROTING VAN
BELGISCH-CONGO EN VAN HET VICE-GOUVERNE-
MENT GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET
DIENSTJAAR 1949.**

TABLE DES MATIÈRES.

INHOUDSTAFEL.

PREMIÈRE PARTIE.

EERSTE DEEL.

	Pages.
<i>Exposé des Motifs</i> du Budget ordinaire du Congo belge pour l'exercice 1949	III
<i>Exposé des Motifs</i> du Budget ordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1949	XLVII
<i>Décrets et ordonnances</i> publiés conformément à l'article 10 de la Charte coloniale	LXI

	Bladz.
<i>Memorie van Toelichting</i> der Gewone Begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949	III
<i>Memorie van Toelichting</i> der Gewone Begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1949	XLVII
<i>Decreten en ordonnantiën</i> overeenkomstig artikel 10 uit de Koloniale Keure bekendgemaakt	LXI

DEUXIÈME PARTIE.

TWEEDE DEEL.

<i>Projet de loi</i> (arrêté du Régent du 30 novembre 1948).	1
Budget des Voies et Moyens du Congo belge pour l'exercice 1949 (<i>Tableau I</i>)	6
Budget des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo belge pour l'exercice 1949 (<i>Tableau II</i>).	10
Budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre du Congo belge pour l'exercice 1949 (<i>Tableau III</i>)	36
Budget des Voies et Moyens du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1949 (<i>Tableau IV</i>)	48
Budget des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1949 (<i>Tableau V</i>).	52
Budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1949 (<i>Tableau VI</i>).	68
<i>Développements du Tableau I</i> (Voies et Moyens du Congo belge)	72
<i>Développements du Tableau II</i> (Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo belge)	94
<i>Tableau récapitulatif</i> des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo belge	209
<i>Développements du Tableau IV</i> (Voies et Moyens du Ruanda-Urundi)	212

<i>Wetsontwerp</i> (besluit van de Regent van 30 November 1948)	1
Begroting der Middelen van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 (<i>Tabel I</i>)	6
Begroting der Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 (<i>Tabel II</i>).	10
Begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor l'Ordre van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 (<i>Tabel III</i>)	36
Begroting der Middelen van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1949 (<i>Tabel IV</i>)	48
Begroting der Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1949 (<i>Tabel V</i>).	52
Begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor l'Ordre van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1949 (<i>Tabel VI</i>)	68
<i>Uitgewerkte staat van Tabel I</i> (Middelen van Belgisch-Congo)	72
<i>Uitgewerkte staat van Tabel II</i> (Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo)	94
<i>Samenvattende Tabel</i> der Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo	209
<i>Uitgewerkte staat van Tabel IV</i> (Middelen van Ruanda-Urundi)	212

	Pages.		
<i>Développements du Tableau V</i> (Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Ruanda-Urundi)	226	<i>Uitgewerkte staat van Tabel V</i> (Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van Ruanda-Urundi)	226
<i>Tableau récapitulatif</i> des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Ruanda-Urundi	287	<i>Samenvattende tabel</i> der Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van Ruanda-Urundi	287
ANNEXES.		BIJLAGEN.	
1. Budgets des Villes de Léopoldville, Elisabethville et Jadotville pour l'exercice 1949	292	1. Begrotingen van de Steden Leopoldstad, Elisabethstad en Jadotstad voor het dienstjaar 1949.	292
2. Prévisions budgétaires et comptes d'exploitation de l'Otraco	312	2. Begrotingsramingen en exploitatierekeningen van de Otraco	312
3. Prévisions budgétaires et comptes d'exploitation de la Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo belge et du Ruanda-Urundi	316	3. Begrotingsramingen en exploitatierekeningen van de Regie der water- en electriciteitsverdeling van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi	316

CONGO BELGE

EXPOSÉ DES MOTIFS

INDEX.

	Pages.
SITUATION GÉNÉRALE DES PRÉVISIONS POUR 1949	V
I. SITUATION PROVISOIRE DES BUDGETS ORDINAIRES DE 1940 À 1948	VI
II. CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES SUR LE BUDGET ORDINAIRE DU CONGO BELGE POUR 1949	VII
III. LES RECETTES :	
a) Récapitulation des recettes de 1948 et 1949	VIII
b) Tableau comparatif par article des recettes de 1948 et 1949	IX
c) Recettes en plus-values :	
1. Impositions personnelles	XI
2. Impôts sur les revenus	XII
3. Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts	XIII
4. Résultats bruts de l'Office d'exploitation des transports coloniaux (Otraco)	XIII
IV. LES DÉPENSES :	
A. — <i>Les dépenses générales :</i>	
1. Causes des augmentations	XIV
2. Tableau des dépenses groupées par section	XV
3. Charges principales du budget	XV
4. Tableau général des dépenses par nature et service	XVI ^{bis}
5. Principaux services en augmentation	XVI
6. Tableau comparatif des dépenses par chapitre et service pour 1948 et 1949	XVII
B. — <i>Les dépenses administratives :</i>	
1. Les effectifs du personnel :	
A), B), C), D) Personnel européen du cadre, personnel temporaire, person- nel auxiliaire et indigène	XIX
E) Etats comparatifs du personnel pour 1948 et 1949 (par service)	XX
2. L'Assistance sociale coloniale	XXIII
3. Le Service de l'Enseignement	XXIV
4. Les Services médicaux	XXV
5. Le Service de l'Agriculture et le Service vété- rinaire	XXVI
6. Les subsides	XXVII
a) Tableau comparatif et détaillé des sub- sides pour 1948 et 1949	XXVIII
b) Subsides aux Villes. — Budgets des Villes.	XXXI
C. — <i>Les crédits pour la dette publique coloniale</i>	XXXII
D. — <i>Les fonds de crise et de prévoyance :</i>	
1. Fonds de crise	XXXIII
2. Fonds de prévoyance de l'Otraco	XXXIII
3. Fonds de prévoyance de la Régie de distribu- tion d'eau et d'électricité du Congo belge et du Ruanda-Urundi	XXXIV

BELGISCH-CONGO

MEMORIE VAN TOELICHTING

INHOUD.

	Bladz.
ALGEMENE TOESTAND DER VOORZIENINGEN VOOR 1949	V
I. VOORLOPIGE TOESTAND VAN DE GEWONE BEGROTINGEN VAN 1940 TOT 1948	VI
II. ALGEMENE BESCHOUWINGEN OVER DE GEWONE BEGROTING VAN BELGISCH-CONGO VOOR 1949	VII
III. ONTVANGSTEN :	
a) Samenvatting van de ontvangsten van 1948 en 1949	VIII
b) Vergelijkende tabel per artikel der ontvangsten van 1948 en 1949	IX
c) Ontvangsten in meerwaarden :	
1. Personele belastingen	XI
2. Belastingen op het inkomen	XII
3. Douane-, accijs- en entrepotrechten	XIII
4. Bruto-uitslagen van de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco)	XIII
IV. UITGAVEN :	
A. — <i>Algemene uitgaven :</i>	
1. Oorzaken van de vermeerderingen	XIV
2. Tabel der uitgaven per sectie gegroepeerd	XV
3. Voornaamste lasten van de begroting	XV
4. Algemene tabel der uitgaven per aard en per dienst	XVI ^{bis}
5. Voornaamste diensten in vermeerdering	XVI
6. Vergelijkende tabel der uitgaven per hoofd- stuk en per dienst voor 1948 en 1949	XVII
B. — <i>Bestuursuitgaven :</i>	
1. Effectieven van het personeel :	
A), B), C), D) Europees personeel van het kader, tijdelijk personeel, hulp- en inlands personeel	XIX
E) Vergelijkende staten van het personeel voor 1948 en 1949 (per dienst)	XX
2. Koloniale sociale Hulp	XXIII
3. Dienst van het Onderwijs	XXIV
4. Geneeskundige diensten	XXV
5. Landbouw- en Veeartsenijkundige Dienst	XXVI
6. Subsidies	XXVII
a) Vergelijkende tabel, met bijzonderheden, van de subsidies voor 1948 en 1949	XXVIII
b) Subsidies aan de Steden. — Begrotingen der Steden	XXXI
C. — <i>Kredieten voor de Koloniale Openbare Schuld.</i>	XXXII
D. — <i>Crisis- en voorzieningsfondsen :</i>	
1. Crisisfondsen	XXXIII
2. Voorzieningsfondsen van de Otraco	XXXIII
3. Voorzieningsfondsen van de Regie voor de water- en electriciteitsverdeling van Bel- gisch-Congo en van Ruanda-Urundi	XXXIV

	Pages		Bladz.
E. — <i>Les dépenses exceptionnelles :</i>		E. — <i>Uitzonderingsuitgaven :</i>	
1. Récapitulation des crédits pour bâtiments civils, dépenses de reboisement, programme routier, etc.	XXXIV	1. Samenvatting der kredieten voor burgerlijke gebouwen, uitgaven voor herbebossing, wegenprogramma, enz.	XXXIV
2. Principaux travaux à exécuter en 1949 ...	XXXV	2. Voornaamste werken welke in 1949 dienen uitgevoerd ...	XXXV
F. — <i>Cession de matériel et de main d'œuvre de service à service</i> ...	XXXVI	F. — <i>Afstand, van de ene dienst aan de andere, van materieel en van werkkrachten</i> ...	XXXVI
G. — <i>Mise à l'étude d'une nouvelle présentation formelle du budget</i> ...	XXXVII	G. — <i>Instudering van een nieuwe formele indienting van de begroting</i> ...	XXXVII
V. LA SITUATION ÉCONOMIQUE.		V. ECONOMISCHE TOESTAND.	
a) Commentaires ...	XXXVIII	a) Commentaar ...	XXXVIII
b) Tableau des importations et exportations pour 1948 (3 premiers trimestres) ...	XLI	b) Tabel van de invoer en uitvoer voor 1948 (3 eerste kwartalen) ...	XLI
VI. CONCLUSIONS ...	XLV	VI. BESLUIT ...	XLV

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESDAMES, MESSIEURS,

J'ai l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement un projet de loi contenant le budget des recettes et des dépenses ordinaires, exceptionnelles et pour ordre du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1949.

Le budget ordinaire du Congo belge se présente favorablement avec un boni présumé de 101,838,000 francs.

Ce résultat est obtenu après approvisionnement du Fonds de Crise à concurrence de 450,000,000 de francs.

Le budget ordinaire du Ruanda-Urundi se solde par un déficit présumé de 115,442,000 francs, qui pourra être couvert par les ressources générales du Trésor du Ruanda-Urundi (bonis des budgets antérieurs).

Le tableau ci-dessous indique les chiffres globaux des prévisions du budget du Congo belge de 1949 et les compare à ceux du budget de 1948.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ik heb de eer aan de beraadslagingen van het Parlement een ontwerp van wet te onderwerpen inhoudende de begroting der gewone ontvangsten en uitgaven, der uitzonderingsontvangsten en -uitgaven en der ontvangsten en uitgaven voor order van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1949.

De gewone begroting van Belgisch-Congo laat zich goed aanzien met een vermoed batig saldo van 101,838,000 frank.

Deze uitslag wordt bekomen na stijving van het Crisisfonds ten belope van 450,000,000 frank.

De gewone begroting van Ruanda-Urundi wordt afgesloten met een vermoed tekort van 115,442,000 frank dat door de algemene middelen der Schatkist van Ruanda-Urundi (overschotten van de vorige begrotingen) zal kunnen gedekt worden.

Volgende tabel geeft de globale cijfers der voorzieningen van de begroting van Belgisch-Congo van 1949 en vergelijkt ze met deze der begroting van 1948.

	Budget ordinaire 1948 <i>Gewone begroting 1948</i>	Budget ordinaire 1949 <i>Gewone begroting 1949</i>	Augmentation <i>Vermeerdering</i>	
Dépenses :				Uitgaven :
Ordinaires fr.	3,091,895,000 (*)	3,860,461,000 (**)	768,566,000	Gewone;
Exceptionnelles . . .	465,840,000	600,303,000	134,463,000	Uitzonderlijke.
Ensemble fr.	3,557,735,000	4,460,764,000	903,029,000	Te zamen.
Recettes fr.	3,703,894,000	4,562,602,000	858,708,000	Ontvangsten.
Boni présumé ... fr.	146,159,000	101,838,000	.	Vermoed batig saldo.
	=====	=====		

(*) Y compris approvisionnement du Fonds de Crise : 212 millions 250,000 francs.

(**) Y compris approvisionnement du Fonds de Crise : 450 millions de francs.

(*) Met inbegrip der stijving van het Crisisfonds : 312,250,000 fr.

(**) Met inbegrip der stijving van het Crisisfonds : 450,000,000 fr.

I. — SITUATION PROVISOIRE
DES BUDGETS ORDINAIRES DU CONGO BELGE
DE 1940 A 1948.

Au début de cet exposé, je crois utile de donner au Parlement la situation provisoire au 1^{er} octobre 1948 des budgets ordinaires du Congo belge de 1940 à 1948.

Exercices	Recettes	Dépenses	Bonis
1940	884,244,279	762,521,500	122,178,254
1941	1,220,837,497	906,848,149	314,009,348
1942	1,612,619,946	1,258,286,811	354,333,135
1943	1,952,263,592	1,483,746,807	468,516,785
1944	2,377,414,758	1,621,713,348	755,701,410
1945	2,072,020,298	2,010,851,470	61,168,828
Total pour la période de guerre			2,075,902,760
1946	2,271,668,551	2,184,396,248	87,272,303
1947	3,589,000,000	3,447,000,000	142,000,000
1948 (prévisions)	3,703,894,000	3,557,735,000	146,159,000

RÉSULTATS PROVISOIRES.

Pour les résultats ci-dessus, il s'agit de chiffres provisoires.

En ce qui concerne la période de guerre notamment, les opérations réalisées à New-York ne sont comprises que partiellement dans les chiffres indiqués. Les comptes définitifs de ces opérations sont en voie d'établissement. Il est à prévoir que ces comptes dont la régularisation a été reprise par les services d'Afrique le 1^{er} mai 1947, seront établis définitivement pour la fin 1949.

Des mesures ont été prises pour hâter la reddition des comptes généraux de la période de guerre qui exigent des travaux nombreux et difficiles. Au 31 décembre 1948, les comptes généraux seront arrêtés pour 1940, 1941 et 1942, le compte de 1943 est en voie d'achèvement et celui de 1944 est entamé.

Comme je l'ai déclaré déjà dans l'Exposé des Motifs du budget ordinaire de 1948, les bonis des budgets ordinaires de la période de guerre seront affectés au Fonds de crise par les lois de comptes.

Le budget ordinaire de 1946 avait été reconduit à 1947. Un projet de loi rectifiant le budget de 1947 (recettes et crédits supplémentaires) et prolongeant la durée de validité des opérations de régularisation afférentes à ce budget sera déposé incessamment.

I. — VOORLOPIGE TOESTAND
DER GEWONE BEGROTINGEN VAN BELGISCH-CONGO
VAN 1940 TOT 1948.

Bij de aanvang van deze memorie acht ik het nuttig aan het Parlement de voorlopige toestand op 1 October 1948 der gewone begrotingen van Belgisch-Congo van 1940 tot 1948 te laten kennen.

Dienstjaren	Ontvangsten	Uitgaven	Batige saldi
1940	884,244,279	762,521,500	122,178,254
1941	1,220,837,497	906,848,149	314,009,348
1942	1,612,619,946	1,258,286,811	354,333,135
1943	1,952,263,592	1,483,746,807	468,516,785
1944	2,377,414,758	1,621,713,348	755,701,410
1945	2,072,020,298	2,010,851,470	61,168,828
Totaal voor de oorlogsperiode			2,075,902,760
1946	2,271,668,551	2,184,396,248	87,272,303
1947	3,589,000,000	3,447,000,000	142,000,000
1948 (voorzieningen)	3,703,894,000	3,557,735,000	146,159,000

VOORLOPIGE UITSLAGEN.

Voor voormelde uitslagen gaat het over voorlopige cijfers.

Wat namelijk de oorlogsperiode betreft zijn de verrichtingen die te New-York verwezenlijkt werden slechts gedeeltelijk in de aangegeven cijfers begrepen. De definitieve rekeningen van deze verrichtingen worden thans opgemaakt. Men voorzie dat deze rekeningen waarvan de regularisatie op 1 Mei 1947 door de diensten van Afrika hernomen werd, tegen einde 1949 definitief zullen opgemaakt zijn.

Er werden maatregelen getroffen om de overlegging te bespoedigen van de algemene rekeningen der oorlogsperiode die veel en moeilijk werk vergen. Op 31 December 1948 zullen de algemene rekeningen voor 1940-1941 en 1942 afgesloten worden, de rekening van 1943 is bijna voltooid en met deze van 1944 werd een aanvang gemaakt.

Zoals ik reeds verklaarde in de Memorie van Toelichting der gewone begroting 1948 zullen de batige saldi der gewone begroting van de oorlogsperiode, voor het Crisisfonds, door de rekeningwetten aangewend worden.

De gewone begroting van 1946 was tot 1947 verlengd geworden. Een ontwerp van wet tot rectificering van de begroting van 1947 (bijkomende ontvangsten en kredieten) en tot verlenging van de geldigheidsduur der regularisatie-verrichtingen welke op deze begroting betrekking hebben, zal eerlang worden neergelegd.

II. — CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES SUR LE BUDGET ORDINAIRE DU CONGO BELGE POUR 1949.

Le projet de budget ordinaire de 1949 a été établi sous le signe de la modération, ce qui postulait une révision attentive des prévisions initiales introduites par les provinces et services : dans l'ensemble elles étaient exagérées et elles conduisaient au déficit.

Les prévisions de dépenses ont été réduites d'abord à Léopoldville, après examen au Conseil de Gouvernement, au département des Colonies ensuite, notamment en ce qui concerne les effectifs de personnel nouveau et les programmes exceptionnels pour travaux divers. Des réductions de crédits de plusieurs centaines de millions ont été effectuées, de manière à maintenir le programme d'action dans des limites raisonnables tenant compte à la fois des moyens financiers, des possibilités d'exécution et de la nécessité de constituer un sérieux approvisionnement du Fonds de Crise.

Le budget de 1949 tel qu'il est présenté en *boni*, après ces réductions et mesures de sécurité, permettra de franchir un nouveau palier du programme d'action dans les divers domaines de l'administration territoriale, de l'agriculture, de l'hygiène, de l'expansion économique, de l'enseignement et des œuvres sociales.

Le budget de 1948 marquait le début de réalisations importantes dans le développement de la Colonie. Celui de 1949 continue avec prudence l'œuvre commencée, celle-ci devant s'échelonner sur plusieurs exercices.

Le présent budget tient compte des modifications apportées par le Parlement au budget colonial de 1948 en ce qui concerne le Ministère des Colonies dont les dépenses sont reprises en charge par le budget métropolitain.

Le *contrôle budgétaire* a été renforcé : des inspecteurs et contrôleurs du budget sont en place dans chaque province et au Gouvernement Général.

L'exécution des programmes sera donc contrôlée à la source comme avant-guerre. Le visa préalable des engagements de dépenses est rétabli.

II. — ALGEMENE BESCHOUWINGEN OVER DE GEWONE BEGROTING VAN BELGISCH-CONGO VOOR 1949.

Het ontwerp van gewone begroting van 1949 werd in het teken der gematigdheid opgemaakt; dit vergde een aandachtige revisie van de eerste voorzieningen welke door de provinciën en diensten ingediend werden : geheel genomen waren zij overdreven en leidden zij tot een tekort.

De voorzieningen van uitgaven werden eerst verminderd te Leopoldstad, na onderzoek in de Gouvernementsraad, daarna op het departement van Koloniën, namelijk, wat de effectieven van het nieuw personeel en de uitzonderingsprogramma's voor allerhande werken betreft. Er werden verminderingen van kredieten voor verscheidene honderden miljoenen verwezenlijkt, derwijze het actieprogramma binnen redelijke perken te behouden, wjl tezelfdertijd met de financiële middelen, de uitvoeringsmogelijkheden en de noodzakelijkheid een ernstige stijving van het Crisisfonds tot stand te brengen, rekening wordt gehouden.

Zoals zij, na deze verminderingen en veiligheidsmaatregelen, met een *batig saldo* wordt aangeboden zal de begroting van 1949 toelaten een nieuwe trap van het actieprogramma te bestijgen, op gebied van gewestbeheer, van landbouw, van hygiëne, van economische expansie, van onderwijs en van sociale werken.

Met de begroting van 1948 werd een begin gemaakt met belangrijke verwezenlijkingen voor de ontwikkeling der Kolonie. Deze van 1949 zet met voorzichtigheid het aangevangen werk voort, dat over verschillende dienstjaren loopt.

De tegenwoordige begroting houdt rekening met de wijzigingen die door het Parlement in de koloniale begroting van 1948 aangebracht zijn wat het Ministerie van Koloniën betreft, wiens uitgaven terug door de moederlandse begroting ten laste worden genomen.

De *budgetaire controle* werd strenger toegepast : in elke provincie en bij het Gouvernement Generaal bevinden zich inspecteurs en controleurs der begroting.

De uitvoering der programma's zal dus, zoals voor de oorlog, aan de bron gecontroleerd worden. Het voorafgaande visa voor het aangaan van uitgavenverplichtingen wordt weder ingevoerd.

III. — LES RECETTES.

L'estimation des recettes pour
1949 s'élève à fr. 4,562,602,000
Celle de 1948 s'élevait à 3,703,894,000

soit une plus-value générale de . fr. 858,708,000

Il importe de souligner que cette plus-value est due *avant tout* à une augmentation du chiffre d'affaires et non à un accroissement de la fiscalité pour l'exercice 1949.

a) Les recettes comparées pour 1948 et 1949 peuvent être *récapitulées* comme suit :

III. — ONTVANGSTEN.

De raming der ontvangsten voor
1949 belooft fr. 4,562,602,000
Deze voor 1948 bedroeg 3,703,894,000

d.i. een algemene meerwaarde van fr. 858,708,000

Er dient gesteund op het feit dat deze meerwaarde vooral aan een verhoging van het zakencijfer toe te schrijven is en niet aan een toeneming der fiscaliteit voor het jaar 1949.

a) De vergeleken ontvangsten voor 1948 en 1949 kunnen als volgt *samengevat* worden :

PRODUITS — OPBRENGSTEN	B.O. 1948	B.O. 1949	% pour 1949	Augmentation	Diminution
	G.B. 1948	G.B. 1949	% voor 1949	Vermeerdering	Vermindering
Impositions et taxes. — <i>Belastingen en taxes :</i>					
Impôt sur les revenus. — <i>Belasting op het inkomen</i> ... fr.	644,580,000	1,065,155,000	23.34	420,575,000	"
Droits de douanes, accises, etc. — <i>Douane-, accijsrechten, enz.</i> ...	2,231,337,000	2,367,810,000	51.91	136,473,000	"
Impôt indigène. — <i>Inlandse belasting</i> ...	191,410,000	201,136,000	4.41	9,726,000	"
Autres impositions et taxes. — <i>Andere belastingen en taxes</i> ...	99,154,000	171,832,000	3.76	72,478,000	"
Totaux. — Totalen.	3,166,481,000	3,805,733,000	83.42	639,252,000	"
Recettes domaniales. — <i>Domaniale ontvangsten</i> ...	38,695,000	59,974,000	1.31	21,279,000	"
Recettes judiciaires et administratives. — <i>Gerechtelijke en administratieve ontvangsten</i> ...	180,148,000	237,710,000	5.21	57,562,000	"
Produits de l'Otraco et des Régies. — <i>Opbrengst van het Otraco en van de Regiën</i> ...	194,000,000	310,278,000	6.80	116,278,000	"
Produits des capitaux et revenus. — <i>Opbrengst der kapitalen en inkomsten</i> ...	123,870,000	148,907,000	3.26	25,037,000	"
Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i> ...	700,000	Mémoire. Memorie.	"	"	700,000
Totaux. — Totalen.	3,703,894,000	4,562,602,000	100	859,408,000	700,000
Augmentation nette. — <i>Netto-vermeerdering.</i>				858,708,000	

b) Le tableau ci-contre permet de comparer, article par article, les estimations de recettes pour 1948 et 1949.

b) Volgende tabel stelt in staat, de ramingen der ontvangsten voor 1948 en 1949, artikel per artikel te vergelijken.

TABEAU COMPARATIF DES REGETTES (ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES) POUR 1948 ET 1949.

VERGELIJKENDE TABEL DER ONTVANGSTEN (GEWONE EN UITZONDERLIJKE) VOOR 1948 EN 1949.

Articles — Artikelen	DESIGNATION DES PRODUITS — AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Evaluations — Ramingen		Différence — Verschil	
		B.O. 1949 — G.B. 1949	B.O. 1948 — G.B. 1948	Augmentation sur 1948 — Vermeerdering op 1948	Diminution sur 1948 — Vermindering op 1948
1	Impositions personnelles. — <i>Personële belastingen</i>	98,459,000	45,143,000	53,316,000	•
2	Impôt indigène. — <i>Intandse belasting</i>	201,136,000	191,410,000	9,726,000	•
3	Impôts sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels. — <i>Belastingen op het inkomen uitgekeerd door de vennootschappen op aandelen en op de beroepsinkomsten</i>	1,065,155,000	644,580,000	420,575,000	•
4	Patente des trafiquants et permis de circulation. — <i>Patent der rondreizende handelaars en verkeersvergunning</i> , ...	6,469,000	3,515,000	2,954,000	•
5	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée. — <i>Proportioneel recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid</i>	2,200,000	1,170,000	1,030,000	•
6	Permis de chasse, de port d'armes, de vente d'armes à feu et de munitions. — <i>Jachtverlof, verlof om wapens te dragen, om vuurwapens en ammunitie te verkopen</i> ...	12,991,000	5,792,000	7,199,000	•
7	Taxe d'enregistrement de l'ivoire. — <i>Registratie-taxe op het ivoor</i>	7,882,000	5,917,000	1,965,000	•
8	Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts. — <i>Donner-, accijns- en stapelplaatsrechten</i>	2,367,810,000	2,231,337,000	136,473,000	•
9	Taxe de statistique. — <i>Statistiek-taxe</i>	7,000,000	12,500,000	•	5,500,000
10	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool. — <i>Vergunningen voor invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken</i>	6,350,000	2,237,000	4,113,000	•
11	Permis de recrutement de travailleurs. — <i>Vergunning tot het aanwerven van arbeiders</i>	3,000	2,000	1,000	•
12	Licences pour recherches minières. — <i>Vergunningen voor mijnbouwkundige opsporingen</i>	200,000	239,000	•	39,000
13	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière (décret du 31 mars 1926). — <i>Registratie-taxe en rechten tot overgang van onroerende goederen (decreet van 31 Maart 1926)</i>	11,550,000	10,425,000	1,125,000	•
14	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage. — <i>Haventaxen, taxen van de loodsdienst, taxe voor het inschrijven van schepen en voor het afleveren van lichte-commissies, algemene belonnings- en bagger-rechten. Rechten voor het aanleggen</i>	6,000,000	4,000,000	2,000,000	•
15	Taxe cotonnière. — <i>Katoentaxe</i>	3,000,000	2,400,000	600,000	•
16	Taxe sur le paddy usiné. — <i>Taxe op de bewerkte paddy</i> ...	1,018,000	804,000	214,000	•
17	Taxe sur l'essence. — <i>Taxe op de benzine</i>	8,510,000	5,010,000	3,500,000	•
18	Permis de récolte. — <i>Verlof tot inoogsting</i>	1,145,000	712,000	433,000	•
19	Permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières. — <i>Verlof tot houtaankap, vergunningen tot houtaankap en bostaxes</i>	30,912,000	17,286,000	13,626,000	•
	A reporter. — <i>Over te dragen.</i>	8,837,790,000	3,184,479,000	5,653,311,000	5,539,000

Articles — Artikelen	DESIGNATION DES PRODUITS — AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Evaluations — Ramingen		Différence — Verschil	
		B.O. 1949 — G.B. 1949	B.O. 1948 — G.B. 1948	Augmentation sur 1948 — Vermeerdering op 1948	Diminution sur 1948 — Vermindering op 1948
	Report. — Overgebracht.	3,837,790,000	3,184,479,000	658,850,000	5,539,000
20	Redevances pour concessions de terres à palmiers. Licences pour zones huileries. Permis de récolte spécial. — Cijzen voor concessies van palmboomgronden. Vergunningen voor olieslaggerijzonen. Bijzonder inoogstingsverlof	57,000	47,000	10,000	•
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution. — Verkoop van door de Staat verworven ivoor ter uitvoering van het decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen	5,153,000	3,803,000	1,350,000	•
22	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires. — Verhuring van domeingronden. Voorlopige inbezittingen	22,697,000	16,847,000	5,850,000	•
23	Redevances minières. — Mijncijzen	10,000	Mémoire. Memorie.	10,000	•
24	Recettes diverses et accidentelles des Services judiciaires. — Allerhande en toevallige ontvangsten van de gerechtsdiensten	11,136,000	7,804,000	3,332,000	•
25	Recettes diverses des Services des Affaires politiques, administratives et judiciaires. — Allerhande ontvangsten van de dienst der politieke, administratieve en gerechtszaken	3,345,000	2,859,000	486,000	•
26	Recettes du Service de l'Enseignement. Minerval, produits des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles, etc. — Ontvangsten van de Onderwijsdienst. Schoolgeld, opbrengsten der werken van de leerwerkplaatsen en van de vakafdelingen, enz.	6,803,000	3,587,000	3,306,000	•
27	Recettes diverses des Services médicaux. — Allerhande ontvangsten van de geneeskundige diensten	26,696,000	11,279,000	15,417,000	•
28	Recettes diverses du Service des Affaires économiques. — Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken	14,098,000			
29	Recettes diverses du Service des Titres fonciers. — Allerhande ontvangsten van de Dienst der Grondtitels	5,006,000	4,694,000	14,410,000	•
30	Recettes diverses des Services des Bâtimens civils et des ponts et chaussées. — Allerhande ontvangsten van de diensten van de burgerlijke gebouwen en van bruggen en wegen	2,631,000	1,432,000	1,199,000	•
31	Recettes diverses du Service des Voies navigables. — Allerhande ontvangsten van de Dienst der Bevaarbare Wegen	3,322,000	2,762,000	560,000	•
32	Recettes diverses du Service des Transports. — Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst	1,713,000	1,757,000		44,000
33	Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts. — Allerhande ontvangsten van de Landbouw- en Bosdienst	6,824,000			
34	Recettes diverses du Service Vétérinaire. — Allerhande ontvangsten van de Veeartsenijkundige Dienst	1,273,000	10,031,000	1,066,000	•
35	Recettes diverses du Service des Finances. — Allerhande ontvangsten van de Financedienst	9,692,000	6,050,000	3,642,000	•
36	Recettes diverses du Service des Postes. — Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posten	76,861,000			
37	Recettes diverses du Service des Télécommunications. — Allerhande ontvangsten van de Dienst der Verre-berichtgevingen	44,625,000	114,563,000	6,923,000	•
38	Recettes diverses des autres services. — Allerhande ontvangsten der andere diensten	20,595,000	13,330,000	7,265,000	•
39	Résultats bruts de l'Office d'Exploitation des Transports coloniaux (Otraco). — Bruto uitslagen van de Exploitedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco).	299,000,000	186,000,000	113,000,000	•
	A reporter. — Over te dragen.	4,402,417,000	3,571,324,000	836,676,000	5,583,000

Articles — Artikelen	DESIGNATION DES PRODUITS — AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Evaluations — Ramingen		Différence — Verschil	
		B.O. 1949 — G.B. 1949	B.O. 1948 — G.B. 1948	Augmentation sur 1948 — Vermeerdering op 1948	Diminution sur 1948 — Vermindering op 1948
	Report. — Overgebracht.	4,402,417,000	3,571,324,000	836,676,000	5,583,000
40	Résultats bruts de la Régie de Distributions d'Eau et d'Electricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi. — <i>Bruto uitslagen van de Water- en Electriciteitsvoorzieningen van de Kolonie en van Ruanda-Urundi</i>	11,278,000	8,000,000	3,278,000	
41	Revenus nets des titres et valeurs du portefeuille de la Colonie, des intérêts sur prêts ou avances à des sociétés coloniales et participations financières nettes assurées par des conventions particulières entre la Colonie et des organismes coloniaux. — <i>Netto inkomsten van de titels en waarden van de Portefeuille der Kolonie, van de interesten op leningen of voorschotten aan koloniale vennootschappen en zulver financiële deelnemingen verzekerd door bijzondere overeenkomsten tussen de Kolonie en koloniale organismen</i>	148,907,000	123,870,000	25,037,000	
	Total des recettes ordinaires. — <i>Totaal der gewone ontvangsten.</i> fr.	4,562,602,000	3,703,194,000	864,991,000	5,583,000
	RECETTES EXCEPTIONNELLES. UITZONDERINGSONTVANGSTEN.				
42	Participation de tiers dans la construction et l'entretien des routes. — <i>Deelneming van derden in het aanleggen en het onderhoud der wegen</i>	Mémoire. Memorie.	700,000	"	700,000
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i> fr.	4,562,602,000	3,703,894,000	864,991,000	6,283,000
	Augmentation. — <i>Vermeerdering.</i> fr.			858,708,000	
				=====	

Les moins-values qui apparaissent à ce tableau pour 6,283,000 francs proviennent principalement du produit de la *Taxe de statistique* (5,500,000 francs).

Le taux de cette taxe sera réduit, pour l'exercice 1949, de 1 % à ½ %.

c) Les principales plus-values proviennent :

1° Des impositions personnelles :

Recettes prévues pour 1949	fr.	98,459,000
Recettes prévues pour 1948		45,143,000
		<hr/>
Plus-value.	fr.	53,316,000

De minderwaarden die in deze tabel voorkomen voor 6,283,000 frank vloeien hoofdzakelijk voort uit de opbrengst van de *Statistiektaxe* (5,500,000 frank).

Voor het dienstjaar 1949 zal de voet van deze taxe verminderd worden van 1 % tot ½ %.

c) De voornaamste meerwaarden vloeien voort :

1° Uit de personele belastingen :

Voor 1949 voorziene ontvangsten.	fr.	98,459,000
Voor 1948 voorziene ontvangsten.		45,143,000
		<hr/>
Meerwaarde.	fr.	53,316,000

Les estimations pour les impositions personnelles peuvent être détaillées et comparées comme suit :

De ramingen voor de personele belastingen kunnen als volgt gedetailleerd en vergeleken worden :

Impositions sur	1948	1949	Augmentations — Vermeerderingen	Diminutions — Verminderingen	Belastingen op
Superficie des bâtiments. fr.	26,900,000	54,000,000	27,100,000	—	Oppervlakte der gebouwen.
Terrains non bâtis	1,168,000	2,336,000	1,168,000	—	Niet-gebouwde gronden.
Employés, ouvriers	5,720,000	20,000,000	14,280,000	—	Werknemers, werklieden.
Bateaux, embarcations ...	1,464,000	2,928,000	1,464,000	—	Schepen, vaartuigen.
Concessions minières	4,088,000	8,176,000	4,088,000	—	Mijnbouwconcessies.
Véhicules	5,783,000	11,005,000	5,222,000	—	Voertuigen.
Amendes	20,000	14,000	—	6,000	Geldboeten.
Totaux... .. fr.	45,143,000	98,459,000	53,322,000	6,000	Totalen.
En plus fr.	=====	=====	=====	=====	Meer.
			53,316,000		
			=====		

Cette plus-value résulte :

a) de l'augmentation des taux de l'impôt personnel intervenue en 1948 (décrets des 2 mars, 6 et 7 juillet 1948);

b) de l'augmentation considérable du nombre des constructions;

c) de l'augmentation du nombre des exploitations, ce qui augmente aussi le nombre des employés et travailleurs soumis à l'impôt.

2° De l'impôt sur les revenus :

Recettes prévues pour 1949. . fr. 1,065,155,000

Recettes prévues pour 1948. 644,580,000

Plus-value. . . fr. 420,575,000

Deze meerwaarde vloeit voort :

a) uit de vermeerdering van de voet der personele belasting welke in 1948 geschiedde (decreten van 2 Maart, 6 en 7 Juli 1948);

b) uit de belangrijke vermeerdering van het aantal bouwwerken;

c) uit de vermeerdering van het aantal exploitaties, hetwelk eveneens het aantal werknemers en werklieden die aan de belasting onderworpen zijn, verhoogt.

2° Uit de belasting op het inkomen :

Voor 1949 voorziene ontvangsten. 1,065,155,000

Voor 1948 voorziene ontvangsten. 644,580,000

Meerwaarde. . fr. 420,575,000

Les estimations pour l'impôt sur les revenus peuvent être détaillées comme suit :

De ramingen voor de belasting op het inkomen kunnen gedetailleerd worden als volgt :

IMPOSITIONS	1948	1949	Augmentations — Vermeerderingen	Diminutions — Verminderingen	BELASTINGEN
A. — Sociétés par actions :					A. — Vennootschappen op aandelen :
Produit de l'impôt fr.	162,300,000	190,950,000	28,650,000	—	Opbrengst der belasting.
Impôt exceptionnel de guerre.	30,335,000	200,300,000	169,965,000	—	Uitzonderings-oorlogsbelasting.
Contribution spéciale de guerre.	122,050,000	70,000,000	—	52,050,000	Bijzondere oorlogsbijdrage.
Impôt complémentaire sur bénéfices.	130,000,000	365,950,000	235,950,000	—	Aanvullende belasting op de winst.
Amendes	—	—	—	—	Geldboeten.
B. — Autres redevables :					B. — Andere belastingplichtigen :
Entreprises	61,200,000	76,500,000	15,300,000	—	Ondernemingen.
Professions libérales	1,634,000	1,884,000	250,000	—	Vrije beroepen.
Fonctionnaires et employés ...	136,700,000	159,300,000	22,600,000	—	Ambtenaren en bedienden.
Taxe supplémentaire progressive provisoire.	290,000	—	—	290,000	Voorlopige progressieve bijtaxe.
Amendes	71,000	271,000	200,000	—	Geldboeten.
Totaux... .. fr.	644,580,000	1,065,155,000	472,915,000	52,340,000	Totalen.
En plus... .. fr.	=====	=====	=====	=====	Meer.
			420,575,000		
			=====		

3° Des droits de douanes, d'accises et d'entrepôts :

Estimation en 1949 fr.	2,367,810,000
Contre en 1948	2,231,337,000

soit une plus-value de . . . fr. 136,473,000

Les estimations comparées pour les droits de douanes se présentent comme suit :

3° Uit de douanen, accijs- en entrepotrechten :

Raming in 1949 op fr.	2,367,810,000
Tegen in 1948	2,231,337,000

d.i. een meerwaarde van fr. 136,473,000

De vergeleken ramingen voor de douanerechten zijn de volgende :

PRODUITS	1948	1949	Augmentations — Vermeerderingen	Diminutions — Verminderingen	OPBRENGSTEN
Droits de sortie fr.	633,800,000	1,604,000,000	970,200,000	—	Uitgaande rechten.
Droits d'entrée	477,240,000	659,415,000	182,175,000	—	Inkomende rechten.
Recettes des accises	41,000,000	69,500,000	28,500,000	—	Ontvangsten der accijzen.
Recettes des entrepôts	1,197,000	2,995,000	1,798,000	—	Ontvangsten der entrepôts.
Surtaxe douanière	100,000	—	—	100,000	Douane surtaxe.
Droit de sortie complémentaire.	985,000,000	100,000	—	984,900,000	Aanvullende uitgaanderechten.
Taxe de sélection	93,000,000	31,800,000	—	61,200,000	Selectietaxe.
Totaux fr.	2,231,337,000	2,367,810,000	1,182,673,000	1,046,800,000	Totalen.
En plus fr.	=====	=====	=====	=====	Meer.
			136,473,000		
			=====		

Le régime fiscal de la Colonie a fait l'objet en 1948 d'une refonte complète dont les grandes lignes ont été tracées dans l'Exposé des Motifs du budget de 1948.

Comme cette réforme a été appliquée dès l'exercice 1948 et qu'aucune nouvelle disposition n'est venue depuis lors modifier l'appareil fiscal, les plus-values qui apparaissent au budget de l'exercice 1949 pour l'impôt sur les revenus et les douanes, résultent essentiellement de l'élargissement de la base imposable, consécutive à la haute conjoncture actuelle.

Les estimations de 1949 comportent cependant encore, pour l'impôt sur les revenus, deux postes relatifs aux impôts de guerre (270,300,000 francs). Il s'agit là du reliquat des colisations qui seront prochainement établies et qui seront rattachées budgétairement à l'exercice 1949. Ces postes sont évidemment appelés à disparaître.

4° Des résultats bruts de l'Office des Transports coloniaux (Otraco) :

Recettes prévues pour 1949 fr.	299,000,000
Recettes prévues pour 1948	186,000,000

Plus-value. fr. 113,000,000

Het fiscale stelsel der Kolonie maakte, in 1948, het voorwerp uit van een volledige omwerking waarvan de grote lijnen in de Memorie van Toelichting der begroting van 1948 weergegeven werden.

Aangezien deze omwerking van het dienstjaar 1948 af toegepast werd en daar sedertdien, geen enkele nieuwe bepaling het fiscale stelsel gewijzigd heeft, vloeien de meerwaarden die op de begroting van het dienstjaar 1949 de de belasting op de inkomsten en de douanen voorkomen, hoofdzakelijk voort uit de verbreding van de belastbare basis, als een gevolg van de huidige hoogconjunctuur.

De ramingen van 1949 omvatten evenwel, voor de belasting op het inkomen, nog twee posten die op de oorlogsbelastingen betrekking hebben (270,300,000 frank). Het geldt het overschot der bijdragen die eerlang zullen ingesteld worden en die, op begrotingsgebied, tot het dienstjaar 1949 zullen behoren. Deze posten zullen later blijkbaar verdwijnen.

4° Uit de bruto-uitslagen van de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco) :

Voor 1949 voorziene ontvangsten. fr.	299,000,000
Voor 1948 voorziene ontvangsten.	186,000,000

Meerwaarde. . fr. 113,000,000

Le résultat brut de l'exploitation est estimé à 299,000,000 de francs pour 1949, conformément au détail donné dans l'annexe 2 du budget.

Recettes d'exploitation fr.	819,000,000
Dépenses d'exploitation (sans dotations)	520,000,000
Résultat brut. fr.	299,000,000
Dotations aux Fonds de prévoyance prévues au budget ordinaire (dépenses)	190,000,000
Résultat net. fr.	109,000,000

**

Conformément à l'article 10 de la Charte Coloniale, les décrets et ordonnances législatives créant ou modifiant des impôts existants sont publiés en annexe au présent Exposé des Motifs.

IV. — LES DÉPENSES.

Les crédits demandés pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles de l'exercice 1949 s'élèvent à fr.	4,460,764,000
Les crédits prévus au budget ordinaire de 1948 s'élevaient à	3,557,735,000
L'augmentation <i>nette</i> est de. fr.	903,029,000

A. — LES DÉPENSES GÉNÉRALES.

L'augmentation *brute* des dépenses s'élève à 922,290,000 francs, elle est compensée à concurrence de 19,261,000 francs par des diminutions à la Dette publique (11,749,000 francs) et à des services divers (7,512,000 francs) soit une augmentation *nette* de 903,029,000 francs.

Toutefois, si l'on tient compte que le crédit d'alimentation pour le Fonds de crise est en augmentation de 237,750,000 francs sur celui de 1948, l'augmentation des dépenses générales se ramène en fait à 665,279,000 francs.

1. Les *augmentations générales* proviennent principalement :

1° d'un nouveau renforcement des effectifs du personnel européen (453 unités en plus) et du personnel auxiliaire (14 unités en plus);

2° de l'augmentation des effectifs du personnel indigène engagé par contrat (1,347 unités en plus);

3° de l'augmentation des frais de voyage;

4° de l'adaptation des salaires et rations contractuels au coût de la vie;

De bruto-uitslag van de exploitatie wordt geraamd op 299,000,000 frank voor 1949 overeenkomstig de bijzonderheden verstrekt in bijlage 2 van de begroting.

Exploitation-ontvangsten fr.	819,000,000
Exploitation-uitgaven (zonder dotaties)	520,000,000
Bruto-uitslag. fr.	299,000,000
Dotaties aan het voorzieningsfonds vastgesteld in de gewone begroting (uitgaven)	190,000,000
Netto-uitslag. fr.	109,000,000

**

Overeenkomstig artikel 10 van het Koloniaal Handvest verschijnen de decreten en wetgevende ordonnantien die bestaande belastingen heffen of wijzigen, als bijlage bij deze Memorie van Toelichting.

IV. — UITGAVEN.

De kredieten welke voor de gewone en uitzonderingsuitgaven van het dienstjaar 1949 aangevraagd werden bedragen fr.	4,460,764,000
De kredieten voorzien in de gewone begroting van 1948, bedroegen.	3,557,735,000
De <i>netto</i> -vermeerdering beloopt fr.	903,029,000

A. — ALGEMENE UITGAVEN.

De *bruto*-vermeerdering der uitgaven bedraagt 922,290,000 frank; ten belope van 19,261,000 frank wordt zij gecompenseerd door verminderingen bij de Openbare Schuld (11,749,000 frank) en bij verschillende diensten (7,512,000 frank) d. i. een *netto* vermeerdering van 903,029,000 frank.

Indien men evenwel rekening houdt met het feit dat het krediet tot stijving van het Crisisfonds in vermeerdering is met 237,750,000 frank op dit van 1948, wordt de vermeerdering van de algemene uitgaven, in feite, op 665,279,000 frank teruggebracht.

1. De *algemene vermeerderingen* komen hoofdzakelijk voort :

1° uit een nieuwe versterking der effectieven van het Europees personeel (453 eenheden meer) en van het hulppersoneel (14 eenheden meer);

2° uit de vermeerdering der effectieven van het bij contract aangeworven inlands personeel (1,347 eenheden meer);

3° uit de vermeerdering der reiskosten;

4° uit de aanpassing van de daglonen en de contractuële rantsoenen op de levensduurte;

5° du rééquipement progressif des services en matériel et des besoins accrus de la Colonie en produits scientifiques et médicaux;

6° de l'augmentation des subsides pour les Villes, l'Enseignement, la Bienfaisance, l'Assistance sociale et l'Agriculture, en corrélation avec le développement du programme de ces divers secteurs;

7° de la majoration de la réserve de sécurité affectée au Fonds de crise;

8° de la majoration des dotations pour les Fonds de prévoyance (Otraco-Regideso);

9° d'un contingent plus élevé de crédits pour le programme des dépenses exceptionnelles (bâtiments civils, lutte contre l'érosion des sols, programme routier, etc.).

2. Les dépenses ordinaires et exceptionnelles groupées par section, se présentent comme suit :

Institution et services divers fonctionnant en Belgique fr.	30,346,000
Pensions et allocations	114,728,000
Dette publique.	204,239,000
Services administratifs, judiciaires et Force Publique	954,867,000
Services sociaux	759,799,000
Services d'ordre économique	1,104,141,000
Non-valeurs, restitutions, dépenses d'exercices clos.	36,063,000
Fonds de crise	450,000,000
Fonds de prévoyance.	206,278,000

Total des dépenses ordinaires. fr. 3,860,461,000

Dépenses exceptionnelles (bâtiments civils, lutte contre l'érosion des sols, programme routier, etc) 600,303,000

Total général des dépenses. fr. 4,460,764,000

3. Le tableau à double entrée ci-contre groupe, par nature de dépenses et par service, avec pourcentage, les crédits du budget ordinaire.

Ce tableau fait ressortir que les dépenses de personnel, avec celles des pensions, s'élèvent à 1 milliard 674,155,000 francs (37.53 % du budget général), soit une augmentation de 123,779,000 francs sur les crédits alloués en 1948 (1,550,376,000 francs). C'est évidemment, comme chaque année, la charge la plus importante du budget. Il importe cependant de noter que cette charge a été réduite au minimum en tenant compte que, par suite des difficultés du recrutement, les effectifs budgétaires du personnel ne pourront être atteints que progressivement. La plupart des unités

5° uit de progressieve wederuitrusting van de diensten in materieel en uit de toenemende behoeften der Kolonie aan wetenschappelijke en geneeskundige producten;

6° uit de verhoging der subsidies voor de Steden, het Onderwijs, de Weldadigheid, de Sociale Hulp en de Landbouw, met betrekking tot de ontwikkeling van het programma dezer verscheidene sectoren;

7° uit de verhoging der veiligheidsreserve welke voor het Crisisfonds aangewend wordt;

8° uit de vermeerdering der dotaties voor het Voorzieningsfonds (Otraco-Regideso);

9° uit een hoger contingent van kredieten voor het programma der uitzonderingsuitgaven (burgerlijke gebouwen, bestrijding van de erosie der gronden, wegenprogramma, enz.).

2. De gewone en uitzonderingsuitgaven, per sectie gegroepeerd, komen als volgt voor :

Allerhande instellingen en diensten die in België werkzaam zijn . fr.	30,346,000
Pensioenen en toelagen	114,728,000
Openbare schuld	204,239,000
Bestuursdiensten, gerechtelijke diensten en Weermacht	954,867,000
Sociale diensten	759,799,000
Diensten van economische aard	1,104,141,000
Onwaarden, uitkeringen, uitgaven van afgesloten dienstjaren	36,063,000
Crisisfonds	450,000,000
Voorzieningsfonds	206,278,000

Totaal van de gewone uitgaven. fr. 3,860,461,000

Uitzonderingsuitgaven (burgerlijke gebouwen, bestrijding van de erosie der gronden, wegenprogramma, enz.) 600,303,000

Algemeen totaal van de uitgaven. fr. 4,460,764,000

3. Volgende tabel, met dubbele kolom, groepeert de kredieten van de gewone begroting 1949 per aard van uitgaven en per dienst, met percentage.

Deze tabel laat uitschijnen dat de uitgaven voor personeel, met deze voor pensioenen 1,674,155,000 frank (37.53 t.h. van de algemene begroting) bedragen d.i. een vermeerdering van 123,779,000 frank op de kredieten welke in 1948 toegestaan werden (1,550,376,000 frank). Zoals elk jaar is dit blijkbaar de voornaamste last van de begroting. Er dient evenwel aangestipt dat deze last tot een minimum herleid werd, rekening houdende met het feit dat ingevolge de moeilijkheden van de aanwerving, de begrotings-effectieven van het personeel slechts trapsgewijze

nouvelles prévues au budget de 1949 n'émargèrent à celui-ci que pour quelques mois et les unités recrutées au cours du dernier trimestre de 1949, ne seront effectivement payées à charge du budget qu'au début de l'exercice suivant.

Après les dépenses de personnel, suivent par ordre d'importance :

Les *subsidies* avec 633,396,000 francs (14.2 % du budget général), soit une augmentation de 135 millions 357,000 francs sur les crédits alloués en 1948 (498,039,000 francs).

Les *dépenses exceptionnelles* (bâtiments civils, travaux routiers, etc.) avec 600,303,000 francs (13.46 % du budget général), soit une augmentation de 134,463,000 francs.

Les dépenses de *matériel* avec 530,205,000 francs (11.89 %), soit une augmentation de 218,817,000 francs.

La dotation au *Fonds de crise* avec 450 millions (10.10 % de l'ensemble des dépenses).

La charge de la Dette publique en 1949 (204,239,000 francs) est ramenée à 4.58 % du budget général.

(Voir tableau 4.)

5. Le tableau ci-contre permet de comparer les dépenses *par chapitre* du budget pour 1948 et 1949. Il indique le coût global de chaque service (personnel, matériel, subsides et autres frais de fonctionnement).

La principale augmentation des services porte sur l'*Enseignement* (119,685,000 francs).

Les services médicaux, l'agriculture, le service des bâtiments civils et les transports totalisent une augmentation de 176,962,000 francs sur l'exercice précédent.

La Force publique est en augmentation de 38,129,000 francs.

zullen kunnen bereikt worden. Het merendeel van de nieuwe effectieven die in de begroting van 1949 voorzien zijn, zullen slechts gedurende enkele maanden op deze begroting betaald worden en de eenheden die in de loop van het laatste kwartaal 1949 in dienst getreden zijn, zullen slechts in het begin van het volgende dienstjaar werkelijk ten laste van de begroting betaald worden.

Na de uitgaven voor personeel, volgen naar hun belangrijkheid gerangschikt :

De *subsidies* met 633,396,000 frank (14.2 t. h. van de algemene begroting) d. i. een vermeerdering van 135,357,000 frank op de kredieten die in 1948 verleend werden (498,039,000 frank).

De *uitzonderingsuitgaven* (burgerlijke gebouwen, wegenwerken, enz.) met 600,303,000 frank (13.46 t. h. van de algemene begroting) d. i. een vermeerdering van 134,463,000 frank.

De uitgaven voor *materieel* met 530,205,000 frank (11.89 t. h.) d. i. een vermeerdering van 218,817,000 frank.

De dotatie van het *Crisisfonds* met 450 miljoen (10,10 t. h. van het geheel der uitgaven).

De last der Openbare Schuld in 1949 (204,239,000 frank) wordt tot 4.58 t. h. van de algemene begroting teruggebracht.

(Zie tabel 4.)

5. Volgende tabel laat toe de uitgaven *per hoofdstuk* van de begroting voor 1948 en 1949 te vergelijken. Zij toont de globale uitgaven van elke dienst aan (personeel, materieel, subsidie en andere functioneringskosten).

De voornaamste vermeerdering der diensten betreft het *Onderwijs* (119,685,000 frank).

De geneeskundige dienst, de landbouwdienst, de dienst der burgerlijke gebouwen en de vervoerdienst tonen samen een vermeerdering aan van 176,962,000 frank bij vorig dienstjaar.

De Weermacht is in vermeerdering met 38,129,000 frank.

BUDGET ORDINAIRE DU CONGO BELGE POUR 1949. — GEWONE BEGROTING VAN BELGISCH-CONGO VOOR 1949.
4. TABLEAU GÉNÉRAL DES DÉPENSES PAR NATURE ET SERVICE. — ALGEMENE TABEL DER UITGAVEN PER AARD EN DIENST.

	Dépenses de personnel — <i>Uitgaven voor personeel</i>				(1)	(2)	(3)	(4)	TOTALS — TOTALEN	%	
	Traitements du personnel européen <i>Welden van het Europees personeel</i> (a)	Traitements du personnel auxiliaire <i>Welden van het hulppersoneel</i> (b)	Frais de voyage — <i>Reiskosten</i> (c)	Salaires du personnel indigène <i>Lonen van het inlands personeel</i> (d)	TOTAUX des dépenses de personnel — <i>TOTALES der uitgaven voor personeel</i> (a, b, c, d)	Dépenses de matériel — <i>Uitgaven voor materieel</i>	Subsides — <i>Subsidies</i>	Autres dépenses de fonctionnement — <i>Andere dienstuitgaven</i>				(1, 2, 3, 4)
I. — DÉPENSES ADMINISTRATIVES.											I. — BESTUURSUITGAVEN.
A. — INSTITUTION ET SERVICES FONCTIONNANT EN BELGIQUE.											A. — INSTELLING EN DIENSTEN IN BELGIË.
Conseil Colonial	—	—	—	—	—	—	1,225,000	1,225,000	0.03		Koloniale Raad.
Services divers	15,538,000	—	7,637,000	—	23,195,000	2,915,000	2,899,000	29,121,000	0.65		Allerhande diensten.
Totaux des Services d'Europe.	15,538,000	—	7,637,000	—	23,195,000	2,915,000	1,124,000	30,316,000	0.68		Totaal van de Diensten in Europa.
B. — SERVICES D'AFRIQUE.											B. — DIENSTEN IN AFRIKA.
1. Services administratifs, judiciaires et force publique :											1. Bestuurlijke en gerechtelijke Diensten en weermacht :
Gouvernement général	4,594,000	21,000	230,000	151,000	5,002,000	5,418,000	88,823,000	7,002,000	103,282,000	2.38	Gouvernement-Generaal.
Administration supérieure des Provinces. Service territorial et Police.	188,961,000	17,350,000	51,609,000	55,281,000	313,201,000	16,473,000	—	—	329,677,000	7.39	Hoger Bestuur der Provinciën, Gewestdiensten en Politie.
Secrétariat général. Archives. Statistiques	6,104,000	860,000	930,000	124,000	8,318,000	3,568,000	—	—	12,286,000	0.28	Secrétariat-Generaal, Archief, Statistieken.
Information	9,371,000	1,407,000	812,000	227,000	11,817,000	7,914,000	6,733,000	1,122,000	27,888,000	0.63	Voorlichting.
Service cartographique et géodésique	4,033,000	143,000	2,374,000	2,970,000	9,580,000	32,369,000	—	—	41,889,000	0.91	Cartografische en geodesische Dienst.
Justice. Sûreté. Personnel	11,586,000	5,819,000	4,402,000	23,144,000	47,951,000	11,356,000	—	3,185,000	62,532,000	1.40	Justitie, Veiligheid, Personeel.
Services judiciaires. Parquets. Tribunaux	41,924,000	1,681,000	3,417,000	2,451,000	52,476,000	929,000	—	2,079,000	55,538,000	1.21	Gerechtsdiensten, Parketten en Rechtbanken.
Force Publique	107,149,000	—	13,368,000	147,281,000	268,032,000	50,743,000	—	—	318,775,000	7.15	Weermacht.
Totaux des Services administratifs, judiciaires et force publique.	330,322,000	27,281,000	77,136,000	231,278,000	716,320,000	129,280,000	95,558,000	13,709,000	951,807,000	21.41	Totaal van de bestuurlijke en gerechtelijke Diensten en weermacht.
2. Services sociaux :											2. Sociale Diensten :
Affaires indigènes et sociales. Bienfaisance	15,891,000	116,000	3,208,000	1,017,000	20,232,000	4,333,000	26,373,000	10,000	31,038,000	1.11	Inlandse en Maatschappelijke Zaken, Weldadigheid.
Enseignement	56,201,000	2,706,000	8,448,000	2,817,000	70,205,000	10,310,000	216,717,000	315,000	297,677,000	6.67	Oudwerving.
Cultes	—	—	—	—	—	—	9,230,000	—	9,230,000	0.21	Erediensten.
Travail et prévoyance sociale	5,631,000	115,000	3,672,000	11,000	9,432,000	306,000	5,600,000	2,070,000	16,808,000	0.38	Arbeid en sociale Voorzorg.
Services médicaux	139,192,000	18,991,000	19,885,000	29,101,000	207,473,000	105,229,000	53,119,000	19,235,000	385,056,000	8.63	Geneeskundige Diensten.
Totaux des Services sociaux.	216,918,000	21,961,000	35,214,000	33,309,000	307,402,000	120,208,000	310,129,000	21,760,000	759,729,000	17.03	Totaal van de Sociale Diensten.
3. Services économiques :											3. Economische Diensten :
Budget. Finances. Douanes	47,685,000	8,490,000	8,306,000	1,515,000	63,996,000	11,152,000	—	8,738,000	85,006,000	1.93	Begroting, Financien, Douanen.
Affaires économiques	7,037,000	632,000	2,858,000	150,000	10,677,000	1,391,000	2,142,000	71,000	14,281,000	0.32	Economische Zaken.
Titres fonciers	15,742,000	979,000	3,486,000	513,000	20,720,000	754,000	—	1,917,000	23,291,000	0.52	Grondtitels.
Mines et géologie	8,038,000	702,000	2,127,000	1,386,000	12,243,000	4,556,000	89,000	500,000	17,388,000	0.39	Mijnen en geologie.
Agriculture. Eaux et Forêts. Colonisation	67,066,000	5,168,000	21,144,000	11,656,000	104,974,000	6,893,000	183,293,000	26,516,000	321,586,000	7.21	Landbouw, Wateren en Bossen, Kolonisatie.
Service vétérinaire	12,723,000	1,713,000	5,701,000	2,409,000	22,636,000	5,568,000	1,887,000	—	30,491,000	0.68	Veerartsendiensten.
Bâtiments civils. Ponts et chaussées. Aéronautique.	43,132,000	6,222,000	8,991,000	61,710,000	128,088,000	70,660,000	29,735,000	8,327,000	242,010,000	5.43	Burgerlijke gebouwen, Bruggen en wegen, Vliegwezen.
Voies navigables	17,380,000	1,180,000	2,035,000	9,810,000	30,461,000	39,675,000	1,000	112,000	70,239,000	1.58	Waterwegen.
Postes	30,315,000	6,675,000	4,532,000	3,375,000	43,117,000	6,882,000	30,000	38,254,000	99,233,000	2.02	Postdiensten.
Télécommunications	33,576,000	7,291,000	6,211,000	5,167,000	52,915,000	16,291,000	720,000	1,877,000	71,235,000	1.61	Verreberichgevingen.
Transports	7,614,000	619,000	1,584,000	19,806,730	23,653,000	113,017,000	—	—	136,700,000	3.96	Vervoerdienst.
Totaux des Services économiques	290,274,000	40,371,000	67,018,000	114,847,000	612,510,000	277,802,000	227,297,000	80,532,000	1,101,141,000	24.75	Totaal van de Economische Diensten.
Totaux des Services d'Afrique	887,513,000	89,616,000	179,368,000	379,731,000	1,536,222,000	527,230,000	633,281,000	122,001,000	2,819,807,000	63.10	Totaal van de Diensten in Afrika.
Totaux des dépenses administratives.	903,692,000	89,616,000	187,025,000	379,731,000	1,559,427,000	530,265,000	633,996,000	126,125,000	2,819,133,000	63.87	Totaal der Bestuursuitgaven.
II. — DÉPENSES DIVERSES.	20.23	2.01	4.19	8.51	34.96	11.89	11.20	2.82	63.87	63.87	II. — VERSCHIEDEN UITGAVEN.
Pensions	—	—	—	—	—	—	—	111,728,000	111,728,000	2.57	Pensioenen.
Dette publique	—	—	—	—	—	—	—	204,229,000	204,229,000	4.58	Openbare schuld.
Non-valeurs. Restitutions. Dépenses d'exercices clos.	—	—	—	—	—	—	—	30,063,000	30,063,000	0.68	Kwado posten, Teruggaven, Uitgaven van gestolen dienstjaren.
Fonds de crise	—	—	—	—	—	—	—	450,000,000	450,000,000	10.10	Crisisfondsen.
Fonds de prévoyance : Ornao et Régleso	—	—	—	—	—	—	—	206,278,000	206,278,000	4.62	Voorzorgsfonds : Ornao en Regleso.
Totaal des dépenses diverses	—	—	—	—	—	—	—	1,011,288,000	1,011,288,000	22.67	Totaal der allerhande uitgaven.
Totaal des dépenses ordinaires.	—	—	—	—	—	—	—	3,869,461,000	3,869,461,000	86.51	Totaal der gewone uitgaven.
III. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. <i>(Services divers.)</i>											III. — UITZONDERINGSUITGAVEN. <i>(Verscheiden diensten.)</i>
Bâtiments civils, travaux routiers, etc.	—	—	—	—	—	—	—	600,303,000	600,303,000	13.46	Burgerlijke gebouwen, wegenwerken, enz.
Total général.	—	—	—	—	—	—	—	4,460,764,000	4,460,764,000	100	Algemeen totaal.

6. TABLEAU COMPARATIF, PAR CHAPITRE ET SERVICE, DES CRÉDITS DEMANDÉS POUR 1949 ET DES CRÉDITS PRÉVUS POUR LES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DE L'EXERCICE 1948.

6. VERGELIJKENDE TABEL, PER HOOFDSTUK EN DIENST, VAN DE KREDIETEN AANGEVRAAGD VOOR 1949 EN VAN DE KREDIETEN VOORZIEN VOOR DE GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET DIENSTJAAR 1948.

N ^o des chapitres N ^o der hoofdstukken		DESIGNATION DES SERVICES — AANDUIDING DER DIENSTEN	Crédits prévus au B.O. 1948 — Kredieten voorzien in de G.B. 1948	Crédits sollicités pour 1949 — Kredieten aangevraagd voor 1949	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
1948	1949					
		SECTION I. — SECTIE I.				
I	I	Conseil Colonial. — <i>Koloniale Raad</i>	900,000	1,225,000	325,000	
II	II	Services divers. — <i>Allerhande diensten</i>	30,351,000	29,121,000	"	1,230,000
		SECTION II. — SECTIE II.				
III	III	Pensions et allocations diverses. — <i>Penstoenen en allerhande toelagen</i>	92,300,000	114,728,000	22,428,000	"
		SECTION III. — SECTIE III.				
IV	IV	Dette publique. — <i>Openbare Schuld</i>	215,988,000	204,239,000	"	11,749,000
		SECTION IV. — SECTIE IV.				
V	V	Gouvernement général. — <i>Gouvernement-Generaal</i>	87,827,000	106,282,000	18,455,000	"
VI	VI	Administration supérieure des provinces. Service territorial. Police. — <i>Hoger Bestuur der provinciën. Gewestdienst. Politie</i>	321,895,000	329,677,000	7,782,000	"
VII	VII	Secrétariat. Archives. Statistiques. — <i>Secretariaat. Archief. Statistieken</i>	10,512,000	12,286,000	1,774,000	"
VIII	VIII	Information. — <i>Voortlichting</i>	24,236,000	27,888,000	3,652,000	"
IX	IX	Service Cartographique. — <i>Cartografische Dienst</i>	33,626,000	41,889,000	8,263,000	"
X	X	Justice. Sûreté. Personnel. — <i>Gerecht. Veiligheid. Personeel</i>	51,761,000	62,532,000	10,771,000	"
XI	XI	Parquets. Tribunaux. — <i>Parketten. Rechtbanken</i>	57,742,000	55,538,000	"	2,204,000
XII	XII	Force publique. — <i>Weermacht</i>	280,646,000	318,775,000	38,129,000	"
		SECTION V. — SECTIE V.				
XIII	XIII	Affaires indigènes. Œuvres sociales. Bienfaisance. — <i>Inlandse zaken. Sociale werken. Weldadigheid</i>	37,113,000	51,038,000	13,925,000	"
XIV	XIV	Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	177,992,000	297,677,000	119,685,000	"
XV	XV	Cultes. — <i>Erediensten</i>	12,810,000	9,220,000	"	3,590,000
XVI	XVI	Travail. Prévoyance sociale. — <i>Arbeid. Sociale Voorzorg</i>	15,055,000	16,808,000	1,753,000	"
XVII	XVII	Services médicaux. — <i>Geneeskundige diensten.</i>	341,227,000	385,056,000	43,829,000	"
		SECTION VI. — SECTIE VI.				
XVIII	XVIII	Budget. Finances. Douanes. — <i>Begroting. Financiën. Douanen</i>	79,089,000	85,906,000	6,817,000	"
XIX	XIX	Affaires économiques. — <i>Economische Zaken.</i>	14,769,000	14,281,000	"	488,000
XX	XX	Titres fonciers. — <i>Grondtitels</i>	22,355,000	23,391,000	1,036,000	"
XXI	XXI	Mines. Géologie. — <i>Mijnen, Aardkunde</i>	11,886,000	17,388,000	5,502,000	"
XXII	XXII	Agriculture. Colonisation. — <i>Landbouw. Kolonisatie</i>	286,880,000	321,586,000	24,706,000	"

N ^{os} des chapitres — N ^{os} der hoofdstukken		DESIGNATION DES SERVICES — A A N D U I D I N G D E R D I E N S T E N	Crédits prévus au B.O. 1948 — Kredieten voorzien in de G.B. 1948	Crédits sollicités pour 1949 — Kredieten aangevraagd voor 1949	Augmentation — — Vermeerdering	Diminution — — Vermindering
1948	1949					
XXIII	XXIII	Service vétérinaire. — <i>Veeartsentkundige Dienst</i>	23,772,000	30,491,000	6,719,000	•
XXIV	XXIV	Bâtiments civils. Ponts et chaussées. — <i>Burgerlijke gebouwen. Bruggen en wegen</i>	193,595,000	242,010,000	48,415,000	•
XXV	XXV	Voies navigables. — <i>Bevaarbare wegen</i>	44,977,000	70,269,000	25,292,000	•
XXVI	XXVI	Postes. — <i>Posterijen</i>	82,131,000	90,283,000	8,152,000	•
XXVII	XXVII	Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen</i> .	58,978,000	71,836,000	12,858,000	•
XXVIII	XXVIII	Transports. — <i>Vervoer</i>	76,688,000	136,700,000	60,012,000	•
SECTION VII. — SECTIE VII.						
XXIX	XXIX	Non-valeurs; restitutions. — <i>Onwaardig; uitkeringen</i>	33,844,000	35,163,000	1,319,000	•
XXX	XXX	Dépenses d'exercices clos. — <i>Uitgaven van afgesloten dienstjaren</i>	700,000	900,000	200,000	•
SECTION VIII. — SECTIE VIII.						
XXXI	XXXI	Fonds de crise. — <i>Crisisfondsen</i>	212,250,000	450,000,000	237,750,000	•
	XXXII	Fonds de prévoyance. — <i>Voorzieningsfondsen</i> .	148,000,000	206,278,000	58,278,000	•
Totaux. — <i>Totalen</i> .			3,091,895,000	3,860,461,000	768,566,000	
					768,566,000	
SECTION IX. — SECTIE IX.						
XXXII	XXXIII	Dépenses exceptionnelles (bâtiments civils, travaux routiers, etc.). — <i>Uitzonderingsuitgaven (burgerlijke gebouwen, wegenwerken, enz.)</i> .	465,840,000	600,303,000	134,463,000	•
Totaux. — <i>Totalen</i> . fr.			3,557,735,000	4,460,764,000	922,290,000	19,261,000
					903,029,000	
Augmentation. — <i>Vermeerdering</i> . fr.						

B. — LES DÉPENSES ADMINISTRATIVES.

Ces dépenses, qui comprennent les frais de personnel, de matériel, de fonctionnement divers et les subsides, s'élèvent à 2,849,153,000 francs (63,87 %) du budget général contre : 2,388,813,000 francs (67,13 %) au budget de 1948, soit une augmentation de 460,340,000 francs.

Le détail de ces crédits est donné dans le tableau des dépenses *par nature*.

Ces dépenses restent influencées dans leur ensemble par les réformes intervenues en 1947.

B. — BESTUURSUITGAVEN.

Deze uitgaven, die allerhande kosten voor personeel, voor materieel, voor het fungeren en de subsidies omvatten; bedragen 2,849,153,000 frank (63,87 t. h.) van de algemene begroting tegen : 2,388,813,000 frank (67,13 t. h.) van de begroting van 1948, d. i. een vermeerdering van 460,340,000 frank.

De bijzonderheden van deze kredieten worden verstrekt in de tabel der uitgaven *per aard*.

Deze uitgaven blijven over hun geheel beïnvloed door de hervormingen welke in 1947 plaats grepen.

1. Les effectifs du personnel.

Le budget de 1949 comporte un nouveau renforcement des effectifs en corrélation avec la réforme administrative de 1947.

Le personnel européen du cadre est en augmentation de 453 unités sur les effectifs prévus au budget ordinaire 1948.

Les effectifs du personnel d'Afrique prévus au budget ordinaire 1949 peuvent être récapitulés comme suit :

A. — Personnel européen du cadre :

	Effectifs organiques	Unités prévues au budget ordinaire 1949
Cadre administratif	4,295	3,677
Parquets et tribunaux, Force publique, Enseignement laïc et congréganiste, Transports.	1,120 (*)	1,120
	<u>5,415</u>	<u>4,797</u>
	===	===

(*) Effectifs budgétaires : les effectifs organiques n'ont pas encore été fixés pour ces services.

Les principaux services renforcés en personnel sont : l'Enseignement (101 unités en plus); l'Agriculture et le Service vétérinaire (67 unités en plus); la Force publique (53 unités en plus); le Service territorial (47 unités en plus); les services médicaux (32 unités en plus).

B. — Personnel européen temporaire (en augmentation de 3 agents sur l'année 1948) : 78 unités.

C. — Personnel auxiliaire : 3,757 unités.

L'augmentation de l'effectif en 1949 n'est que de 14 unités. Il convient de rappeler que cette catégorie du personnel, qui a été dotée d'un nouveau statut tenant compte des revendications des indigènes et de l'évolution sociale de la Colonie, avait été majorée de 805 unités en 1948.

D. — Personnel indigène engagé par contrat : 54,530 unités.

L'augmentation de l'effectif (1,347 unités en plus) concerne principalement la Force publique (1,142 gradés et soldats en plus), les Services médicaux (543 unités en plus), le Service territorial et les transports (810 unités en plus). Par contre d'importantes réductions d'effectifs ont pu être réalisées à divers services (2,342 unités).

**

Les trois états comparatifs ci-contre font apparaître les effectifs du personnel d'Afrique par service pour 1948 et 1949.

1. Effectieven van het personeel.

De begroting van 1949 omvat een nieuwe toewijzing van de effectieven met betrekking tot de bestuurs Hervorming van 1947.

Het Europees personeel van het kader is in vermeerdering met 453 eenheden op de effectieven welke in de gewone begroting van 1948 voorzien waren.

De effectieven van het personeel in Afrika welke in de gewone begroting 1949 voorzien waren, kunnen als volgt samengevat worden :

A. — Europees personeel van het kader :

	Organieke effectieven	Eenheden voorzien in de gewone begroting 1949
Administratief kader ...	4,295	3,677
Parketten en rechtbanken, Weermacht, Leken- en geestelijk Onderwijs, Vervoerdiensten	1,120 (*)	1,120
	<u>5,415</u>	<u>4,797</u>
	===	===

(*) Begrotingseffectieven : de effectieven tot inrichting werden voor deze diensten nog niet vastgesteld.

De voornaamste diensten waar het personeel vermeerderd werd, zijn : de Dienst van het Onderwijs (101 eenheden meer); de Landbouw- en Veeartsnijkundige Dienst (67 eenheden meer); de Weermacht (53 eenheden meer); de Gewestdienst (47 eenheden meer); de geneeskundige diensten (32 eenheden meer).

B. — Tijdelijk Europees personeel (in vermeerdering met 3 agenten op het jaar 1948) : 78 eenheden.

C. — Hulppersonneel : 3,757 eenheden.

De vermeerdering van het effectief in 1949 bedraagt slechts 14 eenheden. Het past hier eraan te herinneren dat deze categorie van personeel, die een nieuw statuut heeft gekregen dat rekening houdt met de eisen der inlanders en de maatschappelijke evolutie der Kolonie, in 1948 met 805 eenheden vermeerderd werd.

D. — Bij contract in dienst genomen inlands personeel : 54,530 eenheden.

De vermeerdering van het effectief (1,347 eenheden meer) betreft hoofdzakelijk de Weermacht (1,142 gegradueerden en soldaten meer), de geneeskundige diensten (543 eenheden meer), de gewesten en de vervoerdienst (810 eenheden meer). Daarentegen konden belangrijke verminderingen van effectieven in zeker diensten verwezenlijkt worden (2,342 eenheden).

**

Le drie vergelijkende staten welke hier volgen geven de effectieven van het personeel van Afrika per dienst voor 1948 en 1949.

E. — ÉTAT COMPARATIF DU PERSONNEL
EUROPÉEN DU CADRE PRÉVU POUR 1948 ET 1949.

E.

PERSONEEL VAN HET KADER VASTGESTELD
VOOR 1948 EN 1949.

SERVICES — DIENSTEN	Effectif prévu au B.O. 1948	Effectif prévu au B.O. 1949	Augmentation	Diminution
	Effectief vastgesteld in de G.B. 1948	Effectief vastgesteld in de G.B. 1949	Vermeerdering	Vermindering
Gouvernement général. — <i>Gouvernement-Generaal</i>	7	7	»	»
Administration supérieure des provinces; Service territorial; Police. — <i>Hoger Bestuur der provinciën; Gewestdienst; Politie</i>	1,070	1,117	47	»
Secrétariat. Archives. Statistiques. — <i>Secretariaat. Archieven. Sta- tistieken</i>	26	30	4	»
Information. — <i>Voorlichting</i>	23	38	15	»
Service Cartographique et Géodésique. — <i>Cartografische en Geodesische, Dienst</i>	30	49	19	»
Justice. Sûreté. Personnel. — <i>Gerecht. Veiligheid. Personeel</i>	73	87	14	»
Parquets. Tribunaux. — <i>Parketten. Rechtbanken</i>	144	157	13	»
Force publique. — <i>Weermacht</i>	526	579	53	»
Affaires indigènes et sociales — <i>Inlandse en maatschappelijke zaken.</i>	59	59	»	»
Enseignement : — <i>Onderwijs :</i>				
Services administratifs. — <i>Bestuursdiensten</i>	20	29	9	»
Personnel enseignant laïc officiel. — <i>Officieel leken-onderwijzend personeel</i>	111	187	76	»
Personnel congréganiste. — <i>Geestelijk personeel</i>	133	149	16	»
Travail et Prévoyance sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i>	16	15	»	»
Services médicaux. — <i>Geneeskundige diensten</i>	525	557	32	»
Budget. Finances. Douanes. — <i>Begroting. Financiën. Douanen</i>	241	272	31	»
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	42	42	»	»
Titres fonciers. — <i>Grondtitels</i>	85	70	»	15
Mines et Géologie. — <i>Mijnen en Aardkunde</i>	33	34	1	»
Agriculture. Eaux. Forêts. Colonisation. — <i>Landbouw. Wateren, Bossen. Kolonisatie</i>	346	408	57	»
Service vétérinaire. — <i>Veeartsendienst</i>	65	75	10	»
Bâtiments civils. Ponts et chaussées. Aéronautique. — <i>Burgerlijke gebouwen. Bruggen en wegen. Luchtwezen</i>	215	232	17	»
Voies navigables. — <i>Bevaarbare wegen</i>	79	92	13	»
Postes. — <i>Posterijen</i>	129	123	»	6
Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen</i>	158	184	26	»
Transports. — <i>Vervoer</i>	35	48	13	»
Ville de Léopoldville. — <i>Stad Leopoldstad</i>	74 (1)	75 (2)	1	»
Ville d'Elisabethville. — <i>Stad Elisabethstad</i>	61 (1)	65 (2)	4	»
Ville de Jadotville. — <i>Stad Jadotstad</i>	19 (1)	22 (2)	3	»
Totaux. — <i>Totalen.</i>	4,344	4,797	474	21
En plus. — <i>In meer.</i>	(Relève comprise) (<i>Aflossing inbegrepen</i>)	(Relève comprise) (<i>Aflossing inbegrepen</i>)		

453

(1) Les effectifs de 1948 pour les villes ont été établis « relève comprise ».

(2) Pour 1949, les effectifs des villes ne comprennent pas la relève; celle-ci a été intégrée dans les effectifs correspondants de chacun des Services généraux intéressés.

(1) De effectieven van 1948 voor de steden werden berekend « aflossing inbegrepen ».

(2) Voor 1949 omvatten de effectieven der steden niet de aflossing; deze werd gerekend bij de overeenstemmende effectieven van elk der betrokkene Algemene Diensten.

**ÉTAT COMPARATIF DU PERSONNEL AUXILIAIRE
PRÉVU POUR 1948 ET 1949.**
**VERGELIJKENDE STAAT VAN HET HULP-
PERSONEEL, VASTGESTELD VOOR 1948 EN 1949.**

SERVICES — DIENSTEN	Effectif prévu au B.O.-1948	Effectif prévu au B.O. 1949	Augmentation	Diminution
	Effectief vastgesteld in de G.B. 1948	Effectief vastgesteld in de G.B. 1949	Vermeerdering	Vermindering
Gouvernement général. — <i>Gouvernement-Generaal</i>	1	1	"	"
Administration supérieure des provinces; Service territorial; Police. — <i>Hoger Bestuur der provinciën; Gewestdienst; Politie</i>	720	720	"	"
Secrétariat. Archives. Statistiques. — <i>Secretariaat. Archieven. Sta- tistieken</i>	18	30	12	"
Information. — <i>Voortlichting</i>	58	58	"	"
Service Cartographique. — <i>Cartografische Dienst</i>	6	6	"	"
Justice. Sûreté. Personnel. — <i>Gerecht. Veiligheid. Personeel</i>	314	302	"	12
Parquets. Tribunaux. — <i>Parketten. Rechtbanken</i>	55	55	"	"
Force publique. — <i>Weermacht</i>	"	"	"	"
Affaires indigènes et sociales. — <i>Inlandse en maatschappelijke zaken.</i>	4	4	"	"
Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	107	107	"	"
Travail et Prévoyance sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i>	4	4	"	"
Services médicaux. — <i>Geneeskundige diensten</i>	701	701	"	"
Budget. Finances. Douanes. — <i>Begroting. Financiën. Douanen</i>	313	313	"	"
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	23	23	"	"
Titres fonciers. — <i>Grondtitels</i>	32	32	"	"
Mines et Géologie. — <i>Mijnen en Aardkunde</i>	28	28	"	"
Agriculture. Eaux. Forêts. Colonisation. — <i>Landbouw, Wateren, Bossen. Kolonisatie</i>	171	171	"	"
Service vétérinaire. — <i>Veearsnijdienst</i>	81	81	"	"
Bâtiments civils. Ponts et chaussées. Aéronautique. — <i>Burgerlijke gebouwen. Bruggen en wegen. Luchtwezen</i>	254	254	"	"
Voies navigables. — <i>Bevaarbare wegen</i>	47	47	"	"
Postes. — <i>Posterijen</i>	294	294	"	"
Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen</i>	356	356	"	"
Transports. — <i>Vervoer</i>	28	28	"	"
Ville de Léopoldville. — <i>Stad Leopoldstad</i>	60	64	4	"
Ville d'Elisabethville. — <i>Stad Elisabethstad</i>	55	62	7	"
Ville de Jadotville. — <i>Stad Jadotstad</i>	13	16	3	"
Totaux. — Totalen.	3,743	3,757	26	12
En plus. — In meer.				14

**ETAT COMPARATIF DU PERSONNEL INDIGÈNE
ENGAGÉ PAR CONTRAT POUR 1948 ET 1949.**
**VERGELIJKENDE STAAT VAN HET VOOR 1948 EN
1949 BIJ CONTRACT AANGEWORVEN INLANDS
PERSONEEL.**

SERVICES — DIENSTEN	Effectif prévu au B.O. 1948	Effectif prévu au B.O. 1949	Augmentation	Diminution
	Effectief vastgesteld in de G.B. 1948	Effectief vastgesteld in de G.B. 1949	Vermeerdering	Vermindering
Gouvernement général. — <i>Gouvernement-Generaal</i>	16	18	2	"
Administration supérieure des provinces; Service territorial; Police. — <i>Hoger Bestuur der provinciën; Gewestdienst; Politie</i>	2,042	2,451	409	"
Secrétariat. Archives. Statistiques. — <i>Secretariaat. Archieven. Sta- tistieken</i>	9	20	11	"
Information. — <i>Voorlichting</i>	18	28	10	"
Service Cartographique. — <i>Cartografische Dienst</i>	1,295	545	"	750
Justice. Sûreté. Personnel. — <i>Gerecht. Veiligheid. Personeel</i>	156	167	11	"
Parquets. Tribunaux. — <i>Parketten. Rechtbanken</i>	148	160	12	"
Force publique. — <i>Weermacht</i>	15,702	16,844	1,142	"
Affaires indigènes et sociales. — <i>Inlandse en maatschappelijke zaken.</i>	5	65	60	"
Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	303	411	108	"
Travail et Prévoyance sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i>	2	2	"	"
Services médicaux. — <i>Geneeskundige diensten</i>	4,935	5,478	543	"
Budget. Finances. Douanes. — <i>Begroting. Financiën. Douanen</i>	273	317	44	"
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	21	25	4	"
Titres fonciers. — <i>Grondtitels</i>	119	74	"	45
Mines et Géologie. — <i>Mijnen en Aardkunde</i>	136	170	34	"
Agriculture. Eaux. Forêts. Colonisation. — <i>Landbouw. Wateren. Bossen. Kolonisatie</i>	2,189	2,378	189	"
Service vétérinaire. — <i>Veeartsenijdienst</i>	482	547	65	"
Bâtiments civils. Ponts et chaussées. Aéronautique. — <i>Burgerlijke gebouwen. Bruggen en wegen. Luchtwezen</i>	17,549	16,231	"	1,318
Voies navigables. — <i>Bevaarbare wegen</i>	1,428	1,769	341	"
Postes. — <i>Postertijen</i>	593	656	63	"
Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen</i>	657	744	87	"
Transports. — <i>Vervoer</i>	1,301	1,702	401	"
Ville de Léopoldville. — <i>Stad Leopoldstad</i>	1,675	1,726	51	"
Ville d'Elisabethville. — <i>Stad Elisabethstad</i>	1,889	1,660	"	229
Ville de Jadotville. — <i>Stad Jadotstad</i>	240	342	102	"
Totaux. — <i>Totalen.</i>	53,183	54,530	3,689	2,342
En plus. — <i>In meer.</i>			1,347	

Il sera donné ci-après quelques détails sur le Service de l'Assistance sociale, le Service de l'Enseignement, les Services médicaux et les Services de l'Agriculture et Vétérinaire. Ces services s'inscrivent au budget de 1949 pour un montant global de 1 milliard 055,000,000 de francs.

2. L'assistance sociale coloniale.

Dès 1946, le Gouvernement, se préoccupant des nécessités impérieuses et urgentes résultant de l'évolution rapide des mœurs indigènes, s'est vu dans l'obligation de prévoir une extension importante de l'assistance sociale en vue de la formation familiale et ménagère des femmes indigènes.

Le présent budget comprend un renforcement du nombre des travailleuses sociales coloniales, en application du plan élaboré. Huit nouveaux foyers sociaux sont prévus pour 1949, ce qui portera le nombre total des foyers à vingt-trois.

Le nombre des travailleuses sociales européennes passera de 40 à 56 unités. Il eut été souhaitable de réaliser un développement plus rapide encore du service, mais le souci de n'engager que du personnel d'élite et de le loger décentement a amené le Gouvernement à ne pas accélérer les engagements. On s'est donc limité aux populations qui en avaient le plus urgent besoin, c'est-à-dire aux agglomérations extra-coutumières les plus importantes. Dans l'avenir, il y aura lieu de s'occuper également des milieux coutumiers.

Les crédits pour l'assistance sociale sont incorporés dans le chapitre « Affaires indigènes et sociales »; ils ont subi cette année un sensible remaniement. Jusqu'à présent, les foyers créés par le Gouvernement et desservis par les œuvres privées avaient été pris en charge totalement par la Colonie.

A partir de 1949, il y aura lieu de distinguer :

Le Service gouvernemental de l'assistance sociale créé, à titre supplétif, par le Gouvernement et desservi par du personnel de la Colonie.

Les œuvres privées belges, spécialisées dans l'assistance sociale qui, par convention, seront agréées par le Gouvernement. L'Administration leur confiera les foyers qu'elle aura jugé nécessaire de créer, dont elle agréera le personnel, fixera le programme, coordonnera et inspectera les réalisations. En contrepartie la Colonie subventionnera ces œuvres suivant un système sensiblement identique à celui en vigueur pour les établissements officiels de l'enseignement confiés à des œuvres privées.

In deze memorie zullen enkele bijzonderheden volgen nopens de Dienst der Sociale Hulp, de Dienst van het Onderwijs, de geneeskundige Diensten en de Landbouw- en Veeartsenijkundige Diensten. Deze diensten staan in de begroting van 1949 voor een globaal bedrag van 1,055,000,000 frank ingeschreven.

2. Koloniale maatschappelijke hulp.

Het Gouvernement bezorgd om de dringende gebiedende behoeften die voortvloeien uit de snelle evolutie der inlandse zeden, zag zich van 1946 af verplicht een belangrijke uitbreiding van de maatschappelijke hulp te voorzien, met het oog op de vorming der inlandse vrouw op gezins- en huishoudelijk gebied.

De tegenwoordige begroting omvat een toeneming van het aantal koloniale sociale werksters, bij toepassing van het opgemaakte plan. Voor 1949 zijn acht nieuwe sociale haarden voorzien; aldus zal het totale aantal haarden op drie en twintig gebracht worden.

Het aantal Europese sociale werksters zal van 40 tot 56 stijgen. Het ware wenselijk geweest een nog snellere uitbreiding van de dienst te verwezenlijken, maar de bezorgdheid slechts keurpersoneel in dienst te nemen, en het behoorlijk te huisvesten, heeft het Gouvernement aangespoord de in dienstneming niet te verhaasten. Men heeft zich dus beperkt tot de bevolking bij dewelke de behoefte het dringendst was, namelijk deze van de belangrijkste buitengewoonrechtelijke agglomeraties. In de toekomst zal men zich eveneens met de gewoonrechtelijke milieu's moeten bezighouden.

De kredieten voor de sociale hulp zijn in het hoofdstuk « Inlandse en sociale zaken » opgenomen: dit jaar hebben zij een belangrijke omwerking ondergaan. Tot nog toe had de Kolonie de tehuizen die door het Gouvernement gesticht werden en die door de private werken bediend werden, gans te haren laste genomen.

Te rekenen van 1949, zal men dienen te onderscheiden :

De gouvernementele Dienst voor sociale hulp, als aanvulling door het Gouvernement gesticht en bediend door personeel van de Kolonie.

De private Belgische werken, die in de sociale hulp gespecialiseerd zijn en, bij overeenkomst, door het Gouvernement zullen aangenomen worden. Het Bestuur zal hun de tehuizen toevertrouwen waarvan het de slichting zal nodig geacht hebben; het zal het personeel van deze tehuizen aanvaarden; het programma ervan samenordenen en toezicht houden over de verwezenlijkingen ervan. Van haar kant zal de Kolonie deze werken subsidiëren volgens een systeem dat werkelijk hetzelfde is als dit van kracht voor de officiële onderwijsinrichtingen die aan private werken toevertrouwd zijn.

Dix unités sont prévues pour les foyers officiels et quarante-six unités pour les foyers desservis par les œuvres privées qui seront agréées.

L'augmentation du nombre des travailleuses sociales et des foyers sociaux a entraîné un accroissement corrélatif du nombre des monitrices indigènes salariées destinées à assister le personnel européen. La formation d'un corps d'auxiliaires indigènes est une condition indispensable du succès pour l'avenir.

3. Le Service de l'Enseignement.

Les crédits demandés pour 1949 s'élèvent à	fr. 297,677,000
contre en 1948	177,992,000

Soit une augmentation de fr. 119,685,000

Le renforcement progressif de l'effectif des inspecteurs se poursuit. L'accroissement du nombre d'écoles contrôlées dans l'enseignement pour européens et dans l'enseignement pour indigènes, qu'il s'agisse de l'enseignement officiel ou de l'enseignement libre, justifie l'étoffement du corps inspectoral qui doit passer, en 1949, de 2 à 3 unités en service effectif dans chaque province.

Le renforcement est lent, en raison même des qualités exigées des intéressés et de la nécessité de les choisir parmi des éléments déjà au fait des contingences locales.

Ainsi donc, le personnel administratif du Service de l'Enseignement, qui comptait 4 unités en 1945, 9 en 1946-1947, passe de 20 unités en 1948 à 29 en 1949, dont 22 inspecteurs. Ultérieurement la question se posera de renforcer l'effectif, et par l'adjonction de nouveaux inspecteurs selon les besoins de l'enseignement général, et par l'engagement de spécialistes (enseignement professionnel, dessin, musique, gymnastique, travaux féminins).

*
**

Le nombre des écoles officielles laïques pour enfants européens, qui était de 4 à la fin de 1946 et de 6 à la fin de 1947, est passé à 8 à la fin de 1948. Cinq de ces établissements sont des athénées. Un d'entre eux comporte toutes les classes de l'enseignement moyen, deux comportent toutes les classes jusqu'à la seconde et deux autres, créés en 1948, comportent actuellement les classes de 6^e et de 5^e. Ces établissements devront être complétés progressivement.

A la fin de 1948 ont été créées les écoles primaires de Matadi et de Kindu.

L'étude des projets de création d'écoles se poursuit. On prévoit l'ouverture en 1949 d'une école primaire

Voor de officiële tehuizen worden tien eenheden voorzien en voor de tehuizen welke bediend worden door de private werken die zullen aanvaard worden, zes en veertig eenheden.

De vermeerdering van het aantal sociale helpsters en sociale tehuizen heeft een correlative toeneming van het aantal bezoldigde inlandse monitressen die bestemd zijn om het Europees personeel bij te staan, voor gevolg gehad.

De formatie van een corps van inlands hulppersonneel is een onontbeerlijke voorwaarde voor het welslagen in de toekomst.

3. Onderwijsdienst.

De voor 1949 aangevraagde kredieten belopen	fr. 297,677,000
tegen, in 1948	177,992,000

D. i. een vermeerdering van fr. 119,685,000

De progressieve vermeerdering van het effectief der inspecteurs wordt voortgezet. De toeneming van het aantal gecontroleerde scholen bij het onderwijs voor Europeanen en bij het onderwijs voor inlanders, of er sprake zij van officieel onderwijs of van vrij onderwijs, rechtvaardigt de aanvulling van het corps der inspecteurs dat, in 1949, van 2 tot 3 eenheden, in effectieve dienst in elke provincie, moet stijgen.

De vermeerdering geschiedt langzaam uit hoofde van de hoedanigheden welke van de belanghebbenden gevergd worden en van de noodwendigheid ze te kiezen onder de elementen die reeds op de hoogte zijn van de plaatselijke toestanden.

Het bestuurspersoneel van de Onderwijsdienst, dat 4 eenheden telde in 1945 en 9 in 1946-1947, stijgt dus tot 20 eenheden in 1948 en tot 29 in 1949, waaronder 22 inspecteurs. Later zal het vraagstuk der vermeerdering van het effectief oprijzen door de toevoeging van nieuwe inspecteurs, naargelang de noodwendigheden van het algemeen onderwijs en door het in dienst nemen van specialisten (ambachtsonderwijs, tekenen, muziek, turnen, vrouwenwerken).

*
**

Het aantal officiële lakenscholen voor Europese kinderen, dat einde 1946, 4 en einde 1947, 6 bedroeg is, einde 1948 tot 8 gestegen. Vijf van deze inrichtingen zijn athenaea. Een er van omvat al de klassen van het middelbaar onderwijs, twee omvatten al de klassen tot de tweede en twee andere, die in 1948 gesticht werden, omvatten thans de klassen der 6^e en der 5^e. De inrichtingen zullen trapsgewijze dienen aangevuld.

Einde 1948 werden de lagere scholen van Matadi en van Kindu gesticht.

De instudering van de ontwerpen tot het stichten van scholen wordt voortgezet. Voor 1949 voorziet

à Kalima, d'une autre à Goma et la création de nouvelles classes dans les établissements d'enseignement moyen existants.

Le personnel enseignant de ces établissements voit son effectif passer de 111 (budget de 1948) à 187.

* *

L'augmentation des prévisions de dépenses porte non seulement sur le personnel administratif et le personnel enseignant de l'enseignement officiel tant laïc que congréganiste, mais également sur les subsides à l'enseignement libre.

L'augmentation de ces subsides résulte principalement de l'application de plus en plus étendue de la nouvelle réglementation de l'enseignement libre subsidie pour indigènes qui est dispensé par les missions chrétiennes tant protestantes que catholiques. L'augmentation du nombre d'écoles doit aller de pair avec une amélioration continue de la qualité de l'enseignement à une époque et dans un pays où la hausse du coût de la vie se poursuit. Ces facteurs déterminent le relèvement des crédits, nonobstant la participation toujours accrue des congrégations enseignantes aux charges financières du système. Le succès de celui-ci est conditionné, en tout premier lieu, par le dévouement du personnel de ces congrégations.

4. Les services médicaux.

Les crédits demandés pour 1949 s'élèvent à fr. 385,056,000

Les crédits prévus au budget ordinaire 1948 s'élevaient à 341,227,000

Soit une augmentation de. . fr. 43,829,000

Le personnel européen non médecin est renforcé de 32 unités. Quant à l'effectif budgétaire des médecins, il a été maintenu à 241 unités comme en 1948, car il n'a pas été possible encore de recruter tout l'effectif nouveau prévu au budget précédent. En fin d'année 1948, sur les 241 médecins prévus, 198 étaient en service. L'effectif organique des médecins étant de 293 unités, on constatera que l'effectif budgétaire actuel (241) s'en rapproche. Si le recrutement des médecins nationaux s'opérait au rythme souhaité et que ces effectifs budgétaires fussent dépassés en 1949, des mesures seraient prises pour obtenir les crédits nécessaires.

L'augmentation des crédits postulés pour 1949 permettra de parfaire l'équipement des formations médicales et de procéder à l'équipement des nouvelles installations hospitalières en vue de l'application du

men de l'ouverture d'une école à Kalima, d'une autre à Goma et de la création de nouvelles classes dans les établissements d'enseignement moyen existants.

Het effectief van het onderwijspersoneel dezer inrichtingen is van 111 (begroting 1948) tot 187 gestegen.

* *

De vermeerdering der uitgaven-voorzieningen betreft niet enkel het bestuurspersoneel en het onderwijspersoneel van het zo leken- als geestelijk officieel onderwijs, doch eveneens de subsidies aan het vrij onderwijs.

De vermeerdering van deze subsidies vloeit hoofdzakelijk voort uit de steeds uitgebreider toepassing van de nieuwe reglementering van het gesubsidieerd vrij onderwijs voor inlanders dat door de christene zendingen, zo protestantse als katholieke, verstrekt wordt. De vermeerdering van het aantal scholen moet gepaard gaan met een gestadige verbetering van de hoedanigheid van het onderwijs op een tijdstip en in een land, waar het stijgen der levensduurte blijft toenemen. Deze factoren bepalen de verhoging der kredieten, ondanks de steeds toenemende deelname van de onderwijzende genootschappen in de financiële lasten van het stelsel. Het welslagen van dit laatste, hangt in de allereerste plaats af van de toewijding van het personeel dezer genootschappen.

4. Geneeskundige diensten.

De voor 1949 aangevraagde kredieten belopen fr. 385,056,000

De in de gewone begroting 1948 voorziene kredieten bedroegen 341,227,000

D.i. een vermeerdering van. . fr. 43,829,000

Het Europees personeel, de geneesheren niet inbegrepen, wordt met 32 eenheden verhoogd. Wat het begrotingseffectief der geneesheren betreft, dit werd, zoals in 1948, op 241 eenheden behouden, want het was niet mogelijk het ganse nieuw effectief dat in de vorige begroting voorzien was, aan te werven. Einde 1948 waren er op de 241 voorziene geneesheren 198 in dienst. Wanneer men weet dat het organiek effectief der geneesheren 293 eenheden bedraagt zal men ook kunnen vaststellen dat het tegenwoordig begrotingseffectief (241) dit cijfer benadert. Indien de indienstneming van de Belgische geneesheren volgens het gewenste ritme moest geschieden en indien deze begrotingseffectieven in 1949 moesten overschreden worden, dan zouden maatregelen getroffen worden om de nodige kredieten te bekomen.

De vermeerdering van de kredieten welke voor 1949 aangevraagd worden zal toelaten de toerusting van de geneeskundige formaties te voltooien en over te gaan tot de toerusting van de nieuwe hospitaalin-

programme d'assistance médicale aux populations rurales. L'approvisionnement de ces formations sera assuré pour le grand profit de ces populations.

Enfin, l'amélioration de la qualité des soins qu'il sera désormais possible de prodiguer aux populations rurales contribuera à activer le recrutement de jeunes médecins nationaux : les besoins de la Colonie en jeunes praticiens restent grands.

5. Le Service de l'agriculture et le Service vétérinaire.

Les crédits demandés pour 1949 s'élèvent à fr. 352,077,000

Les crédits prévus au budget ordinaire 1948 s'élevaient à 320,652,000

Soit une augmentation de . . fr. 31,425,000

L'augmentation des dépenses du Service de l'agriculture en 1949 est due en ordre principal à l'accroissement des effectifs européens et indigènes de ce service.

Ce renforcement du personnel de la propagande agricole a été jugé indispensable pour assurer la poursuite du programme du gouvernement qui vise à l'amélioration des conditions et méthodes de l'agriculture indigène, ainsi qu'au développement de l'enseignement agricole.

Le cadre du personnel de la section forestière du Service de l'agriculture sera également renforcé en vue d'assurer une exploitation plus intensive et plus conservatrice des forêts congolaises dans le cadre de la nouvelle législation sur les coupes de bois qui entrera en vigueur au début de l'année 1949.

En ce qui concerne l'agriculture européenne et la colonisation, l'accroissement des dépenses se justifie par l'organisation des offices des produits agricoles, l'aide du gouvernement dans la création de nouvelles industries agricoles ou le développement des industries existantes.

Les subsides aux institutions scientifiques parastatales (INÉAC et I.P.N.C.B.) se maintiennent sensiblement au niveau de l'exercice antérieur compte tenu de ce que les crédits mis à la disposition de ces organismes avaient été très largement augmentés en 1948 par rapport à l'exercice 1947.

Les crédits prévus pour le Service vétérinaire sont également en augmentation pour les mêmes motifs que ceux du Service de l'agriculture : renforcement du cadre des médecins et des auxiliaires vétérinaires.

richtingen met het oog op de toepassing van het programma van geneeskundige hulp aan de plattelands-bevolking. De proviandering van deze formaties zal tot groot profijt van deze bevolking verzekerd worden.

Ten slotte zal de verbetering van de hoedanigheid der zorgen welke voortaan aan de plattelandsbevolking zullen kunnen verstrekt worden bijdragen tot het bespoedigen van de recrutering van jonge Belgische geneesheren : de Kolonie heeft steeds grote behoeften aan jonge artsen.

5. Landbouw- en Veeartsenijdienst.

De voor 1949 aangevraagde kredieten belopen fr. 352,077,000

De kredieten welke in de gewone begroting 1948 voorzien waren, bedroegen 320,652,000

D.i. een vermeerdering van . . fr. 31,425,000

De vermeerdering der uitgaven van de Landbouwdienst in 1949 is hoofdzakelijk aan de toeneming der Europese en inlandse effectieven van deze dienst toe te schrijven.

Deze toeneming van het personeel der landbouwpropaganda werd onontbeerlijk geoordeeld om de voortzetting te verzekeren van het programma van het Gouvernement dat de verbetering van de voorwaarden en methoden van de inlandse landbouw, alsook de ontwikkeling van het landbouwkundig onderwijs, beoogt.

Het kader van het personeel der bossectie van de Landbouwdienst zal eveneens versterkt worden ten einde een krachtigere en meer beschermende uitbating van de congolese posten te verzekeren in het kader van de nieuwe wetgeving op de houtaankap, welke begin 1949 uitwerking zal hebben.

Wat de Europese landbouw en de kolonisatie betreft, wordt de toeneming der uitgaven gerechtvaardigd door de inrichting van de bureau's der landbouwproducten, de hulp van het Gouvernement bij de stichting van nieuwe landbouwbedrijven of de uitbreiding der bestaande bedrijven.

De subsidies aan de parastatale wetenschappelijke instellingen (Inéac en I.P.N.C.B.) blijven ongeveer op het peil van vorig dienstjaar gehandhaafd, rekening gehouden met het feit dat de kredieten die ter beschikking van deze organismen gesteld worden, in 1948 op grote schaal verhoogd werden met betrekking tot het dienstjaar 1947.

De kredieten welke voor de veeartsenijdienst voorzien worden wijzen eveneens op een vermeerdering om dezelfde redenen als deze van de landbouwdienst: versterking van het kader der veeartsen en der veeartsenijkundige helpers.

La nécessité d'améliorer l'alimentation des indigènes impose une politique d'accroissement de la production de viande et partant d'accorder une attention toute spéciale au développement des élevages.

6. Les subsides.

Les crédits postulés en 1949 pour cette catégorie de dépenses s'élèvent à fr. 633,396,000
 Ceux prévus au budget ordinaire de 1948 s'élevaient à 498,039,000

Augmentation. . fr. 135,357,000

La principale augmentation (96,378,000 francs) porte sur les subsides à l'enseignement et notamment aux écoles pour enfants indigènes.

Les subsides aux œuvres sociales sont majorés de 11,851,000 francs et ceux relatifs à l'agriculture de 11,122,000 francs.

A noter également une augmentation de 13,166,000 francs pour les subsides aux villes.

Les subsides des services médicaux apparaissent en diminution de 4,908,000 francs bien que plusieurs d'entre-eux aient dû être augmentés par suite de l'extension donnée à certaines institutions (Fomulac, Croix-Rouge, Institut de Médecine tropicale). Cette diminution résulte de la suppression du subside au Fonds Reine Elisabeth (Foréami), dont de nouvelles ressources couvrent les besoins.

Les crédits pour subsides sont répartis dans les divers chapitres du budget. Pour permettre de voir clairement et rapidement l'ensemble de ces dépenses sans devoir les rechercher dans les développements du budget, le tableau ci-contre groupe, détaille et compare pour 1948 et 1949 les divers subsides prévus.

De noodzakelijkheid de voeding der inlanders te verbeteren legt de verplichting op, een politiek voor de toeneming van de vleesproductie te voeren, en dus een gans bijzondere aandacht aan de uitbreiding der veeteelt te wijden.

6. Subsidies.

De kredieten welke in 1949 voor deze categorie van uitgaven aangevraagd werden, beliepen 633,396,000
 Deze welke in de gewone begroting 1948 voorzien waren bedroegen 498,039,000

Vermeerdering. . fr. 135,357,000

De voornaamste vermeerdering (96,378,000 frank) betreft de subsidies aan het onderwijs en namelijk aan de scholen voor inlandse kinderen.

De subsidies aan de sociale werken zijn verhoogd met 11,851,000 frank en deze welke op de landbouw betrekking hebben met 11,122,000 frank.

Voor de subsidies aan de steden wordt eveneens een verhoging van 13,166,000 frank vastgesteld.

De subsidies van de geneeskundige diensten wijzen op een vermindering van 4,908,000 frank. Alhoewel meerdere onder hen ingevolge de uitbreiding van zekere instellingen (Fomulac, Rode-Kruis, Instituut voor Tropische Geneeskunde) moesten verhoogd worden. Deze vermindering vloeit voort uit de afschaffing der subsidie aan het Koningin Elisabeth Fonds (Foréami), wiens nieuwe geldmiddelen de behoeften dekken.

De kredieten voor subsidies zijn in de verschillende hoofdstukken van de begrotingen onderverdeeld. Om toe te laten zich op duidelijke en snelle wijze van het geheel dezer uitgaven rekenschap te geven, zonder verplicht te zijn ze in de uitgewerkte staten van de begroting op te zoeken, worden de verschillende voorziene subsidies in de volgende tabel, wat betreft de jaren 1948 en 1949, gegroepeerd, nader toegelicht en vergeleken.

a) TABLEAU COMPARATIF DÉTAILLÉ DES SUBSIDES PRÉVUS AU BUDGET POUR 1948 ET 1949. | a) GEDETAİLLEERDE VERGELIJKENDE TABEL VAN DE SUBSIDIES VASTGESTELD IN DE BEGROTING VOÛR 1948 EN 1949.

OBJET — VOORWERP	Prévu pour 1948 — Vastgesteld voor 1948	Prévu pour 1949 — Vastgesteld voor 1949	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
SUBSIDES AUX VILLES. — SUBSIDIES AAN DE STEDEN.				
Ville de Léopoldville. — <i>Stad Leopoldstad</i>	35,840,000	41,656,000	5,816,000	•
Ville d'Elisabethville. — <i>Stad Elisabethstad</i>	30,987,000	35,402,000	4,415,000	•
Ville de Jadotville. — <i>Stad Jadotstad</i>	8,720,000	11,655,000	2,935,000	•
Totaux. — <i>Totalen. fr.</i>	75,547,000	88,713,000	13,166,000	•
=====				
ENSEIGNEMENT. — ONDERWIJS.				
Subsidés périodiques : — <i>Periodieke subsidies :</i>				
Aux écoles pour enfants européens. — <i>Aan de scholen voor Europese kinderen</i>	19,257,000	23,298,000	4,041,000	•
Aux écoles subsidiées des missions. — <i>Aan de gesubsidieerde scholen der missies</i>	88,781,000	175,000,000	86,219,000	•
Subsidés pour installation d'écoles nouvelles. — <i>Subsidies voor de installatie van nieuwe scholen</i>	5,000,000	8,500,000	3,500,000	•
Œuvres post-scolaires. — <i>Na-schoolse werken</i>	250,000	800,000	550,000	•
Bourses d'études. — <i>Studiebeurzen</i>	600,000	1,175,000	575,000	•
Subsidés à titre de remboursement de frais de voyage du personnel enseignant. — <i>Subsidies als terugbetaling van reiskosten van het onderwijzend personeel</i>	1,000,000	2,500,000	1,500,000	•
Université Coloniale. — <i>Koloniale Hogeschool</i>	3,000,000	3,000,000	•	•
Institut Royal Colonial. — <i>Koninklijk Koloniaal Instituut</i>	1,700,000	1,700,000	•	•
Union Coloniale. — <i>Koloniale Unie</i>	125,000	125,000	•	•
Protection des monuments et sites. — <i>Bescherming der monumenten en landschappen</i>	100,000	180,000	80,000	•
Institut International Africain (1). — <i>« Institut International Africain » (1)</i>	185,000	223,000	38,000	•
Divers. — <i>Allerhande</i>	341,000	216,000	•	125,000
Totaux. — <i>Totalen. fr.</i>	120,339,000	216,717,000	96,503,000	125,000
=====				
Augmentation nette. — <i>Netto-vermeerdering.</i>			96,378,000	
MISSIONS (CULTES). — MISSIES (EREDIENSTEN).				
Subsidés par station. — <i>Subsidies per standplaats</i>	11,000,000	7,000,000	•	4,000,000
Subsidés de premier établissement aux missions nouvelles. — <i>Subsidies voor eerste inrichting aan de nieuwe missies</i>	310,000	620,000	•	190,000
Subsidés pour frais de voyage des missionnaires. — <i>Subsidies voor reiskosten der missionarissen</i>	1,000,000	1,600,000	600,000	•
Totaux. — <i>Totalen. fr.</i>	12,810,000	9,220,000	600,000	4,190,000
=====				
Diminution nette. — <i>Netto-vermindering.</i>			3,590,000	

(1) A figuré, en 1948, sous une autre rubrique (Subsidés divers).

(1) Kwam, in 1948, onder een andere rubriek voor (Allerhande subsidies).

OBJET — VOORWERP	Prévu pour 1948 — Vastgesteld voor 1948	Prévu pour 1949 — Vastgesteld voor 1949	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
ŒUVRES SOCIALES. BIENFAISANCE. — MAATSCHAPPELIJKE WERKEN. WELDADIGHEID.				
Œuvres ou écoles créées en faveur d'indigènes ou mulâtres. — <i>Werken of scholen gesticht ten gunste der inlanders of mulatten</i>	1,515,000	2,120,000	605,000	„
Œuvres d'assistance sociale et Fonds social du Kivu. — <i>Maatschappelijke werken van bijstand en Sociaal Fonds van Kivu</i>	891,000	1,170,000	279,000	„
Ent'aide coloniale. — <i>Koloniaal hulpbeloon</i>	115,000	115,000	„	„
Association pour la Protection de l'Enfance Noire. — <i>Vereeniging voor de Bescherming der Inlandse Kindsheld</i>	100,000	100,000	„	„
Secours à des indigènes. — <i>Hulpgelden aan inlanders</i>	2,894,000	5,716,000	2,822,000	„
Secours à des agents et à leur famille. — <i>Hulpgelden aan beambten en aan hun gezin</i>	450,000	450,000	„	„
Subsides de bienfaisance. — <i>Weldadighheids-subsidies</i>	75,000	75,000	„	„
Foyers sociaux agréés. — <i>Aangenomen maatschappelijke haarden</i>	„	(1) 8,100,000	8,100,000	„
Subsides divers. — <i>Allerhande subsidies</i>	117,000	162,000	45,000	„
Totaux. — Totalen. fr.	6,157,000	18,008,000	11,851,000	„
=====				
SERVICES MEDICAUX. — GENEESKUNDIGE DIENSTEN.				
Consultations, assistance médicale indigène, allocations à des médecins et infirmières n'appartenant pas aux cadres de la Colonie. — <i>Raadplegingen, inlandse geneeskundige hulp, toelagen aan geneesheren en ziekenverplegers die niet tot de kaders der Kolonie behoren</i>	29,497,000	31,361,000	1,864,000	„
Institut de Médecine Tropicale. — <i>Instituut voor Tropische Geneeskunde</i>	5,675,000	7,500,000	1,825,000	„
Croix-Rouge du Congo. — <i>Rood-Kruis van Congo</i>	2,868,000	3,700,000	832,000	„
Fondation médicale de l'Université de Louvain au Congo. — <i>Geneeskundige stichting van de Hogeschool van Leuven in Congo</i>	5,000,000	6,500,000	1,500,000	„
Centre médical de l'Université de Bruxelles au Congo. — <i>Geneeskundig centrum van de Universiteit van Brussel in Congo</i>	2,000,000	2,000,000	„	„
Fondation Père Damien. — <i>Stichting Pater Damiaan</i>	200,000	250,000	50,000	„
Fonds Reine Elisabeth. — <i>Stichting Koningin Elisabeth</i>	11,400,000	„	„	11,400,000
Œuvre pour la Protection de la Femme et de l'Enfant indigènes. — <i>Werk voor de Bescherming van de Inlandse Vrouw en het Inlands Kind</i>	500,000	500,000	„	„
Bourses d'études de médecine tropicale. — <i>Studiebeurzen voor tropische geneeskunde</i>	500,000	500,000	„	„
Subsides divers. — <i>Allerhande subsidies</i>	387,000	308,000	„	79,000
Contribution à la mission d'étude sur la nutrition. — <i>Bijdrage voor de zending die belast is met de voedingsbestudering</i>	„	500,000	500,000	„
Totaux. — Totalen. fr.	58,027,000	53,119,000	6,571,000	11,479,000
=====				
Diminution nette. — <i>Netto-vermindering.</i>			4,908,000	
TRAVAUX PUBLICS. — OPENBARE WERKEN.				
Caisses administratives des chefferies (entretien des routes). — <i>Bestuurskassen der hoofden (onderhoud der wegen)</i>	32,062,000	32,700,000	638,000	„
A reporter. — Over te dragen.	32,062,000	32,700,000	638,000	„

(1) Dépenses supportées précédemment directement par la Colonie.

(1) Uitgaven welke voorheen rechtstreeks door de Kolonie gedragen werden.

OBJET — VOORWERP	Prévu pour 1948 — Vastgesteld voor 1948	Prévu pour 1949 — Vastgesteld voor 1949	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
Report. — Overgebracht.	32,062,000	32,700,000	638,000	"
Entreprises concessionnaires de distributions d'eau. — Ondernemingen concessiehoudsters van waterverdelingen	997,000.	1,431,000	434,000	"
Aviation privée. — Private luchtvaart	300,000	600,000	300,000	"
Lignes aériennes subsidiées. — Gesubsidieerde luchtlijnen	"	5,000,000	5,000,000	"
Divers. — Allerhande	4,000	4,000	"	"
Totaux. — Totalen. fr.	33,363,000	39,735,000	6,372,000	"
=====	=====	=====	=====	=====
AGRICULTURE. ELEVAGE. — LANDBOUW. VEETEELT.				
Assistance aux colons. — Hulp aan de kolonisten	6,575,000	7,443,000	868,000	"
Propagande dans les écoles. — Propaganda in de scholen	"	500,000	500,000	"
Primes de recrutement pour les écoles. — Recruiterings-premiën voor de scholen	"	210,000	210,000	"
Enseignement agricole subsidié. — Gesubsidieerd landbouwkundig onderwijs	3,194,000	6,963,000	3,769,000	"
Contribution à la lutte contre les acridiens. — Bijdrage tot de strijd tegen de sprinkhanen	7,562,000	4,984,000	"	2,578,000
Caisses administratives des chefferies (moniteurs agricoles). — Betuurs- kassen der hoofdijsen (landbouw-monitoren)	7,745,000	9,026,000	1,281,000	"
Offices agricoles. — Landbouw-bureau's	"	7,110,000	7,110,000	"
Institut des Parcs Nationaux du Congo Belge. — Instituut der Nationale Parke van Belgisch-Congo	12,353,000	12,445,000	92,000	"
Institut National pour l'Etude Agronomique du Congo Belge. — Natio- naal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo	134,000,000	134,000,000	"	"
« Food and Agriculture Organization » (O.N.U.)	100,000	75,000	"	25,000
« International Cotton Advisory Committee »	113,000	113,000	"	"
« Rubber Study Group »	"	100,000	100,000	"
Mission hydro-biologique du lac Tanganika. — Hydro-biologische zen- ding van het Tanganika-meer	450,000	200,000	"	250,000
Assistance aux élevages. — Hulp voor de veeteelten	1,423,000	1,344,000	"	84,000
Laboratoire de Kisenyi. — Laboratorium van Kisenyi	175,000	175,000	"	"
Jardin Zoologique de Léopoldville. — Dierentuin van Leopoldstad	200,000	"	"	200,000
Bourses d'étude de médecine vétérinaire. — Studiebeurzen voor veeartse- nijkunde	125,000	325,000	200,000	"
Divers. — Allerhande	38,000	167,000	129,000	"
Totaux. — Totalen. fr.	174,058,000	185,180,000	14,259,000	3,137,000
=====	=====	=====	=====	=====
Augmentation nette. — Netto-vermeerdering,			11,122,000	
SUBSIDES DIVERS. — ALLERHANDE SUBSIDIES.				
Propagande dans les milieux indigènes; loisirs indigènes: bibliothèques, publications, etc. — Propaganda in de inlandse middelen; vrije tijd der inlanders: boekertijen, publicaties, enz.	6,629,000	8,365,000	1,736,000	"
Fonds Colonial de Propagande économique et sociale. — Koloniaal Fonds voor Economische en Sociale Propaganda	4,500,000	6,525,000	2,025,000	"
Home des Marins, à Matadi. — Tehuis voor Zeelieden, te Matadi	180,000	180,000	"	"
A reporter. — Over te dragen.	11,309,000	15,070,000	3,761,000	"

OBJET — VOORWERP	Prévu pour 1948 <i>Vastgesteld voor 1948</i>	Prévu pour 1949 <i>Vastgesteld voor 1949</i>	Augmentation <i>Vermeerdering</i>	Diminution <i>Vermindering</i>
Report. — Overgebracht.	11,309,000	15,070,000	3,761,000	»
Caisse Coloniale de Pensions pour Employés. — <i>Koloniale Pensioenkas voor Bedienden</i>	2,000,000	3,000,000	1,000,000	»
Fonds spécial d'Allocations pour Employés coloniaux. — <i>Bijzonder Toelagenfonds voor Koloniale Bedienden</i>	2,000,000	2,000,000	»	»
Office du Tourisme colonial. — <i>Dienst voor Koloniaal Toerisme</i>	1,710,000	1,710,000	»	»
Hôtellerie touristique. — <i>Hotels voor toeristen</i>	123,000	258,000	135,000	»
Institut International de Commerce. — <i>Internationaal Handelsinstituut.</i>	55,000	55,000	»	»
Chambres de commerce de la Colonie. — <i>Handelskamers der Kolonie</i> ...	79,000	109,000	30,000	»
« Tin Study Group »	89,000	89,000	»	»
Bibliothèques publiques dans les grands centres. — <i>Openbare boekerijen in de grote centra</i>	167,000	313,000	146,000	»
Autres subsides. — <i>Andere subsidies</i>	306,000	100,000	»	106,000
Totaux. — Totalen. fr.	17,738,000	22,704,000	5,072,000	106,000
	=====	=====		
Augmentation nette. — <i>Netto-vermeerdering:</i>			4,966,000	
			=====	
Totaux généraux. — Algemene totalen. fr.	498,039,000	633,396,000	154,394,000	19,037,000
	=====	=====		
Augmentation nette. — <i>Netto-vermeerdering.</i>			135,357,000	
			=====	

b) SUBSIDES AUX VILLES.

BUDGETS DES VILLES.

Comme pour 1948, la majoration de 13,166,000 francs des subventions inscrites à l'article 23 du budget ordinaire de 1949, au profit du chapitre premier du budget des villes, a été provoquée par une évolution identique à celle subie par les dépenses des services généraux de la Colonie.

Les subventions correspondant aux produits des locations et ventes de terrains, ont été maintenues au budget ordinaire de 1949 au profit de la ville de Léopoldville. Les dispositions envisagées pour substituer à ces dernières subventions une taxe de voirie à percevoir par les trois villes, qui auraient ainsi bénéficié d'un traitement identique, n'ont pas été mises en vigueur en raison du fait qu'un projet de réforme du statut des villes a été mis à l'étude.

Force a donc été, en attendant le résultat des études en cours, de maintenir à la ville de Léopoldville la perception des recettes auxquelles elle pouvait normalement prétendre.

*
**

b) — SUBSIDIES AAN DE STEDEN.

BEGROTINGEN DER STEDEN.

Zoals voor 1948 werd de verhoging van 13,166,000 frank voor de toelagen die in artikel 23 van de gewone begroting 1949, ten gunste van het eerste hoofdstuk van de begroting der steden ingeschreven waren, veroorzaakt door een evolutie die identiek was aan deze welke door de uitgaven van de algemene diensten der Kolonie ondergaan werd.

De toelagen welke overeenstemmen met de opbrengsten van de verhuringen en de verkopen van gronden, bleven op de gewone begroting van 1949, ten gunste van de stad Leopoldstad gehandhaafd. De beschikkingen welke bedoeld waren om in de plaats van deze laatste toelagen een wegentax in te stellen welke diende geïnd door de drie steden die aldus een gelijkwaardige behandeling zouden hebben, werden niet in werking gesteld, uit hoofde van het feit dat een ontwerp tot hervorming van het statuut der steden in studie werd genomen.

In afwachting dat de uitslag van de instuderingen gekend zij, was het dus nodig aan de stad Leopoldstad de inning voor te behouden van de ontvangsten waarop zij normaal aanspraak mocht maken.

*
**

Les budgets des villes sont publiés sous l'annexe I du Budget général.

Afin d'éviter des répétitions de textes, les budgets des trois villes ont été groupés en un document unique où apparaissent, avec toute la clarté et la précision désirables, les crédits et les évaluations de recettes afférents à chaque objet et à chaque ville.

Cette présentation nouvelle a, de plus, permis d'uniformiser les libellés des articles de ces trois budgets.

C. — LES CRÉDITS POUR LA DETTE PUBLIQUE COLONIALE.

Le détail des crédits pour le Service de la Dette coloniale est donné dans le tableau ci-après :

	Crédits prévus en 1948 — In 1948 voorzien kredieten	Crédits prévus en 1949 — In 1949 voorzien kredieten	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering	
Dette consolidée	138,307,000 6,924,000 (*)	138,271,000 7,064,000 (*)			Geconsolideerde schuld.
	145,231,000	145,335,000	104,000	—	
Dette flottante	59,000,000	52,200,000	—	6,800,000	Vlottende schuld.
Dette indirecte (garanties) ...	11,587,000	6,334,000	—	5,253,000	Onrechtstreekse schuld (waar borgen).
Caisse d'Epargne	10,000	10,000	—	—	Spaarkas.
Cautionnements	10,000	10,000	—	—	Borgtochten.
Frais généraux	150,000	300,000	150,000	—	Algemene kosten.
	215,088,000	204,239,000	254,000	12,003,000	
Net en moins			11,749,000		Netto minder.
			=====		

(*) Annuité rachat « Unatra ».

En ce qui concerne la *dette directe*, on constate une diminution de charge de 6,696,000 francs, imputable en ordre principal au titre de la dette flottante. Sous cette rubrique, l'exercice 1949 bénéficiera notamment de l'allègement de charge dû au remboursement contractuel de bons du Trésor remis au Fonds du Bien-Être Indigène, en représentation partielle de la dotation consentie à cet organisme par la loi du 26 mars 1948 contenant le budget des Recettes et des Dépenses Extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1946. Au titre de la dette consolidée, la faible majoration des charges s'explique, d'une part, par la compensation presque totale entre une augmentation de 1,108,000 francs de la charge d'amortissement contractuel et la diminution correspondante de l'intérêt, soit 1,144,000 francs, et, d'autre part, par une augmentation de 140,000 francs des

De begrotingen der steden verschijnen onder bijlage I van de Algemene begroting.

Ten einde herhalingen van teksten te vermijden werden de begrotingen van de drie steden in een enkel document gegroepeerd, waar de kredieten en de ramingen van ontvangsten welke op ieder voorwerp en op elke stad betrekking hebben, met al de gewenste helderheid en nauwkeurigheid voorkomen.

Deze nieuwe wijze van voorstellen heeft daarenboven toegelaten de teksten der artikelen van deze drie begrotingen eenvormig te maken.

C. — KREDIETEN VOOR DE KOLONIALE OPENBARE SCHULD.

Volgende tabel geeft de bijzonderheden nopens de kredieten voor de Dienst der Koloniale Openbare Schuld.

(*) Annuïteit wederaankoop « Unatra ».

Wat de *rechtstreekse schuld* betreft wordt een vermindering van last van 6,696,000 frank vastgesteld die hoofdzakelijk op de vlottende schuld dient aangerekend. Onder deze rubriek zal er voor het dienstjaar 1949 namelijk een verlichting van lasten zijn, welke dient toegeschreven aan de contractuele terugbetaling van Schatkistbons die aan het Fonds voor Inlanderswelzijn afgeleverd werden, ter gedeeltelijke vertegenwoordiging van de dotatie welke aan dit organisme toegestaan werd door de wet van 26 Maart 1948, inhoudende de begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946. Bij de geconsolideerde schuld wordt de lichte vermeerdering der lasten enerzijds uitgelegd door de bijna algehele compensatie tussen een vermeerdering van 1,108,000 frank van de contractuele aflossingslast en de overeenstemmende ver-

redevances dues à l'Unatra, en raison de l'accroissement du trafic.

Quant à la diminution de 5,203,000 francs de la charge de la *dette indirecte*, elle résulte de la régression de l'intervention prévue en faveur de la Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo.

La majoration des *frais généraux* tient compte des dépenses imputables aux recoupponnements de certains emprunts coloniaux.

D. — LES FONDS DE CRISE ET DE PRÉVOYANCE.

1. Fonds de crise.

Une dotation de 450 millions est prévue pour l'alimentation du Fonds de crise en 1949.

Ce montant correspond à un prélèvement de 9.86 % sur les recettes générales.

La situation actuelle du Fonds de crise peut se récapituler comme suit :

Solde créditeur de la période antérieure à 1947	fr. 85,221,100
Alimentation prévue aux budgets ordinaires de :	
1947	10,000,000
1948	212,250,000
1949	450,000,000
Ensemble.	fr. 757,471,100

Une dotation supplémentaire sera prévue pour 1947 dans le projet de loi rectifiant le budget de cet exercice (B.O. 1946 reconduit). Les bonis des budgets ordinaires de la période de guerre seront également affectés au Fonds de crise par la loi de comptes. On peut les chiffrer provisoirement à deux milliards.

2. Fonds de prévoyance de l'OTRACO.

Augmentation : 50,000,000 de francs.

Les dotations aux Fonds de prévoyance de l'OTRACO sont fixées à 190,000,000 de francs pour 1949, suivant répartition ci-dessous :

Voies fluviales	fr. 101,000,000
Chemin de fer Matadi-Léopoldville	57,000,000
Port de Matadi	13,000,000
Chemin de fer du Mayumbe	13,000,000
Chemin de fer du Kivu.	6,000,000
Total.	fr. 190,000,000

pour une prévision de recettes (résultats bruts) inscrite au budget des Voies et Moyens de fr. 299,000,000

mindering van de interest, zegge 1,144,000 frank en, anderzijds, door een vermeerdering van 140,000 frank van de cijzen welke aan de Unatra verschuldigd zijn, vermeerdering welke haar oorsprong vindt in het toenemen van het verkeer.

Wat de vermindering van 5,203,000 frank van de last der *indirecte schuld* betreft, deze vloeit voort uit de afnemings van de tussenkomst welke ten gunste van de « Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo » voorzien was.

De verhoging der *algemene kosten* houdt rekening met de uitgaven welke dienen aangerekend voor de recoupponnering van zekere koloniale leningen.

D. — CRISISFONDS EN VOORZIENINGSFONDSEN.

1. Crisisfonds.

Er wordt een dotatie van 450 miljoen voorzien voor het stijven van het Crisisfonds in 1949.

Dit bedrag stemt overeen met een heffing van 9.86 t.h. op de algemene ontvangsten.

De huidige toestand van het Crisisfonds kan als volgt worden samengevat :

Batig saldo van de periode voor 1947	fr. 85,221,100
Stijving voorzien op de gewone begrotingen voor :	
1947	10,000,000
1948	212,250,000
1949	450,000,000
Te zamen.	fr. 757,471,100

Een bijkomende dotatie zal voor 1947 voorzien worden in het ontwerp van wet tot rectificering der begroting van dit dienstjaar (G.B. 1946 verlengd). De batige saldi van de gewone begrotingen der oorlogsperiode zullen eveneens door de rekeningwet voor het Crisisfonds aangewend worden. Voorlopig kunnen zij op twee milliard worden geraamd.

2. Voorzieningsfondsen van de OTRACO.

Vermeerdering : 50,000,000 frank.

De dotaties aan de Voorzieningsfondsen van de OTRACO worden voor 1949 op 190,000,000 frank geraamd, volgens hernastaaende onderverdeling :

Stroomwegen	fr. 101,000,000
Spoorweg Matadi-Leopoldstad	57,000,000
Haven van Matadi	13,000,000
Mayumbe-spoorweg	13,000,000
Kivu-spoorweg.	6,000,000
Totaal.	fr. 190,000,000

voor een voorziening van ontvangsten (bruto-uitslagen) ingeschreven op de begroting der middelen, van 299,000,000

Résultats nets escomptés pour le Trésor colonial fr. 109,000,000

3. *Fonds de prévoyance de la Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo belge et du Ruanda-Urundi.*

Augmentation : 8,278,000 francs.

Les dotations aux Fonds de prévoyance de la Régie de distributions d'eau et d'électricité sont fixées pour 1949 à 16,278,000 francs, dont 5 millions à titre de dotation complémentaire au Fonds de prévision.

La prévision de recette (résultat brut) inscrite au budget des Voies et Moyens s'élevant à 11,278,000 francs, le résultat net prévu pour le Trésor colonial se traduit par un mali de 5 millions.

E. — LES DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

Les dépenses exceptionnelles pour 1949 sont estimées à fr. 600,303,000

Elles étaient prévues au B.O. 1948 pour 465,840,000

Soit une augmentation de . . . fr. 134,463,000

1. Les prévisions initiales des provinces et services d'Afrique dépassaient un milliard. Le programme pour 1949 a été réduit en tenant compte des besoins les plus urgents, des nécessités budgétaires et des possibilités de réalisation.

Le contingent de dépenses admis, après ces réductions, se répartit comme suit :

1° Bâtiments civils	fr. 405,733,000
2° Subsidies pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtiments	39,674,000
3° Matériel technique du Service des Télécommunications	25,665,000
4° Dépenses de reboisement, conservation des sols	21,751,000
5° Programme routier (crédit d'alimentation du Fonds routier)	62,465,000
6° Constructions dans les camps militaires	31,185,000
7° Achèvement de travaux entamés en 1948	5,000,000
8° Crédit pour faire face aux hausses éventuelles des prix et salaires	5,000,000
9° Divers	3,830,000

Ensemble. . . fr. 600,303,000

De netto uitslagen waarop voor de koloniale Schatkist gerekend wordt, belopen dus fr. 109,000,000

3. *Voorzieningsfondsen van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi.*

Vermeerdering : 8,278,000 frank.

De dotaties aan de Voorzieningsfondsen van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen worden voor 1949 op 16,278,000 frank vastgesteld, waarvan 5 miljoen als aanvullende dotatie voor het Weerstandsfonds.

Daar de raming van ontvangsten (bruto-uitslag) die op de begroting der Middelen ingeschreven is 11,278,000 frank beloopt, toont de netto-uitslag welke voor de Koloniale Schatkist voorzien is, een nadelig slot van 5 miljoen aan.

E. — UITZONDERINGSUITGAVEN.

De uitzonderingsuitgaven voor 1949 worden geraamd op fr. 600,303,000

In de G.B. 1948 waren zij voorzien voor 465,840,000

D.i. een vermeerdering van . . . fr. 134,463,000

1. De aanvankelijke voorzieningen van de provinciën en diensten van Afrika gingen een milliard te boven. Het programma voor 1949 werd besnoeid rekening houdende met de dringendste behoeften, de begrotings-noodwendigheden en de verwezenlijkings-mogelijkheden.

Na deze besnoeiingen, ziet het contingent der toegestane uitgaven er uit als volgt :

1° Burgerlijke gebouwen	fr. 405,733,000
2° Subsidies voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten voor het optrekken van gebouwen	39,674,000
3° Technisch materieel van de Dienst der Verreberichtgevingen	25,665,000
4° Uitgaven voor herbebossing, behoud der gronden	21,751,000
5° Wegenprogramma (krediet tot stijving van het Wegenfonds)	62,465,000
6° Bouwwerken in de militaire kampen	31,185,000
7° Voltlooiing van werken welke in 1948 werden aangevangen	5,000,000
8° Kredieten om het hoofd te bieden aan de eventuele stijging der prijzen en lonen	5,000,000
9° Allerhande	3,830,000

Te zamen. . . fr. 600,303,000

Le détail des travaux prévus est donné dans les développements du budget (art. 148 des dépenses).

Les développements de l'article 148 ont été allégés et les travaux sont regroupés d'une manière systématique qui facilite la consultation du document.

2. Parmi les travaux les plus importants à exécuter en 1949, il faut citer notamment :

Bâtiments civils :

1° Construction et aménagement de bâtiments administratifs divers . . fr. 89,001,000
dont 35,350,000 francs (3^e crédit) pour l'immeuble destiné aux services administratifs du Gouvernement Général, 15,700,000 francs (2^e crédit) pour le dépôt central médico-pharmaceutique, à Léopoldville, et 8 millions (3^e crédit) pour le nouvel Hôtel des Postes, à Léopoldville.

2° Continuation du programme d'installation d'écoles officielles pour Européens 81,434,000
dont 58,900,000 francs (4^e crédit) pour les Athénées de Léopoldville, Elisabethville, Costermansville et Jadotville.

3° Continuation du programme d'établissement d'écoles officielles pour indigènes 19,221,000
dont 17,762,000 francs pour les écoles professionnelles de Léo-Est, Lusambo, Coquilhatville et Costermansville.

4° Continuation du programme de construction d'habitations pour le personnel européen 58,623,000

5° Construction d'habitations pour le personnel indigène 15,868,000

6° Construction d'hôpitaux et dispensaires 42,695,000
dont un premier crédit de 17 millions pour le nouvel hôpital pour indigènes à Léopoldville.

7° Continuation du programme d'installations médicales rurales 30,000,000

8° Programme d'aménagement des centres extra-coutumiers et cités indigènes 42,925,000
(Voirie, distributions d'eau et d'électricité, lavoirs, etc.).

9° Travaux d'assainissement 8,245,000

10° Travaux divers de voirie 8,083,000

De bijzonderheden nopens de voorziene werken worden in de uitgewerkte staten van de begroting (art. 148 der uitgaven) verstrekt.

De uitgewerkte staten van artikel 148 werden verlicht en de werken worden op systematische wijze hergegroepeerd; aldus kan het document gemakkelijker geraadpleegd worden.

2. Onder de voornaamste werken welke in 1949 moeten uitgevoerd worden, dienen namelijk vermeld :

Burgerlijke gebouwen :

1° Optrekken en inrichten van allerhande gebouwen voor het bestuur . fr. 89,001,000
waarvan 35,350,000 frank (3^e krediet) voor het gebouw dat voor de bestuursdiensten van het Gouvernement-Général bestemd is, 15,700,000 frank (2^e krediet) voor het geneeskundig-pharmaceutisch hoofddepot, te Leopoldstad en 8 miljoen (3^e krediet voor het nieuw Postgebouw te Leopoldstad.

2° Voortzetting van het programma voor de oprichting van officiële scholen voor Europeanen 81,434,000
waarvan 58,900,000 frank (4^e krediet) voor de Athenaea van Leopoldstad, Elisabethstad, Costermansstad en Jadotstad.

3° Voortzetting van het programma voor de oprichting van officiële scholen voor inlanders 19,221,000
waarvan 17,762,000 frank voor de ambachtsscholen van Léo-Oost, Lusambo, Coquilhatstad en Costermansstad.

4° Voortzetting van het programma voor het bouwen van woningen voor het Europees personeel 58,623,000

5° Bouwen van woningen voor het inlands personeel 15,868,000

6° Bouwen van hospitalen en verpleeghuizen 42,695,000
waarvan een eerste krediet van 17 miljoen voor het nieuw hospitaal voor inlanders te Leopoldstad.

7° Voortzetting van het programma voor geneeskundige inrichtingen op het platteland 30,000,000

8° Programma voor de inrichting van de buitengewoontrechtelijke centra en inlandse wijken 42,925,000
(Wegenwerken, water- en electriciteitsverdeling, wasserijen, enz.).

9° Saneringswerken 8,245,000

10° Allerhande wegenwerken 8,083,000

Subsides pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtiments :

1° Ecoles pour européens fr.	14,100,000
2° Ecoles pour indigènes	14,670,000
3° Installations hospitalières	3,122,000
4° Edifices du culte	3,272,000
5° Homes des anciens combattants, à Léopoldville	1,500,000
6° Divers	3,010,000

Télécommunications :

La continuation de l'installation de réseaux téléphoniques souterrains à Léopoldville, Albertville et Costermansville fr.

10,109,000

Équipement du service météorologique et de protection de la navigation aérienne

6,592,000

Programme routier :

Équipement d'ateliers de réparation de gros matériel, et du laboratoire d'essai de matériaux fr.

14,500,000

Emploi de gros matériel routier

11,275,000

Travaux dans les camps militaires :

Blocs troupe, magasins, réfectoires, écoles, maisons, dispensaires, etc. . fr.

31,185,000

1^{er} groupement fr.

6,849,000

2^e groupement

11,626,000

3^e groupement

12,710,000

F. — CESSIION DE MATÉRIEL ET DE MAIN-D'ŒUVRE DE SERVICE A SERVICE.

Les services de la Colonie, par raison d'économie et d'opportunité, se prêtent mutuellement assistance : il en résulte qu'entre eux s'effectuent de nombreuses cessions de matériel, de ravitaillement et même, temporairement, de main-d'œuvre.

La règle exige la réimputation, à charge des crédits des services bénéficiaires, de la valeur des cessions effectuées.

L'application stricte de cette règle en Afrique présenterait des difficultés en raison des circonstances locales et elle occasionnerait une augmentation des écritures dans les comptes.

Un échange de vues a eu lieu à ce propos entre la Cour des Comptes et le Département des Colonies; il a abouti à la fixation des principes suivants, dont toutes les autorités coloniales doivent s'inspirer dans leur gestion :

1° Les cessions d'objets de matériel ou de ravitaillement et les cessions temporaires de main-d'œuvre,

Subsidies voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten voor het optrekken van gebouwen :

1° Scholen voor Europeanen fr.	14,100,000
2° Scholen voor inlanders	14,670,000
3° Hospitaalrichtingen	3,122,000
4° Gebouwen voor de credienst	3,272,000
5° Homes voor oud-strijders, te Leopoldstad	1,500,000
6° Allerhande	3,010,000

Verreberichtgevingen :

Voortzetting van het aanleggen van ondergrondse telefoonnetten te Leopoldstad, Albertstad en Costermansstad fr.

10,109,000

Toerusting van de dienst voor de weerkunde en voor de bescherming der luchtvaart

6,592,000

Wegenprogramma :

Toerusting van werkhuizen voor het herstellen van zwaar materieel, en van het laboratorium voor het beproeven der materialen fr.

14,500,000

Gebruik van zwaar wegmetaal

11,275,000

Werken in de militaire kampen :

Huisvesting voor troepen, magazijnen, eetzaalen, scholen, huizen, verpleeghuizen, enz. fr.

31,185,000

1^{ste} groepering fr.

6,849,000

2^e groepering

11,626,000

3^e groepering

12,710,000

F. — AFSTAND VAN DIENST TOT DIENST VAN MATERIEEL EN VAN WERKKRACHTEN.

Om redenen van zuinigheid en van gepastheid, wordt onder de diensten der Kolonie onderling hulp verleend : hieruit volgt dat er talrijke afstanden van materieel, van proviandering en zelfs, tijdelijk, van werkkrachten plaats hebben.

Doorgaans wordt geëist dat de waarde van de gedane afstanden ten laste van de kredieten der begunstigde diensten wederaangerekend worde.

De strenge toepassing van deze regel in Afrika zou uit hoofde van de plaatselijke omstandigheden met grote moeilijkheden gepaard gaan en het volume der rekeningen zou nog toenemen.

Te dien opzichte heeft een gedachtenwisseling tussen het Rekenhof en het Departement van Koloniën plaats gehad; zij leidde tot het vastleggen van de volgende principes, welke al de koloniale overheden voor hun bestuur moeten in acht nemen :

1° De afstanden van materieel of van proviandering en de tijdelijke afstanden van werkkrachten,

de service à service, concernant les budgets ordinaires, ne donnent plus lieu à réimputation à charge des crédits des services bénéficiaires;

2° Seules les cessions intéressant deux budgets de nature différente sont soumises à réimputation, suivant valeur estimative, à charge des services bénéficiaires;

3° Les crédits du budget ordinaire sont calculés en tenant compte des cessions effectuées ou obtenues par les services émargeant à ce budget et qui ne sont pas soumises à réimputation.

G. — MISE A L'ÉTUDE D'UNE NOUVELLE PRÉSENTATION FORMELLE DU BUDGET.

Le présent budget est présenté dans la forme traditionnelle des budgets précédents, sauf allègement de certains libellés.

L'ensemble des documents budgétaires a pris d'année en année une ampleur considérable, notamment les tableaux des développements, ce qui exige de longs délais pour l'impression et partant du retard dans la distribution des brochures budgétaires aux membres du Parlement.

L'on retrouve dans le corps du budget, sous le titre de chaque service, les mêmes rubriques de dépenses : « Traitements, frais de voyage, salaires, matériel, etc. ».

Cette répétition alourdit la présentation des textes.

Une simplification s'impose et pourrait être réalisée en regroupant les données des budgets et en systématisant leur présentation.

A cet égard, j'ai fait mettre à l'étude, pour l'exercice 1950, une nouvelle présentation formelle des budgets coloniaux basée sur le système d'un tableau synthétique à double entrée qui reproduit en « coordonnées » la désignation des services et en « abscisses » la désignation de la nature des dépenses.

Un nouveau système de numérotation remplaçant les articles et lettres actuels, pourrait être introduit sur la base de la classification décimale, ce qui permettrait les extensions et contractions ultérieures, sans bouleverser l'ensemble des indices qui doivent rester autant que possible les mêmes d'une année à l'autre.

Des tableaux de développements substitués à ceux qui sont aujourd'hui présentés, analyseraient chacune des colonnes verticales du tableau à double entrée (subdivision par nature de dépenses).

Les budgets et les tableaux de développements ainsi dressés présenteraient l'avantage d'offrir une vue à

van de ene dienst aan de andere, welke op de gewone begroting betrekking hebben, geven niet meer aanleiding tot wederaanrekening ten laste van de kredieten der begunstigde diensten;

2° Alleen de afstanden welke twee begrotingen van verschillende aard aanbelangen zijn, volgens ramingswaarde, aan wederaanrekening ten laste van de begunstigde diensten, onderworpen;

3° De kredieten der gewone begroting worden vastgesteld rekening houdende met de afstanden welke gedaan of bekomen werden door de diensten die een plaats hebben op deze begroting en welke afstanden niet aan wederaanrekening onderworpen zijn.

G. — STUDIE VAN EEN NIEUWE FORM DER BEGROTING.

De tegenwoordige begroting heeft dezelfde traditionele vorm als de vorige begrotingen, met dit verschil dat zekere teksten verlicht zijn.

De gezamenlijke begrotings-documenten, namelijk de tabellen van de uitgewerkte staten, hebben van jaar tot jaar een grotere omvang genomen; het drukken vergt enorm veel tijd en de vertraging bij de bezorging van de begrotingsbrochures aan de leden van het Parlement is onvermijdelijk.

In het lichaam der begroting vindt men, onder de titel van elke dienst, dezelfde uitgavenrubrieken : « Wedden, reiskosten, daglonen, materieel, enz. ».

Door deze herhaling wordt de verklaring der teksten zeker niet vergemakkelijkt.

Een vereenvoudiging dringt zich op en deze zou kunnen verwezenlijkt worden door de gegevens der begrotingen te hergroeperen en door ze op systematische wijze voor te stellen.

Met dit doel heb ik voor het dienstjaar 1950 een nieuwe vorm van de koloniale begrotingen laten instuderen, vorm welke gesteund is op het systeem der synthetische tabel met rechte en dwarse kolommen : de eerste geven de aanwijzing der diensten en de tweede de aanwijzing van de aard der uitgaven.

Een nieuw nummeringssysteem tot vervanging van de tegenwoordige artikels en litterae zou, op grondslag der tiendelige classificatie kunnen ingevoerd worden; dit systeem zou de latere uitbreidingen en inkrimpingen toelaten, zonder het gezamenlijke der verhoudingsgetallen die zoveel mogelijk van het ene jaar tot het andere dezelfde moeten blijven, overhoop te halen.

Verscheidene tabellen der uitgewerkte staten die in de plaats zouden gesteld worden van deze welke thans voorkomen zouden elk der dwarse kolommen van de nieuwe tabel (indeling per aard van uitgaven) ontleden.

De aldus opgemaakte begrotingen en tabellen der uitgewerkte staten zouden het voordeel bieden een

la fois synthétique et analytique des dépenses, tout en réduisant considérablement le volume des brochures budgétaires et en facilitant leur consultation.

V. — LA SITUATION ÉCONOMIQUE.

a) Dans son ensemble la situation économique de la Colonie reste bonne.

Elle dépend évidemment des possibilités d'exporter régulièrement et à des prix rémunérateurs, les produits du sol et du sous-sol.

La demande mondiale de matières premières d'origine congolaise demeure forte.

Toutefois, l'écoulement de certains produits rencontre des difficultés dont certaines ne sont sans doute que passagères.

C'est ainsi que des produits synthétiques ont nui au marché du copal en dépit d'une qualité inégalée qui fait de cette gomme une matière première supérieure aux fabricats de synthèse. Il en est de même du caoutchouc.

D'autre part, le marché des écorces de quinine se heurte à la concurrence asiatique.

Enfin, certains courants commerciaux sont fortement contrariés par les restrictions dues à la politique d'austérité ou aux difficultés monétaires que connaissent certains pays.

Les efforts de mon administration, conjugués avec ceux des autres départements intéressés, tendent sans relâche à remédier à cet état de choses en veillant à utiliser au maximum les possibilités qu'offrent les accords commerciaux déjà en vigueur, à développer les débouchés pour les produits coloniaux lors de la conclusion d'accords nouveaux et enfin à promouvoir les exportations congolaises dans le programme du relèvement européen.

La statistique relative aux exportations congolaises est réconfortante, comme l'indique le tableau ci-après :

Exportations globales du Congo et du Ruanda-Urundi.

	Tonnage	Valeur
1938	552,097 T.	1,962,015,223 fr.
1946	708,838 T.	6,025,644,760 fr.
1947	781,597 T.	8,007,759,292 fr.
1948 (3 premiers trimestres).	630,578 T.	7,674,401,000 fr.

Il convient de noter, au surplus, que le redressement économique de l'Allemagne occidentale se dessine et qu'il permet d'escompter que notre commerce d'exportation y trouvera, dans un certain temps, un marché intéressant.

gelijktijdig synthetisch en analytisch overzicht der uitgaven te geven, terwijl de omvang der begrotingsbrochures merkelijk zou afnemen en de raadpleging van deze documenten zou vergemakkelijkt worden

V. — ECONOMISCHE TOESTAND.

a) In zijn geheel genomen blijft de economische toestand van de Kolonie goed.

Hij hangt natuurlijk af van de mogelijkheid de voortbrengselen van de grond en van de ondergrond regelmatig en tegen lonende prijzen uit te voeren.

De wereldvraag naar grondstoffen van Congolese herkomst blijft groot.

Nochtans gaat de afzet van zekere producten met grote moeilijkheden gepaard waarvan zekere slechts van voorbijgaande aard zijn.

Aldus hebben zekere synthetische producten nadeel berokkend aan de kopalmarkt ondanks een ongeëvenaarde hoedanigheid die van dit hars een grondstof gemaakt heeft welke de synthesefabricaten overtreft. Met het rubber is het eveneens aldus gesteld.

Anderzijds heeft de handel in kinabast met de Aziatische concurrentie af te rekenen.

Ten slotte worden zekere handelsbewegingen nadelig beïnvloed door de beprekingen welke te wijten zijn aan de soberheidspolitiek of aan de geldmoeilijkheden welke zekere landen kennen.

De krachtsinspanning van mijn departement gevoegd bij deze van de andere belanghebbende departementen, streeft er onophoudelijk naar deze toestand te verhelpen door er voor te zorgen dat de mogelijkheden die door de reeds van kracht zijnde handelsakkoorden geboden worden tot het maximum worden benuttigd, dat de afzetgebieden voor de koloniale voortbrengselen door het sluiten van nieuwe akkoorden, uitgebreid worden en dat de Congolese uitvoer in het programma van de Europese heropstanding bevorderd worde.

De statistiek welke op de Congolese uitvoer betrekking heeft is bemoedigend, zoals uit de hier volgende tabel blijkt.

Globale uitvoer van Congo en van Ruanda-Urundi.

	Tonnemaat	Waarde
1938	552,097 T.	1,962,015,223 fr.
1946	708,838 T.	6,025,644,760 fr.
1947	781,597 T.	8,007,759,292 fr.
1948 (3 eerste kwartalen)	630,578 T.	7,674,401,000 fr.

Er dient bovendien aangestipt dat de economische wederopbloei van West-Duitsland zich aftekent en dat hij laat verhoppen dat er voor onze uitvoerhandel, eens een belangrijke markt zal worden opengesteld.

Enfin, on peut espérer que la réalisation complète de l'entente économique belgo-hollando-luxembourgeoise favorisera directement et indirectement le commerce d'exportation du Congo.

Il n'est donc pas exclu que l'exportation de la Colonie conserve une marche ascendante favorisée par la disparition des difficultés actuelles, conséquences de la guerre, et par la coopération économique des nations européennes qui entrera, dans un avenir prochain, dans une phase décisive.

Aussi mon attention a-t-elle été retenue par la grave question des voies d'évacuation de la production congolaise, qui fait l'objet d'études approfondies des services de la Colonie et des divers organismes de transport et de manutention.

Je puis signaler que la crise d'embouteillage qui a menacé le port de Léopoldville a été résorbée.

*
**

Coupée de la Belgique par l'occupation ennemie durant la guerre, la Colonie a dû se fournir à l'étranger de tout ce qu'elle devait importer. Progressivement, depuis la libération, la Métropole a regagné sur le marché congolais la première place.

*
**

Peu à peu le Congo s'industrialise.

Il n'est pas normal que les matières premières, qui peuvent être transformées sur place, soient exportées brutes à de grandes distances et grevées ainsi de frais importants qui absorbent une notable partie du prix auquel pourrait prétendre leur producteur.

Il est souhaitable qu'une main-d'œuvre indigène de plus en plus qualifiée, de mieux en mieux rémunérée et progressant ainsi dans la voie de la civilisation soit de plus en plus utilisée dans la préparation des produits exportés.

L'augmentation de la consommation locale de nombreux produits est un indice de prospérité indigène.

*
**

L'Administration et les producteurs congolais ont collaboré à l'exécution de certains plans élaborés dans l'intérêt commun des nations par des organismes comme l'« International Emergency Food Committee », la « Food and Agriculture Organization », l'« International Tin Committee ».

*
**

Ten slotte mag men verhopen dat de volledige verwezenlijking van de Belgisch-Hollands-Luxemburgse economische vestandhouding de uitvoerhandel van Congo rechtstreeks of niet-rechtstreeks zal begunstigen.

Het is dus niet uitgesloten dat de uitvoer van de Kolonie een stijgende lijn blijve behouden, begunstigd door het verdwijnen van de huidige moeilijkheden die het gevolg van de oorlog waren, en door de economische samenwerking van de Europese naties, welke, eerlang, in een beslissend stadium zal treden.

Mijn aandacht werd dan ook getrokken op het ernstige vraagstuk van de afzetwegen der Congoese productie; dit vraagstuk wordt door de diensten der Kolonie en der verschillende vervoers- en behandelingsorganismen grondig ingestudeerd.

De versperringscrisis die de haven van Leopoldstad bedreigde, kon worden geresorbeerd.

*
**

De Kolonie die tijdens de oorlog door de vijandelijke bezetting van België afgesneden was, zag zich verplicht alles wat moest ingevoerd worden in het buitenland te bestellen. Sedert de bevrijding heeft het Moederland op de Congoese markt terug de eerste plaats weten te veroveren.

*
**

Langzaam maar zeker wordt Congo industrieel gemaakt.

Het is niet normaal dat de grondstoffen die ter plaatse kunnen verwerkt worden, in hun ruwe vorm op grote afstanden vervoerd en aldus met belangrijke kosten bezwaard worden welke op die wijze een aanzienlijk gedeelte van de prijs, die de voortbrenger zou kunnen opeisen, in beslag nemen.

Het is wenselijk dat steeds meer geschoolde en beter bezoldigde inlandse werkkrachten, die aldus op de weg der beschaving zouden vooruitgaan, voor de bewerking der uitgevoerde producten gebruikt worden.

De verhoging van het plaatselijk verbruik van talrijke voortbrengselen is een teken van de inlandse welvaart.

*
**

Het Bestuur en de Congoese voortbrengers hebben samengewerkt voor de uitvoering van zekere plannen welke in het gemeenschappelijk belang der naties, door organismen als het « International Emergency Food Committee », de « Food and Agriculture Organization », het « International Tin Committee » opge- maakt werden.

*
**

Au cours de l'exercice 1948, de nouvelles sociétés congolaises se sont fondées. Les plus importantes le sont généralement sous la forme de sociétés par actions à responsabilité limitée, dont la fondation doit être autorisée par arrêté royal.

D'autres sociétés ont augmenté leur capital de façon parfois très sensible.

Enfin, les milieux d'affaires semblent porter un intérêt réel aux possibilités commerciales et industrielles qu'offre le Congo belge.

La refonte du régime légal des sociétés commerciales est à l'étude.

*
**

Pour ce qui concerne la propriété industrielle on note une légère régression. Il y a eu jusqu'au début de novembre : 141 dépôts de brevets et 270 dépôts de marques de fabrique contre 167 dépôts de brevets et 340 dépôts de marques de fabrique en 1947.

L'index du coût de la vie pour les européens était, au 1^{er} janvier 1948, de 233.33; au 1^{er} octobre il s'établit à 248.665.

*
**

b) Le tableau ci-contre indique, en quantités et valeurs, les importations et exportations pour l'année 1948 (3 premiers trimestres).

In de loop van het dienstjaar 1948 werden nieuwe Congolese vennootschappen gesticht, de voornaamste onder de vorm van vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid, wier stichting bij koninklijk besluit moet goedgekeurd worden.

Andere vennootschappen hebben soms op zeer gevoelige wijze hun kapitaal vermeerderd.

Ten slotte schijnen de zakenkringen werkelijk belang te stellen in de handels- en nijverheidsmogelijkheden welke door Belgisch-Congo geboden worden.

De omwerking van het wetelijk stelsel der handelsvennootschappen wordt thans bestudeerd.

*
**

Bij het nijverheidseigendom stelt men een lichte achteruitgang vast. Tot begin November waren er : 141 neerleggingen van brevetten en 270 neerleggingen van fabrieksmerken tegen 167 neerleggingen van brevetten en 340 neerleggingen van fabrieksmerken in 1947.

Het indexcijfer der duurte voor de Europeanen beliep, op 1 Januari 1948, 233.33; op 10 October was het op 248.665 vastgesteld.

*
**

b) Volgende tabel duidt, per hoeveelheden en waarden de invoer en uitvoer voor het jaar 1948 aan (3 eerste kwartalen).

**CONGO BELGE et RUANDA-URUNDI.
BELGISCH-CONGO en RUANDA-URUNDI.**

**Importations et Exportations pendant l'année 1948.
Invoer en Uitvoer gedurende het jaar 1948.**

	Quantités Hoeveelheden (kg.)	Valeurs Waarden (fr.)
I. — Importations globales. — Globale invoer.		
Année 1946 (Congo Belge). — <i>Jaar 1946 (Belgisch-Congo)</i>	465,862,644	3,262,162,975
Année 1947 (Congo Belge). — <i>Jaar 1947 (Belgisch-Congo)</i>	563,133,170	6,069,044,597
Année 1948 (Congo Belge et Ruanda-Urundi); trois premiers trimestres. — <i>Jaar 1948 (Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi); drie eerste kwartalen</i>	543,878,658	5,824,079,422
II. — Importations pendant les trois premiers trimestres de 1948.		
II. — Invoer gedurende de drie eerste kwartalen 1948.		
A. — DESIGNATION DES MARCHANDISES. A. — AANDUIDING DER KOOPWAREN.		
I. — Aliments et boissons. — Voedingstoffen en dranken :		
Beurre et graisses, laits, fromages. — <i>Boter en vet, melk- en kaassoorten</i>	2,018,539	69,389,104
Boissons : alcool, bières, vins, eaux, etc. — <i>Dranken : alcohol, bieren, wijnen, waters, enz.</i>	4,227,490	59,454,313
Légumes et céréales. — <i>Groenten en cerealen</i>	8,525,004	72,033,491
Oufs, gibier, viandes. — <i>Eieren, wild, vleessoorten</i>	2,963,170	52,219,045
Poissons, mollusques, crustacés. — <i>Vis, schaal- en weekdieren</i>	11,450,680	123,554,113
Autres produits d'alimentation. — <i>Andere voedingsproducten</i>	25,889,107	131,961,746
Total. — Totaal...	55,073,990	508,611,812.
II. — Matières végétales, minérales et animales. — Plantaardige, minerale en dierlijke stoffen :		
Charbons. — <i>Steenkolen</i>	136,042,125	52,393,003
Chaux et ciments. — <i>Kalk en cement</i>	44,740,044	79,033,124
Graisses et huiles minérales. — <i>Minerale vetten en oliën</i>	69,807,954	173,035,149
Matières végétales diverses. — <i>Allerhande plantaardige stoffen</i>	39,683,927	31,508,065
Métaux, alliages et matières minérales de toute espèce. — <i>Metalen, legeringen en allerhande minerale stoffen</i>	6,962,988	20,504,217
Autres produits. — <i>Andere producten</i>	21,928	456,621
Total. — Totaal...	297,258,966	358,930,179

	Quantités — Hoeveelheden (kg.)	Valeurs — Waarden (fr.)
III. — Produits fabriqués. — Gefabriceerde produkten :		
Emballages usuels. — <i>Gewone verpakkingen</i>	29,653,199	276,385,056
Habillement (articles d'). — <i>Kledingsartikelen</i>	2,720,612	188,149,987
Machines mécaniques. — <i>Mechanische machines</i>	26,106,899	1,137,847,177
Médicaments, produits pharmaceutiques. — <i>Geneesmiddelen, pharmaceutische producten</i>	973,193	73,889,057
Mercerie et quincaillerie. — <i>Kramerswaren- en huishoudelijke artikelen</i>	5,074,817	244,637,064
Métaux, ouvrages spéciaux. — <i>Metalen, speciale werken</i>	63,387,761	668,388,073
Produits chimiques. — <i>Chemische producten</i>	10,317,673	81,280,163
Tabacs fabriqués. — <i>Bewerkte tabaksoorten</i>	1,669,870	69,291,599
Tissus. — <i>Weefsels</i>	6,992,055	770,343,615
Véhicules et rechanges. — <i>Voertuigen en wisselstukken</i>	21,148,274	761,509,921
Autres marchandises diverses. — <i>Andere allerhande goederen</i>	23,501,349	686,815,719
Total. — Totaal...	191,545,702	4,958,537,431
Total général. — Algemeen totaal...	343,878,658	5,824,079,422
B. — PAYS DE PROVENANCE.		
B. — LANDEEN VAN HERKOMST.		
Afrique Equatoriale Française. — <i>Frans Equatoriaal Afrika</i>	5,561,308	12,627,375
Allemagne. — <i>Duitsland</i>	331,387	31,158,749
Angola. — <i>Angola</i>	19,981,373	90,154,316
Belgique. — <i>België</i>	143,452,030	2,062,577,867
Bésil. — <i>Brazilië</i>	231,966	23,142,707
Canada. — <i>Canada</i>	1,847,260	33,748,257
Curaçao. — <i>Curaçao</i>	22,848,042	37,189,130
Danemark. — <i>Denemarken</i>	573,524	12,532,251
États-Unis d'Amérique. — <i>Vereenigde Staten van Amerika</i>	75,181,646	1,863,152,051
France. — <i>Frankrijk</i>	2,824,847	66,314,148
Grand-Duché de Luxembourg. — <i>Groot-Hertogdom Luxemburg</i>	9,901,179	62,600,282
Italie. — <i>Italië</i>	322,937	17,388,390
Inde. — <i>Indië</i>	7,692,464	106,854,298
Indes Occidentales Néerlandaises. — <i>Nederlands West-Indië</i>	18,740,965	32,781,884
Japon. — <i>Japan</i>	191,942	18,837,469
Kenya et Ouganda. — <i>Kenya en Uganda</i>	4,675,485	48,939,159
Pays-Bas. — <i>Nederland</i>	2,509,529	97,969,164
Portugal. — <i>Portugal</i>	2,901,056	43,068,806
Rhodésie du Nord. — <i>Noord-Rhodesia</i>	124,816,078	31,476,825
Rhodésie du Sud. — <i>Zuid-Rhodesia</i>	9,611,168	29,447,132
Royaume-Uni. — <i>Vereenigd-Koninkrijk</i>	17,935,692	603,758,980
Suède. — <i>Zweden</i>	671,724	23,064,682
Suisse. — <i>Zwitserland</i>	1,123,346	75,648,474
Tanganyika. — <i>Tanganyika</i>	3,203,112	15,231,888
Tchécoslovaquie. — <i>Tsjecho-Slowakije</i>	704,701	34,459,939
Union Sud-Africaine. — <i>Zuid-Afrikaanse Unie</i>	48,451,302	275,530,087
Autres pays. — <i>Andere landen</i>	17,592,595	74,425,112
Total. — Totaal...	543,878,658	5,824,079,422

	Quantités — Hoeveelheden (kg.)	Valeurs — Waarden (fr.)
III. — Exportations globales. — Globale uitvoer.		
Année 1946 (Congo Belge). — <i>Jaar 1946 (Belgisch-Congo)</i>	678,170,424	5,774,874,951
Année 1947 (Congo Belge). — <i>Jaar 1947 (Belgisch-Congo)</i>	756,954,085	7,649,906,363
Année 1948 (Congo Belge et Ruanda-Urundi); trois premiers trimestres. — <i>Jaar 1948 (Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi); drie eerste kwartalen</i>	630,577,963	7,674,401,348
IV. — Exportations pendant les trois premiers trimestres de 1948.		
IV. — Uitvoer gedurende de drie eerste kwartalen 1948.		
A. — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES.		
A. — AANDUIDING DER KOOPWAREN.		
I. — Produits du règne animal. — <i>Dierlijke stoffen</i> :		
Animaux. — <i>Dieren</i>	18,252	989,373
Ivoire. — <i>Ivoor</i>	78,469	21,620,467
Peaux. — <i>Huiden</i>	929,420	30,960,503
Autres produits. — <i>Andere producten</i>	102,971	2,554,686
Total. — Totaal...	1,129,112	56,125,029
II. — Matières végétales. — <i>Plantaardige stoffen</i> :		
Arachides. — <i>Aardnoten</i>	3,222	16,429
Bois. — <i>Hout</i>	63,077,143	108,268,354
Cacao. — <i>Cacao</i>	1,774,124	34,768,276
Café. — <i>Koffie</i>	22,850,070	344,002,177
Caoutchouc. — <i>Rubber</i>	3,825,887	43,780,888
Copal. — <i>Copalhars</i>	9,455,847	110,152,267
Fibres, coton, etc. — <i>Vezels, katoen, enz.</i>	44,867,298	1,111,507,955
Graines. — <i>Graansoorten</i>	6,341,767	28,765,173
Huile. — <i>Olie</i>	99,197,521	1,158,877,120
Maïs. — <i>Mais</i>	25,729,613	70,254,285
Manioc. — <i>Mantoc</i>	12,891,562	37,682,025
Noix palmistes. — <i>Palmnoten</i>	56,226,419	270,742,396
Pyrèthre. — <i>Pyrethrum</i>	919,949	19,509,071
Quinquina. — <i>Kina</i>	403,166	16,922,108
Tourteaux. — <i>Lijnkoeken</i>	18,415,901	50,857,821
Autres produits végétaux. — <i>Andere plantaardige producten</i>	7,365,883	33,968,186
Total. — Totaal...	373,345,372	3,440,074,531

	Quantités — Hoeveelheden (kg.)	Valeurs — Waarden (fr.)
III. — Matières minérales. — Minerale stoffen :		
Cobalt. — <i>Cobalt</i>	6,123,203	175,905,704
Cuivre. — <i>Koper</i>	118,091,496	2,205,155,477
Diamants. — <i>Diamanten</i>	1,397	247,948,578
Etain. — <i>Tin</i>	3,090,122	209,054,623
Minerais. — <i>Erls</i>	106,415,074	776,966,482
Or. — <i>Goud</i>	7,615	312,030,650
Autres produits minéraux. — <i>Andere minerale producten</i>	671,316	10,987,352
Total. — <i>Totaal</i>	234,400,223	3,938,048,866
IV. — Autres produits locaux. — Andere plaatselijke producten :		
Savon. — <i>Zeep</i>	2,894,684	28,751,648
Sucre. — <i>Suiker</i>	4,405,143	18,581,080
Produits locaux divers. — <i>Allerhande plaatselijke producten</i>	7,193,468	74,912,351
Produits locaux exempts de droits de sortie. — <i>Plaatselijke producten die van de uitgaande rechten vrijgesteld zijn</i>	2,478,991	5,192,044
Total. — <i>Totaal</i>	16,977,286	127,437,123
Réexportations. — <i>Wederuitvoer</i>	4,725,970	112,715,799
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	630,577,963	7,674,401,348
B. — PAYS DE DESTINATION.		
B. — LANDEN VAN BESTEMMING.		
Angola. — <i>Angola</i>	105,881,871	830,444,268
Belgique. — <i>België</i>	299,789,365	3,829,356,749
États-Unis d'Amérique. — <i>Verenigde Staten van Amerika</i>	36,459,097	508,784,946
France. — <i>Frankrijk</i>	5,171,833	96,902,979
Italie. — <i>Italië</i>	9,143,256	173,371,438
Rhodésie. — <i>Rhodesia</i>	9,416,899	53,780,125
Royaume-Uni. — <i>Verenigd Koninkrijk</i>	28,789,432	795,752,322
Suède. — <i>Zweden</i>	11,718,569	114,163,248
Union Sud-Africaine. — <i>Zuid-Afrikaanse Unie</i>	92,570,686	963,227,975
Autres pays. — <i>Andere landen</i>	26,910,985	195,901,499
Total. — <i>Totaal</i>	625,851,993	7,561,685,549
Réexportations. — <i>Wederuitvoer</i>	4,725,970	112,715,799
Total. — <i>Totaal</i>	630,577,963	7,674,401,348

VI. — CONCLUSIONS.

Les caractéristiques du budget ordinaire de 1949, tel qu'il se présente après avoir subi d'importantes compressions de dépenses sur les prévisions initiales, peuvent être résumées comme suit :

1° Les recettes qui sont influencées par l'augmentation générale du chiffre d'affaires et non par un accroissement de la fiscalité, présentent une plus-value de 858,708,000 francs. Cette plus-value a permis d'augmenter la dotation au Fonds de crise, indispensable mesure de sécurité en période de haute conjoncture.

2° Les dépenses — ordinaires et exceptionnelles — sont respectivement en augmentation de 768,566,000 francs et de 134,463,000 francs, soit une augmentation générale des dépenses de 903,029,000 francs; leur analyse montre que la réalisation prudente et méthodique du programme d'action progresse dans tous les domaines.

3° Les effectifs du personnel européen du cadre sont majorés de 453 unités (dont service territorial : 47; force publique : 53; services médicaux : 32; enseignement : 101; agriculture : 57; divers : 163).

Les effectifs du personnel indigène salarié sont majorés de 1,347 unités.

4° Le Fonds de crise est doté pour 1949 de 450 millions de francs, ce qui porte son approvisionnement actuel à plus de 750 millions de francs.

5° Les dotations aux Fonds de prévoyance (Otraco et Regideso) sont portées pour 1949 à 206,278,000 francs.

6° La charge de la dette publique (204,239,000 francs) ne représente que 4.58 % des dépenses générales. Elle est en diminution de 11,749,000 francs.

7° Un contingent de crédits de 600,303,000 francs, est affecté aux dépenses exceptionnelles pour les bâtiments civils, le matériel technique, les constructions dans les camps militaires, la lutte contre l'érosion des sols et le programme routier.

8° Le budget de 1949 prévoit les crédits nécessaires pour atteindre un nouveau palier du programme de développement de la Colonie. Cependant, il est présenté *en boni* de plus de cent millions de francs.

9° L'emploi des allocations prévues sera surveillé avec vigilance.

**

VI. — BESLUIT.

De kenmerken van de gewone begroting van 1949, zoals zij voorkomt na belangrijke inkrimpingen van uitgaven op de eerste voorzieningen te hebben ondergaan, kunnen als volgt worden samengevat :

1° De ontvangsten welke door de algemene verhoging van het zakencijfer en niet door een toename van de fiscaliteit beïnvloed worden, tonen een meerwaarde van 858,708,000 frank aan. Deze meerwaarde heeft toegelaten de dotatie aan het Crisisfonds te verhogen; dit is een veiligheidsmaatregel in een periode van hoogconjunctuur.

2° De uitgaven — gewone en uitzonderlijke — zijn onderscheidenlijk in vermeerdering met 768 miljoen 566,000 frank en met 134,463,000 frank, zegge een algemene verhoging der uitgaven van 903 miljoen 29,000 frank; de ontleding ervan wijst uit dat de omzichtige en methodische verwezenlijking van het actie-programma op elk gebied vooruitgang maakt.

3° De effectieven van het Europees personeel van het kader zijn met 453 eenheden verhoogd (waaronder gewestdienst : 47; Weermacht : 53; geneeskundige diensten : 32; onderwijs : 101; landbouw : 57; varia : 163).

De effectieven van het bezoldigd inlands personeel zijn met 1,347 eenheden verhoogd.

4° Het Crisisfonds wordt voor 1949 met 450 miljoen frank begiftigd, hetwelk zijn huidige voorraad in kapitaal op meer dan 750 miljoen brengt.

5° De dotaties aan de Voorzieningsfondsen (Otraco en Regideso) worden voor 1949 op 206,278,000 frank gebracht.

6° De last van de openbare schuld (204,239,000 frank) vertegenwoordigt slechts 4.58 t.h. van de algemene uitgaven. Hij is in vermindering met 11,749,000 frank.

7° Een contingent kredieten van 600,303,000 frank wordt aangewend voor de uitzonderingsuitgaven voor burgerlijke gebouwen, technisch materieel, bouwwerken in de militaire kampen, bestrijding der erosie van de gronden en wegenprogramma.

8° De begroting van 1949 voorziet de nodige kredieten om een nieuw hoogtepunt van het programma der ontwikkeling van de Kolonie te bereiken. Zij vertoont evenwel een *batig saldo* van meer dan honderd miljoen frank.

9° Op het gebruik van de voorziene tegemoetkomingen zal een waakzaam oog worden gehouden.

**

Ces diverses caractéristiques du budget du Congo belge, mieux qu'un long commentaire, confirment que la situation économique et financière de la Colonie est favorable.

Le Ministre des Colonies,

Beter dan een lange commentaar bevestigen deze verschillende kenmerken van de begroting van Belgisch-Congo dat de economische en financiële toestand van de Kolonie gunstig is.

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

RUANDA-URUNDI

EXPOSÉ DES MOTIFS

INDEX.

	Pages.
I. SITUATION GÉNÉRALE DES PRÉVISIONS POUR 1949	XLVII
II. LES RECETTES :	
a) Récapitulation des recettes de 1948 et 1949	XLVIII
b) Recettes en plus-values et en moins-values	XLVIII
c) Tableau comparatif, par article, des recettes de 1948 et 1949	L
III. LES DÉPENSES :	
A. — <i>Les dépenses générales.</i>	
1. Causes des augmentations	LII
2. Tableau des dépenses par section	LII
3. Charges principales	LIII
4. Tableau général des dépenses par nature ...	LIII ^{bis}
5. Principaux services en augmentation	LIII
6. Tableau des dépenses par chapitre et service pour 1948 et 1949	LIV
B. — <i>Les effectifs du personnel.</i>	
a), b), c) Personnel blanc du cadre, personnel auxiliaire et personnel indigène	LV
d) Etats comparatifs du personnel par service, pour 1948 et 1949	LVI
C. — <i>Les dépenses exceptionnelles</i>	LVIII
IV. CONCLUSIONS	LIX

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — SITUATION GÉNÉRALE DES PRÉVISIONS.

Le projet de budget ordinaire du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1949, se présente comme suit :

RUANDA-URUNDI

MEMORIE VAN TOELICHTING

INHOUD.

	Bladz.
I. ALGEMENE TOESTAND DER VOORZIENINGEN VOOR 1949	XLVII
II. ONTVANGSTEN :	
a) Samenvatting van de ontvangsten van 1948 en 1949 ...	XLVIII
b) Ontvangsten in meerwaarden en in minderwaarden	XLVIII
c) Vergelijkende tabel, per artikel, der ontvangsten van 1948 en 1949	L
III. UITGAVEN :	
A. — <i>Algemene uitgaven.</i>	
1. Oorzaken van de vermeerderingen	LII
2. Tabel der uitgaven per sectie	LII
3. Voornaamste lasten	LIII
4. Algemene tabel der uitgaven, per aard	LIII ^{bis}
5. Voornaamste diensten in vermeerdering	LIII
6. Tabel der uitgaven per hoofdstuk en dienst voor 1948 en 1949	LIV
B. — <i>Effectieven van het personeel.</i>	
a), b), c) Europees personeel van het kader, hulp- en inlands personeel	LV
d) Vergelijkende staten per dienst voor 1948 en 1949 ...	LVI
C. — <i>Uitzonderingsuitgaven</i>	LVIII
IV. BESLUIT	LIX

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

I. — ALGEMENE TOESTAND DER VOORUITZICHTEN.

Het ontwerp van gewone begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1949 komt voor als volgt :

	Exercices — Dienstjaren			
	B. O. 1948 G. B. 1948	B. O. 1949 G. B. 1949	Augmentation Vermeerdering	
Estimation des recettes. fr.	200.458.000	232.062.000	31.604.000	Raming der ontvangsten.
Evaluation des dépenses ...	230.464.000	347.504.000	117.040.000	Raming der uitgaven.
Déficit présumé fr.	30.006.000	115.442.000		Vermoed tekort.
	=====	=====		

Le déficit présumé de 1949 pourra être couvert encore par les ressources générales du Trésor du Ruanda-Urundi (bonis antérieurs).

Het vermoed tekort van 1949 zal nog door de algemene geldmiddelen van de Schatkist van Ruanda-Urundi (vroegere halige saldi) kunnen gedekt worden.

II. — LES RECETTES.

Les recettes pour 1949 sont estimées
à fr. 232,062,000
contre 200,458,000
en 1948.

Soit une plus-value de . . fr. 31,604,000

a) Les recettes comparées pour 1948 et 1949 peuvent être récapitulées comme suit :

II. — ONTVANGSTEN.

De ontvangsten voor 1949 worden
geraamd op fr. 232,062,000
tegen 200,458,000
in 1948.

D.i. een meerwaarde van . . fr. 31,604,000

a) De vergeleken ontvangsten voor 1948 en 1949 kunnen als volgt worden *samengevat* :

	B. O. 1948 G. B. 1948	B. O. 1949 G. B. 1949	% pour 1949 % voor 1949	Augmentation Vermeerdering	Diminution Vermindering	
Impositions et taxes :						Belastingen en taksen :
Impôt personnel	2,186,000	5,662,000	2.44	3,476,000	—	Personele belasting.
Impôt sur les revenus	30,325,000	33,525,000	14.45	3,200,000	—	Belasting op het inkomen.
Droit de douanes, accises, etc.	83,747,000	78,055,000	33.63	—	5,692,000	Douane-, accijsrechten, enz.
Impôt indigène	46,221,000	63,380,000	27.31	17,159,000	—	Inlandse belasting.
Impôt sur le bétail	18,106,000	21,425,000	9.23	3,319,000	—	Belasting op het vee.
Autres impositions et taxes.	3,940,000	5,486,000	2.37	1,546,000	—	Andere belastingen en taksen.
Total.	184,525,000	207,533,000	89.43	28,700,000	5,692,000	Totaal.
				+ 23,008,000		
Recettes domaniales	2,050,000	3,650,000	1.57	1,600,000	—	Domaniale ontvangsten.
Recettes judiciaires et ad- ministratives.	9,379,000	10,440,000	4.50	1,061,000	—	Gerechts- en bestuursont- vangsten.
Produits des titres et va- leurs du portefeuille.	4,330,000	10,405,000	4.48	6,075,000	—	Opbrengsten van de titels en waarden der porte- feuille.
Recettes exceptionnelles	174,000	34,000	0.02	—	140,000	Uitzonderingsontvangsten.
Total.	200,458,000	232,062,000	100	37,436,000	5,832,000	Totaal.
				+ 31,604,000 =====		Netto vermeerdering.

b) Les plus-values et moins-values de recettes s'expliquent comme suit :

Impôt personnel et impôt sur les revenus :

Les plus-values proviennent des causes générales énumérées dans l'exposé des motifs du budget du Congo belge.

Impôt indigène :

Une augmentation du produit de cet impôt est escomptée principalement par suite du recensement plus efficace des populations, le personnel en occupation territoriale étant renforcé.

b) De meerwaarden en minderwaarden van de ontvangsten wordt als volgt uitgelegd :

Personele belasting en belasting op het inkomen :

De meerwaarden komen voort uit de algemene oorzaken welke in de memorie van toelichting der begroting van Belgisch-Congo opgesomd zijn.

Inlandse belasting :

Er wordt een vermeerdering van de opbrengst der belasting verwacht, hoofdzakelijk ingevolge de meer doeltreffende telling van de bevolking, daar het gewestpersoneel in aantal heeft toegenomen.

Impôt sur le bétail :

L'impôt est porté de 22 francs à 25 francs par tête de bétail. Ce rajustement est justifié par l'augmentation considérable du prix du bétail et par les possibilités plus grandes qui sont offertes à l'indigène pour la vente du lait. La prévision est basée aussi sur un nombre plus élevé de têtes de bétail (857,000 têtes).

Autres impositions et taxes :

Le coût des permis, patentes, licences et les taux des taxes administratives ont été rajustés.

Recettes domaniales :

Le relèvement des tarifs de vente et de location des terres domaniales provoque la plus-value escomptée.

Recettes judiciaires et administratives :

Le renforcement du personnel judiciaire et de l'occupation territoriale, l'accroissement de la population européenne, l'augmentation du nombre des autorisations de bâtir et la vente d'écorces de cinquana des stations agricoles exploitées par le Ruanda-Urundi sont les causes essentielles de la plus-value dans le domaine des recettes judiciaires et administratives.

Produits des titres et valeurs du Portefeuille :

La plus-value est basée sur une participation plus importante du Ruanda-Urundi dans les bénéfices des sociétés minières (actions B) ainsi que sur des recettes escomptées à titre de redevance sur augmentation de capital de sociétés.

Recettes douanières :

La moins-value constatée dans le produit des droits douaniers résulte de la suppression des droits de sortie sur l'or et les fleurs de pyrèthre et d'une diminution des droits antérieurement perçus à l'exportation sur le café *arabica* indigène.

c) Les différentes recettes pour 1948 et 1949 sont comparées par article dans le tableau ci-contre.

Belasting op het vee :

De belasting wordt van 22 frank op 25 frank per stuk vee gebracht. Deze wederaanpassing wordt gerechtvaardigd door de belangrijke verhoging van de prijs van het vee en door de grotere mogelijkheden die aan de inlander voor de verkoop van melk, geboden worden. De voorziening is eveneens op een groter aantal stuks vee (857,000 stuks) gegrond.

Andere belastingen en taksen :

De prijzen der verloven, patenten en vergunningen en de voet der bestuurstaksen werden wederaangepast.

Domaniale ontvangsten :

De stijging der tarieven voor de verkoop en de verhuring van domaniale gronden is oorzaak van de verwachte meerwaarde.

Gerechts- en bestuurskosten :

De toeneming van het gerechts- en gewestpersoneel, de aangroei van de Europese bevolking, de vermeerdering van het aantal machtigingen tot bouwen en de verkoop van kinabast der landbouwstations die door Ruanda-Urundi uitgebaat worden, zijn de voornaamste oorzaken van de meerwaarde op gebied der gerechts- en bestuursontvangsten.

Opbrengsten der titels en waarden der Portefeuille :

De meerwaarde is gegrond op een belangrijkere deelhebbing van Ruanda-Urundi in de winsten van de mijnbouwvennootschappen (aandelen B) alsook op de ontvangsten die verhoogt worden als cijns op de kapitaalsvermeerdering der vennootschappen.

Douane-ontvangsten :

De minderwaarde die in de opbrengst van de douanerechten vastgesteld wordt, is het gevolg van de afschaffing der uitgaande rechten op het goud en de pyrethrum-bloemen en van een vermindering der rechten welke voorheen bij de uitvoer op de inlandse *arabica*-koffie geheven werden.

c) De verschillende ontvangsten voor 1948 en 1949 worden per artikel in de hiernastaaende tabel vergeleken.

c) TABLEAU COMPARATIF DES RECETTES (ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES) POUR 1949 ET 1948.

c) VERGELIJKENDE TABEL DER ONTVANGSTEN (GEWONE EN UITZONDERLIJKE) VOOR 1949 EN 1948.

Articles — Artikelen	DESIGNATION DES PRODUITS — AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Evaluations — Ramingen		Différence — Verschil	
		B.O. 1949 — G.B. 1949	B.O. 1948 — G.B. 1948	Augmentation sur 1948 — Vermeerdering op 1948	Diminution sur 1948 — Vermindering op 1948
1	Impôt personnel. — <i>Personale belasting</i>	5,662,000	2,186,000	3,476,000	"
2	Impôt indigène. — <i>Inlandse belasting</i>	63,380,000	46,221,000	17,159,000	"
3	Impôt sur le bétail. — <i>Belasting op het vee</i>	21,425,000	18,106,000	3,319,000	"
4	Impôt sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels. — <i>Belasting op de inkomsten verdeeld door de vennootschappen op aandelen en door de beroepsinkomsten</i>	33,525,000	30,325,000	3,200,000	"
5	Patente des trafiquants et permis de circulation. — <i>Patenten der handelaars en verkeersvergunningen</i>	2,250,000	950,000	1,300,000	"
6	Patentes de marchands de bétail. — <i>Patenten der veehandelaars</i>	350,000	225,000	125,000	"
7	Droits proportionnels sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée. — <i>Proportionele rechten op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid</i>	"	"	"	"
8	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions. — <i>Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om wapens en schietvoorraad te verkopen</i>	190,000	75,000	115,000	"
9	Taxes d'enregistrement de l'ivoire. — <i>Registratieluzen op het ivoor</i>	15,000	10,000	5,000	"
10	Droits de douanes, d'accises et entrepôts. — <i>Douanen-, accijnzen- en entrepôt-rechten</i>	78,055,000	83,747,000	"	5,692,000
11	Taxe de statistique. — <i>Statistiektaxe</i>	700,000	500,000	200,000	"
12	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool. — <i>Invoer-vergunningen en vergunningen voor de verkoop van alcoholhoudende dranken</i>	450,000	200,000	250,000	"
13	Permis de recrutement de travailleurs. — <i>Verloven voor het aanwerven van arbeiders</i>	1,000	30,000	"	29,000
14	Licences pour recherches minières. — <i>Vergunningen voor mijnbouwkundige opsporingen</i>	50,000	50,000	"	"
15	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière. — <i>Registratie-taxe en rechten tot mutatie van onroerende goederen</i>	450,000	800,000	"	350,000
16	Taxes d'abatage sur les marchés coutumiers indigènes. — <i>Taxe voor het slachten op de gewoonterechtelijke inlandse markten</i>	500,000	330,000	170,000	"
17	Taxes d'abatage dans les abattoirs. — <i>Taxen voor het slachten in de slachthuizen</i>	440,000	650,000	"	210,000
18	Taxe cotonnière. — <i>Taxe op het katoen</i>	80,000	80,000	"	"
19	Taxe sur l'essence. — <i>Taxe op de benzine</i>	10,000	40,000	"	30,000
20	Permis de récolte, permis de coupe de bois, licences d'achats de bois et taxes forestières. — <i>Oogstverloven, verloven tot houtaankap, vergunningen tot houtaankap en bos-taxes</i>	250,000	250,000	"	"
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat. — <i>Verkoop van door de Staat verworven ivoor</i>	"	"	"	"
22	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires. — <i>Vérluring van domeingronden. Voorlopige inbezitting</i>	3,100,000	1,800,000	1,300,000	"
	A reporter. — <i>Over te dragen.</i>	210,883,000	188,575,000	30,619,000	6,311,000

Articles — Artikelen	DESIGNATION DES PRODUITS — AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Evaluations — Ramingen		Différence — Verschil	
		B.O. 1949 — G.B. 1949	B.O. 1948 — G.B. 1948	Augmentation sur 1948 — Vermeerdering op 1948	Diminution sur 1948 — Vermindering op 1948
	Report. — Overgebracht.	210,883,000	186,575,000	30,619,000	6,311,000
23	Redevances minières. — Mijncijzen	300,000	"	300,000	"
24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire. — Allerhande en toevallige ontvangsten van de Gerechts- dienst	1,500,000	1,100,000	400,000	"
25	Recettes diverses du Service du Contentieux. — Allerhande ontvangsten van de Dienst der Geschillen	377,000	252,000	125,000	"
26	Recettes diverses du Service de l'Enseignement. — Aller- hande ontvangsten van de Onderwijsdienst	105,000	"	105,000	"
27	Recettes diverses du Service Médical. — Allerhande ont- vangsten van de Geneeskundige Dienst	680,000	370,000	310,000	"
28	Recettes diverses du Services des Affaires Economiques. — Allerhande ontvangsten van de Dienst der Econo- mische Zaken	17,000	"	"	"
29	Recettes diverses du Service des Titres fonciers. — Aller- hande ontvangsten van de Dienst der Grondtitels	50,000	200,000	"	133,000
30	Recettes diverses du Service des Travaux Publics. — Allerhande ontvangsten van de Dienst der Openbare Werken	630,000	230,000	400,000	"
31	Recettes diverses du Service des Transports. — Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst	200,000	200,000	"	"
32	Recettes diverses du Service de l'Agriculture. — Allerhande ontvangsten van de Landbouwdienst	210,000	"	"	"
33	Recettes diverses du Service Vétérinaire. — Allerhande ontvangsten van de Veeartsenijkundige Dienst	505,000	500,000	215,000	"
34	Recettes diverses du Service des Finances. — Allerhande ontvangsten van de Financedienst	537,000	412,000	125,000	"
35	Recettes diverses du Service des Postes. — Allerhande ont- vangsten van de Dienst der Postertijen	2,800,000	"	"	"
36	Recettes diverses du Service des Télécommunications. — Allerhande ontvangsten van de Dienst der Verrebericht- gevingen	2,420,000	5,620,000	"	400,000
37	Recettes diverses des autres services. — Allerhande ont- vangsten van de andere diensten	400,000	495,000	"	95,000
38	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille. — Netto- inkomsten van de titels en waarden der Portefeuille	10,405,000	4,330,000	6,075,000	"
39	Participation de tiers dans la construction et l'entretien des routes. — Deelneming van derden aan het aanleg- gen en het onderhoud van de wegen	"	"	"	"
40	Subventions récupérables non productives d'intérêts de la Belgique et du Congo belge. — Wederinvorderbare niet interest opleverende subventies van België en van Bel- gisch-Congo	34,000	174,000	"	140,000
	Total des recettes ordinaires et exceptionnelles. — Totaal der gewone en uitzonderingsontvangsten. fr.	232,062,000	200,458,000	38,683,000	7,079,000
	Augmentation nette. — Netto-vermeerdering.			31,604,000	

III. — LES DÉPENSES.

Les dépenses pour 1949 sont évaluées à fr.	347,504,000
Les évaluations pour 1948 s'élevaient à	230,464,000

Soit une augmentation nette pour 1949 de fr. 117,040,000

A. — LES DÉPENSES GÉNÉRALES.

Les augmentations brutes de dépenses s'élèvent à 117,407,000 francs.

Elles sont compensées à concurrence de 367,000 fr. par des diminutions à divers postes, soit une augmentation nette de 117,040,000 fr., dont 63,310,000 fr. pour les dépenses exceptionnelles.

1. Cette augmentation provient principalement :

1° D'un nouveau renforcement des effectifs du personnel européen, des auxiliaires et des indigènes salariés;

2° Des nécessités accrues en matériel divers;

3° De la contribution du territoire aux mesures préventives des disettes;

4° D'une majoration des subsides de l'Enseignement et de l'Agriculture;

5° D'un contingent de crédits plus important (107,037,000 francs) affecté au programme des dépenses exceptionnelles (bâtiments civils, travaux dans les camps militaires, lutte contre l'érosion des sols, travaux routiers, etc.).

2. Les dépenses ordinaires et exceptionnelles de 1948 et 1949, groupées et comparées *par sections*, se présentent comme suit :

III. — UITGAVEN.

De uitgaven voor 1949 worden geraamd op fr.	347,504,000
De ramingen voor 1948 beliepen	230,464,000

D.i. een netto-vermeerdering voor 1949 van fr. 117,040,000

A. — ALGEMENE UITGAVEN.

De bruto-vermeerderingen van uitgaven bedragen 117,407,000 frank.

Ten belope van 367,000 frank worden zij gecompenseerd door de vermindering op verschillende posten, zegge een netto-vermeerdering van 117 miljoen 40,000 frank waarvan 63,310,000 frank voor de uitzonderingsuitgaven.

1. Deze verhoging vloeit hoofdzakelijk voort :

1° Uit een nieuwe toeneming van de effectieven van het Europees personeel, het hulppersoneel en de inlandse loontrekkenden;

2° Uit een grotere behoefte aan allerhande materieel;

3° Uit de deelneming van het gebied in de maatregelen ter voorkomig van het gebrek;

4° Uit een verhoging der subsidies van het Onderwijs en van de Landbouw;

5° Uit een belangrijker contingent kredieten (107,037,000 frank) aangewend voor het programma der uitzonderingsuitgaven (burgerlijke gebouwen, werken in de militaire kampen, bestrijding van de erosie der gronden, wegenwerken, enz.).

2. De *per sectie* gegroepede en vergeleken gewone- en uitzonderingsuitgaven van 1948 en 1949, komen als volgt voor :

	B. O. 1948 G. B. 1948	B. O. 1949 G. B. 1949	Augmentation Vermeerdering	
Pensions	1,500,000	2,700,000	1,200,000	Pensioenen.
Dette publique	420,000	410,000	— 10,000	Openbare schuld.
Services administratifs, judiciaires et Force Publique.	59,123,000	71,078,000	11,955,000	Bestuurs-, gerechtsdiensten en Weermacht.
Services sociaux	54,011,000	81,427,000	27,416,000	Sociale diensten.
Services d'ordre économique	70,863,000	83,577,000	12,714,000	Diensten van economische aard.
Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos.	820,000	1,275,000	455,000	Onwaardes, teruggaven en uitgaven van gesloten dienstjaren.
Total des dépenses ordinaires.	186,737,000	240,467,000	53,730,000	Totaal der gewone uitgaven.
Dépenses exceptionnelles (bâtiments civils, programme routier, camps militaires, etc.).	43,727,000	107,037,000	63,310,000	Uitzonderingsuitgaven (burgerlijke gebouwen, wegenprogramma, militaire kampen, enz.).
Total général des dépenses.	230,464,000	347,504,000	117,040,000	Algemeen totaal der uitgaven.
	=====	=====	=====	

BUDGET ORDINAIRE DU RUANDA-URUNDI POUR 1949. — GEWONE BEGROTING VAN RUANDA-URUNDI VOOR 1949.

4. TABLEAU GÉNÉRAL DES DÉPENSES PAR NATURE ET SERVICE. — ALGEMENE TABEL DER UITGAVEN PER AARD EN DIENST.

	Dépenses de personnel — Uitgaven voor personeel				(1)	(2)	(3)	(4)	TOTAUX	%	
	Traitements du personnel européen	Traitements du personnel auxiliaire	Frais de voyage	Salaires du personnel indigène	TOTAUX des dépenses de personnel	Dépenses de matériel	Subsides	Autres dépenses de fonctionnement	TOTAUX	%	
	Wedden van het Europees personeel	Wedden van het hulppersoneel	Reiskosten	Lonen van het inlands personeel	TOTAAL der uitgaven voor personeel	Uitgaven voor materieel	Subsidies	Andere dienstuitgaven	TOTAAL	(1, 2, 3, 4)	
	(a)	(b)	(c)	(d)	(a, b, c, d)						
I. — DÉPENSES ADMINISTRATIVES.											I. — BESTUURSUITGAVEN.
1. Services administratifs, judiciaires et force publique :											1. Bestuurlijke en gerechtelijke Diensten en weermacht :
Administration supérieure du Territoire. Service territorial. Police.	23,820,000	1,254,000	4,581,000	12,723,000	42,927,000	2,417,000	—	6,788,000	52,132,000	15.00	Hoger Bestuur van het Gebied. Gewestdienst. Politie.
Secrétariat	476,000	425,000	159,000	16,000	1,076,000	339,000	—	—	1,415,000	0.41	Secretariaat.
Service du Contentieux et du personnel	1,191,000	193,000	222,900	7,000	1,613,000	2,826,000	—	100,000	4,539,000	1.31	Geschillen en Personeel Dienst.
Parquets et tribunaux	2,702,000	193,000	502,000	27,000	3,334,000	167,000	—	242,000	3,743,000	1.07	Parakotten en Rechtbanken.
Force Publique	2,151,000	—	211,000	5,776,000	8,138,000	1,111,000	—	—	9,249,000	2.66	Weermacht.
Totaux des Services administratifs, judiciaires et force publique.	30,419,000	2,565,000	5,585,000	18,549,000	57,088,000	6,860,000	—	7,130,000	71,078,000	20.45	Totaal van de bestuurlijke en gerechtelijke Diensten en weermacht.
2. Services sociaux :											2. Sociale Diensten :
Affaires indigènes et sociales. Bienfaisance	668,000	43,000	82,000	96,000	889,000	52,000	1,580,000	—	2,521,000	0.72	Intendanc en Sociale Zaken. Weldadigheid.
Enseignement	863,000	—	320,000	8,000	1,191,000	75,000	23,904,000	—	25,170,000	7.24	Onderwijs.
Cultes	—	—	—	—	—	—	2,068,000	—	2,068,000	0.58	Erediensten.
Service médical	23,730,000	2,632,000	2,332,000	2,568,000	31,291,000	17,080,000	2,541,000	816,000	51,728,000	14.89	Geneeskundige Dienst.
Totaux des Services sociaux.	25,270,000	2,675,000	2,754,000	2,672,000	33,371,000	17,597,000	30,033,000	816,000	61,127,000	23.43	Totaal van de Sociale Diensten.
3. Services économiques :											3. Economische Diensten :
Finances	3,621,000	523,000	870,000	312,000	5,335,000	231,000	—	383,000	5,949,000	1.71	Financiën.
Affaires économiques	636,000	23,000	273,000	3,000	935,000	29,000	—	—	964,000	0.28	Economische Zaken.
Titres fonciers	2,060,000	77,000	848,000	173,000	3,158,000	334,000	—	1,100,000	4,692,000	1.32	Grondtitels.
Agriculture	11,971,000	1,137,000	2,041,000	4,189,000	19,278,000	1,285,000	6,430,000	100,000	27,093,000	7.80	Landbouw.
Vétérinaire	4,909,000	1,226,000	1,392,000	865,000	8,392,000	1,811,000	—	—	10,203,000	2.88	Veerartsenijdienst.
Travaux publics	7,137,000	1,196,000	870,000	8,197,000	17,483,000	6,541,000	—	—	23,661,000	6.90	Openbare werken.
Postes	1,589,000	308,000	218,000	129,000	2,244,000	564,000	—	1,592,000	4,400,000	1.25	Postertijen.
Télécommunications	730,000	422,000	78,000	149,000	1,409,000	188,000	—	—	1,597,000	0.46	Verreberichtigingen.
Transports	463,000	—	40,000	832,000	1,341,000	3,677,000	—	—	5,018,000	1.44	Vervoer.
Totaux des Services économiques	33,139,000	4,012,000	6,018,000	14,789,000	69,612,000	14,460,000	6,430,000	3,176,000	83,677,000	24.05	Totaal van de Economische Diensten.
Totaux des dépenses administratives.	88,638,000	10,182,000	14,921,000	36,010,000	149,971,000	38,827,000	36,463,000	11,121,000	236,482,000	67.93	Totaal van de Bestuursuitgaven.
%	25.87	2.93	4.29	10.36	48.15	11.8	10.50	3.20	67.93		%
II. — DÉPENSES DIVERSES.											II. — VERSCHIEDEN UITGAVEN.
Pensions	—	—	—	—	—	—	—	—	2,700,000	0.78	Pensioenen.
Dette publique	—	—	—	—	—	—	—	—	410,000	0.12	Openbare schuld.
Non-valeurs. Dépenses d'exercices clos	—	—	—	—	—	—	—	—	1,275,000	0.37	Onwaard. Uitgaven van afgesloten dienstjaren.
Total des dépenses diverses	—	—	—	—	—	—	—	—	4,385,000	1.27	Totaal van de allerhande uitgaven.
Total des dépenses ordinaires.	—	—	—	—	—	—	—	—	240,497,000	69.20	Totaal der gewone uitgaven.
III. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. (Services divers.)											III. — UITZONDERINGSUITGAVEN. (Verscheiden diensten.)
Bâtiments civils, travaux routiers, etc.	—	—	—	—	—	—	—	—	107,637,000	30.80	Burgerlijke gebouwen, wegenwerken, enz.
Total général.	—	—	—	—	—	—	—	—	347,614,000	100	Algemeen totaal.

3. Le tableau général à double entrée, ci-contre, groupe *par nature de dépenses*, avec pourcentage, les crédits du budget ordinaire 1949.

Ce tableau fait ressortir que les dépenses de *personnel* avec celles des pensions s'élèvent à 152,671,000 francs, soit 43,93 % du budget général. Ces deux catégories de dépenses sont en augmentation de 19,314,000 francs.

Les charges du personnel pour 1949 ont été calculées au minimum en tenant compte des possibilités de recrutement : les unités nouvelles prévues n'emargeront pas au présent budget pour douze mois complets.

Par ordre d'importance on relève ensuite les dépenses exceptionnelles (bâtiments civils, travaux routiers, etc.) avec 107,037,000 francs (30,80 %).

C'est le poste du budget qui accuse la plus forte augmentation par rapport à 1949, soit 63,310,000 francs.

Les dépenses de matériel s'incrivent pour 38 millions 527,000 francs (11,08 %), en augmentation de 15,832,000 francs.

Puis viennent les subsides avec 36,463,000 francs (10,50 %), en augmentation de 11,843,000 francs.

La charge de la dette publique du Ruanda-Urundi en 1949 (410,000 francs) ne représente que 0,12 % de l'ensemble des dépenses du budget.

(Voir tableau 4.)

5. Le tableau ci-contre permet de comparer les dépenses *par chapitre* du budget pour 1948 et 1949.

Les principaux services en augmentation sont le Service territorial, l'Enseignement, le Service médical, les Services de l'Agriculture et vétérinaire qui totalisent : 166,126,000 francs de crédits en 1949, contre 124,572,000 francs en 1948.

Les chiffres de ce tableau démontrent que les services du territoire se développent progressivement d'année en année.

3. De hier volgende algemene tabel, met rechte en dwarse kolom, groepect, per aard van uitgaven, met percentage, de kredieten van de gewone begroting 1949.

Deze tabel laat uitschijnen dat de uitgaven voor *personeel*, met deze voor pensioenen : 152,671,000 frank belopen, d.i. 43,93 t.h. van de algemene begroting. Deze twee categorieën van uitgaven zijn in vermeerdering met 19,314,000 frank.

De lasten van het personeel voor 1949 werden op het minimum berekend, rekening gehouden met de dienstnemingsmogelijkheden : de nieuwe voorziene eenheden zullen niet voor twaalf volledige maanden op deze begroting betaald worden.

In orde van belangrijkheid komen daarna de uitzonderingsuitgaven (burgerlijke gebouwen, wegenwerken, enz.) met 107,037,000 frank (30,80 t.h.).

Het is de post van de begroting die de grootste vermeerdering kent met betrekking tot 1949, zegge 63,310,000 frank.

De uitgaven voor materieel belopen 38,527,000 frank (11,08 t.h.) in vermeerdering met 15,832,000 frank.

Daarna komen de subsidies met 36,463,000 frank (10,50 t.h.) in vermeerdering met 11,843,000 frank.

De last van de Openbare Schuld van Ruanda-Urundi in 1949 (410,000 frank) vertegenwoordigt slechts 0,12 t.h. van de algehele uitgaven der begroting.

(Zie tabel 4.)

5. De hiernastaaende tabel laat toe de uitgaven *per hoofdstuk* van de begroting voor 1948 en 1949 te vergelijken.

De voornaamste diensten in vermeerdering zijn : de Gewestdienst, de Dienst van het Onderwijs, de Geneeskundige Dienst, de Landbouw- en Vecartsenij-diensten die in 1949 te zamen 166,126,000 frank kredieten omvatten tegen 124,572,000 frank in 1948.

De cijfers van deze tabel bewijzen dat de diensten van het gebied, van jaar tot jaar, trapsgewijze uitgebreid worden.

6. TABLEAU COMPARATIF PAR CHAPITRE ET SERVICE DES CRÉDITS DEMANDÉS POUR 1949 ET DES CRÉDITS PRÉVUS POUR 1948.

6. VERGELIJKENDE TABEL PER HOOFDSTUK EN DIENST VAN DE KREDIETEN AANGEVRAAGD VOOR 1949 EN VAN DE KREDIETEN VOORZIEN VOOR 1948.

N ^{os} des chapitres N ^{os} der hoofdstukken		DESIGNATION DES SERVICES	Crédits prévus au B.O. 1948	Crédits sollicités pour 1949	Augmentation	Diminution
1948	1949	AANDUIDING DER DIENSTEN	Kredieten voorzien in de G.B. 1948	Kredieten aangevraagd voor 1949	Vermeerdering	Vermindering
		SECTION I. — SECTIE I.				
I	I	Pensions. — Pensioenen	1,500,000	2,700,000	1,200,000	"
		SECTION II. — SECTIE II.				
II	II	Dette publique. — Openbare Schuld	420,000	410,000	"	10,000
		SECTION III. — SECTIE III.				
III	III	Administration supérieure. Service territorial. Police. — Hoger Bestuur. Gewestdienst. Politie	42,929,000	52,132,000	9,203,000	"
IV	IV	Secrétariat. — Secretariaat	932,000	1,415,000	483,000	"
V	V	Contentieux et personnel. — Geschillen en personeel	3,673,000	4,539,000	866,000	"
VI	VI	Parquets. Tribunaux. — Parketten. Rechtbanken	2,941,000	3,743,000	802,000	"
VII	VII	Force publique. — Weermacht	8,648,000	9,249,000	601,000	"
		SECTION IV. — SECTIE IV.				
VIII	VIII	Affaires indigènes. Main-d'œuvre. Œuvres sociales. Bienfaisance. — Inlandse zaken. Werkkrachten. Sociale werken. Weldadigheid	1,692,000	2,521,000	829,000	"
IX	IX	Enseignement. — Onderwijs	15,541,000	25,170,000	9,629,000	"
X	X	Cultes. — Erediensten	2,275,000	2,008,000	"	267,000
XI	XI	Service médical. — Geneeskundige Dienst	34,503,000	51,728,000	17,225,000	"
		SECTION V. — SECTIE V.				
XII	XII	Finances. — Financiën	5,222,000	5,949,000	727,000	"
XIII	XIII	Affaires économiques. — Economische zaken	1,054,000	964,000	"	90,000
XIV	XIV	Titres fonciers. — Grondtitels	3,695,000	4,592,000	897,000	"
XV	XV	Agriculture. — Landbouw	23,197,000	27,093,000	3,896,000	"
XVI	XVI	Service vétérinaire. — Veerartsnijdienst	8,402,000	10,003,000	1,601,000	"
XVII	XVII	Travaux publics. — Openbare werken	20,394,000	23,961,000	3,567,000	"
XVIII	XVIII	Postes. — Posten	3,789,000	4,400,000	611,000	"
XIX	XIX	Télécommunications. — Verreberichtgevingen	1,492,000	1,597,000	105,000	"
XX	XX	Transports. — Vervoer	3,618,000	5,018,000	1,400,000	"
		SECTION VI. — SECTIE VI.				
XXI	XXI	Non-valeurs. Restitutions. — Onwaardes. Teruggaven	700,000	1,025,000	325,000	"
XXII	XXII	Exercices clos. — Afgestolen dienstjaren	120,000	200,000	80,000	"
		Totaux. — Totalen. fr.	186,737,000	240,467,000	54,097,000	367,000
		Augmentation nette. — Netto-vermeerdering.			53,730,000	

N ^o s des chapitres — N ^o s der hoofdstukken		DESIGNATION DES SERVICES — AANDUIDING DER DIENSTEN	Crédits prévus au B.O. 1948 — Kredieten voorzien in de G.B. 1948	Crédits sollicités pour 1949 — Kredieten aangevraagd voor 1949	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
1948	1949					
XXIII	XXIII	SECTION VII. — SECTIE VII. Dépenses exceptionnelles (bâtimens civils, routes, camps militaires, etc.). — <i>Uitzonderingsuitgaven (burgerlijke gebouwen, wegen, militaire kampen, enz.)</i>	43,727,000	107,037,000	63,310,000	,
		Totaux généraux. — <i>Algemene totalen, fr.</i>	230,464,000	347,504,000	117,407,000	367,000
		Augmentation nette. — <i>Netto-vermeerdering, fr.</i>			117,040,000	

B. — EFFECTIFS DU PERSONNEL.

Le budget de 1949 comporte un nouveau renforcement important des effectifs.

Le personnel blanc du cadre est en augmentation de 69 unités sur les effectifs prévus au budget ordinaire de 1948; par contre le personnel temporaire a été complètement éliminé : il avait été réduit en 1948 de 15 à 6 unités.

Le personnel auxiliaire est renforcé de 62 unités et les effectifs du personnel indigène salarié sont majorés de 513 unités. Les effectifs pour 1949 peuvent être récapitulés comme suit :

B. — EFFECTIEVEN VAN HET PERSONEEL.

De begroting van 1949 omvat een nieuwe belangrijke toename van de effectieven.

Het blank personeel van het kader is vermeerderd met 69 eenheden ten opzichte van de effectieven die in de gewone begroting van 1948 voorzien waren; daarentegen werd het tijdelijk personeel gans uitgeschakeld : in 1948 reeds was het van 15 tot 6 eenheden verminderd.

Het hulppersoneel wordt met 62 eenheden verhoogd en de effectieven van het inlands bezoldigd personeel hebben met 513 eenheden toegenomen. De effectieven van 1949 kunnen als volgt worden samengevat :

	Effectifs organiques — Organieke effectieven	Unités prévues au B.O. 1949 — Eenheden voorzien in de G. B. 1949	
a) <i>Personnel européen du cadre :</i> Cadre administratif Parquet et tribunaux; force publique; enseignement laïc; transports.	397 23 (*)	367 23	a) <i>Europees personeel van het kader :</i> Bestuurskader. Parket en rechtbanken; weermacht; lekenonderwijs; vervoer.
Ensemble.	420	390	Te zamen.
b) <i>Personnel auxiliaire</i>		461	b) <i>Hulppersoneel.</i>
c) <i>Personnel indigène engagé par contrat.</i>		4,214	c) <i>Bij contract in dienstgenomen inlands personeel.</i>

(*) Effectifs budgétaires : les effectifs organiques n'ont pas encore été fixés pour ces services.

(*) Begrotingseffectieven : de organieke effectieven werden voor deze diensten nog niet vastgesteld.

Il convient de souligner particulièrement l'important renforcement de l'effectif européen du service médical qui est porté à 93 unités, soit une augmen-

Er dient vooral gesteund op de belangrijke toename van het Europees effectief van de Geneeskundige Dienst, dat op 93 eenheden gebracht wordt,

lation de 43 unités. L'augmentation du personnel auxiliaire et du personnel indigène salarié vise principalement le Service territorial, l'Agriculture et le Service vétérinaire, ainsi que le Service des Travaux publics.

Les trois tableaux comparatifs ci-contre font apparaître les effectifs du personnel, par service, pour 1948 et 1949.

d) **ÉTAT COMPARATIF DU PERSONNEL EUROPÉEN DU CADRE PRÉVU POUR 1948 ET 1949.**

zegge een vermeerdering van 43 eenheden. De vermeerdering van het hulppersonnel en van het bezoldigd inlands personeel heeft vooral betrekking op de Gewestdienst, de Landbouw- en Veeartsenijdienst, alsmede op de Dienst der Openbare Werken.

De drie volgende vergelijkende tabellen geven de effectieven van het personeel, per dienst, voor 1948 en 1949.

d) **VERGELIJKENDE STAAT VAN HET EUROPEES PERSONEEL VAN HET KADER, VOORZIEN VOOR 1948 EN 1949.**

SERVICES — DIENSTEN	Effectif prévu au B.O. 1948	Effectif prévu au B.O. 1949	Augmentation	Diminution
	Effectief voorzien in de G.B. 1948	Effectief voorzien in de G.B. 1949	Vermeerdering	Vermindering
Administration supérieure du Territoire. Service territorial. Police. — Hoger Bestuur van het Gebied. Gewestdienst. Politie	101	108	7	„
Secrétariat. — Secretariaat	2	2	„	„
Contentieux et personnel. — Geschillen en personeel	5	5	„	„
Parquets. Tribunaux. — Parketten. Rechtbanken	9	9	„	„
Force publique. — Weermacht	8	8	„	„
Affaires indigènes. Main-d'œuvre. Œuvres sociales. — Inlandse zaken. Werkkrachten. Sociale werken	3	4	1	„
Enseignement : — Onderwijs :				
Service administratif. — Bestuursdienst	2	3	1	„
Enseignement laïc officiel. — Officieel leken-onderwijs	3	3	„	„
Service médical. — Geneeskundige dienst	50	92	42	„
	„	1	1	„
Finances. — Financien	17	18	1	„
Affaires économiques. — Economische Zaken	4	3	„	1
Titres fonciers. — Grondtitels	7	10	3	„
Agriculture. — Landbouw	52	53	1	„
Service vétérinaire. — Veeartsenijdienst	20	29	9	„
Travaux publics. — Openbare werken	28	30	2	„
Postes. — Postertijen	6	6	„	„
Télécommunications. — Verreberichtgevingen	2	3	1	„
Transports. — Vervoer	2	3	1	„
Totaux. — Totalen.	321 (Relève comprise. Aflossing inbegrepen.)	390	70	1
En plus. — In meer.				

**ÉTAT COMPARATIF DU PERSONNEL AUXILIAIRE
PRÉVU POUR 1948 ET 1949.**
**VERGELIJKENDE STAAT VAN HET HULP-
PERSONEEL, VOORZIEN VOOR 1948 EN 1949.**

SERVICES — DIENSTEN	Effectif prévu au B.O. 1948	Effectif prévu au B.O. 1949	Augmentation	Diminution
	<i>Effectief voorzien in de G.B. 1948</i>	<i>Effectief voorzien in de G.B. 1949</i>	<i>Vermeerdering</i>	<i>Vermindering</i>
Service territorial. Police. — <i>Gewesdienst. Politie</i>	132	151	19	•
Secrétariat. — <i>Secretariaat</i>	12	13	1	•
Contentieux et personnel. — <i>Geschillen en personeel</i>	3	9	6	•
Parquets. Tribunaux. — <i>Parketten. Rechtbanken</i>	3	6	3	•
Affaires indigènes. Main-d'œuvre. — <i>Inlandse zaken. Werkkrachten</i> ...	2	2	•	•
Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	1	•	•	1
Service médical. — <i>Geneeskundige dienst</i>	71	75	4	•
Finances. — <i>Financiën</i>	18	21	3	•
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	1	1	•	•
Titres fonciers. — <i>Grondtitels</i>	4	4	•	•
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	31	36	5	•
Service vétérinaire. — <i>Veearstentijdsdienst</i>	43	42	•	1
Travaux publics. — <i>Openbare werken</i>	58	67	9	•
Postes. — <i>Posterijen</i>	12	12	•	•
Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen</i>	8	22	14	•
Transports. — <i>Vervoer</i>	•	•	•	•
Totaux. — <i>Totalen.</i>	399	461	64	2
En plus. — <i>In meer.</i>			62	

**ÉTAT COMPARATIF DU PERSONNEL INDIGÈNE
ENGAGÉ PAR CONTRAT, POUR 1948 ET 1949.**
**VERGELIJKENDE STAAT VAN HET INLANDS PER-
SONEEL AANGEWORVEN BIJ CONTRACT, VOOR
1948 EN 1949.**

SERVICES — DIENSTEN	Effectif prévu au B.O. 1948	Effectif prévu au B.O. 1949	Augmentation	Diminution
	Effectief voorzien in de G.B. 1948	Effectief voorzien in de G.B. 1949	Vermeerdering	Vermindering
Administration supérieure du Territoire. Service territorial. Police. — <i>Hooger Bestuur van het Gebied. Gewestdienst. Politie</i>	481	533	52	"
Secrétariat. — <i>Secretariaat</i>	4	5	1	"
Contentieux et personnel. — <i>Geschillen en personeel</i>	"	2	2	"
Parquets. Tribunaux. — <i>Parketten. Rechtbanken</i>	2	5	3	"
Force publique. — <i>Weermacht</i>	649	607	"	42
Affaires indigènes. Main-d'œuvre. Œuvres sociales. — <i>Inlandse zaken. Werkkrachten. Sociale werken</i>	"	30	30	"
Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	1	2	1	"
Service médical. — <i>Geneeskundige dienst</i>	608	553	"	55
Finances. — <i>Financiën</i>	92	97	5	"
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	1	1	"	"
Titres fonciers. — <i>Grondtitels</i>	17	31	14	"
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	892	962	70	"
Service vétérinaire. — <i>Veerartsdienst</i>	166	217	51	"
Travaux publics. — <i>Openbare werken</i>	688	1.028	340	"
Postes. — <i>Posterijen</i>	37	37	"	"
Télécommunications. — <i>Verreberichgevingen</i>	13	35	22	"
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	50	69	19	"
Totaux. — <i>Totalen</i> .	3,701	4,214	610	97
En plus. — <i>In meer</i> .			513	

C. — LES DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

Un important contingent de crédits est réservé en 1949 à la réalisation des programmes en bâtiments civils, travaux routiers, achat de matériel technique, etc. Il convenait en cette matière de faire un effort exceptionnel car les besoins du territoire sont grands.

Les crédits sollicités pour les dépenses exceptionnelles s'élèvent pour 1949 à 107,037,000 francs, contre 43,727,000 francs en 1948, soit une augmentation de 63,310,000 francs.

C. — UITZONDERINGSUITGAVEN.

In 1949 wordt een belangrijk contingent van kredieten voorbehouden voor de verwezenlijking van de programma's betreffende de openbare gebouwen, de wegenwerken, de aankoop van technisch materieel, enz. Op dit gebied dient een uitzonderlijke krachtsinspanning gedaan, want de behoeften van het gebied zijn groot.

Voor 1949 belopen de kredieten welke voor de uitzonderingsuitgaven aangevraagd werden 107,037,000 frank, tegen 43,727,000 frank in 1948, d.i. een vermeerdering van 63,310,000 frank.

Ces crédits se répartissent comme suit :

Bâtiments civils fr.	78,134,000
Subsides pour constructions	3,002,000
Travaux dans les camps militaires	4,285,000
Programme routier	16,925,000
Matériel technique (télécommunications)	1,692,000
Conservation des sols et lutte anti-érosive	1,999,000
Achèvement de travaux (1948)	500,000
Crédit destiné à faire face à la hausse des prix et salaires	500,000
Ensemble. fr.	107,037,000

Le détail des travaux pour ces diverses rubriques est donné dans les développements du budget (article 92 des dépenses).

Parmi les travaux importants, il faut citer notamment :

Construction d'habitations pour le personnel européen et indigène fr.	48,399,000
Construction d'une école professionnelle près d'Usumbura (1 ^{er} crédit)	5,000,000
Construction d'un hôpital pour indigènes à Usumbura (3 ^e crédit)	6,130,000
Travaux de voirie divers à Usumbura	4,379,000
Nouveau camp militaire d'Usumbura (2 ^e crédit)	3,748,000
Construction d'un nouveau pont sur la Nyawarongo à Kigali	4,000,000

IV. — CONCLUSIONS.

Les caractéristiques du budget ordinaire du Ruanda-Urundi pour 1949 se résument comme suit :

1° Les recettes générales sont en plus-values de 31,604,000 francs. Elles sont insuffisantes pour couvrir l'augmentation nécessaire et inéluctable des dépenses ordinaires et exceptionnelles. *Elles ne couvrent même plus les dépenses ordinaires.*

2° Les dépenses générales sont en augmentation de 117,040,000 francs. Elles indiquent que le développement de tous les services se poursuit, notamment dans le domaine de l'occupation territoriale, du service médical, de l'enseignement, de l'agriculture et des travaux publics.

3° Les effectifs du personnel sont renforcés à nouveau de 69 unités pour les européens du cadre, de 62 unités pour le personnel auxiliaire et de 513 unités pour le personnel indigène salarié.

Deze kredieten worden als volgt ingedeeld :

Burgerlijke gebouwen fr.	78,134,000
Subsidies voor bouwwerken	3,002,000
Werken in de militaire kampen	4,285,000
Wegenprogramma	16,925,000
Technisch materieel (verreberichtgevingen)	1,692,000
Behoud der gronden en bestrijding der erosie	1,999,000
Voltooiing van werken (1948)	500,000
Krediet dat bestemd is om het hoofd te bieden aan de stijging der prijzen en lonen	500,000
Te zamen. fr.	107,037,000

De bijzonderheden nopens de werken voor deze verschillende rubrieken worden in de uitgewerkte staten van de begroting verstrekt (artikel 92 der uitgaven).

Onder de belangrijke werken dienen namelijk vermeld :

Bouwen van woningen voor het Europees en inlands personeel fr.	48,399,000
Bouwen van een ambachtschool nabij Usumbura (1 ^e krediet)	5,000,000
Bouwen van een hospitaal voor inlanders te Usumbura (3 ^e krediet)	6,130,000
Allerhande wegenwerken te Usumbura	4,379,000
Nieuw militair kamp van Usumbura (2 ^e krediet)	3,748,000
Aanleggen van een nieuwe brug op de Nyawarongo te Kigali	4,000,000

IV. — BESLUIT.

De kenmerken van de gewone begroting van Ruanda-Urundi voor 1949 kunnen als volgt worden samengevat :

1° De algemene ontvangsten tonen een meerwaarde aan van 31,604,000 frank. Zij zijn ontoereikend om de nodige en onvermijdelijke vermeerdering van de gewone en uitzonderlijke uitgaven te dekken. *Zij volstaan zelfs niet meer om de gewone uitgaven te dekken.*

2° De algemene uitgaven zijn met 117,040,000 frank vermeerderd. Zij tonen aan dat de uitbreiding van al de diensten doorgedreven wordt en namelijk wat de gewestdienst, de geneeskundige dienst, de dienst van het onderwijs, de landbouwdienst en de dienst der openbare werken betreft.

3° De effectieven van het personeel hebben opnieuw toegenomen : met 69 eenheden voor het Europees personeel van het kader, met 62 eenheden voor het hulppersoneel en met 513 eenheden voor het bezoldigd inlands personeel.

4° La charge de la dette publique ne représente que 0.12 % des dépenses générales.

5° Un contingent de crédits de 107,037,000 francs est affecté aux dépenses exceptionnelles pour réaliser les programmes immédiatement nécessaires dans le secteur des bâtiments civils, travaux routiers et travaux divers.

Ce contingent de crédits représente 30.80 % des dépenses générales.

6° Le budget est présenté en déficit présumé de 115,442,000 francs, qui pourra être couvert encore par les ressources générales du Trésor (bonis antérieurs à 1947).

*
**

La situation du budget ordinaire de 1949 confirme ce que je déclarais au Parlement dans l'Exposé des Motifs du budget de 1948 :

« Le Ruanda-Urundi ne pourra, à l'aide de ses propres ressources, équilibrer ses budgets futurs et assurer un programme de développement indispensable pour accroître le bien-être matériel et favoriser le progrès social des habitants. »

La Belgique se doit d'intervenir financièrement en faveur du territoire sous tutelle.

Le Ministre des Colonies,

4° De last van de openbare schuld vertegenwoordigt slechts 0.12 t.h. van de algemene uitgaven.

5° Een contingent van kredieten van 107,037,000 frank wordt aangewend voor de uitzonderingsuitgaven ten einde de programma's te verwezenlijken welke zeer dringend zijn op gebied van burgerlijke gebouwen, wegenwerken en allerhande werken.

Dit contingent van kredieten vertegenwoordigt 30.80 t.h. van de algemene uitgaven.

6° De begroting toont een vermoed tekort aan van 115,442,000 frank dat nog door de algemene geldmiddelen van de Schatkist (batige saldi van vóór 1947) zal kunnen gedekt worden.

*
**

De toestand der gewone begroting van 1949 bevestigt wat ik in de Memorie van Toelichting der begroting van 1948 in het Parlement verklaarde :

« Ruanda-Urundi zal niet meer in staat zijn met behulp van zijn eigen middelen, zijn toekomstige begrotingen in evenwicht te houden en een onontbeerlijk ontwikkelingsprogramma te verzekeren, om het stoffelijk welzijn van de bewoners te bevorderen en hun sociale vooruitgang te begunstigen. »

Het is België's plicht het voogdijgebied financieel te steunen.

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

DÉCRETS ET ORDONNANCES
publiés conformément à l'article 10
de la Charte coloniale.

IMPOTS SUR LES REVENUS.

1° Décret du 2 mars 1948 relatif à l'impôt sur les revenus. — Majoration des droits de patente.

CHARLES,
PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 20 février 1948;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Article premier.

Les montants annuels des droits de patente fixés à l'article 45 du décret du 12 août 1937 tel qu'il est modifié à ce jour, sous le 1° à 5,000 francs, sous le 2° à 3,000 fr. et sous le 3° à 2,000 francs sont portés respectivement à 10,000 francs, à 6,000 francs et à 4,000 francs.

Art. 2.

Le présent décret, applicable au Congo belge et au Ruanda-Urundi, entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1948.

Donné à Bruxelles, le 2 mars 1948.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

DECRETEN EN ORDONNANTIËN
bekendgemaakt overeenkomstig artikel 10
uit de Koloniale Keure.

BELASTINGEN OP DE INKOMSTEN.

1° Decreet van 2 Maart 1948 betreffende de inkomstenbelasting. — Verhoging der patentrechten.

KAREL,
PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 20 Februari 1948;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

Artikel één.

De jaarlijkse bedragen der patentrechten, vastgesteld bij artikel 45 van het decreet van 12 Augustus 1937 zoals het tot op heden is gewijzigd, onder n° 1 op 5,000 frank, onder n° 2 op 3,000 frank en onder n° 3 op 2,000 frank worden onderscheidenlijk op 10,000 frank, op 6,000 fr. en op 4,000 frank gebracht.

Art. 2.

Dit decreet dat van toepassing is in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, breedt in werking op 1 Januari 1948.

Gegeven te Brussel, de 2^o Maart 1948.

KAREL.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

2° Décret du 6 juillet 1948 établissant un impôt complémentaire sur les bénéfices des sociétés.

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 11 juin 1948;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Article premier.

Il est établi un impôt complémentaire sur les bénéfices réalisés par les sociétés visées à la loi du 21 juin 1927.

Art. 2.

§ 1. — Les sociétés visées à l'article premier sont imposables à raison de leurs bénéfices bruts diminués des seules dépenses professionnelles faites pendant la période imposable en vue de réaliser et de conserver les dits bénéfices.

Sont considérés comme bénéfices ceux qui proviennent de toutes les opérations traitées par les dites sociétés dans leurs établissements ou à l'intermédiaire de ceux-ci.

§ 2. — Sont compris dans le bénéfice imposable :

a) la moitié du droit de sortie complémentaire établi par le décret du 10 juin 1947, perçu jusqu'au 31 décembre 1947;

b) la moitié de la surtaxe douanière normalement perçue depuis le 1^{er} janvier 1947, par application de l'ordonnance législative du 14 septembre 1943 telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

c) les amortissements excédant la quotité prévue au § 3, litt. c ci-après;

d) les plus-values réalisées sur immobilisations (immubles, matériel et mobilier) dans la mesure où le prix de réalisation dépasse le produit obtenu en multipliant la valeur d'acquisition ou de constitution par le coefficient prévu à l'article 6 eu égard à l'année d'investissement et en déduisant de ce produit les amortissements admis au point de vue fiscal.

Le coefficient mentionné à l'alinéa précédent peut, à la demande du redevable, être remplacé par le coefficient 2 prévu à l'article 2, § 3, litt. c, pour les éléments d'actif visés dans cette disposition.

Dans le cas où la portion des plus-values ainsi immunisée ferait ultérieurement l'objet d'un prélèvement quelconque soit direct soit indirect par la voie d'un rem-

2° Decreet van 6 Juli 1948 waarbij een aanvullende belasting op de winsten der vennootschappen ingevoerd wordt.

KAREL,

PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 11 Juni 1948;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

Artikel één.

Er wordt een aanvullende belasting geheven op de winsten gemaakt door de vennootschappen die bedoeld zijn bij de wet van 21 Juni 1927.

Art. 2.

§ 1. — De in artikel één bedoelde vennootschappen zijn belastbaar voor hun bruto-winsten, verminderd enkel met de bedrijfsuitgaven die gedurende de belastbare periode gedaan werden om gezegde winsten te verwezenlijken en te behouden.

Worden als winsten beschouwd deze welke voortvloeien uit al de verrichtingen welke door gezegde vennootschappen in hun instellingen of door bemiddeling dezer gedaan werden.

§ 2. — Onder de belastbare winst zijn begrepen :

a) de helft van het aanvullend uitgaande recht ingesteld bij het decreet van 10 Juni 1947, geheven tot op 31 December 1947;

b) de helft van de douane-surtaxe welke normaal geheven wordt sedert 1 Januari 1947, bij toepassing van de wetgevende ordonnantie van 14 September 1943, zoals zij tot op heden gewijzigd is geworden;

c) de aflossingen boven de quotiteit vastgesteld in § 3, litt. c hierna;

d) de meerwaarden verwezenlijkt op immobiliën (gebouwen, materieel en meubilair) in de mate waarin de verkoopprijs het product overtreft dat bekomen wordt door de aankoop- of vestigingswaarde te vermenigvuldigen met de coëfficiënt vastgesteld in artikel 6 met inachtneming van het jaar van belegging en door, van dit product, de aflossingen welke op fiscaal oogpunt toegelaten zijn, af te trekken.

De in vorig lid aangehaalde coëfficiënt, kan, op aanvraag van de belastingschuldige, vervangen worden door de coëfficiënt 2, vastgesteld in artikel 2, § 3, litt. c, voor de elementen van activa welke in deze bepaling worden bedoeld.

In geval het aldus vrijgestelde gedeelte van de meerwaarde naderhand het voorwerp zou uitmaken van om het even welke rechtstreekse of niet-rechtstreekse voor-

boursement de capital, ce prélèvement sera ajouté au bénéfice de l'exercice social au cours duquel il aura été opéré.

§ 3. — Ne sont pas compris dans le bénéfice imposable:

a) le montant des participations aux bénéfices dues à la Colonie ou aux pouvoirs concédants, en contrepartie de la concession minière, soit sous forme de redevances, soit sous forme de dividendes lorsque le droit aux redevances a été remplacé par la remise d'actions entièrement libérées;

b) les revenus du portefeuille d'origine belge ou coloniale à concurrence de 95 % de leur montant brut. Toutefois, le Ministre des Colonies pourra étendre l'application de cette disposition aux revenus du portefeuille d'origine étrangère lorsque la participation au capital d'une société étrangère est indispensable à la sauvegarde des intérêts de la société participante et répond à une nécessité d'ordre économique général;

c) les amortissements qui n'excèdent pas 10 % de l'ensemble des immobilisations (immeubles, matériel et mobilier) restant à amortir, les quotités étant calculées sur la valeur d'investissement ou d'acquisition.

Les redevables sont autorisés à réévaluer sur les bases suivantes les immeubles à usage industriel, le matériel et l'outillage encore en service au début du premier exercice social soumis au présent impôt complémentaire.

Un inventaire détaillé et certifié sincère et véritable des éléments d'actif, visés à l'alinéa précédent sera produit à l'appui du bilan. Cet inventaire indiquera séparément d'une part les dits éléments acquis avant le 1^{er} janvier 1942 et, d'autre part, les dits éléments acquis depuis cette date. Pour chaque élément, la date et la valeur d'acquisition seront mentionnées.

En ce qui concerne les éléments acquis avant le 1^{er} janvier 1942, la valeur d'acquisition sera multipliée par le coefficient 2.

En ce qui concerne les plantations pérennes, le coefficient 2 n'est applicable qu'aux valeurs d'investissements constatées avant le 1^{er} janvier 1942.

De la valeur totale ainsi obtenue de l'ensemble des éléments d'actif, sont déduits les amortissements effectués sur les dits éléments. La différence servira de base au calcul des amortissements futurs au taux de 10 % prévu ci-dessus.

d) les impôts ci-après, perçus au cours de la période imposable :

1° la taxe professionnelle, la contribution nationale de crise et la contribution foncière;

2° la taxe mobilière appliquée aux bénéfices versés à la réserve légale ou au vingtième du bénéfice net annuel;

3° l'impôt exceptionnel de guerre pour autant qu'il n'ait pas été déduit des revenus soumis à la contribution spéciale de guerre;

uitneming bijwege van een terugbetaling van hoofdsom, zal deze vooruitneming gevoegd worden bij de winst van het maatschappelijk dienstjaar tijdens hetwelk bedoelde vooruitneming geschiedde.

§ 3. — Onder de belastbare winst zijn niet begrepen :

a) het bedrag van het aandeel in de winst dat aan de Kolonie of aan de concessie verlenende machten als tegenwaarde voor de mijnbouw-concessie verschuldigd is, hetzij onder de vorm van cijzen hetzij onder die van dividend wanneer het recht op de cijzen vervangen werd door de aflevering van volgestorte aandelen;

b) de inkomsten der portefeuille van Belgische of Koloniale herkomst, tot beloop van 95 % van hun bruto-bedrag. Nochtans zal de Minister van Koloniën de toepassing dezer bepaling kunnen uitbreiden tot de inkomsten der portefeuille van vreemde herkomst wanneer de deelhebbing in het kapitaal van een buitenlandse vennootschap onontbeerlijk is vóór het vrijwaren der belangen van de deelnemende vennootschap en aan een behoefte van algemeen economische aard beantwoordt;

c) de aflossingen die 10 % van de gezamenlijke nog af te lossen immobilisaties (onroerende goederen, materieel en meubilair) niet overschrijden, met dien verstande dat de bedragen berekend worden volgens de beleggings- of aankoopwaarde.

De belastingschuldigen worden gerechtigd over te gaan tot een herschatting, op volgende basissen, van de onroerende goederen voor industrieel gebruik, van het materieel en de werktuigen welke nog worden gebruikt bij het begin van het eerste maatschappelijk jaar tijdens hetwelk deze aanvullende belasting wordt toegepast.

Tot staving van de balans zal een uitgewerkt en deugdelijk en onvergouden verklaard inventaris van de in vorig lid bedoelde activa-elementen worden voorgelegd. Dit inventaris zal, afzonderlijk, enerzijds bedoelde elementen weergeven, welke vóór 1 Januari 1942 verworven zijn en, anderzijds bedoelde elementen verworven sedert die datum. Voor ieder element zullen de datum en de aankoopwaarde worden vermeld.

Wat betreft de elementen verworven vóór 1 Januari 1942, zal de aankoopwaarde vermenigvuldigd worden met de coëfficiënt 2.

Wat betreft de overblijvende plantages, is de coëfficiënt 2 slechts toepasselijk op de beleggingswaarden welke vóór 1 Januari 1942 waren vastgesteld.

Van de aldus bekomen totale waarde van het gezamenlijke der activa-elementen worden de aflossingen welke op bedoelde elementen gedaan werden, afgetrokken. Het verschil zal dienen als grondslag voor de berekening der toekomstige aflossingen aan de voet van 10 % hiervoren bepaald.

d) de volgende belastingen, geheven tijdens de belastbare periode :

1° de bedrijfsbelasting, de nationale crisisbijdrage, en de grondbelasting;

2° de mobiliëre belasting welke geheven wordt op de gestorte winsten op de wettelijke reserve of op het twintigste van de jaarlijkse nettowinst;

3° de uitzonderings- oorlogsbelasting voor zover deze niet afgetrokken werd van de inkomsten die aan de bijzondere oorlogsbelasting onderworpen zijn;

4° l'impôt perçu l'année antérieure par application du présent décret;

e) le montant du bénéfice réparti entre les membres du personnel de l'entreprise y compris les tantièmes des membres du conseil ou collège d'administration.

Art. 3.

Les bénéfices imposables sont ceux de l'année antérieure ou de l'exercice social d'égale durée clôturé pendant l'année courante. Les bénéfices de chaque exercice sont éventuellement diminués des pertes professionnelles éprouvées durant les deux exercices sociaux antérieurs.

Art. 4.

Le bénéfice imposable est divisé en tranches calculées par rapport au capital investi.

Les taux de l'impôt complémentaire sont fixés comme suit :

	Exerc. fiscal 1948.	Exerc. fiscaux 1949 et suivants.
Première tranche du bénéfice correspondant à 5 % du capital investi, taux	17 %	10 %
Deuxième tranche du bénéfice correspondant à 5 % du capital investi, taux	22 %	15 %
Troisième tranche du bénéfice correspondant à 5 % du capital investi, taux	27 %	20 %
Surplus du bénéfice, taux	32 %	25 %

Art. 5.

Sont déduits des cotisations établies par application du présent décret :

1° Les impôts sur les revenus afférents au même exercice social, à l'exclusion de la taxe mobilière sur les revenus d'actions ou parts, d'obligations ou autres créances de prêts, de même que sur les revenus des capitaux investis.

2° Les portions de la surtaxe douanière et du droit de sortie complémentaire visées à l'article 2, § 2, litt. a et b. Le cas échéant, l'excédent est remboursé.

Art. 6.

Le capital investi est déterminé d'après les éléments figurant au bilan de l'exercice social qui précède l'exercice social imposable. Il comprend le capital social réellement libéré restant à rembourser et les réserves à l'exclusion des sommes correspondant à des plus-values de réévaluation. Est considérée comme réserve la partie du bénéfice de l'exercice social précédant l'exercice imposable qui n'est pas destinée à être distribuée.

4° de geheven belasting van het voorgaande jaar bij toepassing van dit decreet;

e) het winstbedrag dat onder de leden van het personeel der onderneming werd uitgekeerd, met inbegrip van de tantiemes van de leden van de raad of college van beheer.

Art. 3.

Belastbare winsten zijn deze van het vorige jaar of van het maatschappelijk dienstjaar van dezelfde duur, dat gedurende het lopend jaar afgesloten werd. De winsten van elk maatschappelijk jaar worden bij voorkomend geval verminderd met de bedrijfsverliezen van de twee vorige maatschappelijke jaren.

Art. 4.

De belastbare winst wordt in gedeelten verdeeld, te berekenen in verhouding tot het belegd kapitaal.

De procenten der aanvullende belasting worden vastgesteld als volgt :

	Fiscaal dienstjaar 1948.	Fiscale dienstjaren 1949 en volgende.
Eerste winstgedeelte overeenstemmend met 5 % van het belegd kapitaal, procent	17 %	10 %
Tweede winstgedeelte van 5 % van het belegd kapitaal, procent	22 %	15 %
Derde winstgedeelte van 5 % van het belegd kapitaal, procent	27 %	20 %
Verdere winst, procent	32 %	25 %

Art. 5.

Van de bijdragen vastgesteld met toepassing van dit decreet, worden afgetrokken :

1° De belastingen op de inkomsten welke betrekking hebben op hetzelfde maatschappelijk dienstjaar, met uitsluiting van de mobilière belasting op de inkomsten van acties of aandelen, van obligaties of andere leenschuldvorderingen, alsmede op de inkomsten van belegde kapitalen.

2° De gedeelten van de douane-surtaxe en van het aanvullend uitgaande recht, bedoeld in artikel 2, § 2, litt. a en b. Eventueel wordt het overschot teruggestort.

Art. 6.

Het belegd kapitaal wordt vastgesteld volgens de gegevens welke voorkomen in de balans van het maatschappelijk dienstjaar dat het belastbaar maatschappelijk dienstjaar voorafgaat. Het omvat het werkelijk volgestort maatschappelijk kapitaal dat nog dient terugbetaald en de reserves met uitsluiting van de sommen welke overeenstemmen met herschattingsmeerwaarden. Wordt als reserve beschouwd, het gedeelte van de winst van het maatschappelijk dienstjaar hetwelk het belastbaar dienstjaar voorafgaat, dat niet bestemd is om te worden verdeeld.

Le capital investi ainsi déterminé est éventuellement multiplié par les coefficients ci-après :

Année 1918 et antérieures.	Coefficient	14.32
1919	10.07	
1920	5.39	
1921	5.52	
1922	5.63	
1923	3.83	
1924	3.40	
1925	3.52	
1926	2.38	
1927 à 1934 inclus	2.06	
1935	1.63	
1936 à 1940 inclus	1.48	
1941 et suivantes	1.—	

Toutefois pour les sociétés dont le capital social a été réduit ou remboursé en tout ou en partie postérieurement au 31 décembre 1918, les coefficients de revalorisation sont appliqués au capital tel qu'il existait à cette date mais la somme revalorisée ainsi obtenue est diminuée du montant de la réduction ou du remboursement de capital préalablement multiplié par le coefficient prévu pour l'année au cours de laquelle la réduction ou le remboursement a été opéré.

Lorsque le capital déterminé comme il est dit ci-dessus ne correspond pas au capital effectivement investi, l'administration pourra établir ce dernier d'après tous éléments de preuve que les sociétés lui produiront.

Le capital investi est réduit de la valeur du portefeuille d'origine belge ou coloniale telle qu'elle figure au bilan de l'exercice social qui précède l'exercice social imposable. Toutefois le Ministre des Colonies pourra étendre l'application de cette disposition au portefeuille d'origine étrangère lorsque la participation au capital d'une société étrangère est indispensable à la sauvegarde des intérêts de la société participante et répond à une nécessité d'ordre économique général.

Art. 7.

Les sociétés sont imposables à Léopoldville.

Art. 8.

Dans le mois de l'approbation du bilan et du compte de profits et pertes, les sociétés sont tenues de souscrire une déclaration énonçant le montant des revenus passibles de l'impôt. Cette déclaration est appuyée :

1) d'une copie du bilan et du compte de profits et pertes, des délibérations qui les approuvent et des comptes rendus ou rapports y relatifs;

2) le cas échéant, d'un état du compte de profits et pertes relatif aux affaires des établissements situés au Congo Belge et au Ruanda-Urundi;

Het aldus vastgestelde belegd kapitaal wordt gebeurlijk vermenigvuldigd met de volgende coëfficiënten :

Jaren 1918 en vroegere.	Coëfficiënt	14.32
1919	10.07	
1920	5.39	
1921	5.52	
1922	5.63	
1923	3.83	
1924	3.40	
1925	3.52	
1926	2.38	
1927 tot en met 1934	2.06	
1935	1.63	
1936 tot en met 1940	1.48	
1941 en volgende	1.—	

Voor de vennootschappen, evenwel, wier maatschappelijk kapitaal verminderd werd of geheel of gedeeltelijk terugbetaald werd na 31 December 1918, worden de revalorisatie-coëfficiënten toegepast op het kapitaal zoals het was op die datum maar de aldus bekomen gerevaloriseerde som wordt ingekort met het bedrag van de vermindering of van de terugbetaling van het kapitaal, vooreerst vermenigvuldigd met de coëfficiënt die vastgesteld werd voor het jaar tijdens hetwelk de vermindering of de terugbetaling geschiedde.

Wanneer het kapitaal dat vastgesteld is zoals hiervoren is aangeduid, niet meer overeenstemt met het werkelijk belegd kapitaal, zal het bestuur dit laatste mogen bepalen volgens al de elementen van bewijs welke de vennootschappen zullen voorleggen.

Het belegd kapitaal wordt verminderd met de waarde der portefeuille van Belgische of koloniale herkomst, zoals zij voorkomt in de balans van het maatschappelijk dienstjaar dat het belastbaar maatschappelijk jaar voorafgaat. De Minister van Koloniën zal nochtans de toepassing van deze bepaling kunnen uitbreiden tot de portefeuille van vreemde herkomst wanneer de deelhebbing in het kapitaal van een buitenlandse vennootschap onontbeerlijk is voor het vrijwaren der belangen van de deelnemende vennootschap en beantwoordt aan een behoefte van algemeen economische aard.

Art. 7.

De vennootschappen zijn te Leopoldstad belastbaar.

Art. 8.

In de maand van de goedkeuring van de balans en van de winst- en verliesrekening zijn de vennootschappen gehouden een aangifte van het bedrag der belastbare inkomsten te ondertekenen. Deze aangifte wordt gesteund :

1) op een afschrift van de balans en van de winst- en verliesrekening, van de beslissing die ze goedkeuren en van de desbetreffende notulen of verslagen;

2) bij voorkomend geval, op een staat van de winst- en verliesrekening van de zaken van de in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi gevestigde inrichtingen;

3) des originaux des quittances délivrées par la douane relatives aux sommes payées au cours du même exercice social à titre de surtaxe douanière et de droit de sortie complémentaire;

4) le cas échéant, d'un tableau mentionnant la valeur initiale des immobilisations encore soumises à l'amortissement.

Art. 9.

Les sociétés déposent leur déclaration au siège du Ministère des Colonies.

Art. 10.

L'impôt complémentaire fait l'objet de rôles annuels ou spéciaux rendus exécutoires par le chef du service des Finances du Gouvernement Général.

Art. 11.

§ 1. — Les déclarations à l'impôt complémentaire des sociétés soumises à la loi du 21 juin 1927 sont vérifiées par un fonctionnaire désigné par le Ministre des Colonies. Le montant du bénéfice déclaré sert de base pour le calcul du dit impôt à moins qu'il ne soit reconnu inexact.

§ 2. — Le fonctionnaire susdit ou son délégué peut exiger du redevable les explications ou renseignements utiles. Il peut procéder à la vérification des écritures et des documents comptables. Lorsqu'il estime devoir rectifier le montant du bénéfice déclaré, il fait connaître à la société le chiffre qu'il se propose de substituer à celui de la déclaration en indiquant les motifs qui lui paraissent justifier le redressement; le redevable est invité en même temps à présenter, s'il y a lieu, dans un délai de 30 jours, ses observations par écrit. Passé ce délai, et sauf justes motifs, la réponse sera considérée comme non avenue.

§ 3. — Si dans le délai prévu au § 2 ci-dessus, le redevable marque son désaccord, celui-ci peut être soumis à la Commission visée à l'article 12 du présent décret, qui fixera le montant du bénéfice imposable. La décision motivée de la Commission est notifiée au redevable par le Chef du Service des Finances du Gouvernement Général à Léopoldville.

Art. 12.

En l'absence de déclaration, à défaut de remise des pièces justificatives, de production de renseignements demandés ou de réponse dans le délai fixé par le § 2 de l'article 11, une Commission siégeant à Léopoldville et composée de cinq membres dont trois fonctionnaires et deux particuliers, tous désignés par le Gouverneur Général, pourra établir d'office le montant du bénéfice imposable.

3) op de originele stukken van de door de douane afgeleverde kwijtschriften betreffende de sommen betaald in de loop van hetzelfde maatschappelijk dienstjaar als douane-surtaxe en aanvullend douane-recht;

4) bij voorkomend geval, op een label vermeldend de aanvankelijke waarde van de immobilisaties die nog aan aflossing onderworpen zijn.

Art. 9.

De vennootschappen doen hun aangifte ten zetel van het Ministerie van Koloniën.

Art. 10.

De aanvullende belasting maakt het voorwerp uit van jaarlijkse of bijzondere kohieren uitvoerbaar gemaakt door het hoofd van de Dienst der Financiën van het Gouvernement-Generaal.

Art. 11.

§ 1. — De aangiften in verband met de aanvullende belasting van de vennootschappen die onder de wet van 21 Juni 1927 vallen, worden nagezien door een ambtenaar die door de Minister van Koloniën wordt aangewezen. Het bedrag der aangegeven winst dient als grondslag bij de berekening van gezegde belasting, tenzij het onjuist wordt bevonden.

§ 2. — Voormelde ambtenaar of zijn gemachtigde kan van de belastingplichtige uitleg en inlichtingen als nultig eisen. Hij kan de geschriften en comptabele stukken nazien. Acht hij het bedrag der aangegeven winst te moeten wijzigen, dan laat hij de vennootschap het cijfer kennen dat hij zich voorneemt in de plaats te stellen van het aangegeven cijfer, tevens de redenen aanduidend welke, zijns inziens, de wijziging rechtvaardigen; de belastingplichtige wordt terzelfdertijd verzocht zijn aanmerkingen, zo er aanleiding toe bestaat, binnen de 30 dagen schriftelijk in te dienen. Na deze termijn wordt, behalve om gegronde redenen, zijn antwoord als niet-bestaande beschouwd.

§ 3. — Indien de belastingplichtige zich binnen de in § 2 hierboven gestelde termijn oneens verklaart, kan deze verklaring worden onderworpen aan de in artikel 12 van dit decreet vermelde Commissie, die het bedrag der belastbare winst vaststelt. De met redenen omklede beslissing van de Commissie wordt aan de belastingplichtige door het Hoofd van de Dienst der Financiën van het Gouvernement-Generaal te Leopoldstad betekend.

Art. 12.

Wanneer geen aangifte wordt gedaan, geen bewijsstukken ingediend, de gevraagde inlichtingen niet worden verstrekt of binnen de in § 2, artikel 11, gestelde termijn geen antwoord gegeven, kan een Commissie, zetelend te Leopoldstad en samengesteld uit vijf leden, nl. drie ambtenaren en twee particulieren, allen door de Gouverneur-Generaal aangewezen, van ambtswege het bedrag der belastbare winst bepalen.

Art. 13.

En cas d'absence de déclaration ou de déclaration incomplète ou inexacte et pour autant que le bénéfice dissimulé dépasse le dixième ou 10.000 francs, l'impôt est porté au double sur la portion dissimulée.

Art. 14.

Pendant un délai de trois ans à compter du 1^{er} janvier de l'année qui donne son nom à l'exercice auquel l'impôt complémentaire se rapporte, l'administration peut exiger du redevable les explications et renseignements utiles, procéder à la vérification des écritures et des documents comptables ainsi qu'à l'établissement de cotisations ou de suppléments de cotisations même lorsque la déclaration du redevable a déjà été admise et que l'impôt y afférent a été payé.

Art. 15.

Pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par les dispositions qui précèdent, sont applicables aux impositions dues en vertu du présent décret, les dispositions du décret du 12 août 1937 qui concernent le mode d'établissement et de recouvrement des cotisations, les réclamations et recours, les privilèges du Trésor ainsi que les poursuites et pénalités.

Art. 16.

L'impôt complémentaire sera appliqué pour la première fois aux bilans clôturés normalement à partir du 31 décembre 1947.

Art. 17.

Le présent décret est applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1948.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

Art. 13.

In geval geen aangifte is gedaan of de aangifte onvolledig of onjuist is en in zover de verdoken winst het tiende of 10.000 frank te boven gaat, wordt de belasting op het verdoken gedeelte verdubbeld.

Art. 14.

Gedurende een termijn van drie jaar te rekenen van 1 Januari van het jaar dat zijn naam geeft aan het dienstjaar waarop de aanvullende belasting betrekking heeft, kan het Bestuur de belastingplichtige om uitleg en inlichtingen, als nuttig, verzoeken, de geschriften en comptabele stukken nazien, alsmede, eventueel, aanslagen en bijkomende aanslagen toevoegen, zelfs wanneer de aangifte van de belastingplichtige reeds aanvaard werd en de desbetreffende belasting betaald.

Art. 15.

In zover hiervan door de vorige bepalingen niet wordt afgeweken, zijn op de krachtens dit decreet verschuldigde belastingen toepasselijk de bepalingen van het decreet van 12 Augustus 1937, wat betreft de wijze om de aanslagen te bepalen en te innen, de bezwaren en het beroep de rechten en voorrechten der Schatkist, alsmede de vervolgingen en de straffen.

Art. 16.

De aanvullende belasting wordt voor de eerste maal toegepast op de balansen die, normaal, te rekenen van 31 December 1947 afgesloten werden.

Art. 17.

Dit decreet is van toepassing in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi.

Gegeven te Brussel, de 6^e Juli 1948.

KAREL.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

3^e Décret du 7 juillet 1948. — Impôt sur les revenus. —
Modifications au décret du 12 août 1937.

CHARLES,
PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 11 juin 1948;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Article premier.

Les articles repris ci-après du décret du 12 août 1937, sont modifiés comme suit :

« Art. 3, § 1. — Les sociétés visées au 1^o de l'article 2 sont imposables :

» 1^o sur l'intégralité de leurs bénéfices nets même si tout ou partie de ceux-ci a été réalisé à l'étranger;

» 2^o sur les revenus d'actions ou parts;

» 3^o sur les revenus d'obligations ou autres créances de prêts à charge de ces sociétés.

» Les bénéfices visés au 1^o ci-dessus sont les bénéfices bruts diminués des seules dépenses professionnelles faites pendant la période imposable en vue de réaliser et de conserver les dits bénéfices.

» Sont considérés comme bénéfices ceux qui proviennent de toutes les opérations traitées par les dites sociétés dans leurs établissements ou à l'intermédiaire de ceux-ci.

» § 2. — Sont compris dans les bénéfices nets imposables :

» a) la moitié du droit de sortie complémentaire établi par le décret du 10 juin 1947, perçue jusqu'au 31 décembre 1947;

» b) la moitié de la surtaxe douanière normalement perçue depuis le 1^{er} janvier 1947 par application de l'ordonnance législative du 14 septembre 1943 telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

» c) les amortissements excédant la quotité prévue au § 3, litt. c ci-après;

» d) les plus-values réalisées sur immobilisations (immeubles, matériel et mobilier) dans la mesure où le prix de réalisation dépasse le produit obtenu en multipliant la valeur d'acquisition ou de constitution par le coefficient prévu à l'article 5 en égard à l'année d'investissement et en déduisant de ce produit les amortissements admis au point de vue fiscal.

3^o Decreet van 7 Juli 1948. — Belasting op de inkomsten.
— Wijziging van het decreet van 12 Augustus 1937.

KAREL,
PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 11 Juni 1948;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

Artikel één.

De hierna vermelde artikelen van het decreet dd. 12 Augustus 1937, worden gewijzigd als volgt :

« Artikel 3, § 1. — De vennootschappen bedoeld in 1^o van artikel 2 zijn belastbaar :

» 1^o op de algeheelheid van hun netto-winsten, zelfs indien zij gans of gedeeltelijk in het buitenland werden verwezenlijkt;

» 2^o op de inkomsten van acties of aandelen;

» 3^o op de inkomsten van obligaties of andere schuld-vorderingen van leningen welke ten laste zijn van deze vennootschappen.

» De winsten bedoeld in 1^o hiervoren zijn de bruto-winsten, alleen verminderd met de bedrijfsuitgaven gedaan tijdens de belastbare periode ten einde gezegde winsten te verwezenlijken en te behouden.

» Worden als winsten beschouwd deze welke voortvloeien uit al de verrichtingen welke door gezegde vennootschappen in hun instellingen of door bemiddeling dezer gedaan worden.

» § 2. — Worden begrepen in de belastbare netto-winsten :

» a) de helft van het aanvullend uitgaande recht ingesteld bij het decreet van 10 Juni 1947, welke tot op 31 December 1947 geïnd werd;

» b) de helft der douane-surtaxe welke normaal geïnd werd sedert 1 Januari 1947 bij toepassing van de wet-gevende ordonnantie dd. 14 September 1943, zoals zij tot op heden gewijzigd is geworden;

» c) de aflossingen boven de quotiteit vastgesteld in § 3, litt. c, hierna;

» d) de meerwaarden verwezenlijkt op immobiliën (gebouwen, materieel en meubilair) in de mate waarin de verkoopprijs het product overtreft dat bekomen wordt door de aankoop- of vestigingswaarde te vermenigvuldigen met de coëfficiënt vastgesteld in artikel 5 met inachtneming van het jaar van helegging en door, van dit product de aflossingen welke op fiscaal oogpunt toegelaten zijn, af te trekken.

» Le coefficient mentionné à l'alinéa précédent peut, à la demande du redevable, être remplacé par le coefficient 2 prévu à l'article 3, § 3, littera c pour les éléments d'actif visés dans cette disposition.

» Dans le cas où la portion des plus-values ainsi immuni- sée ferait ultérieurement l'objet d'un prélèvement quel- conque soit direct soit indirect par la voie d'un rembour- sement de capital, ce prélèvement sera ajouté au bénéfice de l'exercice social au cours duquel il aura été opéré.

» § 3. — Ne sont pas compris dans les bénéfices nets imposables :

» a) le montant des participations aux bénéfices dues à la Colonie ou aux pouvoirs concédants, en contrepartie de la concession minière, soit sous forme de redevances, soit sous forme de dividendes lorsque le droit aux rede- vances a été remplacé par la remise d'actions entièrement libérées.

» b) les revenus du portefeuille d'origine belge ou colo- niale à concurrence de 95 % de leur montant brut. Tou- tefois, le Ministre des Colonies pourra étendre l'applica- tion de cette disposition aux revenus du portefeuille d'origine étrangère lorsque la participation au capital d'une société étrangère est indispensable à la sauvegarde des intérêts de la Société participante et répond à une nécessité d'or- dre économique général;

» c) les amortissements qui n'excèdent pas 10 % de l'ensemble des immobilisations (immeubles, matériel et mobilier restant à amortir, les quotités étant calculées sur la valeur d'investissement ou d'acquisition.

» Les redevables sont autorisés à réévaluer, sur les bases suivantes, les immeubles à usage industriel, le matériel et l'outillage encore en service au début du pre- mier exercice social clôturé à partir du 31 décembre 1947.

» Un inventaire détaillé et certifié sincère et véritable des éléments d'actif visés à l'alinéa précédent sera pro- duit à l'appui du bilan. Cet inventaire indiquera séparé- ment d'une part les dits éléments acquis avant le 1^{er} jan- vier 1942 et, d'autre part, les dits éléments acquis depuis cette date. Pour chaque élément, la date et la valeur d'acquisition seront mentionnées.

» En ce qui concerne les éléments acquis avant le 1^{er} janvier 1942, la valeur d'acquisition sera multipliée par le coefficient 2.

» En ce qui concerne les plantations pérennes, le coeffi- cient 2 n'est applicable qu'aux valeurs d'investissement constatées avant le 1^{er} janvier 1942.

» De la valeur totale ainsi obtenue de l'ensemble des éléments d'actif, sont déduits les amortissements effectués sur les dits éléments. La différence servira de base au calcul des amortissements futurs au taux de 10 % prévu ci-dessus.

» De in vorig lid aangehaalde coëfficiënt, kan op aan- vraag van de belastingschuldige, vervangen worden door de coëfficiënt 2 vastgesteld in artikel 3, § 3, littera c, voor de elementen van activa welke in deze bepaling worden beoogd.

» In geval het aldus vrijgestelde gedeelte van de meer- waarde naderhand het voorwerp zou uitmaken van om het even welke rechtstreekse of niet-rechtstreekse voor- uitneming bij wege van een terugbetaling van hoofdsom, zal deze vooruitneming gevoegd worden bij de winst van het maatschappelijk dienstjaar tijdens hetwelk bedoelde vooruitneming geschiedde.

» § 3. — Worden niet begrepen in de belastbare netto- winsten :

» a) het bedrag van het aandeel in de winst dat aan de Kolonie of aan de concessie-verlenende machten als tegenwaarde voor de mijnbouw-concessie verschuldigd is hetzij onder de vorm van cijzen, hetzij onder de van dividenden, wanneer het recht op de cijzen vervangen werd door de aflevering van volgestorte aandelen;

» b) de inkomsten der portefeuille van Belgische of koloniale herkomst, tot beloop van 95 % van hun bruto- bedrag. Nochtans zal de Minister van Koloniën de loe- passing dezer bepaling kunnen uitbreiden tot de inkomsten der portefeuille van vreemde herkomst, wan- neer de deelhebbing in het kapitaal van een buitenlandse vennootschap onontbeerlijk is voor het vrijwaren der belangen van de deelnemende vennootschap en aan een behoefte van algemene economische aard beantwoordt;

» c) de aflossingen die 10 % van de gezamenlijke nog af te lossen immobilisaties (onroerende goederen, mate- riel en meubilair) niet overschrijden, met dien verstande dat de bedragen berekend worden volgens de beleggings- of aankoopwaarde.

» De belastingschuldigen worden gerechtigd over te gaan tot een herschatting, op volgende basissen, van de onroerende goederen voor industrieel gebruik, van het materieel en de werktuigen welke nog worden gebruikt bij het begin van het eerste maatschappelijk jaar dat met ingang van 31 December 1947 afgesloten wordt.

» Tot staving van de balans zal een uitgewerkt en deugdelijk en onvergolden verklaard inventaris van de in vorig lid bedoelde activa-elementen worden voorgelegd. Dit inventaris zal, afzonderlijk, enerzijds bedoelde ele- menten weergeven, welke vóór 1 Januari 1942 verworven zijn en, anderzijds, bedoelde elementen verworven sedert die datum. Vóór ieder element zullen de datum en de aankoopwaarde worden vermeld.

» Wat betreft de elementen verworven vóór 1 Ja- nuari 1942, zal de aankoopwaarde vermenigvuldigd wor- den met de coëfficiënt 2.

» Wat betreft de overblijvende plantages, is de coëffi- cient 2 slechts toepasselijk op de beleggingswaarden welke vóór 1 Januari 1942 waren vastgesteld.

» Van de aldus bekomen totale waarde van het geza- menlijke der activa-elementen, worden de aflossingen welke op bedoelde element gedaan werden, afgetrokken. Het verschil zal dienen als grondslag voor de berekening der toekomstige aflossingen, aan de voet van 10 % hier- voren bepaald.

» d) les impôts sur les revenus perçus au cours de l'année antérieure pour autant qu'ils aient été supportés par la société et acquittés dans le délai d'un an à compter de la date de réception des avertissements extraits de rôle;

» e) le montant du bénéfice réparti entre les membres du personnel de l'entreprise y compris les tantièmes des membres du conseil ou collège d'administration.

» § 4. — Les bénéfices nets imposables sont ceux de l'année antérieure ou de l'exercice social d'égale durée clôturé pendant cette année. Les bénéfices de chaque exercice social sont éventuellement diminués des pertes professionnelles éprouvées durant les deux exercices sociaux antérieurs.

» § 5. — Lorsque l'impôt afférent aux revenus visés aux 2° et 3° du § 1^{er} du présent article est supporté par le débiteur de ces revenus à la décharge du bénéficiaire, il est ajouté au montant de ces revenus pour le calcul de l'impôt.

» Art. 5, § 1. — En cas de partage même partiel de l'avoir social par suite de liquidation ou de toute autre cause, l'impôt afférent aux revenus visés au 2° du § 1 de l'article 3 est basé sur l'ensemble des sommes réparties en espèces, en titres ou autrement, déduction faite du capital social réellement libéré restant à rembourser.

» Le capital social réellement libéré restant à rembourser est éventuellement multiplié par les coefficients ci-après :

Années.	Coefficient.
1918 et antérieures	14.32
1919	10.07
1920	5.39
1921	5.52
1922	5.63
1923	3.83
1924	3.40
1925	3.52
1926	2.38
1927 à 1934 inclus	2.06
1935	1.63
1936 à 1940 inclus	1.48
1941 et suivantes	1.—

» Toutefois pour les sociétés dont le capital social a été réduit ou remboursé en tout ou en partie postérieurement au 31 décembre 1918, les coefficients de revalorisation sont appliqués au capital tel qu'il existait à cette date mais la somme revalorisée ainsi obtenue est diminuée du montant de la réduction ou du remboursement de capital préalablement multiplié par le coefficient prévu

» d) de belastingen op de inkomsten welke geïnd werden tijdens het vorige jaar, voor zover zij gedragen werden door de vennootschap en uitbetaald werden binnen het tijdperk van een jaar te rekenen van de datum van ontvangst der waarschuwingen-uittreksels der rol;

» e) het winstbedrag dat onder de leden van het personeel der onderneming werd uitgekeerd, met inbegrip van de tantièmes van de leden van de raad of college van beheer.

» § 4. — De belastbare nettowinsten zijn deze van het vorige jaar of van het maatschappelijk jaar van dezelfde duur, dat gedurende het lopend jaar afgesloten werd. De winsten van elk maatschappelijk jaar worden bij voorkomend geval verminderd met de bedrijfsverliezen van de twee vorige maatschappelijke jaren.

» § 5. — Wanneer de belasting welke betrekking heeft op de inkomsten bedoeld in 2° en 3° van § 1 van dit artikel gedragen wordt door de schuldenaar dezer inkomsten, ter ontlasting van de verkrijger wordt zij, voor de berekening dezer belasting, bij het bedrag van deze inkomsten gevoegd.

» Art. 5, § 1. — In geval van zelfs gedeeltelijke verdeling van het maatschappelijk vermogen ingevolge likwidatie of uit alle andere oorzaak, is de belasting welke betrekking heeft op de inkomsten beoogd in 2° van § 1 van artikel 3 gesteund op het gezamenlijke der sommen die in speciën, in titels of op een andere wijze verdeeld zijn, na afhouding van het werkelijk volgestorte maatschappelijk kapitaal dat nog terug te betalen overblijft.

» Het werkelijk volgestorte maatschappelijk kapitaal dat nog terug te betalen overblijft wordt eventueel met volgende coëfficiënten vermenigvuldigd :

Jaar.	Coëfficiënt.
1918 en vroegere	14.32
1919	10.07
1920	5.39
1921	5.52
1922	5.63
1923	3.83
1924	3.40
1925	3.52
1926	2.38
1927 tot en met 1934	2.06
1935	1.63
1936 tot en met 1940	1.48
1941 en volgende	1.—

» Voor de vennootschappen, evenwel, wier maatschappelijk kapitaal verminderd werd of geheel of gedeeltelijk terugbetaald werd na 31 December 1918, worden de revalorisatiecoëfficiënten toegepast op het kapitaal, zoals het was op die datum, maar de aldus bekomen gerevalueerde som wordt ingekort met het bedrag van de vermindering, vooreerst vermenigvuldigd met de coëffi-

pour l'année au cours de laquelle la réduction ou le remboursement a été opéré.

L'impôt est dû immédiatement sur tout remboursement effectué au-delà du capital ainsi revalorisé.

» § 2. — Lorsque la Société est dissoute sans qu'il y ait partage ou répartition, l'impôt est dû sur la valeur réelle de l'avoir social sous réserve de la déduction prévue au § 1 ci-dessus.

» Art. 17. — § 1. — Pour le calcul de l'impôt le bénéfice imposable visé à l'article 3, § 1, 1°, est divisé en tranches calculées par rapport au capital investi.

» Le capital investi est déterminé d'après les éléments figurant au bilan de l'exercice social qui précède l'exercice social imposable. Il comprend le capital social réellement libéré restant à rembourser et les réserves à l'exclusion des sommes correspondant à des plus values de réévaluation. Est considérée comme réserve la partie du bénéfice de l'exercice social précédent l'exercice imposable qui n'est pas destinée à être distribuée.

» Le capital investi ainsi déterminé est éventuellement revalorisé de la manière et selon les coefficients prévus à l'article 5, § 1.

» Lorsque le capital ainsi déterminé ne correspond pas au capital effectivement investi, l'administration pourra établir ce dernier d'après tous éléments de preuve que les sociétés lui produiront.

» Le capital investi est réduit :

» 1° de la valeur du portefeuille d'origine belge ou coloniale telle qu'elle figure au bilan de l'exercice social qui précède l'exercice social imposable.

» Toutefois, le Ministre des Colonies pourra étendre l'application de cette disposition au portefeuille d'origine étrangère, lorsque la participation au capital d'une société étrangère est indispensable à la sauvegarde des intérêts de la société participante et répond à une nécessité d'ordre économique général.

» 2° en ce qui concerne les sociétés étrangères, du montant des capitaux investis dans les sièges d'exploitation situés en dehors de la Colonie.

» Toutefois, en cas d'absence d'éléments probants, l'administration pourra considérer dans leur chef comme capital investi dans la Colonie, un montant égal au capital total au début de l'exercice social multiplié par le rapport existant entre, d'une part, le bénéfice réalisé dans la Colonie et, d'autre part, le bénéfice total réalisé au cours de l'exercice imposable.

cient die vastgesteld werd voor het jaar tijdens hetwelk de vermindering of de terugbetaling geschiedde.

» De belasting is onmiddellijk verschuldigd op elke terugbetaling welke gedaan wordt boven het aldus gerevalueerd kapitaal.

» § 2. — Wanneer de vennootschap ontbonden wordt zonder dat er spraak zij aan verdeling of uitkering, is de belasting verschuldigd op de werkelijke waarde van het maatschappelijk vermogen, onder voorbehoud van de inkorting bepaald in § 1 hiervoren.

» Art. 17. — § 1. — Voor de berekening der belasting wordt de belastbare winst bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, ingedeeld in schijven welke berekend worden met betrekking tot het belegd kapitaal.

» Het belegd kapitaal wordt vastgesteld volgens de gegevens welke voorkomen in de balans van het maatschappelijk dienstjaar dat het belastbaar maatschappelijk dienstjaar voorafgaat. Het omvat het werkelijk volgestort maatschappelijk kapitaal dat nog dient terugbetaald en de reserves met uitsluiting van de sommen welke overeenstemmen met herschattingsmeerwaarden. Wordt als reserve beschouwd, het gedeelte van de winst van het maatschappelijk dienstjaar, hetwelk het belastbaar dienstjaar voorafgaat, dat niet bestemd is om te worden verdeeld.

» Het aldus vastgestelde belegd kapitaal wordt gebeurlijk gerevalueerd naar en volgens de coëfficiënten welke vastgesteld zijn in artikel 5, § 1.

» Wanneer het aldus vastgestelde kapitaal niet overeenstemt met het werkelijk belegd kapitaal, zal het bestuur dit laatste mogen bepalen volgens al de elementen van bewijs welke de vennootschappen zullen voorleggen.

» Het belegd kapitaal wordt verminderd :

» 1° met de waarde der portefeuille van Belgische of koloniale herkomst, zoals zij voorkomt in de balans van het maatschappelijk dienstjaar dat het belastbaar maatschappelijk jaar voorafgaat.

» De Minister van Koloniën zal nochtans de toepassing van deze bepaling kunnen uitbreiden tot de portefeuille van vreemde herkomst wanneer de deelhebbing in het kapitaal van een buitenlandse vennootschap onontbeerlijk is voor het vrijwaren der belangen van de deelnemende vennootschap en beantwoordt aan een behoefte van algemene economische aard.

» 2° wat de buitenlandse vennootschappen betreft, met de waarde der kapitalen welke belegd zijn in de exploitatie-zetels die zich buiten de Kolonie bevinden.

» In geval van ontstentenis van overtuigende gegevens, zal het bestuur evenwel als kapitaal dat in de Kolonie belegd is mogen beschouwen, een bedrag gelijk aan het totaal kapitaal bij de aanvang van het maatschappelijk dienstjaar, vermenigvuldigd met de verhouding welke bestaat tussen enerzijds de winst welke in de Kolonie werd verwezenlijkt en, anderzijds, de algehele winst welke tijdens het maatschappelijk dienstjaar werd verwezenlijkt.

» § 2. — Les taux de l'impôt sont fixés comme suit :

a) en ce qui concerne les bénéfices nets visés aux articles 3, § 1, 1° et 4.

	Exerc. social clôturé soit le 31 déc. 1947 soit dans le cours de l'année 1948.	Exerc. social clôturé à partir du 31 déc. 1948.
Première tranche du bénéfice correspondant à 5 % du capital investi	17 %	10 %
Deuxième tranche, idem	22 %	15 %
Troisième tranche, idem	27 %	20 %
Surplus du bénéfice	32 %	25 %

» b) en ce qui concerne les revenus d'actions ou parts visés aux articles 3, § 1, 2° et 5 : 15 %;

» c) en ce qui concerne les revenus d'obligations ou autres créances de prêts visés à l'article 3, § 1, 3° : 12 %.

» § 3. — Sont déduites des cotisations établies sur les bénéfices nets visés à l'article 3, § 1° les portions de la surtaxe douanière et du droit de sortie complémentaire visées à l'article 3.

» Le cas échéant, l'excédent est remboursé.

» Art. 17bis, § 1. — Les taux de l'impôt applicable aux revenus des redevables autres que les sociétés visées à l'article 2, 1°, sont fixés comme suit :

» 1° 15 % sur les accroissements d'avoirs constatés à l'occasion de la cession ou de la remise d'affaires visés à l'article 6;

» 2° 12 % sur les revenus de prêts ou de créances visés à l'article 11ter;

» 3° l'impôt applicable aux revenus visés aux articles 6 — non compris les accroissements repris au 1° ci-dessus — 9, 11, 11bis et 14bis est établi comme suit :

» Jusqu'à concurrence de 42,000 francs, l'impôt est calculé par tranches de 6,000 francs. Le taux de la première tranche est de 4 % et augmente graduellement de 1 % pour chaque nouvelle tranche.

» Au delà de 42,000 francs jusqu'à concurrence de 90,000 francs, l'impôt est calculé par tranches de 12,000 francs. Le taux de la première tranche de 12,000 fr. est de 11 % et augmente graduellement de 1 % pour chaque nouvelle tranche.

» Au delà de 90,000 francs, l'impôt est calculé par tranches de 60,000 francs. Le taux de la première tranche de 60,000 francs est de 15 % et augmente graduellement de 1 % pour chaque nouvelle tranche jusqu'à et y compris la sixième tranche. Le taux de la septième tranche est de 22 % et augmente graduellement de 2 % pour chaque nouvelle tranche sans pouvoir dépasser 40 %.

» § 2. — De belastingspercentages worden vastgesteld als volgt :

» a) wat betreft de nettowinsten welke bedoeld zijn in artikelen 3, § 1, 1° en 4.

	Maatschap, diensjaar dat afgesloten werd hoort op 31 Dec. 1947 hetzij in de loop van het jaar 1948.	Maatschap, diensjaren afgesloten van 31 Dec. 1948 af.
Eerste winstgedeelte overeenstemmend met 5 % van het belegd kapitaal	17 %	10 %
Tweede winstgedeelte, id.	22 %	15 %
Derde winstgedeelte, id.	27 %	20 %
Verdere winst	32 %	25 %

» b) wat betreft de inkomsten van actiën of aandelen welke bedoeld zijn in artikel 3, § 1, 2° en 5 : 15 %;

» c) wat betreft de inkomsten van obligatiën of andere leenschuldvorderingen welke bedoeld zijn in artikel 3, § 1, 3° : 12 %.

» § 3. — Worden afgetrokken van de bijdragen geheven op de nettowinsten welke bedoeld zijn in artikel 3, § 1, 1° de gedeelten van de douane-surtaxe en van het aanvullend uitgaande recht, bedoeld in artikel 3.

» Eventueel wordt het overschot terugbetaald.

» Art. 17bis, § 1. — De voet der belastingen welke toepasselijk zijn op de inkomsten der belastingschuldigen, andere dan de vennootschappen bedoeld in artikel 2, 1°, wordt vastgesteld als volgt :

» 1° 15 % op de vermeerderingen van vermogens vastgesteld ter gelegenheid van de afstand of de overdracht der handelszaak, bedoeld in artikel 6;

» 2° 12 % op de inkomsten van leningen of van schuldbrieven, bedoeld in artikel 11ter;

» 3° de belasting welke toepasselijk is op de inkomsten bedoeld in artikelen 6 — de in 1° hierboven aangehaalde vermeerderingen niet inbegrepen — 9, 11, 11bis en 14bis, wordt vastgesteld als volgt :

» Tot een beloop van 42,000 frank wordt de belasting berekend per gedeelten van 6,000 frank. Het percentage van het eerste gedeelte is 4 % en wordt trapsgewijze met 1 % verhoogd voor elk nieuw gedeelte.

» Boven de 42,000 frank tot een beloop van 90,000 frank wordt de belasting berekend per gedeelten van 12,000 frank. Het percentage van het eerste gedeelte van 12,000 frank is 11 % en wordt trapsgewijze met 1 % verhoogd voor elk nieuwe gedeelte.

» Boven 90,000 frank wordt de belasting berekend per gedeelten van 60,000 frank. Het percentage van het eerste gedeelte van 60,000 frank is 15 % en wordt trapsgewijze met 1 % verhoogd voor elk nieuw gedeelte, tot en met het 6° gedeelte. Het percentage van het zevende gedeelte is 22 % en wordt trapsgewijze met 2 % verhoogd voor elk nieuw gedeelte, zonder 40 % te mogen overschrijden.

» Pour les périodes inférieures à un an, les tranches susmentionnées sont portées à toute somme proportionnellement équivalente.

» § 2. — Lorsque le redevable est une personne physique qui réside effectivement dans la Colonie dans les conditions déterminées à l'article 12, l'ensemble des revenus annuels est préalablement à l'établissement de l'impôt, réduit des quotités et charges désignées ci-après :

» 1° une somme correspondant au tiers du total des revenus imposables avec maximum de 25,000 francs.

» 2° pour chacun des quatre premiers enfants célibataires à charge du redevable, cette quotité est augmentée d'une somme correspondant à 4/10 de son montant; ce coefficient est porté à 6/10 pour l'épouse à charge et pour chacun des enfants célibataires à charge à partir du cinquième.

» 3° pour chacun des ascendants du redevable et de son conjoint, à leur charge, une somme correspondant à celle qui est prévue ci-dessus pour l'épouse à charge.

» 4° les frais médicaux, chirurgicaux et pharmaceutiques supportés par le redevable tant pour sa femme et pour ses enfants célibataires à charge que pour lui-même et dans les conditions déterminées par le Gouverneur Général.

» 5° a) 17,500 francs à titre de frais de voyage du pays d'origine au lieu de résidence dans la Colonie ou vice-versa, tant pour le redevable lui-même que pour sa femme et ses enfants célibataires à charge; toutefois, cette somme est réduite de moitié en ce qui concerne les enfants âgés de moins de 12 ans.

» Si le coût réel du voyage dépasse les quotités ci-dessus, le supplément peut être déduit sur production des pièces justificatives et pour autant que le voyage ait été effectué par la voie la plus directe.

» b) une somme forfaitaire de 15,000 francs pour les colons, par mois de congé en dehors de la Colonie, la déduction étant toutefois limitée à un mois par année de séjour effectif dans la Colonie. Cette somme est augmentée pour la femme et les enfants célibataires à charge, ayant séjourné dans la Colonie au cours de la période précédant le congé et qui accompagnent le redevable, du montant des indemnités familiales allouées par la Colonie à son personnel.

» 6° pour chacun des enfants célibataires à charge du redevable colon et qui sont internes dans un établissement d'instruction situé dans la Colonie, une somme équivalente à la moitié de l'allocation familiale accordée par la Colonie aux membres de son personnel.

» Si un ou plusieurs de ces enfants poursuivent leurs études en Europe ou dans un pays d'outre-mer, la somme admise en déduction sera équivalente à la dite allocation familiale.

» En cas d'absence de revenus imposables ou lorsque la somme des revenus imposables est égale ou inférieure au total des quotités visées aux 1°, 2° et 3° ci-dessus les charges dont il est question aux 4°, 5°, 6° peuvent être déduites des revenus de l'année suivante. De même, si

» Voor de perioden welke minder dan één jaar belopen, worden de hiervoren vermelde gedeelten op elke naar evenredigheid gelijke som gebracht.

» § 2. — Wanneer de belastingplichtige een natuurlijk persoon is die werkelijk in de Kolonie verblijft onder de in artikel 12 vastgestelde voorwaarden, wordt het gezamenlijk jaarlijks inkomen vóór het vaststellen der belasting, met de hierna vermelde quotiteiten en lasten verminderd :

» 1° een som die overeenstemt met het derde van het gezamenlijke van het belastbaar inkomen, met een maximum van 25,000 frank;

» 2° voor elk der eerste vier ongehuwde kinderen ten laste van de belastingplichtige, wordt deze quotiteit vermeerderd met een som die overeenstemt met 4/10 van zijn bedrag; deze coëfficiënt wordt op 6/10 gebracht voor de echtgenote ten laste en voor elk der ongehuwde kinderen ten laste, te beginnen met het vijfde;

» 3° voor elk der bloedverwanten van de belastingplichtige en van zijn of haar echtgenote te hunnen laste, een som die overeenstemt met die welke hierboven vastgesteld is voor de echtgenote ten laste;

» 4° de genees-, heel- en arzenijkundige kosten ten laste van de belastingplichtige, zowel voor zijn vrouw en ongehuwde kinderen te zijnen laste als voor hemzelf en dit onder de voorwaarden die de Gouverneur-Generaal vaststelt;

» 5° a) 17,500 frank voor de reiskosten van het land van herkomst tot de verblijfplaats in de Kolonie of omgekeerd, zowel voor de belastingplichtige zelf als voor zijn echtgenote en voor zijn ongehuwde kinderen ten laste. Deze som wordt evenwel op de helft gebracht voor de kinderen onder de 12 jaar.

» Zo de werkelijke reiskosten de hiervoren vermelde bedragen te boven gaan, kan de bijslag worden afgetrokken na voorlegging der bewijsstukken en in zover de reis langs de meest rechtstreekse weg werd afgelegd.

» b) een forfaitaire som van 15,000 frank voor de kolonisten per maand verlof buiten de Kolonie; de vermindering wordt evenwel beperkt tot een maand per jaar effectief verblijf in de Kolonie. Deze som wordt voor de echtgenote en voor de ongehuwde kinderen ten laste, die in de Kolonie verbleven tijdens de periode die het verlof voorafging en die de belastingplichtige vergezellen, vermeerderd met het bedrag der gezinsloelagen welke de Kolonie aan haar personeel toekent;

6° voor ieder der ongehuwde kinderen ten laste van de belastingplichtige kolonist die kostleerlingen zijn in een in de Kolonie gevestigde onderwijsinrichting, een som gelijk aan de helft van de gezinsloelagen die de Kolonie aan de leden van haar personeel toekent.

» Indien één of verscheidene van deze kinderen hun studiën in Europa of in een ander overzees land voortzetten, moet de in mindering gebracht toegelaten som gelijk zijn aan bovengemelde gezinsvergoeding.

» Indien er geen belastbare inkomsten bestaan of de som der belastbare inkomsten gelijk aan of minder is dan het totaal der onder 1°, 2° en 3° hierboven vermelde quotiteiten mogen de lasten, waarvan spraak in 4°, 5° en 6° in mindering gebracht worden op de inkomsten

après déduction des quotités visées aux 1°, 2° et 3°, ci-dessus, les revenus imposables sont inférieurs au total des charges mentionnées aux 4°, 5° et 6°, l'excédent peut être déduit des revenus de l'année suivante.

» § 3. — Lorsque les cotisations dues par un redevable n'atteignent pas 300 francs ou une somme proportionnellement équivalente pour les périodes inférieures à un an, ces cotisations sont portées d'office à ce montant.

» En outre, les contribuables dont les revenus sont insuffisants pour donner lieu à taxation sont assujettis à un impôt forfaitaire de 300 francs ou d'une somme proportionnellement équivalente pour les périodes inférieures à un an.

» § 4. — Les redevables monogames bénéficient seuls des exonérations prévues au paragraphe 2 ci-dessus.

» La situation de famille à prendre en considération pour les diverses réductions prévues ci-dessus est celle qui existait au 1^{er} janvier de l'année de réalisation des revenus.

» En outre seront réduites d'une somme équivalente à l'impôt de capitation, les cotisations dues par des redevables qui sous l'empire de la législation relative à l'impôt indigène, seraient exempts soit parce qu'il ont quatre enfants, soit parce qu'au cours de la période comprise entre le 1^{er} août 1914 et le 11 novembre 1918, ils ont appartenu effectivement à l'armée mobilisée. »

Art. 2.

Le présent décret est applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi.

Donné à Bruxelles, le 7 juillet 1948.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

van het volgend jaar. Evenzo, indien na aftrek der onder 1°, 2° en 3° hierbovenvermelde quotiteiten de belastbare inkomsten minder zijn dan het totaal der lasten, onder 4°, 5° en 6° vermeld, mag het teveel van de inkomsten van het volgend jaar worden afgetrokken.

» § 3. — Wanneer de aanslagen welke een belastingplichtige verschuldigd is geen 300 frank of een evenredig gelijkwaardige som voor de perioden minder dan één jaar bedragen, worden de aanslagen ambtshalve tot dit bedrag gebracht.

» Daarenboven worden de belastingplichtigen wier inkomsten ontoereikend zijn voor aanslag, onderworpen aan een forfaitaire belasting van 300 frank of aan een evenredig gelijkwaardige som voor de perioden minder dan één jaar.

» § 4. — Enkel de monogame belastingplichtigen genieten de vrijstellingen, in paragraaf 2 hierboven bepaald.

» De gezinstoestand waarmede rekening dient gehouden bij de verschillende verminderingen hierboven bepaald is die welke bestond op 1 Januari van het jaar tijdens hetwelk de inkomsten werden verwezenlijkt.

» Daarenboven worden de aanslagen, verschuldigd door de belastingplichtigen die op grond van de wetgeving op de inlandse belasting zouden vrijgesteld zijn, hetzij omdat zij vier kinderen hebben, hetzij omdat zij, tijdens de periode van 1 Augustus 1914 tot 11 November 1918, werkelijk deel hebben uitgemaakt van het gemobiliseerd leger, verminderd met een som die gelijk is aan het hoofdgeld. »

Art. 2.

Dit decreet is toepasselijk in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi.

Gegeven te Brussel, de 7^e Juli 1948.

KAREL.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

IMPOT PERSONNEL

1° Décret du 2 mars 1948 relatif à l'impôt personnel sur la superficie des concessions minières. — Fixation des taux.

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 20 février 1948;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Article premier.

Les taux de l'impôt personnel déterminés à l'article 2 du décret du 29 juillet 1937, tel qu'il est modifié à ce jour, sont fixés comme suit à partir du 1^{er} janvier 1948 :

1° à 0 fr. 30, par hectare de concession ayant pour objet l'exploitation des mines;

2° à 0 fr. 10 par hectare de concession ayant pour objet le droit de rechercher à titre exclusif une ou plusieurs substances minérales.

Art. 2.

Le présent décret est applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi.

Donné à Bruxelles, le 2 mars 1948.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

PERSONELE BELASTING

1° Decreet van 2 Maart 1948 betreffende de personele belasting op de oppervlakte der mijnbouwconcessies. — Vaststelling van de aanslag.

KAREL,

PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 20 Februari 1948;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

Artikel één.

De bedragen der personele belasting vastgesteld in artikel 2 van het decreet van 29 Juli 1937, zoals het tot op heden is gewijzigd, worden van 1 Januari 1948 af, vastgesteld als volgt :

1° op 0 fr. 30 per hectare voor de concessies die mijnbouw als voorwerp hebben;

2° op 0 fr. 10 per hectare voor de concessies die het opsporen op uitsluitende wijze van een of meer delfstoffen als voorwerp hebben.

Art. 2.

Dit decreet is van toepassing in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi.

Gegeven te Brussel, 2 Maart 1948.

KAREL.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

2° Décret du 6 juillet 1948 sur l'impôt personnel. — Modifications.

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 11 juin 1948;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Article premier.

Les articles repris ci-après du décret du 22 décembre 1917, tel qu'il est modifié à ce jour, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Première base. — Bâtimens :

» Art. 2, § 1. — L'impôt sur les constructions est fixé par mètre carré de superficie intérieure, aux taux annuels indiqués au tableau ci-dessous :

» a) toutes constructions quelconques closes et couvertes quelle que soit leur destination, telles que : maisons d'habitation et dépendances (bureaux, cuisines, salles de bain), magasins, ateliers, hangars, séchoirs, etc., à l'exception des ateliers et hangars des artisans ainsi que les constructions servant exclusivement au logement des employés indigènes :

- » 1° dans les localités dites de premier rang : 15 francs;
- » 2° dans les localités dites de deuxième rang : 10 fr.;
- » 3° ailleurs : 5 francs;

» b) toutes constructions quelconques couvertes mais ouvertes ou à claire-voie sur différents côtés, quelle que soit leur destination, telles que : ateliers, hangars, séchoirs, etc.; les constructions servant exclusivement au logement des employés indigènes; les ateliers et hangars des artisans :

- » 1° dans les localités dites de premier rang : 7 francs;
- » 2° dans les localités dites de deuxième rang : 4 fr.;
- » 3° ailleurs : fr. 1.50;

» §§ 2 et 3 : sans changement.

» Deuxième base. — Terrains non bâtis :

» Art. 6. — L'impôt sur les terrains non bâtis situés dans les circonscriptions urbaines est fixé à 2 francs par 10 mètres carrés de superficie non bâtie, les fractions étant négligées.

2° Decreet van 6 Juli 1948 op de personele belasting. — Wijzigingen.

KAREL,

PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 11 Juni 1948;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

Artikel één.

De hierna vermelde artikelen van het decreet van 22 December 1917, zoals het tot heden is gewijzigd, worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Eerste grondslag. — Gebouwen :

» Art. 2, § 1. — De belasting op de gebouwen wordt vastgesteld per vierkante meter oppervlakte binnenshuis, volgens de jaarlijkse bedragen in de tabel hieronder aangeduid :

» a) alle gesloten en overdekte gebouwen, welke ook hun bestemming zij, zoals : woonhuizen en aanhorigheden (kantoren, keukens, badkamers), magazijnen, werkhuizen, loodsen, droogplaatsen, enz., met uitzondering van de werkhuizen en loodsen van de ambachtlieden, alsmede van de gebouwen welke uitsluitend dienen tot huisvesting der inlandse bedienden :

- » 1° in de plaatsen gezegd van eerste rang : 15 frank;
- » 2° in de plaatsen gezegd van tweede rang : 10 frank;
- » 3° elders : 5 frank;

» b) alle gebouwen, overdekt, maar open of met openingen langs verschillende zijden, welke ook hun bestemming zij, zoals werkhuizen, loodsen, droogplaatsen, enz., de gebouwen welke uitsluitend dienen tot huisvesting der inlandse bedienden; de werkhuizen en loodsen van de ambachtlieden :

- » 1° in de plaatsen gezegd van eerste rang : 7 frank;
- » 2° in de plaatsen gezegd van tweede rang : 4 frank;
- » 3° elders : fr. 1.50;

» §§ 2 en 3 : onveranderd.

» Tweede basis. — Niet-gebouwde gronden :

» Art. 6. — De belasting op de niet-gebouwde gronden die in de stedelijke circonscriptions gelegen zijn wordt vastgesteld op 2 frank per 10 vierkante meter niet-gebouwde oppervlakte; met breuken wordt geen rekening gehouden.

» Troisième base. — Employés, domestiques, ouvriers :

» Art. 8. — L'impôt annuel dû à raison du nombre d'employés, de domestiques et d'ouvriers est fixé comme suit :

» A. — Pour chaque employé :

» 1° de race non indigène : 300 francs;

» 2° de race indigène : 150 francs.

» B. — Pour les domestiques :

» I. de race non indigène :

» 1° pour un seul domestique : 500 francs;

» 2° pour deux domestiques, par unité : 750 francs;

» 3° pour plus de deux domestiques, par unité : 1,000 francs;

» II. de race indigène :

» 1° pour un seul domestique : 100 francs;

» 2° pour deux domestiques, par unité : 100 francs;

» 3° pour plus de deux domestiques : par unité :

» a) au service de ménages comprenant un ou plusieurs enfants : 100 francs;

» b) au service de ménages sans enfants : 200 francs;

» c) au service de contribuables sans ménage : 300 fr.

» C. — Pour les ouvriers :

» I. de race non indigène :

» 1° pour chaque ouvrier : 120 francs;

» 2° pour chaque ouvrier agricole : 90 francs;

» II. de race indigène :

» 1° pour chaque ouvrier : 30 francs;

» 2° pour chaque ouvrier agricole : 5 francs.

» Quatrième base. — Bateaux et embarcations :

» Art. 14. — L'impôt est dû annuellement à raison de chaque bateau et embarcation d'après les taux et distinctions ci-après :

» a) bateaux à propulsion mécanique, par mètre cube de jauge brute indiquée au certificat de jaugeage :

» 1° si le bateau est employé à la vente, en cours de route, de marchandises d'importation : 100 francs;

» 2° dans les autres cas : 30 francs;

» b) pour les bateaux servant exclusivement au remorquage ou au touage, l'impôt est calculé d'après le nombre de mètres cubes de jauge à vide indiquée au certificat de jaugeage :

» c) baleinières, barges et autres embarcations remorquées, par mètre cube de jauge nette indiquée au certificat de jaugeage :

» 1° si l'embarcation est employée à la vente, en cours de route, de marchandises d'importation : 40 francs;

» 2° dans les autres cas : 10 francs;

» Derde grondslag. — Bedienden, dienstboden, werklieden :

» Art. 8. — De jaarlijkse belasting die volgens het aantal bedienden, dienstboden en werklieden, verschuldigd is, wordt als volgt vastgesteld :

» A. — Voor ieder bediende :

» 1° van niet-inlands ras : 300 frank;

» 2° van inlands ras : 150 frank.

» B. — Voor de dienstboden :

» I. van niet-inlands ras :

» 1° voor één enkele dienstbode : 500 frank;

» 2° voor twee dienstboden, per eenheid : 750 frank;

» 3° voor meer dan twee dienstboden, per eenheid : 1,000 frank;

» II. van inlands ras :

» 1° voor één enkele dienstbode : 100 frank;

» 2° voor twee dienstboden, per eenheid : 100 frank;

» 3° voor meer dan twee dienstboden, per eenheid :

» a) ten dienste van gezinnen met één of meer kinderen : 100 frank;

» b) ten dienste van kinderloze gezinnen : 200 frank;

» c) ten dienste van belastingschuldigen zonder gezin : 300 frank.

» C. — Voor de werklieden :

» I. van niet-inlands ras :

» 1° voor ieder werkman : 120 frank;

» 2° voor ieder landarbeider : 90 frank;

» II. van inlands ras :

» 1° voor ieder werkman : 30 frank;

» 2° voor ieder landarbeider : 5 frank.

» Vierde grondslag. — Boten en vaartuigen :

» Art. 14. — De belasting is jaarlijks verschuldigd voor iedere boot en vaartuig, overeenkomstig de volgende bedragen en het volgend onderscheid :

» a) boten met mechanische drijfkracht per kubieke meter bruto inhoud zoals vermeld op het bewijs van tonnemaat :

» 1° indien de boot gebruikt wordt om onderwege, ingevoerde waren te verkopen : 100 frank;

» 2° in de andere gevallen : 30 frank;

» b) voor de boten welke uitsluitend dienen tot het slepen of het afhalen, wordt de belasting berekend volgens het getal kubieke meters inhoud in ongeladen staat, zoals vermeld op het bewijs van tonnemaat;

» c) grote sloepen, schuiten en andere gesleepte vaartuigen per kubieke meter inhoud, zoals vermeld op bewijs van tonnemaat :

» 1° indien de boot gebruikt wordt om onderwege ingevoerde waren te verkopen : 40 frank;

» 2° in de andere gevallen : 10 frank;

» d) allèges ne servant pas aux transports et bateaux à voile, par mètre cube de jauge nette : 2 francs;

» e) embarcations de tout genre, mues à la rame ou à la pagaie, pouvant ou non naviguer à la voile, par embarcation : 20 francs.

» Les fractions de mètre cube sont négligées pour l'assiette de l'impôt. »

Art. 2.

Le présent décret applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1948.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1948.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

3^e Décret du 7 juillet 1948. — Impôt personnel sur les véhicules. — Modifications.

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 11 juin 1948;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Article premier.

L'article 3 du décret du 28 avril 1932, tel qu'il est modifié à ce jour, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 3. — L'impôt annuel est fixé comme suit :

» A. — Pour les vélocipèdes sans moteur, les pousse-pousse et tous autres appareils de locomotion à propulsion humaine, par appareil : 30 francs.

» B. — Pour les motocyclettes, motocycles et vélocipèdes à moteur, par appareil :

» 1^o Si la force du moteur ne dépasse pas 2 ½ chevaux-vapeur : 150 francs;

» 2^o Si la force du moteur est supérieure à 2 ½ chevaux-vapeur sans dépasser 4 chevaux-vapeur : 200 fr.;

» d) lichters die niet tot het vervoer dienen en zeilboten per kubieke meter netto inhoudsmaat : 2 frank;

» e) voertuigen van alle slag, door middel van roeispanten of pagaaïen bewogen kuninende varen met of zonder zeilen, per vaartuig : 20 frank.

» De gedeelten van kubieke meter komen niet in aanmerking voor de omslag der belasting. »

Art. 2.

Dit decreet, van toepassing in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, treedt in werking op 1 Januari 1948.

Gegeven te Brussel, de 6^e Juli 1948.

KAREL.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

3^e Decreet van 7 Juli 1948. — Personele belasting op de voertuigen. — Wijzigingen.

KAREL,

PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 11 Juni 1948;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

Artikel één.

Artikel 3 van het decreet van 28 April 1932, zoals het tot heden is gewijzigd, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 3. — De jaarlijkse belasting wordt als volgt vastgesteld :

» A. — Voor de rijwielen zonder motor, de riksja's en alle andere vervoermiddelen door mensen voortbewogen, per toestel : 30 frank.

» B. — Voor de motorfietsen en rijwielen met motor, per toestel :

» 1^o Indien de kracht van de motor 2 ½ paardekracht niet te boven gaat : 150 frank;

» 2^o Indien de kracht van de motor 2 ½ paardekracht te boven gaat, zonder 4 paardekracht te overschrijden : 200 frank;

» 3° Si la force du moteur est supérieure à 4 chevaux-vapeur : 250 francs.

» Pour les motocyclettes avec sidecar, les triporteurs et autres appareils analogues les taux ci-dessus sont majorés de 100 francs.

» C. — Pour les voitures automobiles affectées principalement ou accessoirement au transport de personnes, par voiture et selon la force du moteur :

» 1° jusqu'au 24^m cheval-vapeur, par cheval-vapeur : 60 francs;

» 2° au delà du 24^m cheval-vapeur, par cheval-vapeur : 90 francs.

» Toutefois, pour les voitures de place et autres véhicules donnés en location par course ou voyage (y compris les autobus et autocars dont le poids ne dépasse pas 2,000 kilogrammes) les taux ci-dessus sont respectivement réduits à 40 et 60 francs.

» D. — Pour les véhicules servant exclusivement au transport des marchandises, à la condition que le poids de ces véhicules, remorques comprises, ne dépasse pas 2,000 kilogrammes par véhicule et selon la force du moteur :

» 1° jusqu'au 24^m cheval-vapeur, par cheval-vapeur : 40 francs;

» 2° au delà du 24^m cheval-vapeur, par cheval-vapeur : 60 francs;

» E. — Pour les véhicules à moteur artificiel, dont le poids dépasse 2,000 kilogrammes et qui servent au transport de marchandises ou au transport rémunéré de personnes, par véhicule et par 100 kg. de poids :

» 1° si les bandages sont pneumatiques : 40 francs;

» 2° si les bandages sont creux en caoutchouc ou semi-pneumatiques : 50 francs;

» 3° si les bandages sont pleins en caoutchouc : 100 fr. »

Art. 2.

Le présent décret, applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1948.

Toutefois, en ce qui concerne les véhicules visés à l'article 3/A, le taux nouveau de l'impôt ne sera appliqué qu'à partir du 1^{er} janvier 1949.

Donné à Bruxelles, le 7 juillet 1948.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

» 3° Indien de kracht van de motor 4 paardekracht te boven gaat : 250 frank.

» Voor de motorfietsen met zijspan, de driewielen en andere gelijkaardige toestellen, worden de voormelde laksen vermeerderd met 100 frank.

» C. — Voor de autos, hoofdzakelijk of bijkomend gebruikt voor het vervoer van personen, per rijtuig en volgens de kracht van de motor :

» 1° tot 24 paardekracht, per paardekracht : 60 frank;

» 2° boven 24 paardekracht, per paardekracht : 90 fr.

» Nochtans, wat betreft de stationnerende huurauto's en andere per rit of per reis verhuurde wagens (met inbegrip van de autocars en autobussen, waarvan het gewicht 2,000 kilogram niet te boven gaat) zijn de voormelde laksen onderscheidenlijk verminderd tot 40 en 60 frank.

» D. — Voor de wagens welke uitsluitend voor de goederenvervoer dienen, mits het gewicht van deze wagens, de aanhangwagens erbij begrepen, 2,000 kilogram niet te boven gaat, per voertuig en volgens de kracht van de motor :

» 1° tot 24 paardekracht, per paardekracht : 40 frank;

» 2° boven 24 paardekracht, per paardekracht : 60 fr.

» E. — Voor de wagens met kunstmatige motor waarvan het gewicht 2,000 kilogram te boven gaat, en welke dienen tot het vervoer van goederen of tot het betaald vervoer van personen, per voertuig en per 100 kgr. gewicht :

» 1° zo het luchtbanden zijn : 40 frank;

» 2° zo het holle gummibanden of half-luchtbanden zijn : 50 frank;

» 3° zo het volle gummibanden zijn uit caoutchouc : 100 frank. »

Art. 2.

Dit decreet, van toepassing in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, treedt in werking op 1 Januari 1948.

Wat, evenwel, de in artikel 3/A bedoelde wagens betreft, zal het nieuwe bedrag der belasting, slechts van 1 Januari 1949 af worden toegepast.

Gegeven te Brussel, de 7^e Juli 1948.

KAREL.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

TAXES DIVERSES

1° Décret du 2 mars 1948 relatif aux trafiquants ambulants de couleur et aux capitaux de négoce. — Permis de circulation pour le commerce ambulants. — Fixation de la taxe.

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 20 février 1948;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Article premier.

Le montant de la taxe prévue à l'article 2 du décret du 9 décembre 1925 tel qu'il est modifié à ce jour, est porté à 500 francs.

Art. 2.

Le présent décret, applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1948.

Donné à Bruxelles, le 2 mars 1948.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

2° Décret du 2 mars 1948 relatif au permis de commerce des trafiquants ambulants de race noire. — Fixation de la taxe.

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 20 février 1948;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Article premier.

Les taxes perçues à l'occasion de la délivrance des permis de commerce des trafiquants ambulants prévus

ALLERHANDE TAXEN

1° Decreet van 2 Maart 1948 op de kleurlingenventers en de handelscapita's. — Marskramerijvergunning. — Vaststelling van het bedrag der taxe.

KAREL,

PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 20 Februari 1948;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

Artikel één.

Het bedrag van de taks welke vastgesteld werd in artikel 2 van het decreet van 9 December 1925, zoals het tot op heden is gewijzigd, wordt op 500 frank gebracht.

Art. 2.

Dit decreet, dat van toepassing is in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, treedt in werking op 1 Januari 1948.

Gegeven te Brussel, de 2^e Maart 1948.

KAREL.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

2° Decreet van 2 Maart 1948 betreffende de handelsvergunning voor inlandse venters. — Vaststelling der taxe.

KAREL,

PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 20 Februari 1948;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

Artikel één.

De taksen geïnd ter gelegenheid van de aflevering der handelsvergunningen van de leurhandelaars welke vast-

à l'article 1^{er} du décret du 13 août 1937 tel qu'il est modifié à ce jour et fixées selon le cas à 1,500 francs, 750 fr. et 400 francs sont portées respectivement à 2,000 francs, 1,000 francs et 500 francs.

Art. 2.

Le présent décret, applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1948.

Donné à Bruxelles, le 2 mars 1948.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

3^o Décret du 2 mars 1948 relatif aux permis de récolte. —
Fixation des taxes.

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,*A tous, présents et à venir, Salut.*

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 20 février 1948;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Article premier.

Les taux de la taxe de 150 francs par permis de récolte et de la taxe de 10 francs par transfert de permis, prévus à l'article 4 du décret du 22 mars 1910 tel qu'il est modifié à ce jour, sont portés respectivement à 200 francs et à 20 francs.

Art. 2.

Le présent décret, applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1948.

Donné à Bruxelles, le 2 mars 1948.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

gesteld zijn bij artikel 1 van het decreet van 13 Augustus 1937, zoals het tot op heden is gewijzigd, en welke volgens het geval bepaald zijn op 1,500 frank, 750 frank en 400 frank., worden onderscheidenlijk op 2,000 frank, 1,000 frank en 500 frank gebracht.

Art. 2.

Dit decreet, dat van toepassing is in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, treedt in werking op 1 Januari 1948.

Gegeven te Brussel, de 2^e Maart 1948.

KAREL.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

3^o Decreet van 2 Maart 1948 op de oogstverloven. — Vaststelling der taxes.

KAREL,

PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, Heil.*

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 20 Februari 1948;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

Artikel één.

De bedragen van de laks van 150 frank per oogstverlof en van 10 frank per overdracht van verlof, vastgesteld bij artikel 4 van het decreet van 22 Maart 1910 zoals het tot op heden is gewijzigd, worden onderscheidenlijk op 200 frank en op 20 frank gebracht.

Art. 2.

Dit decreet, dat van toepassing is in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, treedt in werking op 1 Januari 1948.

Gegeven te Brussel, de 2^e Maart 1948.

KAREL.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

4° Décret du 2 mars 1948 sur le régime des boissons alcooliques. — Fixation des prix des licences.

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 20 février 1948;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Article premier.

Les prix des licences prévus à l'article 8 de l'ordonnance-loi du 26 décembre 1942 telle qu'elle est modifiée à ce jour, sont portés aux montants ci-après :

Licence modèle :

A	fr.	7,500
B		15,000
B spécial		7,500
C		4,500
C spécial		2,250
D selon le cas		7,500
		3,000
E		7,500
E spécial		1,500
G		1,500
G spécial		1,500

Art. 2.

Le présent décret, applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1948.

Donné à Bruxelles, le 2 mars 1948.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

4° Decreet van 2 Maart 1948 op het stelsel der alcoholhoudende dranken. — Vaststelling der vergunningenprijzen.

KAREL,

PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 20 Februari 1948;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

Artikel één.

De prijzen der vergunningen vastgesteld in artikel 8 van de ordonnantie-wet van 26 December 1942, zoals zij tot op heden is gewijzigd, worden op de volgende bedragen gebracht :

Vergunning model :

A	fr.	7,500
B		15,000
B bijzonder		7,500
C		4,500
C bijzonder		2,250
D volgens het geval		7,500
		3,000
E		7,500
E bijzonder		1,500
G		1,500
G bijzonder		1,500

Art. 2.

Dit decreet, dat van toepassing is in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, treedt in werking op 1 Januari 1948.

Gegeven te Brussel, de 2^e Maart 1948.

KAREL.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

5° Décret du 2 mars 1948 relatif aux permis de port d'armes. — Fixation des taxes.

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 20 février 1948;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Article premier.

Les taxes reprises ci-après et afférentes aux permis de port d'armes prévus à l'article 4 du décret du 10 mars 1892, tel qu'il est modifié à ce jour, sont fixées :

1° à 100 francs, par fusil rayé ou non rayé se chargeant par la culasse ainsi que pour les pistolets et revolvers sans distinction quant au mécanisme et au modèle;

2° dans les limites de 20 francs à 40 francs, par arme, pour les fusils à silex et de 30 francs à 50 francs, par arme, pour les fusils à piston.

Art. 2.

Les permis de ventes d'armes et de munitions prévus à l'article 4 du décret du 10 mars 1892, sont portés :

1° dans les limites de 1,250 à 5,000 francs en ce qui concerne les armes et munitions destinées aux indigènes;

2° dans les limites de 2,000 à 5,000 francs en ce qui concerne les armes perfectionnées et les munitions y afférentes.

Art. 3.

Le présent décret est applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi. Il entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1948. Donnée à Bruxelles, le 2^e mars 1948.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

5° Decreet van 2 Maart 1948 op de wapenvergunningen. — Vaststelling der taxes.

KAREL,

PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, Heil.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 20 Februari 1948;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

Artikel één.

De hierna vermelde taksen welke betrekking hebben op de wapenvergunningen bepaald in artikel 4 van het decreet van 10 Maart 1892, zoals het tot op heden is gewijzigd, worden vastgesteld :

1° op 100 frank per getrokken of nietgetrokken geweer, dat langs de kulas wordt geladen alsmede voor de pistolen en revolvers zonder onderscheid wat betreft het mechanisme en het model;

2° binnen de perken van 20 frank tot 40 frank per wapen, voor de vuursteengeweren en van 30 tot 50 frank, per wapen, voor de percussiegeweren.

Art. 2.

De vergunningen voor de verkoop van wapens en munities, bepaald in artikel 4 van voormeld decreet van 10 Maart 1892, worden gebracht :

1° binnen de perken van 1,250 frank tot 5,000 frank wat betreft de geperfectionties bestemd voor de inlanders;

2° binnen de perken van 2,000 frank tot 5,000 frank wat betreft de geperfectioneerde wapens en de daarvoor bestemde munitie.

Art. 3.

Dit decreet is van toepassing in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi. Het treedt in werking op 1 Januari 1948. Gegeven te Brussel, de 2^e Maart 1948.

KAREL.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

**DROITS D'ENTRÉE
ET TAXES DE CONSOMMATION.**

1° Ordonnance législative n° 33/64 du 25 février 1948, relative aux droits d'entrée. — Modifications et coordination.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi et l'arrêté royal du 11 janvier 1926;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Vu le décret du 3 décembre 1923 relatif à la perception des droits d'entrée tel qu'il a été modifié à ce jour;

Revu le décret du 23 mars 1936 tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'urgence,

Ordonne :

Article premier.

Le tarif des droits d'entrée annexé au décret du 3 décembre 1923 tel qu'il a été modifié et coordonné à ce jour est modifié et coordonné ainsi qu'il suit :

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES (avec indication entre parenthèses de la base de perception).	QUANTITÉS
<i>Animaux vivants.</i>	
1. Animaux vivants de toute espèce à l'exception des poissons, mollusques et crustacés non spécialement dénommés	Exempt
<i>Produits d'alimentation.</i>	
2. Beurre, margarine et graisses comestibles de toute espèce	Exempt
3. Biscuits de toute espèce . (Valeur)	20 %
4. Cacao :	
a) Cacao en fèves, y compris les pelures de cacao (Valeur)	30 %
b) Cacao préparé, y compris le chocolat et toutes les préparations quelconques renfermant du chocolat (biscuits, farines, pralines, etc...) (Valeur)	30 %

**INKOMENDE RECHTEN
EN VERBRUIKSTAKSEN.**

1° Wetgevende ordonnantie n° 33/64 van 25 Februari 1948 betreffende de invoerrechten. — Wijzigingen en samenordering.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op de wet op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925 op het bestuur van Ruanda-Urundi en op het koninklijk besluit van 11 Januari 1926;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Gelet op het decreet van 3 December 1923 op de heffing der invoerrechten zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Herzien het decreet van 23 Maart 1936 zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Aangezien de zaak dringend is,

BEVEELT :

Artikel één.

Het bij het decreet van 3 December 1923 gevoegd tarief der invoerrechten zoals het tot op heden werd gewijzigd en samengeordend, wordt als volgt gewijzigd en samengeordend :

BENAMING VAN DE GOEDEREN (met aanduiding van de basis voor het heffen, tussen haakjes).	BEDRAG
<i>Levende dieren.</i>	
1. Levende dieren van alle soort, behalve vissen, en niet speciaal genoemde week- en schaaldieren	Vrij
<i>Voedingsproducten.</i>	
2. Boter, margarine en eetbare vetsoorten van alle soort	Vrij
3. Beschuit : alle soorten . . (Waarde)	20 %
4. Cacao :	
a) Cacao in de boon, de cacaopellen inbegrepen (Waarde)	30 %
b) Verwerkte cacao, met inbegrip van chocolade en alle andere chocoladehoudende loebereidingen (beschuit, meelsoorten, pralines, enz.) (Waarde)	30 %

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES (avec indication entre parenthèses de la base de perception).	QUANTITÉS	BENAMING VAN DE GOEDEREN (met aanduiding van de basis voor het heffen, tusschen haakjes).	BEDRAG
5. Café de toute espèce :		5. Koffie van alle soort :	
a) Non torréfié (100 kg. poids brut)	600 fr.	a) Ongebrande (100 kg bruto-gewicht)	600 fr.
b) Torréfié (Valeur)	50 %	b) Gebrande (Waarde)	50 %
6. Céréales :		6. Graansoorten :	
a) Riz en grains (Valeur)	25 %	a) Rijst in korrels (Waarde)	25 %
b) Riz en farine (Valeur)	25 %	b) Rijst in meel (Waarde)	25 %
c) Autres céréales en grains ou en farine et tous autres produits de la meunerie non spécialement tarifés	Exempt	c) Andere graansoorten in korrels of in meel en alle andere niet speciaal getarifeerde meelproducten	Vrij
7. Epicerie :		7. Specerijen :	
a) Epicerie de luxe : safran, sauces en flacons, truffes, vanille, vanilline et vanillon (Valeur)	50 %	a) Luxe-specerijen : safran, sausen in flessen, truffels, vanille, vanilline en vanillon (Waarde)	50 %
b) Toutes autres épicerie (Valeur)	25 %	b) Alle andere specerijen (Waarde)	25 %
8. Fromage de toute espèce	Exempt	8. Alle kaassoorten	Vrij
9. Fruits :		9. Fruit :	
a) Fruits frais de toute espèce	Exempt	a) Alle soorten vers fruit	Vrij
b) Fruits secs et fruits conservés (Valeur)	10 %	b) Gedroogd fruit en fruit in blik (Waarde)	10 %
c) Confitures, gelées, marmelades, compotes, etc., y compris les fruits confits (Valeur)	20 %	c) Jam, gelei, moes en compote, enz. met inbegrip van gekonfijt fruit	20 %
10. Huiles alimentaires de toute espèce (Valeur)	50 %	10. Alle soorten tafeloliën (Waarde)	50 %
11. Lait de toute espèce, frais ou conservé	Exempt	11. Alle melksoorten, vers of in blik	Vrij
12. Légumes :		12. Groenten :	
a) Frais	Exempt	a) Verse	Vrij
b) Secs, y compris les pommes de terre ou tubercules, non autrement préparés	Exempt	b) Gedroogde, met inbegrip van aard-appelen of knollen, niet anders toebereid	Vrij
c) Conservés en boîtes, flacons, bouteilles, etc., y compris les légumes comprimés en cubes, en tablettes, etc.	Exempt	c) Groenten in blikjes, flesjes, flessen, enz., met inbegrip van groenten onder vorm van leerlingen, tabletten, enz.	Vrij
13. Miel de toute espèce, naturel ou artificiel (Valeur)	30 %	13. Alle soorten natuur- of kunsthoning (Waarde)	30 %
14. Œufs de gibier ou de volaille, frais ou conservés	Exempt	14. Verse of verduurzaamde eieren van wild of gevogelte	Vrij
15. Poissons, mollusques et crustacés de toute espèce :		15. Alle soorten vis, week- en schaaldieren :	
I. Importés en boîtes, flacons ou autres récipients de ce genre (Valeur)	15 %	I. Ingevoerd in blikjes, flessen of andere dergelijke verpakkingsmiddelen (Waarde)	15 %
II. Importés autrement :		II. Anders ingevoerd :	
a) Poissons vivants, frais, congelés ou frigorifiés	Exempt	a) Levende, vers bevroren of gekoelde vis	Vrij

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES avec indication entre parenthèses de la base de perception).	QUANTITÉS	BENAMING VAN DE GOEDEREN (met aanduiding van de basis voor het heffen, tussen haakjes).	BEDRAG
b) Poissons fumés, séchés ou salés, non autrement préparés . . .	Exempt	b) Gerookte, gedroogde of gezouten vis, niet anders toeberaid . . .	Vrij
c) Poissons autrement préparés . .	Exempt	c) Anders toeberaide vis . . .	Vrij
d) Mollusques et crustacés (Valeur)	50 %	d) Week- en schaaldieren (Waarde)	50 %
III. Caviar et ses succédanés, quel que soit leur conditionnement (Valeur)	50 %	III. Kaviaar en surrogaten, welke ook de verpakking daarvan zij (Waarde)	50 %
16. Sel (chlorure de sodium) :		16. Zout (keukenzout) :	
a) Sels en vrac (100 kg. poids brut)	30 fr.	a) Onverpakt zout (100 kg. bruto-gewicht)	30 fr.
b) Sel gemme en blocs de 1 kg. et plus (100 kg. poids brut)	10 fr.	b) Steenzout in blokken van 1 kg. en meer . . . (100 kg. bruto-gewicht)	10 fr.
c) Sels, autres que le sel gemme en bloc de 1 kg. et plus, en sacs d'au moins 8 kg. . . (100 kg. poids brut)	30 fr.	c) Zout, ander dan steenzout in blok- ken van 1 kg. en meer en zakken van ten minste 8 kg. (100 kg. bruto-gewicht)	30 fr.
d) Sels en touques ou en tablettes (100 kg. poids brut)	50 fr.	d) Zout in blikken of in tabletten (100 kg. bruto-gewicht)	50 fr.
e) Sels non spécialement dénommés, y compris les sels de table condition- nés pour la vente au détail (Valeur)	35 %	e) Niet speciaal vermeld zout, met in- begrip van tafelzout bestemd voor verkoop in het klein . . . (Waarde)	10 %
17. Sucre (saccharose) brut ou raffiné (100 kg.) (1)	400 fr.	17. Suiker (saccharose), ruw of geraffi- neerd (100 kg.) (1)	400 fr.
18. Thés de Chine, de Ceylan ou similai- res (Valeur)	20 %	18. China-, Ceylon- en dergelijke thee- soorten (Waarde)	20 %
19. Viandes :		19. Vlees :	
a) Viandes fraîches y compris les vian- des simplement congelées ou frigo- rifiées	Exempt	a) Vers vlees met inbegrip van een- voudig bevroren vlees	Vrij
b) Viandes en saumure et viandes boucanées c'est-à-dire simplement séchées et fumées non autrement préparées	Exempt	b) Gepekeld en gerookt vlees, d.w.z. eenvoudig gedroogd en gerookt, zonder andere toeberaiding	Vrij
c) Viandes, lards, jambons salés et séchés ou salés, séchés et fumés (Valeur)	30 %	c) Vlees, spek, gezouten, gedroogde en gezouten, of gedroogde en ge- rookte ham (Waarde)	30 %
d) Viandes conservées importées en boîtes :		d) Ingevoerd vlees in blik :	
1° de bœuf et de mouton simple- ment bouillies et salées (corned beef et similaires)	Exempt	1° rund- en schapenvlees eenvoudig gekookt en gezouten (corned beef en dergelijke)	Vrij
2° autres, y compris les prépara- tions contenant de la viande, du lard, etc. (choucroules garnies, cassoulets, etc.) . . . (Valeur)	30 %	2° andere, met inbegrip van de toe- beraidingen met vlees, spek, enz. (zuurkool met ham en spek, bonenragoût, enz.) . . . (Waarde)	30 %
e) Extraits, bouillons de viande et similaires importés en boîtes, pots, flacons, ou sous forme de cubes, blocs, etc. (Valeur)	30 %	e) Vleesextracten en -bouillons en der- gelijke soorten ingevoerd in blikjes, dozen, flesjes of onder vorm van teerlingen, blokken, enz. (Waarde)	30 %
f) Pâtés et purées de foie gras, foies d'oie entiers ou morcelés, importés en boîtes, croûtes, terrines, etc. (Valeur)	50 %	f) Pastij en puree van vette lever, ge- hele of verbrokkelde ganzenlever, ingevoerd in blikjes, korsten, pot- ten, enz. (Waarde)	50 %

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES (avec indication entre parenthèses de la base de perception).	QUANTITÉS	BENAMING VAN DE GOEDEREN (met aanduiding van de basis voor het heffen, tussen haakjes).	BEDRAG
g) Pâtés autres, saucisses, saucissons, cervelas, boudins, hure, mortadelle (chacuterie ordinaire) quel que soit le mode d'emballage . . . (Valeur)	30 %	g) Andere pastijen, braadworst, rookworst, cervelaatworst, beuling, preskop, Italiaanse metworst (gewone spekslagerijwaren) welke ook de verpakking zij . . . (Waarde)	30 %
20. Produits d'alimentation de toute espèce :		20. Alle soorten voedingsproducten :	
1° Pâtes alimentaires (vermicelles, macaroni, etc.), sucreries manufacturées sans addition de chocolat, sirop d'or (golden syrup), malt pour brasseries	Exempt	1° Meeldeegwaren (vermicelli, macaroni, enz.), suikergoed zonder chocolade toeberaid, goudstroop (golden syrup), brouwerijmalt	Vrij
2° Aliments pour bébés et aliments de régime	Exempt	2° Voedingsmiddelen voor zuigelingen en dieetlevensmiddelen	Vrij
3° Non spécialement tarifés (Valeur)	20 %	3° Niet speciaal getarifieerde (Waarde)	20 %
<i>Boissons de toute espèce.</i>		<i>Dranken van allen aard.</i>	
21. Alcools et boissons contenant de l'alcool à l'exception des bières et des vins (2) (3) :		21. Alcohol en alcoholhoudende dranken met uitzondering van bieren en wijnen (2) (3) :	
I. Alcool bon goût	2 francs par litre et par degré de l'alcoolmètre de Gay-Lussac à la température de 15° centigrades.	I. Consumptie-alcohol	2 frank per liter en per graad van de Gay-Lussac alcoholmeter aan de temperatuur van 15° centigraden.
II. Liqueur à base d'absinthe	Prohibé	II. Likeuren met absintbasis	Verboden
III. Boissons contenant de l'alcool titrant à la température de 15° centigrades :		III. Alcoholhoudende dranken die bij een temperatuur van 15° centigraden volgend gehalte hebben :	
a) plus de 25° de l'alcoolmètre de Gay-Lussac	2 francs par litre et par degré.	a) meer dan 25° Gay-Lussac alcoholmeter	2 frank per liter en per graad.
b) 25° ou moins de l'alcoolmètre de Gay-Lussac :		b) 25° of minder Gay-Lussac-alcoholmeter :	
1° Cidres, hydromels, poirés et vins autres que ceux provenant de la fermentation de raisins . . . (Valeur)	30 %	1° appelwijn, mede, perenwijn en wijnen andere dan die welke vervaardigd zijn door gisting van druiven	30 %
2° Autres	1 fr. 50 par litre et par degré.	2° andere	1 fr. 50 per liter en per graad.
22. Bières de toute espèce, non spécialement tarifées (5) (Hectolitre)	500 fr.	22. Alle soorten niet speciaal getarifieerde bieren (5) (Hectoliter)	500 fr.
23. Eaux de source et eaux minérales de toute espèce, gazeuses ou non, naturelles ou artificielles (Valeur)	18 %	23. Bron- en mineraalwater, alle soorten, al dan niet spuitwater, natuur- of kunstwater (Waarde)	18 %
24. Vins de toute espèce provenant de la fermentation de raisin, titrant à la température de 15° centigrades (2) (3) (4) :		24. Alle soorten wijnen vervaardigd door gisting van druiven die bij een temperatuur van 15° centigraden volgend gehalte hebben (2) (3) (4) :	
a) plus de 15° de l'alcoolmètre de Gay-Lussac	1 franc par litre et par degré.	a) meer dan 25° Gay-Lussac-alcoholmeter	1 frank per liter en per graad.
b) 15° ou moins de l'alcoolmètre de Gay-Lussac :		b) 15° of minder Gay-Lussac alcoholmeter :	
1) vins en cercles ou en dames-jeannes d'une contenance de 10 litres et plus . . . (Hectolitre)	300 fr.	1) wijnen op fust of in mandeflessen van 10 liter en meer (Hectoliter)	300 fr.

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES (avec indication entre parenthèses de la base de perception).	QUOTITÉS	BENAMING VAN DE GOEDEREN (met aanduiding van de basis voor het heffen, tussen haakjes).	BEDRAG
c) Huiles raffinées d'une densité ne dépassant pas 0,825 à la température de 15° centigrades (essences pour moteurs, éther, naphte de pétrole, gazoline, benzine, white-spirit, etc) benzols (5) :		c) Geraffineerde oliën met een dichtheid van niet meer dan 0,825 bij een temperatuur van 15° centigraden (motorbenzine, ether, naphta van petroleum, gazoline, benzine, white-spirit, enz.), benzols (5) :	
1° En vrac (importées en bateau-citerne, wagon-citerne, camion-citerne) (100 kg.)	25 fr.	1° Onverpakt (ingevoerd in tankschepen, tankwagons of tankwagens) (100 kg.)	25 fr.
2° En fûts ou autres emballages (100 kg. poids brut)	22 fr.	2° Op fust of in andere verpakkingsmiddelen (100 kg. bruto-gewicht)	22 fr.
d) Huiles d'une densité supérieure à 0,825 à la température de 15° centigrades (gaz-oils, diesel-oils, fuel-oils, mazout de chauffage, etc.) à l'exception des benzols (100 kg. poids brut)	2.50 fr.	d) Oliën met een dichtheid van meer dan 0,825 bij een temperatuur van 15° centigraden (gasoliën, diesel-oliën, fuel-oliën, verwarmingsmazout, enz.) met uitzondering van de benzols . . (100 kg. bruto-gewicht)	2.50 fr.
e) Huiles autres, telles que huiles brutes, huiles de graissage (y compris le mazout de graissage) (100 kg. poids brut)	25 fr.	e) Andere oliën, zoals ruwe oliën, smeeroliën (smeermazout inbegrepen) (100 kg. brut)	25 fr.
33. Métaux et alliages de toute espèce, bruts, c'est-à-dire à l'état de masses, saumons, ou de lingots, grenailles, mitrilles, non autrement ouvrés :		33. Alle soorten ruwe metalen en legeringen, d.w.z. onder vorm van gietelingen of staven, korrels, schroot, niet anders bewerkt :	
a) Métaux communs et alliages de métaux communs non spécialement dénommés (Valeur)	6 %	a) Gewone metalen en niet speciaal genoemde legeringen van gewone metalen (Waarde)	6 %
b) Métaux précieux (Valeur)	25 %	b) Edele metalen (Waarde)	25 %
c) Métaux et alliages spécialement dénommés (6) (Valeur)	6 %	c) Speciaal genoemde metalen en legeringen (6) (Waarde)	6 %
Cette rubrique comprend : aluminium, antimoine, ferromolybdène, ferromchrome, ferrovandium, ferromanganèse, ferrosilicium, fonte hématite, cupromanganèse, cuprophosphore, cuprosilicium.		Deze rubriek behelst : aluminium, antimonium, ferromolybdeen, ferromchrom, ferrovandium, ferromangaan, ferrosilicium, ruw hematiet-ijzer, kopermangaan, koperfosfor, kopersilicium.	
34. Minerais de toute espèce	Exempt	34. Alle soorten ertsen	Vrij
35. Pierres brutes de toute espèce, y compris les pierres précieuses à l'état brut (Valeur)	6 %	35. Alle soorten ruwe steen met inbegrip van ruwe edelstenen . . . (Waarde)	6 %
36. Matières minérales brutes :		36. Ruwe minerale stoffen :	
a) Spécialement dénommées (6) :		a) Spéciaal genoemde (6) :	
1° soufre raffiné, plâtre (Valeur)	5 %	1° geraffineerde zwavel, gips (Waarde)	5 %
2° kaolin, soufre brut, talc brut, terres à foulon, produits dénommés : asphalte, spramex, mexphalte et similaires utilisés pour la construction de routes, spath-fluor, dolomie, plombagine, asbeste brut en fibres, en poudre ou sous forme de bourre . . .	Exempt	2° kaolien, ruwe zwavel, ruwe talk, volaarde, producten genoemd asfalt, spramex, mexasfalt en dergelijke producten die gebruikt worden voor het aanleggen van wegen, fluorspaat, dolomiet, grafiet, ruwe asbest onder vorm van vezels, poeder of onder vorm van vulhaar . .	Vrij
b) Autres (Valeur)	12 %	b) Andere (Waarde)	12 %

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES (avec indication entre parenthèses de la base de perception).	QUANTITÉS	BENAMING VAN DE GOEDEREN (met aanduiding van de basis voor het heffen, tussen haakjes).	BEDRAG
<i>Matières végétales brutes.</i>		<i>Ruwe plantaardige stoffen.</i>	
37. Bois de toute espèce, en grumes, sciés ou rabotés non autrement ouvrés; bois de chauffage, à l'exception du bois utilisé à bord des navires et bateaux, lequel est libre de droits . (Valeur)	18 %	37. Alle soorten hout in ruwe boomstammen, gezaagd of geschaafd, niet anders bewerkt; brandhout met uitzondering van het hout dat gebruikt wordt aan boord van de schepen en boten, dat tolvrij is (Waarde)	18 %
38. Graines et plants, de toute espèce, pour l'ensemencement	Exempt	38. Alle soorten zaai- en plantgoed	Vrij
39. Houblon	Exempt	39. Hop	Vrij
40. Huiles et graisses d'origine végétale à usages industriels . . . (100 kg. brut)	25 fr.	40. Oliën en vetten van plantaardige oorsprong voor nijverheidsdoeleinden (100 kg. bruto)	25 fr.
41. Plantes vivantes et fleurs naturelles :		41. Levende planten en natuurlijke bloemen :	
a) Fleurs coupées (Valeur)	50 %	a) Afgesneden bloemen (Waarde)	50 %
b) Autres	Exempt	b) Andere	Vrij
42. Récoltes et fourrages tels que foin, pailles, céréales en gerbes, sons, tourteaux, rebulets et remoulages	Exempt	42. Oogsten en voeders zoals hooi, stroo, graansoorten in schoven, zemelen, koeken, kafmeel en gortsoorten	Vrij
43. Résines, cires végétales et gommés, y compris le caoutchouc brut	Exempt	43. Harssoorten, plantaardige wassoorten en gommen, met inbegrip van ruwe rubber	Vrij
44. Tabacs en feuilles de toute espèce y compris les côtes de tabac . (Valeur)	30 %	44. Alle soorten tabak in bladeren met inbegrip der ribben (Waarde)	30 %
45. Matières végétales brutes :		45. Ruwe plantaardige stoffen :	
a) Spécialement dénommées : charbon de bois (100 kg. brut)	0.35 fr.	a) Spéciaal genoemd : Houtskool (100 kg. bruto)	0.35 fr.
b) Autres, non spécialement dénommées	15 %	b) Andere niet speciaal genoemd	15 %
<i>Produits fabriqués de toute espèce.</i>		<i>Allerlei vervaardigde producten.</i>	
46. Alcool mauvais goût et produits non potables renfermant de l'alcool non spécialement tarifés (Valeur)	20 %	46. Niet-drinkbare alcohol en niet-drinkbare alcoholhoudende producten die niet speciaal getarifeerd zijn (Waarde)	20 %
47. Allumettes (Valeur)	30 %	47. Lucifers (Waarde)	30 %
48. Amidons et féculés, non alimentaires :		48. Niet-eetbare stijfsels en zetmeelsoorten	
a) Amidon (Valeur)	10 %	a) Stijfsel (Waarde)	10 %
b) Féculés non alimentaires (Valeur)	10 %	b) Niet-eetbare zetmeelsoorten (Waarde)	10 %
49. Appareils photographiques et cinématographiques, appareils et lanternes de projection, plaques pour appareils photographiques et pour lanternes de projection (7) :		49. Foto- en kinematografische toestellen, projectietoestellen en -lantaarns, platen voor fototoestellen en voor projectie-apparaten (7) :	
a) Appareils photographiques et leurs plaques (Valeur)	25 %	a) Fototoestellen en platen . (Waarde)	25 %

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES (avec indication entre parenthèses de la base de perception).	QUANTITÉS	BENAMING VAN DE GOEDEREN (met aanduiding van de basis voor het heffen, tussen haakjes).	BEDRAG
b) Appareils de prise de vues cinéma tographiques :		b) Toestellen voor kinematographische opnamen :	
1° utilisant des films de 16 mm. et plus (Valeur)	18 %	1° voor films van 16 mm. en meer (Waarde)	18 %
2° utilisant des films de moins de 16 mm. (Valeur)	25 %	2° voor films van minder dan 16 mm. (Waarde)	25 %
c) Appareils de projection de toute espèce et plaques pour appareils de projection (Valeur)	18 %	c) Projectie-apparaten van alle soorten en platen voor projectie-apparaten	18 %
50. Appareils à distiller, alambics, etc. (8)	Prohibé	50. Distilleertoestellen, distilleerkolven enz. (8)	Verboden
51. Armes et munitions de toute espèce, y compris les parties et les pièces déta- chées d'armes (9) :		51. Alle soorten wapens en munitie met inbegrip van afzonderlijke delen en stukken van wapens (9) :	
a) Destinées aux troupes du Gouverne- ment	Exempt	a) Voor het leger van het Gouverne- ment	Vrij
b) Autres (Valeur)	30 %	b) Andere (Waarde)	30 %
52. Aéronefs de toute espèce y compris leurs pièces détachées :		52. Alle soorten luchtschepen met inbe- grip van hun losse stukken :	
a) Avions destinés aux services inté- rieurs des lignes agréées de la Colonie (Valeur)	5 %	a) Vliegtuigen bestemd voor de er- kende binnenlandse dienstlijnen van de Kolonie (Waarde)	5 %
b) Avions autres (Valeur)	18 %	b) Andere vliegtuigen (Waarde)	18 %
c) Pièces détachées pour avions (Valeur)	5 %	c) Losse stukken voor vliegtuigen (Waarde)	5 %
53. Bagages de voyageurs (10)	Exempt	53. Reisgoed van reizigers (10)	Vrij
54. Bois. Ouvrages en bois de toute espèce, non spécialement tarifés (Valeur)	18 %	54. Hout. Alle soorten niet speciaal getari- feerde werken in hout (Waarde)	18 %
55. Bougies, cierges et chandelles, y com- pris les pelotes bougies (Valeur)	5 %	55. Stearinekaarsen, waskaarsen en vel- kaarsen, met inbegrip van kluwkaar- sen (Waarde)	5 %
56. Caoutchouc ouvré, comprenant les arti- cles en caoutchouc ne rentrant pas dans une autre catégorie du tarif :		56. Bewerkte rubber, waaronder de rub- berartikelen die niet onder een andere categorie van het tarief vallen :	
a) Chaussures en caoutchouc, y com- pris celles avec dessus en toile et semelle en caoutchouc (Valeur)	5 %	a) Rubberschoenen met inbegrip van schoenen met linnen bovendeel en rubberzolen (Waarde)	5 %
b) Autres (Valeur)	18 %	b) Andere (Waarde)	18 %
57. Caractères et clichés typographiques de toute espèce	Exempt	57. Alle soorten typografische drukletters en cliché's	Vrij
58. Cordages de plus de 5 mm. de dia- mètre en fils métalliques, en lin, chanvre, jute ou autres filaments végé- taux (Valeur)	10 %	58. Touwwerk van meer dan 5 mm. door- snede uit metalen draad, vlas, hennep, jute en andere plantaardige vezels (Waarde)	10 %
59. Couleurs, teintures et vernis de toute espèce :		59. Alle soort verven, kleurstoffen en ver- nissen :	
a) Spécialement dénommés (11)	Exempt	a) Spéciaal genoemde (11)	Vrij

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES (avec indication entre parenthèses de la base de perception).	QUOTITÉS	BENAMING VAN DE GOEDEREN (met aanduiding van de basis voor het heffen, tussen haakjes).	QUOTITÉS
<p>Cette rubrique comprend : l'indigo, les rouges, bleus et jaunes d'aniline, les bleus d'outremer et en général tous les colorants destinés à l'industrie textile, de même que les bleus d'outremer destinés à un autre usage et importés en emballages de plus de 50 gr., colorants spéciaux de laboratoire (12).</p>		<p>Deze rubriek behelst : indigo, aniline-rood, -blauw, en -geel, het ultramarijn en, in het algemeen, alle kleurstoffen voor de textielnijverheid, alsmede ultramarijn, voor andere doeleinden en ingevoerd in verpakkingen van meer dan 50 gr., speciale kleurstoffen voor laboratoria (12).</p>	
b) Autres (Valeur)	5 %	b) Andere (Waarde)	5 %
60. Emballages usuels de toute espèce (13)		60. Alle soorten gewone verpakkingen (13)	
I. Importés vides :		I. Leeg ingevoerd :	
a) fûts montés ou démontés, toiles spéciales, balles et sacs en tissus grossiers, sacs neufs ou usagés en tissus de coton, écru, ne comportant pas de fils retors (14) (100 kg. brut)	7 fr.	a) gemonteerde of gedemonteerde fusten; speciaal linnen, balen en zakken van grof weefsel, nieuwe of gebruikte zakken van katoen, ongebleekt, zonder twijning (14) (100 kg. bruto)	7 fr.
b) bouteilles vides en verre foncé	Exempt	b) ledige flessen van donker glas	Vrij
c) bocaux, bouteilles et flacons autres (Valeur)	6 %	c) bokalen, flessen, en flesjes, andere (Waarde)	6 %
d) autres emballages montés ou démontés, y compris les bâches destinées à couvrir les marchandises ainsi que les petits emballages utilisés dans le commerce de détail (sachets en papier ou tissus, etc.) (15) (Valeur)	6 %	d) andere gemonteerde of gedemonteerde verpakkingsmiddelen, met inbegrip van dekzeilen voor goederen, alsmede kleine verpakkingen ten gebruike van de kleinhandel (papieren of linnen zakjes, enz.) (15) (Waarde)	6 %
II. Importés pleins et dont la valeur est notablement supérieure à celle du contenu, tels les siphons d'eaux gazeuses, les cylindres métalliques contenant des gaz comprimés ou des liquides (16) (Valeur)	6 %	II. Gevuld ingevoerd en waarvan de waarde merklijk hoger is dan de inhoud, zoals flessen voor spuitwater, metalen cylindres gevuld met samengeperst gas of met vloeistoffen (16) (Waarde)	6 %
III. Régime des emballages renfermant des marchandises et dont la valeur n'est pas notablement supérieure à celle du contenu :		III. Stelsel der verpakkingen die goederen omvatten en waarvan de waarde niet merklijk hoger is dan de waarde van de inhoud :	
Ces emballages ne sont pas tarifés séparément lorsqu'ils renferment des marchandises imposées « ad valorem ». Ils suivent la tarification du contenu et leur valeur est ajoutée à la valeur de ce dernier pour former la valeur imposable.		Deze verpakkingen worden niet afzonderlijk getarifeerd wanneer zij « ad valorem » belaste goederen bevatten. Zij volgen de tarifiering van de inhoud en om hun belastbare waarde te bekomen wordt hun waarde aan die van de inhoud toegevoegd. Ingeval de colli's goederen bevatten die aan verschillende rechten onderworpen zijn wordt de waarde van de verpakking toegevoegd aan die van de goederen met de hoogste waarde. Wat de balen en baaltjes betreft die weefsels bevatten, mogen de importeurs de waarde daarvan vaststellen op basis van 50 frank per 100 kg. bruto-gewicht (inhoud en verpakking) ingevoerde producten.	
Au cas où les colis renferment des marchandises soumises à des droits différents, la valeur de l'emballage est ajoutée à celle de la marchandise dont la valeur est la plus élevée.			
En ce qui concerne les balles et ballots renfermant les tissus, les importateurs ont la faculté d'en établir la valeur sur la base de 50 francs par 100 kg. du poids brut (contenant et contenu) de produits importés.			

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES (avec indication entre parenthèses de la base de perception).	QUANTITÉS	BENAMING VAN DE GOEDEREN (met aanduiding van de basis voor het heffen, tussen haakjes).	BEDRAG
Ne sont pas l'objet d'une tarification séparée ou d'une imposition indirecte, ceux de ces emballages qui contiennent des marchandises exemptes de droits d'entrée ou passibles de droits spécifiques calculés sur le poids net des produits.		Zijn niet aan een afzonderlijke tarifiering of indirecte belasting onderworpen, de verpakkingen die goederen bevatten welke vrij zijn van invoerrechten of onderworpen aan specifieke rechten, berekend op de netto-gewicht van de producten.	
61. Emblèmes officiels et autres objets destinés à l'usage des consulats établis dans la Colonie et au Ruanda-Urundi:		61. Ambtelijke kentekens en andere voorwerpen ten gebuik van de in de Kolonie of Ruanda-Urundi gevestigde consulaten :	
a) Drapeaux, sceaux, écussons et autres objets du même genre . . .	Exempt	a) Vlaggen, zegels, schilden en andere dergelijke voorwerpen	Vrij
b) Registres de chancellerie et autres documents de toute espèce revêtant un caractère officiel, fourniture et mobilier de bureau (17)	Exempt	b) Kanselarijregisters en alle andere soorten voorwerpen die een officieel karakter hebben, kantoorbenodigdheden en -mobilier (17)	Vrij
c) Objets mobiliers destinés à la résidence des consuls étrangers lorsque ces objets sont la propriété de leur Gouvernement et qu'ils sont expédiés par ses soins	Exempt	c) Roerende goederen voor de residentie van de vreemde consuls, indien deze voorwerpen eigendom zijn van hun Gouvernement en door hun Gouvernement werden verzonden	Vrij
d) Matériaux de toute espèce importés pour la construction des bureaux et résidences des consuls accrédités au Congo Belge, lorsque ces matériaux sont expédiés à cette fin par leur Gouvernement	Exempt	d) Alle soorten materiaal, ingevoerd voor het bouwen der kantoren en residentie van de in Belgisch-Kongo geaccrediteerde consuls, indien dit materiaal te dien einde door hun Gouvernement werd verzonden	Vrij
62. Fils textiles de toute espèce :		62. Alle soorten textielgarens :	
a) Fils de toute espèce destinés au tissage, sur bobines, tubes, brochettes, canettes, busettes et similaires, en bois ou en carton pour tissage (18)	Exempt	a) Alle soorten garens voor het weven, op klossen, rolletjes, spoeitjes, spoelen, spullen en dergelijke in hout of karton voor het weven (18)	Vrij
b) Fils de laine, y compris les fils de poils d'alpaga, de paco, de chameau, de chèvre mohair, de chèvre de cachemir, de lama, de vigogne et de yack (Valeur)	18 %	b) Wollen draden, met inbegrip van draden van alpagahaar, pacohaar, kemelhaar, haar van angora-geiten, van Kaschmir-geiten, van lama's, vicunna's en yakken (Waarde)	18 %
c) Autres (Valeur)	30 %	c) Andere (Waarde)	30 %
63. Films et pellicules :		63. Films en rolfilms :	
a) Pour appareils photographiques (19) (Valeur)	25 %	a) Voor fotoestellen (19) : (Waarde)	25 %
b) Cinématographiques : 1° vierges (Valeur) 2° autres, y compris les films développés (19) (Mètre)	25 % 0.20 fr.	b) Kinematografische : 1° ongebruikte (Waarde) 2° andere met inbegrip van ontwikkelde films (19) (Meter)	25 % 0.20 fr.
64. Habillements, lingerie et confections de toute espèce (20) :		64. Kleding, linnen en confecties van alle soort (20) :	
a) Chapeaux et coiffures de toute espèce (Valeur)	12 %	a) Hoeden en hoofddeksels van alle soort (Waarde)	12 %

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES (avec indication entre parenthèses de la base de perception).	QUOTITÉS	BENAMING VAN DE GOEDEREN (met aanduiding van de basis voor het heffen, tussen haakjes).	BEDRAG
b) Vareuses pour travailleurs indigènes, en tricot de laine, de coton ou de laine et de coton, avec col droit sans manches et sans mode de fermeture sur l'épaule ou la poitrine (Valeur)	5 %	b) Truien voor inlandse arbeiders, gebreide wol, katoen of wol en katoen, met rechte boord zonder mouwen en zonder sluiting op de schouders of de borst (Waarde)	5 %
c) Autres vêtements, lingerie et confections de toute espèce à l'exception des friperies (Valeur)	25 %	c) Andere kledingsstukken, linnen en confection van alle soort, met uitzondering van oude kleren (Waarde)	25 %
d) Tous articles de friperie (21)	Exempt	d) Alle oude kleren (21)	Vrij
65. Instruments de musique de toute espèce y compris les phonographes et autres machines parlantes, les accordéons et les harmonicas à bouche, ainsi que leur parties, pièces détachées et accessoires :		65. Muziekinstrumenten van alle soort, met inbegrip van fonografen en andere spreekmachines, harmonica's en mondharmonica's, alsmede delen, losse stukken en toebehoren :	
a) Instruments à vent ou percussion directe pour fanfare ou harmonie, ainsi que leurs parties et pièces détachées	Exempt	a) Blaas- of slaginstrumenten voor fanfares en harmonieën, alsmede delen en losse stukken hiervan	Vrij
b) Accordéons et harmonicas à bouche (Valeur)	12 %	b) Harmonica's en mondharmonica's (Waarde)	12 %
c) Autres (Valeur)	24 %	c) Andere (Waarde)	24 %
66. Instruments et appareils scientifiques, comprenant les instruments d'optique, de calculs, d'observation, de précision, de chirurgie, de physique et de chimie, destinés aux recherches scientifiques	Exempt	66. Wetenschappelijke werktuigen en toestellen, met inbegrip van optische, reken-, waarnemings-, nauwkeurigheds-, heelkundige, fysische en chemische instrumenten die bestemd zijn voor wetenschappelijke opzoeken	Vrij
67. Machines, mécaniques et outils, spécialement dénommés, ainsi que leurs parties et pièces détachées (22) :		67. Speciaal genoemde machines, mechanische toestellen en gereedschappen, alsmede losse delen en stukken daarvan (20) :	
a) Machettes, houes et crocs de toute espèce	Exempt	a) Hakmessen, hakken en haken van alle soort	Vrij
b) Engins de pesage de toute espèce, y compris les poids (Valeur)	12 %	b) Alle soorten weegtoestellen, met inbegrip der gewichten (Waarde)	12 %
c) Armoires frigorifiques pour la conservation des aliments avec appareils générateurs de froid, de toute espèce; appareils à moteur conditionnant l'air des locaux notamment au point de vue de sa température et de son état hygrométrique (Valeur)	6 %	c) Alle soorten koelkasten met koeltoestel voor het bewaren van eetwaren, toestellen met motor voor climativering van lokalen, inzonderheid met het oog op de temperatuur en de hygrometrische toestand (Waarde)	6 %
d) Gazogène pour moteurs fixes ou mobiles	Exempt	d) Gasgenerator voor vaste of mobiele motoren	Vrij
68. Machines, mécaniques et outils autres, ainsi que leurs parties et pièces détachées (22) :		68. Andere machines, mechanische toestellen en werktuigen, alsmede losse stukken en delen daarvan (22) :	
a) A usage industriel ou agricole :		a) Voor landbouw- of nijverheidsdoel-einden :	
1° lampes et lanternes portatives à usage industriel	Exempt	1° draagbare lampen en lantaarns voor nijverheidsgebruik	Vrij

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES (avec indication entre parenthèses de la base de perception).	QUOTITÉS	BENAMING VAN DE GOEDEREN (met aanduiding van de basis voor het heffen, tussen haakjes).	BEDRAG
2° machines, etc. à usage industriel ou agricole	Exempt	2° machines, enz. voor nijver- heids- of landbouwdoeleinden .	Vrij
b) Autre usage :		b) Voor andere doeleinden :	
1° machines à coudre . (Valeur)	10 %	1° naaimachines . . . (Waarde)	10 %
2° distributeurs automatiques à usage autre qu'industriel (Valeur)	25 %	2° automaten voor andere dan nij- verheidsdoeleinden . (Waarde)	25 %
3° appareils dits «appareils à sous» (23)	Prohibé	3° toestellen voor kansspelen «auto- maten» genoemd (23)	Verboden
4° autres, y compris les machines à tricoter, à écrire, à calculer et à copier (Valeur)	15 %	4° andere met inbegrip van brei-, schrijf-, reken- en kopiëerma- chines (Waarde)	15 %
69. Médicaments et produits pharmaceu- tiques proprement dits non spéciale- ment tarifés; insecticides de toute espèce	Exempt	69. Niet speciaal gelarifeerde eigenlijke pharmaceutische producten; alle soor- ten insectendodende producten	Vrij
70. Mercerie et quincaillerie :		70. Kramerswaren en ijzerwaren :	
a) Jouets en caoutchouc . . (Valeur)	8 %	a) Speelgoed in rubber . . (Waarde)	8 %
b) Lampes et lanternes exclus des rubriques 68 et 72 . . (Valeur)	10 %	b) Lampen en lantaarns, uitgesloten uit de rubrieken 68 en 72 (Waarde)	10 %
c) Perles fausses (Valeur)	10 %	c) Valse parels (Waarde)	10 %
d) Quincaillerie en aluminium (Valeur)	10 %	d) Aluminiumwaren . . . (Waarde)	10 %
e) Ustensiles de ménage émaillés . .	Exempt	e) Geëmailleerd huishoudgereedschap	Vrij
f) Non dénommés (24) . . (Valeur)	10 %	f) Niet genoemde (24) . . (Waarde)	10 %
71. Métaux et ouvrages spéciaux :		71. Metales en bijzondere werken :	
a) Métaux, fer, acier, cuivre, étain, aluminium et autres métaux com- muns, battus, étirés, laminés, y compris les tôles ondulées, canne- lées, striées, cintrées ou embouties (25) (Valeur)	15 %	a) Metales, ijzer, staal, koper, tin, aluminium en andere gewone, ge- smede, gerekte, gewalste metales met inbegrip van gegolfd, gegroefd, gestreept, gekromd of uitgedreven plaatijzer (25) (Waarde)	15 %
b) Rails, éclisses, boulons, tire-fonds, traverses et autres objets destinés à l'établissement ou à l'entretien des voies ferrées y compris les voies Decauville ou similaires, poteaux, mâts et pylônes métalliques, ainsi que les isolateurs à cloches ou à plateaux, destinés à l'établissement ou à l'entretien des lignes télégra- phiques ou téléphoniques et des lignes de transport de courant élec- triques; fils de bronze destinés à l'établissement ou à l'entretien des lignes télégraphiques ou télépho- niques; câbles électriques, nus ou gainés, destinés à l'établisse- ment ou à l'entretien des lignes de transport de courant électrique (26); ouvrages destinés à l'établissement ou à l'entretien de ports, de routes, de ponts, ainsi que de postes de télégraphie sans fil et de téléphonie		b) Spoorstaven, lasplaten, bouten, slotschroeven, dwarsliggers en an- dere voorwerpen die bestemd zijn voor het aanleggen of onderhouden van spoorwegen, met inbegrip van smalsporen of dergelijke, palen, masten en metales lichtmasten, als- mede klokvormige of plaatvormige isolatoren die bestemd zijn voor het aanleggen of onderhouden van tele- graaf- en telefoonlijnen en lijnen voor overbrenging van elektrische stroom; bronzen draden voor het aanleggen en onderhouden van tele- graaf- en telefoonlijnen; elektrische kabels met of zonder bekleding die bestemd zijn voor het aanleggen of onderhouden van lijnen voor over- brenging van elektrische stroom (26); werken bestemd voor het aan- leggen en onderhouden van havens, wegen en bruggen alsmede voor	

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES (avec indication entre parenthèses de la base de perception).	QUOTIENTS	BENAMING VAN DE GOEDEREN (met aanduiding van de basis voor het heffen, tussen haakjes).	BEDRAG
sans fil; tubes, tuyaux, raccords et autres ouvrages destinés à l'établissement ou à l'entretien de distribution d'eau (27). Conduites forcées pour la production de l'énergie électrique et anneaux ou demi-viroles pour conduites forcées (Valeur)	6 %	posten voor draadloze telegrafie en draadloze telefonie; pijpen, buizen, verbindingstukken en andere werken voor het aanleggen en onderhouden van waterleidingen (27). Versterkte leidingen voor het voortbrengen van elektrische energie en ringen of halve klinkringen voor versterkte leidingen . . . (Waarde)	6 %
c) Tubes, tuyaux et raccords en métaux communs, non spécialement tarifés (Valeur)	15 %	c) Niet speciaal getarifeerde pijpen, buizen en verbindingstukken van gewone metalen (Waarde)	15 %
d) Maisons, hangars et magasins métalliques, ainsi que leurs parties et pièces détachées (28) . . . (Valeur)	15 %	d) Metalen woningen, loodsen en magazijnen alsmede onderdelen en losse stukken daarvan (28) (Waarde)	15 %
e) Autres ouvrages en acier, aluminium, fer, fonte, cuivre, étain, plomb, zinc et autres métaux communs, y compris les émaillés non spécialement tarifés . . . (Valeur)	20 %	e) Andere werken van staal, aluminium, ijzer, gietijzer, koper, tin, lood, zink, en andere gewone metalen, met inbegrip van niet speciaal getarifeerde geëmailleerde werken (Waarde)	20 %
f) Bijouterie et orfèvrerie vraies ou fausses :		f) Echte of valse juwelen en goudwerk :	
1° bijoux de décorations nationales ou étrangères	Exempt	1° juwelen voor nationale of vreemde eretekens	Vrij
2° bijouterie vraie et orfèvrerie vraie ou fausse . . . (Valeur)	30 %	2° echte juwelen en echt of vals goudwerk (Waarde)	30 %
3° fausse bijouterie . . . (Valeur)	12 %	3° valse juwelen . . . (Waarde)	12 %
72. Meubles de toute espèce et leurs pièces détachées, y compris l'horlogerie à l'exclusion des montres de poche et fournitures pour montres :		72. Alle soorten meubelen en losse stukken daarvan, uurwerken inbegrepen, met uitzondering van zakuurwerken en benodigdheden voor uurwerken :	
a) Spécialement dénommés :		a) Speciaal genoemde meubelen :	
1° mobilier médico chirurgical . . .	Exempt	1° medico-chirurgisch mobilair . . .	Vrij
2° lampes et lanternes non comprises dans une autre rubrique du tarif (Valeur)	15 %	2° lampen en lantaarns, niet onder andere rubrieken van het tarief vermeld (Waarde)	15 %
b) Autres (Valeur)	25 %	b) Andere (Waarde)	25 %
73. Mobiliers scolaires et objets servant directement à l'instruction publique (29)	Exempt	73. Schoolmeubelen en voorwerpen die rechtstreeks dienen voor het openbaar onderwijs (29)	Vrij
74. Objets :		74. 1° Kunstvoorwerpen en collectievoorwerpen die niet in de handel zijn .	Vrij
1° d'art et de collection hors commerce	Exempt	2° Verhuisboedel (30)	Vrij
2° de déménagement (30)	Exempt		
75. Montres et fournitures pour montres (Valeur)	30 %	75. Uurwerken en benodigdheden voor uurwerken (Waarde)	30 %
76. Monuments funéraires de toute espèce y compris les photos, plaques et vitraux commémoratifs	Exempt	76. Praalgraven van alle soort, met inbegrip van foto's, herdenkingsplaten en -glasplaten	Vrij

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES (avec indication entre parenthèses de la base de perception).	QUOTITÉS	BENAMING VAN DE GOEDEREN (met aanduiding van de basis voor het heffen, tussen haakjes).	BEDRAG
77. Navires et bateaux, y compris les appareils-moteurs ainsi que leurs parties et pièces détachées, notamment les étambots, étraves, hélices, cages, d'hélices et supports d'hélices-jumelles, gouvernails avec leurs barres, télégraphes de bord et leurs accessoires, servo-moteurs de gouverne et appareils à gouverner avec leurs accessoires, servo-moteurs de changements de marche, régulateurs marins, cabestans et treuils avec leurs accessoires, guindaux et virevaux, écubiers, fanaux de position, bouées de sauvetage, ballons en liège ou en cordes servant de heurtoirs, vergues confectionnées, avirons et porte-avirons, etc., et, en général, toutes les pièces détachées pour autant que ces objets aient subi un degré d'achèvement suffisant pour que la douane puisse constater qu'ils ne peuvent servir qu'à la construction, l'armement, le gréement ou l'ameublement des navires ou bateaux. Dans le cas contraire, ils suivent la tarification qui leur est propre en tant qu'objets distincts (31) (Valeur)	6 %	77. Schepen en boten met inbegrip van de motor-toestellen, alsmede onderdelen en losse stukken daarvan, namelijk de achterstevens, voorstevens, schroeven, schroefruimten, en schroefstoelen voor tweelingschroeven, roeren met hun stangen, boordtelegraphen en benodigdheden, stoomstuurmotoren en stuurtoestellen met benodigdheden, motoren voor het omzetten van de beweging, zeeregulatoren, ganspillen en haspels met toebehoren, ankerspillen en braadspillen, kluisen, stellinglichten, reddingsgordels, als aanslag dienende balen uit kurk of uit touw, vervaardigde ra's, roerriemen en roerriemdragers, enz., en in het algemeen alle losse stukken in zoverre deze voorwerpen voldoende afgewerkt zijn opdat de toldienst zou kunnen vaststellen dat zij enkel kunnen dienen tot het bouwen, het uitrusten, takelen of bemeubelen van schepen of boten. In het tegenovergesteld geval, volgen zij de tarifiering die op en toepasselijk is als afzonderlijke voorwerpen (31)	6 %
78. Papiers de toute espèce . . . (Valeur)	6 %	78. Alle soorten papier . . . (Waarde)	6 %
79. Parfumeries, cosmétiques et produits de beauté de toute espèce . . . (Valeur)	100 %	79. Reukwaren, cosmetieken en schoonheidsproducten van alle soort . . . (Waarde)	100 %
80. Peaux :		80. Huiden :	
a) Cuirs et peaux, simplement tannés, corroyés, teints ou vernis, laqués ou maroquinés (Valeur)	12 %	a) Eenvoudig gelooide, getouwde, geverfde of geverniste, gelakte of als marokijn bewerkte leder of huiden (Waarde)	12 %
b) Gants de peau (Valeur)	50 %	b) Lederen handschoenen . . . (Waarde)	50 %
c) Chaussures même en tissu, mais avec semelles en cuir . . . (Valeur)	12 %	c) Schoenen, zelfs van linnen, doch met lederen zolen . . . (Waarde)	12 %
d) Harnais pour animaux de trait (Valeur)	12 %	d) Paardentuig voor trekdieren (Waarde)	12 %
e) Peaux ouvrées autres comprenant les pelleteries préparées et tous les ouvrages en peau non spécialement tarifés (Valeur)	50 %	e) Bewerkte huiden waaronder bewerkte pellerijen en alle andere niet speciaal getarifeerde voorwerpen van leer (Waarde)	50 %
81. Pierres ouvrées, comprenant les ouvrages en pierre, ciment, plâtre, albâtre ou autres matières similaires non spécialement tarifés :		81. Bewerkte stenen, waaronder werken van steen, cement, gips, albast of andere niet speciaal getarifeerde dergelijke stoffen :	
a) Ouvrages en ciment, y compris les carreaux en ciment ou en ciment aggloméré avec d'autres matières (Valeur)	10 %	a) Werken van cement met inbegrip van tegels van cement of van cement met andere stoffen vervaardigd (Waarde)	10 %
b) Autres articles (Valeur)	18 %	b) Andere artikelen (Waarde)	18 %

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES (avec indication entre parenthèses de la base de perception).	QUANTITÉS	BENAMING VAN DE GOEDEREN (met aanduiding van de basis voor het heffen, tussen haakjes).	BEDRAG
82. Poteries, faïences, porcelaine et terré cuite, non spécialement tarifées (Valeur)	15 %	82. Niet speciaal getarifeerd aardewerk, plateelwerk, porselein en terracotta (Waarde)	15 %
83. Poudres et explosifs, de toute espèce :		83. Alle soorten buskruit springstoffen :	
a) Poudres pour armes à feu (Valeur)	30 %	a) Buskruit voor vuurwapens (Waarde)	30 %
b) Poudres et explosifs à usages in- dustriels, y compris les détona- teurs (32) (Valeur)	20 %	b) Buskruit en springstoffen voor nij- verheidsdoeleinden, met inbegrip van ontstekers (32) (Waarde)	20 %
84. Produits et articles servant aux cultes (33)	Exempt	84. Producten en artikelen voor de ere- dienst (33)	Vrij
85. Produits chimiques de toute espèce, à l'exception des produits pharmaceuti- ques et des insecticides :		85. Alle soorten chemische producten, uit- gezonderd pharmaceutische en insecti- ciedodende producten :	
a) Spécialement dénommés (34) (Valeur)	10 %	a) Speciaal genoemde (34) . (Waarde)	10 %
<p>Cette rubrique comprend :</p> <p>l'acide carbonique; l'acide oléique; l'acide sulfurique; l'anhydride arsénieux (arsenic com- mercial, arsenic blanc); le belalsole; le carbonate de soude; le chlorure de calcium; le chlorure de magnésique; l'hydrosulfite de soude; le phosphase trident; le phosphate de chaux pour l'al- imentation humaine ou du bétail; le servirol; le silicagel platiné (silice poreuse granulée et platinée); la soude caustique; le sulfate de magnésique; le sulfate de soude (sel de Glauber); le sulfate de soude calciné; le sulfoxylate de soude (Rongalite C) et le mélange à base de sul- foxylate de soude (Rongalite CL);</p>		<p>Deze rubriek bevat :</p> <p>koolzuur; oliezuur; zwavelzuur; watervrij arsenikzuur (handelsarsenic, arsenikbloem); belalsole; soda; chloorcalcium; chloormagnesium; natriumhyposulfiet; phosphase trident; kalkfosfaat voor menselijke con- sumptie of voor vee; servirol; geplatineerde silicagel (geplatineerd of gegraneerd poreus silicium); bijtende soda; magnesiumsulfaat; sodasulfaat (Glauberzout); gecalcineerd sodasulfaat; sodasulfoxilaat (rongalite C) en het mengsel met basis van sulfoxylate en soda (rongalite CL).</p>	
<p>Créofixol et les produits similaires servant à l'imprégnation des bois. Huile « brillante monopole » et huile Praestol G.A. utilisées pour l'apprêt des tissus. Cyanure de soude brut. Magnésique calcinée en grains et en poudre. Borax. Sulfate de potas- sium. Potasse caustique. Fluorure de sodium. Duponol, avitex et leu- cotrope utilisés dans l'industrie tex- tile. Alcool utilisé pour l'apprêtage des tissus. Indigolite Formosol C.L. et Anthraquinon ou catalite utilisés dans l'industrie textile.</p>		<p>Créofixol en gelijkaardige producten voor doorwerking van hout. Olie « brillante monopole » en Praestol- olie G.A. gebruikt voor het persen van weefsels. Blauwstofverbinding van ruwe soda. Gecalcineerd magnesium in korrels of poeder. Borax. Kaliumsulfaat. Bran- dende potas. Vloespaatnatrium. Du- ponol, avitex en leucotroop gebruikt in de textielnijverheid. Alcohol ge- bruikt voor het strijven van stoffen. Indigoliet formosol C.L. en anthra- quinon of kataliet gebruikt in de textielnijverheid.</p>	

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES (avec indication entre parenthèses de la base de perception).	QUANTITÉS	BENAMING VAN DE GOEDEREN (met aanduiding van de basis voor het heffen, tussen haakjes).	BEDRAG
b) Engrais chimiques	Exempt	b) Chemische meststoffen	Vrij
c) Autres (Valeur)	20 %	c) Andere (Waarde)	20 %
86. Produits typographiques, lithographi- ques et autres produits des arts gra- phiques :		86. Typo- en lithografische producten en andere producten van de grafische kunsten :	
a) Livres, journaux et publications périodiques, catalogues et prix cou- rants brochés ou reliés, même mu- nis d'échantillons destinés à l'offre de marchandises, cartes géographi- ques ou marines, musique gravée ou imprimée; brochures, dépliants, cartes, itinéraires destinés à la propagande touristique	Exempt	a) Boeken, kranten en tijdschriften, ingenaaide of ingebonden catalo- gussen en prijscouranten zelfs met stalen die bestemd zijn voor waren- offerten, land- of zeekaarten, gegrave- erde of gedrukte muziek, brochures, uitslaande prenten, kaarten, reisroutes voor toeristische propa- ganda	Vrij
b) Autres (Valeur)	18 %	b) Andere (Waarde)	18 %
87. Saccharine et produits renfermant de la saccharine (35)	Prohibé	87. Saccharine en producten die saccha- rine bevatten (35)	Verboden
88. Savons de toute espèce, y compris les dentifrices contenant du savon	25 %	88. Alle soorten zeep, met inbegrip van tandpasta's die zeep bevatten	25 %
89. Tabacs fabriqués de toute espèce, com- prenant : les cigares, cigarettes, tabacs hachés, à fumer, à priser et tous les succédanés du tabac (36) (Valeur)	60 %	89. Alle soorten bewerkte tabak, waar- onder : sigaren, sigaretten, gekorven tabak, rook-, pruimtabak en alle tabakssurrogaten (36) (Waarde)	60 %
90. Tissus de toute espèce, comprenant les tissus de colon, de laine, de soie, de chanvre de jute, de lin, de ramie, de cellulose, etc. :		90. Alle soorten weefsels, waaronder weef- sels van katoen, wol, zijde, jute, hen- nep, vlas, rameh, cellulose, enz. :	
a) Broderies et dentelles à la main ou mécaniques (Valeur)	30 %	a) Met de hand of machinaal vervaar- digd borduur- of kantwerk (Waarde)	30 %
b) Tissus renfermant de la soie natu- relle ou artificielle dans n'importe quelle proportion, à l'exception des couvertures renfermant de la soie (Valeur)	20 %	b) Weefsels bevattende natuur- of kunstzijde in gelijk welke verhou- ding, met uitzondering van dekens die zijde bevatten. (Waarde)	20 %
c) Torchons à laver les parquets et pavements, lavettes, tissus de jute (toile grossière) (Valeur)	10 %	c) Dweilen voor het reinigen van par- ketvloeren en plaveisels, vaatdoe- ken, juteweefsels (grof paklinnen) (Waarde)	10 %
d) Couvertures de toute espèce même renfermant de la soie (Valeur)	5 %	d) Alle soorten dekens, zelfs zijde be- vattende (Waarde)	5 %
e) Tissus de coton de toute espèce, teints en pièces ou fabriqués en tout ou en partie à l'aide de fils blan- chis, mercerisés en pièces ou fabri- qués en tout ou en partie à l'aide de fils mercerisés (Valeur)	20 %	e) Alle soorten katoenen weefsels, ge- verfd per stuk of geheel of ten dele vervaardigd met geverfde draden, geheel of gedeeltelijk vervaardigd met gebleekte draden, geglansd per stukken of geheel of gedeeltelijk vervaardigd met geglansde draden (Waarde)	20 %

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES (avec indication entre parenthèses de la base de perception).	QUOTITÉS	BENAMING VAN DE GOEDEREN (met aanduiding van de basis voor het heffen, tussen haakjes).	BEDRAG
f) 1° Tissus de coton simplement écus et tissus de coton blanchis en pièces ou fabriqués exclusivement à l'aide de fils blanchis comportant en chaîne ou en trame des fils retors (Valeur)	20 %	f) 1° Weefsels van gewoon ongebleekt katoen en weefsels van katoen, gebleekt per stukken, of uitsluitend vervaardigd uit gebleekte draden bevattende getwijnde draden in schering of inslag (Waarde)	20 %
2° Tissus de coton simplement écus et tissus de coton blanchis en pièces ou fabriqués exclusivement à l'aide de fils blanchis autres	Exempt	2° Gewoon ongebleekte katoenen weefsels en katoenen weefsels, gebleekt per stukken of uitsluitend vervaardigd uit andere gebleekte draden	Vrij
g) Tissus de coton imprimés de toute espèce. (Valeur)	10 %	g) Alle soorten bedrukte katoenen weefsels (Waarde)	10 %
h) Tous autres tissus . . . (Valeur)	20 %	h) Alle andere weefsels . (Waarde)	20 %
91. Valeurs, titres, billets de banque et espèces monnayées	Exempt	91. Waarden, titels, bankbriefjes en munt-speciën	Vrij
92. Véhicules de toute espèce :		92. Alle soorten voertuigen :	
a) Voitures et wagons pour chemin de fer et tramways (motrices et remorques); wagons pour voies Decauville ou similaires; tous autres véhicules pour voies ferrées ou pour voies aériennes, parties et pièces détachées des véhicules susvisés (37) (Valeur)	10 %	a) Rijtuigen en wagens voor spoorwegen en tramlijnen (motor- en aanhangwagens); wagens voor Decauvillesporen of dergelijke; alle andere voertuigen voor spoorwegen of luchtlijnen, onderdelen en losse stukken van voornoemde voertuigen (37) (Waarde)	10 %
b) Voitures automobiles, motocyclettes, motocycles, sidecars, vélocipèdes à moteur et autres véhicules à moteur pour le transport des personnes; remorques de voitures automobiles ou de tracteurs, pour le transport des personnes (Valeur)	10 %	b) Auto's, motorrijwielen en motorfietsen; zijspanwagentjes, rijwielen met motor en andere motorvoertuigen voor personenvervoer: aanhangwagens voor auto's of tractoren voor personenvervoer (Waarde)	10 %
c) Camions, camionnettes et tracteurs, automobiles, complets remorques de ces véhicules; chassis pour camions et pour camionnettes, comportant l'ensemble du mécanisme, montés ou non montés sur roues garnies ou non de bandages ou de pneus; sièges et cabines de conducteur, ainsi que « bacs de chargement » (Valeur)	10 %	c) Vrachtauto's, lichte vrachtauto's en volledige tractoren; aanhangwagens van deze voertuigen, chassis voor vrachtauto's en lichte vrachtauto's waarbij geheel het samenstel gemonteerd of niet gemonteerd op wielen met of zonder banden; zittingen voor de bestuurder en stuurcabines, alsmede de laadbaken (Waarde)	10 %
d) Pièces se rechange, parties et pièces détachées des véhicules repris sous les littéras b et c . . . (Valeur)	10 %	d) Wisselstukken, losse stukken en delen van de onder litterae b en c vernoemde voertuigen . (Waarde)	10 %
e) Bandages pleins ou pneumatiques pour véhicules repris sous les littéras b et c (Valeur)	10 %	e) Volle banden of luchtbanden voor onder litterae b en c vernoemde voertuigen (Waarde)	10 %
f) Vélocipèdes ainsi que leurs parties et pièces détachées, y compris les pneus et chambres à air	Exempt	f) Rijwielen, alsmede losse stukken en delen daarvan, met inbegrip van buiten- en binnenbanden	Vrij

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES (avec indication entre parenthèses de la base de perception).	QUOTITÉS	BENAMING VAN DE GOEDEREN (met aanduiding van de basis voor het heffen, tussen haakjes).	BEDRAG
g) Autres véhicules de toute espèce non spécialement tarifés, ainsi que leur parties et pièces détachées, comprenant notamment les charriots, les charrettes à bras ou à traction animale, les pousse-pousse, les voitures d'enfant et de malade, les brouettes et les tonneaux réservoirs montés sur roues . (Valeur)	10 %	g) Alle andere niet speciaal getarifeerde voertuigen, alsmede losse stukken en delen daarvan, waaronder nl. wagens, handkarren of wagens voor trekdieren, rikja's, kinder- en ziekenwagentjes, kruiwagens en waterwagens (Waarde)	10 %
93. Verres et cristaux de toute espèce :		93. Alle soorten glas- en kristalwerk :	
a) Verres de vitrage (Valeur)	15 %	a) Ruitglas (Waarde)	15 %
b) Autres (Valeur)	20 %	b) Ander (Waarde)	20 %
c) Cristaux et demi-cristaux (Valeur)	50 %	c) Kristalwerk en half-kristalwerk (Waarde)	50 %
94. Tous autres produits fabriqués :		94. Alle andere vervaardigde producten :	
a) Ouvrages en amiante (Valeur)	5 %	a) Werken in asbest (Waarde)	5 %
b) Tous autres produits fabriqués non dénommés (Valeur)	18 %	b) Alle andere vervaardigde niet genoemde producten (Waarde)	18 %

RENVOIS.

1. Poids des emballages intérieurs compris.
2. Pour la détermination du titre alcoolique, les fractions égales ou inférieures à un demi-degré sont négligées; supérieures à un demi-degré, elles sont comptées pour un degré.
3. Les alcools bon goût et les boissons contenant de l'alcool, importés ou fabriqués dans la Colonie, sont assujettis, suivant l'espèce, aux taxes de consommation suivantes :

	Francs
I. Bières hectol.	200.—
II. Vins provenant de la fermentation de raisins, titrant à la température de 15° C :	
a) plus de 15° de l'alcoomètre de Gay-Lussac hectol.	800.—
b) 15° ou moins de l'alcoomètre de Gay-Lussac :	
1° En cercles ou en dames-jeannes, d'une contenance de 10 litres et plus hectol.	200.—
2° Logés autrement :	
1. Mousseux hectol.	1,000.—
2. Autres hectol.	200.—
III. Boissons autres titrant à la température de 15° C :	
a) 3° et plus, mais pas plus de 25° de l'alcoomètre de Gay-Lussac hectol.	200.—
b) plus de 25°, mais pas plus de 50° de l'alcoomètre de Gay-Lussac hectol.	1,000.—
c) plus de 50° de l'alcoomètre de Gay-Lussac hectol.	1,000.—

Pour la détermination du titre alcoolique impossible, les fractions égales ou inférieures à un demi-degré sont négligées; supérieures à un demi-degré, elles sont comptées pour un degré.

4. La force alcoolique des vins est déterminée au moyen de l'appareil Salleron.
5. Ces huiles sont assujetties à une taxe de consommation fixée à 12 francs par 100 kg. (poids net).
6. Le Ministre des Colonies désigne les produits qui sont admis dans cette catégorie.
7. Ces appareils et plaques ne peuvent être admis en franchise temporaire des droits d'entrée.
8. Toutefois, l'importation peut être autorisée par décision du Ministre des Colonies ou du Gouverneur Général, auquel cas, ces articles suivent la tarification des positions n° 66 ou 68a.

VERWIJZINGEN.

1. Gewicht der binnenverpakkingen inbegrepen.
2. Bij het bepalen van het alcoholgehalte, wordt geen rekening gehouden met de breuken van een halve graad of minder; zijn deze breuken groter dan een halve graad, dan tellen zij voor één graad.
3. De consumptie-alcohol en de alcoholhoudende dranken, ingevoerd of vervaardigd in de Kolonie, worden, volgens soort, aan volgende verbruikstaksen onderworpen :

	Franken.
I. Bieren hectol.	200.—
II. Wijnen vervaardigd door gisting van druiven, die bij een temperatuur van 15° C een gehalte hebben van :	
a) meer dan 15° Gay-Lussac-alcoholmeter hectol.	800.—
b) 15° of minder, Gay-Lussac-alcoholmeter :	
1° Op fust of in mandeflessen van 10 liter en meer hectol.	200.—
2° In andere recipiënten :	
1. Mousserende hectol.	1,000.—
2. Andere hectol.	200.—
III. Andere dranken die bij een temperatuur van 15° C een gehalte hebben van :	
a) 3° en meer, doch niet meer dan 25° Gay-Lussac-alcoholmeter hectol.	200.—
b) meer dan 25°, doch niet meer dan 50° Gay-Lussac-alcoholmeter hectol.	1,000.—
c) meer dan 50° Gay-Lussac-alcoholmeter hectol.	1,000.—

Bij het bepalen van het belastbaar alcoholgehalte, wordt geen rekening gehouden met de breuken van een halve graad of minder; zijn deze breuken groter dan een halve graad, dan tellen zij voor één graad.

4. De alcoholsterkte der wijnen wordt bepaald met behulp van het Salleron-apparaat.
5. Deze oliën zijn onderworpen aan een verbruikstaxe die op 12 frank per 100 kg. (netto-gewicht) is vastgesteld.
6. De Minister van Koloniën bepaalt de producten die in deze categorie toegelaten zijn.
7. Deze apparaten en platen kunnen niet tijdelijk worden vrijgesteld van invoerrechten.
8. De invoer mag evenwel bij beslissing van de Minister van Koloniën of van de Gouverneur-Generaal worden toegelaten, in welk geval deze artikelen de tarifiering van de rubrieken 66 en 68a volgen.

9. Est prohibée à l'importation :

- 1° Par des particuliers, d'armes et de munitions, des types employés par les troupes du Gouvernement;
- 2° Par des personnes de couleur, d'armes et de munitions de toute espèce, à l'exception des fusils se chargeant par la bouche à silex ou à piston.

Toutefois, le Ministre des Colonies et le Gouverneur Général peuvent consentir des dérogations à ces interdictions.

10. Par bagages de voyageurs, il faut entendre les objets personnels d'habillement, de lingerie, de toilette, de chaussures, etc. des voyageurs.

L'exemption doit être limitée aux besoins réels du voyageur, en tenant compte de sa position sociale et de la durée du séjour qu'il se propose de faire dans la Colonie.

Doivent être soumis aux droits d'entrée, les lits de camp matelas, tentes à l'état neuf, les vivres, les vins, liqueurs et bières et tous articles autres que les objets personnels d'habillement que le voyageur emporte avec lui, même pour son propre usage.

Toutefois, les voyageurs peuvent introduire librement une quantité de tabacs, cigares ou cigarettes ne dépassant pas 1 kilogramme pour l'ensemble. Cette tolérance ne s'applique qu'aux voyageurs des deux sexes, âgés de plus de seize ans, à l'exclusion des équipages des navires, etc.

11. Le Ministre des Colonies désigne les produits qui sont admis dans cette catégorie.
12. A la demande de la douane, l'importateur est tenu de fournir la preuve que les couleurs déclarées sont bien destinées à l'usage indiqué.
13. Les emballages qui ne constituent pas des emballages usuels suivent la tarification qui leur est propre.
14. Ces emballages ne peuvent être admis en franchise temporaire des droits d'entrée.
15. Ces emballages peuvent être admis en franchise temporaire des droits d'entrée pour autant qu'ils soient importés par des personnes ou organismes notoirement connus de la douane comme devant les utiliser pour l'exportation de leurs produits.
16. Si ces emballages sont destinés à être réexportés, ils peuvent être admis en franchise temporaire, à moins que les intéressés ne préfèrent acquitter définitivement les droits d'entrée, les importations subséquentes pouvant s'effectuer librement sur reconnaissances des marques douanières apposées lors de l'acquiescement des droits.
17. L'exemption n'est applicable aux mobiliers et aux fournitures de bureaux que pour les envois adressés par leur Gouvernement aux consuls relevant des pays qui accordent, par voie de réciprocité, le même avantage aux consuls belges.
18. A la demande de la douane, l'importateur est tenu de fournir la preuve que les fils sont bien destinés à l'usage indiqué.

9. Het is verboden :

- 1° Aan de particulieren, wapens en munitie in te voeren van het type dat door het Gouvernement gebruikt wordt;
- 2° Aan de kleurlingen, wapens en munitie van alle soort in te voeren, met uitzondering van silex- en percussiegeweren.

Evenwel mogen de Minister van Koloniën en de Gouverneur-Generaal afwijkingen van deze verbodsbepalingen toestaan.

10. Onder reisgoed dient verstaan, de persoonlijke voorwerpen van de reizigers zoals kleren, linnen, toilet-artikelen, schoenen, enz.

De vrijstelling dient beperkt tot de werkelijke behoeften van de reiziger, daarbij rekening houdend met zijn sociale stand en de duur die hij van zins is in de Kolonie te verblijven.

Dienen aan de invoerrechten onderworpen, veldbedden, matrassen, nieuwe tenten, eetwaren, wijnen, likeuren en bieren en alle artikelen andere dan de persoonlijke voorwerpen voor kleding die de reiziger met zich neemt, zelfs voor eigen gebruik.

Het staat de reizigers echter vrij een hoeveelheid tabak, sigaren of sigaretten die te zamen niet meer dan één kilogram wegen, binnen te brengen. Deze toegestane hoeveelheid is alleen van toepassing op de reizigers van beider kunne boven 16 jaar, met uitsluiting van de scheepsbemanningen, enz.

11. De Minister van Koloniën bepaalt de producten die in deze categorie toegelaten zijn.
12. Op verzoek van de douane is de importeur gehouden te bewijzen dat de aangegeven verven werkelijk bestemd zijn voor het aangeduide gebruik.
13. De niet gebruikelijke verpakkingsmiddelen volgen de tarifiering die hierop toepasselijk is.
14. Deze verpakkingen mogen niet tijdelijk worden vrijgesteld van invoerrechten.
15. Deze verpakkingen kunnen tijdelijk worden vrijgesteld van invoerrechten, voor zover zij ingevoerd worden door personen of organismen die bij de douane algemeen bekend staan dat zij ze moeten gebruiken voor het uitvoeren van hun producten.
16. Zijn deze verpakkingen bestemd om opnieuw te worden uitgevoerd, dan kunnen zij tijdelijk tolvrij zijn, tenware de belanghebbenden zouden verkieszen voorgoed de uitvoerrechten te betalen; de volgende importen mogen alsdan vrij plaats hebben tegen ontvangstbewijs van de douanemerken welke zijn aangebracht op het ogenblik van de betaling der rechten.
17. De vrijstelling is alleen van toepassing op de mobiliëren en kantoorbenodigheden die hun Gouvernement verzenden naar de consuls die afhangen van de landen welke, wederkerig, hetzelfde voordeel aan de Belgische consuls verlenen.
18. Op verzoek van de douane is de importeur gehouden te bewijzen dat de draden werkelijk bestemd zijn voor het aangeduide gebruik.

19. Ces articles ne peuvent être admis en franchise temporaire des droits d'entrée.
20. Cette classe comprend notamment tous les vêtements et le linge de corps, de lit, de table ou d'ornement, confectionnés en tout ou en partie.
21. Par articles de friperie, il faut entendre : tous les objets confectionnés en tissu, usagés (et non simplement froissés par suite d'emballage ou résultant d'un séjour plus ou moins prolongé en magasin) c'est-à-dire vêtements, lingerie, coiffures, couvre-lits, housses de meuble ou de matelas, rideaux, etc., qui normalement seraient imposés comme confections s'ils étaient neufs.
22. Les pièces détachées ne sont admissibles dans cette catégorie que pour autant que leur degré d'achèvement ne laisse aucun doute quant à leur destination. Dans le cas contraire, elles suivent la tarification qui leur est propre en tant qu'objet distinct.
- C'est ainsi que ne peuvent être admises sous cette dénomination, des barres, tôles, etc., qui, après façonnage au lieu de destination, doivent être converties en machines, etc... ou y être adaptées.
- A la demande de la douane, l'importateur est tenu, sous peine d'acquitter le plus haut droit supposé applicable, de fournir la preuve, au moyen de croquis, plans, etc., que les objets déclarés sont bien destinés à l'usage indiqué.
23. Il s'agit d'appareils dont le fonctionnement, après introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton, peut procurer un gain au joueur s'il fait preuve d'adresse ou est favorisé par le hasard.
24. Cette catégorie comprend notamment les aiguilles, les boutons, la brosse, les cartes à jouer, les cirages, la cire à cacheter, la coutellerie, les épingles, les gravures encadrées, les jouets à l'exception des jouets en caoutchouc, les parapluies, parasols et cannes de promenade et de pêche, la papeterie, les plumes, crayons, le papier à lettres en boîtes et les ustensiles de ménage, les ouvrages en papier ou en carton et, en général, tous les menus objets non spécialement tarifés.
25. Est sans influence, le fait que les dits produits sont plombés, cuivrés, galvanisés, zingués ou encore percés de trous pour leur fixation, mais non autrement ouvrés.
26. En l'espèce, on entend :
- a) Par câbles nus, ceux composés soit d'un toron formé d'au moins 10 fils de cuivre, soit d'un fil ou d'un toron de fils, en acier galvanisé entouré de fils d'aluminium;
- b) Par câbles gainés ceux munis d'une gaine protectrice et composés soit de deux ou de plusieurs fils isolés soit d'un, de deux ou de plusieurs torons isolés.
19. Deze artikelen kunnen niet tijdelijk vrijgesteld worden van de invoerrechten.
20. Deze klasse omvat namelijk alle kledingstukken, ondergoed, beddegoed, tafellinnen, versieringslinnen, geheel of gedeeltelijk vervaardigd.
21. Onder oude kleren dient verstaan : alle in weefsels vervaardigde gebruikte voorwerpen (en niet eenvoudig verkreukeld wegens verpakking of min of meer lang verblijf in de magazijnen) d.w.z. kledingstukken, linnen, hoofddeksels, bedspreien, meubelen, matrashoezen, gordijnen, enz. die normaal zouden belast zijn als confecties indien ze nieuw waren geweest.
22. De losse stukken zijn alleen toelaatbaar in deze categorie voor zover hun afwerkingsgraad geen enkele twijfel overlaat wat betreft hun bestemming. In het leggestelde geval, volgen zij de tarifiering welke hierop toepasselijk is voor zover het een onderscheiden voorwerp is.
- Aldus zijn onder deze benaming niet toelaatbaar : staven, platen, enz. die na bewerking op de plaats van bestemming, in machines dienen omgezet, enz., of er aan aangepast.
- Op verzoek van de douane is de importeur gehouden, op gevaar af de hoogst mogelijke toepasselijke rechten te betalen, te bewijzen, door middel van schetsen, plannen, enz., dat de aangegeven voorwerpen werkelijk bestemd zijn voor het aangeduide gebruik.
23. Het betreft apparaten waarvan de werking, na inbrenging van een geldstuk of een speelpenning, de speler een winst kan verschaffen, zo hij handig genoeg is of door het lot is begunstigd.
24. Deze categorie omvat namelijk : naalden, knopen, borstels, speelkaarten, schoensmeer, zegellak, scharen en messen, spelden, ingelijste gravures, speelgoed met uitzondering van rubberspeelgoed, paraplu's, zonneschermen, wandelstokken, vishengels, papierwaren, pennen, potloden, briefpapier in dozen en huishoudgereedschappen, werken van papier en karton en, in het algemeen, alle niet speciaal getarifeerde kleine voorwerpen.
25. Het feit dat deze producten verlood, verkoperd, gegalvaniseerd, verzinkt of met gaten doorboord zijn voor hun vastmaking, doch niet anders bewerkt zijn, heeft geen invloed.
26. In dit bijzonder geval verstaat men :
- a) Onder kabels zonder bekleding, kabels die bestaan hetzij uit een kabelgarenstreng gevormd door ten minste 10 koperdraden, hetzij uit een draad of een streng draden uit gegalvaniseerd staal omgeven door aluminiumdraden;
- b) Onder beklede kabels, kabels in een beschermend omhulsel en die bestaan hetzij uit twee of verscheidene geïsoleerde draden, hetzij uit één, twee of verscheidene geïsoleerde strengen.

27. Les produits visés ci-dessus peuvent être admis au droit de 6 % « ad valorem », même si le métal ne domine pas en poids dans leur composition ou s'ils sont composés de matières autres que le métal.

Ils sont exempts de droits d'entrée pendant la période de construction des voies ferrées, des lignes télégraphiques, téléphoniques, de transport de courant électrique, des ports, des routes, des ponts, des postes de télégraphie sans fil et de téléphonie sans fil, des distributions d'eau, pour autant que dans chaque cas il s'agisse d'installations d'utilité publique.

28. A la demande de la douane l'importateur est tenu, sous peine d'acquitter le plus haut droit supposé applicable, de fournir la preuve au moyen de croquis ou autrement que les parties et pièces détachées sont bien destinées à la construction de maisons, hangars et magasins métalliques.

29. La destination des objets visés doit être apparente et attestée par un certificat émanant de la personne ou de l'organisme qui les utilisera. Le bénéfice de la franchise ne peut être accordé pour les produits de l'espèce qui seraient importées en vue de transactions commerciales.

30. Voir l'ordonnance n° 9/Fin.-Dou. du 10-1-1945 :

Texte des articles 2 à 5 de l'ord. n° 9/Fin.-Dou.

Art. 2. — Par objets de déménagement, il faut entendre les meubles et les objets mobiliers présentés comme tels à l'importation et comprenant :

1° Habillements, linges de corps, de table et de lit, couvertures, literies;

2° Meubles de toute espèce, y compris les automobiles, motocyclettes, bicyclettes, les phonographes et appareils de réception de T.S.F., les armes, l'argenterie vraie ou fausse;

3° Instruments d'art libéraux ou mécaniques;

4° Objets de collection, de sciences d'antiquité, de numismatique, d'art, d'histoire naturelle; estampes et dessins encadrés ou non dont il n'est présenté qu'un seul exemplaire;

5° Trouseaux de mariage et trousseaux de pensionnaires.

Art. 3. — Peuvent réclamer l'exemption :

a) Les personnes qui viennent s'établir ou fixer leur résidence dans la Colonie;

b) Les employés publics ou privés qui viennent y effectuer une période de service prévue par contrat ou par statut d'au moins deux ans, sans distinguer s'il s'agit d'un premier séjour ou d'un séjour subséquent.

Art. 4. — Pour être admis au bénéfice de l'exemption, les objets figurant à l'article 2 doivent porter des traces apparentes d'usage et être en rapport avec la position sociale et la situation familiale des intéressés.

27. Op de voornoemde producten kan het recht van 6 % « ad valorem » worden toegepast, zelfs indien het metaal niet het grootste gewicht uitmaakt in hun samenstelling of indien zij bestaan uit andere stoffen dan metaal.

Zij zijn vrij van invoerrechten gedurende de periode van het aanleggen der spoorwegen, telegraaf-, telefoonlijnen en lijnen voor overbrenging van elektrische stroom, havens wegen, bruggen, posten voor draadloze telegraaf en telefoon waterleidingen voor zoverre het, in elk geval om openbare installaties.

28. Op aanvraag van de douane, moet de importeur op straffe van het hoogste recht te moeten betalen, aan de hand van schetsen of andere middelen bewijzen dat de losse stukken en delen werkelijk bestemd zijn voor het bouwen van metalen huizen, loodsen en magazijnen.

29. De bestemming van voornoemde voorwerpen moet duidelijk en gestaafd zijn door een getuigschrift afgegeven door de persoon of het organisme die ze zullen gebruiken. De vrijstelling van invoerrechten kan niet verleend worden voor dergelijke producten die zouden ingevoerd worden met het oog op handelstransacties.

30. Zie ordonnantie n° 9/Fin.-Dou. van 10 Januari 1945 :

Tekst van de artikelen 2 tot 5 van ordonnantie n° 9/Fin.-Dou.

Art. 2. — Onder verhuishoel dient verstaan, de meubelen en roerende goederen die als dusdanig voor invoer aangegeven worden en die bestaan uit :

1° Kleren, ondergoed, lafellingen, beddelinnen, dekens, beddegoed;

2° Alle soorten meubelen, met inbegrip van auto's, motorrijwielen, fietsen, phonografen, radio's, wapens, echt of vals zilverwerk;

3° Instrumenten voor vrije kunsten of mechanische instrumenten;

4° Collectievoorwerpen, wetenschappelijke voorwerpen, kunstwerken, numismatische voorwerpen, kunstvoorwerpen, voorwerpen van de natuurlijke historie, prenten en tekeningen al dan niet ingelijst waarvan slechts één exemplaar aangegeven wordt.

5° Uitzetten voor gehuwden en kostscholieren.

Art. 3. — Kunnen vrijstelling aanvragen :

a) De personen die zich in de Kolonie komen vestigen of er hun standplaats kiezen;

b) De openbare of private werknemers die er een dienstperiode van ten minste twee jaar komen doorbrengen onder contract of statuut, zonder onderscheid te maken of het gaat om een eerste of een eerste of een volgend verblijf.

Art. 4. — Om vrijstelling te kunnen genieten moeten de onder artikel 2 vermelde voorwerpen duidelijke sporen dragen van gebruik en overeenstemmen de sociale stand en gezienstoestand van de belanghebbenden.

En aucun cas les denrées, marchandises, objets de commerce et les munitions importés à la faveur d'un déménagement ne peuvent être admis librement.

Art. 5. — Les trousseaux de mariage et les trousseaux de pensionnaires peuvent, alors même qu'ils ne portent pas de trace d'usage, être admis en franchise des droits pour autant qu'ils en soient en rapport avec la position sociale de leurs propriétaires et de la durée du séjour des pensionnaires. Ces intéressés devront, selon le cas, prouver à la satisfaction de l'Administration des Douanes qu'ils sont mariés depuis moins de trois mois ou qu'ils ont l'intention de contracter mariage dans la Colonie, ou produire une attestation du directeur de l'établissement indiquant la durée normale du terme scolaire.

31. A la demande de la Douane, les importateurs sont tenus, sous peine d'acquitter le plus haut droit supposé être applicable, de fournir la preuve, au moyen de plan, croquis, etc., que les objets déclarés sont bien destinés à l'usage indiqué.
32. Les importateurs sont tenus de justifier, à la satisfaction de la Douane, de la destination donnée à ces poudres, explosifs et détonateurs.
33. L'exemption s'applique au vin dit de messe (ce vin n'est pas soumis aux taxes de consommation prévues pour les vins), aux vêtements sacerdotaux; aux instruments de musique, aux objets d'ameublement, aux tableaux, statues et emblèmes religieux, aux bougies, chandelles et cierges destinés aux églises et temples; aux chapelets, médailles et autres objets de piété.

La destination des produits et articles susvisés doit être attestée par un certificat émanant de la personne ou de l'organisme qui les utilisera. Le bénéfice de la franchise ne peut être accordé pour les produits de l'espèce qui seraient importés en vue de transactions commerciales.

34. Le Ministre des Colonies désigne les produits qui sont admis dans cette catégorie.
35. Toutefois, l'importation peut être autorisée par décision du Ministre des Colonies ou du Gouverneur Général, auquel cas ces produits suivent la tarification de la position n° 69.
36. Les tabacs fabriqués sont assujettis à une taxe de consommation de 25 % de leur valeur.

En l'espèce, par tabacs fabriqués il faut entendre : les tabacs hachés, à fumer, les cigares et cigarettes, les tabacs en carottes et tabacs à mâcher, les tabacs à priser, les jus de tabacs (extrait) et les sauses (prais).

La taxe est exigible au moment du dépôt de la déclaration de mise en consommation.

La taxe est calculée sur la valeur qui a été retenue pour la perception des droits de douane.

37. Les véhicules dénommés ci-dessus sont exempts de droits d'entrée pendant la période de construction ou d'établissement de la voie ferrée ou de la voie aérienne, pour autant que dans chaque cas, il s'agisse d'installations d'utilité publique.

In geen geval worden de bij verhuizing ingevoerde eetwaren, waren, handelsvoorwerpen en munitie vrij toegelaten.

Art. 5. — De uitzetten voor gehuwden en kostscholieren mogen, zelfs indien zij geen sporen van gebruik vertonen vrij ingevoerd worden voor zoverre zij overeenstemmen met de sociale stand van de eigenaars daarvan en de duur van het verblijf der kostscholieren. De belanghebbenden moeten, volgens het geval, ten genoeg van het beheer der douane bewijzen dat zij nog geen drie maanden gehuwd zijn of dat zij voornemens zijn in de Kolonie een huwelijk aan te gaan, of een getuigschrift van de directeur van de inrichting overleggen waarin de normale duur van het schoolkwartaal bepaald is.

31. Op aanvraag van de douane moeten de importeurs, op straffe van het hoogste recht te moeten betalen, aan de hand van plannen, schetsen, enz., bewijzen dat de aangegeven voorwerpen werkelijk voor het aangeduide doel bestemd zijn.
32. De importeurs moeten, ten genoeg van de douane, de bestemming rechtvaardigen van het buskruit, de springstoffen en ontstekers.
33. De vrijstelling is van toepassing op miswijn (deze win is niet onderworpen aan de voor deze wijnen bepaalde verbruikstaxen) op de priesterklederen, muziekinstrumenten, mobilairvoorwerpen, schilderingen, religieuze beelden en kentekens, waskaarsen, kandelaars en kaarsen die beslemd zijn voor de kerken en tempels, rozenkransen medailles en andere godsdienstige voorwerpen.

De bestemming van voornoemde producten en artikelen moet bewezen zijn door een getuigschrift van de persoon of het organisme die ze zullen gebruiken. De vrijstelling mag niet verleend worden voor dergelijke producten die zouden ingevoerd worden met het oog op handelstransacties.

34. De Minister van Koloniën bepaalt de producten die in deze categorie toegelaten zijn.
35. De invoer mag echter toegestaan worden bij beslissing van de Minister van Koloniën of van de Gouverneur-Generaal, in welk geval deze producten de tarifiering van rubriek 69 volgen.
36. De verwerkte tabakken zijn onderworpen aan een verbruikstaxe van 25 % van hun waarde.

In dit geval dienst onder bewerkte tabakken verstaan : de gekorven tabakken, rooktabakken, sigaren, sigaretten, tabakken onder vorm van wortelen, pruim- en snuiftabakken, tabakssappen (extracten) en sausen (prais).

De taxe is invorderbaar op het ogenblik van de neerlegging der verbruiksverklaring.

De taxe wordt berekend naar de waarde die afgehouden werd voor het heffen van de tolrechten.

37. Voornoemde voertuigen zijn vrij van invoerrechten gedurende de periode van het bouwen of inrichten van spoorwegen of luchtlijnen, voor zoverre het, in elk geval, gaat om inrichtingen van openbaar nut.

Art. 2.

Le décret du 23 mars 1936 est abrogé.

Art. 3.

La présente ordonnance législative est applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, elle entrera en vigueur le 1^{er} mars 1948.

Léopoldville, le 25 février 1948.

Art. 2.

Het decreet van 23 Maart 1936 wordt ingetrokken.

Art. 3.

Deze wetgevende ordonnantie breedt in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi op 1 Maart 1948 in werking.

Leopoldstad, 25 Februari 1948.

JUNGERS.

2° Ordonnance législative n° 33/65 du 25 février 1948 relative à la taxe de consommation sur les boissons alcooliques.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi et l'arrêté royal du 11 janvier 1926;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Vu le décret du 18 mars 1931 relatif à la taxe de consommation sur les boissons alcooliques spécialement en son article premier tel qu'il résulte de l'ordonnance-loi n° 32/Fin.-Dou. du 2 février 1943;

Vu l'urgence,

ORDONNE :

Article premier.

L'article premier du décret du 18 mars 1931 est remplacé par les dispositions ci-après :

« Les alcools bon goût et les boissons contenant de l'alcool, importés ou fabriqués dans la Colonie sont assujettis suivant l'espèce aux taxes de consommation suivantes :

- » I. — Bières : 200 francs par hectolitre.
- » II. — Vins provenant de la fermentation de raisins titrant à la température de 15° centigrades :
 - » A. — Plus de 15° de l'alcoolmètre de Gay-Lussac, 800 francs l'hectolitre.
 - » B. — 15° ou moins de l'alcoolmètre de Gay-Lussac :
 - » a) en cercles ou en dames-jeannes d'une contenance de 10 litres et plus, 200 francs l'hectolitre.
 - » b) logés autrement :
 - » 1° mousseux, 1,000 francs l'hectolitre.
 - » 2° autres, 200 francs l'hectolitre.

2° Wetgevende ordonnantie n° 33/65 van 25 Februari 1948 betreffende de verbruikstaxe op alcoholhoudende dranken.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op de wet op het bestuur van Belgisch-Kongo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925 op het bestuur van Ruanda-Urundi en op het koninklijk besluit van 11 Januari 1926;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Gelet op het decreet van 18 Maart 1931 betreffende de verbruikstaxe op alcoholhoudende dranken, inzonderheid artikel 1 zoals het voortvloeit uit de ordonnantiwet n° 32/Fin.-Dou. van 2 Februari 1947;

Aangezien de zaak dringend is,

BEVEELT :

Artikel één.

Artikel 1 van het decreet van 18 Maart 1931 wordt door volgende bepalingen vervangen :

« De consumptie-alcohol en de alcoholhoudende dranken, in de Kolonie ingevoerd of vervaardigd, worden, volgens soort, aan volgende verbruikstaksen onderworpen :

- » I. — Bieren : 200 frank de hectoliter.
- » II. — Wijnen vervaardigd door gisting van druiven, die bij een temperatuur van 15° centigraden volgend gehalte hebben :
 - » A. — Meer dan 15° Gay-Lussac-alcoholmeter, 800 frank de hectoliter.
 - » B. — 15° of minder Gay-Lussac-alcoholmeter :
 - » a) op fust of in mandeflessen van 10 liter of meer, 200 frank de hectoliter.
 - » b) in andere recipiënten :
 - » 1° mousserende, 1,000 frank de hecloliter.
 - » 2° andere, 200 frank de hectoliter.

» III. — Boissons autres titrant à la température de 15° centigrades :

» 1°) 3° et plus mais pas plus de 25° de l'alcoolmètre de Gay-Lussac, 200 francs l'hectolitre.

» 2°) plus de 25° mais pas plus de 50° de l'alcoolmètre de Gay-Lussac, 1,000 francs l'hectolitre.

» 3°) plus de 50° de l'alcoolmètre de Gay-Lussac, 1,000 francs l'hectolitre.

» Pour la détermination du titre alcoolique imposable, les fractions égales ou inférieures à un demi-degré sont négligées; supérieures à un demi-degré elles sont comptées pour un degré. »

Art. 2.

L'ordonnance-loi n° 32/Fin.-Dou. du 2 février 1943 est abrogée.

Art. 3.

La présente ordonnance législative est applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi; elle entrera en vigueur le 1^{er} mars 1948.

Léopoldville, le 25 février 1948.

» III. — Andere dranken die bij een temperatuur van 15° centigraden volgend gehalte hebben :

» 1°) 3° en meer, doch niet meer dan 25° Gay-Lussac-alcoholmeter, 200 frank de hectoliter.

» 2°) meer dan 25°, doch niet meer dan 50° Gay-Lussac-alcoholmeter, 1,000 frank de hectoliter.

» 3°) meer dan 50° Gay-Lussac-alcoholmeter, 1,000 fr. de hectoliter.

» Bij het bepalen van het belastbaar alcoholgehalte wordt geen rekening gehouden met de breuken van een halve graad of minder; zijn deze breuken groter dan een halve graad, dan tellen zij voor één graad. »

Art. 2.

De ordonnantie-wet n° 32/Fin.-Dou. van 2 Februari 1943 wordt ingetrokken.

Art. 3.

Deze wetgevende ordonnantie is van toepassing in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi en treedt op de 1^o Maart 1948 in werking.

Leopoldstad, 25 Februari 1948.

JUNGERS.

3° Ordonnance législative n° 33/66 du 25 février 1948 créant une taxe de consommation intérieure supplémentaire sur certaines boissons alcooliques.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi et l'arrêté royal du 11 janvier 1926;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Vu l'ordonnance législative n° 226/A.E. Prix, du 1^{er} août 1944;

Vu l'ordonnance législative n° 5/91 du 8 janvier 1948;

Considérant qu'il y a lieu d'aligner les prix de vente des liquides et boissons alcooliques et des vins de toute espèce sur la base des ordonnances législatives n° 34/64 et 33/65 du 25 février 1948, majorant les droits d'entrée et la taxe de consommation afférents à ces marchandises à partir du 1^{er} mars 1948,

3° Wetgevende ordonnantie n° 33/66 van 25 Februari 1948 tot invoering van een bijkomende binnenlandse verbruikstaxe op zekere alcoholhoudende dranken.

DE GOUVERNEUR-GENÉRAL,

Gelet op de wet op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925 op het bestuur van Ruanda-Urundi en op het koninklijk besluit van 11 Januari 1926;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Gelet op de wetgevende ordonnantie n° 226/E.Z.-Pr. van 1 Augustus 1944;

Gelet op de wetgevende ordonnantie n° 5/91 van 8 Januari 1948;

Overwegende dat het geschikt is de verkoopprijzen voor alcoholhoudende vloeistoffen en dranken en voor wijnen van alle soort aan te passen op basis van de wetgevende ordonnantiën n° 33/64 en 33/65 van 25 Februari 1948 waarbij de invoerrechten en de verbruikstaxe op deze goederen met ingang van 1 Maart 1948 worden vermeerderd,

ORDONNE :

Article premier.

Il est créé une taxe de consommation intérieure supplémentaire sur tous les liquides alcooliques et vins visés par l'ordonnance législative n° 5/91 du 8 janvier 1948 relative au recensement des boissons alcooliques.

Cette taxe est égale au montant de la différence entre les droits d'entrée et les taxes de consommation qui résultent de l'application à ces liquides des taux prévus par les ordonnances législatives n° 33/64 et 33/65 du 25 février 1948 et ceux qui ont été payés sous l'empire de la législation immédiatement antérieure.

Art. 2.

Cette taxe s'établira comme suit :

- 1° Alcool bon goût et boissons alcooliques titrant plus de 50° Gay-Lussac à la température de 15° centigrades :

Par litre et par degré	1.00 fr.
plus, par litre	2.50 fr.
- 2° Boissons alcooliques titrant à 15° centigrades :
 - a) plus de 25° et pas plus de 50° Gay-Lussac :

Par litre et par degré	1.00 fr.
plus, par litre	4.00 fr.
 - b) 3° et plus, mais pas plus de 25° Gay-Lussac :

par litre et par degré	0.80 fr.
plus, par litre	0.50 fr.
- 3° Vins de toute espèce provenant de la fermentation du raisin, de titrant à la température de 15° centigrades :
 - a) plus de 15° Gay-Lussac :

par litre et par degré	0.50 fr.
plus, par litre	4.00 fr.
 - b) 15° Gay-Lussac ou moins :
 - 1° En cercles ou en dames-jeannes de plus de 10 litres par litre 1.00 fr.
 - 2° logés autrement :
 - I. Mousseux par litre 25.00 fr.
 - II. Autres par litre 7.00 fr.

Art. 3.

La taxe de consommation intérieure supplémentaire sera appliquée aux stocks figurant aux inventaires dressés en exécution de l'article premier de l'ordonnance législative n° 5/91 du 8 janvier 1948, diminués des quantités reprises aux fiches d'inventaire permanent et vendues depuis le 1^{er} février 1948, jusqu'à la date du 14 avril 1948 inclusivement.

BEVEELT :

Artikel één.

Een bijkomende binnenlandse verbruikstaxe wordt ingevoerd op alle alcoholhoudende vloeistoffen en wijnen, bepaald bij wetgevende ordonnantie n° 5/91 van 8 Januari 1948 betreffende de opneming der alcoholhoudende dranken.

Deze taxe is gelijk aan het bedrag van het verschil tussen de invoerrechten en de verbruikstaxe die voortvloeien uit de toepassing, op deze vloeistoffen, van de aanslagen welke zijn voorzien bij de wetgevende ordonnantiën n° 33/64 en 33/65 van 25 Februari 1948 en van die welke betaald werden bij toepassing van de onmiddellijk voorgaande wetgeving.

Art. 2.

Deze taxe is als volgt vastgesteld :

- 1° Consumptie-alcohol en alcoholhoudende dranken die een gehalte van meer dan 50° Gay-Lussac hebben bij een temperatuur van 15° centigraden :

Per liter en per graad	1.00 fr.
plus, per liter	2.50 fr.
- 2° Alcoholhoudende dranken die bij 15° centigraden een gehalte hebben van :
 - a) meer dan 25° en niet meer dan 50° Gay-Lussac :

Per liter en per graad	1.00 fr.
plus, per liter	4.00 fr.
 - b) 3° en meer, doch niet meer dan 25° Gay-Lussac :

per liter en per graad	0.80 fr.
plus, per liter	0.50 fr.
- 3° Wijnen van alle soort vervaardigd door gisting van druiven, die bij een temperatuur van 15° centigraden een gehalte hebben van :
 - a) meer dan 15° Gay-Lussac :

per liter en per graad	0.50 fr.
plus, per liter	4.00 fr.
 - b) 15° Gay-Lussac of minder :
 - 1° op fust of in mandeflessen van meer dan 10 liter per liter 1.00 fr.
 - 2° in andere recipiënten :
 - I. Mousserende per liter 25.00 fr.
 - II. Andere per liter 7.00 fr.

Art. 3.

De bijkomende binnenlandse verbruikstaxe dient toegepast op de voorraden, die vermeld zijn in de inventarissen ter uitvoering van artikel 1 van de wetgevende ordonnantie n° 5/91 van 8 Januari 1948 opgemaakt, en verminderd met de hoeveelheden welke op de steekkaarten van permanente inventaris voorkomen en verkocht werden tussen 1 Februari 1948 en 14 April 1948 inbegrepen.

Les quantités imposables ainsi établies seront majorées des quantités de liquides alcooliques et vins se trouvant en cours de transport à l'intérieur du territoire entre le 31 janvier 1948 et le 15 avril 1948.

Ces quantités seront portées à l'inventaire du commerçant pour compte duquel elles circulent.

Art. 4.

La tenue des fiches prévue par l'article 3 de l'ordonnance législative 5/91 du 8 janvier 1948 ne sera plus obligatoire à partir de la date du 15 avril 1948.

Art. 5.

Les personnes visées par l'ordonnance législative n° 5/91 du 8 janvier 1948 sont tenues d'adresser avant le 25 avril 1948, par écrit et sous pli recommandé, au Gouverneur de la Province de leur résidence en même temps que les fiches d'inventaire permanent prévues à l'article 3 de la même ordonnance législative, clôturées à la fin de la journée du 14 avril 1948, une déclaration en double exemplaire comportant les renseignements ci-après :

1° Nom, prénoms et résidence du déclarant;

2° Quantités par espèce, marque ou appellation d'origine de liquides alcooliques et de vins, avec indication de leur degré alcoolique et de leur litrage, représentant le solde des opérations détaillées à l'article 3 de la présente ordonnance législative. Ces quantités seront énumérées dans l'ordre et suivant la classification arrêtée à l'article 2;

3° Certification de l'exactitude de la déclaration;

4° Date et signature du déclarant.

Art. 6.

Par dérogation aux dispositions de l'ordonnance législative n° 226/A.E.-Prix du 1^{er} août 1944 et des ordonnances prises en vue d'en assurer l'exécution, les commerçants sont autorisés, à partir de la date du 15 avril 1948, à majorer le prix de vente d'un montant équivalent à la taxe de consommation telle qu'elle est prévue à l'article 2.

Art. 7.

Les factures émises par les grossistes et relatives à des livraisons de marchandises tombant sous l'application de la présente ordonnance législative, devront porter éventuellement la mention du numéro et de la date des ordonnances législatives n° 33/64 et 33/65 du 25 février 1948 relatives aux droits d'entrée et à la taxe de consommation.

Art. 8.

Jusqu'à la date du 15 avril 1948 il est interdit aux commerçants de vendre pour la consommation des liquides alcooliques et des vins qui ont été soumis aux droits d'entrée et aux taxes de consommation fixés par les

De aldus vastgestelde belastbare hoeveelheden worden vermeerderd met de hoeveelheden alcoholhoudende vloeistoffen en wijnen die tussen 31 Januari 1948 en 15 April 1948 binnen in het grondgebied vervoerd worden.

Deze hoeveelheden worden ingeschreven op de inventaris van de handelaar voor wiens rekening zij worden vervoerd.

Art. 4.

Het bijhouden van de steekkaarten, bepaald bij artikel 3 van de wetgevende ordonnantie n° 5/91 van 8 Januari 1948, zal niet meer verplicht zijn met ingang van 15 April 1948.

Art. 5.

De bij wetgevende ordonnantie n° 5/91 van 8 Januari 1948 bepaalde personen zijn gehouden vóór 25 April 1948, schriftelijk en onder aangetekende omslag, legelijk met de steekkaarten van permanente inventaris bepaald bij artikel 3 van dezelfde wetgevende ordonnantie, welke op het einde van de dag van 14 April 1948 zijn afgesloten, een in duplo opgemaakte verklaring met volgende inlichtingen te zenden aan de Provinciale Gouverneur van hun verblijfplaats :

1° Naam, voornamen en verblijfplaats van de declarant; \

2° Hoeveelheden volgens soort, merk of benaming van herkomst van de alcoholhoudende vloeistoffen en wijnen, met aanduiding van alcoholgehalte en litrage daarvan, ter voorstelling van het saldo van de in artikel 3 van deze wetgevende ordonnantie omstandig vermelde verrichtingen. Deze hoeveelheden dienen in de volgorde en volgens de bij artikel 2 bepaalde rangschikking opgesomd;

3° Schriftelijke verklaring van de juistheid van de aangifte;

4° Datum en handtekening van de declarant.

Art. 6.

Bij afwijking van de bepalingen van de wetgevende ordonnantie n° 226/E.Z.-Pr. van 1 Augustus 1944 en van de ordonnantiën die uitgevaardigd werden om er de uitvoering van te verzekeren, is het de handelaren toegelaten met ingang van 15 April 1948 de verkoopprijs te vermeerderen met een bedrag dat gelijk staat met de verbruikstaxe, zoals bepaald bij artikel 2.

Art. 7.

Op de door grossiers uitgegeven facturen aangaande leveringen van goederen die onder toepassing vallen van deze wetgevende ordonnantie, dient eventueel het nummer en de datum vermeld van de wetgevende ordonnantiën n° 33/64 en 33/65 van 25 Februari 1948 betreffende de invoerrechten en de verbruikstaxe.

Art. 8.

Tot op 15 April 1948 is het de handelaren verboden alcoholhoudende vloeistoffen en wijnen voor consumptie te verkopen die onderworpen waren aan de invoerrechten en de verbruikstaksen, zoals bepaald bij de wetgevende

ordonnances législatives n^{os} 33/64 et 33/65 du 25 février 1948 tant qu'ils ont en stock des liquides alcooliques identiques portés à l'inventaire établi en vertu de l'ordonnance législative n^o 5/91 du 8 janvier 1948.

Art. 9.

Les agents des Affaires Economiques, des Finances et des Douanes et ceux du Service Territorial sont chargés du contrôle et de la vérification des déclarations visées à l'article 5.

Art. 10.

Toute infraction à la présente ordonnance législative sera punie d'une amende de 500 à 25,000 francs.

Art. 11.

La présente ordonnance législative entrera en vigueur au Congo Belge et au Ruanda-Urundi le 15 avril 1948.

Léopoldville, le 25 février 1948.

ordonnantiën n^{os} 33/64 en 33/65 van 25 Februari 1948 zolang zij de identische alcoholhoudende vloeistoffen in voorraad hebben die in de inventaris zijn ingeschreven welke is opgemaakt krachtens de wetgevende ordonnantie n^o 5/91 van 8 Januari 1948.

Art. 9.

De beambten der Economische Zaken, Financiën en Douanen en die van de Gewesdienst zijn belast met de controle en de verificatie van de bij artikel 5 bepaalde verklaringen.

Art. 10.

Elke inbreuk op deze wetgevende ordonnantie zal gestraft worden met een boete van 500 tot 25,000 frank.

Art. 11.

Deze wetgevende ordonnantie treedt in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi op 15 April 1948 in werking.

Leopoldstad, 25 Februari 1948.

JUNGERS.

DROITS DE SORTIE

1° Décret du 6 juillet 1948 sur la taxe de sélection. — Modifications.

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 11 juin 1948;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Article premier.

L'article 2 du décret du 10 juin 1947 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 2. — Le montant de la taxe de sélection est fixé comme suit :

	Par	
	100 kg.	
Arachides	fr. 1.10	
Cacao	2.40	
Fibres :		
1° coton	16 »	
2° punga	6 »	
3° urena-lobata	7.50	
4° cuttings et filasses	5 »	
Huiles :		
1° d'arachides	7 »	
2° de coton	12.50	
3° de palme	32 »	
4° de palme dure	75 »	
5° de palmistes	7 »	
6° essentielles	Par kg. néant	
Maïs		
	Par	
	100 kg.	
Maïs	fr. 0.20	
Noix palmistes	10 »	
Riz :		
1° usiné	2 »	
2° cargo	2 »	
3° paddy	2 »	
Café :		
1° En fèves :	Par	
	10 kg.	
robusta	fr. 0.25	
arabica de plantation	0.40	
arabica indigène	0.40	
2° Brisures de café :		
arabica indigène	0.25	

UITVOERRECHTEN

1° Decreet van 6 Juli 1948 op de selectietaxe. — Wijzigingen.

KAREL,

PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 11 Juni 1948;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

Artikel één.

Het artikel 2 van het decreet van 10 Juni 1947 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 2. — Het bedrag van de selectietaxe wordt vastgesteld als volgt :

	Per	
	100 kg.	
Aardnoten	fr. 1.10	
Cacao	2.40	
Vezels :		
1° Katoen	16 »	
2° punga	6 »	
3° urena-lobata	7.50	
4° cuttings en werk	5 »	
Olie :		
1° aardnotenolie	7 »	
2° katoenolie	12.50	
3° palmolie	32 »	
4° harde palmolie	75 »	
5° palmpittenolie	7 »	
6° vluchtige	Per kg. gene	
Maïs		
	Per	
	100 kg.	
Maïs	fr. 0.20	
Palmnoten	10 »	
Rijst :		
1° verwerkte	2 »	
2° cargo	2 »	
3° padie	2 »	
Koffie :		
1° In bonen :	Per	
	10 kg.	
robusta	fr. 0.25	
arabica plantage	0.40	
inlandse arabica	0.40	
2° Inlandse arabicakoffie :		
gebroken	0.25	

Quinquina :	Par 100 kg.
a) écorces (teneur forfaitaire en sulfate de quinine 7 %)	fr. 17.50
	Par kg.
b) quinine alcaloïde anhydre, contenue dans les extraits secs de quinquina	fr. 2.50
c) sels de quinine bruts ou raffinés	2.50

Art. 2.

Le présent décret, applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1948.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1948.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

2^o Décret du 7 juillet 1948 sur les droits de sortie. — Modifications du tarif.

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 11 juin 1948;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Article premier.

Le tableau des droits de sortie figurant à l'article 1^{er} du décret du 9 juin 1947, tel qu'il est modifié à ce jour, est remplacé par les dispositions ci-après :

Animaux vivants :

1. Bovidés :	
a) Mâles :	par tête
Taureaux, laurillons, bœufs, bouvillons	fr. 100.—
b) Femelles :	
Vaches, vèles, génisses	fr. 300.—
2. Ovidés et capridés :	
a) Mâles :	
Béliers, boucs, agneaux et cabris mâles	fr. 40.—
b) Femelles :	
Brebis, chèvres, agneaux et cabris femelles	fr. 80.—

Kina :	Per 100 kg.
a) basten (forfaitair gehalte aan kine-sulfaat 7 %)	fr. 17.50
	per kg.
b) watervrije kinine-alcaloïde, bevat in de droge kinine extracten	fr. 2.50
c) ruwe of geraffineerde kinine-zouten	2.50

Art. 2.

Dit decreet, dat van toepassing is in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, treedt in werking op 1 Januari 1948.

Gegeven te Brussel, 6 Juli 1948.

KAREL.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

2^o Decreet van 7 Juli 1948 op de uitvoerrechten. — Wijzigingen van het tarief.

KAREL,

PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 11 Juni 1948;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

Artikel één.

De tabel der uitvoerrechten die voorkomt in artikel 1 van het decreet van 9 Juni 1947, zoals het op heden is gewijzigd, wordt vervangen door de volgende bepalingen:

Levende dieren :

1. Rundvee :	
a) Mannelijk :	per stuk
Stieren en jonge stieren, ossen en jonge ossen	fr. 100,—
b) Vrouwelijk :	
Koeien, koekalveren, vaarzen	fr. 300,—
2. Schapen en geiten :	
a) Mannelijke :	
Hamels, bokken, mannelijke lammeren en geitjes	40,—
b) Vrouwelijke :	
Ooien, geiten, vrouwelijke lammeren en geitjes	80,—

3. Animaux sauvages :	par tête
Eléphants	fr. 5,000
Okapis	10,000
Chimpanzés	2,000
Gorilles	10,000
Grands fauves	1,000
Singes divers	200
Perroquets	100
4. Tous autres animaux	3 % ad val.

Produits du règne animal :

5. Cire d'abeilles	10 % ad val.
6. Peaux	13 % ad val.
7. Ivoire :	
a) brut d'éléphant	12 % ad val.
b) ivoire d'hippopotame	12 % ad val.
c) ivoire n'étant plus à l'état brut quelle que soit l'importance ou la nature du travail qu'il a subi et pour lequel il n'est pas établi à la satisfaction de l'autorité que la taxe d'enregistrement a été payée préalablement à sa transformation, 13 francs par 100 gr. indivisibles.	
8. Tous autres produits du règne animal	5 % ad val.

Produits du règne végétal :

9. Arachides	12 % ad val.
10. Bois :	
a) grumes 1 ^{re} classe	10 % ad val.
b) grumes 2 ^e classe	10 % ad val.
c) sciés 1 ^{re} classe	7 % ad val.
d) sciés 2 ^e classe	7 % ad val.
e) courçons et narrows	6 % ad val.

Le Gouverneur Général détermine par ordonnance la classe assignée à chaque essence.

Par courçons et narrows il faut entendre les pièces de bois ayant moins de 1,8288 m. (6 pieds) de longueur quelle que soit leur largeur et celles ayant une largeur inférieure à 0,152397 m. (6 pouces) quelle que soit leur longueur.

11. Cacao	6 % ad val.
12. Café :	
a) en fèves	7 % ad val.
b) déchets et brisures	7 % ad val.

Les droits résultant de l'application du taux ci-dessus aux valeurs de base sont réduits dans les proportions ci-après suivant qu'il s'agit de :

Café en coques (cerises séchées)	50 %
Café en parche	25 %

13. Caoutchouc :	
a) de plantation	3 % ad val.
b) indigène	6 % ad val.
c) latex stabilisé ou concentré	3 % ad val.

14. Copal :	
a) Copal autre que le copal noir refusé au tamis à mailles de 15 mm.	15 % ad val.
b) Copal de petit calibre, autre que le copal noir :	
1 ^o de 15 mm. à plus de 10 mm.	13 % ad val.
2 ^o de 10 mm. à plus de 5 mm.	10 % ad val.
3 ^o de 5 mm. à plus de 3 mm.	6 % ad val.

3. Wilde dieren :	per stuk
Olifanten	fr. 5,000
Okapis	10,000
Chimpanzés	2,000
Gorilla's	10,000
Grote roofdieren	1,000
Aapsoorten	200
Papegaaien	100
4. Alle andere dieren	3 % ad val.

Producten van het dierenrijk :

5. Bieënwas	10 % ad val.
6. Huiden	13 % ad val.
7. Ivoor :	
a) onbewerkt- van olifanten	12 % ad val.
b) onbewerkt- van nijlpaarden	12 % ad val.
c) bewerkt ivoor, welke ook het belang of de aard der bewerking zij, en waarvoor, aan de overheid niet voldoende bewezen is dat het registratierecht vóór de bewerking werd betaald : 13 frank per 100 gr. ondeelbaar.	
8. Andere dierlijke producten	5 % ad val.

Producten van het plantenrijk :

9. Aardnoten	12 % ad val.
10. Hout :	
a) bomen met schors 1 ^e klas	10 % ad val.
b) bomen met schors 2 ^e klas	10 % ad val.
c) gezaagd 1 ^e klas	7 % ad val.
d) gezaagd 2 ^e klas	7 % ad val.
e) kort hout en narrows	6 % ad val.

De Gouverneur-Generaal bepaalt bij wijze van ordonnantie de aangewezen klas voor elke houtsoort.

Onder « kort hout » en « narrows » moet men verstaan: stukken hout van minder dan 1,8288 m. (6 voet) lengte, welke ook de breedte zij alsmede die van minder dan 0,152397 m. (6 duim) breedte, welke ook de lengte zij.

11. Cacao	6 % ad val.
12. Koffie :	
a) bonen	7 % ad val.
b) afval en gebroken koffie	7 % ad val.

De rechten die voortspruiten uit de toepassing van het hierboven opgegeven bedrag op de basiswaarden, worden verminderd in de hierna vermelde verhoudingen volgens het gaat om :

Koffie in de schil (gedroogde kersen)	50 %
Koffie met vlies	25 %

13. Rubber :	
a) plantagerubber	3 % ad val.
b) bevolkingsrubber	6 % ad val.
c) latex gestabiliseerd of geconcentreerd	3 % ad val.

14. Copal :	
a) Copal met uitzondering van zwart copal, dat niet door een zeef van 15 mm. valt	15 % ad val.
b) Copal van klein kaliber, met uitzondering van zwart copal :	
1 ^o van 15 mm. tot meer dan 10 mm.	13 % ad val.
2 ^o van 10 mm. tot meer dan 5 mm.	10 % ad val.
3 ^o van 5 mm. tot meer dan 3 mm.	6 % ad val.

Le copal repris au 1° ci-dessus s'entend de celui qui traverse un tamis à mailles de 15 mm. et qui est refusé au tamis à mailles de 10 mm.

Le copal repris au 2° est celui qui traverse un tamis à mailles de 10 mm. et qui est refusé au tamis à mailles de 5 mm.

Le copal repris au 3° est celui qui traverse un tamis à mailles de 5 mm. et qui est refusé au tamis à mailles de 3 mm.

c) copal noir 6 % ad val.

Par copal noir, il faut entendre le copal qui broyé, ne donne que des particules de couleur noire.

d) poussière de copal 6 % ad val.

Par poussière, il faut entendre la poudre ou les particules de copal passant au travers d'un tamis à mailles de 3 mm.

15. Fibres :

a) coton 12 % ad val.
 b) linter de coton 12 % ad val.
 c) punga 11 % ad val.
 d) sisal 6 % ad val.
 e) urena lobata 11 % ad val.
 f) cuttings et filasses 11 % ad val.
 g) raphia 6 % ad val.
 h) autres 6 % ad val.

16. Graines :

a) de millet 7 % ad val.
 b) de sésame 12 % ad val.
 c) de sorgho 7 % ad val.
 d) de ricin 12 % ad val.
 e) autres 6 % ad val.

17. Haricots 8 % ad val.

18. Huiles :

a) d'arachides 10 % ad val.
 b) de coton 13 % ad val.
 c) essentielles 3 % ad val.
 d) de palme 20 % ad val.
 e) de palme dure 50 % ad val.
 f) de palmistes 12 % ad val.
 g) de ricin 8 % ad val.
 h) de sésame 8 % ad val.
 i) autres 6 % ad val.

19. Maïs 10 % ad val.

20. Manioc :

a) en cossettes 12 % ad val.
 b) en farine 12 % ad val.

21. Noix palmistes 15 % ad val.

22. Pyrèthre (fleurs de) et derris néant

23. Quinquina :

a) écorces (teneur forfaitaire en sulfate de quinine 7 %) 5 % ad val.
 b) quinine alcaloïde anhydre contenue dans les extraits secs de quinquina 5 % ad val.
 c) sels de quinine bruts ou raffinés 3 % ad val.

24. Riz :

a) usiné 12 % ad val.
 b) cargo 18 % ad val.
 c) paddy 20 % ad val.

Het in 1° hierboven bedoeld copal is dit hetwelk door een zeef van 15 mm. doch niet door een zeef van 10 mm. valt.

Het in 2° hierboven bedoeld copal is dit hetwelk door een zeef van 5 mm. doch niet door een zeef van 3 mm. valt.

Het in 3° hierboven bedoeld copal is dit hetwelk door een zeef van 5 mm. doch niet door een zeef van 3 mm. valt.

c) zwart copal 6 % ad val.

Door zwart copal moet worden verstaan copal, dat, gestampt, slechts zwartkleurige deeltjes oplevert.

d) copalstof 6 % ad val.

Door stof moet worden verstaan, het copal-poeder of de copal-deeltjes die door een zeef van 3 mm. vallen.

15. Vezels :

a) katoen 12 % ad val.
 b) katoenlinter 12 % ad val.
 c) punga 11 % ad val.
 d) sisal 6 % ad val.
 e) urena lobata 11 % ad val.
 f) cuttings en werk 11 % ad val.
 g) raphia 6 % ad val.
 h) andere 6 % ad val.

16. Zaden :

a) gierst 7 % ad val.
 b) sesam 12 % ad val.
 c) sorgho 7 % ad val.
 d) ricinus 12 % ad val.
 e) andere 6 % ad val.

17. Bonen 8 % ad val.

18. Olie :

a) aardnotenolie 10 % ad val.
 b) katoenolie 13 % ad val.
 c) vluchtige 3 % ad val.
 d) palmolie 20 % ad val.
 e) harde palmolie 50 % ad val.
 f) palmpittenolie 12 % ad val.
 g) ricinusolie 8 % ad val.
 h) sesamololie 8 % ad val.
 i) andere olie 6 % ad val.

19. Maïs 10 % ad val.

20. Manioc :

a) in schijfjes 12 % ad val.
 b) in meel 12 % ad val.

21. Palmnoten 15 % ad val.

22. Pyrethrum (bloemen) en derris geen

23. Kina :

a) basten (forfaitaire gehalte aan kinine sulfaat 7 %) 5 % ad val.
 b) watervrije kinine-alcaloïde bevat in de droge kinine-extracten 5 % ad val.
 c) ruwe of geraffineerde kininezouten 3 % ad val.

24. Rijst :

a) bewerkt 12 % ad val.
 b) cargo 18 % ad val.
 c) padie 20 % ad val.

25. Tourteaux :	
a) d'arachides	15 % ad val.
b) de coton	15 % ad val.
c) de palmistes	15 % ad val.
26. Tous autres produits végétaux	6 % ad val.

Produits du règne minéral :

27. Argent	14 % ad val.
28. Diamants :	
a) de joaillerie	10 % ad val.
b) industriel	15 % ad val.
29. Cobalt :	
a) alliage blanc (cu-co)	16 % ad val.
b) cobalt granulé	12 % ad val.
30. Cuivre :	
a) wire-bars et ingotbars	15 % ad val.
b) cathodes Shituru	15 % ad val.
c) U.M.P.C.	15 % ad val.
d) Mattes	15 % ad val.
31. Etain	11 % ad val.
32. Minerai :	
a) d'étain (cassitérite)	11 % ad val.
b) de manganèse	11 % ad val.
c) de tantale niobium	12 % ad val.
d) de tungstène	10 % ad val.
e) de zinc	6 % ad val.
f) boues de raffinage électrolytique	6 % ad val.
33. Or	néant
34. Platine	17 % ad val.
34bis Cadmium	25 % ad val.
35. Tous autres produits du règne minéral	6 % ad val.

Autres produits et marchandises.

36. Savon	15 % ad val.
37. Sucre	3 % ad val.
38. Graisse végétale pour alimentation	3 % ad val.
39. Tous autres produits et marchandises	3 % ad val.

Art. 2.

Le présent décret, applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1948.

Donné à Bruxelles, le 7 juillet 1948.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

25. Koeken :	
a) aardnoten	15 % ad val.
b) katoen	15 % ad val.
c) palmpitten	15 % ad val.
26. Alle andere plantaardige producten	6 % ad val.

Producten van het delfstoffenrijk :

27. Zilver	14 % ad val.
28. Diamant :	
a) juweliersdiamant	10 % ad val.
b) nijverheidsdiamant	15 % ad val.
29. Cobalt :	
a) witte legering (cu-co)	16 % ad val.
b) cobalt in korrels	12 % ad val.
30. Koper :	
a) wire-bars en ingotbars	15 % ad val.
b) cathoden Shituru	15 % ad val.
c) U.M.P.C.	15 % ad val.
d) kopersteen	15 % ad val.
31. Tin	11 % ad val.
32. Ertsen :	
a) tin (cassiteriet)	11 % ad val.
b) mangaan	11 % ad val.
c) tantalium niobium	12 % ad val.
d) wolfram	10 % ad val.
e) zink	6 % ad val.
f) electrolytisch raffineringsbezinksel	6 % ad val.
33. Goud	geen
34. Platina	17 % ad val.
34bis. Cadmium	25 % ad val.
35. Alle andere minerale producten	6 % ad val.

Alle andere producten en goederen.

36. Zeep	15 % ad val.
37. Suiker	3 % ad val.
38. Plantaardig eetbaar vet	3 % ad val.
39. Alle andere producten en waren	3 % ad val.

Art. 2.

Dit decreet, dat van toepassing is in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, treedt in werking op 1 Januari 1948.

Gegeven te Brussel, de 7^o Juli 1948.

KAREL.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

PROJET DE LOI

contenant le Budget ordinaire du Congo Belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1949.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom, aux Chambres législatives, par le Ministre des Colonies.

TITRE PREMIER.

Budget des recettes ordinaires et exceptionnelles et des dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo belge.

Article premier.

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du Congo belge pour l'exercice 1949 sont évaluées globalement à la somme de quatre milliards cinq cent soixante-deux millions six cent et deux mille francs (4 milliards 562,602,000 francs) se répartissant conformément au tableau I ci-annexé.

Art. 2.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo belge de l'exercice 1949 des crédits pour un montant total de quatre milliards quatre cent soixante millions sept cent soixante-quatre mille francs (4,460,764,000 francs) se répartissant conformément au tableau II ci-annexé.

Art. 3.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1950.

WETSONTWERP

houdende de Gewone Begroting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1949.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt zal in Onze naam, door de Minister van Koloniën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

EERSTE TITEL.

Begroting der gewone en uitzonderingsontvangsten en der gewone en uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo.

Eerste artikel.

De gewone en uitzonderingsontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949, worden gezamenlijk geraamd op de som van vier milliard vijf-honderd twee en zestig millioen zeshonderd en twee duizend frank (4,562,602,000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel I.

Art. 2.

Er worden voor de gewone en uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 kredieten geopend voor een totaal bedrag van vier milliard vierhonderd zestig millioen zeventienhonderd vier en zestig duizend frank (4,460,764,000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel II.

Art. 3.

De verrichtingen aangaande de machtiging tot betaling en de vereffening der gewone uitgaven alsmede de invordering der sommen zullen tot 31 October 1950 kunnen geschieden.

Art. 4.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1949 sont évaluées respectivement à la somme de quatre milliards quarante et un millions deux cent quatre-vingt-neuf mille six cent septante-cinq francs (4,041,289,675 francs) conformément au tableau III ci-annexé.

TITRE II.

Budget des recettes ordinaires et exceptionnelles et des dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi.

Art. 5.

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1949 sont évaluées globalement à la somme de deux cent trente-deux millions soixante-deux mille francs (232,062,000 fr.) conformément au tableau IV ci-annexé.

Art. 6.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi de l'exercice 1949 des crédits pour un montant total de trois cent quarante-sept millions cinq cent et quatre mille francs (347,504,000 francs) conformément au tableau V ci-annexé.

Art. 7.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi à l'article 6 sur les recettes prévues à l'article 5 sera couvert par les ressources générales du Trésor du Ruanda-Urundi.

Art. 8.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1950.

Art. 9.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1949 sont évaluées respectivement à la somme de cent cinquante-sept millions neuf cent cinquante-cinq mille huit cents francs (157,955,800 francs) conformément au tableau VI ci-annexé.

Art. 4.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1949 worden onderscheidenlijk geraamd op de som van vier milliard een en veertig millioen tweehonderd negen en tachtig duizend zeshonderd vijf en zeventig frank (4,041,289,675 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel III.

TITEL II.

Begroting der gewone en uitzonderingsontvangsten en der gewone en uitzonderingsuitgaven van het Vice-Gouvernement generaal Ruandi-Urundi.

Art. 5.

De gewone en uitzonderingsontvangsten van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1949, worden gezamenlijk geraamd op de som van tweehonderd twee en dertig millioen twee en zestig duizend frank (232,062,000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel IV.

Art. 6.

Er worden voor de gewone en uitzonderingsuitgaven van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1949, kredieten geopend voor een totaal bedrag van driehonderd zeven en veertig millioen vijfhonderd en vier duizend frank (347,504,000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel V.

Art. 7.

Het overschot der bij artikel 6 uit deze wet toegestane uitgaven op de bij artikel 5 voorziene ontvangsten zal gedekt worden door de algemene middelen der Schatkist van Ruanda-Urundi.

Art. 8.

De verrichtingen aangaande de machtiging tot betaling en de vereffening der gewone uitgaven alsmede de invordering der sommen zullen tot 31 October 1950 kunnen geschieden.

Art. 9.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1949, worden onderscheidenlijk geraamd op de som van honderd zeven en vijftig millioen negenhonderd vijf en vijftig duizend achthonderd frank (157,955,800 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel VI.

TITRE III.

Dispositions diverses.

Art. 10.

Le Ministre des Colonies est autorisé à engager dans les quatre premiers mois de 1950, les dépenses exceptionnelles prévues au budget ordinaire de 1949 pour bâtiments civils et constructions dans les camps militaires et non engagées pour raison de force majeure au 31 décembre 1949, sous réserve que l'ordonnancement et la liquidation de ces dépenses s'effectueront avant le 31 octobre 1950.

Art. 11.

Le Ministre des Colonies est autorisé à engager, dans les trois derniers mois de 1949, les dépenses nécessaires à l'exécution des commandes de matériel et de matières réquisitionnées par les services d'Afrique, pour compte des crédits de l'exercice 1950.

Le Ministre des Colonies est autorisé également, durant cette période, à faire payer par avance, en compte de trésorerie, à charge de régularisation sur le budget ordinaire de l'exercice 1950, les sommes réclamées par certains fournisseurs préalablement à l'exécution des commandes de matériel et de matières indispensables aux besoins des services coloniaux.

Art. 12

La présente loi est obligatoire en Belgique et en Afrique, le 1^{er} janvier 1949.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 1948.

PAR LE RÉGENT :
Le Ministre des Colonies,

TITEL III.

Verscheidene beschikkingen.

Art. 10.

De Minister van Koloniën is gemachtigd, gedurende de eerste vier maanden van 1950, de uitzonderingsuitgaven vast te leggen die op de gewone begroting van 1949 voor burgerlijke gebouwen en bouwwerken in de militaire kampen voorzien zijn, en die om reden van overmacht op 31 December 1949 niet vastgelegd zijn, onder voorbehoud dat de ordonnancering en de vereffening van deze uitgaven vóór 31 October 1950 zullen plaats grijpen.

Art. 11.

De Minister van Koloniën is gerechtigd, gedurende de drie laatste maanden van 1949, de uitgaven aan te gaan, nodig tot de uitvoering der opvorderingen in materieel en waren, gedaan door de diensten in Afrika, voor rekening der kredieten van het dienstjaar 1950.

De Minister van Koloniën is eveneens gerechtigd, gedurende deze periode, op voorhand en ten bezware van de Schatkist, op last van regularisatie op de gewone begroting van het dienstjaar 1950, de sommen te doen betalen die door zekere leveranciers geëist worden voor het uitvoeren van de bestellingen in materieel en waren, nodig voor de koloniale diensten.

Art. 12.

Deze wet is, op 1 Januari 1949, in België en in Afrika verplichtend.

Gegeven te Brussel, de 30 November 1948.

CHARLES

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

(4)

TABLEAUX I, II, III, IV, V, VI.



TABELLEN I, II, III, IV, V, VI.

TABLEAU I.

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1949.

Articles	DESIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
CHAPITRE PREMIER.		
Impositions et taxes.		
1	Impositions personnelles	98,459,000
2	Impôt indigène	201,136,000
3	Impôt sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels	1,065,155,000
4	Patente des traitquants et permis de circulation	6,469,000
5	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	2,200,000
6	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions	12,991,000
7	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	7,882,000
8	Droits de douane, d'accises et d'entrepôts	2,367,810,000
9	Taxe de statistique	7,000,000
10	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool.	6,350,000
11	Permis de recrutement de travailleurs	3,000
12	Licences pour recherches minières	200,000
13	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière (Décret du 31 mars 1926)	11,550,000
14	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage	6,000,000
15	Taxe cotonnière	3,000,000
16	Taxe sur le paddy usiné	1,018,000
17	Taxe sur l'essence	8,510,000
CHAPITRE II.		
Recettes domaniales.		
18	Permis de récolte	1,145,000
19	Permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières	30,912,000
20	Redevances pour concessions de terres à palmiers. — Licences pour zones huilleries. — Permis de récolte spécial	57,000
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution	5,153,000
22	Location de terrains domaniaux. — Occupations provisoires	22,697,000
23	Redevances minières	10,000
A reporter. fr.		»

TABEL I.

BEGROTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Artikelen
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	Belastingen en taxen.	
	Personele belastingen	1
	Inlandse belasting	2
	Belastingen op de winsten uitgekeerd door de vennootschappen op aandelen en op de beroepsinkomsten.	3
	Patent der handelaars en verkeersverloven	4
	Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid.	5
	Jachiverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkopen . . .	6
	Registratietaxe op het ivoor	7
	Tol-, accijns- en stapelplaatsrechten	8
	Statistiektaxe	9
	Vergunningen voor invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken	10
	Verloven tot aanwerving van arbeiders	11
	Vergunningen voor mijnbouwkundige opsporingen	12
	Registratietaxen en mutatierechten op onroerende goederen (Decreet van 31 Maart 1926) . . .	13
	Haven-, loods-, immatriculatietaxe van boten en taxe voor het afleveren van tuchtcommissies. Algemene betonning- en baggerrechten. Ankerrechten.	14
	Katoentaxe	15
	Taxe op de verwerkte paddie	16
	Taxe op benzine	17
3.805.733.000		
	HOOFDSTUK II.	
	Ontvangsten van Domeinen.	
	Verloven tot inoogsting	18
	Verloven tot houtaankap, vergunningen voor houtaankap en bostaxen	19
	Cijnzzen voor concessie van palmboomgronden. Verloven voor olieslagerijzonen. Bijzonder inoogstingsverlof.	20
	Verkoop van ivoor aan de Staat toekomend ter uitvoering van de bepalingen van het decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen.	21
	Verhuring van domeingronden. Voorlopige bezitneming	22
59.974.000	Mijncijnzzen	23
3.865.707.000	Over te dragen.	

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
	Report. fr.	
	CHAPITRE III.	
	Recettes judiciaires et administratives.	
24	Recettes diverses et accidentelles des Services judiciaires	11,136,000
25	Recettes diverses des Services des Affaires politiques, administratives et judiciaires	3,345,000
26	Recettes du Service de l'Enseignement. Minerval. Produits des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles, etc.	6,893,000
27	Recettes diverses des Services médicaux	26,696,000
28	Recettes diverses du Service des Affaires économiques	14,098,000
29	Recettes diverses du Service des Titres fonciers	5,006,000
30	Recettes diverses des Services des Bâtiments civils et Ponts et Chaussées	2,631,000
31	Recettes diverses du Service des Voies navigables	3,322,000
32	Recettes diverses du Service des Transports	1,713,000
33	Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts	6,824,000
34	Recettes diverses du Service vétérinaire	4,273,000
35	Recettes diverses du Service des Finances	9,692,000
36	Recettes diverses du Service des Postes	76,861,000
37	Recettes diverses du Service des Télécommunications	44,625,000
38	Recettes diverses des autres Services	20,595,000
	CHAPITRE IV.	
	Produits de l'Office d'Exploitation des Transports coloniaux et des Régies.	
39	Résultats bruts de l'Office d'exploitation des transports coloniaux (Otraco)	299,000,000
40	Résultats bruts de la Régie de distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi	11,278,000
	CHAPITRE V.	
	Produits des capitaux et revenus.	
41	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille de la Colonie, des intérêts sur prêts ou avances à des sociétés coloniales et participations financières nettes assurées par des conventions particulières entre la Colonie et des organismes coloniaux	148,907,000
	TOTAL des recettes ordinaires. fr.	
	CHAPITRE VI	
	Recettes exceptionnelles.	
42	Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	TOTAL des recettes ordinaires et exceptionnelles. fr.	

BEGROTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen
3,865,707,000	Overgebracht. HOOFDSTUK III. Gerechtelijke en administratieve ontvangsten. Allerhande en toevallige ontvangsten van de Gerechtsdiensten 24 Allerhande ontvangsten van de Diensten der politieke, administratieve en gerechtszaken 25 Ontvangsten van de Dienst van het Onderwijs. Schoolgeld. Opbrengst van de werken der leer- werkplaatsen en der vakafdelingen. 26 Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Diensten 27 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken 28 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Grondtitels 29 Allerhande ontvangsten van de Diensten der Burgerlijke Gebouwen, Bruggen en Wegen 30 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Bevaarbare Waterwegen 31 Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst 32 Allerhande ontvangsten van de Landbouw- en Bosdienst 33 Allerhande ontvangsten van de Veeartsenijkundige Dienst 34 Allerhande ontvangsten van de Dienst van Financiën 35 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen 36 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Verreberichtgevingen 37 Allerhande ontvangsten der andere Diensten 38	
237,710,000	HOOFDSTUK IV. Opbrengsten van de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen en van de Regiën. Bruto-uitslagen van de Exploitatiedienst van het koloniaal verkeerswezen (Otraco) 39 Bruto-uitslagen van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van de Kolonie en Ruanda- Urundi. 40	
310,278,000	HOOFDSTUK V. Opbrengsten der kapitalen en inkomsten. Netto-opbrengsten der titels en waarden van de Portefeuille der Kolonie, van de interesten op leningen of voorschotten aan koloniale vennootschappen en netto-geldelijke deelnemingen door bijzondere tussen de Kolonie en koloniale organismen gewaarborgde overeenkomsten. 41	
148,907,000		
4,562,602,000	TOTAAL der gewone ontvangsten.	
Mémoire. — <i>Memorie.</i>	HOOFDSTUK VI. Uitzonderingsontvangsten. Deelneming van derden in het aanleggen en onderhouden van wegen 42 TOTAAL van de gewone en uitzonderingsontvangsten.	
4,562,602,000		

TABLEAU II.

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1949.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article Bedrag der kredieten per artikel
PREMIÈRE PARTIE. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
A. — DÉPENSES COLONIALES DANS LA MÉTROPOLE.		
PREMIÈRE SECTION.		
INSTITUTION ET SERVICES DIVERS.		
CHAPITRE PREMIER.		
Conseil colonial.		
1	Dépenses diverses du Conseil Colonial, y compris indemnités des membres du Conseil, des auditeurs et du personnel administratif	1,225,000
CHAPITRE II.		
Services divers.		
2	Traitements, indemnités et salaires du personnel temporaire chargé de travaux coloniaux dans la Métropole. Indemnités fixes et pour travaux extraordinaires relatifs à la Colonie. Remboursement des rémunérations du personnel d'administrations publiques belges détaché au Département pour y effectuer des travaux d'ordre colonial	15,438,000
3	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	550,000
4	Dépenses diverses; frais de réception de personnalités coloniales ou autres; dépenses à effectuer à titre de reconnaissance de la Colonie	1,706,000
5	Frais de publications: dépenses diverses et subsides y relatifs	2,477,000
6	Voyages d'études et missions diverses dans la Colonie, dans la Métropole et à l'étranger. Indemnités ou autres dépenses s'y rapportant	7,650,000
7	Dépenses diverses de l'Office des Emballages d'Anvers et des autres organismes chargés des réquisitions et des opérations d'expédition des colis destinés aux Services d'Afrique. Allocation allouée, à défaut de pension, à un ancien agent temporaire de l'Office	200,000
8	Dépenses diverses des bureaux fonctionnant à l'étranger	1,100,000
A reporter. fr.		

TABEL II.

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

<p align="center">Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk</p>	<p align="center">AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</p>	<p align="center">Artikelen</p>
<p align="center">1,225,000</p> <p align="center">29,121,000</p> <p align="center">30,346,000</p>	<p align="center">EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN.</p> <p align="center">A — KOLONIALE UITGAVEN IN HET MOEDERLAND.</p> <p align="center">EERSTE SECTIE.</p> <p align="center">INSTELLING EN VERSCHIEDEN DIENSTEN.</p> <p align="center">EERSTE HOOFDSTUK.</p> <p align="center">Koloniale Raad.</p> <p>Allerhande uitgaven van de Koloniale Raad, met inbegrip van vergoedingen voor leden van de Raad, de auditeurs en het bestuurspersoneel.</p> <p align="center">HOOFDSTUK II.</p> <p align="center">Verscheiden diensten.</p> <p>Wedden, vergoedingen en lonen van het tijdelijk personeel dat belast is met koloniale werken in het Moederland. Vaste vergoedingen en vergoedingen voor buitengewone werken betreffende de Kolonie. Terughetaling van de bezoldigingen van het personeel van de Belgische openbare besturen dat bij het Departement gedetacheerd is om er werk van koloniale aard te verrichten.</p> <p>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, en bijkomende kosten van alle aard.</p> <p>Allerhande uitgaven; kosten voor ontvangst van koloniale personaliteiten of andere; uitgaven te doen uit hoofde van erkentelijkheid der Kolonie.</p> <p>Kosten voor tijdschriften; allerhande uitgaven en subsidies die erop betrekking hebben.</p> <p>Allerhande studiereizen en zendingen in de Kolonie, in het Moederland of in den vreemde. Vergoedingen of andere uitgaven die erop betrekking hebben.</p> <p>Allerhande uitgaven van de Verpakkingsdienst van Antwerpen en de andere inrichtingen belast met de opvorderingen en verrichtingen voor verzending van de colli bestemd voor de Diensten van Afrika. Tegemoetkoming die bij gemis van pensioen, aan een gewezen tijdelijk beambte van de Dienst toegekend wordt.</p> <p>Allerhande uitgaven van burelen die in den vreemde werken.</p> <p>Over te dragen.</p>	<p align="center">1</p> <p align="center">2</p> <p align="center">3</p> <p align="center">4</p> <p align="center">5</p> <p align="center">6</p> <p align="center">7</p> <p align="center">8</p>

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article Bedrag der kredieten per artikel
	Report. . . fr.	
	SECTION II.	
	PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES.	
	CHAPITRE III.	
	Pensions et allocations diverses et frais divers s'y rapportant.	
9	Pensions du personnel européen de l'Administration d'Afrique : Pensions diverses et allocations de capital tenant lieu de pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs	90,103,000
10	Pensions du personnel indigène de l'Administration d'Afrique : Pensions et allocations de l'exercice en cours et des exercices antérieurs	13,000,000
11	Dépenses diverses incombant au service des pensions et allocations	11,625,000
	SECTION III.	
	DETTE PUBLIQUE.	
	CHAPITRE IV.	
	Service des emprunts et des capitaux garantis.	
12	Intérêts et amortissements de la Dette consolidée (crédit non limitatif)	145,335,000
13	Intérêts et charges diverses de la Dette flottante (crédit non limitatif)	52,200,000
14	Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales et de déficit d'exploitation en conformité, avec les conventions existantes (crédit non limitatif)	6,384,000
15	Intérêts des capitaux de la Caisse d'Épargne et soldes restant à liquider (crédit non limitatif).	10,000
16	Intérêts de cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif)	10,000
17	Frais généraux relatifs au service de la Dette publique, du Portefeuille et de la Trésorerie, y compris rémunération de travaux. Comité du Portefeuille de la Colonie (crédit non limitatif).	300,000
	A reporter. . . fr.	

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
30,346,000	Overgebracht.	
	SECTIE II. PENSIOENEN EN ALLERHANDE TOELAGEN.	
	HOOFDSTUK III.	
	Pensioenen en allerhande toelagen en kosten ermee in verband.	
	Pensioenen van het Europees personeel van het Bestuur in Afrika: Allerhande pensioenen en toelagen in kapitaal, geldende als pensioenen, voor het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren.	9
	Pensioenen van het Inlands personeel van het Bestuur in Afrika: Pensioenen en toelagen voor het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren.	40
114,728,000	Allerhande uitgaven welke ten laste vallen van de dienst der pensioenen en der bewilligingen.	41
	SECTIE III.	
	OPENBARE SCHULD.	
	HOOFDSTUK IV.	
	Dienst van de leningen en de gewaarborgde kapitalen.	
	Interesten en uitdelingen der geconsolideerde Schuld (onbegrensd krediet)	42
	Interesten, uitdelingen en verscheiden lasten der vlottende Schuld (onbegrensd krediet)	43
	Waarborg ter betaling der interesten en ter uitdelging van aandelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen en van exploitatie-tekorten in overeenstemming met de bestaande overeenkomsten (onbegrensd krediet)	44
	Interesten der kapitalen van de Spaarkas en nog uit te betalen saldi (onbegrensd krediet)	45
	Interesten van in speciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet)	46
204,239,000	Algemene kosten betreffende de dienst van de Openbare Schuld, van de Portefeuille en van de Schatkist, met inbegrip van de bezoldiging der werken. Comité van de Portefeuille der Kolonie (onbegrensd krediet).	47
349,313,000	Over te dragen.	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report. . . . fr.	•
	B. — DÉPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE.	
	SECTION IV.	
	SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE.	
	CHAPITRE V.	
	Gouvernement général.	
18	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	4,618,000
19	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	130,000
20	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	154,000
21	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	273,000
22	Dépenses diverses d'ordre général relevant du Gouvernement général. Subsidés	11,494,000
23	Subsidés aux villes	88,713,000
24	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts mora- toires compris, dus par la Colonie en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés et non prévus aux chapitres suivants. Quote-part contributive dans le règlement d'avaries com- munes aux cargaisons des navires. Allocations de réparation allouées par la Colonie, en sa qualité de propre assureur, aux victimes d'accidents survenus en service et à leurs ayants droit (crédit non limitatif)	800,000
25	Dépenses imprévues	100,000
	CHAPITRE VI.	
	Administration supérieure des Provinces. Service territorial et Police.	
26	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	206,311,000
27	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	51,609,000
28	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. Soldes, allocations diverses et frais d'équipement des agents indigènes de la police engagés par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. Traitements et primes aux autorités indigènes. Cadeaux politiques. Autres dépenses résultant de l'exécution des décrets sur les circonscriptions indigènes et les centres extra-coutumiers ou de conventions conclues avec eux. Subsidés	50,253,000
29	Ristournes aux autorités indigènes déléguées à la perception de l'impôt (crédit non limitatif)	5,031,000
30	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général, jetons pour l'impôt indi- gène et frais accessoires de toute nature, etc. Subsidés	16,473,000
	A reporter. . . . fr.	•

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
349,313,000	<p>Overgebracht.</p> <p style="text-align: center;">B. — UITGAVEN VAN DE DIENSTEN IN AFRIKA.</p> <p style="text-align: center;">SECTIE IV.</p> <p style="text-align: center;">BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT.</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK V.</p> <p style="text-align: center;">Gouvernement-Generaal.</p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel</p> <p>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.</p> <p>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten</p> <p>Allerhande uitgaven van algemene aard, uitgaande van het Gouvernement-Generaal. Toelagen.</p> <p>Toelagen aan de steden</p> <p>Kosten van rechtspleging, uitgaven, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen erbij begrepen, moratorische Interesten aan de Kolonie verschuldigd uit hoofde van haar aansprakelijkheid of van die van haar aangestelden en welke in de volgende hoofdstukken niet vastgesteld zijn. Bijdragend aandeel bij het regelen van gemene averijen aan de lading der schepen. Bewilligingen als herstelling door de Kolonie toegekend, in haar hoedanigheid van eigen verzekeraar, aan de slachtoffers van in de dienst voorgekomen ongevallen en aan hun rechthebbenden (onbegrensd krediet).</p> <p>Onvoorziene uitgaven</p>	<p>18</p> <p>19</p> <p>20</p> <p>21</p> <p>22</p> <p>23</p> <p>24</p> <p>25</p>
106,282,000	<p style="text-align: center;">HOOFDSTUK VI.</p> <p style="text-align: center;">Hoger Bestuur der Provinciën. Gewestdienst en Politie.</p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel</p> <p>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel. Soldijen, allerhande bewilligingen en kosten voor uitrusting van de per contract aangeworven inlandse politiebedienden. Onderhoud en verplaatsing aan de politieke ontvoerders. Huwelijks giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Wedden en premies aan de inheemse overheden. Politieke geschenken. Andere uitgaven welke het gevolg zijn van de uitvoering der decreten op de inheemse circoscripties en de niet gewoonterechtelijke centra of van de met hen gesloten overeenkomsten. Toelagen.</p> <p>Teruggave aan de inlandse hoofden die afgevaardigd zijn voor het innen van de belasting (onbegrensd krediet).</p> <p>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, penningen voor de inheemse belasting en allerhande bijkomende onkosten, enz. Toelagen.</p>	<p>26</p> <p>27</p> <p>28</p> <p>29</p> <p>30</p>
329,677,000	Over te dragen.	
785,272,000		

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report. . . . fr.	
	Secrétariat général.	
	CHAPITRE VII.	
	A. — Secrétariat. — Archives. — Statistiques.	
31	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	7,264,000
32	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	930,000
33	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	124,000
34	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	3,968,000
	CHAPITRE VIII.	
	B. — Information.	
35	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	10,778,000
36	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	812,000
37	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	227,000
38	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	16,071,000
	CHAPITRE IX.	
	C. — Service cartographique et géodésique.	
39	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	4,176,000
40	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	2,374,000
41	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	2,970,000
42	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	32,369,000
	A reporter. . . . fr.	

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
785,272,000	Overgebracht.	
	Secretariaat-Generaal.	
	HOOFDSTUK VII.	
	A. — Secretariaat. — Archief. — Statistieken.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	31
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	32
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	33
12,286,000	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven.	34
	HOOFDSTUK VIII.	
	B. — Voorlichting.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	35
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	36
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	37
27,888,000	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen.	38
	HOOFDSTUK IX.	
	C. — Cartografische en Geodesische Dienst.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	39
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	40
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	41
41,889,000	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen.	42
867,335,000	Over te dragen.	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report. fr.	
	CHAPITRE X.	
	Affaires politiques, administratives et judiciaires.	
	A. — JUSTICE. — SURETÉ. — PERSONNEL.	
43	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	20,405,000
44	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	4,502,000
45	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	1,058,000
46	Nourriture, entretien, déplacement, rapatriement des détenus de droit commun, politiques et con- traints. Rémunération des détenus pour travaux	22,086,000
47	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Sûreté. Service de renseignements. (Ces dépenses peuvent s'effectuer au moyen d'avances de fonds dont les états justificatifs seront approuvés par le Gouverneur Général ou par un délégué désigné spécialement par lui pour cet objet)	14,497,000
	B. — ETAT CIVIL ET SUCCESSIONS.	
48	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés, emballages et frais acces- soires de toute nature. Plaques à placer sur les monuments funéraires des agents de la Colo- nie ainsi que des membres de leur famille décédés au Congo	84,000
	CHAPITRE XI.	
	Services judiciaires. — Parquets et tribunaux.	
49	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	46,605,000
50	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour.	3,417,000
51	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	2,454,000
52	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	969,000
53	Frais de justice (crédit non limitatif)	2,093,000
	CHAPITRE XII.	
	Force publique.	
54	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc.	107,449,000
55	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	13,362,000
56	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y rela- tives	147,221,000
57	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	50,743,000
	A reporter. fr.	

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
867,335,000	<p>Overgebracht.</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK X.</p> <p style="text-align: center;">Politieke-, administratieve- en gerechtelijke zaken.</p> <p style="text-align: center;">A. — JUSTITIE. — VEILIGHEID. — PERSONEEL.</p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel</p> <p>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.</p> <p>Voeding, onderhoud, verplaatsing, repatriëring van gedetineerden van gemeen recht, van politieke gevangenen en gedwongen. Vergoeding aan de gevangenen voor werken.</p> <p>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten.</p> <p>Veiligheid. Inlichtingen. (Deze uitgaven kunnen geschieden bij middel van geldvoorschotten wier staten van uitgaven zullen worden goedgekeurd door de Gouverneur-Generaal of door een door hem te dien einde bijzonder aangesteld afgevaardigde.)</p> <p style="text-align: center;">B. — BURGERLIJKE STAND EN NALATENSCHAPPEN.</p> <p>Uitgaven betreffende de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, drukwerken, verpakkingen en bijkomende kosten van alle aard. Gedenkplaten voor de graftekens van de agenten der Kolonie alsmede van hun in Congo overleden familieleden.</p>	<p>43</p> <p>44</p> <p>45</p> <p>46</p> <p>47</p> <p>48</p>
62,532,000	<p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XI.</p> <p style="text-align: center;">Gerechtsdiensten. — Parketten en rechtbanken.</p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel</p> <p>Reiskosten binnen en buiten de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen</p> <p>Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.</p> <p>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten</p> <p>Gerechtskosten (onbegrensd krediet)</p>	<p>49</p> <p>50</p> <p>51</p> <p>52</p> <p>53</p>
55,538,000	<p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XII.</p> <p style="text-align: center;">Weermacht.</p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel. Terugroepingskosten der reserve-officieren en onderofficieren, enz.</p> <p>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen voor de troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven.</p> <p>Andere uitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard.</p>	<p>54</p> <p>55</p> <p>56</p> <p>57</p>
318,775,000		
1,304,180,000	Over te dragen.	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Beörag der kredieten per artikel
	Report. . . fr.	*
SECTION V.		
SERVICES SOCIAUX.		
Affaires indigènes et sociales. — Enseignement. — Cultes.		
CHAPITRE XIII.		
A. — Affaires indigènes et sociales. — Bienfaisance.		
58	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	16,037,000
59	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	3,208,000
60	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	1,047,000
61	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	12,738,000
62	Dépenses de toute nature, y compris subsidés, relatifs aux œuvres sociales et à la bienfaisance publique. Renvoi des indésirables dans leur chefferie d'origine	18,008,000
CHAPITRE XIV.		
B. — Enseignement.		
63	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	58,910,000
64	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	8,448,000
65	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles officielles. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport des enfants sous tutelle de l'Etat dirigés sur une école	2,847,000
66	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	10,340,000
67	Autres dépenses, y compris subsidés	216,832,000
68	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière d'enseignement. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service)	300,000
CHAPITRE XV.		
C. — Cultes.		
69	Subsidés aux missions et divers. Frais de voyage de missionnaires	9,220,000
	A reporter. . . fr.	*

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
1,394,180,000	Overgebracht.	
	SECTIE V. SOCIALE DIENSTEN.	
	Inlandse en maatschappelijke zaken. — Onderwijs. — Erediensten.	
	HOOFDSTUK XIII.	
	A. — Inlandse en maatschappelijke zaken. — Weldadigheid.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel	58
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	59
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	60
	Andere uitgaven erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Toelagen.	61
51,038,000	Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen betreffende de sociale werken en de openbare weldadigheid. Terugzending van de ongewensten naar hun hoofdij van herkomst.	62
	HOOFDSTUK XIV.	
	B. — Onderwijs.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel	63
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	64
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel en van de leerlingen der officiële Staatsscholen. Beloningen aan de leerlingen. Onderhouds- en vervoerkosten van kinderen die voor de wet aan de voogdij van de Staat worden overgelaten en naar een school gericht.	65
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard	66
	Andere uitgaven, met inbegrip der toelagen	67
297,677,000	Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle, in zake onderwijs, eventueel te treffen maatregelen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.)	68
	HOOFDSTUK XV.	
	C. — Erediensten.	
3,220,000	Toelagen aan zendingen en varia. Reiskosten van missionarissen	69
1,662,115,000	Over te dragen.	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report. fr.	•
CHAPITRE XVI.		
D. — Travail et Prévoyance sociale.		
70	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	5,746,000
71	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	3,672,000
72	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	14,000
73	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés. Alimentation du Fonds de Chômage (B.P.O., art. 45, C)	7,376,000
CHAPITRE XVII.		
Services médicaux.		
74	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	156,177,000
75	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	19,886,000
76	Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre collaborant aux services médicaux. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsidés.	31,361,000
77	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes	29,401,000
78	Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens au service de l'Etat, et des indigènes. Dépenses d'exploitation des bateaux des services médicaux. Subsidés	18,735,000
79	Matériel scientifique et autre destiné aux services médicaux, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers. Subsidés. Alimentation du « Magasin central Pharmacie » (B.P.O., art. 76)	104,929,000
80	Autres dépenses, y compris subsidés	21,758,000
81	Centre médical : Frais divers résultant de l'examen médical du personnel de l'Administration coloniale et du fonctionnement du dispensaire des maladies tropicales	2,309,000
82	Crédit à la disposition du Gouverneur général pour toutes mesures imprévisibles à prendre en matière médicale. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service.)	500,000
	A reporter. fr.	•

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
1,662,115,000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XVI.	
	D. — Arbeid en Sociale Voorzorg.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	70
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	71
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	72
16,808,000	Andere uitgaven erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Toelagen. Onderhoud van de Werklozenfonds (B.V.C., art. 45, C).	73
	HOOFDSTUK XVII.	
	Geneeskundige diensten.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	74
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	75
	Uitgaven van alle aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, maar aan de gezondheidsdienst medewerkt. Onderscheiden uitgaven van de formaties voor geneeskundige bijstand, met inbegrip van de hulpgelden.	76
	Lonen, allerhande bewilligingen, premien, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel en der leerlingen van de school voor inlandse geneeskundige helpers.	77
	Uitgaven betreffende de postipalisatie der Europeanen in dienst van de Staat en der inlanders. Uitgaven voor de exploitatie der schepen van de geneeskundige diensten. Toelagen.	78
	Wetenschappelijk materieel en ander tot de geneeskundige diensten bestemd, met inbegrip der bijkomende onkosten van verpakking, vervoer, behandeling, douane en varia. Toelagen. Onderhoud van het « Pharmaceutische Hoofd magazijn » (B.V.O., art. 76).	79
	Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen.	80
	Geneeskundig centrum: Allerhande kosten van het geneeskundig onderzoek van het personeel van het Koloniaal Bestuur en van het dispensarium voor tropische ziekten.	81
	Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle onvoorziene maatregelen die, op geneeskundig gebied, dienen getroffen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.)	82
385,056,000		
2,063,979,000	Over te dragen.	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report. . . fr.	,
	SECTION VI.	
	SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.	
	CHAPITRE XVIII.	
	Budget. — Finances. — Douanes.	
83	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	56,175,000
84	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	8,306,000
85	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	1,515,000
86	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Publication des budgets coloniaux; frais divers et rémunération des travaux y relatifs. Comité du budget colonial	11,152,000
87	Office douanier colonial d'Anvers: Traitements et indemnités du personnel et frais de gestion. Commissions douanières	4,000,000
88	Autres dépenses et quote-part de la Colonie dans les frais du Bureau international des Tarifs douaniers	4,758,000
	Affaires économiques. — Titres fonciers. — Mines. — Géologie.	
	CHAPITRE XIX.	
	A. — Affaires économiques.	
89	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	7,669,000
90	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	2,858,000
91	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	150,000
92	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	1,391,000
93	Autres dépenses, y compris subsides	2,213,000
	A reporter. . . fr.	,

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
2,063,979,000	Overgebracht.	
	SECTIE VI. DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD. HOOFDSTUK XVIII. Begroting. — Financiën. — Douanen.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	83
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	84
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	85
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Publicatie van de koloniale begrotingen; onkosten en vergelding der daarop betrekking hebbende werken. Comité der koloniale begroting.	86
	Koloniale Toldienst van Antwerpen : Wedden en vergoedingen van het personeel en beheerkosten. Tolcommissiën.	87
85,906,000	Andere uitgaven en aandeel der Kolonie in de kosten van het Internationaal Bureau der Tollarieven.	88
	Economische zaken. — Grondtitels. — Mijnen. — Geologie.	
	HOOFDSTUK XIX. A. — Economische Zaken.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	89
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	90
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	91
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten . . .	92
14,281,000	Andere uitgaven, met inbegrip der toelagen	93
2,164,166,000	Over te dragen.	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article Bedrag der kredieten per artikel
	Report. . . fr.	.
	CHAPITRE XX.	
	B. — Titres fonciers.	
94	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	16,721,000
95	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	3,486,000
96	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	513,000
97	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés: Rachat de droits aux indigènes	2,671,000
	CHAPITRE XXI.	
	C. — Mines et Géologie.	
98	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	8,730,000
99	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	2,127,000
100	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	1,386,000
101	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	5,145,000
	Agriculture et Colonisation. — Service vétérinaire.	
	CHAPITRE XXII.	
	A. — Agriculture. — Eaux et Forêts. — Colonisation. — Offices.	
102	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	72,174,000
103	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	21,144,000
104	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	11,656,000
105	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	6,803,000
106	Autres dépenses, y compris subsidés	37,198,000
107	Subsidés à l'Institut national pour l'Etude agronomique du Congo belge et à l'Institut des Parcs nationaux	146,445,000
108	Crédit destiné à alimenter les divers fonds spéciaux agricoles. (Immigration et Colonisation, B.P.O., art. 45; Crédit agricole indigène, B.P.O., art. 50; Développement de la Pêche, B.P.O., art. 92; Soutien de la Sériciculture, B.P.O., art. 31; Paysannat indigène Babua, B.P.O., art. 49.)	25,166,000
109	Crédit à la disposition du Gouverneur général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière agricole. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service.)	1,000,000
	A reporter. . . fr.	.

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre. Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
2,164,166,000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XX.	
	B. — Grondtitels.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	94
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	95
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	96
23,391,000	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Toelagen: Terugkoop van rechten aan inlanders.	97
	HOOFDSTUK XXI.	
	C. — Mijnen en Geologie.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	98
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	99
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	100
17,388,000	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen.	101
	Landbouw en Kolonisatie. — Veeartsenijdienst.	
	HOOFDSTUK XXII.	
	A. — Landbouw, — Wateren en Bossen. — Kolonisatie en Bureau's.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . . .	102
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	103
	Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	104
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard . . .	105
	Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen	106
	Toelagen aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo en aan het Instituut der Nationale Parken.	107
	Krediet bestemd tot het stijven van de verscheidene bijzondere landbouwfondsen. (Immigratie en Kolonisatie, B.V.O., art. 45; Inlands Landbouwkrediet, B.V.O., art. 50; Uitbreiding van de Visvangst, B.V.O., art. 92; Onderstemming der Zijdeleelt, B.V.O., art. 31; Inlands boerenbedrijf « Babua », B.V.O., art. 49.)	108
	Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle in zake landbouw eventueel te treffen maatregelen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op de andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.)	109
321,586,000		
2,526,531,000	Over te dragen.	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	Report. . . fr.	•
CHAPITRE XXIII.		
B. — Service vétérinaire.		
110	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	14,436,000
111	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	5,701,000
112	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	2,499,000
113	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	5,968,000
114	Autres dépenses, y compris subsides	1,887,000
Travaux publics et Communications.		
CHAPITRE XXIV.		
A. — Bâtiments civils. — Ponts et Chaussées. — Aéronautique.		
115	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	49,354,000
116	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	8,994,000
117	Dépenses d'entretien de l'actif immobilier de la Colonie et du réseau routier. Subsidés aux caisses administratives des chefferies. Rachat des péages	159,162,000
118	Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement	12,143,000
119	Autres dépenses, y compris subsides	7,357,000
120	Exécution de conventions conclues avec des exploitants de lignes de transports aériens	5,000,000
CHAPITRE XXV.		
B. — Voies navigables.		
121	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	18,566,000
122	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	2,055,000
123	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	9,840,000
124	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	39,695,000
125	Autres dépenses	113,000
	A reporter. . . fr.	•

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

<p>Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk</p>	<p style="text-align: center;">AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Artikelen</p>
<p>2,526,531,000</p>	<p>Overgebracht.</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XXIII.</p> <p style="text-align: center;">B. — Veeartsenijdienst.</p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel</p> <p>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.</p> <p>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard</p> <p>Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen</p>	<p></p> <p></p> <p>110</p> <p>111</p> <p>112</p> <p>113</p> <p>114</p>
<p>30,491,000</p>	<p style="text-align: center;">Openbare werken en Verbindingen.</p>	
<p>242,010,000</p>	<p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XXIV.</p> <p style="text-align: center;">A. — Burgerlijke gebouwen. — Bruggen en Wegen. — Vliegwezen.</p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel</p> <p>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Kosten tot onderhoud van het onroerend actief der Kolonie en van het wegennet. Toelagen aan de bestuurskassen der hoofdijen. Terugkoop van rechten.</p> <p>Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan beambten die zelf in hunne huisvesting voorzien</p> <p>Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen</p> <p>Uitvoering van overeenkomsten welke met de uitbaters van lijnen voor luchtvervoer gesloten werden.</p>	<p></p> <p></p> <p>115</p> <p>116</p> <p>117</p> <p>118</p> <p>119</p> <p>120</p>
<p>70,269,000</p>	<p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XXV.</p> <p style="text-align: center;">B. — Waterwegen.</p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel</p> <p>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.</p> <p>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard</p> <p>Andere uitgaven</p>	<p></p> <p></p> <p>121</p> <p>122</p> <p>123</p> <p>124</p> <p>125</p>
<p>2,869,301,000</p>	<p>Over te dragen.</p>	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — Bedag der kredieten per artikel
	Report. . . fr.	■
CHAPITRE XXVI.		
C. — Postes.		
126	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	36,990,000
127	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	4,552,000
128	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	3,575,000
129	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service	7,282,000
130	Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif).	17,350,000
131	Autres dépenses. Frais de transport de correspondances et de colis. Subsidés	20,534,000
CHAPITRE XXVII.		
D. — Télécommunications.		
132	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	41,567,000
133	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	6,311,000
134	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	5,167,000
135	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service	16,894,000
136	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif)	1,700,000
137	Autres dépenses. Subsidés	297,000
CHAPITRE XXVIII.		
Service des transports.		
138	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	8,263,000
139	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	1,584,000
140	Salaires, soldes et allocations diverses, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	13,806,000
141	Matériel, mobilier et fournitures; véhicules en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange, outillage de garage, y compris les frais accessoires de toute nature	113,047,000
142	Autres dépenses	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	A reporter. . . fr.	■

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen
2,869,301,000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XXVI.	
	C. — Posterijen.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel	126
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	127
	Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	128
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, bijkomende kosten van alle aard en kwade posten van de Dienst der Posterijen.	129
	Tegoeidkoming aan de vreemde postdiensten (onbegrensd krediet)	130
90,283,000	Andere uitgaven. Kosten voor luchtvervoer van briefwisselingen en pakketten en daarop betrekking hebbende tegoeidkomingen. Toelage.	131
	HOOFDSTUK XXVII.	
	D. — Verreberichtgevingen.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel	132
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	133
	Lonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	134
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, bijkomende kosten van alle aard, en kwade posten van de Dienst.	135
	Tegoeidkoming aan de vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet)	136
71,836,000	Andere uitgaven. Toelagen	137
	HOOFDSTUK XXVIII.	
	Vervoerdienst.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel	138
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	139
	Lonen, soldijen en allerhande bewilligingen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	140
	Materieel, meubelen, en benodigdheden; voertuigen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, wisselstukken, garagetuigen, erbij begrepen de bijkomende kosten van alle aard.	141
136,700,000	Andere uitgaven	142
3,168,120,000	Over te dragen.	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — Bedag der kredieten per artikel
	Report. . . fr.	
	SECTION VII.	
	NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DEPENSES D'EXERCICES CLOS.	
	CHAPITRE XXIX.	
	Non-Valeurs et Restitutions.	
143	Restitutions de droits, d'impôts et taxes indûment perçus, et d'amendes. Restitutions de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif)	34,060,000
144	Régularisation des déficits de caisses et de magasins, des dévaluations de marchandises vendues, des manquants, des avances sur traitements non remboursés, Alimentation et régularisation du fonds de rempli destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif)	1,103,000
	CHAPITRE XXX.	
	Dépenses d'exercices clos.	
145	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux	900,000
	SECTION VIII.	
	FONDS DE CRISE. — FONDS DE PRÉVOYANCE.	
	CHAPITRE XXXI.	
	Fonds de crise.	
146	Alimentation du « Fonds de Crise »	450,000,000
	CHAPITRE XXXII.	
	Fonds de prévoyance.	
147	a) Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de l'Otraco (crédit non limitatif)	190,000,000
	b) Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de la Régie de Distributions d'Eau et d'Electricité du Congo belge et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif)	16,278,000
	Total des dépenses ordinaires (première partie) (à reporter) fr.	

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen
3,163,120,000	Overgebracht.	
	<p>SECTIE VII.</p> <p>KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.</p> <p>HOOFDSTUK XXIX.</p> <p>Kwade Posten en Teruggaven.</p> <p>Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen, taksen en geldboeten. Teruggave van sommen welke erkend werden aan derden toe te behoren (onbegrensd krediet).</p> <p>Regeling van tekorten van kassen en van magazijnen, van de waardevermindering van goederen in magazijn welke werden verkocht of vermist, van niet terugbetaalde voorschotten op wedden. Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is om de bijkomende kosten te betalen van het materieel dat door de diensten van Afrika werd opgevorderd (onbegrensd krediet).</p> <p>HOOFDSTUK XXX.</p> <p>Uitgaven van gesloten dienstjaren.</p> <p>Krediet dat bestemd is de uitgaven te regulariseren van gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, in geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen.</p> <p>SECTIE VIII.</p> <p>CRISISFONDS. — VOORZIENINGSFONDSEN.</p> <p>HOOFDSTUK XXXI.</p> <p>Crisisfonds.</p> <p>Stijving van het « Crisisfonds »</p> <p>HOOFDSTUK XXXII.</p> <p>Voorzieningsfondsen.</p> <p>a) Dotatie van de onderscheiden voorzieningsfondsen welke nodig zijn voor het beleid van de Otraco (onbegrensd krediet).</p> <p>b) Dotatie van de onderscheiden weerstandsfondsen, nodig voor het beheer van de Regie der Water- en Electriciteitsverdeling van de Kolonie en van Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet).</p>	<p>143</p> <p>144</p> <p>145</p> <p>146</p> <p>147</p>
35,163,000		
900,000		
450,000,000		
206,278,000		
3,860,461,000	Totaal der gewone uitgaven (eerste deel) (over te dragen).	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report. . . . fr.	.
	DEUXIÈME PARTIE. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.	
	SECTION IX.	
	SERVICES DIVERS.	
	CHAPITRE XXXIII.	
	Services divers.	
148	Dépenses exceptionnelles. Subsidés	600,303,000
	TOTAL des dépenses ordinaires et exceptionnelles (première et deuxième parties). . . . fr.	. . . . .

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

<p>Total par chapitre — Total per hoofdstuk</p>	<p>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</p>	<p>Artikelen</p>
<p>3,860,461,000</p>	<p>Overgebracht.</p> <p>TWEEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN</p> <p>—</p> <p>SECTIE IX.</p> <p>ALLERHANDE DIENSTEN.</p> <p>HOOFDSTUK XXXIII.</p> <p>Allerhande diensten.</p> <p>Uitzonderingsuitgaven. Toelagen</p>	<p>148</p>
<p>600,303,000</p>	<p>TOTAAL der gewone en uitzonderingsuitgaven (eerste en tweede kolom).</p>	
<p>4,460,764,000</p>		

TABLEAU III.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1949.

Articles	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Ramingen der ontvangsten en uitgaven</i>
CHAPITRE PREMIER.		
Fonds de Tiers.		
1	Cautionnements en matière fiscale	15,000,000
2	Cautionnements en matière judiciaire	1,500,000
3	Cautionnements d'adjudicataires, soumissionnaires et concessionnaires	3,000,000
4	Cautionnements des recruteurs de main-d'œuvre	300,000
5	Cautionnements des comptables	500,000
6	Sommes frappées de saisies-arrêts et oppositions	1,000,000
7	Liquidation des successions :	
	a) Successions des blancs	4,000,000
	b) Successions des indigènes	1,000,000
8	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane	200,000
9	Sommes non touchées par les bénéficiaires.	800,000
10	Consignations diverses :	
	a) Sommes remboursables à Bruxelles ou dans la Colonie	75,000,000
	b) Sommes à convertir en mandats-poste	40,000,000
	c) Sommes à inscrire en comptes de chèques postaux	300,000,000
11	Mandats-poste	130,000,000
12	Chèques et virements postaux	1,250,000,000
13	Caisse d'Epargne pour employés indigènes. Réserves des militaires et des travailleurs	300,000
14	Versements pour assurance des employés temporaires (sécurité sociale des travailleurs)	500,000
15	Produit de la surtaxe de timbres-poste :	
	a) Timbres « Congrès International du Tourisme 1938 »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	b)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	c) Timbres « Fonds colonial des Œuvres de guerre »	400,000
	d) Timbres « Croix-Rouge du Congo belge 1944 »	3,500,000
16	. . . . .
17	Caisse coloniale d'assurance	18,000,000
17bis	Réversibilité partielle des pensions, rentes et suppléments au profit des veuves des pensionnés coloniaux (décret du 7 février 1946)	10,000,000

TABEL III.

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	Gelden van Derden.	
	Borgtochten in zake fiscus	1
	Borgtochten in zake gerecht	2
	Borgtochten der aannemers, inschrijvers en concessionarissen	3
	Borgtochten der aanwervers van werkkrachten	4
	Borgtochten van rekenplichtigen	5
	Met beslag en verboddoeningen geslagen sommen	6
	Vereffening der nalatenschappen :	7
	a) Nalatenschappen van blanken;	
	b) Nalatenschappen van inlanders.	
	Verkoop van niet verklaarde of op het tolkantoor verlaten goederen	8
	Door de begunstigten niet geïnde sommen	9
	Allerhande borgtochten :	10
	a) Te Brussel of in de Kolonie terug te betalen sommen;	
	b) In postmandaten om te zetten sommen;	
	c) Op de postcheckrekening in te schrijven sommen.	
	Postmandaten	11
	Postchecks en postoverschrijvingen	12
	Spaarkas voor inlandse beambten. Reserven der militairen en arbeiders	13
	Storting voor verzekering der tijdelijke werknemers (maatschappelijke zekerheid der werknemers).	14
	Opbrengst van de overdruk van postzegels :	15
	a) Zegels « Internationaal Congres van het Toerisme 1938 »;	
	b)	
	c) Zegels « Koloniaal Fonds der Oorlogswerken »;	
	d) Zegels « Rood-Kruis van Belgisch-Congo 1944 ».	
	. . . . .	16
	Koloniale Verzekeringskas	17
	Gedeeltelijke overdraagbaarheid van de pensioenen, renten en bijlagen ten bate van de weduwen van gepensioneerde kolonials (decreet van 7 Februari 1946).	17bis

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Ramingen der ontvangsten en uitgaven</i>
CHAPITRE II.		
Fonds spéciaux.		
18	Arrérages des rentes belge et congolaise acquises avec le reliquat disponible des annuités du Fonds spécial du Roi (arrêtés royaux des 8 décembre 1924 et 23 mai 1930)	225,000
19	Ecole pratique interministérielle de T. S. F.	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
20	Allocations et avances à des coloniaux porteurs de la Médaille Commémorative du Congo, à leurs veuves, enfants, etc.	1,500,000
21	Fonds des allocations spéciales à liquider en exécution de l'arrêté royal du 12 février 1937	3,000,000
22	Prix de littérature coloniale (arrêtés royaux des 8 octobre 1922 et 2 avril 1923)	2,000
23	Fondations diverses :	
	a) Donation « Tremouroux » (arrêté royal du 15 avril 1930)	5,000
	b) Fondation « Mussiri-Kanda » (arrêté royal du 13 octobre 1923)	1,600
	c) Fondation « Wangermée » (arrêté royal du 30 avril 1928)	500
	d) Fondation « Régina Barman, née Van Moppes » (arrêté royal du 2 juin 1928)	1,500
	e) Prix « Simon-Daniel Barman » (arrêté royal du 4 février 1929)	12,500
	f) Fondation « Gouverneur Duchesne » (arrêté royal du 11 mai 1933)	875
	g) Prix du souvenir de Reginald Frank Glasstone (arrêté royal du 10 février 1933)	500
	h) Fondation « Jeanine de Lannoy » (arrêté royal du 21 juin 1935)	200
24	Avances sur traitements	15,000,000
25	Donations diverses :	
	a) Lutte contre la maladie du sommeil	50,000
	b) Lutte contre le pian	200,000
26	Versements de tiers pour travaux d'hydrologie de caractère privé	1,000,000
27	Avances à des colons agricoles méritants.	400,000
28	Avances aux Offices des produits agricoles	10,000,000
29	Fonds spécial du Bien-Être indigène	100,000,000
30	Main-d'œuvre militaire	20,000
31	Fonds affecté au soutien de la sériciculture	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
32	Office du Travail de Léopoldville	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
33	Achats en Europe pour compte des chefferies et des secteurs indigènes	250,000
34	Avances aux indigènes évolués, aux caisses administratives de chefferies et aux centres extra-coutumiers, pour la construction d'habitations	15,000,000
35	Fonds temporaire de crédit agricole	20,000,000
36	Fonds de Crise	750,000,000
37	Loterie coloniale	315,000,000
38	Fonds de réserve cotonnière	5,000,000
39	Fonds spécial pour participation de la Colonie à des expositions internationales	Mémoire. — <i>Memorie.</i>

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	HOOFDSTUK II.	
	Bijzondere fondsen.	
	Achterstallen der Belgische en Congoese renten aangekocht met het beschikbaar overschot der annuïteiten van het bijzonder fonds des Konings (koninklijke besluiten van 8 December 1924 en 22 Mei 1930).	18
	Praktische interministeriële school voor D. T.	19
	Bewilligingen en voorschotten aan koloniale, houders der Herinneringsmedaille van Congo, aan hun weduwen, kinderen, enz.	20
	Fonds der bijzondere bewilligingen, te vereffenen in uitvoering van het koninklijk besluit van 12 Februari 1937.	21
	Prijs voor koloniale letterkunde (koninklijke besluiten van 8 October 1922 en 2 April 1923)	22
	Allerhande stichtingen :	23
	a) Schenking « Tremouroux » (koninklijk besluit van 15 April 1930);	
	b) Stichting « Mussiri-Kanda » (koninklijk besluit van 18 October 1923);	
	c) Stichting « Wangermée » (koninklijk besluit van 30 April 1928);	
	d) Stichting « Regina Barman, geboren Van Moppes » (koninklijk besluit van 2 Juli 1928);	
	e) Prijs « Simon-Daniel Barman » (koninklijk besluit van 4 Februari 1929);	
	f) Stichting « Gouverneur Duchesne » (koninklijk besluit van 11 Mei 1933);	
	g) Herinneringsprijs van Reginald Frank Glasstone (koninklijk besluit van 10 Februari 1933);	
	h) Stichting « Jeanne de Lannoy » (koninklijk besluit van 21 Juni 1935).	
	Voorschotten op wedden	24
	Allerhande begiftigingen :	25
	a) Strijd tegen de slaapziekte;	
	b) Strijd tegen de pian.	
	Stortingen aan derden voor hydrologische werken van private aard	26
	Voorschotten aan verdienstelijke landbouwkolonisten	27
	Voorschotten aan de Landbouwproducten-bureau's	28
	Bijzonder Fonds voor het Welzijn der Inlanders	29
	Militaire werkkrachten	30
	Hulpfonds voor zijdeleelt	31
	Arbeidsbeurs te Leopoldstad	32
	Aankopen in Europa voor rekening van de inlandse hoofdijen en sectors	33
	Voorschotten aan de geëvolueerde inlanders, aan de bestuurskassen der hoofdijen en aan de niet-gewoonterechtelijke centra, verleend voor het oprichten van woningen.	34
	Tijdelijk fonds voor landbouwkrediet	35
	Crisisfonds	36
	Koloniale loterij	37
	Katoenreservefonds	38
	Bijzonder fonds voor deelneming der Kolonie aan wereldtentoonstellingen	39

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Ramingen der ontvangsten en uitgaven</i>
40	Fonds destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique	4,500,000
41	Quote-part de tiers dans les frais de participation à des expositions ou foires coloniales	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
42	Fonds affecté à la construction de silos à maïs	10,000,000
43	Frais de contrôle des sociétés coloniales	1,200,000
44	Fonds de compensation des opérations d'exportation de millet	3,800,000
45	Fonds d'immigration et de colonisation :	
	a) Avances	
	b) Dépenses non récupérables	
	c) Fonds de chômage	
	d) Fonds d'avances récupérables, à la disposition du Service de la Mobilisation civile, du Travail et de la Prévoyance sociale	34,000,000
	e) Fonds destiné à l'acquisition et à la vente du caoutchouc	
	f) Avances à des colons éprouvés par des événements de guerre ou provoqués par la situation de guerre	
	g) Fonds d'avances récupérables à la disposition du Service de la Mobilisation civile, du Travail et de la Prévoyance sociale, pour frais de rapatriement	
46	Fonds routier	120,000,000
47	Versements de tiers pour travaux routiers de caractère privé.	100,000
48	Fonds de renouvellement des installations de la distribution d'eau d'Elisabethville	500,000
49	Fonds du Paysannat indigène « Babua »	10,000,000
50	Fonds spécial de crédit agricole indigène	2,000,000
COMPTES D'ORDRE CRÉÉS PAR SUITE DE LA SITUATION DE GUERRE ET DONT L'APUREMENT INCOMBE AU GOUVERNEMENT LOCAL.		
51	Fonds destiné à couvrir les opérations en trésorerie des régies de la Colonie (versements en dépôts et retraits) :	
	a) Otraco	} Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	b) Régideso	
52	Dépenses extraordinaires de guerre (D.E.G.) (compte supprimé à partir du 1 ^{er} janvier 1942)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
53	Fonds de réserve destiné à l'achat par la Colonie de produits non périssables	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
54	Dépôt des dotations annuelles au Fonds de Prévoyance et de Prévision des Régies (Otraco et Régideso) :	
	a) Otraco	} Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	b) Régideso	
55	Fonds d'avances à la S.A.B.E.N.A. pour acquisition de matériel volant	74,000,000
56	Fonds destiné à accorder des avances au commandant en chef de la Force publique, pour l'organisation et le fonctionnement des magasins européens (M.E.T.)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
57	Fonds destiné à l'achat et à la vente d'or fin produit dans la colonie du Congo belge	500,000,000
58	Dépenses relatives aux internés de guerre (à régulariser à charge de qui, il appartient)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
59	Accord économique anglo-belge	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
60	Régie Briqueterie (nouveau compte ne pouvant être ouvert que sur autorisation préalable du Gouverneur général)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	Wederbeleggingsfonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel.	40
	Aandeel van derden in de kosten voor deelname aan tentoonstellingen of koloniale jaarbeurzen	41
	Fonds bestemd tot oprichten van bergplaatsen voor Spaanse tarwe	42
	Kosten van contrôle van koloniale vennootschappen	43
	Compensatiefonds bestemd tot de uitvoersverrichtingen van gierst	44
	Immigratie- en koloniatiefonds :	45
	a) Voorschotten;	
	b) Niet wederinbare uitgaven;	
	c) Werklozenfonds;	
	d) Fonds van verhaalbare voorschotten ter beschikking van de Dienst der Burgerlijke Mobilisatie, van Arbeid en Sociale Voorzorg;	
	e) Fonds tot aan- en verkoop van rubber;	
	f) Voorschotten aan kolonisten beproefd door de oorlogs- of uit de oorlogsomstandigheden;	
	g) Fonds van wederinbare voorschotten ter beschikking van de Dienst der Burgerlijke Mobilisatie, van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor repatriëringskosten.	
	Wegenfonds	46
	Stortingen van derden, voor wegenwerken van private aard	47
	Fonds voor de hernieuwing van de instellingen der waterverdeling, te Elisabethstad	48
	Fonds tot bevordering van het inlands boerenbedrijf « Babua »	49
	Bijzonder fonds voor landbouwkrediet aan inlanders	50
	ORDERREKENINGEN INGEVOEGD NAAR AANLEIDING VAN DE OORLOGSTOESTAND WAARVAN DE AANZUIVERING MOET VERRICHT WORDEN DOOR HET PLAATSELIJK GOVERNEMENT.	
	Fonds tot dekking van de thesaurieverrichtingen van de regieën der Kolonie (stortingen in deposito en terugvorderingen) :	51
	a) Otraco;	
	b) Régideso.	
	Buittengewone oorlogsuitgaven (rekening afgeschaft met ingang van 1 Januari 1942)	52
	Reservefonds voor de aankoop, door de Kolonie, van niet bederfelijke producten	53
	Deposito der jaarlijkse dotaties aan de Weerstandsfondsën van de Otraco- en Régideso-regieën :	54
	a) Otraco;	
	b) Régideso.	
	Fonds voor voorschotten aan de S.A.B.E.N.A. voor het aankopen van vliegend materieel	55
	Onderhoud van een fonds voor voorschotten aan de opperbevelhebber der Weermacht voor het oprichten en het in stand houden van magazijnen voor Europeanen en troepen (M.E.T.).	56
	Fonds voor de in- en verkoop van in de kolonie van Belgisch-Congo gewonnen fijn goud	57
	Uitgaven voor oorlogsgeïnterneerden (te regelen ten laste van dengene wie het aangaat)	58
	Engels-Belgisch economisch akkoord	59
	Regie Steenbakkerij (nieuwe rekening te openen slechts na voorafgaande machtiging van de Gouverneur-Generaal).	60

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses <i>Ramingen der ontvangsten en uitgaven</i>
61	Fonds d'avances récupérables à Familibel (Office de la Correspondance familiale et du Colis alimentaire)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
62	Fonds destiné au paiement des fournitures acquises sous le régime du « Lease and lend bill » et dont les crédits correspondants avaient été prévus aux divers budgets en cours (alimenté par virement de ces crédits): a) Fournitures militaires b) Fournitures de médicaments c) Fournitures de matériel divers	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
63	Fonds d'avances récupérables aux offices du Café et du Pyrèthre et au Pool du Café: a) Office du Café Arabica et du Pyrèthre, à Costermansville b) Office du Café Robusta, à Léopoldville c) Pool du Café, à Léopoldville	3.295.000
64	Fonds destiné à couvrir les acquisitions de matières, de fournitures et de médicaments à consommer au cours des exercices suivants, mais dont il est à craindre de voir les sources d'approvisionnement se tarir.	30.000.000
65	Fonds destiné à enregistrer les opérations en trésorerie (versements en dépôts et retraits) des sociétés à garantie: a) C.F.L. b) Vicicongo c) Léokadi d) Céfaki e) C.F.K. f) S.A.B.E.N.A.	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
66	Fonds d'avances et de roulement à la Régie de Sérériculture du mont Hawa	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
67	Fonds destiné à accorder des avances aux sociétés à garantie, pour déficit d'exploitation, paiement des coupons d'intérêts, immobilisations nouvelles, achat ou renouvellement de gros matériel: a) C.F.L. b) Vicicongo c) Léokadi d) Céfaki e) C.F.K. (Remarque: Pour S.A.B.E.N.A., voir art. 55 du B.P.O.)	5.000.000
68	Fonds des bâtiments civils. (Etudes, construction et agrandissement. Remise en état et grosses réparations. Installations de distribution d'eau et d'électricité. Travaux de voirie, etc.)	100.000.000
69	Fonds d'avances pour permettre l'achat, pendant la durée de la guerre, de matériel et d'outillage à fournir aux indigènes ou aux circonscriptions indigènes, contre remboursement	Mémoire. — <i>Memorie.</i>

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	Fonds voor wederinbare voorschotten aan Familibel (ambt voor familiebriefwisseling en eetwa- rencoll):	61
	Fonds voor betaling der leveringen onder het regime der bruikleenwet, waarvoor de overeen- komstige kredieten uitgetrokken werden op de verscheidene lopende begrotingen (bevoorraad door overschrijving van de kredieten):	62
	a) Militaire leveringen;	
	b) Leveringen van geneesmiddelen;	
	c) Leveringen van allerhande materieel.	
	Fonds voor wederinbare voorschotten aan de Koffie- en Pyrethrubureau's en aan de Koffie- Pool:	63
	a) Arabica-Koffie Bureau en Pyrethrubureau, te Costermansstad.	
	b) Robusta-Koffie Bureau, te Leopoldstad.	
	c) Koffie-Pool, te Leopoldstad.	
	Fonds voor de aanschaffing van materialen, benodigdheden en geneesmiddelen bestemd voor gebruik in de loop van volgende dienstjaren maar die voorzichtigheidshalve van te voren moeten worden aangekocht, daar zij later mogelijk niet meer verkrijgbaar zullen zijn.	64
	Fonds ter opnemng van de thesaurieverrichtingen (stortingen in deposito et terugvorderingen) der vennootschappen met waarborg:	65
	a) C.F.L.;	
	b) Vicicongo;	
	c) Léokadi;	
	d) Céfaki;	
	e) C.F.K.;	
	f) S.A.B.E.N.A.	
	Fonds voor voorschotten en bedrijfskapitaal ten behoeve van de Zijdeteelt-Regie van de Hawa-Berg.	66
	Fonds bestemd tot het verlenen van voorschotten aan de vennootschappen met waarborg, voor nadellig bedrijfssaldo, betaling van rentecoupons, nieuwe beleggingen, aankoop of hernieu- wing van zwaar materiaal:	67
	a) C.F.L.;	
	b) Vicicongo;	
	c) Léokadi;	
	d) Céfaki;	
	e) C.F.K.;	
	(Opmerking: Voor S.A.B.E.N.A., zie art. 55 der B.V.O.)	
	Fonds der burgerlijke gebouwen. (Instudering, bouwen en vergroten. Weder in staat stellen en grote herstelwerken. Inrichtingen voor water- en electriciteitsverdeling. Wegenwerken, enz.).	68
	Fonds voor voorschotten tot het aankopen, tijdens de oorlog van materieel en werktuigen, tegen terugbetaling te leveren aan de inlanders of aan de inlandse gebieden.	69

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen der ontvangsten en uitgaven
70	Fonds de pensions des sociétés coloniales et du personnel temporaire de la Colonie (consignation) : a) Versements individuels 6 % b) Cotisations patronales 8 % c) Cotisations patronales 2 % d) Intérêts	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
71	Fonds d'avances et de roulement à un organisme à créer (office ou régie), en vue de la fabrication du Banacongo	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
72	Fonds spécial destiné, en raison des circonstances de guerre, à accorder des prêts en argent aux coloniaux, anciens coloniaux ou à leur famille	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
73	Fonds spécial destiné à régulariser, après la clôture des différents exercices de guerre, les dépenses qui relevaient antérieurement de l'administration métropolitaine, y compris la dette publique et les pensions et qui ont fait l'objet d'ouvertures de crédits régulières aux différents budgets envisagés	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
74	Fonds de crise	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
75	Dépenses faites pour compte des gouvernements britannique et américain : « Reverse Lend Lease » : a) Entretien des troupes : 1° britanniques; 2° américaines b) Transports de guerre : 1° britanniques; 2° américains	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
76	Magasin central pharmacie. Fourniture aux pharmacies privées et sociétés. Fournitures de médicaments aux services de la Colonie, à la Croix-Rouge du Congo et aux diverses missions médicales	20,000,000
77	. . . . .	. . . . .
78	Conscription civile : Dépenses récupérables de recrutement, d'entretien, de transport et de rapatriement des travailleurs indigènes réquisitionnés	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
79	Fonds de prévision pour assurance des matières <i>cash</i> expédiées d'Amérique au Congo	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
80	Fonds d'avances pour l'achat et le transport de semences ou de vivres à fournir aux circonscriptions indigènes, aux sociétés ou aux particuliers, contre remboursement	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
81	Fonds d'avances pour permettre l'achat par les caisses administratives des chefferies des récoltes de paille de lin et pour la construction de magasins ou hangars	375,000
82	Fonds d'avances à « Sineloka » pour l'achat et le transport de vivres indigènes	2,500,000
83	Fonds d'avances pour permettre l'exploitation en régie de la pêcherie de Kamende	750,000
84	Fonds d'avances à « Cobelmin » pour exploitation pour compte de la Colonie du gisement de Kasengesa (province du Kivu)	1,000,000
85	Fonds d'avances pour favoriser l'installation des candidats colons stagiaires	500,000
86	Produit de la vente des véhicules d'origine canadienne à l'intervention de l'Office des Approvisionnements : a) Véhicules b) Rechanges c) Pneus	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
87	Produit de la vente de lait importé à l'intervention de l'Office des Approvisionnements	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
88	Consignation provisoire du solde bénéficiaire des opérations relatives à la vente du caoutchouc	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
89	. . . . .	. . . . .
90	Opérations relatives à l'importation et à la répartition de charbon effectuées à l'intervention de l'Office des Approvisionnements	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
91	Opérations relatives à l'importation et à la répartition de pioches effectuées à l'intervention de l'Office des Approvisionnements	Mémoire. — <i>Memorie.</i>

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	Pensioenfonds der koloniale vennootschappen en van het tijdelijk personeel der Kolonie (constitutie) :	70
	a) Individuële stortingen 6 t. h.;	
	b) Werkgeversbijdragen 8 t. h.;	
	c) Werkgeversbijdragen 2 t. h.;	
	d) Interesten.	
	Fonds voor voorschotten en bedrijfskapitaal ten behoeve van een nieuw op te richten organisme (bureau of regie), voor het vervaardigen van Banacongo.	71
	Bijzonder fonds tot het toestaan van geldleningen, wegens de oorlogsomstandigheden, aan koloniale, oudkoloniale of hun gezin.	72
	Bijzonder fonds tot regularisering, na sluiting der verschillende oorlogsbegrotingen, van de uitgaven behorende tot het Bestuur in het Moederland, met inbegrip van de schuld en de pensioenen en welke het voorwerp zijn geweest van regelmatige kredietopeningen in de verschillende betrokken begrotingen.	73
	Crisisfonds	74
	Uitgaven voor rekening van de Britse en Amerikaanse Regeringen : « Reverse Lend Lease » :	75
	a) Onderhoud der troepen : 1° Britse troepen; 2° Amerikaanse troepen;	
	b) Oorlogsvervoer : 1° Brits vervoer; 2° Amerikaans vervoer.	
	Pharmaceutisch hoofdmagazijn. Leveringen aan private apotheken en aan vennootschappen. Leveringen van geneesmiddelen aan de diensten der Kolonie, aan het Rode Kruis, aan de verschillende geneeskundige zendingen.	76
	. . . . .	77
	Burgerlijke opvoeding :	78
	Verhaalbare uitgaven voor aanwerving, onderhoud, vervoer en repatriëring van opgevoerde inlandse arbeiders.	
	Voorzieningsfonds tot verzekering van goederen tegen contante betaling uit Amerika naar Congo verzonden.	79
	Voorschotfonds voor de aankoop en het vervoer van levensmiddelen te leveren aan de inlandse wijken, aan vennootschappen of aan particulieren, tegen terugbetaling.	80
	Voorschotfonds om voor de bestuurskassen der hoofdijen de aankoop toe te laten van vlasstro en voor het bouwen van magazijnen of loodsen.	81
	Voorschotfonds aan « Sineloka » voor de aankoop en het vervoer van inlandse levensmiddelen.	82
	Voorschotfonds om het exploiteren in regie van de visserij te Kamende toe te laten	83
	Voorschotfonds aan « Cobelmin » voor het exploiteren ten bate der Kolonie van de ertslaag te Kasengesa (Kivu-provincie).	84
	Voorschotfonds om de instelling der kandidaten-kolonisten op proef te bevorderen	85
	Opbrengst van de verkoop van Canadese rijtuigen door tussenkomst van de Voorraaddienst :	86
	a) Voertuigen;	
	b) Wisselstukken;	
	c) Luchtbanden.	
	Opbrengst van de verkoop van melk door de tussenkomst van de Voorraaddienst	87
	Voorlopige bewaarestelling van het winstsaldo der verrichtingen betreffende de verkoop van rubber.	88
	. . . . .	89
	Verrichtingen betreffende de invoer en de verdeling van kolen, gedaan door bemiddeling van de Voorraaddienst.	90
	Verrichtingen betreffende de invoer en de verdeling van houwelen, gedaan door bemiddeling van de Voorraaddienst.	91

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Ramingen der ontvangsten en uitgaven</i>
92	Fonds affecté au développement de la pêche et à l'amélioration des conditions de vie des populations de pêcheurs	3,000,000
93	. . . . .	. . . . .
94	Acquisition et cession de camions Chevrolet à l'intervention du Service des Approvisionnements.	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
CHAPITRE III.		
Divers.		
95	Fonds de pension pour employés : a) Caisse coloniale de pensions pour employés b) Fonds colonial d'allocations pour employés c) Fonds spécial d'allocations	20,000,000
96	Fonds colonial des Invalidités	2,000,000
97	Avances aux Autorités américaines pour acquisition d'immeubles et de terrains à la Colonie (application de l'accord du 24 septembre 1946 sur l'Aide Mutuelle)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
98	Biens mis sous séquestre	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
99	Prêts à des membres du personnel en vue de l'acquisition de voitures pour les besoins du service.	100,000
100	Fonds d'habitations Reine Astrid	1,000,000
Total des Recettes et des Dépenses pour Ordre. . fr.		. . . . .

BEGROTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	Fonds aangewend tot ontwikkeling van de visvangst en tot verbetering van de toestand der vissersbevolking.	92
	.....	93
	Aankoop en afstand van Chevrolet-vrachtwagens door bemiddeling van de Voorraaddienst . .	94
	HOOFDSTUK III.	
	Allerhande.	
	Fonds voor werknemerspensioenen :	95
	a) Koloniale Kas voor werknemerspensioenen;	
	b) Koloniaal Fonds voor werknemerstoelagen;	
	c) Bijzonder Toelagenfonds.	
	Koloniaal Invalditeitsfonds	96
	Voorschotten aan de Amerikaanse Overheden voor aankoop van gebouwen en gronden in de Kolonie (toepassing van het akkoord van 24 September 1946 betreffende de Onderlinge Hulp).	97
	Goederen onder sequester	98
	Leningen aan leden van het personeel met het oog op de aankoop van wagens voor de behoeften van de dienst.	99
	Koningin-Astrid Woningenfonds	100
4,041,289,675	Totaal van de Ontvangsten en Uitgaven voor Order	

TABLEAU IV.

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL.
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949.

Articles	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
CHAPITRE PREMIER.		
Impositions et Taxes.		
1	Impôt personnel	5,662,000
2	Impôt indigène	63,330,000
3	Impôt sur le bétail	21,425,000
4	Impôt sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels.	33,525,000
5	Patente des trafiquants et permis de circulation	2,250,000
6	Patentes de marchands de bétail	350,000
7	Droits proportionnels sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	Mémoire. — <i>Mémoire.</i>
8	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions.	190,000
9	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	15,000
10	Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts	78,055,000
11	Taxe de statistique	700,000
12	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	450,000
13	Permis de recrutement de travailleurs	1,000
14	Licences pour recherches minières	50,000
15	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière	450,000
16	Taxe d'abatage sur les marchés coutumiers indigènes	500,000
17	Taxe d'abatage dans les abattoirs	440,000
18	Taxe cotonnière	80,000
19	Taxe sur l'essence	10,000
CHAPITRE II.		
Recettes domaniales.		
20	Permis de récolte; permis de coupe de bois; licences d'achat de bois et taxes forestières	250,000
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution	Mémoire. — <i>Mémoire.</i>
22	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires	3,100,000
23	Redevances minières	300,000
A reporter. fr.		

TABEL IV.

BEGROTING DER MIDDELEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	Belastingen en Taksen.	
	Personele belasting	1
	Inlandse belasting	2
	Belasting op het vee	3
	Belasting op de door de vennootschappen op aandelen uitgekeerde winsten en op de beroeps-inkomsten.	4
	Patent der handelaars en verkeersverloven	5
	Patenten der veekoopliden.	6
	Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid.	7
	Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkopen.	8
	Registratietaks op ivoor	9
	Tol-, accijns- en stapelplaatsrechten	10
	Statistiektaks	11
	Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken	12
	Toelatingen tot aanwerving van arbeiders	13
	Vergunningen tot delfstoffenopzoekingen.	14
	Registratietaksen en mutatierechten op onroerende goederen	15
	Taks voor het slachten op de gewoonterechtelijke inlandse markten	16
	Taks voor het slachten in de slachthuizen	17
	Katoentaks	18
	Taks op de essence	19
207,533,000		
	HOOFDSTUK II.	
	Domaniale Ontvangsten.	
	Oogstvergunningen; houtkapvergunningen; vergunningen voor houtaankoop en bostaksen	20
	Verkoop van ivoor aan de Staat toekomend ter uitvoering der bepalingen van het decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen.	21
	Verhuring van domeingronden. Voorlopige bezitneming	22
	Mijnclijnzen	23
3,650,000		
211,183,000	Over te dragen.	

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU VICE-GOUVERNEMENT GENERAL
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949 (suite).**

Articles	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — <i>Bedrag van de ramtingen der ontvangsten per artikel</i>
	Report. . . . fr.	,
	CHAPITRE III.	
	Recettes judiciaires et administratives.	
24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire	1,500,000
25	Recettes diverses du Service du Contentieux	377,000
26	Recettes diverses du Service de l'Enseignement	105,000
27	Recettes diverses du Service médical	680,000
28	Recettes diverses du Service des Affaires économiques	17,000
29	Recettes diverses du Service des Titres fonciers	50,000
30	Recettes diverses du Service des Travaux publics	639,000
31	Recettes diverses du Service des Transports	200,000
32	Recettes diverses du Service de l'Agriculture	210,000
33	Recettes diverses du Service vétérinaire	505,000
34	Recettes diverses du Service des Finances	537,000
35	Recettes diverses du Service des Postes	2,300,000
36	Recettes diverses du Service des Télécommunications	2,420,000
37	Recettes diverses des autres services	400,000
	CHAPITRE IV.	
	Produits des Capitaux et Revenus.	
38	Revenus nets des titres et valeurs du portefeuille	10,405,000
	CHAPITRE V.	
	Recettes exceptionnelles.	
39	Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
40	Subventions récupérables, non productives d'intérêts, de la Belgique et du Congo belge	34,000
	TOTAL des recettes ordinaires et exceptionnelles. . . . fr.	. . . . .

BEGROTING DER MIDDELEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949 (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
211,183,000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK III.	
	Gerechtelijke en bestuurlijke ontvangsten.	
	Allerhande en toevallige ontvangsten van de Gerechtsdienst	24
	Allerhande ontvangsten van de Dienst voor Geschillen	25
	Allerhande ontvangsten van de Onderwijsdienst	26
	Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Dienst	27
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken	28
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Grondtitels	29
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Openbare Werken	30
	Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst	31
	Allerhande ontvangsten van de Landbouwdienst	32
	Allerhande ontvangsten van de Veeartsenijkundige Dienst	33
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Financiën	34
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen	35
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Verreberichtgevingen	36
10,440,000	Allerhande ontvangsten der andere diensten	37
	HOOFDSTUK IV.	
	Opbrengsten der Kapitalen en Inkomsten.	
10,405,000	Netto-inkomsten van de titels en waarden der portefeulle	38
	HOOFDSTUK V.	
	Uitzonderingsontvangsten.	
	Deelhebbingen van derden in het aanleggen en onderhouden van wegen	39
	Renteloze, wederbare tegemoetkomingen van België en van Belgisch-Congo	40
34,000		
232,062,000	TOTAAL der gewone en uitzonderingsontvangsten.	

TABLEAU V.

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — Bedrag der krediteten per artikel
PREMIERE PARTIE. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
PREMIERE SECTION.		
PENSIONS.		
CHAPITRE PREMIER.		
1	Ristourne au Trésor colonial des parties de pensions ou d'allocations en capital liquidées, pour services rendus, aux agents de la Colonie détachés au Ruanda-Urundi, y compris les quotités afférentes à des exercices clos que les ordonnateurs n'ont pu ordonnancer dans les délais légaux (crédit non limitatif)	2,700,000
SECTION II.		
DETTE PUBLIQUE.		
CHAPITRE II.		
2	Charge de la dette du Ruanda-Urundi. Intérêts des capitaux de la Caisse d'Epargne et des cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif)	410,000
SECTION III.		
SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE.		
CHAPITRE III.		
Administration supérieure du Territoire. — Service territorial. — Police.		
3	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	25,623,000
4	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	4,581,000
A reporter. . . . fr.		30,204,000

TABEL V.

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

<p>Total par chapitre — Total per hoofdstuk</p>	<p>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</p>	<p>Artikelen</p>
<p>2,700,000</p> <p>410,000</p> <p>3,110,000</p>	<p>EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN.</p> <p>—</p> <p>EERSTE SECTIE.</p> <p>PENSIOENEN.</p> <p>EERSTE HOOFDSTUK.</p> <p>Terugbetaling aan de Koloniale Schatkist der delen van pensioenen of bewilligingen in kapitaal vereffend, voor diensten bewezen, aan de agenten der Kolonie in Ruanda-Urundi gede-lacheerd, erbij begrepen de delen behorende tot gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs binnen de wettige termijnen niet konden ordonnanceren (onbegrensd krediet).</p> <p>SECTIE II.</p> <p>OPENBARE SCHULD.</p> <p>HOOFDSTUK II.</p> <p>Last der schuld van Ruanda-Urundi. Interesten van de kapitalen der Spaarkas en van in geld-speciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet).</p> <p>SECTIE III.</p> <p>BEHEER- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMAOHT</p> <p>HOOFDSTUK III.</p> <p>Hoger Bestuur van het Gebied. — Gewesdienst. — Politie.</p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel .</p> <p>Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.</p> <p>Over te dragen.</p>	<p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p>

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949 (SUITE).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — Bedrag der krediteten per artikel
	Report. . . fr.	30,204,000
5	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. Soldes, allocations diverses et frais d'équipement des agents indigènes de la police engagés par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dois pour femmes de polygames à libérer	2,218,000
6	Rémunérations aux chefferies et cadeaux politiques	5,000
7	Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt indigène et de l'impôt sur le bétail (crédit non limitatif)	10,500,000
8	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	2,031,000
9	Dépenses d'ordre général relevant de l'administration des territoires	7,139,000
10	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Ruanda-Urundi en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés (crédit non limitatif)	25,000
11	Dépenses imprévues	10,000
CHAPITRE IV.		
Service du Secrétariat.		
12	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	901,000
13	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	139,000
14	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	16,000
15	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	339,000
CHAPITRE V.		
A. — Service du Contentieux et du Personnel.		
16	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	1,384,000
17	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	222,000
18	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	7,000
19	Nourriture, entretien, déplacement, rapatriement des détenus de droit commun, politiques et contrainés. Rémunérations aux détenus pour travaux effectués	1,855,000
20	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature Sûreté : Service de renseignements. (Ces dépenses peuvent s'effectuer au moyen d'avances de fonds dont les états justificatifs seront approuvés par le Vice-Gouverneur général ou par un délégué désigné spécialement par lui pour cet objet.)	1,053,000
B. — Etat civil et Successions.		
21	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés, emballages et frais accessoires de toute nature. Plaques à placer sur les monuments funéraires des agents du Vice-Gouvernement ainsi que des membres de leur famille décédés au Ruanda-Urundi	18,000
	A reporter. . . fr.	

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
 GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949 (VERVOLG).**

<p align="center">Total par chapitre</p> <p align="center">—</p> <p align="center">Totaal per hoofdstuk</p>	<p align="center">AANWIJZING</p> <p align="center">VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</p>	<p align="center">Artikelen</p>
<p align="center">3,110,000</p>	<p>Overgebracht.</p> <p>Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Soldijen, allerhande bewilligingen en kosten voor uitrusting der bij contract aangeworven inlandse agenten der politie. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen.</p> <p>Vergelding aan de hoofdiën en politieke geschenken</p> <p>Terugbetalingen toegekend aan de sultans en de inlandse hoofdiën op de opbrengst der inlandse belasting op het vee (onbegrensd krediet).</p> <p>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Toelagen.</p> <p>Uitgaven van algemene aard, ten laste vallend van het bestuur der gebieden</p> <p>Voorgesloten procedure-kosten, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen. Moratorische interesten welke door Ruanda-Urundi verschuldigd zijn naar aanleiding van zijn aansprakelijkheid of deze zijner aangestelden (onbegrensd krediet).</p> <p>Onvoorziene uitgaven</p>	<p align="center">5</p> <p align="center">6</p> <p align="center">7</p> <p align="center">8</p> <p align="center">9</p> <p align="center">10</p> <p align="center">11</p>
<p align="center">52,132,000</p>	<p align="center">HOOFDSTUK IV.</p> <p align="center">Dienst van het Secretariaat.</p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel</p> <p>Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.</p> <p>Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring der bij contract aangeworven inlands personeel.</p> <p>Andere uitgaven met inbegrip van materieel, meubilering, benodigdheden in het algemeen en allerhande kosten.</p>	<p align="center">12</p> <p align="center">13</p> <p align="center">14</p> <p align="center">15</p>
<p align="center">1,415,000</p>	<p align="center">HOOFDSTUK V.</p> <p align="center">A. — Dienst van de Geschillen en van het Personeel.</p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel</p> <p>Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.</p> <p>Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.</p> <p>Voeding, onderhoud, verplaatsing, repatriëring van de opgehouden van gemeen recht, van politieke gevangenen en gedwongen. Vergoeding aan de gevangenen voor uitgevoerde werken.</p> <p>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten.</p> <p>Veiligheid : Dienst der Inlichtingen. (Deze uitgaven kunnen geschieden bij middel van geldvoorschotten wier staten zullen worden goedgekeurd door de Vice-Gouverneur-Generaal of door een door hem te dien einde bijzonder aangestelde afgevaardigde.)</p> <p align="center">B. — Burgerlijke Stand en Nalatenschappen.</p> <p>Uitgaven aangaande de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, drukwerken, verpakmiddelen en bijkomende kosten van alle aard. Gedenkplaten voor de graftekens der beampten van het Vice-Gouvernement evenals voor de in Ruanda-Urundi overleden leden hunner familie.</p>	<p align="center">16</p> <p align="center">17</p> <p align="center">18</p> <p align="center">19</p> <p align="center">20</p> <p align="center">21</p>
<p align="center">4,539,000</p>	<p>Over te dragen.</p>	
<p align="center">61,196,000</p>		

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949 (SUITE).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der krediteten per artikel</i>
	Report. . . . fr.	
	CHAPITRE VI.	
	Parquets et Tribunaux.	
22	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	2,955,000
23	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour.	352,000
24	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	27,000
25	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	167,000
26	Frais de justice (crédit non limitatif)	242,000
	CHAPITRE VII.	
	Forces publiques.	
27	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc.	2,151,000
28	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	211,000
29	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives	5,776,000
30	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	1,111,000
	SECTION IV.	
	SERVICES SOCIAUX.	
	CHAPITRE VIII.	
	Service des Affaires indigènes et de la Main-d'œuvre. — Œuvres sociales. Bienfaisance.	
31	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	711,000
32	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	82,000
33	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	96,000
34	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	322,000
35	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs aux œuvres sociales et à la bienfaisance publique	1,310,000
	A reporter. . . . fr.	

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
 GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949 (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen
61,196,000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK VI.	
	Parketten en Rechtbanken.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel	22
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen	23
	Lonen, onderhouds-, aanwervings- en repatriëringskosten van het bij contract aangeworven inlands personeel.	24
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten . . .	25
3,743,000	Gerechtskosten (onbegrensd krediet)	26
	HOOFDSTUK VII.	
	Weermacht.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel. Terugroepingskosten der reserve-officieren en -onderofficieren, enz.	27
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	28
	Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen der troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven.	29
9,249,000	Andere uitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard.	30
	SECTIE IV.	
	SOCIALE DIENSTEN.	
	HOOFDSTUK VIII.	
	Dienst der inlandse Zaken en Werkkrachten. — Sociale werken. Weldadigheid.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel . . .	31
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	32
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	33
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Toelagen.	34
2,521,000	Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen aangeende de sociale werken en de openbare weldadigheid.	35
76,709,000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949 (SUITE).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report. . . fr.	•
	CHAPITRE IX.	
	Service de l'Enseignement.	
36	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	563,000
37	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	320,000
38	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles officielles. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport d'enfants sous tutelle de l'Etat dirigés sur une école	8,000
39	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	75,000
40	Autres dépenses, y compris subsides	23.904,000
	CHAPITRE X.	
	Cultes.	
41	Subsides aux missions et divers. Frais de voyage de missionnaires	2,008,000
	CHAPITRE XI.	
	Service médical.	
42	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	26,371,000
43	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	2,352,000
44	Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre collaborant au service médical. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsides	2,541,000
45	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles d'assistants médicaux indi- gènes	2,568,000
46	Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens au service de l'Etat, et des indigènes. Sub- sides	816,000
47	Matériel scientifique et autre, y compris les frais accessoires de toute nature. Subsides. Alimen- tation du « Magasin Central Pharmacie » (B.P.O. du Congo belge, art. 76)	17,080,000
	A reporter. . . fr.	•

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
 GENERAAL RUANDA URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949 (VERVOLG).

<p>Total par chapitre</p> <p>Totaal per hoofdstuk</p>	<p>AANWIJZING</p> <p>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</p>	<p>Artikelen.</p>
<p>76,709,000</p>	<p>Overgebracht.</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK IX.</p> <p style="text-align: center;">Onderwijsdienst.</p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel</p> <p>Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.</p> <p>Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel en van de leerlingen van de officiële scholen. Beloningen aan de leerlingen. Onderhouds- en vervoerkosten der kinderen onder voogdij van de Staat die naar een school gericht worden.</p> <p>Materieel, meubelen, kantoorbehoeften in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard</p> <p>Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen</p>	<p>36</p> <p>37</p> <p>38</p> <p>39</p> <p>40</p>
<p>25,170,000</p>	<p style="text-align: center;">HOOFDSTUK X.</p> <p style="text-align: center;">Erediensten.</p> <p>Toelagen aan de zendingen en varia. Reiskosten van missionarissen</p>	<p>41</p>
<p>2,008,000</p>	<p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XI.</p> <p style="text-align: center;">Geneeskundige Dienst.</p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel</p> <p>Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.</p> <p>Uitgaven van alle aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, dat aan de geneeskundige dienst medewerkt. Onderscheiden uitgaven van de formaties voor geneeskundige bijstand, met inbegrip van de hulpelden.</p> <p>Lonen, allerhande bewilligingen, premien, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel en der leerlingen van de school voor inlandse geneeskundige helpers.</p> <p>Uitgaven aangaande de hospitalisatie der Europeanen in dienst van de Staat en der inlanders. Toelagen.</p> <p>Wetenschappelijk materieel en ander, met inbegrip der allerhande bijkomende onkosten. Toelagen. Onderhoud van het « Pharmaceutisch Hoofd magazijn » (B.V.O. Belgisch-Congo, art. 76).</p>	<p>42</p> <p>43</p> <p>44</p> <p>45</p> <p>46</p> <p>47</p>
<p>51,728,000</p>	<p>Over te dragen.</p>	
<p>155,615,000</p>		

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949 (SUITE).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report. . . . fr.	•
	SECTION V.	
	SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.	
	CHAPITRE XII.	
	Service des finances.	
48	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	4,147,000
49	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	876,000
50	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	312,000
51	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	231,000
52	Autres dépenses du service	383,000
	CHAPITRE XIII.	
	Service des affaires économiques.	
53	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	659,000
54	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	273,000
55	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	3,000
56	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subside	29,000
	CHAPITRE XIV.	
	Service des titres fonciers.	
57	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	2,137,000
58	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	848,000
59	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	173,000
60	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés. Rachats de droits aux indigènes	1,434,000
	A reporter. . . . fr.	•

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
 GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949 (VERVOLG).**

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen
155,615,000	Overgebracht.	
	SECTIE V.	
	DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.	
	HOOFDSTUK XII.	
	Dienst der financiën.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel	48
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	49
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	50
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten	51
5,949,000	Andere uitgaven van de dienst	52
	HOOFDSTUK XIII.	
	Dienst der economische zaken.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel	53
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	54
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	55
964,000	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Toelage.	56
	HOOFDSTUK XIV.	
	Dienst der grondtitels.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel	57
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	58
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	59
4,592,000	Andere uitgaven van de dienst, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Toelagen. Terugkoop van rechten aan inlanders.	60
167,120,000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949 (suite).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — Betrag der Krediteten per artikel
	Report. . . . fr.	•
	CHAPITRE XV.	
	Service de l'Agriculture.	
61	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	13,108,000
62	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	2,041,000
63	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	4,129,000
64	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	7,815,000
	CHAPITRE XVI.	
	Service vétérinaire.	
65	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	6,135,000
66	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	1,392,000
67	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	865,000
68	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	1,611,000
	CHAPITRE XVII.	
	Service des Travaux publics.	
69	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	8,353,000
70	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	870,000
71	Dépenses d'entretien de l'actif immobilier et du réseau routier. Subsidés. Rachat des péages . . .	12,938,000
72	Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement . . .	1,800,000
73	Autres dépenses du service	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	CHAPITRE XVIII.	
	Service des Postes.	
74	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	1,897,000
75	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	218,000
76	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	129,000
77	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service	564,000
78	Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif)	1,512,000
79	Frais de transport de colis postaux par les chemins de fer de la Compagnie des Grands-Lacs . . .	80,000
	A reporter. . . . fr.	•

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
 GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949 (VERVOLG).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen
167,120,000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XV.	
	Landbouwdienst.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel	61
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	62
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	63
27,093,000	Andere uitgaven van de dienst, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Toelagen.	64
	HOOFDSTUK XVI.	
	Veeartsenijdienst.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel	65
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	66
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	67
10,003,000	Andere uitgaven van de dienst, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Toelagen.	68
	HOOFDSTUK XVII.	
	Dienst der Openbare Werken.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel	69
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	70
	Kosten tot onderhoud van het onroerend actief en van het wegennet. Toelagen. Terugkoop van tolgeelden.	71
	Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan beambten die zelf in hun huisvesting voorzien	72
23,961,000	Andere uitgaven van de dienst	73
	HOOFDSTUK XVIII.	
	Postdienst.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel	74
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	75
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	76
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerhande bijkomende onkosten en kwade posten van de dienst.	77
	Tegoeftkomsten aan de vreemde postdiensten (onbegrensd krediet)	78
4,400,000	Vervoerkosten der postpakketten door de spoorwegen der "Compagnie des Grands-Lacs"	79
232,577,000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949 (SUITE).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report. . . . fr.	•
	CHAPITRE XIX.	
	Service des Télécommunications.	
80	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	1,182,000
81	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	78,000
82	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	149,000
83	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service	188,000
84	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	CHAPITRE XX.	
	Service des Transports.	
85	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	463,000
86	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	46,000
87	Salaires, soldes et allocations diverses, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	832,000
88	Matériel, mobilier et fournitures; véhicules en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange, outillage de garage, y compris les frais accessoires de toute nature . . .	3,677,000
	SECTION VI.	
	NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DEPENSES D'EXERCICES CLOS.	
	CHAPITRE XXI.	
	Non-Valeurs et Restitutions.	
89	Restitution de droits, d'impôts et taxes indûment perçus, et d'amendes. Restitution de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif)	950,000
90	Régularisation des déficits de caisses et de magasins, des dévaluations de marchandises ven- dus, des manquants, des avances sur traitements non remboursées. Alimentation et réguli- sation du fonds de rempli destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisi- tionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif)	125,000
	A reporter. . . . fr.	•

BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
 GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949 (VERVOLG).

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWEEF DER UITGAVEN.	Artikelen
232,577,000	Overgebracht.	
	<p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XIX.</p> <p style="text-align: center;">Dienst der Televerbindingen.</p>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel	80
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	81
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	82
1,597,000	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerhande bijkomende onkosten en kwade posten van de dienst.	83
	Tegoedkomingen aan de vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet)	84
	<p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XX.</p> <p style="text-align: center;">Vervoerdienst.</p>	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en het hulppersoneel	85
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder de dienst, van private voertuigen.	86
	Lonen, soldijen en bewilligingen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	87
5,018,000	Materieel, meubelen en benodigdheden; voertuigen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, wisselstukken, garagetuigen erbij begrepen de bijkomende kosten van alle aard.	88
	SECTIE VI.	
	KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.	
	HOOFDSTUK XXI.	
	Kwade Posten en Teruggaven.	
	Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taken. Teruggave van geldboeten. Teruggave van sommen welke erkend worden aan derden toe te behoren (onbegrensd krediet).	89
	Regeling van tekorten van kassen en van magazijnen, van de waardevermindering van goederen welke werden verkocht of vermist, van niet terugbetaalde voorschotten op wedden. Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is om de bijkomende kosten te betalen van het materieel dat door de diensten van Afrika werd opgevorderd (onbegrensd krediet).	90
1,075,000		
240,267,000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949 (SUITE).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — Bedrag der krediteten per artikel
	Report. . . . fr.	.
	CHAPITRE XXII.	
	Dépenses d'exercices clos.	
91	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux	200,000
	TOTAL des dépenses ordinaires (première partie) . . . fr.	. . . . .
	DEUXIEME PARTIE. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.	
	SECTION VII.	
	SERVICES DIVERS.	
	CHAPITRE XXIII.	
	Services divers.	
92	Dépenses exceptionnelles. Subsidés	107,037,000
	TOTAL des dépenses (première et deuxième parties). . . . fr.	. . . . .

**BEGROTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949 (VERVOLG).**

<p align="center">Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk</p>	<p align="center">AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</p>	<p align="center">Artikelen</p>
<p align="center">240,267,000</p>	<p>Overgebracht.</p> <p align="center">HOOFDSTUK XXII.</p> <p align="center">Uitgaven over gesloten dienstjaren.</p> <p>Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regulariseren over gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, bij geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen.</p>	<p align="center">91</p>
<p align="center">200,000</p> <hr/> <p align="center">240,467,000</p>	<p>TOTAAL der gewone uitgaven (eerste deel).</p>	
<p align="center">107,037,000</p> <hr/> <p align="center">347,504,000</p>	<p align="center">TWEEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN.</p> <p align="center">—————</p> <p align="center">SECTIE VII.</p> <p align="center">ALLERHANDE DIENSTEN.</p> <p align="center">HOOFDSTUK XXIII.</p> <p align="center">Allerhande diensten.</p> <p>Uitzonderingsuitgaven. Toelagen</p> <p>TOTAAL der uitgaven (eerste en tweede deel).</p>	<p align="center">92</p>

TABLEAU VI.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Ramingen der ontvangsten en uitgaven</i>
CHAPITRE PREMIER.		
Fonds de tiers.		
1	Cautionnements	2,000,000
2	Sommes frappées de saisies-arrêts et oppositions	150,000
3	Liquidation des successions :	
	a) Successions des blancs	400,000
	b) Succession des indigènes	100,000
4	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane.	5,000
5	Consignations diverses :	
	a) Sommes remboursables à Bruxelles ou dans les territoires sous mandat	2,000,000
	b) Sommes à convertir en mandats-poste	5,000,000
	c) Sommes à inscrire en comptes de chèques postaux	6,000,000
6	Mandats-poste	9,000,000
7	Chèques et virements postaux	31,000,000
8	Caisse coloniale d'assurance	4,000,000
9	Produit de la surtaxe de timbres-poste :	
	a) Timbres « Fonds colonial des Œuvres de Guerre »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	b) Timbres « Croix-Rouge du Congo belge 1944 »	3,500,000
CHAPITRE II.		
Fonds spéciaux.		
10	Avances sur traitements	3,500,000
11	Alimentation en marchandises des cantines de la troupe	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
12	Avances en matériel aux chefs indigènes	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
13	Avances aux caisses administratives de chefferies en vue de la construction de maisons pour indigènes	12,000,000
14	Fonds spécial de la taxe d'émigration des indigènes	200,000
15	Fonds provenant du rachat des prestations coutumières	5,000,000
16	Fonds destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique	600,000
17	Fonds routier	17,000,000

TABEL VI.

BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
 GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	Gelden van derden.	
	Borggelden	1
	Met beslag onder derden belaste sommen en verzetaantekeningen	2
	Vereffening van nalatenschappen :	3
	a) Nalatenschappen der blanken;	
	b) Nalatenschappen der inlanders.	
	Verkoop van goederen welke bij de toldienst niet werden aangegeven of er werden achtergelaten.	4
	Allerhande consignaties :	5
	a) Te Brussel of in de mandaatgebieden terug te betalen sommen;	
	b) In postmandaten om te zetten sommen;	
	c) Op de postchekrekeningen in te schrijven sommen.	
	Postmandaten	6
	Postchecks en -overschrijvingen	7
	Koloniale Verzekeringskas	8
	Opbrengst van de overdruk der postzegels :	9
	a) Zegels « Koloniaal Fonds der Oorlogswerken »;	
	b) Zegels « Rood-Kruis van Belgisch-Congo 1944 ».	
	HOOFDSTUK II.	
	Bijzondere Fondsen.	
	Voorschotten op wedden	10
	Proviandering van de kantienen voor de troepen	11
	Voorschotten in materieel aan de inlandse hoofden	12
	Leningen aan de bestuurlijke kassen der hoofden, met het oog op het bouwen van huizen voor inlanders.	13
	Bijzonder fonds van de uitwijkingstaks der inboorlingen	14
	Fonds voortkomend van de terugkoop der gewoonterechtelijke prestaties	15
	Fonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderde materieel.	16
	Wegenfonds	17

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI (suite).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Ramtingen der ontvangsten en uitgaven</i>
18	Fonds spécial du Bien-Être Indigène	50,000,000
19	Main-d'œuvre militaire	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
20	Fonds destiné à l'achat et à la vente d'or fin produit dans les territoires du Ruanda-Urundi.	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
21	Fonds des bâtiments civils : études, constructions et agrandissements	5,000,000
22	Fonds de crise	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
23	Fonds destiné à régulariser, après la clôture des différents exercices de guerre, les dépenses qui relevent antérieurement de l'administration métropolitaine et qui ont fait l'objet d'ouvertures de crédits régulières aux différents budgets envisagés	1,500,000
24	Fondation Jean-Jacques Simon	800
25	Biens mis sous séquestre	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	Total des Recettes et des Dépenses pour Ordre. . fr.	157,955,800

BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
 GENERAAL RUANDA-URUNDI (VERVOLG).

TOTAL — TOTAAL	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	Bijzonder Fonds voor Inlands Welzijn	18
	Militaire werkkrachten	19
	Fonds voor in- en verkoop van in het Ruanda-Urundi gebied gewonnen fijn goud	20
	Fonds der burgerlijke gebouwen: Instudering, bouwen en vergrotingen	21
	Crisisfonds	22
	Bijzonder fonds tot regularisering, na sluiting der verschillende oorlogsbegrotingen van de uitgaven behorende tot het Bestuur in het Moederland, en welke het voorwerp zijn geweest van regelmatige kredietopeningen in de verschillende betrokken begrotingen.	23
	Stichting Jean-Jacques Simon	24
	Goederen onder sequester	25
	Totaal der Ontvangsten en Uitgaven voor Order.	

TABEAU I. BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1949.
TABEL I.

DEVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

ARTICLES. — ARTIKELN.	LITTEA. — LITTEA.	DÉSIGNATION DES PRODUITS. — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Administration métropolitaine. — Moederlands- bestuur.	Gouvernement Général. — Gouvernement Generaal.
CHAPITRE PREMIER. — EERSTE HOOFDSTUK.				
IMPOSITIONS ET TAXES. — BELASTINGEN EN TAKSEN.				
1		Impositions personnelles. — <i>Personele belastingen :</i>		
	A	Produit de l'impôt personnel. — <i>Opbrengst van de personele belasting :</i>		
		1° Sur la superficie des bâtiments. — <i>Op de oppervlakte der gebouwen ...</i>	•	25,600,000
		2° Sur la superficie des terrains non bâtis dans les circonscriptions urbaines. — <i>Op de oppervlakte van de niet-gebouwde gronden in de stads wijken ...</i>	•	1,175,000
		3° Sur les employés, ouvriers et domestiques. — <i>Op de bedienden, werklieden en dienstboden ...</i>	•	14,190,000
		4° Sur les bateaux et embarcations. — <i>Op de schepen en vaartuigen ...</i>	•	1,459,000
		5° Sur les concessions minières. — <i>Op de mijnconcessies ...</i>	•	639,000
		6° Sur les véhicules. — <i>Op de voertuigen ...</i>	•	4,725,000
	B	Amendes. — <i>Geldboeten ...</i>	•	•
		Total. — <i>Totaal... fr.</i>	•	47,788,000
2	»	Impôt indigène. — <i>Inlandse belasting ...</i>	•	•
3		Impôts sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels. — <i>Belasting op de door de vennootschappen op aandelen uitge- keerde inkomsten en op de beroepsinkomsten :</i>		
	A	Sociétés par actions : impôt perçu par application de la loi du 21 juin 1927, des décrets des 12 août 1937, 8 janvier 1946, 8 juillet 1946 et 6 juillet 1948, et de l'ordonnance législative n° 143/Fin. du 24 mars 1941. — <i>Vennootschappen op aandelen : belasting geïnd bij toepassing van de wet van 21 Juni 1927, van de decreten van 12 Augustus 1937, 8 Januari 1946, 8 Juli 1946 en 6 Juli 1948, en van de wetgevendende ordonnantie n° 143/Fin. van 21 Maart 1941 :</i>		
		1° Produit de l'impôt. — <i>Opbrengst van de belasting ...</i>	175,000,000	15,950,000
		2° Impôt exceptionnel de guerre. — <i>Uitzonderlijke oorlogsbelasting ...</i>	•	200,300,000
		3° Contribution spéciale de guerre. — <i>Bijzondere oorlogsbijdrage ...</i>	40,000,000	30,000,000
		4° Impôt complémentaire sur les bénéfices. — <i>Aanvullende belasting op de winsten ...</i>	350,000,000	15,950,000
		5° Amendes. — <i>Beldboeten ...</i>	•	•
		A reporter. — <i>Over te dragen... fr.</i>	565,000,000	262,200,000

BEGROTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES. — PROVINCIEN.						TOTAUX.	OBSERVATIONS.
Léopoldville. — Leopoldstad.	Kasai. — Kasai.	Equateur. — Ecuenaars.	Orientale. — Oost.	Kivu. — Kivu.	Katanga. — Katanga.	TOTALEN.	AANMERKINGEN.
7,000,000	3,000,000	1,800,000	6,000,000	3,100,000	7,500,000	51,000,000	
550,000	28,000	38,000	105,000	90,000	350,000	2,336,000	
1,300,000	670,000	390,000	1,300,000	900,000	1,250,000	20,000,000	
1,100,000	9,000	65,000	25,000	95,000	175,000	2,928,000	
660,000	1,734,000	1,000	2,642,000	2,000,000	500,000	8,176,000	
1,500,000	600,000	500,000	1,500,000	680,000	1,500,000	11,005,000	
5,000	1,000	1,000	1,000	1,000	5,000	14,000	
12,115,000	6,042,000	2,795,000	11,573,000	6,866,000	11,280,000	98,459,000	
===== 34,664,000	===== 28,600,000	===== 28,042,000	===== 55,896,000	===== 29,934,000	===== 24,000,000	===== 201,136,000	
•	•	•	•	•	•	190,950,000	
•	•	•	•	•	•	200,300,000	
•	•	•	•	•	•	70,000,000	
•	•	•	•	•	•	365,950,000	
•	•	•	•	•	•	Mémoire. Memorie.	
•	•	•	•	•	•	327,200,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

ARTICLES. — ARTIKELN.	LITTÉRA. — LITTEER.	DÉSIGNATION DES PRODUITS. — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Administration métropolitaine. — Moederlands- bestuur.	Gouvernement Général. — Gouvernement Generaal.
3	B	<p>Report. — Overgebracht... .. fr.</p> <p>Autres redevables imposés en vertu du décret du 12 août 1937 et de l'ordonnance législative n° 229/Fin. du 7 août 1944. — <i>Andere schatplichtigen belast krachtens het decreet van 12 Augustus 1937 en de wetgevende ordonnantie n° 229/Fin. van 7 Augustus 1944 :</i></p> <p>1° Entreprises industrielles, commerciales ou agricoles. — <i>Nijverheids-, handels- of landbouwondernemingen</i></p> <p>2° Professions libérales. — <i>Vrije beroepen</i></p> <p>3° Fonctionnaires, employés et salariés publics ou privés. Administrateurs, commissaires ou liquidateurs près les sociétés. — <i>Publieke of private ambtenaren, beambten en loontrekkenden. Beheerders, commissarissen of vereffenaars bij de vennootschappen</i></p> <p>4° Taxe supplémentaire progressive provisoire. — <i>Voorlopige progressive bijtaks.</i></p> <p>5° Amendes. — <i>Geldboeten</i></p> <p>Total. — <i>Totaal</i>... .. fr.</p>	565,000,000	262,200,000
4	A B	<p>Patente de trafiquants et permis de circulation. — <i>Handelaarspatent en verkeersverloven :</i></p> <p>Permis de commerce. — <i>Handelsvergunningen</i></p> <p>Permis de circulation. — <i>Verkeersverloven</i></p> <p>Total. — <i>Totaal</i>... .. fr.</p>	,	,
5	»	<p>Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée. — <i>Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid</i></p>	,	2,200,000
6	A B C	<p>Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions. — <i>Jachtverloven, verloven om wapens te dragen of om vuurwapens en munitie te verkopen :</i></p> <p>Permis de chasse. — <i>Jachtverloven</i></p> <p>Permis de port d'armes. — <i>Verloven om wapens te dragen</i></p> <p>Permis de vente d'armes à feu et de munitions. — <i>Verloven om vuurwapens en munitie te verkopen</i></p> <p>Total. — <i>Totaal</i>... .. fr.</p>	,	,
7	A B	<p>Taxe d'enregistrement de l'ivoire. — <i>Registratieelaks op het ivoor :</i></p> <p>Taxe. — <i>Taks</i></p> <p>Amendes et duplicata de certificats. — <i>Geldboeten en duplicata van getuigschriften.</i></p> <p>Total. — <i>Totaal</i>... .. fr.</p>	,	10,000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

ARTICLES. — ARTIKELN.	LITTEA. — LITTEA.	DÉSIGNATION DES PRODUITS. — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Administration métropolitaine. — Moederlands- bestuur.	Gouvernement Général. — Gouvernement Generaal.
8		Droits de douane, d'accises et d'entrepôts. — <i>Douane-, accijns- en stapelplaats-rechten :</i>		
	A	Droits de sortie. — <i>Uitvoerrechten :</i>		
		1° Sur l'ivoire. — <i>Op het ivoor</i>	•	2,500,000
		2° Sur autres produits et marchandises. — <i>Op andere producten en goederen.</i>	•	1,601,000,000
		3° Amendes et produits de confiscations. — <i>Geldboeten en opbrengsten der inbeslagnemingen</i>	•	500,000
	B	Droits d'entrée. — <i>Invoerrechten :</i>		
		1° Sur les alcools. — <i>Op de alcoholsoorten</i>	4,000,000	20,000,000
		2° Sur autres produits et marchandises. — <i>Op andere producten en goederen.</i>	275,000,000	360,000,000
		3° Amendes et produits de confiscations. — <i>Geldboeten en opbrengsten der inbeslagnemingen</i>	15,000	400,000
	C	Recettes des accises. — <i>Ontvangsten der accijnzen :</i>	279,015,000	380,400,000
		1° Taxe sur la consommation de boissons alcooliques. — <i>Taks op het verbruik van alcoholhoudende dranken</i>	2,500,000	4,000,000
		2° Taxe sur la consommation des vins et bières. — <i>Taks op het verbruik van wijnen en bieren</i>	•	40,000,000
		3° Taxe sur la consommation des tabacs fabriqués. — <i>Taks op het verbruik van bewerkte tabaksoorten</i>	1,000,000	22,000,000
	D	Recettes des entrepôts. — <i>Ontvangsten der stapelplaatsen :</i>	3,500,000	66,000,000
		1° Droits de magasin. — <i>Magazijnrechten</i>	•	2,500,000
		2° Taxe d'ouverture d'entrepôts particuliers ou fictifs. — <i>Taks voor het openen van particuliere of fictieve stapelplaatsen</i>	•	25,000
		3° Taxe de location de loges d'entrepôts. — <i>Taks voor het huren van stapelvakken</i>	•	20,000
		4° Taxe de manipulation de marchandises en entrepôts. — <i>Taks voor de behandeling der goederen in de stapelplaats</i>	•	450,000
			•	2,995,000
	E	Droit de sortie complémentaire. — <i>Aanvullend uitvoerrecht</i>	•	100,000
	F	Taxe de sélection. — <i>Selectie-taks</i>	•	31,800,000
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	282,515,000	2,085,295,000
			=====	=====
9	"	Taxe de statistique. — <i>Statistiek-taks</i>	2,500,000	4,500,000
			=====	=====
10	"	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool. — <i>Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken</i>	•	•
			=====	=====
11	"	Permis de recrutement de travailleurs. — <i>Verloven voor arbeidersaanwerving</i> ...	•	•
			=====	=====
12	"	Licences pour recherches minières. — <i>Vergunningen voor delfstoffenopzoeking.</i>	•	•
			=====	=====
13	"	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière (décret du 31 mars 1926). — <i>Registratie-taksen en mutatierechten voor onroerende goederen (decreet van 31 Maart 1926)</i>	•	•
			=====	=====

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES. — PROVINCIEN.						TOTAUX.	OBSERVATIONS.
Léopoldville. — Leopoldstad.	Kasai. — Kasai.	Equateur. — Ecuwaars.	Orientale. — Oost.	Kivu. — Kivu.	Katanga. — Katanga.	TOTALES.	AANMERKINGEN.
•	•	•	•	•	•	2,500,000	
•	•	•	•	•	•	1,601,000,000	
•	•	•	•	•	•	500,000	
•	•	•	•	•	•	1,604,000,000	
•	•	•	•	•	•	24,000,000	
•	•	•	•	•	•	635,000,000	
•	•	•	•	•	•	415,000	
•	•	•	•	•	•	659,415,000	
•	•	•	•	•	•	6,500,000	
•	•	•	•	•	•	40,000,000	
•	•	•	•	•	•	23,000,000	
•	•	•	•	•	•	89,500,000	
•	•	•	•	•	•	2,500,000	
•	•	•	•	•	•	25,000	
•	•	•	•	•	•	20,000	
•	•	•	•	•	•	450,000	
•	•	•	•	•	•	2,995,000	
•	•	•	•	•	•	100,000	
•	•	•	•	•	•	31,800,000	
•	•	•	•	•	•	2,367,810,000	
•	•	•	•	•	•	7,000,000	
2,500,000	500,000	300,000	1,350,000	600,000	1,100,000	6,350,000	
•	•	•	1,000	•	2,000	3,000	
100,000	•	45,000	55,000	•	•	200,000	
5,000,000	250,000	200,000	500,000	1,100,000	4,500,000	11,550,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

ARTICLES. — ARTIKELN.	LITTEA. — LITTEA.	DÉSIGNATION DES PRODUITS. — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Administration métropolitaine. — Moederlands- bestuur.	Gouvernement Général. — Gouvernement Generaal.
14	»	Taxe de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage. — <i>Haven-, loods-, immatriculatieluks van boten en taks voor het afleveren van tuchtcommissies. Algemene betoning- en baggerrechten. Ankerrechten</i>	»	6,000,000
15	»	Taxe cotonnière. — <i>Katoentaks</i>	»	3,000,000
16	»	Taxe sur le paddy usiné. — <i>Taks op de verwerkte paddy</i>	»	1,013,000
17	»	Taxe sur l'essence. — <i>Taks op de benzine</i>	10,000	8,500,000
CHAPITRE II. — HOOFDSTUK II.				
RECETTES DOMANIALES. — ONTVANGSTEN VAN DOMEINEN.				
18	»	Permis de récolte. — <i>Verloven tot inoogsting</i>	»	»
19	»	Permis de coupe de bois. Licences d'achat de bois et taxes forestières. — <i>Verloven tot houtaankap. Vergunningen voor houtaankoop en bostaksen</i>	»	»
20	»	Redevances pour concessions de terres à palmiers. Licences pour zones huilleries. Permis de récolte spécial. — <i>Cijzen voor concessie van palmgronden. Vergunningen voor oliezones. Bijzonder verlof tot inoogsting</i>	»	»
21	»	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution. — <i>Verkoop van door de Staat verworven ivoor ter uitvoering van de bepalingen van het decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen</i>	3,000,000	500,000
22	»	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires. — <i>Verhuring van domeingronden. Voorlopige inbezittingingen</i>	10,000	187,000
23	»	Redevances minières. — <i>Mijncijzen</i>	»	»
CHAPITRE III. — HOOFDSTUK III.				
RECETTES JUDICIAIRES ET ADMINISTRATIVES. GERECHTELIJKE EN BESTUURLIJKE ONTVANGSTEN.				
24		Recettes diverses et accidentelles des Services judiciaires. — <i>Allerhande en loevallige ontvangsten van de Gerechtsdiensten:</i>		
	A	Amendes judiciaires autres que celles des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — <i>Gerechtsboeten, met uitzondering van deze van de politie, gewest- of centrumrechtbanken</i>	»	2,500,000
	B	Frais de justice autres que ceux des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — <i>Gerechtskosten, met uitzondering van deze van de politie, gewest- of centrumrechtbanken</i>	»	3,300,000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	»	5,800,000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES. — PROVINCIEN.						TOTAUX.	OBSERVATIONS.
Léopoldville. — Leopoldstad.	Kasai. → Kasai.	Equateur. — Eveuaars.	Orientale. — Oost.	Kivu. — Kivu.	Katanga. — Katanga.	TOTALEN.	AANMERKINGEN.
						6,000,000	
						3,000,000	
						1,018,000	
						8,510,000	
500,000	230,000	320,000	78,000	10,000	7,000	1,145,000	
14,824,000	3,733,000	1,314,000	7,500,000	3,535,000	6,000	30,912,000	
38,000	2,000	2,000	15,000			57,000	
3,000	250,000	600,000		800,000		5,153,000	
6,000,000	6,000,000	3,000,000	6,200,000	900,000	400,000	22,697,000	
10,000						10,000	
						2,500,000	
						3,300,000	
						5,800,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

ARTICLES. ARTIKELN.	LITTEA. LITTEA.	DÉSIGNATION DES PRODUITS. AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Administration métropolitaine.	Gouvernement Général.
			Moederlands- bestuur.	Gouvernement Generaal.
24		Report. — Overgebracht... fr.	•	5,800,000
	C	Amendes et frais de justice des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — <i>Geldboeten en gerechtskosten van de politie-, gewest- of centrumrechtbanken</i> ...	•	4,100,000
	D	Droit de 4 % sur les sommes adjugées aux parties civiles. — <i>Recht van 4 t.h. op de aan de burgerlijke partijen toegewezen sommen</i> ...	•	820,000
	E	Confiscations prononcées par les tribunaux. — <i>Door de rechtbanken uitgesproken inbeslagnemingen</i> ...	•	151,000
	F	Dépôts d'actes de sociétés et de procurations. — <i>Nederlegging van aktèn en volmachten van vennootschappen</i> ...	•	210,000
	G	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i> ...	1,000	54,000
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	1,000	11,135,000
25		Recettes diverses des Services des Affaires politiques, administratives et judiciaires. — <i>Allerhande ontvangsten van de Diensten voor politieke-, administratieve- en gerechtszaken</i> :		
	A	Droits de chancellerie, passeports, légalisation de signatures, extraits d'actes de l'état civil, certificats de vie, divers. — <i>Kanselarijrechten, paspoorten, echtverklaringen, uittreksels uit akten van de burgerlijke stand, levensgetuigschriften, varia</i> ...	70,000	92,000
	B	Actes notariés. — <i>Notariële akten</i> ...	•	•
	C	Droit de 4 % sur les ventes publiques de biens mobiliers et immobiliers — <i>Recht van 4 t.h. op de openbare verkopingen van roerende en onroerende goederen</i> ...	•	25,000
	D	Remboursement des frais d'assistance et de rapatriement des indigènes ou expulsés non indigènes. — <i>Terughelating der kosten voor bijstand en repatriëring van niet inlandse behoeftigen en uitgedrevenen</i> ...	•	•
	E	Droit de 5 % sur l'actif brut des successions. — <i>Recht van 5 t.h. op het bruto-actief van de nalatenschappen</i> ...	•	•
	F	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i> ...	25,000	•
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	95,000	117,000
26	•	Recettes du Service de l'Enseignement : minerval, produit des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles, etc. — <i>Ontvangsten van de Dienst van het Onderwijs der officiële scholen : schoolgeld, opbrengst van de werken der leerwerkhuizen en der vakafdelingen, enz.</i> ...	•	6,893,000
27		Recettes diverses des Services médicaux. — <i>Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Diensten</i> :		
	A	Produits des hôpitaux pour Européens : frais d'hospitalisation, taxe d'occupation des salles d'opération, frais de pansement, etc. — <i>Opbrengsten der hospitalen voor Europeanen : hospitalisatiekosten, taks voor de bezetting van de operatiezalen, bandkosten, enz.</i> ...	•	•
	B	Frais de séjour dans les hôpitaux pour indigènes. — <i>Kosten voor verblijf in de hospitalen voor inlanders</i> ...	•	•
	C	Intervention des circonscriptions indigènes dans les dépenses assumées par la Colonie dans la gestion de leurs dispensaires. — <i>Tussenhkomst van de Inlandse circoscripties in de door de Kolonie gedragen uitgaven voor het bestuur van hun verpleeghuizen</i> ...	•	•
	D	Vente de médicaments, d'instruments, etc. — <i>Verkoop van geneesmiddelen, tuigen, enz.</i> ...	•	•
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> ... fr.	•	•

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES. — PROVINCIEN.						TOTAUX.	OBSERVATIONS.
Léopoldville. — Leopoldstad.	Kasai. — Kasai.	Equateur. — Eveuaars.	Orientale. — Oost.	Kivu. — Kivu.	Katanga. — Katanga.	TOTALEN.	AANMERKINGEN.
•	•	•	•	•	•	5,800,000	
•	•	•	•	•	•	4,100,000	
•	•	•	•	•	•	820,000	
•	•	•	•	•	•	151,000	
•	•	•	•	•	•	210,000	
•	•	•	•	•	•	55,000	
•	•	•	•	•	•	11,136,000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	
254,000	42,000	60,000	150,000	180,000	350,000	1,196,000	
400,000	74,000	70,000	100,000	180,000	200,000	1,024,000	
283,000	49,000	70,000	25,000	80,000	200,000	732,000	
25,000	•	•	3,000	10,000	50,000	88,000	
100,000	32,000	32,000	25,000	37,000	20,000	246,000	
3,000	25,000	2,000	2,000	•	•	57,000	
1,065,000	222,000	234,000	305,000	487,000	820,000	3,345,000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	
•	•	•	•	•	•	6,893,000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	
450,000	18,000	30,000	350,000	190,000	1,140,000	2,178,000	
800,000	45,000	80,000	450,000	90,000	350,000	1,815,000	
250,000	150,000	55,000	260,000	206,000	280,000	1,181,000	
1,000,000	175,000	40,000	400,000	240,000	300,000	2,155,000	
2,500,000	388,000	205,000	1,460,000	726,000	2,050,000	7,329,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

ARTICLES. — ARTIKELN.	LITTERA. — LITTEA.	DÉSIGNATION DES PRODUITS. AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Administration métropolitaine. Moederlands- bestuur.	Gouvernement Général. Gouvernement Generaal.
27		Report. — Overgebracht... .. fr.	.	.
	E	Versement de quotes-parts d'honoraires perçus par les médecins de la Colonie. — <i>Storting van quota van de geïnde honoraria door de geneesheren van de Kolonie.</i>	.	.
	F	Droits sanitaires. — <i>Sanitaire rechten</i> ... ..	.	500,000
	G	Analyses dans les laboratoires du service. — <i>Ontledingen in de laboratoria van de dienst</i> ... ..	.	.
	H	Recettes du bateau-hôpital « Belgique », etc. — <i>Ontvangsten van het hospitaalschip « Belgique », enz.</i> ... ..	.	.
	I	Remboursement par Foréami des traitements de congé et frais de voyage du personnel de la Colonie détaché à cet organisme. — <i>Terugbetaling door Foréami van de verlofweelden en reiskosten van het personeel van de Kolonie, bij dit organisme gedetacheerd</i> ... ..	.	2,641,000
	J	.....	.	.
	K	Recettes diverses du Centre Médical. — <i>Allerhande ontvangsten van het Geneeskundig Centrum</i>	500,000	.
	L	Autres recettes. — <i>Andere uitgaven</i> ... ..	.	.
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	500,000	3,141,000
28		Recettes diverses du Service des Affaires Economiques. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken</i>	=====	=====
	A	Visa de contrats de recrutement de main-d'œuvre. — <i>Visa van aanwervingscontracten van werkkrachten</i> ... ..	.	.
	B	Taxes sur les brevets, dépôts de marques de fabrique, etc. — <i>Taks op de brevetten, nedertegging van fabrieksmerken, enz.</i>	375,000	66,000
	C	Analyses dans les laboratoires du service. — <i>Ontledingen in de laboratoria van de dienst</i> ... ..	.	100,000
	D	Taxe sur la vente du poisson. — <i>Taks op de visverkoop</i> ... ..	.	.
	E	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i> ... ..	.	10,000,000
		Total. — <i>Totaal</i> fr	375,000	10,166,000
29	"	Recettes diverses du Service des Titres Fonciers. Recettes cadastrales. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Grondtitels. Kadastrale ontvangsten</i>	=====	=====
30		Recettes diverses des Bâtiments Civils et Ponts et Chaussées. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Burgerlijke Gebouwen en Bruggen en Wegen</i> :		
	A	Autorisations de bâtir. — <i>Bouwtoelatingen</i> ... ..	.	.
	B	Services d'éclairage et de distribution d'eau. — <i>Verlichtings- en waterleidingsdiensten</i> ... ..	.	.
	C	Main-d'œuvre, matériaux et produits des travaux fournis par les ateliers. — <i>Door de werkhuisen geleverde werkkrachten, materialen en producten der werken</i> ... ..	.	.
	D	Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et de matériel fournis par les services. — <i>Teggoedkoming van de buitengewone begrotingen voor levering van werkkrachten en materieel door de diensten</i> ... ..	.	.
	E	Remboursement des dégâts occasionnés aux meubles et aux immeubles de la Colonie. — <i>Terugbetaling van aan roerende of onroerende goederen der Kolonie veroorzaakte schade</i> ... ..	.	.
	F	Location de bâtiments, de gîtes d'étape et séjours dans les stations. — <i>Verhuring van gebouwen, van etappe-rustplaatsen en verblijf in de standplaatsen</i> ... ..	.	.
	G	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i> ... ..	.	10,000
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	.	10,000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES. — PROVINCIEN.						TOTAUX.	OBSERVATIONS.
Léopoldville. — Leopoldstad.	Kasai. — Kasai.	Equateur. — Eveanaars.	Orientale. — Oost.	Kivu. — Kivu.	Katanga. — Katanga.	TOTALEN.	AANMERKINGEN.
2,500,000	388,000	205,000	1,460,000	726,000	2,050,000	7,329,000	
250,000	125,000	100,000	250,000	50,000	190,000	985,000	
"	"	"	"	"	54,000	554,000	
6,000,000	20,000	160,000	2,000,000	35,000	6,000,000	14,215,000	
"	"	"	"	"	"	Mémoire. Memorie.	
"	"	"	"	"	"	2,641,000	
"	"	"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	"	500,000	
350,000	1,000	50,000	15,000	75,000	1,000	492,000	
9,100,000	534,000	515,000	3,725,000	886,000	8,295,000	26,696,000	
25,000	30,000	31,000	150,000	75,000	145,000	456,000	
"	"	"	"	"	90,000	531,000	
"	"	"	"	"	"	100,000	
"	"	"	"	"	3,000,000	3,000,000	
"	1,000	1,000	"	"	9,000	10,011,000	
25,000	31,000	32,000	150,000	75,000	3,244,000	14,098,000	
125,000	500,000	25,000	110,000	56,000	120,000	5,006,000	
50,000	75,000	5,000	250,000	60,000	500,000	940,000	
119,000	"	"	20,000	"	205,000	344,000	
10,000	"	15,000	40,000	40,000	20,000	125,000	
100,000	150,000	"	50,000	150,000	200,000	650,000	
20,000	2,000	2,000	4,000	3,000	6,000	37,000	
50,000	8,000	15,000	115,000	4,000	10,000	202,000	
103,000	30,000	"	15,000	40,000	135,000	333,000	
452,000	265,000	37,000	494,000	297,000	1,076,000	2,631,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

ARTICLES. — ARTIKELN.	LITTEA. — LITTEA.	DÉSIGNATION DES PRODUITS. — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Administration métropolitaine. — Moederlands- bestuur.	Gouvernement Général. — Gouvernement Generaal.
31		Recettes diverses du Service des Voies Navigables. — <i>Ontvangsten van de Dienst der Bevaarbare Wegen :</i>		
	A	Marine du Bas-Congo. Exploitation : tickets, marchandises, emmagasinage, manipulation, affrètements; remorquage. — <i>Marine van de Beneden-Congo. Exploitatie : kaartjes, goederen, opstapeling, behandeling, vrachtiloon; sleepdienst ...</i>	"	1,000,000
	B	Services de l'Hydrographie et des Ateliers. Prestations de main-d'œuvre, de matériel, de combustible, etc., à des particuliers. Dock flottant. Location de matériel. — <i>Diensten der Hydrografie en der Werkhuizen. Verleenting aan particulieren van werkrachten, materieel, brandstoffen, enz. Opbrengst van het vlottend dok. Verhuring van materieel ...</i>	"	2,000,000
	C	Bonification des B.E. pour prestations de main-d'œuvre et matériel fournis par les Voies Navigables. — <i>Tegemoetkoming der B.B. voor het leveren van werkrachten en materieel door de Waterwegen ...</i>	"	10,000
	D	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten ...</i>	12,000	300,000
		Total. — <i>Totaal... fr.</i>	12,000	3,310,000
32	"	Recettes diverses du Service des Transports. — <i>Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst :</i>		
		Transports organisés par automobile, baleinière, pirogue, etc. Vente de vidanges. — <i>Vervoerdiensten ingericht per auto, schuiten, prauwen, enz. Verkoop van leeggoed ...</i>	"	"
33		Recettes diverses des Services de l'Agriculture, des Eaux et des Forêts. — <i>Allerhande ontvangsten van de Landbouw-, Water- en Bosdiensten :</i>		
	A	Stations agricoles exploitées par la Colonie. — <i>Door de Kolonie geëxploiteerde landbouwstations ...</i>	"	1,200,000
	B	Produit net du traitement et de la réalisation des produits achetés aux indigènes (coton, etc.). — <i>Netto-opbrengst van het behandelen en de verkoop der aan inlanders aangekochte producten (katoen, enz.) ...</i>	"	"
	C	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten ...</i>	"	3,550,000
		Total. — <i>Totaal... fr.</i>	"	4,750,000
34		Recettes diverses du Service Vétérinaire. — <i>Allerhande ontvangsten van de Veeartsenijdienst :</i>		
	A	Postes de quarantaine de bétail. — <i>Quarantainepost voor het vee ...</i>	"	"
	B	Inspection sanitaire des viandes importées destinées à l'alimentation. — <i>Keuring van ingevoerd en voor de voeding bestemd vlees ...</i>	"	"
	C	Taxes d'abatage et d'incinération. — <i>Stachtings- en verbrandingstaks ...</i>	"	"
	D	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten ...</i>	"	55,000
		Total. — <i>Totaal... fr.</i>	"	55,000
35		Recettes diverses du Service des Finances. — <i>Allerhande ontvangsten van de Financedienst :</i>		
	A	Intérêts de retard sur sommes dues à la Colonie. — <i>Interest voor verwijl op aan de Kolonie verschuldigde sommen ...</i>	"	100,000
		A reporter. — <i>Over te dragen... fr.</i>	"	100,000

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES. — PROVINCIEN.						TOTAUX. — TOTALEN.	OBSERVATIONS. — AANMERKINGEN.
Léopoldville. — Leopoldstad.	Kasai. — Kasai.	Equateur. — Evenaars.	Orientale. — Oost.	Kivu. — Kivu.	Katanga. — Katanga.		
"	"	"	"	"	"	1,000,000	
"	"	"	"	"	"	2,000,000	
"	"	"	"	"	"	10,000	
"	"	"	"	"	"	312,000	
"	"	"	"	"	"	3,322,000	
606,000	31,000	655,000	51,000	220,000	150,000	1,713,000	
"	"	"	"	600,000	"	1,800,000	
1,400,000	"	"	"	"	"	1,400,000	
"	"	"	4,000	45,000	25,000	3,624,000	
1,400,000	"	"	4,000	645,000	25,000	6,824,000	
"	43,000	"	"	207,000	20,000	270,000	
110,000	"	"	"	1,000,000	1,000,000	2,110,000	
400,000	10,000	35,000	428,000	135,000	800,000	1,838,000	
"	"	"	"	"	"	55,000	
510,000	83,000	35,000	428,000	1,342,000	1,820,000	4,273,000	
650,000	35,000	20,000	200,000	70,000	300,000	1,375,000	
650,000	35,000	20,000	200,000	70,000	300,000	1,375,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

ARTICLES. — ARTIKELN.	LITTEA. — LITTEA.	DÉSIGNATION DES PRODUITS. AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Administration métropolitaine. Moederlands- bestuur.	Gouvernement Général. Gouvernement Generaal.
35	B	<p>Recouvrement des déficits de comptes; prise en recette du montant d'ordonnances émises indûment payées ou périmées et de dépenses erronément passées et imputées en écritures; excédents de caisse et de marchandises en magasin; remboursement par les assureurs, de pertes et vols survenus aux envois de fonds; salaires des ouvriers déserteurs, acquis à l'Etat après le délai légal. — <i>Dekking van boekhoudingstekorten, inontvangstneming van het bedrag der ten onrechte uitbetaalde of vervallen uitgegeven betalingsberelen en van bij vergissing verrekende en afgeschreven uitgaven; terugbetaling door de verzekeraars van verliezen en diefstallen bij de verzendingen van fondsen voorgekomen; door de Staat, na wettige termijn, verworven lonen der voortvluchtige werklieden</i></p>	•	100,000
	C	<p>Produit de la vérification des conditions de qualité et d'emballage des produits exportés. — <i>Opbrengst van het onderzoek der hoedanigheids- en verpakkingsvoorwaarden van de uitgevoerde producten</i></p>	•	30,000
	D	<p>Redevances pour travaux supplémentaires effectués par les agents des Douanes pour compte de tiers. — <i>Vergeldingen voor het door de Douanebeambten voor rekening van derden gedaan overwerk</i></p>	•	2,000,000
	E	<p>Vente de marchandises, d'objets non déclarés en douane, délaissés ou abandonnés. Frais de garde. — <i>Verkoop van goederen, van in douane niet verklaarde voorwerpen, van achtergelaten of verlaten voorwerpen. Bewakingskosten</i></p>	•	20,000
	F	<p>Produits divers: remplacement de titres, bonifications d'intérêts courus, intérêts sur fonds disponibles, rapatriement de monnaies d'argent, bénéfice de la frappe de monnaies divisionnaires, vente de caisses et sacs à monnaies, dommages alloués à la Colonie, majoration sur le prix de revient de la vente aux particuliers de marchandises provenant des magasins, etc. — <i>Allerhande opbrengsten: vervanging van titels, tegemoetkoming wegens vervallen interesten, interesten op beschikbare fondsen, terugzenden van zilvergeld naar het land van uitgifte, winst voorkomend uit het slaan van pasmunt, verkoop van muntkassen en beugels, aan de Kolonie verleende schadevergoedingen, verhoging op de kostprijzen van de verkoop aan particulieren van goederen welke uit de provinciale magazijnen voortkomen, enz.</i></p>	200,000	350,000
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	200,000	3,000,000
36		<p>Recettes diverses du Service des Postes. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen:</i></p>		
	A	<p>Taxes d'affranchissement des correspondances. — <i>Frankeertaks van de briefwisselingen</i></p>	1,250,000	47,000,000
	B	<p>Taxes sur mandats intérieurs. — <i>Taks op mandaten voor het binnenland</i></p>	•	400,000
	C	<p>Taxes sur mandats internationaux. — <i>Taks op internationale mandaten</i></p>	•	150,000
	D	<p>Taxes sur colis postaux, y compris formalités en douane, emmagasinage et assurance. — <i>Taks op postcoll. met inbegrip der douaneformaliteiten, in bewaringgeven en verzekering</i></p>	•	17,000,000
	E	<p>Taxes sur boîtes postales particulières. — <i>Taks op particuliere brievenbussen</i></p>	•	400,000
	F	<p>Taxes sur dépêches spéciales et envois à remettre, par express, en dehors du rayon local. — <i>Taks op bijzondere spoedbestellingen en in spoedbestelling buiten de plaatselijke omtrek af te geven verzendingen</i></p>	•	400,000
	G	<p>Bonifications des services postaux étrangers. — <i>Tegemoetkoming der buitenlandse postdiensten</i></p>	•	8,761,000
	H	<p>Produit du service des chèques postaux. — <i>Opbrengst van de Postcheckdienst</i></p>	•	1,500,000
	I	<p>Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i></p>	•	•
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	1,250,000	75,611,000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

ARTICLES. ARTIKELN.	LETTERA. LITTELA.	DÉSIGNATION DES PRODUITS. AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Administration métropolitaine.	Gouvernement Général.
			Moederlands- bestuur.	Gouvernement Generaal.
37		Recettes diverses du Service des Télécommunications. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Verreberichtgevingen :</i>		
	A	Taxes sur télégrammes déposés, y compris cablogrammes et radiogrammes. — <i>Taks op de nedergelegde telegrammen, met inbegrip van cablogrammen en radiogrammen</i>	•	28,500,000
	B	Dépôt d'adresses télégraphiques convenues. — <i>Nederlegging van overeengekomen telegraphische adressen</i>	•	300,000
	C	Redevance sur les postes récepteurs radio-électriques. — <i>Belasting op de radio-electrische ontvangposten</i>	•	1,000,000
	D	Taxes de communications et d'appels téléphoniques. — <i>Cijzen van telephonische verbindingen en oproepingen</i>	•	5,500,000
	E	Abonnements au téléphone. — <i>Telefoon-abonnementen</i>	•	3,500,000
	F	Bonifications des services télégraphiques étrangers. — <i>Tegoedkomingen van de vreemde telegraphische diensten</i>	•	1,500,000
	G	Bonifications des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et de matériel des Télécommunications. — <i>Tegoedkomingen van de buitengewone begroting voor het verlenen van werkkrachten en materieel der Verreberichtgevingen</i>	•	•
	H	Récupération des dépenses provoquées par l'exploitation technique des installations de l'Office R.N.B. — <i>Terugvordering der uitgaven veroorzaakt door de technische uitbating der instellingen van het Office N.B.R.</i>	•	4,325,000
	I	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	•	•
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	•	44,625,000
38		Recettes diverses des autres services. — <i>Allerhande ontvangsten der andere diensten :</i>	=====	=====
	A	Prestations de main-d'œuvre et de matériel du Service Territorial, de la Force Publique, etc. — <i>Dienstverleningen van werkkrachten en materieel van de Gewestdienst, de Weermacht, enz.</i>	•	•
	B	Service d'Inhumation. — <i>Begrafenisdienst</i>	•	•
	C	Service des Vidanges. — <i>Ruimtingsdienst</i>	•	•
	D	Imprimerie. — <i>Drukkerij</i>	•	15,000
	E	Livres, cartes, publications officielles : vente, abonnements, publicité. — <i>Boeken, kaarten, officiële tijdschriften : verkoop, abonnementen, publiciteit</i>	1,867,000	1,500,000
	F	Remboursement, par les villes, des frais et indemnités de voyage de leur personnel payés à charge du budget général. — <i>Terugbetaling door het stedelijk district van de reiskosten en vergoedingen voor hun personeel ten laste der algemene begroting betaald</i>	•	4,291,000
	G	Retenues disciplinaires sur les traitements des fonctionnaires et agents et sur les soldes de soldats. Amendes administratives. — <i>Afhoudingen bij tuchtmatreget op de wedden der ambtenaren en beambten en op de soldijen der soldaten. Administratieve boeten</i>	•	20,000
	H	Remboursement, par le Ruanda-Urundi, des parties de pensions ou d'allocations en capital liquidées pour les fonctionnaires et agents de la Colonie qui y furent détachés. — <i>Terugbetaling, door Ruanda-Urundi, van de gedeelten der pensioenen of bewilligingen in kapitaal welke voor de aldaar gedetacheerde ambtenaren en beambten der Kolonie werden uitbetaald</i>	2,700,000	•
	I	Remboursement, par le Ruanda-Urundi, de la quote-part lui incombant dans les frais de gestion de l'Office Douanier Colonial, à Anvers. — <i>Terugbetaling, door Ruanda-Urundi, van diens aandeel in de beleidkosten van het Koloniaal Douane-kantoor van Antwerpen</i>	250,000	•
	J	Versements, par les organismes d'utilité publique, pour quote-part dans les pensions coloniales. — <i>Stortingen, door de organismen van openbaar nut voor aandeel in de koloniale pensioenen</i>	300,000	•
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	5,117,000	5,826,000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES. — PROVINCIEN.						TOTAUX. — TOTALEN.	OBSERVATIONS. — AANMERKINGEN.
Léopoldville. — Leopoldstad.	Kasai. — Kusai.	Equateur. — Ereuaars.	Orientale. — Oost.	Kivu. — Kivu.	Katanga. — Katanga.		
»	»	»	»	»	»	28,500,000	
»	»	»	»	»	»	300,000	
»	»	»	»	»	»	1,000,000	
»	»	»	»	»	»	5,500,000	
»	»	»	»	»	»	3,500,000	
»	»	»	»	»	»	1,500,000	
»	»	»	»	»	»	Mémoire. Memorie.	
»	»	»	»	»	»	4,325,000	
»	»	»	»	»	»	Mémoire. Memorie.	
»	»	»	»	»	»	44,625,000	
=====							
35,000	230,000	40,000	260,000	50,000	23,000	638,000	
3,000	»	1,000	1,000	2,000	24,000	31,000	
»	»	7,000	80,000	50,000	5,000	142,000	
»	»	»	»	»	»	15,000	
»	»	»	»	»	»	3,367,000	
»	»	»	»	»	»	4,291,000	
75,000	60,000	90,000	145,000	79,000	50,000	519,000	
»	»	»	»	»	»	2,700,000	
»	»	»	»	»	»	250,000	
»	»	»	»	»	»	300,000	
113,000	290,000	138,000	486,000	181,000	102,000	12,253,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

ARTICLES. — ARTIKELN.	LITTEA. — LITTEA.	DÉSIGNATION DES PRODUITS. — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Administration métropolitaine. — Moederlands- bestuur.	Gouvernement Général. — Gouvernement Generaal.
38		Report. — Overgebracht... .. fr.	5,117,000	5,826,000
	K	Recettes des concessions belges de Dar-es-Salam et de Kigoma. — <i>Ontvangsten der Belgische concessies van Dar-es-Salam en Kigoma</i>	"	2,000,000
	L	Redevances pour utilisation des aérodromes. — <i>Taksen voor het benuttigen van de vliegvelden</i>	"	"
	M	Sommes revenant à la Colonie pour frais de contrôle des sociétés coloniales. — <i>Aan de Kolonie toekomende sommen voor controle-kosten op de koloniale vennootschappen</i>	350,000	"
	N	Quote-part forfaitaire du Ruanda-Urundi dans des dépenses dont la ventilation est malaisée ou impossible, supportées par le budget du Congo belge de l'exercice en cours ou des exercices antérieurs à la décharge du territoire sous mandat. — <i>Vaste deelhelling van Ruanda-Urundi in de uitgaven waarvan de schalling moeilijk of onmogelijk is, en die gedragen worden door de begroting van Belgisch-Congo van het lopend dienstjaar en van de vorige dienstjaren, ter onlasting van het mandaatgebied</i>	"	"
	O	Autres recettes accidentelles. — <i>Andere toevallige ontvangsten</i>	20,000	100,000
	P	Service de l'Information. — <i>Voortlichtingdienst</i>	135,000	"
	Q	Service Cartographique. — <i>Cartografische Dienst</i>	1,000,000	"
	R	Service des Mines et de Géologie. — <i>Dienst der Mijnen en der Aardkunde</i>	"	"
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	6,622,000	7,926,000
CHAPITRE IV. — HOOFDSTUK IV.				
PRODUITS DE L'OFFICE D'EXPLOITATION DES TRANSPORTS COLONIAUX ET DES RÉGIES. — OPBRENGST VAN DEN EXPLOITATIEDIENST VAN HET KOLONIAAL VERKEERSWEZEN EN VAN DE REGIEN.				
39	"	Résultats bruts de l'Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco). — <i>Bruto-uitslagen van de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco)</i>	299,000,000	"
		Voies fluviales. — <i>Stroomwegen</i>	104,000,000	
		Chemin de fer Matadi-Léopoldville. — <i>Spoorweg Matadi-Leopoldstad</i> ...	153,000,000	
		Port de Matadi. — <i>Haven van Matadi</i>	29,000,000	
		Chemin de fer du Mayumbe. — <i>Mayumbe-Spoorweg</i>	18,000,000	
			304,000,000	
		Chemin de fer du Kivu. — <i>Kimu-Spoorweg</i>	—5,000,000	
			299,000,000	
40	"	Résultats bruts de la Régie de Distributions d'Eau et d'Electricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — <i>Bruto-uitslagen van de Regie der Water- en Electriciteitsverdeling van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi</i>	11,278,000	"

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

ARTICLES. — ARTIKELN.	LITTEA. — LITTEA.	DÉSIGNATION DES PRODUITS. — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Administration métropolitaine. — Moederlands- bestuur.	Gouvernement Général. — Gouvernement Generaal.
CHAPITRE V. — HOOFDSTUK V.				
PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS. — OPBRENGSTEN DER KAPITALEN EN INKOMSTEN.				
41		Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille de la Colonie, des intérêts sur prêts ou avances à des sociétés coloniales et participations financières nettes assurées par des conventions particulières entre la Colonie et des organismes coloniaux. — <i>Netto-opbrengsten der titels en waarden van de Portefeuille der Kolonie, van de interesten op leningen of voorschotten aan koloniale vennootschappen en netto-geldelijke deelnemingen gewaarborgd door bijzondere tussen de Kolonie en koloniale organismen gesloten overeenkomsten :</i>		
	A	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille. — <i>Netto-inkomsten der titels en waarden van de Portefeuille</i>	42,151,000	.
	B	Intérêts nets des prêts ou avances consentis à des organismes coloniaux. — <i>Netto-interesten der aan koloniale organismen toegestane leningen of voorschotten :</i>		
		1° Aux sociétés cotonnières. — <i>Aan de katoenvennootschappen</i> .....	.	.
		2° A la Société des Chemins de fer vicinaux du Congo. — <i>Aan de « Société des Chemins de fer vicinaux du Congo »</i>	3.174,000	.
		3° Pour le crédit agricole. — <i>Voor het landbouwkrediet</i>	300,000	355,000
		4° A la ville de Léopoldville. — <i>Aan de stad Leopoldstad</i>	562,000	.
		5° A la ville d'Elisabethville. — <i>Aan de stad Elisabethstad</i>	268,000	.
		6° A la ville de Jadotville. — <i>Aan de stad Jadotstad</i> .....	.	.
		7° A l'Office du Café. — <i>Aan het Koffie-Bureau</i> .....	.	97,000
		8° A la Société des Mines d'Or de Kilo-Moto. — <i>Aan de « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto »</i>	2,000,000	.
	C	Participation financière nette dans les bénéfices de sociétés coloniales. — <i>Netto-geldelijke deelneming in de winsten der koloniale vennootschappen</i>	100,000,000	.
		1° Banque du Congo Belge. — <i>Bank van Belgisch-Congo</i> 10,000,000		
		2° Société Minière du Bécéka. — <i>« Société Minière du Bécéka »</i> 50,000,000		
		3° Comité Spécial du Katanga. — <i>Bijzonder Comité van Katanga</i> 40,000,000		
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	148,455,000	452,000
		Total des recettes ordinaires. — <i>Totaal van de gewone ontvangsten</i> fr.		
CHAPITRE VI. — HOOFDSTUK VI.				
RECETTES EXCEPTIONNELLES. — UITZONDERINGSONTVANGSTEN.				
42	"	Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes. — <i>Deelneming van derden in de aanleg en het onderhoud van wegen</i> .....	.	.
		Total des recettes ordinaires et exceptionnelles fr.	1,320,823,000	2,834,414,000
		<i>Totaal van de gewone en uitzonderingsontvangsten.</i>		

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES. — PROVINCIEN.						TOTAUX.	OBSERVATIONS.
Léopoldville. — Leopoldstad.	Kasai. — Kasai.	Equateur. — Erenaars.	Orientale. — Oost.	Kivu. — Kivu.	Katanga. — Katanga.	TOTALEN.	AANMERKINGEN.
						42,151,000	
						Mémoire. Memorie.	
						3,174,000	
						655,000	
						562,000	
						268,000	
						Mémoire. Memorie.	
						97,000	
						2,000,000	
						100,000,000	
						148,907,000	
						4,562,602,000	
						Mémoire. Memorie.	
99,073,000	51,563,000	42,679,000	96,531,000	54,099,000	63,420,000	4,562,602,000	

TABLEAU II
BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1949.

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

Articles. Aankelen.	Littera. Littera.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
<p>PREMIÈRE PARTIE. — DÉPENSES ORDINAIRES. EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN.</p>			
<p>A. — DÉPENSES COLONIALES DANS LA MÉTROPOLE. A. — KOLONIALE UITGAVEN IN HET MOEDERLAND.</p>			
<p>SECTION I. — <i>SECTIE I.</i></p>			
<p>INSTITUTION ET SERVICES DIVERS. INSTELLING EN VERSCHIEDEN DIENSTEN.</p>			
<p>CHAPITRE PREMIER. — <i>EERSTE HOOFDSTUK.</i></p>			
<p>Conseil colonial. — Koloniale Raad.</p>			
1	»	Dépenses diverses du Conseil, etc. (1). — <i>Allerhande uitgaven van de Raad, enz. (1)</i> ... fr.	1,225,000
Total du chapitre premier. — <i>Totaal van het eerste hoofdstuk.</i> ... fr.			
<p>CHAPITRE II. — <i>HOOFDSTUK II.</i></p>			
<p>Services divers. — Verscheiden diensten.</p>			
2	»	Traitements, indemnités, salaires du personnel temporaire, etc. — <i>Wedden, vergoedingen, lonen van het tijdelijk personeel, enz.</i> ... fr.	15,438,000
3		Matériel, mobilier, fournitures en général, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, enz.</i>	
	A	Entretien et aménagement de locaux. — <i>Onderhoud en inrichting van lokalen</i> ... fr.	350,000
	B	Fournitures de bureau en général. — <i>Bureelbenodigdheden in het algemeen</i> ... fr.	200,000
4		Dépenses diverses, etc. — <i>Allerhande uitgaven, enz.</i>	
	A	Frais d'examen. — <i>Examenkosten</i> ... fr.	4,000
	B	Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfskosten</i> ... fr.	7,000
A reporter. — <i>Over te dragen</i> ... fr.			11,000

TABEL II

BEGROTING DER GEWONE- EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	COMMENTAIRES. — VERKLARINGEN.
1,225,000	1,225,000	<p>(¹) Le libellé complet des articles est mentionné au Tableau II annexé au projet de loi. — De volledige tekst van de artikelen is vermeld in Tabel II behorende bij het ontwerp van wet.</p> <p>Article 1. — Artikel 1 :</p> <p>Indemnités allouées aux 14 conseillers, à l'auditeur et à l'auditeur-adjoint. — Vergoedingen aan de 14 raadsheren, de auditeur en de adjunct-auditeur fr. 614,000</p> <p>Indemnités du personnel du secrétariat. — Vergoedingen van het personeel van het Secretariaat. 56,000</p> <p>Dépenses diverses : impression des travaux; frais de route et de séjour, etc. — Allerhande uitgaven : drukken van de werken; reis- en verblijfskosten, enz. 555,000</p> <p style="text-align: right;">Fr. 1,225,000</p> <p>Article 2. — Artikel 2 :</p> <p>198 attachés temporaires. — Tijdelijke attaché's.</p> <p>23 agents détachés des services d'Afrique et chargés de mission. — Agenten gedetacheerd uit de diensten van Afrika en met opdracht gelast.</p> <p>46 messagers, garçons de service et ouvriers. — Bodem, dienstjongens en werklieden.</p> <p>11 nettoyeuses. — Schoonmaaksters.</p> <p>278 Total. — Totaal.</p>
15,438,000		
550,000		
15,988,000	1,225,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. Artikelen	Littéra. Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.
			Report. — Overgebracht... .. fr. 11,000
4	C	Participation à des cérémonies et manifestations diverses. Réception de personnalités coloniales ou autres. Dépenses à effectuer à titre de reconnaissance de la Colonie. — <i>Deelname aan allerhande plechtigheden en betogingen. Ontvangsten van koloniale en andere personaliteiten. Uitgaven ten titel van erkentelijkheid van de Kolonie</i>	175,000
	D	Commission chargée de traduire en flamand les dispositions des décrets et règlements de la Colonie. — <i>Commissie gelast met de vertaling in het Vlaams der decreten en reglementen der Kolonie</i>	220,000
	E	Transmission des télégrammes d'Etat; abonnements aux services télégraphiques; expédition de correspondances « avion ». — <i>Overzenden van Staatstelegrammen; abonnementen aan telegraphische diensten; verzending der briefwisseling « vliegtuig »</i>	1,000,000
	F	Transport et vérification de colis expédiés de et vers la Colonie; études techniques et cahiers de charges y relatifs (1). — <i>Vervoer en nazicht van pakketten verzonden van en naar de Kolonie; technische studies en desbetreffende lastenkolleeren (1)</i>	300,000
5		Frais de publications; subsides y relatifs, etc. — <i>Kosten voor tijdschriften; subsidies die erop betrekking hebben, enz. :</i>	
	A	<i>Bulletin Officiel. — « Ambtelijk Blad »</i>	1,350,000
	B	<i>Bulletin Agricole, y compris indemnités y relatives. — « Landbouw Tijdschrift », met inbegrip van erop betrekking hebbende vergoedingen</i>	530,000
	C	Bibliothèques : livres, périodiques, reliure. — <i>Bibliotheek : boeken, tijdschriften, inbinding</i>	220,000
	D	Ouvrages de documentation. — <i>Documentatiewerken</i>	255,000
	E	Souscription à des revues coloniales et ouvrages scientifiques coloniaux; subsides à des personnes entreprenant des ouvrages de l'espèce. — <i>Intekening op koloniale tijdschriften en koloniale wetenschappelijke werken en toelagen aan personen die dergelijke werken ondernemen</i>	112,000
6	»	Voyages d'études et missions, etc. — <i>Studiereizen en zendingen, enz.</i>	7,650,000
7		Dépenses diverses de l'Office des Emballages, etc. — <i>Allerhande uitgaven van de Verpakkings dienst, enz. :</i>	
	A	Traitements et indemnités du personnel temporaire. — <i>Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel</i>	100,000
	B	Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	100,000
8	»	Dépenses diverses des bureaux fonctionnant à l'étranger. — <i>Andere uitgaven van burelen die in de vreemde werken</i>	1,100,000
Total du chapitre II. — Totaal van hoofdstuk II... .. fr.			
Total de la Section I. — Totaal van Sectie I... .. fr.			

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	COMMENTAIRES. — VERKLARINGEN.
15,988,000	1,225,000	
1,706,000		<p>(1) Les honoraires et frais de voyage d'agents réceptivaires n'appartenant pas au personnel du Département seront imputés sur le crédit supportant le coût de la dépense principale. — <i>De honoraria en reiskosten van de keurders niet behorende tot het personeel van het Departement zullen aangerekend worden ten laste van het krediet dat de kosten van de voornaamste uitgaven zal dragen.</i></p>
2,477,000		
7,650,000		<p>Article 7, A. — <i>Artikel 7, A :</i> 1 agent temporaire. — <i>Tijdelijke bediende.</i></p>
200,000		
1,100,000		<p>Article 8. — <i>Artikel 8 :</i> 4 agents temporaires. — <i>Tijdelijke bedienden.</i></p>
	29,121,000	
	30,346,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. Artikelen.	Littéra. Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.
SECTION II. — SECTIE II. PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES. PENSIOENEN EN ALLERHANDE TOELAGEN. CHAPITRE III. — HOOFDSTUK III. Pensions et allocations diverses et frais divers s'y rapportant. Pensioenen en allerhande toelagen en kosten ermede in verband.		
9		Pensions du personnel européen de l'Administration d'Afrique, etc. — <i>Pensioen van het Europees personeel van het Bestuur in Afrika, enz.</i> Pensions civiques. — <i>Burgerlijke pensioenen</i> fr. 2,700,000 Allocations annuelles aux anciens coloniaux ayant servi 3 ans avant le 1 ^{er} juillet 1898. — <i>Jaarlijkse vergoedingen aan de oud-kolonialen die, vóór 1 Juli 1898, 3 jaar dienden.</i> 80,000 Pensions à des veuves d'anciens agents de l'Etat Indépendant du Congo. — <i>Pensioenen aan weduwen van oud-beambten van de Onafhankelijke Congostaat</i> 18,000 Pensions de retraite et d'invalidité. — <i>Rust- en invaliditeits pensioenen</i> 83,500,000 Allocations de capital. — <i>Bewilligingen in kapitaal</i> 500,000 Rentes pour distinctions obtenues dans les ordres nationaux. — <i>Renten voor in de nationale orden verkregen onderscheidingen</i> 5,000 Rentes et suppléments de rente aux porteurs de la Médaille commémorative du Congo. — <i>Renten en bijkomende rente aan de dragers van de Herinneringsmedaille van Congo.</i> 3,300,000 <hr style="width: 100px; margin-left: auto; margin-right: 0;"/> <div style="text-align: right;">90,103,000</div>
		A reporter. — <i>Over te dragen...</i> ... fr.

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	COMMENTAIRES. — VERKLARINGEN.
		Article 9. — Artikel 9 :
		TAUX DES PENSIONS ET ALLOCATIONS ALLOUÉES AU PERSONNEL EUROPÉEN. BEDRAGEN DER AAN HET EUROPEES PERSONEEL TOEGEKENDE PENSIOENEN EN BEWILLIGINGEN.
		A. — Pensions civiles stabilisées. A. — Geconsolideerde burgerlijke pensioenen.
		Nombre — Getal
		de 3,000 à moins de 10,000 (1) 84 van tot minder dan
		de 10,000 à moins de 20,000 29 van tot minder dan
		Total. — Totaal 113
		B. — Pensions coloniales stabilisées. B. — Gestabiliseerde koloniale pensioenen.
		Régimes. — Stelsels.
		2-5-1910 2-3-1921 27-11-1934
		Inférieur à 5,000. — Beneden de 5,000 (1) 53 31 24
		de 5,000 à moins de 10,000 206 175 48 van tot minder dan
		de 10,000 à moins de 20,000 46 673 197 van tot minder dan
		de 20,000 à moins de 30,000 4 127 103 van tot minder dan
		de 30,000 à moins de 40,000 — 84 48 van tot minder dan
		de 40,000 à moins de 60,000 — 49 21 van tot minder dan
		de 60,000 et au delà — 5 17 van en meer
		Totaux. — Totalen 309 1,144 458
		C. — Rentes aux titulaires de la Médaille commémorative du Congo (décret du 29 juillet 1937). C. — Renten aan de titularissen van de Herinneringsmedaille van Congo (decreet van 29 Juli 1937).
		Nombre — Getal
		Rente de 3,000 francs. — Rente van 3,000 frank ... 125
		Rente de 1,500 francs. — Rente van 1,500 frank ... 567
		Total. — Totaal 692
		Supplément de rente. — Rentetoeelage :
		Inférieur à 5,000. — Beneden de 5,000 81
		de 5,000 à 10,000 90 van tot
		de 10,000 à 12,000 28 van tot
		Total. — Totaal 199
90,103,000		(1) Les pensions sont actuellement majorées de 125 % (Décret du 18 mars 1947). — De pensioenen zijn thans met 125 t.h. verhoogd (Decreet van 18 Maart 1947).
90,103,000		

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. Artikelen.	Littéra. Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Report. — Overgebracht... fr.	
10		Pensions du personnel indigène de l'Administration d'Afrique, etc. — <i>Pensioenen van het Inlands personeel van het Bestuur in Afrika, enz.</i>			
	A	Pensions de retraite. — <i>Rustpensioenen</i> ... fr.	5,386,000		
	B	Rentes viagères et pensions d'invalidité à d'anciens serviteurs. — <i>Lijfrenten en invaliditeitspensioenen aan oud-bedienden</i> ...	3,368,000		
	C	Rentes pour distinctions obtenues dans les ordres coloniaux. — <i>Renten voor de in de koloniale orden verkregen onderscheidingen</i> ...	7,000		
	D	Allocations à des vétérans indigènes des campagnes d'Afrique 1914-1918 qui ne bénéficient ni de pension, ni de solde de réforme. — <i>Toelagen aan inlandse veteranen van de Afrikaanse veldtochten 1914-1918, die noch pensioen, noch reforme-soldij genieten</i> ...	4,239,000		
					13,000,000
41		Dépenses diverses incombant au Service des Pensions et Allocations. — <i>Allerhande uitgaven in verband met de Dienst der Pensioenen en Toelagen</i>			
	A	Allocations temporaires à certains agents de l'ancienne Administration qui n'ont pu obtenir de pension civile, et aux veuves, enfants ou parents besogneux des titulaires de pensions civiles décédés. Avances sur ces allocations. — <i>Tijdelijke bewilligingen aan zekere beambten van het vroeger Bestuur die geen burgerlijk pensioen konden ontvangen, aan behoeftige weduwen, kinderen of bloedverwanten van overleden titularissen van burgerlijke pensioenen. Voorschotten op deze bewilligingen</i> ...			250,000
	B	Intervention de la Colonie dans les charges créées par le décret du 5 février 1948 sur la réversibilité partielle des pensions civiles et coloniales, méritées pour services rendus avant le 1 ^{er} mai 1923, et des rentes attachées à la Médaille commémorative du Congo (crédit à virer au B.P.O. du Congo Belge, art. 17 ^{bis}). — <i>Tussenkost van de Kolonie in de lasten voortkomende uit het decreet van 5 Februari 1948 op de gedeeltelijke overdracht van de burgerlijke en koloniale pensioenen, verdiend voor diensten bewezen vóór 1 Mei 1923, en van de renten gehecht aan de Herinneringsmedaille van Congo (krediet over te dragen op B.V.O. van Belgisch-Congo, art. 17^{bis}).</i>			6,800,000
	C	Obligations émises à l'article 2 de l'acte additionnel au traité de cession du Congo à la Belgique. — <i>Verplichtingen opgesomd bij artikel 2 uit de aanvullende akte bij het afstandsverdrag van Congo aan België</i> ...			75,000
	D	Caisse coloniale d'Assurance: dépenses diverses. Coût des rentes de veuves et d'orphelins et des parts de primes constantes à charge de la Colonie; frais d'actuariat; travaux spéciaux nécessités par le bilan, les modifications prévues aux statuts, etc. — <i>Koloniale Verzekeringskas: allerhande uitgaven. Waarde van de weduwen- en wezenrenten en van de aandelen der bestendige premies, ten bezuure van de Kolonie; actuarialkosten; bijzondere werken welke genoodzaakt worden door de balansrekening, de aan de statuten voorzien wijzigingen, enz.</i> ...			3,300,000
	E	Commission des Pensions: frais divers. Indemnités pour travaux de vérification des quotes-parts de pensions « Otraco ». Indemnités pour travaux spéciaux. — <i>Commissie der Pensioenen: allerhande kosten. Vergoedingen voor nazicht der pensioenaandelen « Otraco ». Vergoedingen voor buitengewone werken</i> ...			200,000
	F	Allocations temporaires et avances à d'anciens coloniaux, à d'anciens agents de l'Administration dans le besoin, et aux veuves, enfants, parents et famille des personnes susmentionnées se trouvant dans une situation malheureuse, modeste ou difficile (crédit à virer au B.P.O. du Congo Belge, art. 20). — <i>Tijdelijke bewilligingen en voorschotten aan oud-kolonialen, aan behoeftige oud-agenten van het Bestuur, en aan de weduwen, kinderen, ouders en familie van vermeldde personen, die in een ongelukkige, bescheiden of moeilijke toestand verkeren (krediet over te dragen op B.V.O. van Belgisch-Congo, art. 20)</i> ...			1,000,000
		Total du chapitre III. — <i>Totaal van hoofdstuk III</i> ... fr.			
		Total de la Section II. — <i>Totaal van Sectie II</i> ... fr.			

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	COMMENTAIRES. — VERKLARINGEN.																																																
90,103,000	*	<p>Article 10. — <i>Artikel 10 :</i></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 80%;"></th> <th style="text-align: right;">Nombre — Getal</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. Pensions civiles. — <i>Burgerlijke pensioenen</i></td> <td style="text-align: right;">221</td> </tr> <tr> <td>2. Pensions militaires et d'invalidité. — <i>Militairen invaliditeitspensioenen</i></td> <td style="text-align: right;">1,987</td> </tr> <tr> <td>3. Pensions des polices urbaines. — <i>Pensioenen der stedelijke politie</i></td> <td style="text-align: right;">15</td> </tr> <tr> <td>4. Allocations aux anciens combattants de la guerre 1914-1918. — <i>Bewilligingen aan oudstrijders van de oorlog 1914-1918</i></td> <td style="text-align: right;">7,065</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Total. — Totaal</td> <td style="text-align: right;">9,288</td> </tr> </tbody> </table> <p>Allocations de capital. — <i>Kapitaalsbewilligingen</i> 193</p> <p>(1) Crédit à la disposition du Gouverneur général. — <i>Aan de Gouverneur-Generaal opgedragen krediet.</i></p> <p>Article 11. B. — <i>Artikel 11, B :</i></p> <p>Réversibilité partielle des pensions civiles et coloniales, des rentes et suppléments de rente attachés à la Médaille Commémorative du Congo (2). — <i>Gedeeltelijke overdracht van de burgerlijke en koloniale pensioenen en van de renten en rentetoelagen gehecht aan de Herinneringsmedaille van Congo (2).</i></p> <p>1. Réversibilité partielle des pensions civiles et coloniales. — <i>Gedeeltelijke overdracht der burgerlijke en koloniale pensioenen :</i></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 80%;"></th> <th style="text-align: right;">Nombre — Getal</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Inférieur à 5,000. — <i>Beneden 5,000</i></td> <td style="text-align: right;">43</td> </tr> <tr> <td>de 5,000 à moins de 10,000</td> <td style="text-align: right;">136</td> </tr> <tr> <td><i>van tot minder dan</i></td> <td></td> </tr> <tr> <td>de 10,000 à moins de 15,000</td> <td style="text-align: right;">149</td> </tr> <tr> <td><i>van tot minder dan</i></td> <td></td> </tr> <tr> <td>de 15,000 à moins de 20,000</td> <td style="text-align: right;">78</td> </tr> <tr> <td><i>van tot minder dan</i></td> <td></td> </tr> <tr> <td>de 20,000 à 24,000</td> <td style="text-align: right;">92</td> </tr> <tr> <td><i>van tot</i></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">498</td> </tr> </tbody> </table> <p>2. Réversibilité des rentes attachées à la Médaille Commémorative du Congo. — <i>Overdracht der renten gehecht aan de Herinneringsmedaille van Congo :</i></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tbody> <tr> <td>Rente de 1,500 francs. — <i>Rente van 1,500 frank</i> ...</td> <td style="text-align: right;">54</td> </tr> <tr> <td>Rente de 3,000 francs. — <i>Rente van 3,000 frank</i> ...</td> <td style="text-align: right;">28</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">82</td> </tr> </tbody> </table> <p>3. Réversibilité partielle du supplément de rente attaché à la Médaille Commémorative du Congo. — <i>Gedeeltelijke overdracht van de rentetoelage gehecht aan de Herinneringsmedaille van Congo :</i></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tbody> <tr> <td>Inférieur à 5,000. — <i>Beneden de 5,000</i></td> <td style="text-align: right;">8</td> </tr> <tr> <td>de 5,000 à moins de 10,000</td> <td style="text-align: right;">7</td> </tr> <tr> <td><i>van tot minder dan</i></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">15</td> </tr> </tbody> </table>		Nombre — Getal	1. Pensions civiles. — <i>Burgerlijke pensioenen</i>	221	2. Pensions militaires et d'invalidité. — <i>Militairen invaliditeitspensioenen</i>	1,987	3. Pensions des polices urbaines. — <i>Pensioenen der stedelijke politie</i>	15	4. Allocations aux anciens combattants de la guerre 1914-1918. — <i>Bewilligingen aan oudstrijders van de oorlog 1914-1918</i>	7,065	Total. — Totaal	9,288		Nombre — Getal	Inférieur à 5,000. — <i>Beneden 5,000</i>	43	de 5,000 à moins de 10,000	136	<i>van tot minder dan</i>		de 10,000 à moins de 15,000	149	<i>van tot minder dan</i>		de 15,000 à moins de 20,000	78	<i>van tot minder dan</i>		de 20,000 à 24,000	92	<i>van tot</i>			498	Rente de 1,500 francs. — <i>Rente van 1,500 frank</i> ...	54	Rente de 3,000 francs. — <i>Rente van 3,000 frank</i> ...	28		82	Inférieur à 5,000. — <i>Beneden de 5,000</i>	8	de 5,000 à moins de 10,000	7	<i>van tot minder dan</i>			15
	Nombre — Getal																																																	
1. Pensions civiles. — <i>Burgerlijke pensioenen</i>	221																																																	
2. Pensions militaires et d'invalidité. — <i>Militairen invaliditeitspensioenen</i>	1,987																																																	
3. Pensions des polices urbaines. — <i>Pensioenen der stedelijke politie</i>	15																																																	
4. Allocations aux anciens combattants de la guerre 1914-1918. — <i>Bewilligingen aan oudstrijders van de oorlog 1914-1918</i>	7,065																																																	
Total. — Totaal	9,288																																																	
	Nombre — Getal																																																	
Inférieur à 5,000. — <i>Beneden 5,000</i>	43																																																	
de 5,000 à moins de 10,000	136																																																	
<i>van tot minder dan</i>																																																		
de 10,000 à moins de 15,000	149																																																	
<i>van tot minder dan</i>																																																		
de 15,000 à moins de 20,000	78																																																	
<i>van tot minder dan</i>																																																		
de 20,000 à 24,000	92																																																	
<i>van tot</i>																																																		
	498																																																	
Rente de 1,500 francs. — <i>Rente van 1,500 frank</i> ...	54																																																	
Rente de 3,000 francs. — <i>Rente van 3,000 frank</i> ...	28																																																	
	82																																																	
Inférieur à 5,000. — <i>Beneden de 5,000</i>	8																																																	
de 5,000 à moins de 10,000	7																																																	
<i>van tot minder dan</i>																																																		
	15																																																	
13,000,000(1)																																																		
11,625,000	114,728,000																																																	
	114,728,000																																																	
	=====																																																	
		<p>(2) Les rentes de survie produites, par la réversibilité partielle des pensions civiles et coloniales, des rentes et suppléments de rentes attachés à la Médaille Commémorative du Congo sont payables au taux de 100 %. — <i>De overlevingsrenten voortgebracht door de gedeeltelijke overdracht der burgerlijke en koloniale pensioenen, der renten en rentetoelagen gehecht aan de Herinneringsmedaille van Congo zijn betaalbaar tegen 100 l.h.</i></p>																																																

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. Artikelen.	Littéra. Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		
		SECTION III. — SECTIE III. DETTE PUBLIQUE. — OPENBARE SCHULD. CHAPITRE IV. — HOOFDSTUK IV. Service des emprunts et des capitaux garantis. — Dienst van de leningen en de gewaarborgde kapitalen.		
12		Intérêts et amortissements de la Dette Consolidée (crédit non limitatif). — <i>Interesten en aflossingen der Geconsolideerde Schuld (onbegrensd krediet)</i> :		
			Capitaux en circulation	
			—	
			In omloop zijnde kapitalen	
			—	
		A. SERVICE DES INTÉRÊTS. — A. DIENST DER INTERESTEN.		
		1 ^o Emprunts intérieurs. — 1 ^o Binnenlandse leningen.		
		Emprunt à 2 ½ % de 1887 (2 janvier). — <i>Lening 2 ½ % van 1887 (2 Januari)</i> fr.	225,000	5,625
		Emprunt à 4 % de 1896-1898 (2 janvier-2 juillet). — <i>Lening 4 % van 1896-1898 (2 Januari-2 Juli)</i>	12,550,000	502,000
		Emprunt à 4 % amortissable de 1901 (1 ^{er} février-1 ^{er} août). — <i>Aflosbare lening 4 % van 1901 (1 Februari-1 Augustus)</i>	30,032,500	1,201,300
		Emprunt à 3 % de 1904 (1 ^{er} mars-1 ^{er} septembre). — <i>Lening 3 % van 1904 (1 Maart-1 September)</i>	26,084,500	782,535
		Emprunt à 4 % de 1906 (2 juin-2 décembre). — <i>Lening 4 % van 1906 (2 Juni-2 December)</i>	109,411,500	4,376,460
		Emprunt à 4 % amortissable de 1909 (1 ^{er} février-1 ^{er} août). — <i>Aflosbare lening 4 % van 1909 (1 Februari-1 Augustus)</i>	5,594,000	224,030
		Emprunt à 4 % amortissable de 1936 (1 ^{er} avril-1 ^{er} octobre). — <i>Aflosbare lening 4 % van 1936 (1 April-1 October)</i>	705,400,000	28,216,000
		Emprunt à 4 % amortissable de 1937 (2 janvier-1 ^{er} juillet). — <i>Aflosbare lening 4 % van 1937 (2 Januari-1 Juli)</i>	152,000,000	6,080,000
		Emprunt à 3 ½ % amortissable de 1937 (15 mars-15 septembre). — <i>Aflosbare lening 3 ½ % van 1937 (15 Maart-15 September)</i>	133,975,000	4,689,125
		Part de la Colonie dans l'Emprunt Belge amortissable 5 % à primes de 1932. — <i>Deel der Kolonie in de Belgische aflosbare Lening 5 % met premien 1932</i>	302,551,200	12,102,048
		Dette perpétuelle à 4 % de 1947. — <i>Eeuwigdurende schuld aan 4 % van 1947</i>	1,000,000,000	40,000,000
		Dette perpétuelle à 4 % de 1947. — <i>Eeuwigdurende schuld aan 4 % van 1947</i>	200,000,000	8,000,000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	2,677,823,700	
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.		106,178,123

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	COMMENTAIRES. — VERKLARINGEN.						
		<p style="text-align: center;">Récapitulation de la Dette consolidée (prévisions pour 1949). Samenvatting van de Geconsolideerde Schuld (ramingen voor 1949).</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Capitaux en circulation. — <i>In omloop zijnde kapitalen</i></td> <td style="text-align: right; vertical-align: bottom;">fr. 2,774,884,606</td> </tr> <tr> <td>Intérêts. — <i>Intereslen</i></td> <td style="text-align: right; vertical-align: bottom;">110,694,560</td> </tr> <tr> <td>Amortissements. — <i>Aflossingen</i></td> <td style="text-align: right; vertical-align: bottom;">27,576,440</td> </tr> </table>	Capitaux en circulation. — <i>In omloop zijnde kapitalen</i>	fr. 2,774,884,606	Intérêts. — <i>Intereslen</i>	110,694,560	Amortissements. — <i>Aflossingen</i>	27,576,440
Capitaux en circulation. — <i>In omloop zijnde kapitalen</i>	fr. 2,774,884,606							
Intérêts. — <i>Intereslen</i>	110,694,560							
Amortissements. — <i>Aflossingen</i>	27,576,440							
1	2							

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. Artikelen.	Littéra. Littera.	<p style="text-align: center;">DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES</p> <p style="text-align: center;">—</p> <p style="text-align: center;">AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</p>	
12	»	<p style="text-align: right;">Report. — Overgebracht... .. fr.</p>	106,178,123
		<p style="text-align: right;">Capitaux en circulation</p> <p style="text-align: right;">—</p> <p style="text-align: right;">In omloop zijnde kapitalen</p> <p style="text-align: right;">—</p> <p style="text-align: right;">Report. — Overgebracht... .. fr. 2,677,823,700</p>	
		2° Emprunts extérieurs. — 2° Buitenlandse leningen.	
		Dette 1925 amortissable envers le Trésor Belge. — <i>Schuld 1925 aflosbaar jegens de Belgische Schatkist :</i>	
		Tranche convertie. — <i>Geconverteerd gedeelte</i> fr. 72,003,732	2,789,998
		Tranche non convertie. — <i>Niet geconverteerd gedeelte</i> fr. 25,057,174	1,726,439
		Montant de la Dette Consolidée. — <i>Bedrag van de Geconsolideerde Schuld</i> fr. 2,774,884,606	110,694,560
		B. AMORTISSEMENTS. — B. UITDELINGEN.	
		1° Emprunts intérieurs. — 1° Binnenlandse leningen.	
		Part de la Colonie dans l'Emprunt Belge 5 % à primes de 1932. — <i>Aandeel der Kolonie in de Belgische Lening 5 % met premien van 1932</i> fr.	2,754,075
		Dotations annuelles à la Caisse d'Amortissement de la Dette Publique du Congo Belge. — <i>Jaarlijkse dotaties aan de Amortisatiekas van de Openbare Schuld van Belgisch-Congo :</i>	
		Amortissement 4 % 1909. — <i>Aflossing 4 % 1909</i> fr. 36,500	
		Amortissement Dette Coloniale 4 % 1936. — <i>Aflossing van de Koloniale Schuld 4 % 1936</i> fr. 10,650,000	
		Amortissement Dette Coloniale 4 % 1937. — <i>Aflossing van de Koloniale Schuld 4 % 1937</i> fr. 1,050,000	
		Amortissement Dette Coloniale 3 ½ % 1937. — <i>Aflossing van de Koloniale Schuld 3 ½ % 1937</i> fr. 1,075,000	
			12,811,500
		2° Emprunts extérieurs. — 2° Buitenlandse leningen.	
		Dette 1925 amortissable envers le Trésor Belge. — <i>Schuld 1925 aflosbaar jegens de Belgische Schatkist :</i>	
		Tranche convertie. — <i>Geconverteerd gedeelte</i> fr. 9,105,650	
		Tranche non convertie. — <i>Niet geconverteerd gedeelte</i> fr. 2,905,215	
			12,010,865
			fr. 138,271,000
		C. — ANNUITÉS DE RACHAT D'ENTREPRISES DE TRANSPORT.	
		C. — ANNUITEITEN VOOR DE WEDERAANKOOP VAN VERVOERONDERNEMINGEN.	
		Intérêts de l'emprunt de 60 millions contracté par l'Unatra et mis à charge de la Colonie par la convention du 22 juin 1936 (arrêté royal du 31 juillet 1936). — <i>Interesten van de door de Unatra aangegane lening van 60 miljoen en ten laste gelegd van de Kolonie door de overeenkomst van 22 Juni 1936 (koninklijk besluit van 31 Juli 1936)</i> fr. 1,564,000	
		Redevance par tonne kilométrique de trafic et primes sur les recettes brutes des services fluviaux repris à l'Unatra. — <i>Vergelding per kilometerische ton verkeer en premien op de bruto-ontvangsten der van de Unatra overgenomen stroomdiensten</i> fr. 5,500,000	
			7,064,000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article.	Total par chapitre.	COMMENTAIRES. — VERKLARINGEN.
— Bedrag der kredieten per artikel.	— Totaal per hoofdstuk.	
145,335,000		
145,335,000		

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. Artikelen.	Littéra. Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		
			Report. — Overgebracht... .. fr.	»
13	»	Intérêts et charges diverses de la Dette Flottante (crédit non limitatif). — <i>Interesten en verscheiden lasten der Vlottende Schuld (onbegrensd krediet)</i> :		
		1 ^o Intérêts de Bons du Trésor émis et à émettre. — <i>Interesten der uitgegeven of uit te geven Schatkistbons</i>	51,200,000	
		2 ^o Intérêts sur fonds d'organismes coloniaux laissés provisoirement à la disposition du Trésor. — <i>Interesten op fondsen van koloniale organismen, voorlopig ter beschikking van de Schatkist gesteld</i>	1,000,000	
14		Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés, etc. (crédit non limitatif). — <i>Waarborg ter betaling der interesten en der uitdelging van aandelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen, enz. (onbegrensd krediet)</i> :		
			Capitaux garantis — Gewaarborgde kapitalen	
	A	« Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » :		
		1 ^o Minimum d'intérêts à 4 % et amortissement garantis à des actions de capital (décret du 24 décembre 1901). — <i>Minimum-interesten aan 4 % en uitdelging gewaarborg aan kapitaalsaandelen (decreet van 24 December 1901)</i> :		
		Capitaux en circulation au 31 décembre 1948. — <i>Kapitalen in omloop op 31 December 1948</i> fr.	116.851.250	Mémoire. Memorie.
		Amortissement de l'exercice social 1948 : 1,486 actions de capital de 250 francs. — <i>Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1948 : 1,486 kapitaalsaandelen van 250 frank.</i>	»	Id.
		2 ^o Intérêts et amortissement garantis à des obligations (loi du 15 juillet 1930). — <i>Gewaarborgde interesten en aflossing van obligatiën (wet van 15 Juli 1930)</i> :		
		Obligations converties à 4 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1948. — <i>Geconverteerde obligatiën aan 4 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1948</i>	244,515,000	Id.
		Obligations non converties, à 6 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1948. — <i>Niet geconverteerde obligatiën, aan 6 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1948.</i>	578,000	Id.
		Amortissement de l'exercice social 1948 : 1,039 obligations de 500 francs. — <i>Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1948 : 1,039 obligatiën van 500 frank</i>	»	Id.
	B	« Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » :		
		1 ^o Intérêts et amortissement garantis à des actions privilégiées (lois des 7 août 1931, 19 juillet 1932 et 27 décembre 1935). — <i>Gewaarborgde interesten en aflossing aan preferentaandelen (wetten van 7 Augustus 1931, 19 Juli 1932 en 27 December 1935)</i> :		
		Actions privilégiées converties à 4 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1948. — <i>Geconverteerde preferentaandelen aan 4 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1948</i>	104,725,500	
		Actions privilégiées non converties, à 6 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1948. — <i>Niet geconverteerde preferentaandelen, aan 6 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1948</i>	149,500	
		Amortissement de l'exercice social 1948 : 2,435 actions privilégiées de 500 francs. — <i>Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1948 : 2,435 preferentaandelen van 500 frank</i>	»	
		A reporter. — Over te dragen... .. fr.	519,049,250	
		A reporter. — Over te dragen... .. fr.		»

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

<p>Montant des crédits par article.</p> <p>—</p> <p>Bedrag der kredieten per artikel.</p>	<p>Total par chapitre.</p> <p>—</p> <p>Totaal per hoofdstuk.</p>	<p>COMMENTAIRES. — VERKLARINGEN.</p>
145,335,000	,	
52,200,000		
197,535,000	,	

DÉVELOPPEMENTS — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. Artikelen.	Littéra. Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
14	B	<p style="text-align: right;">Report. — Overgebracht... .. fr.</p> <p style="text-align: right;">Capitaux garantis — Gewaarborgde kapitalen</p> <p style="text-align: right;">Report. — Overgebracht... .. fr. 519,049,250</p> <p>2^o Intérêts 4 % et remboursement garantis à des obligations émises en remboursement des Bons de Caisse (lois des 7 août 1931 et 19 juillet 1932). — <i>Interesten 4 % en terugbetaling gewaarborgd aan obligatiën uitgegeven voor terugbetaling van Kasbons (wetten van 7 Augustus 1931 en 19 Juli 1932)</i> :</p> <p>Capitaux en circulation au 31 décembre 1948. — <i>Kapitalen in omloop op 31 December 1948</i> 73,208,000</p> <p>Amortissement de l'exercice social 1948 : 5,490 obligations de 500 francs. — <i>Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1948 : 5,490 obligaties van 500 frank</i> "</p> <p>3^o Intérêts 4 % et remboursement garantis au prêt de 50 millions de francs consenti par la Colonie le 15 mars 1939 (lois des 7 août 1931, 19 juillet 1932 et 15 juillet 1938). — <i>Interesten 4 % en terugbetaling gewaarborgd aan de lening van 50 miljoen frank, door de Kolonie toegestaan de 15 Maart 1939 (wetten van 7 Augustus 1931, 19 Juli 1932 en 15 Juli 1938)</i> 6,300,000</p> <p>4^o Intérêts 4 % et amortissement garantis au prêt de 11,500,000 francs, consenti par la Colonie le 15 mars 1939 (lois des 13 mai 1938 et 15 juillet 1938). — <i>Interesten 4 % en aflossing gewaarborgd aan de lening van 11,500,000 frank door de Kolonie toegestaan de 15 Maart 1939 (wetten van 13 Mei 1938 en 15 Juli 1938)</i> 11,500,000</p> <p>C</p> <p>« Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo » :</p> <p>Intérêts et amortissement des actions privilégiées et déficit d'exploitation garantis. — <i>Gewaarborgde interessen, aflossing der preferentaandelen en exploitatie-tekort</i> :</p> <p>Actions privilégiées converties, à 4 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1948. — <i>Geconverteerde preferentaandelen, aan 4 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1948</i> 585,327,000</p> <p>Actions privilégiées non converties, à 7 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1948. — <i>Niet geconverteerde preferentaandelen, aan 7 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1948</i> 2,860,500</p> <p>Amortissement de l'exercice social 1948 : 4,736 actions privilégiées de 500 francs. — <i>Delging van het maatschappelijke dienstjaar 1948 : 4,736 preferentaandelen van 500 frank</i> "</p> <p>D</p> <p>Société de Crédit au Colonial. — <i>Kredietmaatschappij voor Kolonisten</i> :</p> <p>Garantie de bonne fin des opérations à concurrence de 100,000,000 de francs. — <i>Waarborg van de verrichtingen ten belope van 100,000,000 frank</i> 100,000,000</p> <p style="text-align: right;">Total. — Totaal... .. fr. 1,289,744,750</p>	<p style="text-align: right;">"</p> <p style="text-align: right;">"</p> <p style="text-align: right;">"</p> <p style="text-align: right;">"</p> <p style="text-align: right;">Mémorie. Memorie.</p> <p style="text-align: right;">84,000</p> <p style="text-align: right;">Mémorie. Memorie.</p> <p style="text-align: right;">Mémorie. Memorie.</p>
15	A	<p>Intérêts des capitaux de la Caisse d'Épargne, etc. (crédit non limitatif). — <i>Interesten der kapitalen van de Spaarkas, enz. (onbegrensd krediet)</i> :</p> <p>Personnel européen. Intérêts des capitaux déposés et soldes restant à liquider. — <i>Euro-pees personeel. Interesten van de gestorte kapitalen en saldo's die te vereffenen blijven.</i> 10,000</p>	<p style="text-align: right;">"</p> <p style="text-align: right;">10,000</p>
16	B	<p>Personnel indigène. Intérêts des capitaux déposés. — <i>Inlands personeel. Interesten der gestorte kapitalen</i> "</p>	<p style="text-align: right;">"</p> <p style="text-align: right;">10,000</p>
17	"	<p>Frais généraux relatifs au Service de la Dette Publique, etc. (crédit non limitatif). — <i>Algemene kosten betreffende de Dienst van de Openbare Schuld (onbegrensd krediet)</i> "</p>	<p style="text-align: right;">"</p> <p style="text-align: right;">300,000</p>
Total du chapitre IV. — Totaal van hoofdstuk IV... .. fr.			
Total de la Section III. — Totaal van Sectie III... .. fr.			

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article.	Total par chapitre.	COMMENTAIRES. — VERKLARINGEN.
— Bedrag der kredieten per artikel.	— Totaal per hoofdstuk.	
197,535,000	•	
6,384,000		
10,000		
10,000		
300,000		
	204,239,000	
	204,239,000	
	=====	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen. Littéra. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine. — Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Generaal.	ADMINIS- — Léopold- ville. — Leopold- stad.
		B. — DÉPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE. B. — UITGAVEN VAN DE DIENSTEN IN AFRIKA.		
	SECTION IV. — SECTIE IV.			
	SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE. BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT.			
	CHAPITRE V. — HOOFDSTUK V.			
	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.			
18	Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wetden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
A	Agents du cadre. — <i>Beambten van het kader</i> fr.	500,000	4,034,000	»
B	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke beambten</i> fr.	»	»	»
C	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i> fr.	»	24,000	»
	Total. — <i>Totaal</i> fr.	500,000	4,118,000	»
19	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i> fr.	»	»	»
B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> fr.	»	100,000	»
C	Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen</i> fr.	»	30,000	»
	Total. — <i>Totaal</i> fr.	»	130,000	»
20	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i> fr.	»	154,000	»
21	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i> fr.	50,000	223,000	»
22	Dépenses diverses d'ordre général, etc. Subsidés. — <i>Allerhande uitgaven van algemene aard, enz. Toelagen :</i>			
A	Commission pour la Protection des Indigènes : dépenses diverses. — <i>Commissie voor de Bescherming der Inlanders : allerhande uitgaven</i> fr.	»	185,000	»
	A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	»	185,000	»

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.								
Kasai. — Kasai.	Equateur. — Evenaars.	Orientale. — Oost.	Kivu. — Kivu.	Katanga. — Katanga.										
						N. B. — Les articles « traitements » supportent éventuellement la charge du traitement d'attente alloué aux agents mis en disponibilité pour reprendre du service dans leur administration d'origine (arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 167 et 168). — <i>De artikelen « wedden » dragen gebeurlijk de lasten van het wachtgeld dat verteend wordt aan de ter beschikking gestelde agenten, om hun dienst in hun bestuur van herkomst te hervatten (besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 167 en 168).</i>								
						<table border="0"> <thead> <tr> <th>GRADES</th> <th>Cadre organique</th> <th>Effectif budgétaire</th> <th>Traitement initial</th> </tr> <tr> <th>GRADEN</th> <th>Organiek kader</th> <th>Begrotings-effectief</th> <th>Aanvangswedde 100%</th> </tr> </thead> </table>	GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial	GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde 100%
GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial											
GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde 100%											
						Article 18, A. — Artikel 18, A :								
					4.594,000	Gouverneur général. — <i>Gouverneur-Generaal</i> 1 1 800.000								
					Mémoire. <i>Memorie.</i>	Vice-Gouverneur général. — <i>Vice-Gouverneur-Generaal</i> ... 1 1 650.000								
					24,000	Chef de Cabinet. — <i>Kabinets-hoofd</i> 1 1 —								
						Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i> 1 1 —								
					4 618,000	Secrétaire particulier. — <i>Particuliere secretaris</i> 2 2 —								
						Officier d'ordonnance. — <i>Ordonnantie-officier</i> 1 1 —								
						Total. — <i>Totaal</i> 7 7								
						(Sans relève.) (<i>Zonder aflossing.</i>)								
					Mémoire. <i>Memorie.</i>									
					100,000									
					30,000									
						Article 18, C. — Artikel 18, C :								
					130,000	1 commis indigène — <i>inlandse klerk.</i>								
						Article 20. — Artikel 20 :								
					154,000	4 plantons — <i>plantons.</i> 14 boys — <i>boys.</i>								
						18								
					273,000									
					185,000									
						(*) Les traitements sont actuellement majorés de 25 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56). — <i>De wedden zijn thans met 25 % verhoogd. (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).</i>								
					185,000									

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Litera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.	Admi- nistration métro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS- -
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Generaal.	Léopold- ville. — Leopold- stad.
22		Report. — Overgebracht... .. fr.	•	185,000	•
	B	Conseil du Gouvernement; Conseils de province; Commissions consultatives créées par le Gouverneur général; dépenses diverses. — <i>Gouvernementsraad; Provincieraden; door de Gouverneur-Generaal in het leven geroepen Commissies van advies; allerhande uitgaven</i>	•	307,000	115,000
	C	Primes pour destruction d'animaux nuisibles. — <i>Premiën voor het vernietigen van schadelijke dieren</i>	•	•	•
	D	Indemnités pour dommages accidentels subis par le personnel de la Colonie. — <i>Vergoedingen voor toevallige schade, geleden door het personeel van de Kolonie</i>	•	125,000	•
	E	Recrutement et formation professionnelle du personnel. Rémunérations des fonctionnaires et militaires métropolitains candidats au service de la Colonie, et divers. — <i>Aanwerving en beroepsvorming van het personeel. Bezoldigingen van de tot de dienst van de Kolonie geroepen moederlandse ambtenaren en militairen, en varia.</i>	3,741,000	•	•
	F	Bibliothèques publiques des grands centres; dépenses diverses et subsides. — <i>Openbare bibliotheken van de grote centra; allerhande uitgaven en toelagen</i>	•	100,000	66,000
	G	Subside à la Société d'Etudes juridiques du Katanga. — <i>Toelage aan de « Société d'Etudes juridiques du Katanga »</i>	•	•	•
	H	Réquisitions de fournitures de bureau destinées aux divers services de la Colonie. — <i>Opdrachten van kantoorbenodigdheden die voor de onderscheiden diensten van de Kolonie bestemd zijn</i>	•	4,825,000	•
	I	Subsides aux cercles d'agrément. — <i>Toelagen aan de ontspanningskringen</i>	•	•	•
	J	Voyages d'études et missions diverses à l'étranger et dans la Métropole organisés à l'initiative du Gouverneur général (personnel Colonie et privés); voyages de personnes privées convoquées dans la Métropole pour raisons de service; indemnités et autres dépenses. — <i>Studiereizen en allerhande opdrachten in de vreemde en in het Moederland, die op het initiatief van de Gouverneur-Generaal worden ingebracht (personeel Kolonie en private personen); reizen van private personen naar het Moederland geroepen om reden van dienst; vergoedingen en andere uitgaven.</i>	•	100,000	•
	K	... ..	•	•	•
	L	Elaboration et impression d'une édition nouvelle des Codes et lois du Congo Belge. — <i>Samenstellen en drukken van een nieuwe uitgave van de wetten van Belgisch-Congo</i>	•	•	•
	M	Frais de réception de personnalités ou de missions; logement et déplacements. — <i>Kosten van receptie van personaliteiten of zendingen; logement en verplaatsingen.</i>	•	300,000	•
	N	Publication du Rapport sur l'Administration du Congo Belge; frais divers et rémunérations des travaux y relatifs. — <i>Publicatie van het Verslag over het beheer van Belgisch-Congo; onderscheiden kosten en vergelding der erop betrekking hebbende werken</i>	350,000	•	•
		Total. — Totaal... .. fr.	4,091,000	5,942,000	181,000
23		Subsides aux villes. — <i>Toelagen aan de steden:</i>			
	A	Ville de Léopoldville. — <i>Leopoldstad:</i>			
		1 ^o Subvention ordinaire (charges administratives). — <i>Gewone toelage (bestuurslasten).</i>	•	•	38,829,000
		2 ^o Subvention équivalente au produit des locations de terres sises dans la ville, à charge pour elle d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — <i>Toelage verteend als tegenwaarde van de opbrengst van de verhuuring van in de stad gelegen gronden, op last voor haar, zekere werken van stedelijk belang uit te voeren</i>	•	•	2,005,000
		3 ^o Subvention équivalente au montant des intérêts sur le produit des ventes de terrains situés dans la ville, à charge pour elle d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — <i>Toelage verteend als tegenwaarde van de opbrengst van de interesten op de verkoop in de stad gelegen gronden, op last voor haar, zekere werken van stedelijk belang uit te voeren</i>	•	•	822,000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	•	•	41,656,000

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.		
"	"	"	"	"	185,000	
240,000	280,000	150,000	164,000	180,000	1,445,000	
"	"	"	"	"	Mémoire. Memorie.	
"	"	"	"	"	125,000	
"	"	"	"	"	3,741,000	
16,000	26,000	30,000	10,000	65,000	313,000	
"	"	"	"	10,000	10,000	
"	"	"	"	"	4,825,000	
"	"	"	100,000	"	100,000	
"	"	"	"	"	100,000	
"	"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	Mémoire. Memorie.	
"	"	"	"	"	300,000	
"	"	"	"	"	350,000	
250,000	300,000	180,000	274,000	255,000	11,494,000	
"	"	"	"	"	38,820,000	
"	"	"	"	"	2,005,000	
"	"	"	"	"	822,000	
"	"	"	"	"	41,656,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS- — Léopold- ville. — Leopold- stad.
			Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Generaal.	
23		Report. — Overgebracht... .. fr.	•	•	41,656,000
	B	Ville d'Elisabethville. — Elisabethstad :			
		Subvention ordinaire (charges administratives). — Gewone toelage (bestuurskosten).	•	•	•
	C	Ville de Jadotville. — Jadotstad :			
		Subvention ordinaire (charges administratives). — Gewone toelage (bestuurskosten).	•	•	•
		Total. — Totaal... .. fr.	•	•	41,656,000
24	»	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, etc. (crédit non limitatif). — Kosten van rechtspleging, uitgaven, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen, enz. (onbegrensd krediet) ...	300,000	500,000	•
		Indemnité forfaitaire de réparation à la veuve d'une chargé de mission décédé accidentellement en service commandé (1). — Forfaitaire vergoeding als herstelling aan de weduwe van een in bevolen dienst bij ongeval overleden zendinggelaste (1).			
25	»	Dépenses imprévues. — Onvoorziene uitgaven fr.	•	100,000	•
		Total du chapitre V. — Totaal van hoofdstuk V... .. fr.			
CHAPITRE VI. — HOOFDSTUK. VI.					
Administration supérieure des provinces, Service territorial et Police.					
Hoger Bestuur der provinciën, Gewestdienst en Politie.					
26		Traitements et indemnités du personnel, etc. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :			
	A	Agents du cadre. — Beambten van het kader fr.	20,000,000	168,961,000	•
	B	Agents temporaires. — Tijdelijke beambten fr.	•	•	•
	C	Agents auxiliaires. — Hulpbeambten fr.	•	17,350,000	•
		Total. — Totaal... .. fr.	20,000,000	186,311,000	•
27		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie fr.	10,000,000	10,173,000	290,000
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen fr.	•	•	3,763,000
	C	Indemnités de voyage et de séjour. — Reis- en verblijfsvergoedingen fr.	350,000	•	2,721,000
		Total. — Totaal... .. fr.	10,350,000	10,173,000	6,774,000

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.																																																																																																										
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.																																																																																																												
					41,656,000	<p>(1) Arrêté du Régent du 24 février 1947. — <i>Besluit van de Regent van 24 Februari 1947.</i></p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>GRADES</th> <th>Cadre organique</th> <th>Effectif budgétaire</th> <th>Traitement initial</th> </tr> <tr> <th>GRADEN</th> <th>Organiek kader</th> <th>Begrotings- effectief</th> <th>Aanvangs- wedde</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="4">Article 26, A. — <i>Artikel 26, A :</i></td> </tr> <tr> <td colspan="4">Service territorial. <i>Gewestdienst.</i></td> </tr> <tr> <td>Gouverneurs de province. — <i>Provincie-gouverneurs</i> ...</td> <td>6</td> <td>6</td> <td>400,000</td> </tr> <tr> <td>Commissaires provinciaux. — <i>Provinciale commissarissen</i> ...</td> <td>8</td> <td>6</td> <td>300,000</td> </tr> <tr> <td>Commissaires de district. — <i>Districtscommissarissen</i> ...</td> <td>27</td> <td>22</td> <td>260,000</td> </tr> <tr> <td>Commissaires de district assis- tants. — <i>Hulpdistrictscom- missarissen</i> ...</td> <td>27</td> <td>23</td> <td>220,000</td> </tr> <tr> <td>Administrateurs de territoire. — <i>Gewestbeheerders</i> ...</td> <td>152</td> <td>123</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Administrateurs territoriaux as- sistants. — <i>Hulp-gewestbe- heerders</i> ...</td> <td>420</td> <td>375</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Agents territoriaux principaux. — <i>Eerstaanwezende gewest- beambten</i> ...</td> <td>241</td> <td>229</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Agents territoriaux. — <i>Gewest- beambten</i> ...</td> <td>297</td> <td>270</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Total. — <i>Totaal</i> ...</td> <td>1.178</td> <td>1.054</td> </tr> <tr> <td colspan="4"><i>Police. — Politie.</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commissaires de police princi- paux. — <i>Eerstaanwezende po- litiecommissarissen</i> ...</td> <td>7</td> <td>5</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Commissaires de police. — <i>Po- litiecommissarissen</i> ...</td> <td>13</td> <td>10</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Sous-commissaires de police principaux. — <i>Eerstaanwe- zende onderpolitiecommissa- rissen</i> ...</td> <td>27</td> <td>26</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Sous-commissaires de police. — <i>Onderpolitiecommissarissen</i> ...</td> <td>28</td> <td>22</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Total. — <i>Totaal</i> ...</td> <td>75</td> <td>63</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Total génér. — <i>Algem. totaal</i> ...</td> <td>1,253</td> <td>1,117</td> </tr> <tr> <td colspan="4"></td> <td colspan="2">(Relève comprise.) (<i>Aflossing inbegr.</i>)</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Article 26, C. — <i>Artikel 26, C :</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">720 commis et ouvriers indigènes — <i>Inlandse klerken en werktlieden.</i></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial	GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde	Article 26, A. — <i>Artikel 26, A :</i>				Service territorial. <i>Gewestdienst.</i>				Gouverneurs de province. — <i>Provincie-gouverneurs</i> ...	6	6	400,000	Commissaires provinciaux. — <i>Provinciale commissarissen</i> ...	8	6	300,000	Commissaires de district. — <i>Districtscommissarissen</i> ...	27	22	260,000	Commissaires de district assis- tants. — <i>Hulpdistrictscom- missarissen</i> ...	27	23	220,000	Administrateurs de territoire. — <i>Gewestbeheerders</i> ...	152	123	190,000	Administrateurs territoriaux as- sistants. — <i>Hulp-gewestbe- heerders</i> ...	420	375	150,000	Agents territoriaux principaux. — <i>Eerstaanwezende gewest- beambten</i> ...	241	229	125,000	Agents territoriaux. — <i>Gewest- beambten</i> ...	297	270	100,000	Total. — <i>Totaal</i> ...				1.178	1.054	<i>Police. — Politie.</i>						Commissaires de police princi- paux. — <i>Eerstaanwezende po- litiecommissarissen</i> ...	7	5	190,000	Commissaires de police. — <i>Po- litiecommissarissen</i> ...	13	10	150,000	Sous-commissaires de police principaux. — <i>Eerstaanwe- zende onderpolitiecommissa- rissen</i> ...	27	26	125,000	Sous-commissaires de police. — <i>Onderpolitiecommissarissen</i> ...	28	22	100,000	Total. — <i>Totaal</i> ...				75	63	Total génér. — <i>Algem. totaal</i> ...				1,253	1,117					(Relève comprise.) (<i>Aflossing inbegr.</i>)		Article 26, C. — <i>Artikel 26, C :</i>						720 commis et ouvriers indigènes — <i>Inlandse klerken en werktlieden.</i>					
GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial																																																																																																													
GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde																																																																																																													
Article 26, A. — <i>Artikel 26, A :</i>																																																																																																																
Service territorial. <i>Gewestdienst.</i>																																																																																																																
Gouverneurs de province. — <i>Provincie-gouverneurs</i> ...	6	6	400,000																																																																																																													
Commissaires provinciaux. — <i>Provinciale commissarissen</i> ...	8	6	300,000																																																																																																													
Commissaires de district. — <i>Districtscommissarissen</i> ...	27	22	260,000																																																																																																													
Commissaires de district assis- tants. — <i>Hulpdistrictscom- missarissen</i> ...	27	23	220,000																																																																																																													
Administrateurs de territoire. — <i>Gewestbeheerders</i> ...	152	123	190,000																																																																																																													
Administrateurs territoriaux as- sistants. — <i>Hulp-gewestbe- heerders</i> ...	420	375	150,000																																																																																																													
Agents territoriaux principaux. — <i>Eerstaanwezende gewest- beambten</i> ...	241	229	125,000																																																																																																													
Agents territoriaux. — <i>Gewest- beambten</i> ...	297	270	100,000																																																																																																													
Total. — <i>Totaal</i> ...				1.178	1.054																																																																																																											
<i>Police. — Politie.</i>																																																																																																																
Commissaires de police princi- paux. — <i>Eerstaanwezende po- litiecommissarissen</i> ...	7	5	190,000																																																																																																													
Commissaires de police. — <i>Po- litiecommissarissen</i> ...	13	10	150,000																																																																																																													
Sous-commissaires de police principaux. — <i>Eerstaanwe- zende onderpolitiecommissa- rissen</i> ...	27	26	125,000																																																																																																													
Sous-commissaires de police. — <i>Onderpolitiecommissarissen</i> ...	28	22	100,000																																																																																																													
Total. — <i>Totaal</i> ...				75	63																																																																																																											
Total génér. — <i>Algem. totaal</i> ...				1,253	1,117																																																																																																											
				(Relève comprise.) (<i>Aflossing inbegr.</i>)																																																																																																												
Article 26, C. — <i>Artikel 26, C :</i>																																																																																																																
720 commis et ouvriers indigènes — <i>Inlandse klerken en werktlieden.</i>																																																																																																																
					35,402,000																																																																																																											
					11,655,000																																																																																																											
					47,057,090	58,713,000																																																																																																										
						800,060																																																																																																										
					100,000																																																																																																											
					106,282,000																																																																																																											
					188,961,000																																																																																																											
					Mémoire. Memorie.																																																																																																											
					17,350,000																																																																																																											
					206,311,000																																																																																																											
521,000	275,000	925,000	775,000	83,000	23,042,000																																																																																																											
1,987,000	2,862,000	3,509,000	1,971,000	2,275,000	16,367,000																																																																																																											
1,829,000	1,961,000	2,674,000	1,160,000	1,505,000	12,300,000																																																																																																											
4,337,000	5,098,000	7,108,000	3,906,000	3,863,000	51,609,000																																																																																																											

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles — Artikelen. Littéra. — Litera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine. — Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Général.	ADMINIS- — Léopold- ville. — Leopold- stad.
	28	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. Traitements et primes aux autorités indigènes, etc. — Lonen, kosten voor onderhoud, enz., van het per contract aangeworven inlands personeel. Wedden en premies aan de inheemse overheden, enz.		
A	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène salarié. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots de libération pour femmes de polygames. — Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bezoldigd inlands personeel. Onderhoud en verplaatsing van politieke ontvoerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen	•	•	781,000
B	1° Traitements des autorités indigènes. — Wedden van de inlandse autoriteiten	•	•	2,322,000
	2° Primes. — Premiën	•	•	1,450,000
	3° Primes supplémentaires aux grands chefs. — Bijkomende premiën voor de opperhoofden	•	•	32,000
	4° Cadeaux politiques. — Politieke geschenken	•	•	75,000
	5° Rémunérations aux circonscriptions pour travaux; subsides aux centres extra-coutumiers; autres dépenses résultant des décrets sur les circonscriptions indigènes et les centres extra-coutumiers ou de conventions conclues avec eux. — Bezoldigingen aan de circscripties voor werken; toelagen aan de buitengewoonterechtelijke centra; andere uitgaven voortvloeiende uit de decreten op de inlandse wijken en de buitengewoonterechtelijke centra of uit met hen gesloten overeenkomsten	•	•	2,901,000
C	Soldes, allocations et frais d'équipement, d'entretien, de recrutement et de rapatriement des agents indigènes de la police. Indemnités aux agents de police qui font preuve de dévouement. Salaires des détectives. — Soldijen, bewilligingen, kosten voor uitrusting, onderhoud, aanwerving en repatriëring van de inlandse beambten der politie. Vergoedingen aan de politie-agenten die blijken van verkleefdheid geven. Lonen van de detectieven	•	•	2,827,000
	Total. — Totaal... .. fr.	•	•	10,388,000
29	Ristournes aux autorités indigènes déléguées à la perception de l'impôt (crédit non limitatif). — Teruggave van de inlandse hoofden die afgevaardigd zijn voor het innen van de belasting (onbegrensd krediet) fr.	•	•	906,000
30	Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. Subsides. — Andere dienstuitgaven, behoeftigheden in het algemeen, enz. Toelagen	350,000	•	5,049,000
	Total du chapitre VI. — Totaal van hoofdstuk VI... .. fr.			

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. — Kasai.	Equateur. — Evenaars.	Orientale. — Oost.	Kivu. — Kivu.	Katanga. — Katanga.	TOTALEN.	
						Article 28, A. — Artikel 28, A :
						655 plantons — <i>plantons</i> .
						23 boys — <i>boys</i> .
						4 ouvriers — <i>werklieden</i> .
						37 gardiens cimetières — <i>kerkhofbewakers</i> .
						5 sentinelles — <i>schildwachters</i> .
						1 détective — <i>detectief</i> .
						1 clerc — <i>klerk</i> .
452,000	424,000	657,000	271,000	1,232,000	3,817,000	
1,845,000	1,886,000	2,266,000	1,476,000	1,310,000	11,105,000	726
951,000	954,000	1,414,000	753,000	450,000	6,002,000	
62,000	"	160,000	190,000	53,000	497,000	Article 28, C. — Artikel 28, C :
50,000	12,000	50,000	10,000	40,000	237,000	1 planton — <i>planton</i> .
						1,694 policiers et élèves — <i>politiedienaren en leerlingen</i> .
						9 détectives — <i>detectieven</i> .
						1 chauffeur d'auto — <i>autogeleider</i> .
						20 gardiens de prison — <i>gevangenisbewakers</i> .
1,874,000	2,672,000	3,358,000	2,282,000	3,025,000	16,112,000	1,725
1,250,000	621,000	4,010,000	1,636,000	2,139,000	12,483,000	
6,514,000	6,569,000	11,915,000	6,618,000	8,249,000	50,253,000	
690,000	626,000	1,342,000	678,000	699,000	5,031,000	
1,200,000	1,785,000	3,789,000	1,719,000	2,551,000	16,473,000	
					329,677,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Letteren.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine. — Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Généraal.	ADMINIS- — Léopold- ville. — Leopold- stad.
SECRETARIAT GÉNÉRAL. — SECRETERIAAT GENERAAL.					
CHAPITRE VII. — HOOFDSTUK VII.					
A. Secrétariat. — Archives. — Statistiques.					
A. Secretariaat. — Archief. — Statistieken.					
31		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	A	Agents du cadre. — <i>Beambten van het kader</i> fr.	700,000	5,704,000	•
	B	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke beambten</i> fr.	•	•	•
	C	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i> fr.	•	860,000	•
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	700,000	6,564,000	•
32		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i> fr.	250,000	240,000	3,000
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> fr.	•	130,000	16,000
	C	Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen</i> fr.	10,000	129,000	3,000
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	260,000	499,000	22,000
33	„	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel.</i> fr.	•	60,000	11,000
34		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden, enz. :</i>			
	A	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i> fr.	200,000	3,427,000	83,000
	B	Autres dépenses: indemnités pour l'établissement de la statistique. — <i>Andere uitgaven: vergoedingen</i> fr.	20,000	•	•
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	220,000	3,427,000	83,000
		Total du chapitre VII. — <i>Totaal van hoofdstuk VII</i> fr.			

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.								
Kasai. — Kasai.	Equateur. — Evenaars.	Orientale. — Oost.	Kivu. — Kivu.	Katanga. — Katanga.										
						<table border="0"> <tr> <td>GRADES</td> <td>Cadre organique</td> <td>Effectif budgétaire</td> <td>Traitement initial</td> </tr> <tr> <td>GRADEN</td> <td>Organiek kader</td> <td>Begrotings-effectief</td> <td>Aanvangswedde</td> </tr> </table>	GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial	GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde
GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial											
GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde											
						Article 31, A. — Artikel 31, A : 100 % Secrétariat général. <i>Algemeen secretariaat.</i> Secrétaire général. — <i>Secretaris-Generaal</i> 1 1 500,000 Directeur. — <i>Directeur</i> 1 1 260,000 Secrétariat. — <i>Secretariaat.</i> Secrétaires provinciaux. — <i>Provinciale secretarissen</i> 7 7 260,000 Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> 1 1 220,000 Chefs de bureau. — <i>Bureelhooftden</i> 3 3 190,000 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureelhooftden</i> 3 3 150,000 Rédacteurs principaux. — <i>Eerst-aanwezende opstellers</i> 8 6 125,000 Archives. — <i>Archief.</i> Archiviste principal. — <i>E.a. archivaris</i> 1 1 220,000 Rédacteur. — <i>Opsteller</i> 1 — 100,000 Statistiques. — <i>Statistieken.</i> Sous-directeur (hors cadre). — <i>Onderdirecteur (buit. kader).</i> 1 1 220,000 Statisticiens (hors cadre). — <i>Statistiekers (buiten kader)</i> .. 3 3 — Mécanicien ppl. — <i>E.a. werktuigkundige</i> — 1 150,000 Mécaniciens. — <i>Werktuigkundige</i> — 2 125,000 Total. — <i>Totaal</i> 30 30 (Relève comprise.) (Aftossing inbegr.)								
27,000				2,000	522,000									
5,000	14,000	19,600	6,000	25,000	218,000									
21,000	1,000	6,000		20,000	190,000									
53,000	15,000	25,000	6,000	50,000	930,000									
17,000	9,000	9,000	7,000	11,000	124,000									
23,000	33,600	59,000	37,000	86,000	3,948,000	Article 31, C. — Artikel 31, C : Secrétariat. — <i>Secretariaat :</i> 23 commis indigènes — <i>inlandse klerken</i> Archives. — <i>Archieven :</i> 1 commis indigène — <i>inlandse klerk.</i> Statistiques. — <i>Statistieken :</i> 6 commis indigènes — <i>inlandse klerken.</i> 30								
					20,000									
23,000	33,000	50,000	37,000	86,000	3,968,000	Article 33. — Artikel 33 : Secrétariat. — <i>Secretariaat :</i> 17 plantons — <i>plantons.</i> Archives. — <i>Archieven :</i> 1 planton — <i>plantion.</i> Statistiques. — <i>Statistieken :</i> 2 plantons — <i>plantions.</i> 20								
					12,286,000									

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen. Littéra. — Litera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine. — Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Generaal.	ADMINIS-	
				Léopold- ville.	Leopold- stad.
CHAPITRE VIII. — HOOFDSTUK VIII.					
B. Information. — B. Voorlichting.					
35	Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>				
A	Agents du cadre. — <i>Beambten van het kader</i> fr.	1.000.000	8.371.000	"	
B	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke beambten</i> fr.	"	"	"	
C	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i> fr.	"	1.407.000	"	
	Total. — <i>Totaal</i> fr.	1.000.000	9.778.000	"	
36	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>				
A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i> fr.	175.000	149.000	"	
B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> fr.	"	250.000	"	
C	Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen</i> fr.	5.000	227.000	"	
	Total. — <i>Totaal</i> fr.	180.000	632.000	"	
37	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel.</i> fr.	"	227.000	"	
38	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. Subsidés. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden, enz. Toelagen :</i>				
A	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i>	2.200.000	5.514.000	"	
B	Redevance à Radiodiffusion Nationale Belge. — <i>Uitkering aan Belgische Nationale Radio-omroep</i> fr.	"	"	"	
C	Subside au Fonds Colonial de Propagande économique et sociale. — <i>Toelage aan het Koloniaal Fonds voor Economische en Maatschappelijke Propaganda</i> fr.	6.525.000	"	"	
D	Ristournes à allouer aux cinéastes sur le produit de l'exploitation des films réalisés par le Service. — <i>Ristorno te verlenen aan de kineasten op de opbrengst der exploitatie van de films die door de Dienst werden vervaerd</i> fr.	"	"	"	
E	Subside au Home des Marins, à Matadi. — <i>Toelage aan het Tehuis voor Zeelieden, te Matadi</i> fr.	"	180.000	"	
F	Autres dépenses: abonnements, documentation, collaborations diverses. — <i>Andere uitgaven: abonnementen, documenteringen, allerhande medewerkingen</i> fr.	200.000	922.000	"	
G	Commission de Propagande coloniale scolaire: concours colonial, bulletin; indemnités, divers. — <i>Koloniale Schoolpropaganda: koloniale wedstrijd, bulletin; vergoedingen, varia</i> fr.	200.000	"	"	
H	Conférences scolaires: frais de voyage et de séjour; indemnités aux conférenciers. — <i>Voordrachten in scholen; reis- en verblijfskosten; vergoedingen aan de voordrachtgevers</i> fr.	300.000	"	"	
J	Subsidés divers. — <i>Allerhande toelagen</i> fr.	30.000	"	"	
	Total. — <i>Totaal</i> fr.	9.455.000	6.616.000	"	
	Total du chapitre VIII. — <i>Totaal van hoofdstuk VIII</i> fr.			"	

EVALUATIONS. — RAMINGEN

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.								
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.										
						<table border="0"> <tr> <td>GRADES</td> <td>Cadre organique</td> <td>Effectif budgétaire</td> <td>Traitement initial</td> </tr> <tr> <td>GRADEN</td> <td>Organiek kader</td> <td>Begrotings-effectief</td> <td>Aanvangswedde</td> </tr> </table>	GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial	GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde
GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial											
GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde											
						Article 35, A. — Artikel 35, A : Information. — Voorlichting. Sous-directeur. — Onderdirecteur 1 1 220,000 Mémoire. — Memoirie. Chefs de bureau. — Bureelhoofden 2 2 190,000 1,407,000 Sous-chefs de bureau. — Onderbureelhoofden — 3 150,000 Rédacteurs principaux. — Eerstaanwezende opstellers .. 6 4 125,000 10,778,000 Rédacteurs. — Opstellers 11 — 100,000 Personnel hors cadres. Personeel buiten kaders. Journalistes. — Dagbladenschrijvers 2 2 { 110,000 325,000 2/101 190,000 Cinéaste. — Kincaast 1 1 150,000 Opérateurs principaux. — E.o. operators 3 3 125,000 250,000 232,000 Opérateur. — Operator 1 — 100,000 Techniciens. — Technieker 1 — 100,000 Chef de laboratoire. — Laboratoriumleider 1 — 150,000 812,000 Photographes. — Fotografen 4 3 100,000 Total. — Totaal... .. 33 19 (Relève comprise.) (Aftossing inbegr.) Radio Congo belge. — Radio Belgisch-Congo. Directeur. — Directeur — 1 — 7,714,000 Chef de bureau. — Bureelhoofd — 1 — Mémoire. — Memoirie. Régisseur. — Beheerder — 1 — 6,525,000 Régisseur assistant. — Assistent-beheerder — 1 — Disothécaire. — Disothecaris. — — — Journalistes. — Journalisten — 9 — Speakers. — Speakers — 4 — 180,000 Secrétaire. — Secretaris — 1 — Mémoire. — Memoirie. Rédacteur speaker. — Redacteur-speaker — 1 — 1,122,000 Total. — Totaal... .. — (*) 19 (*) La revision du cadre organique du service est à l'étude. — De herziening van het organiek kader van de dienst ligt ter studie. Article 35, C. — Artikel 35, C : 58 commis et ouvriers indigènes — inlandse schrijvers en werkheden. Article 37. — Artikel 37 : 25 plantons — plantons. 3 sentinelles — schildwachten. 30,000 16,071,000 27,888,000								

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Litera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admini- stration métro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS-
			Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Général.	Léopold- ville. — Leopold- stad.
CHAPITRE IX. — HOOFDSTUK IX.					
C. Service cartographique et géodésique. — C. Cartografische en geodesische Dienst.					
39		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
A		Agents du cadre. — <i>Beambten van het kader</i> ... fr.	400,000	3,633,000	•
B		Agents temporaires. — <i>Tijdelijke beambten</i> ... fr.	•	•	•
C		Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i> ... fr.	•	143,000	•
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	400,000	3,776,000	•
40		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
A		Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i> ... fr.	314,000	301,000	•
B		Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> ... fr.	•	210,000	•
C		Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen</i> ... fr.	10,000	1,540,000	•
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	324,000	2,050,000	•
41	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel.</i> fr.	•	2,970,000	•
42		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden, enz. :</i>			
A		Matériel, mobilier, fournitures. Travaux d'aérophotogrammétrie. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden. Werken voor aerofotogrammetrie</i> ... fr.	350,000	31,809,000	•
B		Autres dépenses. Subsidies. — <i>Andere uitgaven. Subsidies</i> ... fr.	210,000	•	•
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	560,000	31,809,000	•
		Total du chapitre IX. — <i>Totaal van hoofdstuk IX</i> ... fr.			

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. — Kasai.	Equateur. — Evenaars.	Orientale. — Oost.	Kivu. — Kivu.	Katanga. — Katanga.		
						Article 39, A. — Artikel 39, A : 100 %
						Cartographie et Géodésie. <i>Cartografie en Geodesie.</i>
						Ingénieur directeur. — <i>Inge- neur directeur</i> — 1 260,000
					4,033,000	Ingénieur chef de section. — <i>Ingenieur sectieoverste</i> 1 1 220,000
					Mémoire. <i>Memorie.</i>	Ingénieur chef de bureau. — <i>Ingenieur bureelhoofd</i> 1 1 190,000
					143,000	Ingénieurs assistants. — <i>Hulp- ingenieurs</i> 2 3 150,000
						Dessinateur principal. — <i>Eerst- aanwezend tekenaar</i> 1 1 150,000
					4,176,000	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> 1 1 125,000
						Dessinateur adjoint. — <i>Ad- junct-tekenaar</i> 1 1 100,000
						Rédacteur principal. — <i>Eerst- aanwezend opsteller</i> 1 — 125,000
						Rédacteurs. — <i>Opstellers</i> — 2 100,000
						Géomètre. — <i>Landmeter</i> — 1 150,000
					614,000	Géomètre adjoint. — <i>Adjunct- landmeter</i> — 1 100,000
						Aérophotogrammétrie. <i>Aerofotogrammetrie.</i>
					210,000	Ingénieur chef de bureau. — <i>Ingenieur bureelhoofd</i> 1 1 190,000
					1,550,000	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> 1 1 125,000
						Photographe de laboratoire hors cadre. — <i>Laboratorium- fotograaf, buiten kader</i> 1 1 —
					2,374,000	
						Atelier général de mécanographie. <i>Algemeen werkhuis van mecanografie.</i>
					2,970,000	Mécanicien principal. — <i>Eerst- aanwezend mechaniker</i> 1 1 150,000
						Mécaniciens. — <i>Mechanikers</i> 2 — 125,000
						Mécanicien-adjoint. — <i>Adjunct- mechaniker</i> 1 — 100,000
					32,159,000	Mécaniciens (hors cadres). — <i>Mechaniker (buiten kader).</i> 1 — —
					210,000	Mécanicien-adjoint (hors ca- dre). — <i>Adjunct-mechaniker (buiten kader)</i> 1 — —
					32,369,000	
						Missions de triangulation et de cartographie. <i>Zendingen voor triangulatie en voor cartografie.</i>
					41,880,000	Ingénieur chef de bureau. — <i>Ingenieur-bureelhoofd</i> 1 — 190,000
						Ingénieurs chefs de mission (hors cadre). — <i>Ingenieurs hoofden der zending (buiten kader)</i> 4 2 —
						Ingénieurs (hors cadres). — <i>Ingenieurs (buiten kader)</i> 12 6 —
						A reporter. — <i>Over te dragen...</i> 34 25

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Litera.	<p style="text-align: center;">DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.</p> <hr/> <p style="text-align: center;">AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</p>	<p style="text-align: center;">Admi- nistration métro- politaine. — Moeder- lands Bestuur.</p>	<p style="text-align: center;">Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Generaal.</p>	<p style="text-align: center;">ADMINIS-</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Léopold- ville. — Leopold- stad.</p>

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.																																																																
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.																																																																		
						<table border="1"> <thead> <tr> <th>GRADES</th> <th>Cadre organique</th> <th>Effectif budgétaire</th> <th>Traitement initial</th> </tr> <tr> <th>GRADEN</th> <th>Organiek kader</th> <th>Begrotings-effectief</th> <th>Aanvangswedde</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>100%</td> </tr> <tr> <td>Report. — Overdracht...</td> <td>34</td> <td>25</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ingenieurs assistants. — <i>Hulp-ingenieurs</i></td> <td>4</td> <td>4</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Cartographe principal. — <i>Eerst-aanwezend cartograaf</i></td> <td>1</td> <td>1</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Cartographes. — <i>Cartografen</i> ..</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Cartographes (hors cadres). — <i>Cartografen (buiten kaders)</i>.</td> <td>9</td> <td>11</td> <td>—</td> </tr> <tr> <td>Cartographe-adjoint. — <i>Adjunct-cartograaf</i></td> <td>1</td> <td>2</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td>Photographe. — <i>Fotograaf</i> ...</td> <td>—</td> <td>1</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align:center">Missions aérophotogrammétriques. <i>Aerofotogrammetrische zendingen.</i></td> </tr> <tr> <td>Pilote navigateur. — <i>Piloot zeevaarder</i></td> <td>—</td> <td>1</td> <td>—</td> </tr> <tr> <td>Pilotes (hors cadres). — <i>Piloten (buiten kaders)</i></td> <td>4</td> <td>1</td> <td>—</td> </tr> <tr> <td>Mécaniciens (hors cadres). — <i>Mechanicus (buiten kaders)</i>.</td> <td>4</td> <td>1</td> <td>—</td> </tr> <tr> <td>Photographes (hors cadres). — <i>Fotografen (buiten kaders)</i> ...</td> <td>3</td> <td>—</td> <td>—</td> </tr> <tr> <td>Total. — <i>Totaal</i>... ..</td> <td>61</td> <td>49</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align:right">(Belève comprise.) (Aflissing inbegr.)</p> <p>Article 39, C. — <i>Artikel 39, C</i> :</p> <p>6 commis indigènes — <i>inlandse klerken.</i></p> <p>Article 41. — <i>Artikel 41</i> :</p> <p>4 plantons — <i>plantons.</i></p> <p>5 aides-infirmiers — <i>hulpzickenverplegers.</i></p> <p>501 ouvriers indigènes — <i>inlandse werklieden.</i></p> <p>5 auxiliaires médicaux adj. — <i>adj.-genceskundige helpers.</i></p> <p>5 clercs — <i>klerken.</i></p> <p>10 chauffeurs d'auto — <i>autogeteiders.</i></p> <hr/> <p>530</p> <p>5 gradés — <i>gegradeerden.</i></p> <p>10 soldats — <i>soldaten.</i></p> <hr/> <p>15</p>	GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial	GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde				100%	Report. — Overdracht...	34	25		Ingenieurs assistants. — <i>Hulp-ingenieurs</i>	4	4	150,000	Cartographe principal. — <i>Eerst-aanwezend cartograaf</i>	1	1	150,000	Cartographes. — <i>Cartografen</i> ..	1	2	125,000	Cartographes (hors cadres). — <i>Cartografen (buiten kaders)</i> .	9	11	—	Cartographe-adjoint. — <i>Adjunct-cartograaf</i>	1	2	100,000	Photographe. — <i>Fotograaf</i> ...	—	1	100,000	Missions aérophotogrammétriques. <i>Aerofotogrammetrische zendingen.</i>				Pilote navigateur. — <i>Piloot zeevaarder</i>	—	1	—	Pilotes (hors cadres). — <i>Piloten (buiten kaders)</i>	4	1	—	Mécaniciens (hors cadres). — <i>Mechanicus (buiten kaders)</i> .	4	1	—	Photographes (hors cadres). — <i>Fotografen (buiten kaders)</i> ...	3	—	—	Total. — <i>Totaal</i>	61	49	
GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial																																																																			
GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde																																																																			
			100%																																																																			
Report. — Overdracht...	34	25																																																																				
Ingenieurs assistants. — <i>Hulp-ingenieurs</i>	4	4	150,000																																																																			
Cartographe principal. — <i>Eerst-aanwezend cartograaf</i>	1	1	150,000																																																																			
Cartographes. — <i>Cartografen</i> ..	1	2	125,000																																																																			
Cartographes (hors cadres). — <i>Cartografen (buiten kaders)</i> .	9	11	—																																																																			
Cartographe-adjoint. — <i>Adjunct-cartograaf</i>	1	2	100,000																																																																			
Photographe. — <i>Fotograaf</i> ...	—	1	100,000																																																																			
Missions aérophotogrammétriques. <i>Aerofotogrammetrische zendingen.</i>																																																																						
Pilote navigateur. — <i>Piloot zeevaarder</i>	—	1	—																																																																			
Pilotes (hors cadres). — <i>Piloten (buiten kaders)</i>	4	1	—																																																																			
Mécaniciens (hors cadres). — <i>Mechanicus (buiten kaders)</i> .	4	1	—																																																																			
Photographes (hors cadres). — <i>Fotografen (buiten kaders)</i> ...	3	—	—																																																																			
Total. — <i>Totaal</i>	61	49																																																																				

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Littera.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS-
			Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Generaal.	Léopold- ville. — Leopold- stad.
CHAPITRE X. — HOOFDSTUK X.					
Affaires politiques, administratives et judiciaires. Politieke-, administratieve- en gerechtelijke zaken.					
A. Justice, Sûreté, Personnel. — A. Justitie, Veiligheid, Personeel.					
43		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	A	Agents du cadre. — <i>Beambten van het kader</i> ... fr.	1,500,000	13,086,000	•
	B	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke beambten</i> ... fr.	•	•	•
	C	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i> ... fr.	•	5,819,000	•
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	1,500,000	18,905,000	•
44		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i> ... fr.	1,216,000	1,000,000	7,000
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> ... fr.	•	700,000	56,000
	C	Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen</i> ... fr.	35,000	924,000	3,000
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	1,251,000	2,624,000	66,000
45	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel.</i> fr.	•	889,000	22,000
46	»	Nourriture, entretien, déplacement des détenus, etc. Rémunérations aux détenus pour travaux. — <i>Voeding, onderhoud, verplaatsing van gedetineerden, enz. Vergoeding aan de gevangenen voor werken</i> ... fr.	45,000	•	3,053,000
47		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. Sûreté. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden, enz. Veiligheid :</i>			
	A	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i> ... fr.	30,000	722,000	1,093,000
	B	Sûreté : Service de renseignements. — <i>Veiligheid : Inlichtingsdienst</i> ... fr.	•	3,185,000	•
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	30,000	3,907,000	1,093,000
B. État civil et successions. — B. Burgerlijke stand en nalatenschappen.					
48	»	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions, etc. — <i>Uitgaven betreffende de burgerlijke stand en de nalatenschappen, enz.</i> ... fr.	10,000	•	42,000
		Total du chapitre X. — <i>Totaal van hoofdstuk X</i> ... fr.			

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.								
Kasai. — Kasai.	Equateur. — Evenaars.	Orientale. — Oost.	Kivu. — Kivu.	Katanga. — Katanga.	TOTALEN.									
						<table border="1"> <thead> <tr> <th>GRADES</th> <th>Cadre organique</th> <th>Effectif budgétaire</th> <th>Traitement initial</th> </tr> <tr> <th>GRADEN</th> <th>Organisiek kader</th> <th>Begrotings-effectief</th> <th>Aanvangswedde</th> </tr> </thead> </table>	GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial	GRADEN	Organisiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde
GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial											
GRADEN	Organisiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde											
						Article 43, A. — Artikel 43, A : 1 ^{re} Direction Générale. 1 ^{ste} Algemene Directie. Directeur général. — Directeur-generaal 1 1 350,000 Attaché juridique. — Rechtskundig geattacheerde 1 1 150,000 1 ^{re} Direction (Justice). 1 ^{ste} Directie (Justitie). Conseiller juridique principal. — Eerst-aanwezend rechtskundig adviseur 1 1 260,000 Conscillers jurid. — Rechtskundige adviseurs 10 8 220,000 Attachés juridiques principaux. — Eerst-aanwezende rechtskundige adviseurs 3 1 190,000 Sous-chefs de bureau. — Onderbureelhoofden 11 9 150,000 Rédacteurs princip. — Eerst-aanwezende opstellers 3 1 125,000 Rédacteurs. — Opstellers 4 1 100,000 Agent hors cadre (Séquestre). — Beambte buiten kader (Sekwester) 1 1 — 2 ^e Direction (Sûreté). 2 ^e Directie (Veiligheid). Administrateur de la Sûreté. — Beheerder van de Veiligheidsdienst 1 1 260,000 Administrateur-adjoint de la Sûreté. — Adjunct-beheerder van de Veiligheidsdienst 1 1 220,000 Commissaires principaux de la Sûreté. — Eerst-aanwezende commissarissen van de Veiligheidsdienst 5 4 190,000 Commissaires de la Sûreté. — Commissarissen van de Veiligheidsdienst 9 6 150,000 Sous-commissaires principaux de la Sûreté. — Eerst-aanwezende ondercommissarissen van de Veiligheidsdienst 9 6 125,000 Sous-commissaires de la Sûreté. — Ondercommissarissen van de Veiligheidsdienst 10 9 100,000 3 ^e Direction (Personnel). 3 ^e Directie (Personeel). Directeur. — Directeur 1 1 260,000 Sous-directeurs. — Onderdirecteurs 2 2 220,000 Directeurs provinciaux. — Provinciaal directeurs — 6 220,000 Chefs de bureau. — Bureelhoofden 19 10 190,000 Sous-chefs de bureau. — Onderbureelhoofden 8 6 150,000 Rédacteurs princip. — Eerst-aanwezende opstellers 9 5 125,000 Rédacteurs. — Opstellers 14 6 100,000 Totaal. — Totaal... .. 123 87 (Relève comprise.) (Aflissing inbegr.)								
					14,586,000									
					Mémoire. 5,819,000									
					20,405,000									
28,000		38,000	29,000	4,000	2,322,000									
95,000	29,000	45,000	11,000	14,000	950,000									
42,000	2,000	33,000	7,000	84,000	1,130,000									
165,000	31,000	116,000	47,000	102,000	4,402,000									
81,000	10,000	14,000	8,000	34,000	1,058,000									
4,259,000	3,430,000	6,098,000	2,432,000	2,769,000	22,086,000									
1,950,000	1,163,000	4,287,000	765,000	1,302,000	11,312,000									
					3,185,000									
1,950,000	1,163,000	4,287,000	765,000	1,302,000	14,497,000									
3,000	8,000	4,000	7,000	10,000	84,000									
					62,532,000									

DEVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. —	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Admi- nistration métro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Generaal.	Léopold- ville. — Leopold- stad.
CHAPITRE XI. — HOOFDSTUK XI.					
Services judiciaires. — Parquets et tribunaux.					
Gerechtsdiensten. — Parketten en rechtbanken.					
49		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i>			
A		Agents du cadre. — <i>Beambten van het kader</i> fr.	4,800,000	40,124,000	•
B		Agents temporaires. — <i>Tijdelijke beambten</i> fr.	•	•	•
C		Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i> fr.	•	1,681,000	•
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	4,800,000	41,805,000	•
50		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz.</i>			
A		Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i> fr.	2,000,000	1,146,000	•
B		Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen</i> fr.	100,000	171,000	•
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	2,100,000	1,317,000	•
51	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel.</i> fr.	•	266,000	570,000
52	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i> ...	•	696,000	83,000
53		Frais de justice (crédit non limitatif). — <i>Gerechtskosten (onbegrensd krediet)</i> :			
A		Déplacements des magistrats et agents des services judiciaires pour enquêtes et sessions; indemnités de voyage et de séjour en résultant. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. Exploits d'huissiers. — <i>Verplaatsingen van de magistraten en gerechtsbeambten voor onderzoek en rechtszittingen; reis- en verblijfsvergoedingen die er uit voortvloeien. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen. Deurwaardersexploiten</i> fr.	•	774,000	•
B		Autres frais de justice tels que : frais d'entretien et de déplacement des témoins appelés en justice, des prévenus libérés et des prévenus remis en liberté; taxes de témoins; honoraires aux médecins, traducteurs, etc. — <i>Andere gerechtskosten, zoals : kosten voor onderhoud en door de verplaatting van de voor het gerecht opgeroepen getuigen, de vrije belichten en de in vrijheid gestelde belichten; taksen der getuigen; honoraria aan de geneesheren, vertalers, enz.</i> fr.	10,000	1,291,000	3,000
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	10,000	2,065,000	3,000
		Total du chapitre XI. — <i>Totaal van hoofdstuk XI</i> fr.			

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. Kasai.	Equateur. Ecuenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Kataanga.		
						Article 43, C. — Artikel 43, C :
						Justice. — Justitie :
						19 commis indigènes — inlandse klerken.
						221 surveillants de prisons — gevangenisbewakers.
						Sûreté. — Veiligheid :
						5 commis indigènes — inlandse klerken.
						Personnel. — Personeel :
						57 commis indigènes — inlandse klerken.
						302
					44,924,000	Article 45. — Artikel 45 :
					Mémoire, Memorie.	Justice. — Justitie :
					1,681,000	4 plantons — plantons.
						1 clerc — klerk.
						Sûreté. — Veiligheid :
						19 plantons — plantons.
					46,605,000	120 détectives — detectieven.
						Personnel. — Personeel :
						23 plantons — plantons.
						167
					3,146,000	GRADES
					271,000	GRADEN
						Effectif budgétaire
						Traitement initial
						Begrotings- effectief
						Aanvangs- wedde
						Article 49, A. — Artikel 49, A :
						100 %
					3,417,000	Procureur général. — Procureur- Generaal 2 500,000
						Président de Cour d'appel. — Voor- zitter Hof van Beroep 2 500,000
482,000	227,000	638,000	260,000	62,000	2,454,000	Substitut du Procureur général. — Substituut van de Procureur-gene- raal 3 400,000
						Conseiller de Cour d'appel. — Raads- heer in het Hof van Beroep 4 400,000
24,000	26,000	104,000	16,000	20,000	969,000	Juge président. — Rechter-voorzitter Conseiller suppléant. — Plaatsver- vangend raadsheer 2 300,000
						Procureur du Roi. — Procureur des Konings 6 300,000
						Juge de 1 ^{re} instance. — Rechter van 1 ^{ste} aanleg 5 260,000
						Premier substitut. — Eerste substi- tuut 8 260,000
					774,000	Substitut du procureur du Roi. — Substituut van de Procureur des Konings 48 220,000
						Magistrat à titre provisoire. — Magis- traat met voorlopige aanstelling 150,000
						Total. — Totaal... .. 86
6,000	4,000	3,000	1,000	1,000	1,319,000	Fonctionnaire principal de l'ordre judiciaire. — Eerslaanwezend ge- rechtsambtenaar 4 220,000
6,000	4,000	3,000	1,000	1,000	2,093,000	A reporter. — Over te dragen... .. 4
					55,538,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Litera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS- -
			Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Généraal.	Leopold- ville. — Leopold- stad.
CHAPITRE XII. — HOOFDSTUK XII.					
Force publique. — Weermacht.					
54		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en utterhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	A	Agents du cadre (y compris allocations spéciales) (1). — <i>Beambten van het kader (met inbegrip van bijzondere bewilligingen) (1)</i> ... fr.	11,000,000	94,896,000	•
	B	Corps de volontaires. Sociétés de tir. Réservistes. — <i>Vrijwilligerskorps. Schuttersmaatschappijen. Reservisten</i> ... fr.	•	1,553,000	•
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	11,000,000	96,449,000	•
55		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i> ... fr.	5,000,000	4,573,000	•
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> ... fr.	•	1,298,000	•
	C	Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen</i> ... fr.	100,000	2,391,000	•
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	5,100,000	8,262,000	•
56		Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe, etc. — <i>Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen van de troepen, enz. :</i>			
	A	Traitements, soldes et allocations. — <i>Wedden, soldijen en bewilligingen</i> ... fr.	•	50,801,000	•
	B	Entretien de la troupe. — <i>Onderhoud van de troepen</i> ... fr.	•	88,720,000	•
	C	Frais de recrutement, de rapatriement et de déplacement. — <i>Kosten van aanwerving, repatriëring en verplaatsing</i> ... fr.	•	7,700,000	•
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	•	147,221,000	•
57		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Anderc uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden, enz. :</i>			
	A	...	•	•	•
	B	Frais de transport. — <i>Vervoerkosten</i> ... fr.	•	3,161,000	•
	C	Casernement; constructions, entretien, ameublement. — <i>Kazernering; bouwwerken, onderhoud, meubilering</i> ... fr.	•	12,370,000	•
	D	Armes, munitions, matériel de combat. — <i>Wapens, schietvoorraad, strijdmaterieel.</i>	•	9,948,000	•
	E	Matériel du génie et autres matériels de guerre. Fournitures diverses. — <i>Materieel van de genie en ander materieel. Allerhande benodigdheden</i> ... fr.	•	7,116,000	•
	F	Charroi et entretien. — <i>Wagens en onderhoud</i> ... fr.	•	18,148,000	•
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	•	50,743,000	•
		Total du chapitre XII. — <i>Totaal van hoofdstuk XII</i> ... fr.			
		Total pour les services administratifs, judiciaires et force publique (Section IV). — <i>Totaal voor de bestuurs- en gerechtsdiensten en weermacht (Sectie IV)</i> fr.			

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.									
Kasai. Kasai.	Equateur. Eenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.											
						<table border="0"> <thead> <tr> <th>GRADES</th> <th>Effectif</th> <th>Traitement</th> </tr> <tr> <th>—</th> <th>—</th> <th>—</th> </tr> <tr> <th>GRADEN</th> <th>Begrotings- effectief</th> <th>Aanvangs- wedde</th> </tr> </thead> </table>	GRADES	Effectif	Traitement	—	—	—	GRADEN	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde
GRADES	Effectif	Traitement													
—	—	—													
GRADEN	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde													
						Report. — Overgebracht... 4 100%									
					105,896,000	Fonctionnaire de 1 ^{re} classe de l'ordre judiciaire. — <i>Gerechtsambtenaar 1^{ste} klasse</i> ... 20 190,000									
					1,553,000	Fonctionnaire de 2 ^e classe de l'ordre judiciaire. — <i>Gerechtsambtenaar 2^e klasse</i> ... 9 150,000									
					107,449,000	Agent de 1 ^{re} classe de l'ordre judiciaire. — <i>Gerechtsheemste 1^{ste} klasse</i> ... 14 125,000									
						Agent de 2 ^e classe de l'ordre judiciaire. — <i>Gerechtsheemste 2^e klasse</i> ... 24 100,000									
						Total. — <i>Totaal</i> ... 71									
						Ensemble. — <i>Te zamen</i> ... 157 (*)									
					9,573,000	(Relève comprise.) (<i>Aflossing inbegr.</i>)									
					1,298,000	(*) Le Cadre organique des services judiciaires est à l'étude. — <i>Het Organisch Kader van de gerechtsdiensten ligt ter studie.</i>									
					2,491,000										
					13,362,000	Article 49, C. — <i>Artikel 49, C</i> : 55 commis indigènes — <i>inlandse klerken.</i>									
						Article 51. — <i>Artikel 51</i> : 149 plantons — <i>plantons.</i> 11 policiers — <i>politiedienaren.</i> 160									
					50,801,000										
					88,720,000										
					7,700,000										
					147,221,000	<table border="0"> <thead> <tr> <th>GRADES</th> <th>Effectif</th> <th>Traitement</th> </tr> <tr> <th>—</th> <th>—</th> <th>—</th> </tr> <tr> <th>GRADEN</th> <th>Begrotings- effectief</th> <th>Aanvangs- wedde</th> </tr> </thead> </table>	GRADES	Effectif	Traitement	—	—	—	GRADEN	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde
GRADES	Effectif	Traitement													
—	—	—													
GRADEN	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde													
						Article 54, A. — <i>Artikel 54, A</i> : 100 %									
					3,161,000	Général. — <i>Generaal</i> ... 1 350,000									
					12,370,000	Colonels. — <i>Kolonels</i> ... 5 300,000									
					9,948,000	Lieutenants colonels. — <i>Luitenant-kolonels</i> ... 9 260,000									
					7,116,000	Majors. — <i>Majors</i> ... 18 220,000									
					18,148,000	Capitaines-commandants et capitaines. — <i>Kapiteins-commandanten en kapiteins</i> ... 113 190,000									
					50,743,000	A reporter. — <i>Over te dragen</i> ... 146									
					318,775,000										
					964,867,000										

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen. Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admini- stration métro- politaine. — Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Generaal.	ADMINIS- — Léopold- ville. — Leopold- stad.
	SECTION V. — SECTIE V. SERVICES SOCIAUX. — SOCIALE DIENSTEN. AFFAIRES INDIGÈNES ET SOCIALES. — ENSEIGNEMENT. — CULTES. INLANDSE EN MAATSCHAPPELIJKE ZAKEN. — ONDERWIJS. — EREDIENSTEN. CHAPITRE XIII. — HOOFDSTUK XIII. A. — Affaires indigènes et sociales. Bienfaisance. A. — Inlandse en maatschappelijke zaken. Weldadigheid.			
58	Traitements et indemnités du personnel, etc. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :			
A	Agents du cadre. — Beambten van het kader fr.	1,400,000	13,151,000	•
B	Agents temporaires. — Tijdelijke beambten fr.	•	1,340,000	•
C	Agents auxiliaires. — Hulpbeambten fr.	•	146,000	•
	Total. — Totaal... .. fr.	1,400,000	14,637,000	•
59	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :			
A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie fr.	452,000	450,000	33,000
B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen fr.	•	282,000	218,000
C	Indemnités de voyage et de séjour. — Reis- en verblijfsvergoedingen fr.	20,000	81,000	96,000
	Total. — Totaal... .. fr.	472,000	813,000	347,000
60	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het percontract aangeworven inlands personeel. fr.			
		•	193,000	258,000
61	Autres dépenses, y compris matériel, etc. Subsidés. — Andere uitgaven erbij begrepen materieel, enz. Toelagen :			
A	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. ...	•	747,000	403,000
B	Propagande dans les milieux indigènes. Loisirs indigènes : dépenses diverses et subsidés. — Propaganda in de inlandse milieu's. Vrije tijd der inlanders : allerhande uitgaven en toelagen fr.	•	2,009,000	2,462,000
	A reporter. — Over te dragen... .. fr.	•	2,756,000	2,865,000

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. Kasai.	Équateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.	TOTALEN.	
						Report. — Overgebracht. 146
						Lieutenants et sous-lieutenants. — Luitendants en onderluitendants ... 110 150,000
						Aumoniers. — Aalmoezeniers ... 12 —
						Adjudants-chefs. — Adjudanten-chefs } 125,000
						Adjudants de 1 ^{re} classe et adjudants. — Adjudanten 1 ^{ste} klasse en adju- danten ... } 311 100,000
						Total. — Totaal... 579 (2)
						(Relève comprise.) (Aflissing inbegr.)
						(2) Le cadre organique de la Force Publique est à l'étude. — Het organiek kader van de Weermacht ligt ter studie.
						Article 56, A. — Artikel 56, A : 3,379 gradés — gegraduateerden. 13,465 clairons et soldats. — klaroenen en soldaten. 16,844
						GRADES GRADEN
						Cadre organique Organiiek kader
						Effectif budgétaire Begrotings-effectief
						Traitement initial Aanvangswedde
						Article 58, A. — Artikel 58, A : 100%
						2 ^o Direction générale. 2 ^o Algemene Directie.
						14,551,000
						1,340,000
						148,000
						16,037,000
						1 ^{re} Direction (A.I.M.O.). 1 ^{ste} Directie (I.Z.W.K.).
						Directeur. — Directeur ... 1 1 260,000
						Sous-directeurs. — Onderdirecteurs ... 9 9 220,000
						Chefs de bureau. — Bureauhoofden ... 18 16 190,000
19,000	88,000	30,000	46,000	2,000	1,120,000	Sous-chefs de bureau. — Onderbureauhoofden ... 23 11 150,000
180,000	185,000	182,000	232,000	206,000	1,575,000	Rédacteurs princip. — Eerst-aanwezende opstellers ... 10 10 125,000
52,000	42,000	75,000	47,000	100,000	513,000	Rédacteurs. — Opstellers ... 6 5 100,000
						Organisation des coopératives indigènes. Inrichting der inlandse coöperatieven.
						Commissaire provincial. — Provinciaal commissaris ... — 1 300,000
						Administrateur territorial. — Gewestbeheerder ... — 1 190,000
						Comptable (hors cadre). — Rekenplichtige (buiten kader) ... — 1 —
						Mission anthropologique. Anthropologische zending.
200,000	285,000	298,000	2,007,000	393,000	4,333,000	Chef de bureau. — Bureauhoofd ... 1 1 190,000
1,249,000	837,000	765,000	470,000	573,000	8,365,000	Sous-chef de bureau. — Onderbureauhoofd ... 1 1 150,000
						Total. — Totaal... 71 59
						(Relève comprise.) (Aflissing inbegr.)
1,449,000	1,122,000	1,063,000	2,477,000	966,000	12,698,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Lettera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Admi- nistration métro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS- tration
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Generaal.	Léopold- ville. — Leopold- stad.
		Report. — Overgebracht... .. fr.	"	2,756,000	2,865,000
61	C	Commission pour l'étude du problème des mulâtres. — <i>Commissie voor de bestude- ring van het mulatten-raagstuk</i>	20,000	"	"
	D	Commission pour l'étude du statut de la population congolaise civilisée. — <i>Commis- sie voor de bestudering van het statuut der beschoufde Congolese bevolking</i>	20,000	"	"
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	40,000	2,756,000	2,865,000
62		Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs aux œuvres sociales, etc. — <i>Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen betreffende de sociale werken, enz. :</i>			
	A	Bienfaisance publique : frais d'assistance, d'entretien ou de rapatriement des indi- gents ou expulsés; remboursement aux desservants des hôpitaux des frais de nour- riture irrécouvrables à charge d'Européens momentanément nécessiteux ou insolv- vables. — <i>Openbare weldadigheid : kosten voor bijstand, onderhoud of repatriëring van de niet-inlandse nitgedreven behoeftigen; terugbetaling aan de hospitaalhou- ders van de voedingskosten die niet kunnen worden teruggeëind bij de voor het ogenblik behoeftige of insolvente Europeanen</i> fr.	100,000	"	364,000
	B	Subsides à des écoles et à des œuvres créées en faveur des indigènes ou mulâtres de la Colonie. — <i>Toelagen aan scholen en goede werken ingericht ten gunste van inlanders of mulatten uit de Kolonie</i>	20,000	1,500,000	"
	C	Subside à l'Association en faveur de la protection de l'Enfance noire. — <i>Toelage aan de « Association en faveur de la protection de l'Enfance noire »</i>	"	100,000	"
	D	Subsides aux œuvres d'assistance sociale (Foyers sociaux agréés). — <i>Toelagen aan werken voor sociale bijstand (Aangenomen Sociale Haarden)</i>	"	8,100,000	"
	E	Subside à l'Ouvroir du Sacré-Cœur et Œuvre du Vêtement congolais. — <i>Toelage aan het « Ouvroir du Sacré-Cœur et Œuvre du Vêtement congolais »</i>	20,000	"	"
	F	Subside à la Mutuelle Congolaise, à Anvers. — <i>Toelage aan de « Mutuelle Congo- laise », te Antwerpen</i>	12,000	"	"
	G	... ..	"	"	"
	H	Frais de transport en Belgique de colis appartenant à des indigènes décédés — <i>Kosten van vervoer naar België van pakketten toebehorend aan afgestorven inlan- ders</i>	1,000	"	"
	I	Dépenses diverses, secours et soins médicaux en Belgique en faveur d'indigènes ou de mulâtres originaires de la Colonie. Subsides ou secours en Afrique à des refuges d'indigènes invalides; assistance à des indigènes; rapatriement de chômeurs et indésirables indigènes et d'expulsés de couleur. — <i>Allerhande uitgaven, steungelden en geneeskundige zorgen in België ten gunste van uit de Kolonie herkomstige inlanders of mulatten. Toelagen of steungelden in Afrika aan rusthuizen voor invalide inlanders; bijstand aan inlanders; repatriëring van werklooze of ongewen- ste inlanders en van verdreven kleurlingen</i>	40,000	210,000	481,000
	J	Subside à l'Union des Femmes coloniales belges. — <i>Toelagen aan de « Union des Femmes coloniales belges »</i>	10,000	"	"
	K	Subsides de bienfaisance et encouragements de toute nature. — <i>Allerhande toelagen en aanmoedigingen van alle aard</i>	75,000	"	"
	L	Subsides transitoires aux missions nouvelles en attendant qu'elles aient pu créer des œuvres sociales subsidiabiles au regard de la convention générale qui règle l'appui pécuniaire aux missions. — <i>Overgangstoelagen aan nieuwe missies, in afwachting dat zij sociale werken hebben kunnen stichten die toelagen kunnen ontvangen ten aanzien van de algemene overeenkomst, die de aan de missies te verlenen geldelijke steun regelt</i>	"	150,000	"
	M	Subside à la Ligue du Souvenir Congolais. — <i>Toelage aan de Bond van het Congolees Aandenken</i>	4,000	"	"
	N	Secours à des agents de l'Administration coloniale, anciens agents ou à leur famille. — <i>Toelagen aan agenten van het Koloniaal Bestuur, gewezen agenten of hun familie</i>	450,000	"	"
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	732,000	10,060,000	845,000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. <i>Kasai.</i>	Equateur. <i>Equateurs.</i>	Orientale. <i>Oost.</i>	Kivu. <i>Kivu.</i>	Katanga. <i>Katanga.</i>		
1,449,000	1,122,000	1,063,000	2,477,000	966,000	12,638,000	Article 58, B. — <i>Artikel 58, B :</i> 10 assistantes sociales — <i>sociale helpsters.</i>
"	"	"	"	"	20,000	
"	"	"	"	"	20,000	Article 58, C. — <i>Artikel 58, C :</i> 4 commis indigènes — <i>inlandse klerken.</i>
1,449,000	1,122,000	1,063,000	2,477,000	966,000	12,738,000	Article 60. — <i>Artikel 60 :</i> 65 plantons et ouvriers — <i>plantons en werklieden.</i>
50,000	6,000	40,000	60,000	200,000	820,000	
"	"	"	"	600,000	2,120,000	Article 62, D. — <i>Artikel 62, D :</i> Foyers sociaux agréés. <i>Aangenomen sociale haarden.</i>
"	"	"	"	"	100,000	46 assistantes sociales européennes — <i>Europese sociale helpsters.</i>
"	"	"	"	"	8,100,000	199 monitrices indigènes, plantons, etc. — <i>inlandse monitressen, plantons, enz.</i>
"	"	"	"	"	20,000	
"	"	"	"	"	12,000	
"	"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	1,000	
1,134,000	1,321,000	733,000	297,000	1,500,000	5,716,000	
"	"	"	"	15,000	25,000	
"	"	"	"	"	75,000	
"	"	"	"	"	150,000	
"	"	"	"	"	4,000	
"	"	"	"	"	450,000	
1,184,000	1,327,000	773,000	357,000	2,315,000	17,593,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.	Admi- nistration métro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Generaal.	Léopold- ville. — Leopold- stad.
62		Report. — Overgebracht... .. fr.	732,000	10,060,000	845,000
	D	Subsides à l'Entr'aide Coloniale, à Bruxelles, à l'Aide aux familles des colons et à la Fondation scolaire en faveur des enfants des colons. — <i>Toelagen aan de « Entr'aide Coloniale », te Brussel, aan « Steun voor de families van kolonisten » en aan de Schoolfondatie ten gunste van de kinderen van kolonisten</i>			
	P	Subside. — <i>Toelage</i> :	115,000	•	•
		1 ^o A la Villa Marie-Henriette. — <i>Aan de Villa « Marie-Henriette »</i>	25,000	•	•
		2 ^o A la Villa coloniale de Watermael. — <i>Aan de Koloniale Villa te Watermael</i>	50,000	•	•
	Q	Subside à l'Association des Vétérans Coloniaux. — <i>Toelage aan de Vereniging van Koloniale Veteranen</i>	25,000	•	•
	R	Subside au Fonds Social du Kivu. — <i>Toelage aan het Sociaal Fonds van Kivu</i>	200,000	•	•
		Total. — <i>Totaal</i> fr	1,147,000	10,060,000	845,000
		Total du chapitre XIII. — <i>Totaal van hoofdstuk XIII</i> fr.			
		CHAPITRE XIV. — HOOFDSTUK XIV.			
		B. Enseignement. — B. Onderwijs.			
63		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en alterhande vergoedingen aan het personeel, enz.</i> :			
	A	Agents du cadre. — <i>Beambten van het kader</i> fr.	5,500,000	49,068,000	•
	B	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke beambten</i>	•	1,636,000	•
	C	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	•	2,706,000	•
		Total. — <i>Totaal</i> fr	5,500,000	53,410,000	•
64		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz.</i> :			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i> fr.	2,500,000	2,462,000	60,000
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour employé, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>	•	200,000	220,000
	C	Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen</i>	100,000	35,000	274,000
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	2,600,000	2,697,000	554,000
65	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles officielles. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel en van de leerlingen der officiële Staatscholen</i>	•	23,000	921,000
66	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i>	25,000	803,000	1,893,000

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.								
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.	TOTALEN.									
1,184,000	1,327,000	773,000	357,000	2,315,000	17,593,000	<table border="0"> <tr> <td>GRADES</td> <td>Cadre organique</td> <td>Effectif budgétaire</td> <td>Traitement initial</td> </tr> <tr> <td>GRADEN</td> <td>Organiek kader</td> <td>Begrotings-effectief</td> <td>Aanvangswedde</td> </tr> </table>	GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial	GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde
GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial											
GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde											
"	"	"	"	"	115,000	Article 63, A. — Artikel 63, A :								
"	"	"	"	"	25,000	Service administratif. — Administratieve Dienst.								
"	"	"	"	"	50,000	Directeur. — Directeur ... 1 1 260,000								
"	"	"	"	"	25,000	Sous-directeurs. — Onderdirecteurs ... 4 3 220,000								
"	"	"	"	"	200,000	Chefs de bureau. — Bureauhoofden ... 3 3 190,000								
"	"	"	"	"		Inspecteur en chef. — Hoofdinspecteur ... 1 1 220,000								
1,184,000	1,327,000	773,000	357,000	2,315,000	18,008,000	Inspecteurs provinciaux. — Provinciale inspecteurs... 7 6 220,000								
"	"	"	"	"		Inspecteurs. — Inspecteurs ... 7 8 190,000								
"	"	"	"	"	51,038,000	Inspecteurs assistants. — Hulpinspecteurs ... 7 7 150,000								
"	"	"	"	"		Total. — Totaal... 30 29								
"	"	"	"	"		(Relève comprise.) (Aftossing inbegr.)								
"	"	"	"	"		Personnel des Athénées. — Personeel der Athenea ... 86 { 190,000 150,000								
"	"	"	"	"		Personnel des écoles primaires laïques. — Personeel der lagere leekenscholen ... 101 { 125,000 110,000 100,000								
"	"	"	"	"		Personnel congréganiste. — Geestelijk personeel ... 140 { de/van 60,000								
"	"	"	"	"	54,568,000	Total. — Totaal... 336 { à/tot 90,000								
"	"	"	"	"	1,636,000	Article 63, B. — Artikel 63, B :								
"	"	"	"	"	2,706,000	17 professeurs de religion — godsdienstleraren.								
"	"	"	"	"	58,910,000	Article 63, C. — Artikel 63, C :								
"	"	"	"	"		107 instituteurs, commis et ouvriers indigènes — inlandse onderwijzers, -schrijvers en -werklieden.								
24,000	27,000	71,000	618,000	43,000	5,805,000	Article 65. — Artikel 65 :								
"	"	"	"	"		35 plantons — plantons.								
"	"	"	"	"		190 boys — boys.								
149,000	68,000	170,000	210,000	193,000	1,210,000	11 surveillants d'autobus — autobusbewakers.								
75,000	54,000	98,000	310,000	487,000	1,433,000	2 aides-instituteurs — hulponderwijzers.								
"	"	"	"	"		157 ouvriers indigènes — inlandse werklieden.								
"	"	"	"	"		1 magasinier — magazijnier.								
248,000	149,000	339,000	1,138,000	723,000	8,448,000	12 sentinelles. — schildwachten.								
"	"	"	"	"		3 chauffeurs d'auto — autogeleidens.								
184,000	29,000	297,000	329,000	1,064,000	2,847,000									
318,000	651,000	617,000	2,071,000	3,962,000	10,340,000									

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen. Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine. — Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Generaal.	ADMINIS- — Léopold- ville. — Leopold- stad.
67	Autres dépenses, y compris subsides. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen</i>			
A	Subsides périodiques. — <i>Periodische toelagen</i> :			
	1° Ecoles pour enfants européens. — <i>Scholen voor Europese kinderen</i>	„	23,298,000	„
	2° Ecoles subsidiées des sociétés de missions. — <i>Gesubsidieerde scholen van de missiegenootschappen</i>	„	175,000,000	„
B	Subsides pour frais d'installation d'écoles nouvelles. — <i>Toelagen voor de inrichtingskosten van nieuwe scholen</i>	„	8,500,000	„
C	Subsides aux œuvres post-scolaires. — <i>Toelagen aan de naschoolse werken</i>	„	500,000	50,000
D	Subside à l'Œuvre Nationale des Ecoles Congolaises. — <i>Toelage aan het Nationaal Werk van de Congolese Scholen</i>	18,000	„	„
E	Subside à l'Université Coloniale, à Anvers. — <i>Toelage aan de Koloniale Hogeschool, te Antwerpen</i>	3,000,000	„	„
F	Subside à l'Institut Royal Colonial Belge. — <i>Toelage aan het Koninklijk Belgisch Koloniaal Instituut</i>	1,700,000	„	„
G	Subside à l'Union Coloniale, à Bruxelles. — <i>Toelage aan de « Union Coloniale », te Brussel</i>	125,000	„	„
H	Subside au Comité Franco-Belge d'Etudes Coloniales. — <i>Toelage aan het « Comité Franco-Belge d'Etudes Coloniales »</i>	„	„	„
I	Commission pour la Protection des Arts et Métiers indigènes : dépenses diverses et indemnités y relatives. — <i>Commissie voor de Bescherming van de Inlandse Kunsten en Ambachten : allerhande kosten en daarop betrekking hebbende vergoedingen.</i>	29,000	„	„
J	1° Subside au Musée de l'Art Indigène, à Léopoldville. — <i>Toelage aan het Museum voor Inlandse Kunst, te Leopoldstad</i>	„	63,000	„
	2° Commission pour la Protection des Sites, Monuments, etc. : frais divers; subsides. — <i>Commissie voor de Bescherming van het Natuurschoon, de Monumenten, enz. : onkosten; toelagen</i>	„	180,000	„
	3° Subside au Musée d'Elisabethville. — <i>Toelage aan het Museum van Elisabethstad.</i>	„	„	„
K	Bourses d'études et frais de voyage des élèves. — <i>Studiebeurzen en reiskosten van de leerlingen</i>	„	100,000	300,000
L	Frais de voyage du personnel des écoles pour enfants européens et des écoles officielles pour indigènes. — <i>Reiskosten van het personeel van de scholen voor Europese kinderen en van de officiële scholen voor inlanders</i>	„	2,500,000	„
M	Subside à la Ligue Coloniale Belge, à Bruxelles. — <i>Toelage aan de Belgisch Koloniale Bond, te Brussel</i>	20,000	„	„
N	Subsides aux écoles de service social. — <i>Toelagen aan de scholen voor sociaal dienstbeloon</i>	25,000	„	„
O	Subside à l'« Aucam ». — <i>Toelage aan de « Aucam »</i>	40,000	„	„
P	Subside à l'Institut International Africain, à titre : — <i>Toelage aan het « Institut International Africain », als :</i>	223,000	„	„
	1° d'intervention dans ses dépenses générales. — <i>tussenkost in zijn gewone uitgaven</i> fr. 50,000			
	2° d'intervention forfaitaire dans les frais d'une enquête linguistique dans la zone frontalière bantoue. — <i>forfaitaire tussenkost in de kosten van een taalkundig onderzoek in de bantou-grenzzone</i> 173,000			
Q	Cours pour missionnaires étrangers. Commission d'examen de l'équivalence des diplômes. — <i>Leergangen voor vreemde missionarissen. Commissie voor onderzoek van de gelijkwaardigheid der diploma's</i>	86,000	„	„
	Total. — <i>Totaal</i> fr.	5,266,000	210,141,000	350,000

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.	TOTALEN.	
•	•	•	•	•	23,298,000	
•	•	•	•	•	175,000,000	
•	•	•	•	•	8,500,000	
50,000	50,000	50,000	50,000	50,000	800,000	
•	•	•	•	•	18,000	
•	•	•	•	•	3,000,000	
•	•	•	•	•	1,700,000	
•	•	•	•	•	125,000	
•	•	•	•	•	Mémoire. Memorie.	
•	•	•	•	•	29,000	
•	•	•	•	•	63,000	
•	•	•	•	•	180,000	
•	•	•	•	50,000	50,000	
150,000	100,000	250,000	175,000	100,000	1,175,000	
•	•	•	•	•	2,500,000	
•	•	•	•	•	20,000	
•	•	•	•	•	25,000	
•	•	•	•	•	40,000	
•	•	•	•	•	223,000	
•	•	•	•	•	56,000	
200,000	150,000	300,000	225,000	200,000	216,832,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen. Littéra. — Litera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métré- polltaine. — Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Generaal.	ADMINIS- — Léopold- ville. — Leopold- stad.
	68	Crédit à la disposition du Gouverneur général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière d'enseignement, etc. — <i>Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle, in zake onderwijs, eventueel te treffen maatregelen, enz.</i> Total du chapitre XIV. — <i>Totaal van hoofdstuk XIV...</i> fr.	.	300,000
CHAPITRE XV. — HOOFDSTUK XV.				
C. Cultes. — C. Erediensten.				
69	Subsides aux missions et divers. Frais de voyage de missionnaires. — <i>Toelagen aan zendingen en varia. Reiskosten van missionarissen:</i>			
A	Subsides par station. — <i>Toelagen per missiepost</i> ... fr.	.	7,000,000	.
B	Subsides de premier établissement aux missions nouvelles. — <i>Toelagen voor eerste instelling aan de nieuwe missies</i> ... fr.	.	620,000	.
C	1 ^o Frais de voyage et de nourriture des missionnaires à bord des vapeurs naviguant sur le Congo, entre Léopoldville et Stanleyville, sur les affluents en aval de ce point et sur les lacs Kivu et Tanganika, lors de leur arrivée au Congo et de leur retour en Europe. — <i>Reis- en voedingskosten ten gunste van de missionarissen aan boord van de stoomschepen die op de Congostroom varen, tussen Leopoldstad en Stanleystad en op de bijrivieren, stroomafwaarts dit punt, en op de Kivu- en Tanganikameren, bij hun aankomst in Congo en hun terugreis naar Europa</i> ... fr.	.	1,500,000	.
	2 ^o Frais de voyage des missionnaires autorisés par le Gouverneur général, à emprunter la voie aérienne aux frais de la Colonie. — <i>Reiskosten van de missionarissen die door de Gouverneur-Generaal gemachtigd werden per vliegtuig op de kosten van de Kolonie te reizen</i> ... fr.	.	100,000	.
	Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	.	9,220,000	.
Total du chapitre XV. — <i>Totaal van hoofdstuk XV...</i> fr.				
CHAPITRE XVI. — HOOFDSTUK XVI.				
D. Travail et Prévoyance sociale. — D. Arbeid en Sociale Voorzorg.				
70	Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en alterhande vergoedingen van het personeel, enz.:</i>			
A	Agents du cadre. — <i>Beambten van het kader</i> ... fr.	350,000	3,300,000	.
B	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke beambten</i> ... fr.	.	1,975,000	.
C	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i> ... fr.	.	115,000	.
	Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	350,000	5,396,000	.

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars..	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.	TOTALEN.	
					300,000	
					297,677,000	
					7,000,000	
					620,000	
					1,500,000	
					100,000	
					9,220,000	
					9,220,000	
					3,056,000	
					1,975,000	
					115,000	
					5,746,000	

GRADES	—	—	—	—
—	—	—	—	—
GRADES	Organisch kader	Effectif budgetaire	Traitement initial	Aanvangswedde
Article 70, A. — Artikel 70, A :				100%
Directeur. — Directeur	1	1	260,000	
Sous-directeur. — Onderdirecteur	1	1	220,000	
Chefs de bureau. — Bureauhoofden	2	1	190,000	
Sous-chefs de bureau. — Onderbureauhoofden	2	1	150,000	
Rédacteur. — Opsteller	1	—	100,000	
Ingénieur chef de section. — Ingenieur sectiehoofd	1	1	220,000	
Ingénieur inspecteur principal. — Ingenieur-eerst-aanwezend inspecteur	1	1	190,000	
Ingénieurs inspecteurs. — Ingenieurs-inspecteurs	4	2	150,000	
Médecins. — Geneesheren	2	1	150,000	
Agent sanitaire. — Gezondheidsbeambte	1	—	100,000	
Contrôleurs princip. — Eerst-aanwezende controleurs	2	2	125,000	
Contrôleurs. — Controleurs	6	4	100,000	
Total. — Totaal	24	15		
(Relève comprise.) (Aflissing inbegr.)				
Article 70, B. — Artikel 70, B :				
14 employés temporaires — tijdelijke bedienden.				
Article 70, C. — Artikel 70, C :				
4 commis indigènes — inlandse schrijvers.				

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Lettera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine. — Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Generaal.	ADMINIS-	
					Léopold- ville. — Leopold- stad.	
71		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reïskosten buiten en binnen de Kolonie, enz.</i> :				
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i> ... fr.	287,000	800,000		
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> ... fr.	"	1,687,000		
	C	Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen</i> ... fr.	10,000	888,000		
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	297,000	3,375,000		
72	"	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, en kosten voor onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel.</i>	"	14,000		
73		Autres dépenses du Service, y compris matériel, mobilier, etc. Subsidés. — <i>Andere uitgaven van de Dienst, erbij begrepen materieel, meubelen, enz. Toelagen</i> :				
	A	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i> ...	"	306,000		
	B	Commission du Travail. Commissions sociales diverses. Jetons de présence, indemnités pour travaux y relatifs; frais divers. — <i>Arbeidscommissie. Allerhande maatschappelijke commissies. Presenkegelden, vergoedingen voor werken welke er op betrekking hebben; allerhande kosten</i> ... fr.	50,000	1,000,000		
	C	1° Dotation annuelle à la Caisse coloniale de Pensions pour Employés, au Fonds colonial d'Allocations pour Employés et au Fonds spécial d'Allocations. — <i>Jaarlijkse dotatie aan de Koloniale Pensioenkas voor Bedienden, aan het Koloniaal Fonds voor Toelagen aan Bedienden en aan het Bijzonder Toelagenfonds</i> ... fr.	2,000,000	"		
		2° Subvention à la Caisse coloniale de Pensions pour Employés pour perception des cotisations de sécurité sociale. — <i>Subventie aan de Koloniale Pensioenkas voor Bedienden, voor inning der bijdragen voor maatschappelijke zekerheid</i> ... fr.	1,000,000	"		
		3° Subvention annuelle temporaire au Fonds spécial d'Allocations pour anciens Employés coloniaux. — <i>Tijdelijke jaarlijkse subventie aan het Bijzonder Toelagenfonds voor Gewezen Koloniale Bedienden</i> ... fr.	2,000,000	"		
	D	..... fr.	"	"		
	E	Alimentation du Fonds de Chômage (B.P.O., art. 45/C). — <i>Onderhoud van het Werklozenfonds (B.V.O., art. 46/C)</i> ... fr.	"	1,000,000		
	F	Office du Travail européen. — <i>Dienst voor de Europese Arbeid</i> ... fr.	"	20,000		
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	5,050,000	2,326,000		
		Total du chapitre XVI. — <i>Totaal van hoofdstuk XVI</i> ... fr.				
CHAPITRE XVII. — HOOFDSTUK XVII.						
Services médicaux. — Geneeskundige Diensten.						
74		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :				
	A	Agents du cadre. — <i>Beambten van het kader</i> ... fr.	14,000,000	123,183,000		
	B	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke beambten</i> ... fr.	"	"		
	C	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i> ... fr.	"	18,994,000		
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	14,000,000	142,177,000		

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTALS. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasaf. Kusat.	Equateur. Eveuaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.		
						Article 72. — Artikel 72 : 2 plantons — plantons.
					1,087,000	
					1,687,000	GRADES — GRADEN
					898,000	Cadre organique — Organiek kader
					3,672,000	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief
						Traitement initial — Aanvangs- wedde
						Article 74, A. — Artikel 74, A : 100 %
						a) Médecins. a) Geneesheren.
					14,000	Médecin en chef, Directeur général. — Hoofdgeneesheer, Directeur-generaal 1 1 350,000
						Médecin en chef adjoint. — Adjunct-hoofdgeneesheer 1 1 300,000
					306,000	Médecin inspecteur de labora- toire. — Geneesheer-labora- torium inspecteur — 1 300,000
						Médecin inspecteur de l'hy- giène. — Geneesheer-inspec- teur der hygiëne — 1 300,000
					1,050,000	Médecins provinciaux. — Pro- vinciaal geneesheren 7 8 300,000
						Médecins directeurs de labora- toire. — Geneesheren-labora- toriumdirecteurs 5 8 260,000
					2,000,000	Médecins directeurs de l'hy- giène. — Geneesheren-direc- teurs der hygiëne — 5 260,000
					1,000,000	Médecins de laboratoire. — Laboratorium-geneesheren 7 5 220,000
						Médecins de laboratoire assis- tants. — Hulp-laboratorium- geneesheren 7 6 190,000
					2,000,000	Médecin hygiéniste inspecteur. — Geneesheer hygiënist ins- pecteur 1 — 260,000
						Médecins hygiénistes. — Ge- neesheren-hygiënisten 5 3 220,000
					1,000,000	Médecins hygiénistes assistants. — Hulp-geneesheren hygië- nisten 9 3 190,000
					20,000	
					7,376,000	Médecin directeur d'école. — Geneesheer-schoolbestuurder 1 1 260,000
					16,808,000	Médecins chefs de clinique. — Geneesheren kliniekchefs 36 47 260,000
						Médecins chefs de service des hôpitaux. — Geneesheren diensthoofden der hospitalen. 58 52 220,000
						Médecins des hôpitaux. — Hospitaal-geneesheren 88 57 190,000
						Médecins assistants. — Hulp- geneesheren 67 48 150,000
						Total. — Totaal... .. 293 241
						b) Pharmaciens. b) Apothekers.
					137,183,000	Pharmacien en chef. — Hoofd- apotheker 1 1 260,000
					Mémoire. Memorie.	Pharmaciens inspecteurs. — Apothekers-inspecteurs 2 3 220,000
					18,904,000	Pharmacien principal. — Erst- aanwezend apotheker 1 1 190,000
					156,177,000	Pharmaciens. — Apothekers 5 4 150,000
						Total. — Totaal... .. 9 9

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen. Littéra. — Litera.	<p style="text-align: center;">DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.</p> <p style="text-align: center;">— AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</p>	<p style="text-align: center;">Admi- nistration métro- politaine. — Moeder- lands Bestuur.</p>	<p style="text-align: center;">Gouverne- ment général. — Gouverna- ment Généraal.</p>	<p style="text-align: center;">ADMINIS- — Léopold- ville. — Leopold- stad.</p>

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTALS. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.																																																																																																																																																																																																																
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.																																																																																																																																																																																																																		
						<table border="1"> <thead> <tr> <th>GRADES — GRADEN</th> <th>Cadre organique — Organiek kader</th> <th>Effectif budgétaire — Begrotings- effectief</th> <th>Traitement initial — Aanvongs- waaide</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="4">c) Docteurs en sciences. c) <i>Doctors in de wetenschappen.</i></td> <td></td> <td>100%</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Biologistes principaux. — <i>Eerstaanwezende biologisten.</i></td> <td></td> <td>260,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Biologistes. — <i>Biologisten</i> ...</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Biologistes assistants. — <i>Hulp- biologisten</i> ...</td> <td>4</td> <td>—</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Total. — <i>Totaal</i> ...</td> <td>2</td> <td>—</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">d) Dentistes (licenciés). d) <i>Tandartsen (gelicencieerden).</i></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">Dentiste chef de service. — <i>Tandarts-diensthooft</i> ...</td> <td>—</td> <td>1</td> <td>220,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Dentistes. — <i>Tandartsen</i> ...</td> <td>6</td> <td>2</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Dentiste assistant. — <i>Hulp- tandarts</i> ...</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Total. — <i>Totaal</i> ...</td> <td>7</td> <td>4</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">e) Auxiliaires médicaux. e) <i>Geneeskundige helpers.</i></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">Auxiliaires médicaux princi- paux. — <i>Eerstaanwezende ge- neeskundige helpers</i> :</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">1. Intendants. — <i>Intendants</i> ...</td> <td>28</td> <td rowspan="3">}</td> <td rowspan="3">190,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">2. Techniciens de laboratoire. — <i>Technici van laboratorium</i></td> <td>16</td> </tr> <tr> <td colspan="4">3. Officiers de quarantaine. — <i>Officieren van quarantaine</i> ...</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Conducteurs de travaux. — <i>Lei- ders der werken</i> ...</td> <td>7</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">Auxiliaires médicaux. — <i>Ge- neeskundige helpers</i> ...</td> <td>57</td> <td>57</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Agents sanitaires principaux. — <i>Eerstaanwezende gezond- heidsbeambten</i> ...</td> <td>65</td> <td>61</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Agents sanitaires. — <i>Gezond- heidsbeambten</i> ...</td> <td>83</td> <td>63</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Total. — <i>Totaal</i> ...</td> <td>261</td> <td>228</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">f) Infirmières. f) <i>Ziekenverpleegsters.</i></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">Infirmières directrices. — <i>Zie- kenverpleegsters-bestuursters.</i></td> <td>8</td> <td>7</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Infirmières chefs. — <i>Hoofdzie- kenverpleegsters</i> ...</td> <td>—</td> <td>13</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Infirmières. — <i>Ziekenverpleeg- sters</i> ...</td> <td>19</td> <td>16</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Infirmières assist. — <i>Hulpzie- kenverpleegsters</i> ...</td> <td>23</td> <td>—</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Total. — <i>Totaal</i> ...</td> <td>50</td> <td>36</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">g) Divers. g) <i>Verscheiden.</i></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">Chefs de bureau. — <i>Bureel- hoofden</i> ...</td> <td>7</td> <td>7</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Sous-chefs de bureau. — <i>On- derbureelhoofden</i> ...</td> <td>7</td> <td>7</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">A reporter. — <i>Over te dragen</i> ...</td> <td>14</td> <td>14</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	Traitement initial — Aanvongs- waaide	c) Docteurs en sciences. c) <i>Doctors in de wetenschappen.</i>					100%	Biologistes principaux. — <i>Eerstaanwezende biologisten.</i>					260,000	Biologistes. — <i>Biologisten</i> ...				2	2	190,000	Biologistes assistants. — <i>Hulp- biologisten</i> ...				4	—	150,000	Total. — <i>Totaal</i> ...				2	—		d) Dentistes (licenciés). d) <i>Tandartsen (gelicencieerden).</i>							Dentiste chef de service. — <i>Tandarts-diensthooft</i> ...				—	1	220,000	Dentistes. — <i>Tandartsen</i> ...				6	2	190,000	Dentiste assistant. — <i>Hulp- tandarts</i> ...				1	1	150,000	Total. — <i>Totaal</i> ...				7	4		e) Auxiliaires médicaux. e) <i>Geneeskundige helpers.</i>							Auxiliaires médicaux princi- paux. — <i>Eerstaanwezende ge- neeskundige helpers</i> :							1. Intendants. — <i>Intendants</i> ...				28	}	190,000	2. Techniciens de laboratoire. — <i>Technici van laboratorium</i>				16	3. Officiers de quarantaine. — <i>Officieren van quarantaine</i> ...				5	Conducteurs de travaux. — <i>Lei- ders der werken</i> ...				7			Auxiliaires médicaux. — <i>Ge- neeskundige helpers</i> ...				57	57	150,000	Agents sanitaires principaux. — <i>Eerstaanwezende gezond- heidsbeambten</i> ...				65	61	125,000	Agents sanitaires. — <i>Gezond- heidsbeambten</i> ...				83	63	100,000	Total. — <i>Totaal</i> ...				261	228		f) Infirmières. f) <i>Ziekenverpleegsters.</i>							Infirmières directrices. — <i>Zie- kenverpleegsters-bestuursters.</i>				8	7	190,000	Infirmières chefs. — <i>Hoofdzie- kenverpleegsters</i> ...				—	13	150,000	Infirmières. — <i>Ziekenverpleeg- sters</i> ...				19	16	125,000	Infirmières assist. — <i>Hulpzie- kenverpleegsters</i> ...				23	—	100,000	Total. — <i>Totaal</i> ...				50	36		g) Divers. g) <i>Verscheiden.</i>							Chefs de bureau. — <i>Bureel- hoofden</i> ...				7	7	190,000	Sous-chefs de bureau. — <i>On- derbureelhoofden</i> ...				7	7	150,000	A reporter. — <i>Over te dragen</i> ...				14	14	
GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	Traitement initial — Aanvongs- waaide																																																																																																																																																																																																																			
c) Docteurs en sciences. c) <i>Doctors in de wetenschappen.</i>					100%																																																																																																																																																																																																																	
Biologistes principaux. — <i>Eerstaanwezende biologisten.</i>					260,000																																																																																																																																																																																																																	
Biologistes. — <i>Biologisten</i> ...				2	2	190,000																																																																																																																																																																																																																
Biologistes assistants. — <i>Hulp- biologisten</i> ...				4	—	150,000																																																																																																																																																																																																																
Total. — <i>Totaal</i> ...				2	—																																																																																																																																																																																																																	
d) Dentistes (licenciés). d) <i>Tandartsen (gelicencieerden).</i>																																																																																																																																																																																																																						
Dentiste chef de service. — <i>Tandarts-diensthooft</i> ...				—	1	220,000																																																																																																																																																																																																																
Dentistes. — <i>Tandartsen</i> ...				6	2	190,000																																																																																																																																																																																																																
Dentiste assistant. — <i>Hulp- tandarts</i> ...				1	1	150,000																																																																																																																																																																																																																
Total. — <i>Totaal</i> ...				7	4																																																																																																																																																																																																																	
e) Auxiliaires médicaux. e) <i>Geneeskundige helpers.</i>																																																																																																																																																																																																																						
Auxiliaires médicaux princi- paux. — <i>Eerstaanwezende ge- neeskundige helpers</i> :																																																																																																																																																																																																																						
1. Intendants. — <i>Intendants</i> ...				28	}	190,000																																																																																																																																																																																																																
2. Techniciens de laboratoire. — <i>Technici van laboratorium</i>				16																																																																																																																																																																																																																		
3. Officiers de quarantaine. — <i>Officieren van quarantaine</i> ...				5																																																																																																																																																																																																																		
Conducteurs de travaux. — <i>Lei- ders der werken</i> ...				7																																																																																																																																																																																																																		
Auxiliaires médicaux. — <i>Ge- neeskundige helpers</i> ...				57	57	150,000																																																																																																																																																																																																																
Agents sanitaires principaux. — <i>Eerstaanwezende gezond- heidsbeambten</i> ...				65	61	125,000																																																																																																																																																																																																																
Agents sanitaires. — <i>Gezond- heidsbeambten</i> ...				83	63	100,000																																																																																																																																																																																																																
Total. — <i>Totaal</i> ...				261	228																																																																																																																																																																																																																	
f) Infirmières. f) <i>Ziekenverpleegsters.</i>																																																																																																																																																																																																																						
Infirmières directrices. — <i>Zie- kenverpleegsters-bestuursters.</i>				8	7	190,000																																																																																																																																																																																																																
Infirmières chefs. — <i>Hoofdzie- kenverpleegsters</i> ...				—	13	150,000																																																																																																																																																																																																																
Infirmières. — <i>Ziekenverpleeg- sters</i> ...				19	16	125,000																																																																																																																																																																																																																
Infirmières assist. — <i>Hulpzie- kenverpleegsters</i> ...				23	—	100,000																																																																																																																																																																																																																
Total. — <i>Totaal</i> ...				50	36																																																																																																																																																																																																																	
g) Divers. g) <i>Verscheiden.</i>																																																																																																																																																																																																																						
Chefs de bureau. — <i>Bureel- hoofden</i> ...				7	7	190,000																																																																																																																																																																																																																
Sous-chefs de bureau. — <i>On- derbureelhoofden</i> ...				7	7	150,000																																																																																																																																																																																																																
A reporter. — <i>Over te dragen</i> ...				14	14																																																																																																																																																																																																																	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Litera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.	Admi- nistration métro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS- -
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Generaal.	Léopold- ville. — Leopold- stad.
75		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie ... fr.</i>	3,650,000	3,500,000	49,000
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen ... fr.</i>	"	605,000	1,244,000
	C	Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen ... fr.</i>	100,000	122,000	408,000
		Total. — <i>Totaal... fr.</i>	3,750,000	4,227,000	1,701,000
76		Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé, etc. — <i>Uitgaven van alle aard, betreffende het aanvaard medisch personeel, enz. :</i>			
	A	Honoraires à des médecins, dentistes, agents sanitaires, infirmières, etc., ne faisant pas partie du personnel permanent, mais agréés ou engagés à un salaire journalier ou mensuel. Honoraires à des médecins et dentistes étrangers. — <i>Honoraria aan geneesheren, tandartsen, gezondheidsbeambten, ziekenverpleegsters, enz. die geen deel uitmaken van het vaste personeel, maar, tegen een dag- of maandloon aangenomen of aangeworven werden. Honoraria aan vreemde geneesheren en tandartsen ... fr.</i>	"	50,000	838,000
	B	Allocations aux infirmières religieuses engagées par convention. — <i>Bewilligingen aan de bij overeenkomst aangeworven ziekenzusters ... fr.</i>	"	50,000	5,436,000
	C	Allocations au personnel médical des missions. — <i>Bewilligingen aan het geneeskundig personeel van de missies ... fr.</i>	"	50,000	1,100,000
	D	Allocations pour consultations de nourrissons. — <i>Bewilligingen wegens raadplegingen voor zuigelingen ... fr.</i>	"	50,000	616,000
	E	Allocations aux membres de l'Assistance Médicale Indigène et frais de voyage. Indemnités de stage aux laboratoires. — <i>Bewilligingen aan leden van de Inlandse Geneeskundige Hulp en reiskosten. Vergoeding voor proeftijd in de laboratoria ... fr.</i>	"	100,000	428,000
		Total. — <i>Totaal... fr.</i>	"	300,000	8,418,000
77		Salaires, allocations, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, allhande bewilligingen, enz., van het per contract aangeworven inlands personeel :</i>			
	A	Ecoles d'assistants et d'auxiliaires médicaux indigènes. — <i>Scholen voor inlandse geneeskundige helpers ... fr.</i>	"	1,500,000	129,000
	B	Personnel indigène des hôpitaux et lazarets de l'Etat et des postes médicaux. — <i>Inlands personeel der hospitalen en lazareten van de Staat en geneeskundige posten. ... fr.</i>	"	105,000	2,061,000
	C	Personnel indigène des missions prophylactiques. — <i>Inlands personeel der prophylactische zendingen ... fr.</i>	"	50,000	1,346,000
	D	Personnel indigène des travaux d'assainissement. — <i>Inlands personeel der sanceerwerken ... fr.</i>	"	"	1,416,000
		Total. — <i>Totaal... fr.</i>	"	2,155,000	4,952,000
78		Dépenses relatives à l'hospitalisation, etc. Subsidés. — <i>Uitgaven betreffende de hospitalisatie, enz. Toelagen :</i>			
	A	Hospitalisation, au Congo, dans les hôpitaux privés, des Européens au service de la Colonie et du personnel subsidé. Hospitalisation, soins et frais médicaux, en Europe, du personnel de l'Administration coloniale et du personnel subsidé. — <i>Hospitalisatie, in Congo, in de private hospitalen, der Europeanen in dienst van de Kolonie en van het gesubsidieerd personeel. Hospitalisatie, geneeskundige zorgen en kosten, in Europa, van het personeel van het Koloniaal Bestuur en van het gesubsidieerd personeel ... fr.</i>	2,305,000	50,000	10,000
		A reporter. — <i>Over te dragen... fr.</i>	2,305,000	50,000	10,000

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.								
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.										
289,000	131,000	149,000	105,000	28,000	7,901,000	GRADES — GRADEN								
1,480,000	973,000	1,751,000	1,047,000	1,195,000	8,295,000	<table border="0"> <tr> <td></td> <td>Oadre organique</td> <td>Effectif budgétaire</td> <td>Traitement initial</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Organiek kader</td> <td>Begrotings- effectief</td> <td>Aanvangs- wssde</td> </tr> </table>		Oadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial		Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wssde
	Oadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial											
	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wssde											
841,000	318,000	962,000	507,000	432,000	3,690,000	Report. — Overdracht... 14 14 100%								
2,610,000	1,422,000	2,862,000	1,659,000	1,655,000	19,886,000	Rédacteurs princip. — Eerst- aanwezende opstellers ... 11 12 125,000								
						Rédacteurs. — Opstellers ... 5 7 100,000								
						Mécanicien principal. — Eerst- aanwezend werktuigkundige. — 1 1 150,000								
						Mécanicien. — Werktuigkun- dige ... 1 2 125,000								
						Mécanicien-adjoint. — Adjunct- werktuigkundige ... 1 1 100,000								
						Total. — Totaal... 32 37								
						Total général. — Algemeen totaal... 660 557 (Relève comprise.) (Aflossing inbegr.)								
780,000	760,000	991,000	923,000	1,117,000	5,459,000	Article 74, C. — Artikel 74, C :								
1,429,000	1,878,000	3,609,000	843,000	3,419,000	16,664,000	701 assistants médicaux, infirmiers, gardes sanitaires, com- mis et ouvriers indigènes. — Inlandse geneeskundige helpers, ziekenverplegers, sanitaire wachters, schrijvers en werklieden.								
1,242,000	900,000	1,657,000	42,000	746,000	5,737,000	Article 77, A. — Artikel 77, A :								
293,000	284,000	422,000	74,000	244,000	1,983,000	1 boy — boy. 1 planton — planton. 1 ouvrier indigène — inlands werkman.								
247,000	290,000	93,000	168,000	192,000	1,518,000	3								
3,991,000	4,112,000	6,772,000	2,050,000	5,718,000	31,361,000	809 élèves — leerlingen } infirmiers — ziekenverplegers. aides-accoucheuses — hulp-vroed- vrouwen. assistants médicaux — geneeskun- dige helpers.								
228,000	431,000	562,000	336,000	472,000	3,658,000	812								
1,212,000	1,489,000	3,481,000	1,508,000	2,682,000	13,038,000	Article 77, B. — Artikel 77, B :								
1,172,000	1,117,000	493,000	1,238,000	529,000	5,945,000	30 plantons — plantons. 698 ouvriers indigènes — inlandse werklieden. 585 boys et gens de maison — boys en dienstboden. 1,179 aides-infirmiers — hulpziekenverplegers. 130 aides-accoucheuses — Hulp-vroedvrouwen. 1 préparateur en pharmacie — apothekersbedtende. 9 infirmiers — ziekenverplegers. 1 magasinier — magazijnier. 1 clerc — klerk.								
310,000	585,000	1,005,000	786,000	2,058,000	6,760,000									
2,922,000	3,622,000	5,541,000	3,868,000	6,341,000	29,401,000	2,634								
						Article 77, C. — Artikel 77, C :								
10,000	10,000	65,000	20,000	181,000	2,651,000	90 plantons — plantons. 1,058 aides-infirmiers — hulp-ziekenverplegers. 2 aides-accoucheuses — hulp-vroedvrouwen. 123 messagers — boden. 117 ouvriers indigènes — inlandse werklieden. 21 clercs — klerken.								
10,000	10,000	65,000	20,000	181,000	2,651,000	1,411								

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS- tration
			Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Général.	Léopold- ville. — Leopold- stad.
		Report. — Overgebracht... .. fr.	2,305,000	50,000	10,000
78	B	Entretien des hospitalisés indigènes dans les hôpitaux privés et frais de transports éventuels. Subsidés aux lazarets tenus par des missionnaires. — <i>Onderhoud der gehospitaliseerde inlanders in de private hospitalen en eventuele vervoerkosten. Toelagen aan de door zendelingen gehouden lazareten</i> fr.	•	50,000	619,000
	C	Entretien des hospitalisés de couleur dans les hôpitaux et lazarets de la Colonie et frais de transports éventuels. — <i>Onderhoud der gehospitaliseerde inlanders in de hospitalen en lazareten der Kolonie en eventuele vervoerkosten</i> fr.	•	25,000	2,283,000
	D	Exploitation de bateaux affectés aux services médicaux. — <i>Exploitatie van schepen toebehorend aan de gezondheidsdiensten</i> fr.	•	196,000	•
		Total. — Totaal... .. fr.	2,305,000	321,000	2,912,000
79		Matériel scientifique et autre, etc. Subsidés. — <i>Wetenschappelijk en ander mate- rieel, enz. Toelagen</i> :			
	A	Habillement et objets de couchage; matériel des chambres, des salles, de cuisine et de table; objets de campement; mobilier et fournitures de bureau; livres et périodiques scientifiques; outils divers; subsidés en nature; animaux d'expérience. Habillement du personnel auxiliaire. — <i>Kleding en slaapbenodigdheden; materieel voor kamers, zuten, keuken en tafel; kampeervoorwerpen; meubelen en bureaubenodigdheden; wetenschappelijke boeken en tijdschriften; allerhande werktuigen; toelagen in natura; dieren voor proefnemingen. Kleding van de hulpbeambten</i> ... fr.	•	972,000	2,666,000
	B	Matériel et produits scientifiques et médicaux. Analyses, expertises; vérification des contrats de fourniture de produits pharmaceutiques. Subsidés en nature. — <i>Geneeskundig en wetenschappelijk materieel en producten. Onledings- en keurkosten; verificatie der leveringscontracten voor pharmaceutische producten. Toelagen in natura</i> fr.	105,000	30,500,000	10,902,000
		Total. — Totaal... .. fr.	105,000	31,472,000	13,568,000
80		Autres dépenses, y compris subsidés. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen</i> :			
	A	Subsidés à des organismes d'études et dépenses s'y rapportant. — <i>Toelagen aan studieorganismen en daarop betrekking hebbende uitgaven</i> fr.	80,000	•	•
		1° Conseil supérieur d'Hygiène coloniale. — <i>Hogere Raad voor Koloniale Hygiëne</i> fr. 15,000			
		2° Office international d'Hygiène publique (1). — <i>Internationaal Bureau voor Openbare Hygiëne (1)</i> fr. 45,000			
		3° Société belge de Médecine tropicale. — <i>Belgisch Genootschap voor Tropische Geneeskunde</i> fr. 20,000			
	B	Subsidés à des organismes d'enseignement préparant le personnel médical colonial. — <i>Toelagen aan onderwijsorganismen die het koloniaal geneeskundig personeel voorbereiden</i> fr.	7,653,000	•	•
		1° Institut de Médecine tropicale Prince Léopold. — <i>Instituut voor Tropische Geneeskunde Prins Leopold</i> fr. 7,500,000			
		2° Enseignement médical aux missionnaires par l'Université de Louvain et frais d'examen. — <i>Geneeskundig onderwijs aan de missionarissen door de Universiteit van Leuven en examenkosten</i> fr. 80,000			
		3° Cours d'instruction militaire aux miliciens missionnaires du centre universitaire de Louvain et frais d'examen. — <i>Leergangen voor militaire instructie aan de miliciens-missionarissen van het universitair centrum van Leuven en examenkosten</i> fr. 13,000			
		4° Ecoles des assistantes infirmières de Louvain et Namur. — <i>Scholen voor hulpziekenuverpleegsters van Leuven en Namen</i> fr. 60,000			
		A reporter. — Over te dragen... .. fr.	7,733,000	•	•

EVALUATIONS. -- RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. -- PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. -- TOTALEN.	COMMENTAIRES. -- AANMERKINGEN.
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.		
10,000	10,000	65,000	30,000	181,000	2,651,000	<p>Article 77, D. -- Artikel 77, D :</p> <p>2 plantons -- plantons. 1,428 ouvriers indigènes -- inlandse werklieden. 1,430</p>
472,000	300,000	2,000,000	46,000	1,900,000	5,387,000	
1,931,000	975,000	2,330,000	644,000	2,298,000	10,486,000	
"	"	"	"	15,000	211,000	
2,413,000	1,285,000	4,395,000	710,000	4,394,000	18,735,000	
2,196,000	2,166,000	3,858,000	2,093,000	4,627,000	18,578,000	
8,000,000	12,094,000	10,000,000	8,000,000	6,750,000	86,351,000	
10,196,000	14,260,000	13,858,000	10,093,000	11,377,000	104,920,000	
"	"	"	"	"	80,000	
"	"	"	"	"	7,653,000	
"	"	"	"	"	7,733,000	

(1) Subside à allouer éventuellement à l'Organisation mondiale de la Santé. -- Toelage gebeurlijk te verlenen aan de « Organisaton mondiale de la Santé ».

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Lettera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine. — Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Generaal.	ADMINIS-	
					Léopold- ville. — Leopold- stad.	
		Report. — Overgebracht... .. fr.	7,733,000	.	.	.
C		Subsides à des organismes coopérant avec le Gouvernement au Service de l'Hygiène au Congo Belge. — <i>Toelagen aan organismen die met het Gouvernement mede- werken in de Dienst van de Hygiëne in Belgisch-Congo</i>	12,260,000	.	.	.
		1° Croix-Rouge du Congo. — <i>Rood-Kruis van Congo</i> fr. 3,700,000				
		2° Fondation Médicale de l'Université de Louvain au Congo (Fomulac). — <i>Geneeskunde Stichting der Universiteit van Leuven in Congo (Fomulac)</i> 6,500,000				
		3° Assistance aux maternités et dispensaires du Congo. — <i>Bijstand aan de kraamvrouweninrichtingen en de verpleeghuizen</i> 60,000				
		4° Centre médical de l'Université de Bruxelles au Congo (Cémubac). — <i>Medisch centrum van de Universiteit van Brussel in Congo (Cémubac)</i> . 2,000,000				
D	
		Contribution aux frais d'une mission d'étude sur l'alimentation de l'indigène. — <i>Bijdrage tot de kosten van een zending ter studie van de voeding van de inlander.</i>	500,000	.	.	.
F		Bourses de voyages et d'études de médecine tropicale. — <i>Reis- en studiekosten voor tropische geneeskunde</i>	500,000	.	.	.
G		Subside à la « Fondation Père Damien pour la lutte contre la lèpre ». — <i>Toelage aan de « Stichting Pater Damiaan voor de strijd tegen de melautsheid »</i>	250,000	.	.	.
H		Subsides à des sociétés de secours mutuels pour hospitalisation de mutualistes peu fortunés. — <i>Toelagen aan maatschappijen van onderlinge bijstand voor de hospitalisatie van weinig gegoede mutualisten</i> ... ..	.	15,000	.	.
I		Subside à l'Œuvre pour la Protection de la Femme et de l'Enfant indigènes. — <i>Toelage aan het Werk voor de Bescherming van de Inlandse Vrouw en het Inlands Kind</i> ... ..	.	500,000	.	.
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	21,243,000	515,000	.	.
81		Centre médical : frais divers, etc. — <i>Geneeskundig centrum : allerhande kosten, enz. :</i>				
A		Traitements et indemnités du personnel; honoraires des médecins examinateurs. — <i>Wedden en vergoedingen van het personeel; honoraria der onderzoekende genees- heren</i> fr.	2,009,000	.	.	.
B		Dépenses diverses : matériel, fournitures et produits. — <i>Allerhande uitgaven : mate- riel, benodigdheden en producten</i>	300,000	.	.	.
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	2,309,000	.	.	.
82		Crédit à la disposition du Gouverneur général pour toutes mesures imprévisibles à prendre en matière médicale, etc. — <i>Krediet ter beschikking van de Gouverneur- Generaal voor alle onvoorziene maatregelen die, op geneeskundig gebied, dienen getroffen, enz.</i> fr.	.	500,000	.	.
		Total du chapitre XVII. — <i>Totaal van hoofdstuk XVII</i> fr.				
		Total pour les services d'ordre social (Section V). — <i>Totaal voor de diensten van sociale orde (Sectie V)</i> . fr.				

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.	TOTALEN.	
"	"	"	"	"	7,733,000	
"	"	"	"	"	12,260,000	
"	"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	500,000	
"	"	"	"	"	500,000	
"	"	"	"	"	250,000	
"	"	"	"	"	15,000	
"	"	"	"	"	500,000	
"	"	"	"	"	21,758,000	
"	"	"	"	"	2,009,000	
"	"	"	"	"	300,000	
"	"	"	"	"	2,309,000	
"	"	"	"	"	500,000	
"	"	"	"	"	385,056,000	
"	"	"	"	"	769,799,000	

GRADES — GRADEN	Cadre — Kader	Traitement initial — Aanvangs- wedde
Directeur. — <i>Directeur</i>	1	163,920
Pharmaciens. — <i>Apotheker</i>	1	99,120
Auxiliaires médicaux. — <i>Geneeskun- dige helpers</i>	2	54,960 ou/of 77,520
Comptable. — <i>Rekenplichtige</i>	1	49,200
Infirmières. — <i>Ziekenverpleegsters</i> ..	2	49,200
Sténo-dactylographe. — <i>Steno-typiste</i>	1	46,320
Huissiers. — <i>Deurwachters</i>	2	34,800
Total. — <i>Totaal</i>	10	

8 médecins examinateurs et traitants — *geneesheren voor onderzoek en verpleging.*
 1 médecin spécialiste — *geneesheer-spectatist.*

DEVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Admi- nistration métro- politaine. — Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Generaal.	ADMINIS-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.			Léopold- ville. — Leopold- stad.
SECTION VI. — SECTIE VI.					
SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE. DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.					
CHAPITRE XVIII. — HOOFDSTUK XVIII.					
Budget. Finances. Douanes. — Begroting. Financiën. Douanen.					
83		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	A	Agents du cadre. — <i>Beambten van het kader</i> fr.	5,000,000	42,685,000	•
	B	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke beambten</i> fr.	•	•	•
	C	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i> fr.	•	8,490,000	•
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	5,000,000	51,175,000	•
84		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i> fr.	3,000,000	1,028,000	14,000
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen</i> fr.	•	1,376,000	54,000
	C	Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen</i> fr.	100,000	2,206,000	75,000
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	3,100,000	4,610,000	143,000
85	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Wedden, kosten van onderhoud, enz., van het per contract aangeworven inlands personeel.</i> fr.	•	1,299,000	85,000
86		Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. :</i>			
	A	Matériel, mobilier, fournitures en général. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen</i> fr.	125,000	9,981,000	159,000
	B	Publication des budgets coloniaux et rémunération des travaux y relatifs. Comité du Budget. Documentation. — <i>Publicatie der koloniale begrotingen en bezoldiging der werken er op betrekking hebben. Begrotingscomité. Documentatie</i> fr.	450,000	•	•
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	575,000	9,981,000	159,000

EVALUATIONS. — RAMINGEN

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.		
						GRADES — GRADEN
						Odre organique — Organiek kader
						Effectif budgétaire — Begrotings-effectief
						Traitement initial — Aanvangswedde
						Article 83, A. — Artikel 83, A :
						100 %
						3 ^e Direction générale. 3 ^e Algemene Directie.
						Directeur général. — Directeur-generaal 1
						1 350,000
						Sous-chef de bureau. — Onderbureelhoofd 1
						1 150,000
						a) Budget et contrôle. a) Begroting en contrôle.
						Directeur. — Directeur 1
						1 260,000
						Sous-directeurs. — Onderdirecteurs 3
						3 4 220,000
						Inspecteurs. — Inspecteurs 5
						5 220,000
						Contrôleurs. — Controleurs 4
						4 190,000
						Contrôleurs assistants. — Hulpcontroleurs 8
						8 150,000
						Rédacteurs princip. — Eerst-aanwezende opstellers 2
						2 125,000
						b) Impôts. b) Belastingen.
						Directeur. — Directeur 1
						1 260,000
						Chefs de bureau. — Bureelhoofden 8
						8 190,000
						Rédacteurs princip. — Eerst-aanwezende opstellers 6
						6 125,000
						Rédacteurs. — Opstellers 13
						13 12 100,000
						Inspecteurs. — Inspecteurs 3
						3 220,000
						Vérificateurs princip. — Eerst-aanwezende verificateurs 12
						12 12 190,000
						Vérificateurs. — Verificateurs. 12 12 150,000
						c) Douanes. c) Douanen.
						Directeur. — Directeur 1
						1 260,000
						Chefs de bureau. — Bureelhoofden 2
						2 1 190,000
						Inspecteurs. — Inspecteurs 3
						3 2 220,000
						Contrôleur principal. — Eerst-aanwezend controleur 1
						1 1 220,000
						Contrôleurs. — Controleurs 7
						7 6 190,000
						Receveurs principaux. — Eerst-aanwezende ontvangers 3
						3 3 190,000
						Receveurs. — Ontvangers 8
						8 8 150,000
						Vérificateurs princip. — Eerst-aanwezende verificateurs 5
						5 5 190,000
						Vérificateurs. — Verificateurs. 15 15 150,000
						Rédacteurs princip. — Eerst-aanwezende opstellers 18
						18 13 125,000
						Rédacteurs. — Opstellers 20
						20 15 100,000
						d) Trésorerie, comptabilité, approvisionnements. d) Thesaurie, rekenplichtigheid, voorraden.
						Directeur. — Directeur 1
						1 260,000
						Sous-directeurs. — Onderdirecteurs 10
						10 9 220,000
						A reporter. — Over te dragen... 174 160

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littera. — Zitteren.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS- tration
			Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Generaal.	Léopold- ville. — Leopold- stad.
87	"	Office douanier colonial d'Anvers : traitements et indemnités, etc. — Koloniale toldienst van Antwerpen : wedden en vergoedingen, enz. ... fr.	4,000,000	.	.
		1 ^o Remboursement de traitements au Ministère des Finances; rémunérations diverses, y compris celles d'agents stagiaires. — Terugbetaling van wedden aan het Ministerie van Financiën : allerhande terugbetalingen met inbegrip van deze van beambten die een proeftijd doormaken ... fr.	2,800,000		
		2 ^o Contentieux. — Geschillen	500,000		
		3 ^o Commission mixte; indemnités y relatives. — Gemengde commissie; vergoedingen welke er op betrekking hebben	125,000		
		4 ^o Dépenses diverses : frais d'entretien, fournitures, déplacements, etc. — Allerhande uitgaven : kosten voor onderhoud, benodigdheden, verplaat- singen, enz.	575,000		
88		Autres dépenses, etc. — Andere uitgaven, enz. :			
	A	Exécution du décret sur la chasse : droits de sortie sur l'ivoire et les dépouilles appartenant à l'Etat; frais de transport et divers. — Uitvoering van het jachidecreet; uitvoerrecht op het ivoor en de dierenhuiden die aan de Staat toebehoren; vervoerkosten en allerhande onkosten	300,000	964,000	100,000
	B	Office spécial d'imposition des sociétés et firmes coloniales; Commission chargée de rechercher les simplifications et améliorations susceptibles d'être apportées à la législation fiscale coloniale : dépenses diverses. — Bijzonder Belastingsbureau voor koloniale vennootschappen en firma's; Commissie belast met het opzoeken van de vereenvoudigingen en verbeteringen die in de koloniale fiscale wetgeving kunnen worden aangebracht : allerhande uitgaven	450,000	.	.
	C	Commissions de banque et assurances sur envois de fonds. Frais relatifs à l'entretien de la circulation des monnaies; caisses et sacs à monnaies; frais divers. — Bank- en verzekeringscommissie op verzendingen van fondsen. Allerhande onkosten die betrekking hebben op het onderhoud van de muntonloop; geldkisten en -zakken; allerhande onkosten	145,000	300,000	30,000
	D	Perte de change et intérêts sur découverts en banque. — Verlies op wisselkoers en interesten voor op de bank openstaande rekeningen	100,000	50,000	.
	E	Conseils d'appel : Indemnités accordées aux ayants droit; jetons de présence alloués aux membres; primes pour prises et contraventions. — Raden van Beroep : Vergoedingen aan de rechthebbenden toegestaan; aan de leden toegekende presen- tiegelden; premieën voor inbestaagnemingen en overtredingen ... ..	.	72,000	.
	F	Quote-part de la Colonie dans les frais du Bureau international des Tarifs douaniers. — Aandeel van de Kolonie in de kosten van het Internationaal Bureau der Tollar- ieven	6,000	.	.
	G	Agence Belge de l'Est-Africain : Indemnité annuelle et remboursement des frais d'exploitation relatifs à la gérance des concessions belges de Dar-es-Salam et Kigoma. — Belgisch Agentschap van Oost-Afrika : Jaarlijkse vergoeding en terug- betaling van exploitatiekosten betreffende het beheer van de Belgische vergun- ningen te Dar-es-Salam en Kigoma ... ..	.	1,107,000	.
	II	Remboursement à la Banque du Congo Belge, conformément à l'article 73 de la charte d'émission, des billets de banque retirés de la circulation, dont la charge incombe à la Colonie. — Terugbetaling aan de Bank van Belgisch-Congo, over- eenkomstig artikel 73 van de emissieakte van uit de omloop teruggetrokken bank- biljetten en waarvan de last op de Kolonie valt	1,000	1,000	.
	I	Intérêts à bonifier sur impôts perçus indûment. — Interesten toe te kennen op ten onrecht ontvangen belastingen ... ..	.	20,000	60,000
	J	Commission mixte des taxes assimilées au timbre. — Gemengde Commissie van de met de zegelrechten gelijkgestelde taksen	80,000	.	.
	K	Frais divers de vérification et de contrôle. — Allerhande kosten voor nazicht en voor controle	100,000	.	.
		Total. — Totaal... .. fr.	1,182,000	2,514,000	190,000
		Total du chapitre XVIII. — Totaal van hoofdstuk XVIII... .. fr.			

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.																																																								
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.	TOTALEN.																																																									
					4,000,000	<table border="1"> <thead> <tr> <th>GRADES</th> <th>Cadre organique</th> <th>Effectif budgétaire</th> <th>Traitement initial</th> </tr> <tr> <th>GRADEN</th> <th>Organiek kader</th> <th>Begrotings-effectief</th> <th>Aanvangswedde</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Report. — Overdracht...</td> <td>174</td> <td>160</td> <td>100%</td> </tr> <tr> <td>Chefs de bureau. — Bureau-hoofden</td> <td>14</td> <td>13</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Sous-chefs de bureau. — Onderbureelhoofden</td> <td>17</td> <td>17</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteurs princip. — Eerst-aanwezende opstellers</td> <td>27</td> <td>26</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteurs. — Opstellers</td> <td>40</td> <td>38</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td>Inspecteur. — Inspecteur</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>220,000</td> </tr> <tr> <td>Contrôleurs. — Controleurs</td> <td>8</td> <td>8</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Chef d'atelier de l'imprimerie. — Werkmeester der drukkerij</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Chefs d'atelier assistants de l'imprimerie. — Hulpwerkmeesters der drukkerij</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Sous-chefs d'atelier de l'imprimerie. — Onderwerkmeesters der drukkerij</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Agents de l'imprimerie. — Drukkerijbedienden</td> <td>2</td> <td>4</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td>Total. — Totaal</td> <td>288</td> <td>272</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>(Relève comprise.) (Aflissing inbegr.)</p>	GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial	GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde	Report. — Overdracht...	174	160	100%	Chefs de bureau. — Bureau-hoofden	14	13	190,000	Sous-chefs de bureau. — Onderbureelhoofden	17	17	150,000	Rédacteurs princip. — Eerst-aanwezende opstellers	27	26	125,000	Rédacteurs. — Opstellers	40	38	100,000	Inspecteur. — Inspecteur	1	1	220,000	Contrôleurs. — Controleurs	8	8	190,000	Chef d'atelier de l'imprimerie. — Werkmeester der drukkerij	1	1	190,000	Chefs d'atelier assistants de l'imprimerie. — Hulpwerkmeesters der drukkerij	2	2	150,000	Sous-chefs d'atelier de l'imprimerie. — Onderwerkmeesters der drukkerij	2	2	125,000	Agents de l'imprimerie. — Drukkerijbedienden	2	4	100,000	Total. — Totaal	288	272	
GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial																																																											
GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde																																																											
Report. — Overdracht...	174	160	100%																																																											
Chefs de bureau. — Bureau-hoofden	14	13	190,000																																																											
Sous-chefs de bureau. — Onderbureelhoofden	17	17	150,000																																																											
Rédacteurs princip. — Eerst-aanwezende opstellers	27	26	125,000																																																											
Rédacteurs. — Opstellers	40	38	100,000																																																											
Inspecteur. — Inspecteur	1	1	220,000																																																											
Contrôleurs. — Controleurs	8	8	190,000																																																											
Chef d'atelier de l'imprimerie. — Werkmeester der drukkerij	1	1	190,000																																																											
Chefs d'atelier assistants de l'imprimerie. — Hulpwerkmeesters der drukkerij	2	2	150,000																																																											
Sous-chefs d'atelier de l'imprimerie. — Onderwerkmeesters der drukkerij	2	2	125,000																																																											
Agents de l'imprimerie. — Drukkerijbedienden	2	4	100,000																																																											
Total. — Totaal	288	272																																																												
					450,000	<p>Article 83, C. — Artikel 83, C :</p> <p>Budget. — Begroting :</p> <p>11 commis indigènes — inlandse schrijvers. Impôts. — Belastingen :</p> <p>1 commis indigène — inlandse schrijver. Douanes. — Douanen :</p> <p>190 commis indigènes — inlandse schrijvers. Trésorerie. — Thesaurie :</p> <p>111 commis et ouvriers indigènes — inlandse schrijvers en werklieden.</p>																																																								
					622,000	<p>Article 85. — Artikel 85 :</p> <p>Budget. — Begroting :</p> <p>9 plantons — plantons. Impôts. — Belastingen :</p> <p>9 plantons — plantons. Douanes. — Douanen :</p> <p>24 plantons — plantons. 133 douaniers et gardes-frontière — toibeambten en grenswachters.</p> <p>40 ouvriers indigènes — inlandse werklieden. 1 sentinelle — schildwacht.</p> <p>Trésorerie. — Thesaurie :</p> <p>28 plantons — plantons. 65 ouvriers indigènes — inlandse werklieden. 8 magasiniers — magazijnfnters.</p>																																																								
					150,000																																																									
					72,000																																																									
					6,000																																																									
					1,107,000																																																									
					2,000																																																									
					163,000																																																									
					80,000																																																									
					100,000																																																									
67,000	180,000	263,000	281,000	81,000	4,758,000																																																									
					85,906,000																																																									

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Admi- nistration métro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Generaal.	Léopold- ville. — Leopold- stad.
		AFFAIRES ÉCONOMIQUES. — TITRES FONCIERS. — MINES. — GÉOLOGIE. ECONOMISCHE ZAKEN. — GRONDTITELS. — MIJNEN. — GEOLOGIE.			
		CHAPITRE XIX. — HOOFDSTUK XIX.			
		A. Affaires économiques. — A. Economische zaken.			
89		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	A	Agents du cadre — <i>Beambten van het kader</i> fr.	700,000	6,004,000	•
	B	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke beambten</i>	•	333,000	•
	C	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	•	632,000	•
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	700,000	6,969,000	•
90		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	400,000	478,000	1,000
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst van private voertuigen</i>	•	523,000	155,000
	C	Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen</i>	19,000	100,000	24,000
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	419,000	1,101,000	180,000
91	•	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i> ...	•	89,000	5,000
92	•	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i> ...	8,000	987,000	14,000
93		Autres dépenses, y compris subsides. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van de toelagen :</i>			
	A	Subsides aux Chambres de Commerce. — <i>Toelagen aan de Kamers van Koophandel</i> ...	•	50,000	10,000
	B	Subside à l'Office de Tourisme Colonial. — <i>Toelage aan de Dienst voor Koloniaal Toerisme</i>	1,710,000	•	•
	C	Subside à l'Association pour le perfectionnement du matériel colonial. — <i>Toelage aan de Vereniging voor het verbeteren van het koloniaal materieel</i>	10,000	•	•
	D	Subsides à l'hôtellerie touristique. — <i>Toelage aan de hotelnijverheid voor toerisme</i> ...	•	•	•
	E	Subvention à l'Institut International du Commerce. — <i>Tegemoetkoming aan het Internationaal Handelsinstituut</i>	55,000	•	•
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	1,775,000	50,000	10,000

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. — Kasai.	Equateur. — Evenoars.	Orientale. — Oost.	Kivu. — Kivu.	Katanga. — Katanga.		
						GRADES — GRADEN
						Cadre organique — Organiek kader
						Effectif budgétaire — Begrotings-effectief
						Traitement initial — Aanvangswedde
						Article 89, A. — Artikel 89, A :
						100 %
						4° Direction générale. 4° Algemene Directie.
						Directeur général. — Directeur-generaal 1 1 350,000
					6,704,000	Sous-chef de bureau. — Onderbureelhoofd 1 1 150,000
					333,000	a) Affaires Economiques. a) Economische Zaken.
					632,000	Directeur. — Directeur 1 1 260,000
						Sous-directeurs. — Onderdirecteurs 10 10 220,000
					7,669,000	Chefs de bureau. — Bureelhoofden 10 9 190,000
						Inspecteurs princip. — Eerst-aanwezende inspecteurs 5 4 190,000
						Sous-chefs de bureau. — Onderbureelhoofden 5 5 150,000
						Inspecteurs. — Inspecteurs 10 11 150,000
2,000	16,000	7,000	9,000	2,000	915,000	Total. — Totaal... .. 43 42
						(Relève comprise.) (Aflissing inbegr.)
114,000	134,000	238,000	111,000	146,000	1,421,000	Article 89, B. — Article 89, B :
136,000	39,000	122,000	42,000	40,000	522,000	2 employés temporaires — tijdelijke bedienden.
252,000	189,000	367,000	162,000	188,000	2,858,000	Article 89, C. — Artikel 89, C :
12,000	5,000	13,000	4,000	22,000	150,000	23 commis indigènes — inlandse schrijvers.
16,000	73,000	96,000	40,000	157,000	1,391,000	Article 91. — Artikel 91 :
						22 plantons — plantons.
						2 ouvriers indigènes — inlandse werklieden.
						1 téléphoniste — telefoonbeambte.
	4,000		30,000	15,000	109,000	25
					1,710,000	
					10,000	
				258,000	258,000	
					55,000	
	4,000		30,000	273,000	2,142,000	

DEVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Letteren.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS- -
			Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Generaal.	Léopold- ville. — Leopold- stad.
		Report. — Overgebracht... .. fr.	1,775,000	50,000	10,000
93	F	Commission des usagers des transports au Congo Belge : indemnités et frais divers. — <i>Commissie der gebruikers van de vervoermiddelen in Belgisch-Congo : vergoe- dingen en allerhande kosten</i>	21,000	"	"
	G	Audiences d'information économique. — <i>Zittingen tot economische voortlichting</i>	50,000	"	"
		Total. — Totaal... .. fr.	1,846,000	50,000	10,000
		Total du chapitre XIX. — <i>Totaal van hoofdstuk XIX</i> fr.			
CHAPITRE XX. — HOOFDSTUK XX.					
B. Titres fonciers. — B. Grondtitels.					
94		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :			
	A	Agents du cadre. — <i>Beambten van het kader</i> fr.	1,600,000	14,142,000	"
	B	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke beambten</i>	"	"	"
	C	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	"	979,000	"
		Total. — Totaal... .. fr.	1,600,000	15,121,000	"
95		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz.</i> :			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice- versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	1,000,000	635,000	17,000
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>	"	444,000	81,000
	C	Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen</i>	35,000	593,000	47,000
		Total. — Totaal... .. fr.	1,035,000	1,672,000	145,000
96	"	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten voor onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i> ...	"	128,000	69,000
97		Autres dépenses, y compris matériel, etc. Subsidés. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, enz. Toelagen</i> :			
	A	Matériel, mobilier, fournitures. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden</i>	"	478,000	99,000
	B	Indemnités pour rachats de droits indigènes. — <i>Vergoedingen voor wederinkoop van inlandse rechten</i>	"	1,000,000	50,000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	"	1,478,000	149,000

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasal. Kasal.	Equateur. Ecuwaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.	TOTALEN.	
»	4,000	»	30,000	273,000	2,142,000	
»	»	»	»	»	21,000	
»	»	»	»	»	50,000	
»	4,000	»	30,000	273,000	2,213,000	
					14,281,000	
»	»	»	»	»	15,742,000	
»	»	»	»	»	Mémoire. Memorie. 979,000	
»	»	»	»	»	16,721,000	
24,000	12,000	40,000	22,000	3,000	1,753,000	
90,000	26,000	76,000	96,000	22,000	835,000	
28,000	61,000	49,000	68,000	17,000	898,000	
142,000	99,000	165,000	186,000	42,000	3,486,000	
47,000	78,000	63,000	45,000	83,000	513,000	
16,000	84,000	29,000	39,000	11,000	754,000	
400,000	25,000	150,000	100,000	13,000	1,738,000	
418,000	109,000	179,000	139,000	24,000	2,492,000	

GRADES	Ordre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial
GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde
Article 94, A. — Artikel 94, A :			100 %
b) Titres fonciers.			
b) Grondtitels.			
Conservateur en chef des titres fonciers. — Hoofdbewaarder der grondtitels	1	1	260,000
Sous-directeurs. — Onderdirecteurs	3	3	220,000
Conservateurs des titres fonciers. — Bewaarders der grondtitels	7	7	220,000
Chefs de bureau. — Bureauhoofden	2	2	190,000
Géomètres principaux. — Eerst-aanwezende landmeters	11	5	190,000
Sous-chefs de bureau. — Onderbureauhoofden	5	5	150,000
Géomètres. — Landmeters	18	10	150,000
Géomètres-adjoints principaux. Eerst-aanwezende adjunct-landmeters	29	20	125,000
Géomètres-adjoints. — Adjunct-landmeters	32	17	100,000
Total. — Totaal	108	70	
			(Relève comprise.) (Aflissing inbegr.)
Article 94, C. — Artikel 94, C :			
32 commis indigènes — inlandse schrijvers.			
Article 96. — Artikel 96 :			
17 plantons — plantons.			
57 ouvriers indigènes — inlandse werklieden.			

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Litera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métró- politaine. — Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Generaal.	ADMINIS- Léopold- ville. — Leopold- stad.
97		Report. — Overgebracht... .. fr.	•	1,476,000	149,000
C		Ristourne de 5 % aux circonscriptions indigènes, sur le produit des licences d'achat de bois aux indigènes. — <i>Ristorno van 5 t.h. aan de inlandse cirscripties, op de opbrengst der vergunningen tot aankoop van hout bij de inlanders</i>	•	•	35,000
D		Commission chargée des examens de géomètre colonial: frais divers. — <i>Commissie die belast is met de examens van koloniaal landmeter: allerhande kosten</i>	3,000	•	•
		Total. — Totaal... .. fr.	3,000	1,476,000	184,000
		Total du chapitre XX. — Totaal van hoofdstuk XX... .. fr.			
CHAPITRE XXI. — HOOFDSTUK XXI.					
C. Mines et Géologie. — C. Mijnen en Geologie.					
98		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :			
A		Agents du cadre. — <i>Beambten van het kader</i> fr.	800,000	7,228,000	•
B		Agents temporaires. — <i>Tijdelijke beambten</i>	•	•	•
C		Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	•	702,000	•
		Total. — Totaal... .. fr.	800,000	7,930,000	•
99		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz.</i> :			
A		Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	600,000	590,000	•
B		Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>	•	544,000	•
C		Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen</i>	13,000	380,000	•
		Total. — Totaal... .. fr.	613,000	1,514,000	•
100	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten voor onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i> ...	•	1,386,000	•
101		Autres dépenses, y compris matériel, etc. Subside. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, enz. Toelage</i> :			
A		Matériel, mobilier, fournitures. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden</i>	•	4,556,000	•
B		Commission de Géologie et des Carburants. Travaux et recherches scientifiques et techniques; indemnités y relatives; frais divers. — <i>Commissie voor Aardkunde en Motorbrandstoffen. Wetenschappelijke en technische werken: daarop betrekking hebbende vergoedingen; allerhande kosten</i>	500,000	•	•
C		Cotisation au « Tin Study Group ». — <i>Bijdrage aan de « Tin Study Group »</i>	89,000	•	•
		Total. — Totaal... .. fr.	589,000	4,556,000	•
		Total du chapitre XXI. — Totaal van hoofdstuk XXI... .. fr.			

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.	TOTALEN.	
416,000	109,000	179,000	139,000	24,000	2,492,000	
75,000	14,000	50,000	1,000	1,000	176,000	
"	"	"	"	"	3,000	
491,000	123,000	229,000	140,000	25,000	2,671,000	
					23,391,000	
					8,028,000	
					Mémoire. Memorie. 702,000	
					8,730,000	
					1,190,000	
					544,000	
					393,000	
					2,127,000	
					1,386,000	
					4,556,000	
					500,000	
					89,000	
					5,145,000	
					17,388,000	

GRADEN	Cadre organique Organiek kader	Effectif budgétaire Begrotings-effectief	Traitement initial Aanvangswedde
Article 98, A. — Artikel 98, A :			100%
c) Mines. — c) Mijnen.			
Ingénieurs chefs de bureau. — Ingenieurs bureelhoofden ...	6	5	190,000
Rédacteurs principaux. — Eerst- aanwezende opstellers ...	5	3	125,000
Personnel hors cadres : Personeel buiten kader :			
Ingénieur-directeur. — Inge- nieur-directeur ...	1	1	
Ingénieur inspecteur chef de bureau. — Ingenieur inspec- teur bureelhoofd ...	1	—	
Ingénieur chef de bureau. — Ingenieur bureelhoofd ...	1	1	
Ingénieurs inspecteurs. — Inge- nieurs-inspecteurs ...	1	2	
Total. — Totaal...	15	12	
Géologie. — Geologie.			
Ingénieur géologue directeur. — Aardkundig ingenieur direc- teur ...	1	1	260,000
Ingénieurs géologues chefs de bureau. — Aardkundige inge- nieurs-bureelhoofden ...	5	5	190,000
Ingénieurs géologues assistants. — Hulp-aardkundige inge- nieurs ...	4	4	150,000
Rédacteurs principaux. — Eerst- aanwezende opstellers ...	2	2	125,000
Rédacteurs. — Opstellers ...	2	2	100,000
Personnel hors cadres : Personeel buiten kader :			
Docteurs en sciences. — Doctors in de wetenschappen ...	5	4	
Topographes. — Topografen ...	5	4	
Total. — Totaal...	24	22	
Total général. — Algemeen totaal...	39	34	
			(Relève comprise.) (Aflissing inbegr.)
Article 98, C. — Artikel 98, C :			
Mines. — Mijnen :			
4 commis indigènes — inlandse schrijvers.			
Géologie. — Aardkunde :			
24 commis et ouvriers indigènes — inlandse schrijvers en werkkleden.			

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen. Littéra. — Litera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. Moederlands Bestuur.	Gouvernement général. Gouvernement Generaal.	ADMINIS-	
				Léopold-ville.	Leopoldstad.
	AGRICULTURE ET COLONISATION. — SERVICE VÉTÉRINAIRE. LANDBOUW EN KOLONISATIE. — VEEARTSENIJDIENT.				
	CHAPITRE XXII. — HOOFDSTUK XXII.				
	A. — Agriculture, Eaux et Forêts, Colonisation, Offices.				
	A. — Landbouw, Wateren en Bossen, Kolonisatie en Bureau's.				
102	Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i>				
A	Agents du cadre. — <i>Beambten van het kader</i> fr.	6,500,000	59,864,000	•	
B	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke beambten</i>	•	642,000	•	
C	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	•	5,168,000	•	
	Total. — <i>Totaal</i> fr.	6,500,000	65,674,000	•	
103	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz.</i>				
A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	2,561,000	2,500,000	28,000	
B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>	•	1,377,000	1,729,000	
C	Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen</i>	130,000	317,000	639,000	
	Total. — <i>Totaal</i> fr.	2,691,000	4,194,000	2,396,000	
104	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i> ...	•	1,724,000	1,740,000	
105	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, behoeftigheden, enz.</i> ...	300,000	1,723,000	1,708,000	
106	Autres dépenses, y compris subsides. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen:</i>				
A	Assistance en nature et en espèces et subsides aux colons agricoles. Frais de propagande et de vulgarisation; rémunération de travaux spéciaux y relatifs. Régularisation des avances consenties à des colons insolvables. — <i>Hulp in natura en speciën en toelagen aan landbouwkolonisten. Propaganda- en vulgarisatiekosten; bezoldiging van de daarop betrekking hebbende speciale werken. Regularisatie van de aan onvermogen kolonisten toegestane voorschotten</i>	1,450,000	500,000	1,663,000	
B	Propagande agricole scolaire; fourniture de matériel didactique. — <i>Schoollandbouwpropaganda; afleveren van didactisch materieel</i>	•	500,000	•	
C	Subsides à l'enseignement agricole agréé. — <i>Toelagen aan het aangenomen landbouwonderwijs</i>	•	6,963,000	•	
	A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	1,450,000	7,963,000	1,663,000	

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.								
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.										
						Article 100. — Artikel 100 : Mines. — Mijnen : 9 plantons — plantons. Géologie. — Aardkunde : 7 plantons — plantons. 9 préparateurs de laboratoire — laboratorium-preparators. 132 ouvriers indigènes — inlandse werklieden. 3 sentinelles — schildwachters. 10 dessinateurs — tekenaars.								
						170								
						<table border="1"> <thead> <tr> <th>GRADES</th> <th>Cadre organique</th> <th>Effectif budgétaire</th> <th>Traitement initial</th> </tr> <tr> <th>GRADEN</th> <th>Organiek kader</th> <th>Begrotings-effectief</th> <th>Aanvangswedde</th> </tr> </thead> </table>	GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial	GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde
GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial											
GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde											
						Article 102, A. — Artikel 102, A : 100%								
					66,364,000	5 ^e Direction générale. 5 ^e Algemene Directie.								
					642,000	Directeur général. — Directeur-generaal								
					5,168,000	Sous-chef de bureau. — Onderbureelhoofd								
					72,174,000	Total. — Totaal								
						Agronomie. Landbouwkunde.								
						Directeur. — Directeur								
167,000	138,000	215,000	162,000	14,000	5,785,000	Sous-directeurs. — Onderdirecteurs								
1,267,000	1,541,000	1,792,000	1,247,000	1,411,000	10,364,000	Agronomes principaux. — Eerst-aanwezende landbouwkundigen								
842,000	891,000	1,354,000	348,000	474,000	4,995,000	Agronomes. — Landbouwkundigen								
2,276,000	2,570,000	3,361,000	1,757,000	1,899,000	21,144,000	Agronomes adjoints principaux. — Eerst-aanwezende adjunct-landbouwkundigen								
						Agronomes adj. — Adjunct-landbouwkundigen								
843,000	2,166,000	2,354,000	2,294,000	535,000	11,656,000	Rédacteurs princip. — Eerst-aanwezende opstellers								
480,000	628,000	797,000	762,000	405,000	6,803,000	Rédacteur. — Opsteller								
						Géomètre. — Landmeter								
						Géomètres adjoints princip. — E.a. adjunct-landmeters								
						Total. — Totaal								
						Eaux et Forêts. Waters en Bossen.								
						Directeur. — Directeur								
645,000	614,000	2,140,000	281,000	150,000	7,443,000	Commissaire de district. — Districtscommissaris								
					500,000	Sous-directeur. — Onderdirecteur								
					6,963,000	Agronomes princip. — Eerst-aanwezende landbouwkundigen								
645,000	614,000	2,140,000	281,000	150,000	14,906,000	Agronomes. — Landbouwkundigen								
						Agronomes adj. princip. — E.a. Adjunct-landbouwkundigen								
						A reporter. — Over te dragen								

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Littéra.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Admi- nistration métro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS- tration
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Generaal.	Léopold- ville. — Leopold- stad.
		Report. — Overgebracht... .. fr.	1,450,000	7,963,000	1,663,000
106	D	Primes en vue de favoriser le recrutement dans les écoles d'agriculture officielles et subsidiées. — Premies om de aanwerving in de officiële en gesubsidiëerde landbouwscholen te begunstigen	"	210,000	"
	E	Subside à l'Association belge d'Agriculture tropicale et subtropicale, à Bruxelles. — Toelage aan de « Association belge d'Agriculture tropicale et subtropicale », te Brussel	4,000	"	"
	F	Subside à l'Association scientifique internationale d'Agriculture des pays chauds, à Paris. — Toelage aan de « Association scientifique internationale d'Agriculture des pays chauds », te Parijs	4,000	"	"
	G	1° Cotisation à la « Food and Agriculture Organization ». — Bijdrage aan de « Food and Agriculture Organization » fr. 75,000			
		2° Frais d'organisation de conférences d'experts agricoles coloniaux. — Kosten voor de inrichting van conferenties voor koloniale landbouwdeskundigen 25,000	100,000	"	"
	H	1° Dépenses diverses pour la lutte antiacridienne. — Allerhande uitgaven voor de strijd tegen de sprinkhanen	"	150,000	"
		2° Contribution forfaitaire à l'organisation internationale de la lutte antiacridienne. — Forfaitaire tussenkomst in de internationale inrichting van de strijd tegen de sprinkhanen	"	4,984,000	"
	I	Subside au Jardin Botanique de l'Etat. — Toelage aan de Rijksplantentuin	6,000	"	"
	J	Subsides pour le paiement des salaires des moniteurs agricoles engagés par les Caisses Administratives des Chefferies. — Toelagen voor de betaling van de lonen van de door de Administratieve Hoofdijksen aangeworven landbouwmonitors	"	500,000	1,844,000
	K	1° Cotisation à l'Union professionnelle des Producteurs de Caoutchouc du Congo Belge. — Bijdrage aan de « Union professionnelle des Producteurs de Caoutchouc du Congo Belge » fr. 10,000			
		2° Cotisation au « Rubber Study Group ». — Bijdrage tot de « Rubber Study Group » 100,000	110,000	"	"
	L	Intérêts sur sommes versées au Fonds Spécial de Crédit Agricole Indigène (B.P.O., art. 50). — Interesten op de sommen gestort op het Speciaal Fonds voor Inlands Landbouwkrediet (B.V.O., art. 50)	"	100,000	"
	M	1° Cotisation à l'« International Cotton Advisory Committee ». — Bijdrage aan de « International Cotton Advisory Committee » fr. 113,000			
		2° Frais d'organisation d'une conférence cotonnière internationale, à Bruxelles. — Organisatiekosten van een internationale katoenconferentie te Brussel 100,000	213,000	"	"
	N	Subsides. — Toelagen :			
		1° A l'Office du Café Robusta. — Aan het Bureau voor Robusta's coffe. fr. 898,000			
		2° A l'Office des Produits Agricoles de Costermansville. — Aan het Bureau der Landbouwproducten van Costermansstad 5,022,000			
		3° A l'Office des Produits Agricoles de Stanleyville. — Aan het Bureau der Landbouwproducten van Stanleystad 1,190,000	500,000	6,610,000	"
	O	Commission de Colonisation. — Commissie voor Kolonisatie	75,000	"	"
	P	Intervention de la Colonie dans les frais d'étude hydro-biologique du lac Tanganika : dépenses diverses. — Tussenkomst van de Kolonie in de kosten van de hydro-biologische opzoekingen van het Tanganika-meer : allerhande uitgaven	200,000	"	"
		Total. — Totaal... .. fr.	2,662,000	20,517,000	3,507,000

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.																																																																																																																																																										
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.	TOTALEN.																																																																																																																																																											
645,000	614,000	2,140,000	281,000	150,000	14,906,000	<table border="1"> <thead> <tr> <th>GRADES</th> <th>Osdro organique</th> <th>Effectif budgétaire</th> <th>Traitement initial</th> </tr> <tr> <th>GRADEN</th> <th>Organiek kader</th> <th>Regrutings- effectief</th> <th>Aanvangs- wedge</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Report. — Overgebracht...</td> <td>12</td> <td>43</td> <td>100%</td> </tr> <tr> <td>Agronomes adj. — Adjunct- landbouwkundigen</td> <td>—</td> <td>24</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteurs princip. — Eerst- aanwezende opstellers</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteur. — Opsteller</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td>Total. — Totaal...</td> <td>15</td> <td>69</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">Colonisation et offices. Kolonisatie en bureau's</td> </tr> <tr> <td>Directeur. — Directeur</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>260,000</td> </tr> <tr> <td>Sous-directeurs. — Onderdirecte- teurs</td> <td>7</td> <td>6</td> <td>220,000</td> </tr> <tr> <td>Agronomes principaux. — E.a. landbouwkundigen</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Agronome. — Landbouwkundige</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Chefs de bureau. — Bureau- hoofden</td> <td>9</td> <td>7</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteurs principaux. — E.a. opstellers</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteur. — Opsteller</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td>Total. — Totaal...</td> <td>26</td> <td>21</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">Total général. — Algemeen totaal...</td> </tr> <tr> <td></td> <td>468</td> <td>403</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">(Relève comprise.) (Aflissing inbegr.)</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>110,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Article 102, B. — Artikel 102, B :</td> </tr> <tr> <td colspan="4">2 employés temporaires — tijdelijke bedienden.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Article 102, C. — Artikel 102, C :</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Agronomie. — Agronomie :</td> </tr> <tr> <td colspan="4">164 commis et assistants agricoles indigènes — inlandse schrijvers en landbouwkundige helpers.</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Eaux et Forêts. — Waters en Bossen :</td> </tr> <tr> <td colspan="4">5 commis et gardes indigènes — inlandse schrijvers en wachters.</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Colonisation et offices. — Kolonisatie en bureau's :</td> </tr> <tr> <td colspan="4">2 commis indigènes — inlandse schrijvers.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>171</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>7,110,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>75,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>200,000</td> </tr> <tr> <td>1,664,000</td> <td>1,686,000</td> <td>4,537,000</td> <td>2,025,000</td> <td>600,000</td> <td>37,198,000</td> <td> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Article 104. — Artikel 104 :</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Agronomie. — Agronomie :</td> </tr> <tr> <td>27 plantons — plantons.</td> </tr> <tr> <td>1,620 ouvriers indigènes — inlandse werkliden.</td> </tr> <tr> <td>25 moniteurs agricoles — landbouw-monitors.</td> </tr> <tr> <td>393 gardes-chasse — jachtwakers.</td> </tr> <tr> <td>36 assistants agricoles — landbouwkundige helpers.</td> </tr> <tr> <td>21 magasiniers — magazijniers.</td> </tr> <tr> <td>4 clercs — klerken.</td> </tr> <tr> <td>3 sentinelles — schildwachten.</td> </tr> <tr> <td>2,129 à reporter — over te dragen.</td> </tr> </tbody> </table> </td> </tr> </tbody> </table>	GRADES	Osdro organique	Effectif budgétaire	Traitement initial	GRADEN	Organiek kader	Regrutings- effectief	Aanvangs- wedge	Report. — Overgebracht...	12	43	100%	Agronomes adj. — Adjunct- landbouwkundigen	—	24	100,000	Rédacteurs princip. — Eerst- aanwezende opstellers	2	1	125,000	Rédacteur. — Opsteller	1	1	100,000	Total. — Totaal...	15	69		Colonisation et offices. Kolonisatie en bureau's				Directeur. — Directeur	1	1	260,000	Sous-directeurs. — Onderdirecte- teurs	7	6	220,000	Agronomes principaux. — E.a. landbouwkundigen	5	4	190,000	Agronome. — Landbouwkundige	1	1	150,000	Chefs de bureau. — Bureau- hoofden	9	7	190,000	Rédacteurs principaux. — E.a. opstellers	2	1	125,000	Rédacteur. — Opsteller	1	1	100,000	Total. — Totaal...	26	21		Total général. — Algemeen totaal...					468	403		(Relève comprise.) (Aflissing inbegr.)							110,000	Article 102, B. — Artikel 102, B :				2 employés temporaires — tijdelijke bedienden.							100,000	Article 102, C. — Artikel 102, C :				Agronomie. — Agronomie :				164 commis et assistants agricoles indigènes — inlandse schrijvers en landbouwkundige helpers.				Eaux et Forêts. — Waters en Bossen :				5 commis et gardes indigènes — inlandse schrijvers en wachters.				Colonisation et offices. — Kolonisatie en bureau's :				2 commis indigènes — inlandse schrijvers.							171				7,110,000				75,000				200,000	1,664,000	1,686,000	4,537,000	2,025,000	600,000	37,198,000	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Article 104. — Artikel 104 :</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Agronomie. — Agronomie :</td> </tr> <tr> <td>27 plantons — plantons.</td> </tr> <tr> <td>1,620 ouvriers indigènes — inlandse werkliden.</td> </tr> <tr> <td>25 moniteurs agricoles — landbouw-monitors.</td> </tr> <tr> <td>393 gardes-chasse — jachtwakers.</td> </tr> <tr> <td>36 assistants agricoles — landbouwkundige helpers.</td> </tr> <tr> <td>21 magasiniers — magazijniers.</td> </tr> <tr> <td>4 clercs — klerken.</td> </tr> <tr> <td>3 sentinelles — schildwachten.</td> </tr> <tr> <td>2,129 à reporter — over te dragen.</td> </tr> </tbody> </table>	Article 104. — Artikel 104 :	Agronomie. — Agronomie :	27 plantons — plantons.	1,620 ouvriers indigènes — inlandse werkliden.	25 moniteurs agricoles — landbouw-monitors.	393 gardes-chasse — jachtwakers.	36 assistants agricoles — landbouwkundige helpers.	21 magasiniers — magazijniers.	4 clercs — klerken.	3 sentinelles — schildwachten.	2,129 à reporter — over te dragen.
GRADES	Osdro organique	Effectif budgétaire	Traitement initial																																																																																																																																																													
GRADEN	Organiek kader	Regrutings- effectief	Aanvangs- wedge																																																																																																																																																													
Report. — Overgebracht...	12	43	100%																																																																																																																																																													
Agronomes adj. — Adjunct- landbouwkundigen	—	24	100,000																																																																																																																																																													
Rédacteurs princip. — Eerst- aanwezende opstellers	2	1	125,000																																																																																																																																																													
Rédacteur. — Opsteller	1	1	100,000																																																																																																																																																													
Total. — Totaal...	15	69																																																																																																																																																														
Colonisation et offices. Kolonisatie en bureau's																																																																																																																																																																
Directeur. — Directeur	1	1	260,000																																																																																																																																																													
Sous-directeurs. — Onderdirecte- teurs	7	6	220,000																																																																																																																																																													
Agronomes principaux. — E.a. landbouwkundigen	5	4	190,000																																																																																																																																																													
Agronome. — Landbouwkundige	1	1	150,000																																																																																																																																																													
Chefs de bureau. — Bureau- hoofden	9	7	190,000																																																																																																																																																													
Rédacteurs principaux. — E.a. opstellers	2	1	125,000																																																																																																																																																													
Rédacteur. — Opsteller	1	1	100,000																																																																																																																																																													
Total. — Totaal...	26	21																																																																																																																																																														
Total général. — Algemeen totaal...																																																																																																																																																																
	468	403																																																																																																																																																														
(Relève comprise.) (Aflissing inbegr.)																																																																																																																																																																
			110,000																																																																																																																																																													
Article 102, B. — Artikel 102, B :																																																																																																																																																																
2 employés temporaires — tijdelijke bedienden.																																																																																																																																																																
			100,000																																																																																																																																																													
Article 102, C. — Artikel 102, C :																																																																																																																																																																
Agronomie. — Agronomie :																																																																																																																																																																
164 commis et assistants agricoles indigènes — inlandse schrijvers en landbouwkundige helpers.																																																																																																																																																																
Eaux et Forêts. — Waters en Bossen :																																																																																																																																																																
5 commis et gardes indigènes — inlandse schrijvers en wachters.																																																																																																																																																																
Colonisation et offices. — Kolonisatie en bureau's :																																																																																																																																																																
2 commis indigènes — inlandse schrijvers.																																																																																																																																																																
			171																																																																																																																																																													
			7,110,000																																																																																																																																																													
			75,000																																																																																																																																																													
			200,000																																																																																																																																																													
1,664,000	1,686,000	4,537,000	2,025,000	600,000	37,198,000	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Article 104. — Artikel 104 :</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Agronomie. — Agronomie :</td> </tr> <tr> <td>27 plantons — plantons.</td> </tr> <tr> <td>1,620 ouvriers indigènes — inlandse werkliden.</td> </tr> <tr> <td>25 moniteurs agricoles — landbouw-monitors.</td> </tr> <tr> <td>393 gardes-chasse — jachtwakers.</td> </tr> <tr> <td>36 assistants agricoles — landbouwkundige helpers.</td> </tr> <tr> <td>21 magasiniers — magazijniers.</td> </tr> <tr> <td>4 clercs — klerken.</td> </tr> <tr> <td>3 sentinelles — schildwachten.</td> </tr> <tr> <td>2,129 à reporter — over te dragen.</td> </tr> </tbody> </table>	Article 104. — Artikel 104 :	Agronomie. — Agronomie :	27 plantons — plantons.	1,620 ouvriers indigènes — inlandse werkliden.	25 moniteurs agricoles — landbouw-monitors.	393 gardes-chasse — jachtwakers.	36 assistants agricoles — landbouwkundige helpers.	21 magasiniers — magazijniers.	4 clercs — klerken.	3 sentinelles — schildwachten.	2,129 à reporter — over te dragen.																																																																																																																																															
Article 104. — Artikel 104 :																																																																																																																																																																
Agronomie. — Agronomie :																																																																																																																																																																
27 plantons — plantons.																																																																																																																																																																
1,620 ouvriers indigènes — inlandse werkliden.																																																																																																																																																																
25 moniteurs agricoles — landbouw-monitors.																																																																																																																																																																
393 gardes-chasse — jachtwakers.																																																																																																																																																																
36 assistants agricoles — landbouwkundige helpers.																																																																																																																																																																
21 magasiniers — magazijniers.																																																																																																																																																																
4 clercs — klerken.																																																																																																																																																																
3 sentinelles — schildwachten.																																																																																																																																																																
2,129 à reporter — over te dragen.																																																																																																																																																																

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES. · AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métró- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS- tration
			Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Generaal.	Léopold- ville. — Leopold- stad.
407	°	Subsidés. — Toelagen : 1° A l'Institut National pour l'Etude Agronomique du Congo Belge (Inéac). — Aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch- Congo (Inéac) ... fr. 134,000,000 2° A l'Institut des Parcs Nationaux du Congo Belge. — Aan het Instituut der Nationale Parken der Belgisch-Congo ... 12,445,000	146,445,000	.	.
408		Crédit destiné à alimenter les fonds spéciaux agricoles. — Krediet bestemd tot het stijven van de bijzondere landbouwfondsen :			
	A	Fonds d'immigration et de colonisation (B.P.O., art. 45). — Immigratie- en colonsatie- fonds (B.V.O., art. 45) ... 6,000,000	6,000,000	3,625,000	»
	B	Fonds spécial de crédit agricole indigène (B.P.O., art. 50). — Bijzonder fonds voor inlands landbouwkrediet (B.V.O., art. 50) ... »	»	1,000,000	»
	C	Fonds affecté au développement de la pêche (B.P.O., art. 92). — Fonds voor de ontwik- keling van de visvangst (B.V.O., art. 92) ... »	»	3,000,000	»
	D	Fonds affecté au soutien de la sériciculture (B.P.O., art. 31). — Hulpfonds voor zijdecult (B.V.O., art. 31) ... »	»	3,961,000	»
	E	Fonds du paysannat indigène Babua (B.P.O., art. 49). — Fonds tot bevordering van het inlands boerenbedrijf « Babua » (B.V.O., art. 49) ... »	»	1,510,000	»
		Total. — Totaal... fr.	6,000,000	19,166,000	»
409	°	Crédit à la disposition du Gouverneur général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière agricole, etc. — Krediet ter beschikking van de Gouverneur- Generaal voor alle in zake landbouw eventueel te treffen maatregelen, enz. ... fr.	»	1,600,000	»
		Total du chapitre XXII. — Totaal van hoofdstuk XXII... fr.			
		CHAPITRE XXIII. — HOOFDSTUK XXIII.			
		B. Service vétérinaire. — B. Veeartsenijdienst.			
110		Traitements et indemnités du personnel, etc. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :			
	A	Agents du cadre. — Beambten van het kader ... 1,200,000	1,200,000	11,523,000	»
	B	Agents temporaires. — Tijdelijke beambten ... »	»	»	»
	C	Agents auxiliaires. — Hulpbeambten ... »	»	1,713,000	»
		Total. — Totaal... fr.	1,200,000	13,236,000	»
111		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice- versa, ou pour mutation. — Retzen in het buitenland; retzen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie ... 1,000,000	1,000,000	967,000	8,000
		↳ reporter — Over te dragen... fr.	1,000,000	967,000	8,000

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.	TOTALEN.	
						2,129 report — overgebracht.
						Colonisation et offices. — Kolonisatie en bureaux :
						1 planton — planton.*
						Eaux et Forêts. — Waters en Bossen :
						1 planton — planton.
						1 infirmier — ziekenverpleger.
					146,445,000	12 ouvriers indigènes — inlandse werkkleden.
						4 sentinelles — schildwachten.
						170 chasseurs et cornacs — jagers en kornakken.
						30 porteurs — dragers.
						16 gardiens — bewakers.
						10 gardes et pisteurs — wachten en pisteurs.
						3 trompettes — trompetters.
						1 clerc — klerk.
					15,095,000	2,378
					1,000,000	
					3,000,000	
					3,961,000	
					1,510,000	
					25,166,000	
					1,000,000	
					321,586,000	
					12,723,000	
					Mémoire.	
					1,713,000	
					14,436,000	
77,000	25,000	85,000	95,000	3,000	2,260,000	
77,000	25,000	85,000	95,000	3,000	2,260,000	

GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial
GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde
Article 110, A. — Artikel 110, A :			100 %
Vétérinaire en chef. — Hoofd-vecartis	1	1	260,000
Vétérinaires sous-directeurs. — Veeartsen onderdirecteurs	5	4	220,000
Sous-directeurs (agronomes). — Onderdirecteurs (landbouwkundigen)	1	1	220,000
Sous-directeur. — Onderdirecteur	1	—	220,000
Vétérinaires provinciaux. — Provinciale veeartsen	7	6	220,000
Vétérinaires princip. — Eerst-aanwezende veeartsen	21	12	190,000
Agronomes princip. — Eerst-aanwezende landbouwkundigen	2	2	190,000
Chefs de bureau. — Bureau-hoofden	2	2	190,000
Auxiliaires vétérinaires principaux. — Eerst-aanwezende hulpveeartsen	9	3	190,000
Vétérinaires. — Veeartsen	15	11	150,000
Auxiliaires vétérinaires. — Hulpveeartsen	8	5	150,000
Auxiliaires vétérin. adjoints principaux. — Eerst-aanwezende adjunct-hulpveeartsen.	13	13	125,000
Rédacteur principal. — Eerst-aanwezend opsteller	1	1	125,000
Auxiliaires vétérin. adjoints. — Adjunct-hulpveeartsen	18	11	100,000
Rédacteurs. — Opstellers	4	3	100,000
Total. — Totaal...	113	75	(Relève comprise.) (Aflossing inbegr.)

Article 110, C. — Artikel 110, C :
81 commis et gardes vétérinaires indigènes — inlandse schrijvers en veeartsenijkundige wachters.

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Letters.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine. — Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Generaal.	ADMINIS- — Léopold- ville. — Leopold- stad.
411		Report. — Overgebracht... fr.	1,000,000	967,000	8,000
B		Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> ...	"	200,000	138,000
C		Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen</i> ...	25,000	76,000	57,000
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	1,025,000	1,243,000	203,000
412	"	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, en kosten voor onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel.</i>	"	227,000	73,000
413	"	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i> ...	"	1,924,000	144,000
414		Autres dépenses, y compris subsides. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen :</i>			
A		1° Assistance aux colons et aux missions. — <i>Hulpverlen aan de kolonisten en aan de missies</i> ...	"	150,000	100,000
		2° Subsides aux élevages des Provinces. — <i>Toelagen aan de fokkerijen in de Provincien</i> ...	"	110,000	20,000
B		Subside au laboratoire de Kisenyi. — <i>Toelage aan het laboratorium van Kisenyi</i> ...	"	175,000	"
C		Subside au Jardin Zoologique de Léopoldville. — <i>Toelage aan de Dierentuin van Leopoldstad</i> ...	"	"	"
D		Cotisation à l'Office International des Epizooties. — <i>Bijdrage aan het « Office International des Epizooties »</i> ...	33,000	"	"
E		Subsides pour le paiement des salaires des moniteurs engagés par les Caisses Administratives des Chefferies. — <i>Toelagen voor de betaling van de lonen van de door de Administratieve Hoofdkassen aangeworven monitors</i> ...	"	"	"
F		Subside au Congrès national professionnel vétérinaire. — <i>Toelage aan het Nationaal Congres der Beroepsveeartsen</i> ...	10,000	"	"
G		Bourses d'études et de voyages de médecine vétérinaire. — <i>Studie- en reisbeurzen voor veeartsenijkunde</i> ...	325,000	"	"
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	368,000	435,000	120,000
		Total du chapitre XXIII. — <i>Totaal van hoofdstuk XXIII</i> ... fr.			

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. — Kasai.	Equateur. — Evenaars.	Orientale. — Oost.	Kivu. — Kivu.	Katanga. — Katanga.		
77,000	25,000	85,000	95,000	3,000	2 260,000	
208,000	150,000	579,000	511,000	750,000	2,536,000	
70,000	39,000	213,000	148,000	277,000	905,000	
355,000	214,000	877,000	754,000	1,030,000	5,701,000	
485,000	467,000	544,000	212,000	491,000	2,499,000	
463,000	698,000	1,403,000	496,000	750,000	5,968,000	
75,000	50,000	»	169,000	200,000	744,000	
»	50,000	390,000	30,000	»	600,000	547
»	»	»	»	»	175,000	
»	»	»	»	»	Mémoire. Memorie.	
»	»	»	»	»	33,000	
»	»	»	»	»	Mémoire. Memorie.	
»	»	»	»	»	10,000	
»	»	»	»	»	325,000	
75,000	100,000	390,000	199,000	200,000	1,887,000	
					30,491,000	

Article 112. — Artikel 112 :

27 plantons — plantons.

389 ouvriers indigènes — inlandse werklieden.

11 sentinelles — schildwachten.

31 aides infirmiers — hulp-ziekverplegers.

66 aides gardes vétérinaires — hulp-veeartsnijkundige wachters.

5 infirmiers — ziekenverplegers.

17 clerks — klerken.

1 magasinier — magazijnier.

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Lettera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.	Admi- nistration métro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS- tration générale. — Léopold- ville. — Leopold- stad.
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Moëder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Generaal.	
		TRAVAUX PUBLICS ET COMMUNICATIONS. OPENBARE WERKEN EN VERBINDINGEN.			
		CHAPITRE XXIV. — HOOFDSTUK XXIV.			
		A. — Bâtiments civils. Ponts et Chaussées. Aéronautique.			
		A. — Burgerlijke gebouwen. Bruggen en Wegen. Vliegwezen.			
115		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	A	Agents du cadre. — <i>Beambten van het kader</i> ... fr.	4,500,000	38,632,000	"
	B	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke beambten</i> ...	"	"	"
	C	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i> ...	"	6,222,000	"
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	4,500,000	44,854,000	"
116		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i> ...	2,000,000	2,441,000	35,000
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> ...	"	597,000	380,000
	C	Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen</i> ...	95,000	137,000	177,000
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	2,095,000	3,175,000	601,000
117		Dépenses d'entretien de l'actif immobilier, etc. Subsidés, etc. — <i>Kosten tot onderhoud van het onroerend actief, enz. Toelagen, enz. :</i>			
	A	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, en kosten voor onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel.</i>	"	2,969,000	10,785,000
	B	Matériel, mobilier, matières et fournitures, etc. Frais d'assurance de bâtiments. Subvention aux Fermes des boues. — <i>Materieel, meubelen, stoffen en benodigdheden, enz. Verzekeringskosten voor gebouwen. Tegemoetkoming aan de Vuilnisdienst</i> ...	17,000	3,761,000	12,727,000
	C	Subsidés aux Caisses Administratives à titre de quote-part du budget ordinaire dans les charges de construction et d'entretien de certaines routes d'intérêt local, ou à titre d'assistance aux Chefferies dont les ressources sont momentanément insuffisantes pour leur permettre d'assumer les charges qui leur incombent pour la construction et l'entretien des routes d'intérêt local. — <i>Toelagen aan de Administratieve Kassen als aandeel van de gewone begroting in de kosten van aanleggen en onderhoud van zekere wegen van plaatselijk belang, of als hulp aan de Hoofdijen wier middelen tijdelijk ontoereikend zijn om hen toe te laten al de lasten op zich te nemen die hun opgelegd zijn in het aanleggen en onderhoud van de wegen van plaatselijk belang</i> ...	"	"	5,000,000
	D	Crédit à la disposition du Gouverneur général pour être affecté à l'amélioration du réseau routier et au rachat des péages. — <i>Ter beschikking van de Gouverneur-Generaal gesteld krediet om te worden aangewend voor de verbetering van het wegennet en de terugkoop van tolgeden</i> ...	"	8,500,000	"
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	17,000	15,230,000	28,512,000

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.	TOTALEN.	
						<p>GRADES — GRADEN</p> <p>Cadre organique — Organiek kader</p> <p>Effectif budgétaire — Begrotings-effectief</p> <p>Traitement initial — Aanvangswedde</p> <p>Article 115, A. — Artikel 115, A : 100%</p> <p>6^e Direction générale. 6^e Algemene Directie.</p> <p>Directeur général. — Directeur-generaal 1 1 350,000</p> <p>Fonctionnaire adj. — Adjunct-ambtenaar — 1 —</p> <p>Sous-chef de bureau. — Onderbureelhoofd 1 1 150,000</p> <p>Total. — Totaal... .. 2 3</p> <p>a) Bâtiments civils. a) Burgerlijke gebouwen.</p> <p>Ingénieur directeur. — Ingenieur directeur 1 1 260,000</p> <p>Ingénieurs chefs de section. — Ingenieurs-sectiehoofden 4 2 220,000</p> <p>Ingénieurs provinciaux. — Provinciale ingenieurs 7 6 220,000</p> <p>Architectes princip. — Eerst-aanwezende bouwmeesters 8 8 190,000</p> <p>Architectes. — Bouwmeesters 4 3 150,000</p> <p>Architecte adjoint principal. — Eerst-aanwez. adjunct-bouwmeester 1 1 125,000</p> <p>Architecte adjoint. — Adjunct-bouwmeester 1 1 100,000</p> <p>Surveillants. — Opzichters 8 6 125,000</p> <p>Contremaitres. — Meestergasten 8 6 100,000</p> <p>Rédacteurs princip. — Eerst-aanwezende opstellers 10 7 125,000</p> <p>Rédacteurs. — Opstellers 14 10 100,000</p> <p>Total. — Totaal... .. 66 51</p> <p>Ponts et Chaussées. Bruggen en Wegen.</p> <p>Ingénieur directeur. — Ingenieur-directeur 1 1 260,000</p> <p>Ingénieurs chefs de section. — Ingenieurs-sectiehoofden 2 2 220,000</p> <p>Ingénieurs chefs de bureau. — Ingenieurs-bureelhoofden 9 7 190,000</p> <p>Ingénieurs assistants. — Hulp-ingenieurs 4 4 150,000</p> <p>Conducteurs princip. — Eerst-aanwezende conducteurs 10 5 190,000</p> <p>Conducteurs. — Conducteurs 14 14 150,000</p> <p>Conducteurs adjoints principaux. — Eerst-aanwezende adjunct-conducteurs 13 5 125,000</p> <p>Architectes adjoints principaux. — Eerst-aanwezende adjunct-bouwmeesters 2 1 125,000</p> <p>Mécaniciens principaux. — Eerst-aanwezende werktuigkundigen 6 3 150,000</p> <p>Mécaniciens. — Werktuigkundigen 6 10 125,000</p> <p>A reporter. — Over te dragen 67 52</p>
					43,132,000	
					Mémoire. Memorie. 6,222,000	
					49,354,000	
151,000	61,000	141,000	47,000	7,000	4,883,000	
195,000	60,000	340,000	400,000	548,000	2,529,000	
165,000	260,000	440,000	281,000	27,000	1,582,000	
511,000	381,000	921,000	728,000	582,000	8,994,000	
5,786,000	8,663,000	18,941,000	8,278,000	9,318,000	64,740,000	
6,388,000	7,723,000	8,297,000	5,000,000	8,209,000	53,222,000	
5,600,000	6,600,000	6,500,000	4,000,000	5,000,000	32,700,000	
					8,500,000	
17,974,000	22,986,000	33,738,000	18,178,000	22,527,000	159,162,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Litera.	<p style="text-align: center;">DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.</p> <p style="text-align: center;">— AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</p>	<p>Admi- nistration métro- politaine. — Moeder- lands Bestuur.</p>	<p>Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Généraal.</p>	<p>ADMINIS- — Léopold- ville. — Leopold- stad.</p>

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.																																																																																																												
Kasal. — Kasal.	Equateur. — Evenaars.	Orientale. — Oost.	Kivu. — Kivu.	Katanga. — Katanga.																																																																																																														
						<table border="1"> <thead> <tr> <th>GRADES — GRADEN</th> <th>Oadre organique — Organiek kader</th> <th>Effectif budgétaire — Begrotings- effectief</th> <th>Traitement initial — Aanvangs- wedde</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Report. — Overgebracht ...</td> <td>67</td> <td>52</td> <td>100 %</td> </tr> <tr> <td>Mécaniciens adjoints. — Ad- junct-werktuigkundigen ...</td> <td>6</td> <td>2</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td>Surveillants. — Opzichters ...</td> <td>83</td> <td>51</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Contremaitres. — Meestergas- ten ...</td> <td>83</td> <td>51</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteurs princip. — Eerst- aanwezende opstellers ...</td> <td>4</td> <td>2</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Total. — Totaal... ..</td> <td>243</td> <td>158</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">Aéronautique. Vliegwezen.</td> </tr> <tr> <td>Ingénieur directeur. — Inge- nieur-directeur</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>260,000</td> </tr> <tr> <td>Ingénieurs chefs de section. — Ingenieurs sectiehoofden ...</td> <td>3</td> <td>3</td> <td>220,000</td> </tr> <tr> <td>Commandants d'aéroport. — Luchthavencommandanten ..</td> <td>—</td> <td>4</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Conducteur adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct- werkleider</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Contrôleurs de trafic. — Con- troleurs van het verkeer ...</td> <td>—</td> <td>6</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Architecte adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct- bouwmeester</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Mécanicien principal. — Eerst- aanwezend werktuigkundige.</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Chef de bureau. — Bureelhoofd.</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Sous-chef de bureau. — Onder- bureelhoofd</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteur principal. — Eerst- aanwezend opsteller</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteurs. — Opstellers</td> <td>2</td> <td>—</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td>Total. — Totaal... ..</td> <td>12</td> <td>20</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Total général. — Algemeen totaal... ..</td> <td>323</td> <td>215</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">(Relève comprise.) (Aflissing inbegr.)</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Article 115, C. — Artikel 115, C :</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Bâtimens civils et Ponts et Chaussées. — Burgerlijke gebouwen en Bruggen en Wegen :</td> </tr> <tr> <td colspan="4">252 commis et ouvriers indigènes — inlandse schrijvers en werklieden.</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Aéronautique. — Vliegwezen :</td> </tr> <tr> <td colspan="4">2 commis indigènes — inlandse schrijvers.</td> </tr> </tbody> </table>	GRADES — GRADEN	Oadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	Traitement initial — Aanvangs- wedde	Report. — Overgebracht ...	67	52	100 %	Mécaniciens adjoints. — Ad- junct-werktuigkundigen ...	6	2	100,000	Surveillants. — Opzichters ...	83	51	125,000	Contremaitres. — Meestergas- ten ...	83	51	100,000	Rédacteurs princip. — Eerst- aanwezende opstellers ...	4	2	125,000	Total. — Totaal... ..	243	158		Aéronautique. Vliegwezen.				Ingénieur directeur. — Inge- nieur-directeur	1	1	260,000	Ingénieurs chefs de section. — Ingenieurs sectiehoofden ...	3	3	220,000	Commandants d'aéroport. — Luchthavencommandanten ..	—	4	190,000	Conducteur adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct- werkleider	1	1	125,000	Contrôleurs de trafic. — Con- troleurs van het verkeer ...	—	6	125,000	Architecte adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct- bouwmeester	1	1	125,000	Mécanicien principal. — Eerst- aanwezend werktuigkundige.	1	1	150,000	Chef de bureau. — Bureelhoofd.	1	1	190,000	Sous-chef de bureau. — Onder- bureelhoofd	1	1	150,000	Rédacteur principal. — Eerst- aanwezend opsteller	1	1	125,000	Rédacteurs. — Opstellers	2	—	100,000	Total. — Totaal... ..	12	20		Total général. — Algemeen totaal... ..	323	215		(Relève comprise.) (Aflissing inbegr.)				Article 115, C. — Artikel 115, C :				Bâtimens civils et Ponts et Chaussées. — Burgerlijke gebouwen en Bruggen en Wegen :				252 commis et ouvriers indigènes — inlandse schrijvers en werklieden.				Aéronautique. — Vliegwezen :				2 commis indigènes — inlandse schrijvers.			
GRADES — GRADEN	Oadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	Traitement initial — Aanvangs- wedde																																																																																																															
Report. — Overgebracht ...	67	52	100 %																																																																																																															
Mécaniciens adjoints. — Ad- junct-werktuigkundigen ...	6	2	100,000																																																																																																															
Surveillants. — Opzichters ...	83	51	125,000																																																																																																															
Contremaitres. — Meestergas- ten ...	83	51	100,000																																																																																																															
Rédacteurs princip. — Eerst- aanwezende opstellers ...	4	2	125,000																																																																																																															
Total. — Totaal... ..	243	158																																																																																																																
Aéronautique. Vliegwezen.																																																																																																																		
Ingénieur directeur. — Inge- nieur-directeur	1	1	260,000																																																																																																															
Ingénieurs chefs de section. — Ingenieurs sectiehoofden ...	3	3	220,000																																																																																																															
Commandants d'aéroport. — Luchthavencommandanten ..	—	4	190,000																																																																																																															
Conducteur adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct- werkleider	1	1	125,000																																																																																																															
Contrôleurs de trafic. — Con- troleurs van het verkeer ...	—	6	125,000																																																																																																															
Architecte adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct- bouwmeester	1	1	125,000																																																																																																															
Mécanicien principal. — Eerst- aanwezend werktuigkundige.	1	1	150,000																																																																																																															
Chef de bureau. — Bureelhoofd.	1	1	190,000																																																																																																															
Sous-chef de bureau. — Onder- bureelhoofd	1	1	150,000																																																																																																															
Rédacteur principal. — Eerst- aanwezend opsteller	1	1	125,000																																																																																																															
Rédacteurs. — Opstellers	2	—	100,000																																																																																																															
Total. — Totaal... ..	12	20																																																																																																																
Total général. — Algemeen totaal... ..	323	215																																																																																																																
(Relève comprise.) (Aflissing inbegr.)																																																																																																																		
Article 115, C. — Artikel 115, C :																																																																																																																		
Bâtimens civils et Ponts et Chaussées. — Burgerlijke gebouwen en Bruggen en Wegen :																																																																																																																		
252 commis et ouvriers indigènes — inlandse schrijvers en werklieden.																																																																																																																		
Aéronautique. — Vliegwezen :																																																																																																																		
2 commis indigènes — inlandse schrijvers.																																																																																																																		

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. —	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS- -
			Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Generaal.	Léopold- ville. — Léopold- stad.
118	»	Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement. — <i>Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan beambten die zelf in hunne huisvesting voorzien</i> ... fr.	»	1,500,000	3,381,000
119		Autres dépenses, y compris subsides. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen :</i>			
	A	Consommation d'eau dans les cités indigènes. — <i>Waterverbruik in de inlandse wijken</i> ...	»	125,000	1,753,000
	B	Conventions avec les concessionnaires des distributions d'eau (Sogechim à Jadotville, Simak à Costermansville). — <i>Overeenkomsten met de concessiehouders van waterverdelingen (Sogechim te Jadotstad, Simak te Costermansstad)</i> ...	»	»	»
	C	Subsides à l'aviation privée. — <i>Toelagen aan het privaat vliegwezen</i> ...	»	600,000	»
	D	Cotisation à l'Association belge pour l'étude, l'essai et l'emploi de matériaux (A.B.E.M.) et à la Commission d'études de la protection des aciers contre la corrosion. — <i>Bijdrage aan de « Association belge pour l'étude, l'essai et l'emploi de matériaux (A.B.E.M.) », en aan de « Commission d'études de la protection des aciers contre la corrosion »</i> ...	2,000	»	»
	E	Indemnité au conseiller pour les chemins de fer. — <i>Vergoeding aan de adviseur voor de spoorwegen</i> ...	27,000	»	»
	F	Cotisation à l'Association Internationale du Congrès des Chemins de Fer. — <i>Bijdrage aan de « Association Internationale du Congrès des Chemins de Fer »</i> ...	2,000	»	»
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	31,000	725,000	1,753,000
120	»	Exécution de conventions conclues avec des exploitants de lignes de transports aériens. — <i>Uitvoering van overeenkomsten welke met de uitbaters van lijnen voor luchtvervoer gesloten werden</i> ...	»	5,000,000	»
		Total du chapitre XXIV. — <i>Totaal van hoofdstuk XXIV</i> ... fr.			
		CHAPITRE XXV. — HOOFDSTUK XXV.			
		B. Voies navigables. — B. Waterwegen.			
121		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	A	Agents du cadre. — <i>Beambten van het kader</i> ...	1,600,000	15,786,000	»
	B	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke beambten</i> ...	»	»	»
	C	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i> ...	»	1,180,000	»
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	1,600,000	16,966,000	»
122		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i> ...	750,000	747,000	»
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> ... fr.	750,000	747,000	»

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasal. Kasal.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.	TOTALEN.	
456,000	»	1,000,000	2,766,000	3,100,000	12,143,000	Article 117, A. — Artikel 117, A : Bâtiments civils et Ponts et Chaussées. — <i>Burgerlijke gebouwen en Bruggen en Wegen</i> : 23 plantons — <i>plantons</i> . 6,084 ouvriers indigènes — <i>inlandse werklieden</i> . 9 sentinelles — <i>schildwachten</i> . 655 passeurs d'eau — <i>veerschippers</i> . 9,005 cantonniers — <i>kantonniers</i> . 2 matelots — <i>matrozen</i> . 3 clercs — <i>klerken</i> . 15 barreurs — <i>stuurtieden</i> . 3 magasiniers — <i>magazijniers</i> . 2 préparateurs — <i>preparators</i> . 15,820
200,000	582,000	473,000	75,000	2,087,000	5,295,000	Aéronautique. — <i>Vliegwezen</i> : 7 plantons — <i>plantons</i> . 390 ouvriers indigènes — <i>inlandse werklieden</i> . 14 chauffeurs d'auto — <i>autobestuurders</i> . 411
»	»	»	519,000	912,000	1,431,000	16,231
»	»	»	»	»	600,000	
»	»	»	»	»	2,000	
»	»	»	»	»	27,000	
»	»	»	»	»	2,000	
200,000	582,000	473,000	594,000	2,999,000	7,337,000	
»	»	»	»	»	5,000,000	
»	»	»	»	»	242,010,000	
»	»	»	»	»	17,386,000	
»	»	»	»	»	Mémoire. Memorie. 1,180,000	
»	»	»	»	»	18,566,000	
»	»	»	»	»	1,497,000	
»	»	»	»	»	1,497,000	

GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial
GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangs-wedde
Article 121, A. — Artikel 121, A :			100%
b) Voies navigables. b) <i>Bevaarbare wegen</i> .			
Directeur. — <i>Directeur</i> ...	1	1	260,000
Ingénieur chef de section. — <i>Ingenieur sectiehoofd</i> ...	1	1	220,000
Ingénieur chef de bureau. — <i>Ingenieur bureelhoofd</i> ...	—	1	220,000
Sous-directeurs. — <i>Onderdirecteurs</i> ...	2	2	220,000
Inspecteur de la navigation. — <i>Inspecteur der schceepvaart</i> ...	1	1	220,000
Hydrographe principal. — <i>E.a. hydrograaf</i> ...	1	1	220,000
Conducteur principal. — <i>E.a. werkleider</i> ...	1	1	190,000
Capitaines de la marine. — <i>Kapiteins bij de Marine</i> ...	6	6	190,000
Hydrographe. — <i>Hydrograaf</i> ...	1	1	190,000
Conducteur. — <i>Werkleider</i> ...	1	1	150,000
Architecte. — <i>Bouwmeester</i> ...	1	1	150,000
Mécaniciens principaux. — <i>E.a. werktuigkundigen</i> ...	5	5	150,000
Premiers lieutenants de la marine. — <i>Eerste luitenants bij de Marine</i> ...	9	9	150,000
Hydrographes assistants. — <i>Hulphydrografen</i> ...	2	2	150,000
Conducteur adjoint principal. — <i>E.a. adjunct-werkleider</i> ...	1	1	125,000
Architecte adjoint principal. — <i>E.a. adjunct-bouwmeester</i> ...	1	1	125,000
Surveillants. — <i>Werktoezichters</i>	6	6	125,000
Mécaniciens. — <i>Werktuigkundigen</i> ...	6	6	125,000
Lieutenants de la marine. — <i>Luitenants bij de Marine</i> ...	10	10	125,000
A reporter. — <i>Over te dragen</i> ...	56	57	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine. — Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Generaal.	ADMINIS- Léopold- ville. — Leopold- stad.
		Report. — Overgebracht... fr.	750,000	747,000	•
122	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen ...	•	160,000	•
	C	Indemnités de voyage et de séjour. — Reis- en verblijfsvergoedingen ...	32,000	366,000	•
		Total. — Totaal... fr.	782,000	1,273,000	•
123	•	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel. fr.	•	9,113,000	490,000
124	•	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. ...	•	36,370,000	1,607,000
125		Autres dépenses. — Andere uitgaven :			
	A	Commission des Ports; Commission de l'Hydrographie : frais divers. — Haven-Commissie; Commissie voor Hydrografie : allerhande kosten ...	100,000	•	•
	B	Commission d'examen pour permis de naviguer. — Examencommissie voor vaarvergunningen ...	12,000	•	•
	C	Cotisation au Congrès international de la Navigation. — Bijdrage aan het « Internationaal Zeevaart-Congres » ...	1,000	•	•
		Total. — Totaal... fr.	113,000	•	•
		Total du chapitre XXV. — Totaal van hoofdstuk XXV... fr.			
		CHAPITRE XXVI. — HOOFDSTUK XXVI.			
		C. Postes. — C. Posterijen.			
126		Traitements et indemnités du personnel, etc. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :			
	A	Agents du cadre. — Beambten van het kader ...	2,500,000	22,555,000	•
	B	Agents temporaires. — Tijdelijke beambten ...	•	5,260,000	•
	C	Agents auxiliaires. — Hulpbeambten ...	•	6,675,000	•
		Total. — Totaal... fr.	2,500,000	34,490,000	•
127		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie ...	1,500,000	1,485,000	•
		A reporter. — Over te dragen... fr.	1,500,000	1,485,000	•

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. Kasaf.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.		
»	»	»	»	»	1,497,000	
»	»	»	»	»	160,000	
»	»	»	»	»	398,000	
»	»	»	»	»	2,055,000	
14,000	80,000	119,000	12,000	12,000	9,840,000	
296,000	200,000	1,165,000	12,000	45,000	39,695,000	
»	»	»	»	»	100,000	
»	»	»	»	»	12,000	
»	»	»	»	»	1,000	
»	»	»	»	»	113,000	
»	»	»	»	»	70,269,000	
»	»	»	»	»	1,769	
»	»	»	»	»	25,055,000	
»	»	»	»	»	5,260,000	
»	»	»	»	»	6,675,000	
»	»	»	»	»	36,990,000	
»	»	»	»	»	2,985,000	
»	»	»	»	»	2,985,000	

GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial
GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde 100%
Report. — Overgebracht...	56	57	
Hydrographes adjoints ppx. — E.a. adjunct-hydrografen ...	1	2	125,000
Rédacteurs principaux. — E.a. opstellers ...	3	3	125,000
Contremaitres. — Meestergasten ...	7	7	100,000
Mécaniciens adj. — Adjunct-werktuigkundigen ...	7	6	100,000
Aspirants de la marine. — Adelborsten ...	13	13	100,000
Hydrographe adj. — Adjunct-hydrograaf ...	1	—	100,000
Rédacteurs. — Opstellers ...	4	4	100,000
Total. — Totaal... ..	92	92	
	(Relève comprise.) (Aflissing inbegr.)		
Article 121, C. — Artikel 121, C:			
47 commis et ouvriers indigènes — inlandse schrijvers en werklieden.			
Article 123. — Artikel 123:			
18 plantons — plantons.			
1 aide-infirmier — hulp-ziekenuverpleger.			
1,196 ouvriers indigènes — inlandse werklieden.			
52 sentinelles — schildwachten.			
2 capitaines de vapeurs — kapiteins van stoomschepen.			
73 barreaux — stuurlieden.			
427 matelots — matrozen.			
1,769			
GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial
GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde
Article 126, A. — Artikel 126, A:			
100%			
Directeur. — Directeur ...	1	1	260,000
Sous-directeurs. — Onderdirecteurs ...	7	7	220,000
Chefs de bureau. — Bureauhoofden ...	14	14	190,000
Contrôleurs. — Controleurs ...	8	7	190,000
Sous-chefs de bureau. — Onderbureauhoofden ...	34	34	150,000
Percepteurs. — Ontvangers ...	5	5	150,000
Rédacteurs principaux. — E.a. opstellers ...	2	2	125,000
Percepteurs adj. principaux. — E.a. adjunct-ontvangers ...	20	21	125,000
Rédacteurs. — Opstellers ...	8	8	100,000
Percepteurs adj. — Adjunct-ontvangers ...	30	24	100,000
Total. — Totaal... ..	129	123	
	(Relève comprise.) (Aflissing inbegr.)		

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Lettera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.	Admi- nistration métro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS- tration générale.
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Generaal.	
127		Report. — Overgebracht... .. fr.	1,500,000	1,485,000	»
B		Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen	»	1,163,000	»
C		Indemnités de voyage et de séjour. — Reis- en verblijfsvergoedingen	50,000	354,000	»
		Total. — Totaal... .. fr.	1,550,000	3,002,000	»
128	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — Lonen, kosten voor onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel ...	»	3,575,000	»
129		Matériel, mobilier, fournitures, etc. — Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. :			
A		Matériel, mobilier, fournitures; uniformes du personnel indigène. Frais divers d'émission de valeurs postales. — Materieel, meubelen, benodigdheden; kledijkosten van het inlands personeel. Allerhande kosten voor het uitgeven van postwaarden ...	2,590,000	4,292,000	»
B		Non-valeurs. Indemnités pour pertes d'envois recommandés ou assurés et de colis postaux. — Onwaarden. Vergoedingen voor zoekgeraakte aangetekende of verzekerde zendingen en postpakketten	»	400,000	»
		Total. — Totaal... .. fr.	2,590,000	4,692,000	»
130	»	Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif). — Tegoedkoming aan de vreemde postdiensten (onbegrensd krediet)	2,650,000	14,700,000	»
131		Autres dépenses, etc. Subsidés. — Andere uitgaven, enz. Toelagen :			
A		Transport de courrier et de colis postaux par chemins de fer et autres moyens de transport. Location de bateaux. Redevance à la C.M.B., etc. — Vervoer van briefpostverzendingen en postpakketten per spoor en andere vervoermiddelen. Verhuring van schepen. Tegoedkoming aan de C.M.B., enz.	4,000,000	6,500,000	»
B		Transport de courrier et de colis postaux par la Sabena. — Vervoer van de postkoeriers en -pakketten door de Sabena	»	10,000,000	»
C		Quote-part de la Colonie dans les frais de gestion du Bureau International de l'Union postale universelle. Publications éditées par le Bureau. — Aandeel van de Kolonie in de beheerkosten van het Internationaal Bureau van de Wereldpostvereniging. Druksels uitgegeven door dit Bureau	30,000	»	»
D		Frais de comptabilité : indemnité de comptable. — Comptabiliteitskosten : vergoeding voor boekhouder	4,000	»	»
		Total. — Totaal... .. fr.	4,034,000	16,500,000	»
		Total du chapitre XXVI. — Totaal van hoofdstuk XXVI... .. fr.			

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasa. — Kasa.	Equateur. — Evenaars.	Orientale. — Oost.	Kivu. — Kivu.	Katanga. — Katanga.		
»	»	»	»	»	2,985,000	Article 126, B. — Artikel 126, B : 31 agents temporaires — tijdelijke beambten.
»	»	»	»	»	1,163,000	
»	»	»	»	»	404,000	Article 126, C. — Artikel 126, C : 294 commis indigènes — inlandse schrijvers.
»	»	»	»	»	4,552,000	
»	»	»	»	»	3,575,000	Article 128. — Artikel 128 : 301 plantons — plantons. 32 ouvriers indigènes — inlandse werklieden. 101 facteurs — postboden. 220 porteurs de courrier — koerierbestellers. 2 convoyeurs — begeleiders.
»	»	»	»	»	6,882,000	656
»	»	»	»	»	400,000	
»	»	»	»	»	7,282,000	
»	»	»	»	»	17,350,000	
»	»	»	»	»	10,500,000	
»	»	»	»	»	10,000,000	
»	»	»	»	»	30,000	
»	»	»	»	»	4,000	
»	»	»	»	»	20,534,000	
					90,283,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.	Admi- nistration métro- politaine. — Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Generaal.	ADMINIS-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.			Léopold- ville. — Leopold- stad.
CHAPITRE XXVII. — HOOFDSTUK XXVII.					
D. Télécommunications. — D. Verreberichtgevingen.					
132		Traitements et indemnités du personnel, etc. (1). — <i>Wedden en allerhande vergoe- dingen van het personeel, enz. (1) :</i>			
	A	Agents du cadre. — <i>Beambten van het kader</i> fr.	3,200,000	30,376,000	•
	B	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke beambten</i>	•	•	•
	C	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	•	7,991,000	•
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	3,200,000	38,367,000	•
133		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice- versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	2,380,000	2,000,000	•
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>	•	1,368,000	•
	C	Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen</i>	63,000	400,000	•
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	2,443,000	3,768,000	•
134	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten voor onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i> ...	•	5,167,000	•
135		Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. :</i>			
	A	Matériel, mobilier, fournitures. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden</i>	110,000	16,784,000	•
	B	Non-valeurs. Remboursement de taxes télégraphiques et téléphoniques. — <i>Onwaardes Terugbetaling van telegrafische en telefonische taksen</i>	•	•	•
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	110,000	16,784,000	•
136	»	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif). — <i>Tegoe- d-koming aan vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet)</i>	200,000	1,500,000	•
137		Autres dépenses. Subsidés. — <i>Andere uitgaven. Toelagen :</i>			
	A	Redevances à des organismes privés pour l'entretien des postes et des lignes ou pour services divers. — <i>Vergeldingen aan private organismen voor het onderhoud van de posten en de lijnen en voor allerhande diensten</i>	•	177,000	•
	B	Remboursement des télégrammes d'Etat déposés à bord des s/s de la C.M.B. — <i>Terugbetaling der telegrammen afgeleverd aan boord der s/s van de C.M.B.</i> ...	•	•	•
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	•	177,000	•

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS- tration
			Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Generaal.	Léopold- ville. — Leopold- stad.
		Report. — Overgebracht... fr.	"	177,000	"
137	C	Quote-part de la Colonie dans les frais de gestion du Bureau de l'Union Internationale des Télécommunications. Publications éditées par ce Bureau. — <i>Deelhebbing van de Kolonie in de beheerkosten van de Internationale Vereniging der Verreberichtigingen. Drukwerken door dit organisme uitgegeven</i> ... fr.	50,000	50,000	"
	D	Cotisation à l'Organisation Météorologique Internationale. — <i>Bijdrage tot de Internationale Weerkundige Organisatie</i> ... fr.	"	20,000	"
		Total. — Totaal... fr.	50,000	247,000	"
		Total du chapitre XXVII. — <i>Totaal van hoofdstuk XXVII</i> ... fr.			
CHAPITRE XXVIII. — HOOFDSTUK XXVIII.					
Service des Transports. — Vervoerdienst.					
138		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedtingen van het personeel, enz.</i>			
	A	Agents du cadre. — <i>Beambten van het kader</i> ... fr.	750,000	6,894,000	"
	B	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke beambten</i> ... fr.	"	"	"
	C	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i> ... fr.	"	619,000	"
		Total. — Totaal... fr.	750,000	7,513,000	"
139		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz.</i>			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i> ... fr.	400,000	387,000	18,000
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> ... fr.	"	102,000	25,000
	C	Indemnités de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen</i> ... fr.	15,000	115,000	27,000
		Total. — Totaal... fr.	415,000	604,000	65,000
140		Salaires, soldes et allocations, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, soldtjen en bewilligingen, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i> ... fr.	"	456,000	3,998,000
141		Matériel, mobilier et fournitures; véhicules, etc. — <i>Materieel, meubelen en benodigdheden; voertuigen, enz.</i>			
	A	Voitures, camions, motocyclettes, embarcations à moteur, véhicules divers. — <i>Rijtuigen, wagens, motorfietsen, vaartuigen met motor, allerlei voertuigen</i> ... fr.	150,000	10,091,000	16,295,000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> ... fr.	150,000	10,091,000	16,295,000

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.		
					177,000	
					100,000	
					20,000	
					297,000	
					71,836,000	
					7,644,000	
					Mémoire. Memorie.	
					619,000	
					8,263,000	
33,000	4,000	41,000	46,000	2,000	926,000	
26,000	12,000	4,000	10,000	11,000	190,000	
28,000	9,000	38,000	60,000	176,000	468,000	
87,000	25,000	83,000	116,000	189,000	1,584,000	
1,183,000	1,332,000	2,877,000	2,530,000	1,430,000	13,806,000	
5,147,000	4,692,000	9,470,000	3,182,000	6,698,000	55,725,000	
5,147,000	4,692,000	9,470,000	3,182,000	6,698,000	55,725,000	

GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Besrotings- effectief	Traitement initial — Aanvangs- wedde
Article 138, A. — Artikel 138, A :			100 %
Capitaines. — Kapiteins	—	8	190,000
Capitaine-pilote. — Kapitein- loods	—	1	—
Adjudants chefs. — Adjudan- ten-chefs	—	39	125,000
Adjudants. — Adjudanten	—		100,000
Total. — Totaal... ..	— (*)	48	

(Relève comprise.)
(Aflissing inbegr.)

(*) Le cadre organique du service est à l'étude. — Het organiek kader van de dienst ligt ter studie.

Article 138, C. — Artikel 138, C :

28 commis et ouvriers indigènes — inlandse schrijvers en werklieden.

Article 140. — Artikel 140 :

2 plantons — plantons.
163 ouvriers indigènes — inlandse werklieden.
1,462 chauffeurs d'auto — autobestuurders.
21 barreurs — stuurlieden.
7 magasiniers — magazijniers.
9 clercs — klerken.
8 sentinelles — schildwachten.
22 surveillants d'autobus — autobus-bewakers.

1,694

1 gradé mécanicien-chauffeur — gegradueerde werktuigkundige-autogeiteler.
1 gradé électricien — gegradueerde electricien.
1 gradé chauffeur-pilote — gegradueerde stoker-loods.
1 gradé ajusteur — gegradueerde bankwerker.
3 soldats mécaniciens — soldaten-werktuigkundigen.
1 soldat — soldaat.

8.

1,702

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen. Littéra. — Lettera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine. — Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Généraal.	ADMINIS- — Léopold- ville. — Leopold- stad.
	141	Report. — Overgebracht... .. fr.	150,000	10,091,000	16,235,000
B	Carburants, lubrifiants, bandages et matériel de rechange, etc. — <i>Motorbrandstoffen, smeerstoffen, banden en losse stukken, enz.</i>	110,000	2,405,000	12,929,000
C	Outils, fournitures de garage en général et autres dépenses relatives à l'exploitation. — <i>Gereedschappen, garagebenodigdheden in het algemeen en andere uitgaven betreffende de exploitatie.</i>	100,000	122,000	723,000
	Total. — Totaal... .. fr.	360,000	12,618,000	29,947,000
142	Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	"	"	"
	Total du chapitre XXVIII. — <i>Totaal van hoofdstuk XXVIII</i> fr.			
	Total pour les services d'ordre économique (Section VI). — <i>Totaal voor de diensten van economische aard (Sectie VI)</i> . fr.			
SECTION VII. — SECTIE VII.				
NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DÉPENSES D'EXERCICES CLOS. ONWAARDEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.				
CHAPITRE XXIX. — HOOFDSTUK XXIX.				
Non-valeurs et restitutions. — Onwaarden en teruggaven.				
143	Restitutions de droits, d'impôts, etc. (crédit non limitatif). — <i>Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen, enz. (onbegrensd krediet):</i>			
A	Impôts sur les revenus. — <i>Inkomstenbelastingen</i> fr.	1,500,000	5,000,000	2,000,000
B	Droits de douanes. — <i>Tolrechten</i>	1,500,000	20,000,000	"
C	Divers. — <i>Varia</i>	"	200,000	350,000
	Total. — Totaal... .. fr.	3,000,000	25,200,000	2,350,000
144	Régularisation des déficits de caisses, de magasins, etc. (crédit non limitatif). — <i>Regeling van tekorten van kassen, van magazijnen, enz. (onbegrensd krediet):</i>			
A	Déficits de comptables. Déficits de magasins. — <i>Tekorten in magazijnen</i>	"	10,000	200,000
B	Dévaluation de stocks cédés à des tiers. — <i>Waardevermindering van aan derden afgestane stocks</i>	"	10,000	"
	A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	"	20,000	200,000

ÉVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. — Kasai.	Equateur. — Evenaars.	Orientale. — Oost.	Kivu. — Kivu.	Katanga. — Katanga.	TOTALEN.	
5,147,000	4,692,000	9,470,000	3,182,000	6,698,000	55,725,000	
5,529,000	3,349,000	13,981,000	8,343,000	6,952,000	53,598,000	
519,000	466,000	1,093,000	250,000	442,000	3,724,000	
11,195,000	8,507,000	24,544,000	11,784,000	14,092,000	113,047,000	
»	»	»	»	»	Mémoire. Memorte.	
					136,700,000	
					1,104,141,000	
90,000	300,000	300,000	600,000	600,000	10,390,000	
»	»	»	»	»	21,500,000	
70,000	150,000	500,000	350,000	550,000	2,170,000	
160,000	450,000	800,000	950,000	1,150,000	34,060,000	
80,000	160,000	150,000	315,000	168,000	1,083,000	
»	»	»	»	»	10,000	
80,000	160,000	150,000	315,000	168,000	1,093,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéras. — Litera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.	Admi- nistration métro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS-
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Generaal.	Léopold- ville. — Leopold- stad.
144		Report. — Overgebracht... .. fr.	»	20,000	200,000
	C	Régularisation des avances sur traitements consenties au personnel, au cours de l'exercice courant et des exercices antérieurs et non remboursées. — <i>Regeling van de voorschotten op wedden aan het personeel toegekend gedurende het lopend dienstjaar en de voorgaande dienstjaren en die niet werden terugbetaald</i>	»	10,000	»
	D	Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique. — <i>Onderhoud en regling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten van Afrika opgevorderd materieel</i>	»	»	»
		Total. — Totaal... .. fr.	»	30,000	200,000
		Total du chapitre XXIX. — <i>Totaal van hoofdstuk XXIX</i> fr.			
		CHAPITRE XXX. — HOOFDSTUK XXX.			
		Dépenses d'exercices clos. — Uitgaven van gesloten dienstjaren.			
145	»	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux. — <i>Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regulariseren van gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, in geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen</i>	900,000	»	»
		Total du chapitre XXX. — <i>Totaal van hoofdstuk XXX</i> fr.			
		Total de la Section VII. — <i>Totaal van Sectie VII</i> fr.			

ÉVALUATIONS: — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINCIALES. -- PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.	TOTALEN.	
80,000	160,000	150,000	315,000	168,000	1,093,000	
"	"	"	"	"	10,000	
"	"	"	"	"	Mémoire. Memorie.	
80,000	160,000	150,000	315,000	168,000	1,103,000	
					35,163,000	
"	"	"	"	"	900,000	
					900,000	
					36,063,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen. Litvára. — Litsára.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine. — Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Généraäl.	ADMINIS- Léopold- ville. — Leopold- stad.
	SECTION VIII. — SECTIE VIII.			
FONDS DE CRISE. — FONDS DE PRÉVOYANCE. CRISISFONDS. — VOORZIENINGSFONDSEN.				
CHAPITRE XXXI. — HOOFDSTUK XXXI.				
Fonds de crise. — Crisisfonds.				
146	» Alimentation du « Fonds de crise ». — Slijving van het « Crisisfonds » ... fr.	450,000,000	»	»
Total du chapitre XXXI. — Totaal van hoofdstuk XXXI... fr.				
CHAPITRE XXXII. — HOOFDSTUK XXXII.				
Fonds de prévoyance. — Voorzieningsfonds.				
147	A Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de l'Otraco (crédit non limitatif). — Dotatie van de onderscheiden weerstandsfondsen welke nodig zijn voor het beleid van de « Otraco » (onbegrensd krediet) ... fr.	190,000,000	»	»
B	Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de la Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo belge et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif). — Dotatie van de onderscheiden weerstandsfondsen welke nodig zijn voor het beleid van de Regie der water- en electriciteitsverdeling van Belgisch-Congo en van Ruande-Urundi (onbegrensd krediet) ... fr.	16,278,000	»	»
Total. — Totaal... fr.		206,278,000	»	»
Total du chapitre XXXII. — Totaal van hoofdstuk XXXII... fr.				
Total de la Section VIII. — Totaal van Sectie VII... fr.				
Total des dépenses ordinaires (1 ^{re} partie). — Totaal der gewone uitgaven (1 ^e deel). fr.				

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

TRATIONS PROVINOIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.		
					450,000,000	
					450,000,000	
					190,000,000	
					16,278,000	
					206,278,000	
					206,278,000	
					856,278,000	
					3,880,481,000	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Litera.	<p style="text-align: center;">DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.</p> <p style="text-align: center;">— AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</p>	<p>Admi- nistration métro- politaine.</p> <p>— Moeder- lands Bestuur.</p>	<p>Gouverne- ment général.</p> <p>— Gouverne- ment Généraal.</p>	<p>ADMINIS-</p> <p>— Léopold- ville. — Leopold- stad.</p>
<p>DEUXIEME PARTIE. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.</p> <p>TWEEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN.</p> <p style="text-align: center;">—</p> <p>SECTION IX. — SECTIE IX.</p> <p>SERVICES DIVERS. — ONDERSCHIEDEN DIENSTEN.</p> <p>CHAPITRE XXXIII. — HOOFDSTUK XXXIII.</p> <p>Services divers. — Onderscheiden diensten.</p>					
<p>Dépenses exceptionnelles. Subsidies. — <i>Uitzonderingsuitgaven. Subsidies :</i></p>					
148	A	<p>Bâtiments civils : étude, construction, agrandissement, remise en état et grosses réparations. Installations de distribution d'eau, d'électricité. Travaux de voirie, etc. — <i>Burgerlijke gebouwen : studies, bouwen, vergroten, in staat stellen en belangrijke herstellingen. Inrichting van water- en electriciteitsleidingen. Wegenwerken, enz.</i> fr.</p>	>	183,970,000	63,943,000
<p>a) GOVERNEMENT GENERAL. — GOVERNEMENT-GENERAAL.</p>					
<p>Bâtiments administratifs en général. — Gebouwen voor het bestuur in het algemeen :</p>					
<p>Immeuble pour les bureaux des services administratifs du Gouvernement Général, à Léopoldville (3^e crédit). — <i>Gebouw voor de burelen van de bestuursdiensten van het Gouvernement Generaal, te Leopoldstad (3^e krediet)</i> fr. 35,350,000</p>					
<p>Nouvel Hôtel des Postes, à Léopoldville (3^e crédit). — <i>Nieuw Postgebouw, te Leopoldstad (3^e krediet)</i> ... 8,000,000</p>					
<p>Dépôt central médico-pharmaceutique, à Léopoldville (2^e crédit). — <i>Centraal geneeskundig-pharmaceutisch depot, te Leopoldstad (2^e krediet)</i> 15,700,000</p>					
<p>32 bureaux postes-télécommunications, avec logement pour le personnel auxiliaire. — <i>32 burelen postertjen-verreberichtgevingen, met huisvesting voor het hulppersoneel</i> 4,800,000</p>					
<p>Bâtiments pour les Ponts et Chaussées, à Léopoldville et Stanleyville, et pour le Service Météorologique, à Elisabethville et Libenge. — <i>Gebouwen voor Bruggen en Wegen, te Leopoldstad en Stanleystad, en voor de Weerkundige Dienst, te Elisabethstad en Libenge</i> 1,793,000</p>					
<p>A reporter. — <i>Over te dragen</i>... .. fr. 65,643,000</p>					

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasaï. Kasaï.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.	TOTALEN.	
10,013,000	28,502,000	23,599,000	44,853,000	50,853,000	405,733,000	

Report. — Overgebracht... fr. 65,643,000

Ecoles officielles pour Européens. — Officiële scholen voor Europeanen :

Athénées de Léopoldville, Elisabethville et Costermansville (4^e crédit). — *Athenea van Leopoldstad, Elisabethstad en Costermansstad (4^e krediet)* ... fr. 52,900,000

Installations médicales et habitations pour le personnel dans les zones rurales (4^e crédit). — Geneeskundige inrichtingen en woningen voor het personeel in de plattelandszonen (4^e krediet) ... 30,000,000

Aménagement général des centres extra-coutumiers. — Algemene inrichting der buitengewoonrechtelijke centra :

Voirie, distributions d'eau et d'électricité, lavoirs, etc. — *Asbell, water- en electriciteitsverdeling, was-hokken, enz.* ... 30,000,000

Habitations pour le personnel européen. — Woningen voor het Europees personeel :

Construction de 6 maisons à Léopoldville, Banana et Kadia. — *Bouwen van 6 huizen te Leopoldstad, Banana en Kadia* ... 5,988,000

Travaux divers. — Allerhande werken ... 39,000

Total. — *Totaal*... fr. 183,970,000

=====

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

148 A

b) PROVINCE DE LÉOPOLDVILLE. — PROVINCIE LEOPOLDSTAD.

Bâtiments administratifs en général. — Gebouwen voor het bestuur in het algemeen :

Magasin provincial, à Léopoldville. — <i>Provinciaal magazijn, te Leopoldstad</i> fr.	1,500,000
Bureau de Territoire, station de T.S.F. et de météorologie, à Kikwit. — <i>Gewestkantoor, D.T.- en weerkundigstation, te Kikwit</i>	915,000
Bureau-laboratoire vétérinaire, à Léopoldville. — <i>Kantoor-veeartsenijkundig laboratorium, te Leopoldstad.</i>	455,000
Agrandissement du garage du Service des Transports, à Léopoldville. — <i>Vergroting der autobergplaats van de Vervoerdienst, te Leopoldstad</i>	735,000
Aménagement et équipement de bâtiments divers, à Léopoldville, Boma, Tshela et Oshwe. — <i>Inrichting en toerusting van allerhande gebouwen, te Leopoldstad, Boma, Tshela en Oshwe</i>	1,010,000
Construction de chambres fortes pour le Corps de Volontaires. — <i>Bouwen van versterkte kamers voor het Vrijwilligerskorps</i>	335,000
	Fr. 4,950,000

Ecoles officielles pour indigènes. — Officiële scholen voor inlanders :

Ecole professionnelle de Léopoldville-Est : exécution par les RR.FF. (2 ^e crédit). — <i>Vakschool van Leopoldstad-Oost : uitvoering door de RR.FF. (2^e krediet)</i> fr.	8,000,000
Agrandissement de l'école de Boma (1 ^{er} crédit). — <i>Vergroting van de school van Boma (1^e krediet)</i>	700,000
Ecoles en territoire d'Oshwe. — <i>Scholen in het gewest Oshwe</i>	325,000
	Fr. 9,025,000

Hôpitaux, dispensaires, etc. pour Européens. — Hospitalen, verpleeghuizen, enz. voor Europeanen :

Aménagement et équipement de bâtiments à Léopoldville, Matadi et Boma; construction d'un dispensaire, à Matadi. — <i>Inrichting en toerusting van gebouwen, te Leopoldstad, Matadi en Boma; bouwen van een verpleeghuis, te Matadi</i> fr.	1,345,000
---	-----------

Hôpitaux, dispensaires, etc. pour indigènes. — Hospitalen, verpleeghuizen, enz. voor inlanders :

Nouvel hôpital de Léopoldville-Est. Evaluation globale : 150 millions (1 ^{er} crédit). — <i>Nieuw hospitaal te Leopoldstad-Oost. Globale raming : 150 miljoen (1^e krediet)</i> fr.	17,000,000
Nouveau pavillon à l'hôpital actuel de Léopoldville-Est. — <i>Nieuw paviljoen bij het huidig hospitaal te Leopoldstad-Oost</i>	2,000,000
Hôpital de Kikwit : achèvement. — <i>Hospitaal van Kikwit : voltooiing</i>	1,520,000
Hôpital de Boma : déplacement. Evaluation globale : 5 millions (1 ^{er} crédit). — <i>Hospitaal van Boma : verplaatsing. Globale raming : 5 miljoen (1^e krediet)</i>	1,000,000
Aménagement et équipement de bâtiments à Léopoldville et Matadi. — <i>Inrichting en toerusting van gebouwen te Leopoldstad en Matadi</i>	320,000
	Fr. 21,840,000

Aménagement de la cité indigène de Léopoldville. — Inrichting van de inlandse wijk van Leopoldstad :

Voirie, distributions d'eau et d'électricité, lavoirs, etc. — <i>Asbest, water- en electriciteitsverdeling, was-hokken, enz.</i> fr.	3,000,000
---	-----------

Travaux d'assainissement. — Saneringwerken :

Dans la cité indigène de Léopoldville (subvention à la Ville). — <i>In de inlandse wijk van Leopoldstad (subventie aan de Stad)</i> fr.	5,000,000
A Banana. — <i>Te Banana</i>	175,000
	Fr. 5,175,000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Travaux de voirie divers. — Allerhande wegenwerken :

Dans le quartier européen de Léopoldville (subvention à la Ville). — <i>In het Europees kwartier van Leopoldstad (subventie aan de Stad)</i> fr.	1,406,000
A Matadi. — <i>Te Matadi</i>	60,000
	Fr. 1,466,000

Habitations pour le personnel européen. — Woningen voor het Europees personeel :

Construction de 10 maisons, à Kasangulu, Kele-Mbu, Kungu-Bambi, Kenge, Popokabaka, Panzi, Mutangu, Idiofa, Kikwit et Oshwe. — <i>Bouwen van 10 huizen, te Kasangulu, Kele-Mbu, Kungu-Bambi, Kenge, Popokabaka, Panzi, Mutangu, Idiofa, Kikwit en Oshwe</i> fr.	4,595,000
Aménagement de maisons; achat de mobiliers. — <i>Inrichting van het huis; aankoop van meubilair</i>	933,000
	Fr. 5,528,000

Habitations pour le personnel indigène. — Woningen voor het inlands personeel :

Logements pour la police, à Matadi. — <i>Huisvestingen voor de politie, te Matadi</i> fr.	3,665,000
Construction de 65 maisons, à Léopoldville (2 ^e crédit). — <i>Bouwen van 65 huizen, te Leopoldstad (2^e krediet)</i>	1,850,000
Aménagement de logements à Léopoldville. — <i>Inrichting van huisvestingen te Leopoldstad</i>	175,000
	Fr. 5,690,000

Prisons; colonies pénitentiaires. — Gevangenissen; strafkolonies :

Constructions diverses à Léopoldville, Gombe-Matadi et en territoire d'Oshwe. — <i>Allerhande bouwwerken te Leopoldstad, Gombe-Matadi en in het gewest Oshwe</i> fr.	1,652,000
---	-----------

Travaux divers. — Allerhande werken :

Construction d'un foyer social, à Léopoldville et à Kikwit. — <i>Bouwen van een sociale haard, te Leopoldstad en te Kikwit</i>	2,720,000
Installation électrique dans ateliers T.P., à Léopoldville. — <i>Electrische installatie in de werkhuizen der O.W., te Leopoldstad</i>	225,000
Mobiliers pour divers bâtiments. — <i>Meubilair voor verschillende gebouwen</i>	1,110,000
Installations sanitaires, à Léopoldville et Boma. — <i>Sanitaire inrichtingen, te Leopoldstad en Boma</i>	217,000
	Fr. 4,272,000

Total. — *Totaal*... .. fr. 63,943,000

=====

c) PROVINCE DU KASAI. — PROVINCIE KASAI.

Bâtiments administratifs en général. — Gebouwen voor het bestuur in het algemeen :

Nouvel Hôtel des Postes, à Luluabourg. — <i>Nieuw Postgebouw, te Luluaburg</i> fr.	2,351,000
Agrandissement et équipement du garage S.T.A., de la station de T.S.F. et des ateliers des T.P., à Luluabourg. — <i>Vergrouting en toerusting van de autobergplaats S.T.A., van het station der D.T. en van de werkhuizen O.W., te Luluaburg</i>	2,627,000
Constructions diverses; chambres fortes, « Public Address », etc. — <i>Allerhande bouwwerken: versterkte kamers, « Public Address », enz.</i>	663,000
	Fr. 5,641,000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

148 A

École officielle pour indigènes. — Officiële school voor inlanders :

Construction d'un internat à l'école professionnelle de Lusambo. Evaluation globale : 10,100,000 francs.
Exécution par les RR.FF. (1^{er} crédit). — *Bouwen van een internaat van de vakschool van Lusambo.*
Globale raming : 10,100,000 frank. Uitvoering door de EE.BB. (1^{er} krediet) ... fr. 4,500,000

Hôpitaux, dispensaires, etc. pour indigènes. — Hospitalen, verpleeghuizen, enz. voor inlanders :

Hôpital de Luluabourg (2^e crédit). — *Hospitaal van Luluabourg (2^e krediet)* ... 4,582,000
Hôpital de Luebo : agrandissement. — *Hospitaal van Luebo : vergroting* ... 1,692,000

Fr. 6,274,000

Habitations pour le personnel européen. — Woningen voor het Europees personeel :

Construction de 16 maisons à Luluabourg. — *Bouwen van 16 huizen te Luluaburg* ... fr. 10,080,000

Habitations pour le personnel indigène. — Woningen voor het inlands personeel :

Logements à Luluabourg et Kabinda. — *Huisvestingen te Luluaburg en Kabinda* ... 1,615,000

Travaux divers. — Allerhande werken :

Dans le quartier industriel de Mweka. — *In het nijverheidskwartier van Mweka* ... 300,000
Distribution d'eau de Lusambo. — *Waterverdeling van Lusambo* ... 77,000
Hôpital pour Européens de Lusambo. — *Hospitaal voor Europeanen te Lusambo* ... 15,000

Fr. 392,000

Total. — *Totaal*... fr. 28,502,000

=====

d) PROVINCE DE L'ÉQUATEUR. — EVENAARSPROVINDIE.**Bâtiments administratifs en général. — Gebouwen voor het bestuur in het algemeen :**

Résidence du Gouvernement provincial à Coquilhatville. Evaluation globale : 12,600,000 francs (1^{er} crédit).
— *Residentie van het Provinciaal Gouvernement, te Costermansstad. Globale raming : 12,600,000 frank*
(1^{er} krediet) ... fr. 2,500,000

Construction d'un bureau à Coquilhatville. Aménagement de divers bâtiments à Bokungu, Gemena, Lisala, Boende, Basankusu, Lola, Bumba. — *Bouwen van een kantoor te Coquilhatstad. Inrichting van verschillende gebouwen te Bokungu, Gemena, Lisala, Boende, Basankusu, Lola, Bumba* ... 441,000

Fr. 2,941,000

Écoles officielles pour indigènes. — Officiële scholen voor inlanders :

École professionnelle de Coquilhatville. Evaluation globale : 11,500,000 francs. Exécution par les RR.FF. (2^e crédit). — *Vakschool van Coquilhatstad. Globale raming : 11,500,000 frank. Uitvoering door de EE.BB. (2^e krediet)* ... fr. 1,262,000

Groupe scolaire de Coquilhatville : installations diverses. — *Schoolgroep van Coquilhatstad : allerhande inrichtingen* ... 120,000

Fr. 1,382,000

Hôpitaux, dispensaires, etc. pour indigènes. — Hospitalen, verpleeghuizen, enz. voor inlanders :

Agrandissement de l'hôpital de Coquilhatville. — *Vergroting van het hospitaal van Coquilhatstad* ... fr. 811,000

Aménagements à l'hôpital de Boende. — *Inrichtingswerken van het hospitaal van Boende* ... 171,000

Fr. 982,000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Habitations pour le personnel européen. — Woningen voor het Europees personeel :

Construction de 7 maisons, à Boende, Bongandanga, Banzyville, Bosobolo, Lisala, Bobadi et Libenge. — <i>Bouwen van 7 huizen, te Boende, Bongandanga, Banzystad, Bosobolo, Lisala, Bobadi en Libenge</i> fr.	2,768,000
Aménagements à diverses maisons. — <i>Inrichtingswerken aan verscheidene huizen</i>	97,000
	Fr. 2,865,000

Habitations pour le personnel indigène. — Woningen voor het inlande personeel :

Construction de 10 maisons doubles au C.E.C. de Coquilhatville; 5 à Boende et 5 à Basankusu et Lulonga. — <i>Bouwen van 10 dubbele huizen bij de C.E.C. van Coquilhatstad; 5 te Boende en 5 te Basankusu en Lulonga</i> fr.	1,382,000
--	-----------

Travaux divers. — Allerhande werken :

Installations électriques dans divers immeubles, à Coquilhatville. — <i>Electrische installaties in verscheidene gebouwen, te Coquilhatstad</i>	245,000
Aménagements à la prison de Coquilhatville. — <i>Inrichtingswerken aan de gevangenis van Coquilhatstad.</i>	145,000
Installations sanitaires, à Coquilhatville. — <i>Sanitaire inrichtingen, te Coquilhatstad</i>	45,000
Mobiliers. — <i>Meubilair</i>	26,000
	Fr. 461,000

Total. — *Totaal* fr. 10,013,000

=====

e) PROVINCE ORIENTALE. — OOST-PROVINCIE.**Bâtiments administratifs en général. — Gebouwen voor het bestuur in het algemeen :**

Aggrandissement et aménagement de divers bâtiments, à Stanleyville et à Gaba. — <i>Vergrotingen en inrichtingen van verscheidene gebouwen te Stanleystad en te Gaba</i> fr.	749,000
Construction de chambres fortes. — <i>Bouwen van versterkte kamers</i>	814,000
	Fr. 1,563,000

Ecole officielle pour Européens. — Officiële school voor Europeanen :

Ecole de Stanleyville. — <i>School van Stanleystad</i> fr.	2,800,000
--	-----------

Ecole officielle pour indigènes. — Officiële school voor inlanders :

Ecole professionnelle de Stanleyville : équipement. — <i>Vakschool van Stanleystad : toerusting</i>	314,000
---	---------

Hôpital pour indigènes. — Hospitaal voor inlanders :

Hôpital de Paulis. Exécution par « Vici-congo » (5 ^e crédit). — <i>Hospitaal van Paulis. Uitvoering door « Vici-congo » (5^e krediet)</i>	1,000,000
--	-----------

Travaux d'assainissement et de voirie. — Sanerings- en wegenwerken :

Assainissement de Stanleyville (5 ^e crédit). — <i>Sanering van Stanleystad (5^e krediet)</i>	1,500,000
Travaux de voirie à Stanleyville, et achat de matériel. — <i>Wegenwerken te Stanleystad, en aankoop van materieel</i>	2,208,000
	Fr. 3,708,000

Habitations pour le personnel européen. — Woningen voor het Europees personeel :

Construction de 16 maisons, à Stanleyville, Bunia, Mambasa, Bula, Ganga, Paulis, Dungu, et en territoire de Djugu. — <i>Bouwen van 16 huizen, te Stanleystad, Bunia, Mambasa, Bula, Ganga, Paulis, Dungu, en in het gewest Djugu</i> fr.	8,365,000
Aménagements et mobiliers. — <i>Inrichtingswerken en meubilair</i>	850,000
	Fr. 9,215,000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

148 A

Habitations pour le personnel indigène. — Woningen voor het Inlands personeel :

Construction de 15 maisons doubles à Bunia, 9 à Mambasa, 3 à Bondo et 1 à Ango. — *Bouwen van 15 dubbele huizen te Bunia, 9 te Mambasa, 3 te Bondo en 1 te Ango* ... fr. 3,199,000

Divers. — Varia :

Construction d'un foyer social et d'un home, à Stanleyville. — *Bouwen van een sociale haard en een « tehuts », te Stanleystad* ... fr. 1,800,000

Total. — *Totaal*... fr. 23,599,000
=====

f) PROVINCE DU KIVU. — PROVINCIE KIVU.**Bâtiments administratifs en général. — Gebouwen voor het bestuur in het algemeen :**

Laboratoire d'hygiène urbaine, à Costermansville. — *Laboratorium voor stadshygiëne, te Costermansstad*. fr. 2,000,000

Ferme-école de Mushweshwe : construction et équipement (2^e crédit). — *Hoeve-school te Mushweshwe : bouwen en toerusting (2^e krediet)* ... fr. 3,000,000

Bureau des Postes et Télécommunications, à Goma (2^e crédit). — *Kantoor der Postertijen en Verreberichtgevingen, te Goma (2^e krediet)* ... fr. 1,069,000

Bureau-logement, à Costermansville. — *Kantoor-huysvesting, te Costermansstad* ... fr. 384,000

Aménagements et mobiliers. — *Inrichtingswerken en meubilair* ... fr. 345,000

Fr. 6,798,000

Écoles officielles pour Européens. — Officiële scholen voor Europeanen :

Ecole de Goma. — *School van Goma* ... fr. 3,000,000

Ecole de Kindu. — *School van Kindu* ... fr. 2,000,000

Ecole de Kalima. Exécution partielle par « Symétain ». — *School van Kalima. Gedeeltelijke uitvoering door « Symétain »* ... fr. 1,250,000

Fr. 6,250,000

École professionnelle officielle pour indigènes, à Costermansville. — Officiële vakschool voor Inlanders te Costermansstad :

Exécution par les RR.FF. Evaluation globale : 7,650,000 (1^{er} crédit). — *Uitvoering door de EE.BB. Globale raming : 7,650,000 (1^{er} krediet)* ... fr. 4,000,000

Hôpitaux, dispensaires, etc. pour indigènes. — Hospitelen, verpleeghuizen, enz. voor inlanders :

Laboratoire médical de Costermansville (1^{er} crédit). — *Geneeskundig laboratorium van Costermansstad (1^{er} krediet)* ... fr. 5,000,000

Agrandissement de l'hôpital de Costermansville. — *Vergroting van het hospitaal van Costermansstad*... fr. 1,596,000

Dispensaire de Kindu. — *Verpleeghuts van Kindu* ... fr. 1,190,000

Aménagements à l'hôpital de Lokandu. — *Inrichtingswerken aan het hospitaal van Lokandu* ... fr. 200,000

Fr. 7,986,000

Aménagement du G.E.O. de Costermansville. — Inrichting van de G.E.O. van Costermansstad :

Aménagement général. Evaluation globale : 30,600,000 francs (2^e crédit). — *Algemene inrichting. Globale raming : 30,600,000 frank (2^e krediet)* ... fr. 9,775,000

Construction de bornes-fontaines — *Aanleggen van fontein-bronnen* ... fr. 120,000

Fr. 9,895,000

Habitations pour le personnel européen. — Woningen voor het Europees personeel :

Construction de 10 maisons, à Costermansville, Kindu, Fizi, Mwenga, Goma, Luberizi, Kalehe et Lokandu. — *Bouwen van 10 huizen, te Costermansstad, Kindu, Fizi, Mwenga, Goma, Luberizi, Kalehe en Lokandu* ... fr. 5,014,000

Aménagements, agrandissements, mobilier. — *Inrichtings-, vergrotingswerken, meubilair* ... fr. 2,022,000

Fr. 7,036,000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Habitations pour le personnel indigène. — Woningen voor het inlands personeel :

Construction de maisons à Costermansville, Masisi, Luberizi, Pangl, Beni et Lokandu. — <i>Bouwen van huizen te Costermansstad, Masisi, Luberizi, Pangl, Beni en Lokandu</i> fr.	1,046,000
Construction de logements en territoire de Shabunda. — <i>Bouwen van huisvestingen in het gewest Shabunda</i>	192,000
	Fr. 1,238,000

Travaux divers. — Allerhande werken :

Agrandissement de l'hôpital pour européens à Beni. — <i>Vergroting van het hospitaal voor Europeanen te Beni</i> fr.	385,000
Installations sanitaires, à Costermansville. — <i>Sanitaire inrichtingen, te Costermansstad</i>	520,000
Prisons de Costermansville, Kabare et Beni : aménagements. — <i>Gevangenis en Costermansstad, Kabare en Beni : inrichtingswerken</i>	685,000
Cimetière des pionniers et source de Kasongo : aménagements. — <i>Kerkhof der baanbrekers en bron van Kasongo : inrichting</i>	60,000
	Fr. 1,650,000

Total. — *Totaal*... .. fr. 44,853,000

=====

g) PROVINCE DU KATANGA. — PROVINCIE KATANGA.**Bâtiments administratifs en général. — Gebouwen voor het bestuur in het algemeen :**

Construction d'un garage-atelier, à Elisabethville. — <i>Bouwen van een garage-werkplaats, te Elisabethstad</i> fr.	918,000
Aménagement d'un bureau et de magasins. — <i>Inrichting van een kantoor en van magazijnen</i>	547,000
	Fr. 1,465,000

Ecoles officielles pour Européens. — Officiële scholen voor Europeanen :

Athénée d'Elisabethville : matériel pour l'internat. — <i>Atheneum van Elisabethstad : materieel voor het internaat</i> fr.	1,000,000
Athénée de Jadotville : construction de classes, de l'internat et de logements pour le personnel. Estimation globale : 20 millions (1 ^{er} crédit). — <i>Atheneum van Jadotstad : bouwen van klassen, van het internaat en van huisvestingen voor het personeel. Globale raming : 20 miljoen (1^{er} krediet)</i>	5,000,000
Ecole de Lubudi. — <i>School van Lubudi</i>	2,764,000
Ecole de Kipushi : agrandissement. — <i>School van Kipushi : vergroting</i>	420,000
Institut Saint-François de Sales, à Elisabethville : agrandissement de l'internat. — <i>Instituut Sint-Franciskus van Sales, te Elisabethstad : vergroting van het internaat</i>	6,300,000
Institut Marie-José, à Elisabethville : construction d'un internat (1 ^{er} crédit). — <i>Instituut Marie-José, te Elisabethstad : bouwen van een internaat (1^{er} krediet)</i>	4,000,000
	Fr. 19,484,000

Hôpitaux, dispensaires, etc. pour indigènes. — Hospitalen, verpleeghuizen, enz. voor inlanders :

Hôpital d'Elisabethville : agrandissement et équipement. — <i>Hospitaal van Elisabethstad : vergroting en toerusting</i> fr.	1,150,000
Hôpital d'Albertville : agrandissement et équipement. — <i>Hospitaal van Albertstad : vergroting en toerusting</i>	718,000
	Fr. 1,868,000

Travaux de voirie. — Wegenwerken :

Voirie d'Elisabethville et de Jadotville : redevance au C.S.K. — <i>Wegenwerken van Elisabethstad en Jadotstad : cijns aan de C.S.K.</i> fr.	5,000,000
Asphaltage à Elisabethville. — <i>Asphaltering te Elisabethstad</i>	159,000
	Fr. 5,159,000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

148 A

Habitations pour le personnel européen. — Woningen voor het Europees personeel :Construction de 30 maisons dans les districts. — *Bouwen van 30 huizen in de districten* ... fr. 18,511,000**Habitations pour le personnel indigène. — Woningen voor het inlands personeel :**Construction de 23 maisons. Evaluation globale : 1,600,000 francs (1^{er} crédit). — *Bouwen van 23 huizen.*
Globale raming : 1,600,000 frank (1^e krediet) ... 1,155,000Construction de logements. Evaluation globale : 3,400,000 francs (1^{er} crédit). — *Bouwen van huisvestingen.*
Globale raming : 3,400,000 frank (1^e krediet) ... 1,589,000

Fr. 2,744,000

Articles. — Artikelen. Littéra. — Litera.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine. — Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Generaal.	ADMINIS-	
				Léopold- ville. — Leopold- stad.	
148 B	Subsides pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâti- ments. — <i>Subsidies voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten voor het</i> <i>oprichten van gebouwen</i> ... fr.				39,674,000
	Ecoles pour Européens. — Scholen voor Europeanen :				
	Congrégation des Bénédictines Missionnaires : agrandissement du pensionnat de l'école des filles, à Jadot- ville. — <i>Congregatie der Benedictijnerzusters Missionarissen : vergroting van het pensionnat der</i> <i>meisjesschool, te Jadotstad</i> ... fr.				2,135,000
	Association des Pères de la Compagnie de Jésus. — <i>Genootschap der Paters van het Gezelschap Jesu :</i> Extension des locaux du collège Albert 1 ^{er} , à Léopoldville. — <i>Uitbreiding der lokalen van het Albert I</i> <i>College, te Leopoldstad</i> ...				1,967,000
	Construction d'un dortoir, de classes et d'annexes au collège N.D. de la Victoire, à Costermansville. — <i>Bouwen van een slaapzaal, van klassen en van bijgebouwen aan het O.-L. Vrouw van Zege-</i> <i>College, te Costermansstad</i> ...				1,944,000
	Association des Chanoinesses Régulières de Saint Augustin : agrandissement de l'école de Kolwezi. — <i>Genootschap der Reguliere Kanunnikessen van de H. Augustinus : vergroting der school van Kolwezi.</i>				735,000
	Association des Dames de la Sainte-Famille : agrandissement et ameublement de l'Institut Albert 1 ^{er} , à Costermansville. — <i>Genootschap der Dames van de H. Familie : vergroting en meublering van het</i> <i>Instituut Albert I, te Costermansstad</i> ...				3,693,000
	Association des Religieuses du Sacré-Cœur : extension des locaux et installations sanitaires à l'école des filles, à Léo-Kalina. — <i>Genootschap der Zusters van het H. Hart : uitbreiding der lokalen en sani-</i> <i>taire inrichtingen bij de meisjesschool, te Leo-Kalina</i> ...				3,626,000
					Fr. 14,100,000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Travaux divers. — Allerhande werken :

Équipement électrique de l'hôpital pour Européens d'Elisabethville (1 ^{er} crédit). — <i>electricische uitrusting van het hospitaal voor Europeanen van Elisabethstad (1^{er} krediet)</i> fr.	1,000,000
Camp de relégués, à Kasaji. Evaluation globale : 4 millions (1 ^{er} crédit). — <i>Kamp der verbannenen, te Kasaji. Globale raming : 4 millioen (1^{er} krediet)</i>	455,000
Conduites d'eau dans la cité indigène de Kipushi et à Lubudi. — <i>Waterleidingen in de inlandse wijk van Kipushi en te Lubudi</i>	167,000
	Fr. 1,622,000
Total. — <i>Totaal</i> fr.	50,853,000
	=====
Total littéra A. — <i>Totaal littéra A</i> fr.	405,733,000
	=====

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.						TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasal. — Kasal.	Equateur. — Ecuenaars.	Orientale. — Oost.	Kivu. — Kivu.	Katanga. — Katanga.			
						29,674,000	

Ecoles pour indigènes. — Scholen voor inlanders :

Association des Pères de la Compagnie de Jésus. — <i>Genootschap der Paters van het Gezelschap Jesu</i> : Construction d'une école secondaire, à Mbanza-Boma (1 ^{er} crédit). — <i>Bouwen van een secundaire school, te Mbanza (1^{er} krediet)</i> fr.	2,799,000
Construction d'une école secondaire, à Yasa (2 ^e crédit). — <i>Bouwen van een secundaire school, te Yasa (2^e krediet)</i>	1,181,000
Association des Pères du Saint-Esprit : agrandissement de l'école des garçons, à Kindu. — <i>Genootschap der Paters van de H. Geest : vergroting der school voor jongens, te Kindu</i>	933,000
Association des Sœurs Missionnaires de N.-D. d'Afrique : construction d'une école de filles, à Costermansville. — <i>Genootschap der Zusters Missionarissen van O.-L.-V. van Afrika : bouwen van een meisjesschool, te Costermansstad</i>	725,000
Association des Chanoinesses Régulières de Saint Augustin. — <i>Genootschap der Reguliere Kamunnikessen van de H. Augustinus</i> :	
Construction d'une école de filles, à Léo-Est. — <i>Bouwen van een meisjesschool, te Léo-Oost</i>	825,000
Agrandissement de l'école des filles, à Kolwezi. — <i>Vergroting van de meisjesschool, te Kolwezi</i>	420,000
A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	6,883,000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

148 B

Report. — Overgebracht... fr. 6,883,000

Association des Sœurs de la Charité. — *Genootschap der Zusters van Liefde* :

Construction d'une école ménagère, à Elisabethville. — *Bouwen van een huishoudschool, te Elisabethstad* 665,000

Construction d'un pensionnat pour mulâtres, à Lusambo. — *Bouwen van een pensioonaat voor mulatten, te Lusambo* 2,000,000

Association des Religieuses du Sacré-Cœur : construction d'une école ménagère, à Kipako (2^e crédit). — *Genootschap der Zusters van het H. Hart: bouwen van een huishoudschool, te Kipako (2^e krediet)*. 536,000

Association des Sœurs Franciscaines Missionnaires. — *Genootschap der Zusters Franciscanessen Missionarissen* :

Construction d'une école pour filles, à Kimvula. — *Bouwen van een meisjesschool, te Kimvula* 477,000

Agrandissement de l'école pour filles, à Léo-Ouest. — *Vergroting van de meisjesschool, te Leo-West*. 350,000

Associations des Frères Xavériens et des Sœurs de la Charité : installation commune de distributions d'eau et d'électricité; école et hôpital de Kasenga. — *Genootschappen der Broeders Xavertanen en der Zusters van Liefde: gemeenschappelijke inrichting van water- en electriciteitsverdeling; school en hospitaal van Kasenga* 450,000

Association des Filles de la Croix : construction d'une école ménagère, à Kongolo (2^e crédit). — *Genootschap der Dochters van het Kruis: bouwen van een huishoudschool, te Kongolo (2^e krediet)* 416,000

Association des Frères des Ecoles Chrétiennes. — *Genootschap der Broeders van de Christelijke Scholen* :

Transformation de l'école des garçons, à Coquilhatville. — *Omvorming van de jongensschool, te Coquilhatstad* 364,000

Installation d'une section moyenne pour garçons, à Gombe-Matadi. — *Inrichting van een middelbare sectie voor jongens, te Gombe-Matadi* 610,000

Association des Missionnaires de Scheut : construction de deux écoles de garçons, à Léo-Est (complément). — *Genootschap der Missionarissen van Scheut: bouwen van twee jongensscholen, te Leo-Oost (aanvulling)* 415,000

Association des Religieuses Annonciades : construction d'une école pour filles, à Kinkandu. — *Genootschap der Zusters Annonciaden: bouwen van een meisjesschool, te Kinkandu* 353,000

Association des Missionnaires d'Afrique : construction d'une école normale, à Kasongo (complément). — *Genootschap der Missionarissen van Afrika: bouwen van een normaalschool, te Kasongo (aanvulling)* 240,000

Association des Sœurs Dominicaines Missionnaires. — *Genootschap der Zusters Dominikanessen Missionarissen* :

Construction d'une école pour filles, à Farádje (2^e crédit). — *Bouwen van een school voor meisjes, te Farádje (2^e krediet)* 310,000

Construction d'une école pour filles, à Kabinda. — *Bouwen van een school voor meisjes, te Kabinda*. 825,000

Fr. 14,895,000

Formations hospitalières. — *Hospitaalinrichtingen* :

Association des Sœurs Missionnaires de N.-D. d'Afrique : habitation des religieuses hospitalières, à Albertville. — *Genootschap der Zusters Missionarissen van O.-L.-V. van Afrika: woning der hospitaal-zusters, te Albertstad* fr. 997,000

Association des Sœurs de saint Vincent de Paul : agrandissement des installations hospitalières de Kingoma. — *Genootschap van de Zusters van de H. Vincentus a Paolo: vergroting van de hospitaalinrichtingen, te Kingoma* 50,000

Vicariat Apostolique du lac Albert (Pères Blancs) : maison pour médecin, à Nyarembe. — *Apostolisch Vicariaat van het Albert-meer (Witte Paters): huis voor geneesheer, te Nyarembe* 50,000

Fonds social du Kivu : construction d'un hôpital, à Walungu. — *Sociaal Fonds van Kivu: bouwen van een hospitaal, te Walungu* 1,800,000

Fr. 2,897,000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Édifices du culte. — Gebouwen voor de eredienst :

Association des Missionnaires d'Afrique : construction de l'église de Costermansville. — <i>Genootschap der Missionarissen van Afrika : bouwen der kerk van Costermansstad</i> fr.	2,225,000
Association des Missionnaires de Scheut : construction d'une église, à Léo-Est (2 ^e crédit). — <i>Genootschap der Missionarissen van Scheut : bouwen van een kerk, te Leo-Oost (2^e krediet)</i>	697,000
Association des Pères de la Compagnie de Jésus : construction de l'église de Kikwit. — <i>Genootschap der Paters van het Gezelschap Jesu : bouwen van de kerk van Kikwit</i>	200,000
Association des Pères Prémontrés : construction de l'église d'Aketi. — <i>Genootschap der Paters Premonstranzers : bouwen van de kerk van Aketi</i>	150,000
	Fr. 3,272,000

Installations sportives. — Sportinrichtingen :

Fédération des Cercles et Clubs indigènes de Stanleyville : construction d'un stade sportif. — <i>Bond der inlandse Kringen en Clubs van Stanleystad : bouwen van een sportstadion</i> fr.	700,000
Association des Missionnaires de Scheut : construction d'un stade sportif pour indigènes à Léopoldville. — <i>Genootschap der Missionarissen van Scheut : bouwen van een sportstadion voor inlanders te Leopoldstad</i>	1,000,000
Association des Missionnaires d'Afrique : installations sportives pour indigènes, à Albertville (2 ^e crédit). — <i>Genootschap der Missionarissen van Afrika : sportinrichtingen voor inlanders, te Albertstad (2^e krediet)</i>	210,000
	Fr. 1,910,000

Divers. — Allerhande :

Centre extra-coutumier d'Elisabethville : construction de locaux pour la coopérative de commerçants indigènes. — <i>Buitengewoonterechtelijk centrum van Elisabethstad : bouwen van lokalen voor de coöperatieve der inlandse handelaars</i> fr.	500,000
Association des Anciens Combattants, à Léopoldville : construction d'une « Maison du Combattant Indigène » et d'une « Maison du Combattant Européen ». — <i>Vereniging der Oud-Strijders, te Leopoldstad : bouwen van een « Huis van de Inlandse Oud-Strijder » en van een « Huis van de Europese Oud-Strijder »</i>	1,500,000
Œuvre de l'Assistance sociale au Congo (A.S.A.C.) : construction d'un home, à Kikwit. — <i>Werk voor Sociale Hulp in Congo (A.S.A.C.) : bouwen van een tehuis, te Kikwit</i>	600,000
	Fr. 2,600,000

Total littera B. — Totaal littera B... .. fr. 39,674,000

=====

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Letteren.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration méro- politaine.	Gouverne- ment général.	ADMINIS- tration
			Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment Generaal.	Léopold- ville. — Leopold- stad.
148	C	Matériel technique du Service des Télécommunications. — <i>Technisch materieel van de Dienst der Verreberichtgevingen</i> fr	"	25,665,000	"
T. S. F. — D. T. :					
Léopoldville. — <i>Leopoldstad</i> :					
Installation d'un poste émetteur-récepteur (radio-téléphonie Belgique-Congo). — <i>Installatie van een uitzendings-ontvangstpost (radio-telephonie België-Congo)</i> fr. 500,000					
Installation d'un émetteur (radio-télégraphie Congo-New-York). — <i>Installatie van een uitzender (radio-telegraphie Congo-New-York)</i> 1,050,000					
Installation d'un groupe moteur-générateur de secours, au centre d'émission. — <i>Installatie van een hulpmotor-generator-groep in het uitzendingscentrum</i> 2,000,000					
Costermansville : installation de matériel radio-électrique et aménagement de l'ancienne station de T.S.F. — <i>Costermansstad : installatie van het radio-electrisch materieel en inrichting van het vroeger station der D.T.</i> 1,450,000					
Protection de la navigation aérienne : installation d'un émetteur radio-télégraphique, à Léopoldville, pour transmissions internationales à grande distance. — <i>Bescherming van de luchtvaart : installatie van een radio-telegraphische uitzender, te Leopoldstad, voor internationale overbrenging op grote afstand</i> 1,050,000					
Service météorologique : premier équipement. — <i>Weerkundige dienst : eerste toerusting</i> 5,542,000					
Fr. 11,592,000					
Réseau téléphonique. — Telefoonnet :					
Léopoldville : mise en souterrain et extension dans les nouveaux quartiers. — <i>Leopoldstad : ondergrond-legging en uitbreiding in de nieuwe kwartieren</i> fr. 4,721,000					
Albertville : installation du réseau souterrain (complément). — <i>Albertstad : installatie van het ondergronds net (aanvulling)</i> 3,239,000					
A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr. 7,960,000					
148	D	Lutte contre la fièvre jaune. — <i>Bestrijding der gele koorts</i> fr.	"	"	"
148	E	Dépenses de reboisement et de conservation des sols. — <i>Uitgaven voor herbebossing en voor het behoud der gronden :</i>			
1. Conservation des sols et lutte antiérosive. — <i>Behoud der gronden en bestrijding der erosie</i>					
" 9,458,000 "					
2. Reboisements : Travaux forestiers près de Léopoldville. Aménagement de forêts au Mayumbe et au Lac Léopold II. Reboisement du Bas-Congo. — <i>Herbebossingen : Bosbouwwerken nabij Leopoldstad. Ontginning van bossen in Mayumbe en Leopold II-meer. Herbebossing van Neder-Congo</i>					
" " 1,750,000					
Total. — <i>Totaal</i> fr. " 9,458,000 1,750,000					
148	F	Crédit destiné à l'alimentation du « Fonds routier ». — <i>Krediet dat bestemd is voor het stijven van het « Wegenfonds »</i> fr.	"	14,500,000	12,665,000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasai. Kasai.	Equateur. Evenaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.		
					25,665,000	

Report. — Overgebracht... fr. 7,960,000

Costermansville : mise en souterrain d'une partie du réseau. — *Costermansstad : ondergrondlegging van een gedeelte van het net* ... fr. 2,149,000

Elisabethville : raccordement d'abonnés. — *Elisabethstad : verbinding van abonneuten* ... fr. 600,000

Kikwit : installation du réseau. — *Kikwit : aanleggen van het net* ... fr. 802,000

Stanleyville : pose de câbles souterrains. — *Stanleystad : leggen van ondergrondse kabels* ... fr. 176,000

Fr. 11,687,000

Divers. — Allerhande :

Radiodiffusion pour indigènes : 17 installations de « Public Address » et groupes moteurs. — *Radiouitzending voor inlanders : 17 installaties van « Public Address » en motorgroepen* ... fr. 1,923,000

Police du port de Matadi : installation de téléphonie et radio-téléphonie. — *Politie des haven van Matadi : installatie der telephonie en der radio-telephonie* ... fr. 463,000

Fr. 2,386,000

Total littera C. — *Totaal littera C.* ... fr. 25,665,000

					Mémoire. Memorie.
		5,403,000	5,140,000		20,001,000
					1,750,000
		5,403,000	5,140,000		21,751,000
4,100,000	5,075,000	8,000,000	14,100,000	4,025,000	62,485,000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

148 F

a) GOUVERNEMENT GENERAL. — GOVERNEMENT-GENERAAL.

Matériel routier. — Wegenmaterieel :

Ateliers de réparation de Léopoldville et Stanleyville : équipement. — <i>Herstellingswerkhuizen van Leopoldstad en Stanleystad : toerusting</i> fr.	3,500,000
Achat de matériel routier et rechanges; études. — <i>Aankoop van wegenmaterieel en wisselstukken; studies</i> fr.	8,500,000

Laboratoire d'essai de matériaux de Léopoldville. — *Proeflaboratorium voor materialen, van Leopoldstad :*

Équipement; achat d'appareils de sondage et d'essais des sols — <i>Toerusting; aankoop van apparaten voor het peilen en voor proefnemingen van de bodem</i> fr.	2,500,000
--	-----------

Total. — *Totaal*... .. fr. 14,500,000

=====

b) PROVINCE DE LÉOPOLDVILLE. — PROVINCIE LEOPOLDSTAD.

Utilisation de matériel routier. — *Gebruik van het wegenmaterieel* fr. 2,250,000

Installation de bacs à moteur et appontements sur le Kwilu, le Kwango, l'Inkisi et la Wamba. — *Installatie van motor-veerponten en van steigers op de Kwilu, de Kwango, de Inkisi en de Wamba* fr. 2,500,000

Routes. — *Wegen :*

Matadi-Léopoldville : amélioration. — *Matadi-Leopoldstad : verbetering* fr. 4,565,000

Léopoldville-Kenge : plate-forme et ouvrages d'art. — *Leopoldstad-Kenge : platform en kunstwerken* fr. 1,000,000

Boma-Tshela : variante Boma-Lukula et liaison vers le Shiloango. — *Boma-Tshela : variante Boma-Lukula en verbinding naar Shiloango* fr. 1,300,000

Constructions et aménagements divers; signalisation routière, etc. — *Bouwen en allerhande inrichtingen; wegsignalisatie, enz.* fr. 1,050,000

Total. — *Totaal*... .. fr. 12,665,000

=====

c) PROVINCE DU KASAÏ. — PROVINCIE KASAÏ.

Utilisation de matériel routier. — *Gebruik van het wegenmaterieel* fr. 1,200,000

Installation de bacs à moteur sur le Sankuru et la Lulua. — *Installatie van motor-veerponten op de Sankuru en de Lulua* fr. 700,000

Construction d'un pont métallique sur la Takiri. — *Aanleggen van een metalen brug op de Takiri* fr. 600,000

Route Isandja-Luilaka : construction. — *Weg Isandja-Luilaka : aanleg* fr. 1,600,000

Total. — *Totaal*... .. fr. 4,100,000

=====

d) PROVINCE DE L'ÉQUATEUR. — EVENAARSPROVINCIE.

Utilisation de matériel routier. — *Gebruik van het wegenmaterieel* fr. 1,375,000

Installation d'un bac à moteur à Boende. — *Installatie van een motor-veerpont te Boende* fr. 450,000

Routes. — *Wegen :*

Boende-Basankusu : réfection de digues, ouvrages d'art. — *Boende-Basankusu : herstel der dijken, kunstwerken* fr. 2,150,000

Bumba-Aketi : construction et réfection de ponts. — *Bumba-Aketi : aanleg en herstel der bruggen* fr. 500,000

Routes diverses : constructions, réfections, études. — *Allerhande wegen : aanleggen, herstellingen, bestu-deringen* fr. 600,000

Total. — *Totaal*... .. fr. 5,075,000

=====

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

e) PROVINCE ORIENTALE. — OOST-PROVINCIE.

Utilisation de matériel routier. — <i>Gebruik van het wegematerieel</i>	fr.	1,800,000
Routes. — Wegen :		
Mungbere-Mambasa : achèvement; construction de ponts sur l'Epulu et la E'Duye. — <i>Mungbere-Mambasa : voltooiing; aanleggen van bruggen op de Epulu en de E'Duye</i>		2,900,000
Niania-Wamba : construction d'un pont sur l'Imbo. — <i>Niania-Wamba : aanleggen van een brug op de Imbo</i>		1,100,000
Lubutu-Osokari : aménagement partiel. — <i>Lubutu-Osokari : gedeeltelijke inrichting</i>		1,200,000
Routes diverses : construction de ponts. — <i>Allerhande wegen : aanleggen van bruggen</i>		1,000,000
	Total. — Totaal...	fr. 8,000,000
		=====

f) PROVINCE DU KIVU. — PROVINCIE KIVU.

Utilisation de matériel routier. — <i>Gebruik van het wegematerieel</i>	fr.	2,650,000
Adaptation du réseau au charroi lourd : ouvrages d'art, divers. — <i>Aanpassing van het net aan zwaar vervoer : kunstwerken, allerhande</i>		1,150,000
Routes. — Wegen :		
Costermansville-Walikale : aménagement partiel. — <i>Costermansstad-Walikale : gedeeltelijke inrichting</i>		1,000,000
Costermansville-Goma : aménagement. — <i>Costermansstad-Goma : aanleggen</i>		1,000,000
Costermansville-Kimbili : élargissement. — <i>Costermansstad-Kimbili : verbreding</i>		1,050,000
Sake-Luofu : construction section Burungu-Bulindi. — <i>Sake-Luofu : aanleggen sectie Burungu-Bulindi</i>		1,000,000
Walikale-Masisi : construction. — <i>Walikale-Masis : aanleggen</i>		1,000,000
Walikale-Osokari : parachèvement. — <i>Walikale-Osokari : voltooiing</i>		900,000
Routé vers le plateau de l'Itombwe : construction. — <i>Weg naar de hoogvlakte van de Itimbiri : aanleggen</i>		1,000,000
Construction de routes diverses. — <i>Aanleggen van verscheidene wegen</i>		2,200,000
Aménagement de routes : ouvrages d'art. — <i>Aanpassen van wegen : kunstwerken</i>		1,150,000
	Total. — Totaal...	fr. 14,100,000
		=====

g) PROVINCE DU KATANGA. — PROVINCIE KATANGA.

Utilisation de matériel routier. — <i>Gebruik van het wegematerieel</i>	fr.	2,000,000
Routes. — Wegen :		
Bukama-Lubilash : construction et aménagement. — <i>Bukama-Lubilash : aanleggen en regeling</i>		1,250,000
Mokambo-Luapula; Sakania-Kabunda; Elisabethville-Sakania : aménagements divers. — <i>Mokambo-Luapula; Sakania-Kabunda; Elisabethstad-Sakania : allerhande regelingen</i>		775,000
	Total. — Totaal...	fr. 4,025,000
		=====
	Total littéra F. — Totaal littéra F...	fr. 62,465,000
		=====

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. — Artikelen. Littéra. — Letteren.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Admi- nistration métro- politaine. — Moeder- lands Bestuur.	Gouverne- ment général. — Gouverne- ment Généraal.	ADMINIS- Léopold- ville. — Leopold- stad.	
148	G	Constructions dans les camps militaires. — <i>Bouwwerken in de militaire kampen :</i>			
		1 ^{er} groupement. — <i>1^e groepering</i> fr.	»	6,849,000	»
		2 ^e groupement. — <i>2^e groepering</i> fr.	»	11,626,000	»
		3 ^e groupement. — <i>3^e groepering</i> fr.	»	12,710,000	»
		Total. — <i>Totaal</i> fr.	»	31,185,000	»
	H	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour achèvement de travaux prévus au budget de 1948 et non terminés dans les délais légaux. — <i>Krediet ter bestemming van de Gouverneur-Generaal voor voltooiing van werken vastgesteld in de begroting van 1948 en die binnen de wettelijke termijnen niet geëindigd waren</i> fr.	»	5,000,000	»
	I	Rapatriement de populations Warega transplantées pendant la guerre (4 ^e crédit). — <i>Repatriëring der Warega-bevolking, die tijdens de oorlog overgeplaatst werd (4^e krediet)</i> fr.	»	»	»
	J	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour faire face à la hausse éventuelle des prix et salaires. — <i>Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal om het hoofd te bieden aan het gebeurlijk stijgen van de prijzen en daglonen</i> fr.	»	5,000,000	»
	K	Aménagement et rééquipement de salles destinées à des collections coloniales au Musée du Congo Belge. — <i>Inrichting en wederuitrusting van zalen die bestemd zijn voor koloniale verzamelingen in het Museum van Belgisch-Congo</i> fr.	800,000	»	»
	L	Achat par la Colonie de collections exceptionnelles destinées au Musée du Congo Belge. — <i>Aankoop door de Kolonie van uitzonderlijke verzamelingen voor het Museum van Belgisch-Congo bestemd</i> fr.	500,000	»	»
	M	Intervention dans les frais de transfert des serres du Jardin Colonial au Jardin Botanique de l'Etat. — <i>Tussenkost in de kosten voor overbrenging der broeikasen van de Koloniale Tuin naar de Kruidtuin van de Staat</i> fr.	2,500,000	»	»
		Total article 148. — <i>Totaal artikel 148</i> fr.			
		Total du chapitre XXXIII. — <i>Totaal van hoofdstuk XXXIII</i> fr.			
		Total de la Section IX. — <i>Totaal van Sectie IX</i> fr.			
		Total des dépenses ordinaires et exceptionnelles (1 ^{re} et 2 ^e parties). — <i>Totaal der gewone en uitzonderingsuitgaven (1^e en 2^e deel)</i> fr.			

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					TOTAUX. — TOTALEN.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Kasaf. Kasai.	Equateur. Eveanaars.	Orientale. Oost.	Kivu. Kivu.	Katanga. Katanga.		
•	•	•	•	•	6,849,000	
•	•	•	•	•	11,626,000	
•	•	•	•	•	12,710,000	
•	•	•	•	•	31,185,000	
•	•	•	•	•	5,000,000	
•	•	•	30,000	•	30,000	
•	•	•	•	•	5,000,000	
•	•	•	•	•	800,000	
•	•	•	•	•	500,000	
•	•	•	•	•	2,500,000	
					600,303,000	
					=====	
					600,303,000	
					=====	
					600,303,000	
					=====	
					4,460,764,000	
					=====	

**Budget ordinaire du Congo belge
pour l'exercice 1949.**

DEPENSES EXCEPTIONNELLES.

RÉCAPITULATION.

**Gewone begroting van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1949.**

UITZONDERINGSUITGAVEN.

SAMENVATTING.

Art. 148. A. Bâtiments civils :

Gouvernement Général fr.	183,970,000
Province de Léopoldville	63,943,000
Province du Kasai	28,502,000
Province de l'Equateur	10,013,000
Province Orientale	23,599,000
Province du Kivu	44,853,000
Province du Katanga	50,853,000

Total A fr. 405,733,000

=====

Art. 148. B. Subsidés pour constructions fr. 39,674,000

Art. 148. C. Matériel technique des Télécommunications... 25,665,000

Art. 148. D. Lutte contre la fièvre jaune Mém. — Mem. 14,751,000

Art. 148. E. Reboisement. Conservation des sols 21,751,000

Art. 148. F. Fonds routier :

Gouvernement Général	14,500,000
Province de Léopoldville	12,665,000
Province du Kasai	4,100,000
Province de l'Equateur	5,075,000
Province Orientale	3,000,000
Province du Kivu	14,100,000
Province du Katanga	4,025,000

Total F fr. 62,465,000

=====

Art. 148. G. Constructions dans les camps militaires ... fr. 31,185,000

Art. 148. H. Parachèvement de travaux 5,000,000

Art. 148. I. Rapatriement de populations 30,000

Art. 148. J. Crédit devant faire face à la hausse des prix
et salaires 5,000,000

Art. 148. K. Aménagement de salles d'exposition 800,000

Art. 148. L. Achat de collections 500,000

Art. 148. M. Transfert du Jardin colonial 2,500,000

Total des dépenses exceptionnelles... .. fr. 600,303,000

=====

Burgerlijke gebouwen :

Gouvernement-Generaal.
Province Leopoldstad.
Province Kasai.
Evenaarsprovincie.
Oost-Province.
Province Kivu.
Province Katanga.

Totaal A.

Subsidés voor gebouwen.

Technisch materieel der Verreberichtgevingen.

Bestrijding der gele koorts.

Herbebossing. Behoud der gronden.

Wegenfonds :

Gouvernement-Generaal.
Province Leopoldstad.
Province Kasai.
Evenaarsprovincie.
Oost-Province.
Province Kivu.
Province Katanga.

Totaal F.

Bouwwerken in de militaire kampen

Voltooiing van werken.

Repatriëring van volkeren.

Krediet om het hoofd te bieden aan het stijgen der prijzen
en daglonen.

Inrichting van tentoonstellingszalen.

Aankoop van verzamelingen.

Overbrenging van de Koloniale Tuin.

Totaal der uitzonderingsuitgaven.

Tableau récapitulatif des dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo belge,
pour l'exercice 1949.

Samenvattende tabel der gewone- en uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo,
voor het dienstjaar 1949.

Chapitres. — Hoofd- stukken.	OBJET. — VOORWERP.	Montant des crédits par chapitre. — Bedrag der kredieten per hoofdstuk.	Totaux par section. — Totalen per sectie.
	PREMIÈRE PARTIE. — DÉPENSES ORDINAIRES. EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN.		
	A. — Dépenses coloniales dans la Métropole. A. — Koloniale uitgaven in het Moederland.		
	SECTION I. — SECTIE I. INSTITUTION ET SERVICES DIVERS. — INSTELLING EN VERSOEHIDEN DIENSTEN		
I	Conseil Colonial. — <i>Koloniale Raad</i> fr	1,225,000	
II	Services divers. — <i>Verscheiden diensten</i>	29,121,000	30,346,000
	SECTION II. — SECTIE II. PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES. — PENSIOENEN EN ALLERHANDE TOELAGEN		
II	Pensions, etc. — <i>Pensioenen, enz.</i> fr.	114,728,000	114,728,000
	SECTION III. — SECTIE III. DETTE PUBLIQUE. — OPENBARE SCHULD		
IV	Dette publique. — <i>Openbare Schuld</i> fr.	204,239,000	204,239,000
	B. — Dépenses des services d'Afrique. B. — Uitgaven der diensten in Afrika.		
	SECTION IV. — SECTIE IV. SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE BESTUURS- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT		
V	Gouvernement général. — <i>Gouvernement-Generaal</i> fr.	106,282,000	
VI	Administration supérieure des provinces, service territorial, police. — <i>Hoger bestuur der provincien, gewestdienst, politie</i>	329,677,000	
	Secrétariat général. — <i>Algemeen Secretariaat</i> :		
VII	A. Secrétariat, archives, statistiques. — <i>Secretariaat, archief, statistieken</i>	12,286,000	
VIII	B. Information. — <i>Voorlichting</i>	27,888,000	
IX	C. Service cartographique. — <i>Cartografische Dienst</i>	41,889,000	
X	Direction générale des Affaires politiques, administratives et judiciaires. — <i>Algemene directie van de politieke, administratieve en gerechtelijke zaken</i>	62,532,000	
XI	Services judiciaires. — <i>Gerechtsdiensten</i>	55,538,000	
XII	Force publique. — <i>Weermacht</i>	318,775,000	954,867,000
	A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.		1,304,180,000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Chapitres. — Hoofd- stukken.	OBJET. — VOORWERP.	Montant des crédits par chapitre. — Bedrag der kredieten per hoofdstuk.	Totaux par section. — Totalen per sectie.
	Report. — Overgebracht... .. fr.		1,304,180,000
	SECTION V. — SECTIE V.		
	SERVICES SOCIAUX. — SOCIALE DIENSTEN		
	Direction générale des Affaires indigènes et sociales. Enseignement. Cultes. — <i>Algemene Directie der inlandse en maatschappelijke zaken. Onderwijs. Erediensten :</i>		
XIII	A. Affaires indigènes et sociales. — <i>Inlandse en maatschappelijke zaken</i> fr.	51,038,000	
XIV	B. Enseignement. — <i>Onderwijs</i> fr.	297,677,000	
XV	C. Cultes. — <i>Erediensten</i> fr.	9,220,000	
XVI	D. Travail et Prévoyance sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i> fr.	16,808,000	
XVII	Direction générale des Services médicaux. — <i>Algemene Directie der Geneeskundige Diensten</i> fr.	385,056,000	759,799,000
	SECTION VI. — SECTIE VI.		
	SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE. — DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD		
XVIII	Direction générale du Budget, Finances, Douanes. — <i>Algemene Directie van Begroting, Financiën, Douanen</i> fr.	85,906,000	
	Direction générale des Affaires Economiques. — <i>Algemene Directie der Economische Zaken :</i>		
XIX	A. Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i> fr.	14,281,000	
XX	B. Titres foncières. — <i>Grondtitels</i> fr.	23,391,000	
XXI	C. Mines et géologie. — <i>Mijnen en geologie</i> fr.	17,388,000	
	Direction générale de l'Agriculture et de la Colonisation. — <i>Algemene Directie van Landbouw en Kolonisatie :</i>		
XXII	A. Agriculture. Eaux et Forêts. Colonisation. Offices. — <i>Landbouw. Wateren en Bossen. Kolonisatie. Bureau's</i> fr.	321,586,000	
XXIII	B. Service vétérinaire. — <i>Veeartsentijdsdienst</i> fr.	30,491,000	
	Direction générale des Travaux Publics et Communications. — <i>Algemene Directie der Openbare Werken en Verbindingen :</i>		
XXIV	A. Bâtimens civils, Ponts et Chaussées. Aéronautique. — <i>Burgerlijke gebouwen. Bruggen en Wegen. Vliegwezen</i> fr.	242,010,000	
XXV	B. Voies navigables. — <i>Bevaarbare Wegen</i> fr.	70,269,000	
XXVI	C. Postes. — <i>Posterijen</i> fr.	90,283,000	
XXVII	D. Télécommunications. — <i>Verreberichtingen</i> fr.	71,836,000	
XXVIII	Service des Transports. — <i>Vervoerdienst</i> fr.	136,700,000	1,104,141,000
	SECTION VII. — SECTIE VII.		
	NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DÉPENSES D'EXERCICES CLOS ONWAARDEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN		
XXIX	Non-valeurs et restitutions. — <i>Onwaarden en teruggaven</i> fr.	35,163,000	
XXX	Dépenses d'exercices clos. — <i>Uitgaven van gesloten dienstjaren</i> fr.	900,000	36,063,000
	A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.		3,204,183,000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Chapitres. — Hoofd- stukken.	OBJET. — VOORWERP.	Montant des crédits par chapitre. Bedrag der kredieten per hoofdstuk.	Totaux par section. — Totalen per sectie.
	Report. — Overgebracht... .. fr.	•	3,204,183,000
	SECTION VIII. — SECTIE VIII.		
	FONDS DE CRISE. FONDS DE PRÉVOYANCE. — CRISISFONDS. VOORZIENINGSFONDSEN		
XXXI	Fonds de crise. — <i>Crisisfonds</i> fr.	450,000,000	
XXXII	Fonds de prévoyance. — <i>Voorzietingsfondsen</i> fr.	206,278,000	
	Total des dépenses ordinaires (première partie). — <i>Totaal der gewone uitgaven (eerste deel)</i> fr.		656,278,000
	DEUXIÈME PARTIE. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. TWEEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN.		
	SECTION IX. — SECTIE IX.		
	SERVICES DIVERS. — ONDSCHIEDEN DIENSTEN		
XXXIII	Services divers. — <i>Onderscheiden diensten</i> fr.	600,303,000	
	Total des dépenses (première et deuxième parties). — <i>Totaal der uitgaven (eerste et tweede delen)</i> fr.		600,303,000
			4,460,764,000

TABLEAU IV

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1949.
DÉVELOPPEMENTS.**

ARTICLES.	LITTÉRA.	DESIGNATION DES PRODUITS.	Administration métropolitaine. — Moederlands- bestuur.	Ruanda-Urundi.
CHAPITRE PREMIER				
Impositions et Taxes.				
1	a	<i>Impôt personnel :</i> Produit de l'impôt :		
		1° Sur la superficie des bâtiments	»	3,000,000
		2° Sur la superficie des terrains non bâtis dans les circonscriptions urbaines;	»	120,000
		3° Sur les employés, les ouvriers et les domestiques	»	1,480,000
		4° Sur les bateaux et les embarcations	»	2,000
		5° Sur les concessions minières	»	100,000
		6° Sur les véhicules	»	950,000
	b	Amendes	»	10,000
		Total. . fr.	»	5,662,000
2	a	<i>Impôts indigènes :</i> Impôt de capitation	»	59,350,000
	b	Impôt de polygamie	»	4,030,000
		Total. . fr.	»	63,380,000
3	"	<i>Impôt sur le bétail</i>	»	21,425,000
4	a	<i>Impôts sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels :</i> Sociétés par actions (impôt perçu par application de la loi du 21 juin 1927, des décrets des 12 août 1937, 8 janvier 1946, 8 juillet 1946 et 6 juillet 1948, et de l'ordonnance législative n° 143/Fin. du 24 mars 1941) :		
		1° Produit de l'impôt	6,000,000	»
		2° Impôt exceptionnel de guerre	2,000,000	»
		3° Contribution spéciale de guerre	800,000	»
		4° Impôt complémentaire sur les bénéfices	11,000,000	»
		5° Amendes	»	»
		A reporter. . fr.	19,800,000	»

TABEL IV

**BEGROTING DER MIDDELEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.
UITGEWERKTE STATEN.**

Total. — Totaal.	Total par article. — Totaal per artikel.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	ARTIKELN.	LITTERA.
		EERSTE HOOFDSTUK		
		Belastingen en Taksen.		
		<i>Personele belasting :</i>	1	
		Opbrengst der belasting :		a
3,000,000		1° Op de oppervlakte der gebouwen;		
120,000		2° Op de oppervlakte van de niet bebouwde gronden in de stadswijken;		
1,480,000		3° Op de bedienden, werklieden en dienstboden;		
2,000		4° Op de boten en vaartuigen;		
100,000		5° Op de mijnconcessies;		
950,000		6° Op de voertuigen.		
10,000		Geldboeten		b
5,662,000	5,662,000	Totaal.		
=====				
59,350,000		<i>Inlandse belastingen :</i>	2	
4,030,000		Hoofdelijke belasting		a
		Belasting op de polygamie		b
63,380,000	63,380,000	Totaal.		
=====				
21,425,000	21,425,000	<i>Belasting op het vee</i>	3	»
=====				
		<i>Belastingen op de door de vennootschappen op aandelen uitgekeerde winsten en op de bedrijfsinkomsten :</i>	4	
		Vennootschappen of aandelen (belasting geïnd bij toepassing van de wet van 21 Juni 1927, de decreten van 12 Augustus 1937, 8 Januari 1946, 8 Juli 1946 en 6 Juli 1948, en de wetgevende ordonnantie n° 143/Fin. van 24 Maart 1941) :		a
6,000,000		1° Opbrengst van de belasting;		
2,000,000		2° Uitzonderlijke oorlogsbelasting;		
800,000		3° Bijzondere oorlogsbijdrage;		
11,000,000		4° Aanvullende belasting op de winsten;		
Mémoire. Memorie.		5° Geldboeten.		
19,800,000	90,467,000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

ARTICLES.	LITTÉRA.	DESIGNATION DES PRODUITS.	Administration métropolitaine. — Moederlands- bestuur.	Eusanda-Urundi.
		Report. . fr.	19,800,000	»
4	b	Autres redevables imposés en vertu du décret du 12 août 1937 et de l'ordonnance législative n° 229/Fin. du 7 août 1944 :		
		1° Entreprises industrielles, commerciales ou agricoles	»	8,000,000
		2° Professions libérales	»	200,000
		3° Fonctionnaires, employés et salariés publics ou privés. Administra- teurs, commissaires ou liquidateurs près les sociétés;	»	5,500,000
		4° Taxe supplémentaire progressive provisoire	»	»
		5° Amendes	»	25,000
		Total. . fr.	19,800,000	13,725,000
5		<i>Patentes des trafiquants et permis de circulation :</i>		
	a	Permis de commerce	»	1,000,000
	b	Permis de circulation pour commerce ambulante	»	1,250,000
		Total. . fr.	»	2,250,000
6	»	<i>Patentes de marchands de bétail</i>	»	350,000
7	»	<i>Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée</i>	»	»
8		<i>Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions :</i>		
	a	Permis de chasse	»	100,000
	b	Permis de port d'armes	»	75,000
	c	Permis de vente d'armes à feu et de munitions	»	15,000
		Total. . fr.	»	190,000
9		<i>Taxe d'enregistrement de l'ivoire :</i>		
	a	Taxe	»	15,000
	b	Amendes et duplicata de certificats	»	»
		Total. . fr.	»	15,000
10		<i>Droits de douanes et accises :</i>		
	a	Droits de sortie :		
		1° Sur l'ivoire	»	10,000
		2° Sur autres produits et marchandises	»	30,000,000
		3° Amendes et produits de confiscations	»	80,000
		A reporter. . fr.	»	30,090,000

UITGEWERKTE STATEN.

Total. — Totaal	Total par article. — Totaal per artikel.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	ARTIKELEN.	LITTERA.
19,800,000 8,000,000 200,000 5,500,000 Mémoire. Memorie. 25,000	90,467,000	Overgebracht. Andere schatplichtigen belast krachtens het decreet van 12 Augustus 1937 en de wetgevende ordonnantie nr 229/Fin. van 7 Augustus 1944 : 1° Nijverheids-, handels- of landbouwondernemingen; 2° Vrije beroepen; 3° Openbare of private ambtenaren, beamtten en loontrekkenden. Beheerders, commissarissen of vereffenaars bij de vennootschappen; 4° Voorlopige bijkomende progressieve taks; 5° Geldboeten.	4	b
33,525,000	33,525,000	Totaal.		
=====		<i>Handelaarspatenten en verkeersverloven :</i>	5	
1,000,000 1,250,000		Handelsvergunningen Verkeersverloven voor het rondventen		a b
2,250,000	2,250,000	Totaal.		
=====		<i>Patenten voor veekooplieden</i>	6	»
350,000 Mémoire. Memorie.	350,000 Mémoire. Memorie.	<i>Evenredige rechten op het samenstellen of vermeederen van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid.</i>	7	»
=====		<i>Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en schietvoorraad te verkopen :</i>	8	
100,000 75,000 15,000		Jachtverloven Verloven om wapens te dragen Verloven om vuurwapens en schietvoorraad te verkopen		a b c
190,000	190,000	Totaal.		
=====		<i>Registratietaks op het ivoor :</i>	9	
15,000 Mémoire. Memorie.		Taks Geldboeten en duplicata van getuigschriften		a b
15,000	15,000	Totaal.		
=====		<i>Douane- en accijnsrechten :</i>	10	
10,000 30,000,000 80,000		Uitvoerrechten : 1° Op het ivoor; 2° Op andere voortbrengselen en goederen; 3° Geldboeten en opbrengst van verbeurdverklaringen.		a
30,090,000	126,797,000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

ARTICLES.	LITTÉRA.	DESIGNATION DES PRODUITS.	Administration métropolitaine. — Moederlands- bestuur.	Ruanda-Urundi.
10		Report. fr.	»	30,090,000
	<i>b</i>	Droits d'entrée :		
		1° Sur alcools	500,000	2,000,000
		2° Sur autres produits et marchandises	17,000,000	25,910,000
		3° Amendes et produits de confiscations	10,000	100,000
	<i>c</i>	Recettes des accises :		
		1° Taxe sur la consommation des boissons alcooliques	500,000	300,000
		2° Taxe sur la consommation des vins et bières	»	250,000
		3° Taxe sur la consommation des tabacs fabriqués	»	550,000
	<i>d</i>	Recettes des entrepôts :		
		Droits de magasin	»	125,000
	<i>e</i>	Droit de sortie complémentaire	»	10,000
	<i>f</i>	Taxe de sélection	»	710,000
		Total. fr.	18,010,000	60,045,000
11	»	<i>Taxe de statistique</i>	200,000	500,000
12	»	<i>Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool</i>	»	450,000
13	»	<i>Permis de recrutement de travailleurs</i>	»	1,000
14	»	<i>Licences pour recherches minières</i>	»	50,000
15	»	<i>Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière</i>	»	450,000
16	»	<i>Taxe d'abatage sur les marchés coutumiers indigènes</i>	»	500,000
17	»	<i>Taxe d'abatage dans les abattoirs</i>	»	440,000
18	»	<i>Taxe colonnière</i>	»	80,000
19	»	<i>Taxe sur l'essence</i>	10,000	»
		A reporter. fr.	»	»

UITGEWERKTE STATEN.

Total. — Totaal.	Total par article. — Totaal per artikel.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	ARTIKELEN.	LETTERA.
30,000,000	126,797,000	Overgebracht.	10	
		Inkomende rechten :		b
2,500,000		1° Op de alcohol;		
42,910,000		2° Op andere voortbrengselen en goederen;		
110,000		3° Geldboeten en opbrengst van verbeurdverklaringen.		
		Ontvangsten der accijnzen :		c
800,000		1° Taks op het verbruik van alcoholhoudende dranken;		
250,000		2° Taks op het verbruik van wijnen en bieren;		
550,000		3° Taks op het verbruik van vervaardigde tabaksoorten.		
		Ontvangsten der stapelplaatsen :		d
125,000		Magazijnrechten.		
10,000		Aanvullend uitvoerrecht		e
710,000		Selectie-taks		f
78,055,000	78,055,000	Totaal.		
=====				
700,000	700,000	Statistiektaks	11	»
=====				
450,000	450,000	Vergunningen voor het invoeren en verkopen van alcoholhoudende dranken.	12	»
=====				
1,000	1,000	Vergunningen voor het aanwerven van arbeiders	13	»
=====				
50,000	50,000	Vergunningen voor mijnopzoekingen	14	»
=====				
450,000	450,000	Registratietaks en mutatierechten van vaste goederen	15	»
=====				
500,000	500,000	Taks voor het slachten op de inlandse gewoonterechtelijke markten	16	»
=====				
440,000	440,000	Taks op het slachten in de slachthuizen	17	»
=====				
80,000	80,000	Katoentaks	18	»
=====				
10,000	10,000	Taks op de benzine	19	»
=====				
	207,533,000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

ARTICLES.	LITTÉRA.	DESIGNATION DES PRODUITS.	Administration métropolitaine. — Moederlands- bestuur.	Ruanda-Urundi.
		Report. . fr.	•	•
CHAPITRE II				
Recettes domaniales.				
20	»	<i>Permis de coupe de bois</i>	•	250,000
21	»	<i>Vente d'ivoire acquis à l'Etat</i>	•	•
22	»	<i>Location de terrains domaniaux, occupations provisoires</i>	•	3,100,000
23	»	<i>Redevances minières</i>	•	300,000
CHAPITRE III				
Recettes judiciaires et administratives.				
24	»	<i>Recettes diverses et accidentelles du Service Judiciaire :</i> Amendes, frais de justice. Produit des confiscations prononcées par les tribunaux et autres.	•	1,500,000
25	»	<i>Recettes diverses du Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires :</i> Droits de chancellerie, passeports, légalisation de signatures, actes notariés, extraits d'actes de l'état civil, dépôts d'actes de sociétés et de procurations. Droit de 4 % sur les ventes publiques de biens mobiliers et immobiliers; remboursement des frais de rapatriement des expulsés et des indigents et autres.	2,000	375,000
26	»	<i>Recettes du Service de l'Enseignement :</i> Minerval, produit des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles, etc.	•	105,000
27		<i>Recettes diverses du Service Médical :</i>		
	a	Produit des hôpitaux pour Européens	•	100,000
	b	Frais de séjour dans les hôpitaux pour indigènes	•	100,000
	c	Intervention des C.A.C. dans les frais de gestion de leurs dispensaires.	•	•
	d	Vente de médicaments, d'instruments, etc.	•	150,000
	e	Versement de quotes-parts d'honoraires perçus par les médecins du Ruanda-Urundi;	•	150,000
	f	Analyses dans les laboratoires du Service	•	120,000
	g	Droits sanitaires	•	60,000
		Total. . fr.	•	680,000
		A reporter. . fr.	•	•

UITGEWERKTE STATEN.

Total. — Totaal.	Total par article. — Totaal per artikel.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	ARTIKELEN.	LETTERA.
	207,533,000	Overgebracht.		
		HOOFDSTUK II		
		Domaniale Ontvangsten.		
250,000	250,000	<i>Verloven tot houaankap</i>	20	»
=====				
Mémoire. Memorie.	Mémoire. Memorie.	<i>Verkoop van door den Staat verworven voor</i>	21	»
=====				
3,100,000	3,100,000	<i>Verhuring van domeingronden, voorlopige inbezittingen</i>	22	»
=====				
300,000	300,000	<i>Mijnctijnzen</i>	23	»
=====				
		HOOFDSTUK III		
		Gerechtelijke Ontvangsten en Ontvangsten der Beheerdiensten.		
		<i>Allerhande en loevallige ontvangsten van de Gerechtsdienst:</i>	24	»
1,500,000	1,500,000	<i>Gelbboeten, gerechskosten. Opbrengst der door de rechtbanken uitgesproken en andere verbeurdverklaringen.</i>		
=====				
		<i>Allerhande ontvangsten van de Dienst politieke, administratieve en gerechtszaken:</i>	25	»
377,000	377,000	<i>Kanselarijrechten, paspoorten, echtverklaring van handtekingen, notariële akten van vennootschappen en van volmachten. Recht van 4 t.h. op de openbare verkoppingen van roerende en onroerende goederen; terugbetaling der kosten voor repatriëring der uitgedrevenen, behoeftigen en anderen.</i>		
=====				
		<i>Ontvangsten van de Dienst van het Onderwijs:</i>	26	»
105,000	105,000	<i>Schoolgeld, opbrengst der werken van de leerwerkhuizen en de vakafdelingen, enz.</i>		
=====				
		<i>Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Dienst:</i>	27	
100,000		<i>Opbrengst der hospitalen voor Europeanen</i>		a
100,000		<i>Verblijfskosten in de hospitalen voor inlanders</i>		b
Mémoire. Memorie.		<i>Tussenkost van de C.A.C. in de beheerkosten van hun verpleeghuizen.</i>		c
150,000		<i>Verkoop van geneesmiddelen, instrumenten, enz.</i>		d
150,000		<i>Storting van het aandeel der door de geneesheren van Ruanda-Urundi ontvangen honoraria;</i>		e
120,000		<i>Ontledingen in de laboratoria van de Dienst</i>		f
60,000		<i>Sanitaire rechten</i>		g
=====				
680,000	680,000	Totaal.		
=====				
	213,845,000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS

ARTICLES.	LITTÉRA.	DESIGNATION DES PRODUITS.	Administration métropolitaine. — Moederlands- bestuur.	Ruanda-Urundi.
		Report. . fr.	»	»
28	»	<i>Recettes diverses du Service des Affaires Economiques :</i> Visa de contrats de recrutement de main-d'œuvre. Taxes sur les brevets, dépôts de marques de fabrique, etc. Analyses dans les laboratoires du Service, etc.	»	17,000
29	»	<i>Recettes diverses du Service des Titres Fonciers :</i> Recettes cadastrales	»	50,000
30		<i>Recettes diverses du Service des Travaux Publics :</i>		
	a	Autorisations de bâtir	»	158,000
	b	Main-d'œuvre, matériaux et produits des travaux fournis par les ateliers; remboursement des dégâts occasionnés aux meubles et aux immeubles du Territoire et autres;	»	349,000
	c	Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et de matériel fournis par le Service;	»	100,000
		Location de bâtiments, de gîtes d'étape et séjours dans les stations.	»	30,000
		Redevances pour utilisation des aérodromes	»	»
	f	Autres recettes	»	2,000
		Total. . fr.	»	639,000
31	»	<i>Recettes diverses du Service des Transports :</i> Vente de vidanges	»	200,000
32		<i>Recettes diverses du Service de l'Agriculture, des Eaux et Forêts :</i>		
	a	Stations agricoles exploitées par le Ruanda-Urundi	»	200,000
	b	Redevance pour reboisement due par la Compagnie de la Ruzizi	»	10,000
		Total. . fr.	»	210,000
33		<i>Recettes diverses du Service Vétérinaire :</i>		
	a	Postes de quarantaine de bétail. Taxes de vaccination, de fourrière et d'incinération. Inspection sanitaire des viandes importées destinées à l'alimentation;	»	230,000
	b	Recettes du laboratoire de Kisenyi	»	90,000
	c	Quote-part du Congo Belge dans les dépenses du laboratoire de Kisenyi	»	175,000
	d	Examen des bovidés présentés en vue de l'exportation	»	»
	e	Produit de la station vétérinaire de Songe	»	10,000
		Total. . fr.	»	505,000
		A reporter. . fr.	»	»

UITGEWERKTE STATEN.

Total. — Totaal.	Total par article. — Totaal per artikel.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	ARTIKELIEN.	LITTERA.
	213,845,000	Overgebracht.		
		<i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken :</i>	28	»
17,000	17,000	Visa der contracten voor aanwerving van werkkrachten. Taks op de brevetten, op het neerleggen van fabrieksmerken, enz. Ontledingen in de laboratoria van de Dienst, enz.		
=====				
		<i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Grondtitels :</i>	29	»
50,000	50,000	Kadastrale ontvangsten.		
=====				
		<i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Openbare Werken :</i>	30	
		Toelatingen om te bouwen		a
349,000		Werkkrachten, materialen en opbrengst van werken door de werkhuizen geleverd; terugbetaling der schade veroorzaakt aan roerende, onroerende en andere goederen van het Gebied;		b
158,000		Bonificatie der buitengewone begrotingen voor door de Dienst geleverd werk en materieel;		c
100,000		Verhuring van gebouwen, etape-plaatsen en verblijf in de standplaatsen.		d
30,000		Cijns voor het benuttigen van de vliegvelden		e
Mémoire. Memorie.		Andere ontvangsten		f
2,000				
639,000	639,000	Totaal.		
=====				
		<i>Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst :</i>	31	»
200,000	200,000	Verkoop van ledige vaten.		
=====				
		<i>Allerhande ontvangsten van de Landbouwdienst en de Water- en Bosdient :</i>	32	
200,000		Landbouwstations die door Ruanda-Urundi uitgebaat worden		a
10,000		Cijns voor herbebossing door de « Compagnie de la Ruzizi » verschuldigd.		b
210,000	210,000	Totaal.		
=====				
		<i>Allerhande ontvangsten van de Veeartsenijkundige Diensten :</i>	33	
230,000		Quarantaine-posten voor het vee. Inentingstaks. Taks voor bewaring en voor verbranding. Sanitair toezicht over het ingevoerd vlees dat voor de voeding bestemd is;		a
90,000		Ontvangsten van het Laboratorium van Kisenyi		b
175,000		Aandeel van Belgisch-Congo in de uitgaven van het laboratorium van Kisenyi;		c
Mémoire. Memorie.		Onderzoek der voor den uitvoer aangeboden runderen		d
10,000		Opbrengst van de veeartsenijkundige Post van Songe		e
505,000	505,000	Totaal.		
=====				
	215,466,000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

ARTICLES.	LITTÉRA.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Administration métropolitaine. — Moederlands- bestuur.	Ruanda-Urundi.
		Report. . fr.	»	»
34		<i>Recettes diverses du Service des Finances :</i>		
	a	Intérêts de retard sur sommes dues au Ruanda-Urundi	»	200,000
	b	Recouvrement des déficits de comptables. Prise en recettes du montant des ordonnances émises, indûment payées ou périmées et des dépenses erronément passées en écritures; excédents de caisse, de marchandises en magasin; remboursement par les assureurs de pertes et vols survenus aux envois de fonds; salaires des ouvriers déserteurs, acquis à l'Etat après le délai légal;	»	250,000
	c	Produit de la vérification des conditions de qualité et d'emballage des produits exportés;	»	2,000
	d	Redevances pour travaux supplémentaires effectués par les agents des douanes pour compte de tiers;	»	70,000
	e	Vente de marchandises, d'objets non déclarés en douane, délaissés ou abandonnés. Frais de garde;	»	»
	f	Produits divers : vente de caisses et sacs à monnaies; dommages alloués au Ruanda-Urundi; majoration sur le prix de revient de la vente aux particuliers de marchandises provenant des magasins, etc.	»	15,000
		Total. . fr.	»	537,000
35		<i>Recettes diverses du Service des Postes :</i>		
	a	Taxes d'affranchissement des correspondances, taxes sur mandats intérieurs et internationaux, colis postaux et boîtes postales particulières.	300,000	2,500,000
	b	Bonifications des services postaux étrangers	»	»
		Total. . fr.	300,000	2,500,000
36		<i>Recettes diverses du Service des Télécommunications :</i>		
	a	Taxes sur télégrammes déposés, dépôts d'adresses télégraphiques convenues. Taxes de communications et d'appels téléphoniques. Abonnements au téléphone. Bonifications des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et de matériel des Télécommunications;	»	2,300,000
	b	Redevance sur les postes récepteurs radio-électriques	»	120,000
	c	Bonifications des services télégraphiques étrangers	»	»
		Total. . fr.	»	2,420,000
37		<i>Recettes diverses des autres services :</i>		
	a	Livres, publications officielles, cartes : vente, abonnements, publicité.	65,000	70,000
	b	Prestations de main-d'œuvre et de matériel du Service Territorial, de la Force Publique, etc.;	»	15,000
	c	Recettes diverses : produit du Service des Inhumations et du Service des Vidanges. Retenues disciplinaires sur le traitement des agents et sur la solde des soldats. Amendes administratives et autres recettes;	»	200,000
	d	Frais de contrôle des sociétés	50,000	»
		Total. . fr.	115,000	285,000
		A reporter. . fr.	»	»

UITGEWERKTE STATEN.

Total. — Totaal.	Total par article. — Totaal per artikel.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	ARTIKELEN.	LITTERA.
	215,466,000	Overgebracht.		
		<i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Financiën :</i>	a	34
200,000		Achterstallige interesten op aan Ruanda-Urundi verschuldigde sommen.	b	
250,000		Invordering der tekorten van accountants. Inschrijving als ontvangst van het bedrag der uitgegeven ordonnatiën, onverschuldigd betaald of vervallen en van de uitgaven die bij vergissing geboekt werden; overschotten van kas, van goederen in magazijn; terugbetaling door de verzekeraars van verliezen en diefstallen van fondsen verzendingen; daglonen der gedeserteerde arbeiders, na de wettelijke termijn aan de Staat verworven;	c	
2,000		Opbrengst van het toezicht over de kwaliteits- en verpakkingsvoorwaarden der uitgevoerde producten;	d	
70,000		Bewilligingen voor overwerk geleverd door de douanebeambten voor rekening van derden;	e	
Mémoire. Memorie.		Verkoop van koopwaren, van niet bij de douane aangegeven voorwerpen, van achtergelaten of verwaarloosde voorwerpen. Bewakingskosten;	f	
15,000		Allerhande producten: verkoop van muntkisten en -zakken; schadevergoeding die aan Ruanda-Urundi verleend werd; verhoging op de kostprijs van de verkoop aan particulieren van koopwaren die uit de magazijnen komen, enz.		
537,000	537,000	Totaal.		
=====				
		<i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen :</i>		35
2,800,000		Frankeertaks der briefwisselingen, taks op de wissels voor het binnenland en het buitenland, op de postpakketten en de particuliere postbussen.	a	
Mémoire. Memorie.		Extra-vergoeding der vreemde postdiensten	b	
2,800,000	2,800,000	Totaal.		
=====				
		<i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Verreberichtgevingen :</i>		36
2,300,000		Taks op neergelegde telegrammen, neerlegging van overeengekomen adressen. Taks voor telefoon-verbinding en telephonische oproepingen. Abonnementen op de telefoon. Bonificaties der buitengewone begrotingen voor het verlenen van werkkrachten en het materieel der Verreberichtgevingen;	a	
120,000		Belasting op de radio-electrische ontvangposten	b	
Mémoire. Memorie.		Extra-vergoeding der vreemde telegraafdiensten	c	
2,420,000	2,420,000	Totaal.		
=====				
		<i>Allerhande ontvangsten der andere diensten :</i>		37
135,000		Boeken, officiële publicaties, kaarten. Verkoop van abonnementen, publiciteit;	a	
15,000		Verleningen van werkkrachten en van materieel van de Gewestdienst, van de Weermacht, enz.;	b	
200,000		Allerhande ontvangsten: opbrengst van de Dienst der Ontgravingen en van de Dienst van het Leeggoed. Afhoudingen bij tuchtmaatregel op de wedden van de agenten en op de soldij des soldaten. Administratieve geldboeten en andere ontvangsten;	c	
50,000		Contrôle-kosten op de vennootschappen	d	
400,000	400,000	Totaal.		
=====				
	221,623,000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

ARTICLES.	LITTÉRA.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Administration métropolitaine. — Moederlands- bestuur.	Ruanda-Urundi.
		Report. . . fr.	•	•
		CHAPITRE IV		
		Produits des capitaux et revenus.		
38	»	<i>Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille (y compris part du Ruanda-Urundi dans les bénéfices réalisés par la Banque du Congo Belge).</i>	10,405,000	•
		TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES. . fr.	48,842,000	183,186,000
			=====	=====
		CHAPITRE V		
		Recettes exceptionnelles.		
39	»	<i>Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes .</i>	•	•
			=====	=====
40	»	<i>Subventions récupérables, non productives d'intérêts, de la Belgique et du Congo Belge</i>	34,000	•
		TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES. . fr.	48,876,000	183,186,000
			=====	=====

UITGEWERKTE STATEN.

Total. — Totaal	Total par article. — Totaal per artikel.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	ARTIKELEN.	LITTERA.
	221,623,000	Overgebracht.		
		HOOFDSTUK IV		
		Producten der kapitalen en inkomsten.		
10,405,000	10,405,000	<i>Netto-inkomsten van de titels en waarden der Portefeuille (met inbegrip van het aandeel van Ruanda-Urundi in de door de Bank van Belgisch-Congo verwezenlijkte winsten).</i>	38	
232,028,000	232,028,000	TOTAAL DER GEWONE ONTVANGSTEN.		
		HOOFDSTUK V		
		Uitzonderlijke ontvangsten.		
Mémoire. Memorie.	Mémoire. Memorie.	<i>Tussenkost van derden in de aanleg en het onderhoud der wegen .</i>	39	
34,000	34,000	<i>Terugverkrijgbare toelagen, van België en van Belgisch-Congo, die geen interesten opbrengen.</i>	40	
232,062,000	232,062,000	TOTAAL VAN DE GEWONE EN DE UITZONDERINGSONTVANGSTEN.		

TABLEAU V

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES
DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949.**

DÉVELOPPEMENTS

Articles. Littéra.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CREDITS BEDRAG DER KREDIETEN		
		Administration métropolitaine. Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN
	PREMIERE PARTIE. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
	PREMIERE SECTION			
	PENSIONS.			
	CHAPITRE PREMIER			
1	Ristourne au Trésor colonial des parties de pensions, etc. (crédit non limitatif) ⁽¹⁾ .	2,700,000	•	2,700,000
	DEUXIÈME SECTION			
	DETTE PUBLIQUE.			
	CHAPITRE II			
2	Charge de la dette du Ruanda-Urundi, etc. (crédit non limitatif) ... fr.	410,000	•	410,000
	A reporter... fr.	•	•	•
	⁽¹⁾ Le libellé complet des <i>articles</i> est mentionné au tableau V annexé au projet de loi.			

TABEL V

**BEGROTING VAN DE GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN
VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.
		<p>EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN.</p> <p align="center">—</p> <p>EERSTE SECTIE.</p> <p align="center">PENSIOENEN.</p> <p align="center">EERSTE HOOFDSTUK</p>		
2,700,000	2,700,000	Terugbetaling aan de koloniale Schatkist der deelen van pensioenen, enz. (onbegrensd krediet) ⁽¹⁾ .	1	»
		<p>TWEEDE SECTIE.</p> <p align="center">OPENBARE SCHULD.</p> <p align="center">HOOFDSTUK II</p>		
410,000	410,000	Lasf der Schuld van Ruanda-Urundi, enz. (onbegrensd krediet)	2	»
•	3,110,000	Over te dragen.		
		<p>⁽¹⁾ De volledige tekst der artikelen wordt vermeld in tabel V behorende bij het ontwerp van wet.</p>		

DÉVELOPPEMENTS

Articles. Littéra.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN																																																																																																	
		Administration métropolitaine. — Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN																																																																																															
	Report... .. fr.	•	•	•																																																																																															
	TROISIÈME SECTION																																																																																																		
	SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE																																																																																																		
	CHAPITRE III																																																																																																		
	ADMINISTRATION SUPERIEURE DU TERRITOIRE. SERVICE TERRITORIAL. POLICE.																																																																																																		
	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. (1) :																																																																																																		
3	A Agents du cadre fr.	2,400,000	21,469,000	23,869,000																																																																																															
	<table border="0"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">GRADES</th> <th style="text-align: center;">Cadre organique</th> <th style="text-align: center;">Effectif budgétaire</th> <th style="text-align: center;">Traitement initial (100 %) (2)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="4"><i>Service Territorial.</i></td> </tr> <tr> <td>Vice-Gouverneur général</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">600,000</td> </tr> <tr> <td>Commissaire provincial</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">300,000</td> </tr> <tr> <td>Commissaires de district</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">260,000</td> </tr> <tr> <td>Commissaires de district assistants ...</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">220,000</td> </tr> <tr> <td>Administrateurs de territoire</td> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">17</td> <td style="text-align: right;">190,000</td> </tr> <tr> <td>Administrateurs de territoire assistants.</td> <td style="text-align: center;">34</td> <td style="text-align: center;">26</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td>Agents territoriaux principaux</td> <td style="text-align: center;">35</td> <td style="text-align: center;">22</td> <td style="text-align: right;">125,000</td> </tr> <tr> <td>Agents territoriaux</td> <td style="text-align: center;">45</td> <td style="text-align: center;">30</td> <td style="text-align: right;">100,000</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Total... ..</td> <td style="text-align: center;">140</td> <td style="text-align: center;">101</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td colspan="3" style="text-align: center;">(Relève comprise)</td> </tr> <tr> <td></td> <td colspan="4"><i>Police.</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Sous-commissaire de police principal .</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">125,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td colspan="3" style="text-align: center;">(sans relève)</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>Agents temporaires</td> <td style="text-align: center;">•</td> <td style="text-align: center;">•</td> <td style="text-align: center;">Mémoire. Memorie.</td> </tr> <tr> <td>C</td> <td>Agents auxiliaires</td> <td style="text-align: center;">•</td> <td style="text-align: right;">1,754,000</td> <td style="text-align: right;">1,754,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td>130 commis et clerks indigènes.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">Total... .. fr.</td> <td style="text-align: right;">2,400,000</td> <td style="text-align: right;">23,223,000</td> <td style="text-align: right;">25,623,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">A reporter... .. fr.</td> <td style="text-align: center;">•</td> <td style="text-align: center;">•</td> <td style="text-align: center;">•</td> </tr> <tr> <td></td> <td>(1) Les articles « traitements » supportent éventuellement la charge du traitement d'attente alloué aux agents mis en disponibilité pour reprendre du service dans leur administration d'origine (arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 167 et 168).</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>(2) Les traitements sont actuellement majorés de 25 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %) (2)	<i>Service Territorial.</i>				Vice-Gouverneur général	1	1	600,000	Commissaire provincial	1	1	300,000	Commissaires de district	2	2	260,000	Commissaires de district assistants ...	2	2	220,000	Administrateurs de territoire	20	17	190,000	Administrateurs de territoire assistants.	34	26	150,000	Agents territoriaux principaux	35	22	125,000	Agents territoriaux	45	30	100,000	Total... ..	140	101			(Relève comprise)				<i>Police.</i>					Sous-commissaire de police principal .	1	1	125,000			(sans relève)			B	Agents temporaires	•	•	Mémoire. Memorie.	C	Agents auxiliaires	•	1,754,000	1,754,000		130 commis et clerks indigènes.					Total... .. fr.	2,400,000	23,223,000	25,623,000		A reporter... .. fr.	•	•	•		(1) Les articles « traitements » supportent éventuellement la charge du traitement d'attente alloué aux agents mis en disponibilité pour reprendre du service dans leur administration d'origine (arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 167 et 168).					(2) Les traitements sont actuellement majorés de 25 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).			
GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %) (2)																																																																																																
<i>Service Territorial.</i>																																																																																																			
Vice-Gouverneur général	1	1	600,000																																																																																																
Commissaire provincial	1	1	300,000																																																																																																
Commissaires de district	2	2	260,000																																																																																																
Commissaires de district assistants ...	2	2	220,000																																																																																																
Administrateurs de territoire	20	17	190,000																																																																																																
Administrateurs de territoire assistants.	34	26	150,000																																																																																																
Agents territoriaux principaux	35	22	125,000																																																																																																
Agents territoriaux	45	30	100,000																																																																																																
Total... ..	140	101																																																																																																	
	(Relève comprise)																																																																																																		
	<i>Police.</i>																																																																																																		
	Sous-commissaire de police principal .	1	1	125,000																																																																																															
		(sans relève)																																																																																																	
B	Agents temporaires	•	•	Mémoire. Memorie.																																																																																															
C	Agents auxiliaires	•	1,754,000	1,754,000																																																																																															
	130 commis et clerks indigènes.																																																																																																		
	Total... .. fr.	2,400,000	23,223,000	25,623,000																																																																																															
	A reporter... .. fr.	•	•	•																																																																																															
	(1) Les articles « traitements » supportent éventuellement la charge du traitement d'attente alloué aux agents mis en disponibilité pour reprendre du service dans leur administration d'origine (arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 167 et 168).																																																																																																		
	(2) Les traitements sont actuellement majorés de 25 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).																																																																																																		

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.																																																																																														
	3,110,000	Overgebracht.																																																																																																
		DERDE SECTIE.																																																																																																
		BESTUURS- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT																																																																																																
		HOOFDSTUK III																																																																																																
		HOGER BESTUUR DER GEBIEDEN. GEWESTDIENST. POLITIE.																																																																																																
		Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. (1) :	3																																																																																															
		Beambten van het kader		A																																																																																														
		<table border="0" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">GRADEN</th> <th style="text-align: center;">Organiek kader</th> <th style="text-align: center;">Begrotings- effectief</th> <th style="text-align: center;">Aanvangs- wedde (100 %) (2)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="4"><i>Gewestdienst.</i></td> </tr> <tr> <td>Vice-Gouverneur-Generaal</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">600,000</td> </tr> <tr> <td>Provinciaal Commissaris</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">300,000</td> </tr> <tr> <td>Districtscommissarissen</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">260,000</td> </tr> <tr> <td>Hulpdistrictscommissarissen</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">220,000</td> </tr> <tr> <td>Gewestbeheerders</td> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">17</td> <td style="text-align: right;">190,000</td> </tr> <tr> <td>Hulpgewestbeheerders</td> <td style="text-align: center;">34</td> <td style="text-align: center;">26</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td>Eerstaanwezende gewestbeambten</td> <td style="text-align: center;">35</td> <td style="text-align: center;">22</td> <td style="text-align: right;">125,000</td> </tr> <tr> <td>Gewestbeambten</td> <td style="text-align: center;">45</td> <td style="text-align: center;">30</td> <td style="text-align: right;">100,000</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Totaal... ..</td> <td style="text-align: center;">140</td> <td style="text-align: center;">101</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td colspan="3" style="text-align: center;">(Aflossing inbegrepen)</td> </tr> <tr> <td colspan="4"><i>Politie.</i></td> </tr> <tr> <td>Eerstaanwezend onderpolitiecommissaris</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">125,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td colspan="3" style="text-align: center;">(Zonder aflossing)</td> </tr> <tr> <td>Tijdelijke beambten</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Hulpbeambten</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>139 schrijvers en klerken.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Totaal.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>25,623,000</td> <td>3,110,000</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>25,623,000</td> <td>3,110,000</td> <td>Over te dragen.</td> <td></td> <td style="text-align: right;">B C</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>(1) De artikelen « wedden » dragen gebeurlijk de last van het wachgeld dat verleend wordt aan de ter beschikking gestelde agenten, om hun dienst in hun bestuur van herkomst te hervatten (besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 167 en 168).</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>(2) De wedden zijn thans verhoogd met 15 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde (100 %) (2)	<i>Gewestdienst.</i>				Vice-Gouverneur-Generaal	1	1	600,000	Provinciaal Commissaris	1	1	300,000	Districtscommissarissen	2	2	260,000	Hulpdistrictscommissarissen	2	2	220,000	Gewestbeheerders	20	17	190,000	Hulpgewestbeheerders	34	26	150,000	Eerstaanwezende gewestbeambten	35	22	125,000	Gewestbeambten	45	30	100,000	Totaal... ..	140	101			(Aflossing inbegrepen)			<i>Politie.</i>				Eerstaanwezend onderpolitiecommissaris	1	1	125,000		(Zonder aflossing)			Tijdelijke beambten				Hulpbeambten				139 schrijvers en klerken.						Totaal.		25,623,000	3,110,000				25,623,000	3,110,000	Over te dragen.		B C			(1) De artikelen « wedden » dragen gebeurlijk de last van het wachgeld dat verleend wordt aan de ter beschikking gestelde agenten, om hun dienst in hun bestuur van herkomst te hervatten (besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 167 en 168).					(2) De wedden zijn thans verhoogd met 15 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).		
GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde (100 %) (2)																																																																																															
<i>Gewestdienst.</i>																																																																																																		
Vice-Gouverneur-Generaal	1	1	600,000																																																																																															
Provinciaal Commissaris	1	1	300,000																																																																																															
Districtscommissarissen	2	2	260,000																																																																																															
Hulpdistrictscommissarissen	2	2	220,000																																																																																															
Gewestbeheerders	20	17	190,000																																																																																															
Hulpgewestbeheerders	34	26	150,000																																																																																															
Eerstaanwezende gewestbeambten	35	22	125,000																																																																																															
Gewestbeambten	45	30	100,000																																																																																															
Totaal... ..	140	101																																																																																																
	(Aflossing inbegrepen)																																																																																																	
<i>Politie.</i>																																																																																																		
Eerstaanwezend onderpolitiecommissaris	1	1	125,000																																																																																															
	(Zonder aflossing)																																																																																																	
Tijdelijke beambten																																																																																																		
Hulpbeambten																																																																																																		
139 schrijvers en klerken.																																																																																																		
		Totaal.																																																																																																
25,623,000	3,110,000																																																																																																	
25,623,000	3,110,000	Over te dragen.		B C																																																																																														
		(1) De artikelen « wedden » dragen gebeurlijk de last van het wachgeld dat verleend wordt aan de ter beschikking gestelde agenten, om hun dienst in hun bestuur van herkomst te hervatten (besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 167 en 168).																																																																																																
		(2) De wedden zijn thans verhoogd met 15 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).																																																																																																

DÉVELOPPEMENTS

Articles.	Littéra.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CREDITS BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine.	Territoire du Ruanda-Urundi.	TOTAUX
			Moederlands bestuur.	Ruanda-Urundi Gebied.	TOTALEN
		Report... fr.	•	•	•
4		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. :			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation.	1,100,000	1,115,000	2,215,000
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés.	•	1,400,000	1,400,000
	C	Indemnités de voyage et de séjour	60,000	906,000	966,000
		Total... fr.	1,160,000	3,421,000	4,581,000
5		Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat :			
	A	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène salarié. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots de libération pour femmes de polygames. 71 plantons. 4 boys de maison. 13 gardiens de cimetière. 107 gardiens de gîtes. 195	•	363,000	363,000
	B	Soldes, allocations et frais d'équipement, d'entretien, de recrutement et de rapatriement des agents indigènes de la police. Indemnités aux agents de police qui font preuve de dévouement. Salaires des détectives. 10 détectives. 328 policiers, gradés et stagiaires. 338	•	1,855,000	1,855,000
		Total... fr.	•	2,218,000	2,218,000
6	»	Rémunérations aux chefferies et cadeaux politiques	•	5,000	5,000
7	»	Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt, etc. (crédit non limitatif).	•	10,500,000	10,500,000
8		Matériel, mobilier, fournitures, etc. Subsidés :			
	A	Matériel, mobilier, fournitures; subsidés	•	1,511,000	1,511,000
	B	Publication du <i>Rapport sur l'administration du Ruanda-Urundi</i> ; travaux divers y relatifs.	520,000	•	520,000
		Total... fr.	520,000	1,511,000	2,031,000
9		Dépenses d'ordre général, etc. :			
	A	Indemnités pour dommages accidentels subis par le personnel du Ruanda-Urundi.	•	2,000	2,000
		A reporter... fr.	•	2,000	2,000

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.
25,623,000	3,110,000	Overgebracht. Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. : Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie. Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. Reis- en verblijfsvergoedingen	4	A B C
4,581,000		Totaal. Lonen, onderhoudskosten, enz. van het bij contract aangeworven inlands personeel. Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bezoldigd inlands personeel. Onderhoud en verplaatsing van de politieke gedeporteerden. Vrijmakings-huwelijksgiften voor vrouwen van polygamen. 71 oppassers. 4 huisboys. 13 begraafplaats-wachters. 107 etappeplaats-wachters. 195 Soldijen, toelagen en kosten voor uitrusting, onderhoud, aanwerving en repatriëring van de inlandse politieagenten. Vergoedingen aan de politieagenten die bewijs geven van toewijding. Lonen van de detectieven. 10 detectieven. 328 politiemannen, gegradueerden en stagiaires. 338	5	A B
2,218,000		Totaal.		
5,000		Vergelding aan de hoofdijen en politieke geschenken	6	"
10,500,000		Terugbetalingen toegekend aan de sultans en de inlandse hoofdijen op de opbrengst der belasting, enz. (onbegrensd krediet).	7	"
		Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. Toelagen : Materieel, meubelen, benodigdheden; toelagen Uitgave van het verslag over het bestuur van Ruanda-Urundi; diverse werkzaamheden in verband ermee.	8	A B
2,031,000		Totaal		
		Uitgaven van algemene aard, enz. : Vergoeding voor toevallige schade door het personeel van Ruanda-Urundi opgelopen.	9	A
44,958,000	3,110,000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS

Articles.	Littéra.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine.	Territoire du Ruanda-Urundi.	TOTAUX
			Moederlands bestuur.	Ruanda-Urundi Gebied.	TOTALEN
		Report... .. fr.	•	2,000	2,000
B		Bibliothèques publiques des grands centres : dépenses diverses	•	25,000	25,000
C		Fêtes publiques	•	10,000	10,000
D		Réquisitions de fournitures de bureau destinées aux divers services	•	386,000	386,000
E		Autres dépenses d'ordre général. Indemnité au Conseiller pour les affaires du Ruanda-Urundi; indemnité pour travaux de dactylographie relatifs au Ruanda-Urundi.	60,000	•	60,000
F		Quote-part forfaitaire du Ruanda-Urundi dans les dépenses dont la ventilation est malaisée ou impossible, supportées par le budget du Congo Belge de l'exercice en cours et des exercices antérieurs à la décharge du territoire sous mandat.	•	•	Mémoire. Memorie.
G		Conseil du Vice-Gouvernement général : dépenses diverses	•	60,000	60,000
H		Contribution aux mesures préventives de la disette 6 agents territoriaux. 12 commis indigènes. 25 travailleurs.	•	6,496,000	6,496,000
I		Comités de conciliation et d'arbitrage des conflits collectifs du travail : dépenses diverses.	•	100,000	100,000
		Total... .. fr.	60,000	7,079,000	7,139,000
10	»	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, etc.	•	25,000	25,000
11	»	Dépenses imprévues	•	10,000	10,000
		Total du chapitre III... .. fr.			
CHAPITRE IV					
SERVICE DU SECRÉTARIAT					
12		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. :			
A		Agents du cadre	70,000	406,000	476,000
		GRADES			
		Cadre Effectif Traitement organique budgétaire initial			
		(100 %)			
		Secrétaire provincial	1	1	260,000
		Rédacteur principal	1	1	125,000
		Total... ..	2	2	
		(Sans relèvé)			
B		Agents temporaires	•	•	Mémoire. Memorie.
C		Agents auxiliaires 13 commis ou clercs indigènes.	•	425,000	425,000
		Total... .. fr.	70,000	831,000	901,000
		A reporter... .. fr.	•	•	•

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.																
44,958,000	3,110,000	Overgebracht. Openbare bibliotheken in de grote centra : verscheiden uitgaven Openbare feesten Opvorderingen van kantoorgerief voor de onderscheiden diensten Andere uitgaven van algemene aard. Vergoeding aan de adviseur voor de aangele- genheden van Ruanda-Urundi; vergoeding voor typistenwerk betreffende Ruanda- Urundi. Forfaitair aandeel van Ruanda-Urundi in de uitgaven waarvan de vergelijkende waardering moeilijk of onmogelijk is, en die gedragen worden door de begroting van Belgisch-Congo van het lopend dienstjaar en van vroegere dienstjaren, ter ontlasting van het mandaatgebied. Vice-Gouvernementsraad : allerhande uitgaven Bijdrage tot de maatregelen om de schaarste te voorkomen 6 gewest beamtten. 12 inlandse schrijvers. 25 werkers. Comité's voor verzoening en arbitrage van de collectieve arbeidsconflicten : aller- hande uitgaven.	9	B C D E F G H I																
7,139,000		Totaal.																		
25,000		Kosten van rechtspleging, voorschotten, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadevergoedingen, enz. (onbegrensd krediet).	10	"																
10,000		Onvoorziene uitgaven	11	"																
	52,132,000	Totaal van hoofdstuk III.																		
HOOFDSTUK IV																				
DIENST VAN HET SECRETARIAAT																				
Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz :																				
Beambten van het kader																				
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">GRADEN</th> <th style="text-align: center;">Organiek kader</th> <th style="text-align: center;">Begrotings- effectief</th> <th style="text-align: center;">Aanvangs- wedde (100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Provinciaal secretaris</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">260,000</td> </tr> <tr> <td>Eerstaaanwezend' opsteller</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">125,000</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Totaal... ..</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>					GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde (100 %)	Provinciaal secretaris	1	1	260,000	Eerstaaanwezend' opsteller	1	1	125,000	Totaal... ..	2	2	
GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde (100 %)																	
Provinciaal secretaris	1	1	260,000																	
Eerstaaanwezend' opsteller	1	1	125,000																	
Totaal... ..	2	2																		
(Zonder aflossing)																				
Tijdelijke beambten																				
Hulpbeambten																				
13 inlandse schrijvers of klerken.																				
901,000		Totaal.		B C																
901,000	55,242,000	Over te dragen.																		

DÉVELOPPEMENTS

Articles.	Littéra.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN																																									
			Administration métropolitaine. — Moederlands- bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN																																							
		Report... .. fr.	»	»	»																																							
13		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. :																																										
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation.	70,000	67,000	137,000																																							
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés.	»	4,000	4,000																																							
	C	Indemnités de voyage et de séjour	3,000	15,000	18,000																																							
		Total... .. fr.	73,000	86,000	159,000																																							
14	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. 5 plantons.	»	16,000	16,000																																							
15	»	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc.	»	339,000	339,000																																							
		Total du chapitre IV... .. fr.																																										
CHAPITRE V																																												
A. — SERVICE DU CONTENTIEUX ET DU PERSONNEL.																																												
16		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. :																																										
	A	Agents du cadre	120,000	1,071,000	1,191,000																																							
		<table border="0"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">GRADES</th> <th style="text-align: center;">Cadre organique</th> <th style="text-align: center;">Effectif budgétaire</th> <th style="text-align: center;">Traitement initial (100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="4"><i>Contentieux.</i></td> </tr> <tr> <td>Conseiller juridique</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">220,000</td> </tr> <tr> <td>Sous-chef de bureau</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteur</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">100,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4"><i>Personnel.</i></td> </tr> <tr> <td>Chef de bureau</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">190,000</td> </tr> <tr> <td>Sous-chef de bureau</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteur</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: right;">100,000</td> </tr> <tr> <td>Total... ..</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">(Sans relève)</td> </tr> </tbody> </table>	GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %)	<i>Contentieux.</i>				Conseiller juridique	1	1	220,000	Sous-chef de bureau	1	1	150,000	Rédacteur	1	1	100,000	<i>Personnel.</i>				Chef de bureau	1	1	190,000	Sous-chef de bureau	1	1	150,000	Rédacteur	1	—	100,000	Total... ..	6	5	(Sans relève)		
GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %)																																									
<i>Contentieux.</i>																																												
Conseiller juridique	1	1	220,000																																									
Sous-chef de bureau	1	1	150,000																																									
Rédacteur	1	1	100,000																																									
<i>Personnel.</i>																																												
Chef de bureau	1	1	190,000																																									
Sous-chef de bureau	1	1	150,000																																									
Rédacteur	1	—	100,000																																									
Total... ..	6	5	(Sans relève)																																									
	B	Agents temporaires	»	»	Mémoire. Memorie.																																							
	C	Agents auxiliaires 9 commis et clerks indigènes.	»	193,000	193,000																																							
		Total... .. fr.	120,000	1,264,000	1,384,000																																							
		A reporter... .. fr.	»	»	»																																							

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.																																								
901,000	55,242,000	Overgebracit. Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. : Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie. Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. Reis- en verblijfsvergoedingen	13	A B C																																								
159,000		Totaal.																																										
16,000		Lonen, onderhoudskosten, enz. van het bij contract aangeworven inlands personeel. 5 oppassers.	14	»																																								
339,000		Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubilering, benodigdheden, enz. ...	15	»																																								
	1,415,000	Totaal van hoofdstuk IV.																																										
HOOFDSTUK V.																																												
A. — DIENST VAN DE GESCHILLEN EN VAN HET PERSONEEL.																																												
Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :																																												
Beambten van het kader																																												
<table border="0" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">GRADEN</th> <th style="text-align: center;">Organiek kader</th> <th style="text-align: center;">Begrotings-effectief</th> <th style="text-align: center;">Aanvangswedde (100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;"><i>Betwiste zaken.</i></td> </tr> <tr> <td>Rechtskundig adviseur</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">220,000</td> </tr> <tr> <td>Onderbureelhoofd</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td>Opsteller</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">100,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;"><i>Personeel.</i></td> </tr> <tr> <td>Bureelhoofd</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">190,000</td> </tr> <tr> <td>Onderbureelhoofd</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td>Opsteller</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: right;">100,000</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Totaal.....</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>					GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde (100 %)	<i>Betwiste zaken.</i>				Rechtskundig adviseur	1	1	220,000	Onderbureelhoofd	1	1	150,000	Opsteller	1	1	100,000	<i>Personeel.</i>				Bureelhoofd	1	1	190,000	Onderbureelhoofd	1	1	150,000	Opsteller	1	—	100,000	Totaal.....	6	5	
GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde (100 %)																																									
<i>Betwiste zaken.</i>																																												
Rechtskundig adviseur	1	1	220,000																																									
Onderbureelhoofd	1	1	150,000																																									
Opsteller	1	1	100,000																																									
<i>Personeel.</i>																																												
Bureelhoofd	1	1	190,000																																									
Onderbureelhoofd	1	1	150,000																																									
Opsteller	1	—	100,000																																									
Totaal.....	6	5																																										
(Zonder aflossing)																																												
Tijdelijke beambten																																												
Hulpbeambten																																												
9 inlandse schrijvers en klerken.																																												
1,384,000		Totaal.	16	A																																								
1,384,000	56,657,000	Over te dragen.		B C																																								

DÉVELOPPEMENTS

Articles.	Littérs.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine.	Territoire du Ruanda-Urundi.	TOTAUX
			Moederlands bestuur.	Ruanda-Urundi Gebied.	TOTALEN
		Report... fr.	"	"	"
17		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. :			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa. ou pour mutation.	90,000	90,000	180,000
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés.	"	"	Mémoire. Memorie.
	C	Indemnités de voyage et de séjour	4,000	38,000	42,000
		Total... fr.	94,000	128,000	222,000
18	"	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. 2 plantons.	"	7,000	7,000
19	"	Nourriture, entretien, déplacement des détenus, etc. Rémunérations aux détenus pour travaux.	"	1,855,000	1,855,000
20		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, etc.; Sûreté :			
	A	Matériel, mobilier, fournitures, etc.	"	953,000	953,000
	B	Sûreté : Service de renseignements	"	100,000	100,000
		Total... fr.	"	1,053,000	1,053,000
		B. — ÉTAT CIVIL ET SUCCESSIONS.			
21	"	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, etc.	1,000	17,000	18,000
		Total du chapitre V... fr.			
		CHAPITRE VI			
		PARQUETS ET TRIBUNAUX.			
22		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. :			
	A	Agents du cadre	300,000	2,462,000	2,762,000
		GRADES	Effectif	Traitement	
			budgétaire	initial	
			(1)	(100 %)	
		Présid ^t Tribunal d'appel (grade conseiller d'appel).	1	400,000	
		Juge président	1	300,000	
		Procureur du Roi	1	300,000	
		Substitués du Procureur du Roi	2	220,000	
		Total... ..	5		
		A reporter... fr.	300,000	2,462,000	2,762,000
		(1) Le cadre organique est à l'étude.			

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.
1,384,000	56,637,000	Overgebracht.		
		Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :	17	
		Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.		A
		Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.		B
		Reis- en verblijfsvergoedingen		C
222,000		Totaal.		
7,000		Lonen, onderhoudskosten, enz. van het bij contract aangeworven inlands personeel. 2 oppassers.	18	»
1,855,000		Voeding, onderhoud, verplaatsing van de gedetineerden, enz. Vergoeding aan de gevangenen voor werken.	19	»
		Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden, enz.; veiligheid :	20	
		Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.		A
		Veiligheid : inlichtingendienst		B
1,053,000		Totaal.		
		B. — BURGERLIJKE STAND EN NALATENSCHAPPEN.		
18,000		Uitgaven aangaande de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, enz.	21	»
	4,539,000	Totaal van hoofdstuk V.		
		HOOFDSTUK VI		
		PARKETTEN EN RECHTBANKEN.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :	22	
		Beambten van het kader		A
		GRADEN		
			Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde
			(1)	(100 %)
		Voorzitter rechtbank van Beroep (graad raadsheer in het Hof van Beroep	1	400,000
		Rechter-Voorzitter	1	300,000
		Procureur des Konings	1	300,000
		Substituten Procureur des Konings	2	220,000
			5	
	61,196,000	Over te dragen.		

(1) Het organiek kader ligt ter studie.

DÉVELOPPEMENTS

Articles.	Littéra.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine. — Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN
		Report... .. fr.	300,000	2,462,000	2,762,000
		GRADES			
		Cadre Effectif Traitement organique budgétaire initial (100 %)			
22		Fonctionnaires de 1 ^{re} classe de l'ordre judiciaire. 2 190,000			
		Agent de 1 ^{re} classe de l'ordre judiciaire 1 125,000			
		Agent de 2 ^e classe de l'ordre judiciaire 1 100,000			
		Total... .. 4			
		Ensemble... .. 9			
B		Agents temporaires ... ..	.	.	Mémoire. Memorie.
C		Agents auxiliaires 6 commis indigènes.	.	193,000	193,000
		Total... .. fr.	300,000	2,655,000	2,955,000
23		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. :			
A		Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation.	150,000	148,000	298,000
B		Indemnités de voyage et de séjour	4,000	50,000	54,000
		Total... .. fr.	154,000	198,000	352,000
24		Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. 5 plantons.	.	27,000	27,000
25		Matériel, mobilier, fournitures, etc. ... ..	.	167,000	167,000
26		Frais de justice (crédit non limitatif) :			
A		Déplacements des magistrats et agents de la justice pour enquêtes et sessions; indemnités de voyage et de séjour en résultant. Exploits d'huis- siers. Indemnités pour usage de véhicules privés.	.	142,000	142,000
B		Autres frais de justice tels que : frais d'entretien et de déplacement des témoins et des prévenus; taxes de témoins; honoraires aux médecins, traducteurs, etc.	.	100,000	100,000
		Total... .. fr.	.	242,000	242,000
		Total du chapitre VI... .. fr.			
		A reporter... .. fr.	.	.	.

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL.	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.
	61,196,000	Overgebracht.		
		GRADEN		
		Begrotings- effectief		
		Aanvangs- wedde (100 %)		
		Gerechtsambtenaren-1 ^{ste} klasse	2	190,000
		Gerechtsbeambte-1 ^{ste} klasse	1	125,000
		Gerechtsbeambte-2 ^e klasse	1	100,000
			4	
		Te zamen.....	9	
		Tijdelijke beambten		22
		Hulpbeambten		B C
		6 inlandse klerken.		
2,955,000		Totaal.		
		Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :		23
		Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.		A
		Reis- en verblijfsvergoedingen		B
352,000		Totaal.		
		Lonen, onderhoudskosten, enz. van het bij contract aangeworven inlands personeel. 5 oppassers.		24
27,000				
		Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.		25
167,000				
		Gerechtskosten (onbegrensd krediet) :		26
		Reizen van de magistraten en gerechtsambtenaren voor onderzoek en terechtzittingen; reis- en verblijfsvergoedingen die er uit voortvloeien. Explosten van deurwaarders. Vergoeding voor gebruik van private voertuigen.		A
		Andere gerechtskosten zoals : kosten van onderhoud en verplaatsing van de getuigen en betichten; taksen der getuigen; honoraria voor de geneesheren, vertalers, enz.		B
242,000		Totaal.		
	3,743,000	Totaal van hoofdstuk VI.		
	64,939,000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS

Articles. Littéra.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN																	
		Administration métropolitaine. Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX TOTALEN															
	Report... .. fr.	"	"	"															
	CHAPITRE VII.																		
	FORCE PUBLIQUE.																		
27	Traitements et indemnités du personnel, etc. :																		
A	Agents du cadre (y compris allocations spéciales ⁽¹⁾ fr.	200,000	1,914,000	2,114,000															
	<table border="0"> <thead> <tr> <th>GRADES</th> <th>Effectif budgétaire (²)</th> <th>Traitement initial (100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Capitaines-commandants et capitaines</td> <td>4</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Lieutenant ou sous-lieutenant</td> <td>1</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Adjudants-chefs</td> <td>3</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Total... ..</td> <td>8</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	GRADES	Effectif budgétaire (²)	Traitement initial (100 %)	Capitaines-commandants et capitaines	4	190,000	Lieutenant ou sous-lieutenant	1	150,000	Adjudants-chefs	3	125,000	Total... ..	8				
GRADES	Effectif budgétaire (²)	Traitement initial (100 %)																	
Capitaines-commandants et capitaines	4	190,000																	
Lieutenant ou sous-lieutenant	1	150,000																	
Adjudants-chefs	3	125,000																	
Total... ..	8																		
	(Relève comprise)																		
B	Corps de volontaires Sociétés de tir. Réservistes : frais divers	"	37,000	37,000															
	Total... .. fr.	200,000	1,951,000	2,151,000															
28	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. :																		
A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation.	75,000	78,000	153,000															
B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés.	"	6,000	6,000															
C	Indemnités de voyage et de séjour	3,000	49,000	52,000															
	Total... .. fr.	78,000	133,000	211,000															
29	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe, etc. :																		
A	Traitements, soldes et allocations	"	2,166,000	2,166,000															
	104 gradés.																		
	503 clairons et soldats.																		
	607																		
B	Entretien de la troupe	"	3,490,000	3,490,000															
C	Frais de recrutement, rapatriement et déplacement	"	120,000	120,000															
	Total... .. fr.	"	5,776,000	5,776,000															
	A reporter... .. fr.																		
	(¹) Le crédit alloué pour allocations spéciales tenant lieu de pension, est destiné à alimenter un compte pour ordre à charge duquel toutes les opérations de paiement s'effectueront en temps voulu.																		
	(²) Le cadre organique est à l'étude.																		

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.																		
	64,939,000	<p>Overgebracht.</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK VII</p> <p style="text-align: center;">WEERMACHT.</p> <p>Wedden en vergoedingen van het personeel, enz. :</p> <p>Beambten van het kader, met inbegrip van de bijzondere toelagen (1)</p> <table border="0" style="width: 100%; margin-left: 40px;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">GRADEN</th> <th style="text-align: center;">Begrotings- effectief</th> <th style="text-align: center;">Aanvangs- wedde</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;">—</th> <th style="text-align: center;">(2)</th> <th style="text-align: center;">(100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Kapiteins-commandanten en kapiteins</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: right;">190,000</td> </tr> <tr> <td>Luitenant of onderluitenant</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td>Adjudanten-chefs</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: right;">125,000</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Totaal</td> <td style="text-align: center;">8</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: right; margin-right: 20px;">(Aflissing inbegrep.)</p> <p>Vrijwilligerskorps. Schuttersmaatschappijen. Reservisten : verscheidene kosten ...</p> <p>Totaal.</p> <p>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :</p> <p>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</p> <p>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Reis- en verblijfsvergoedingen</p> <p>Totaal.</p> <p>Wedden, soldijen en allerhande toelagen van de troepen, enz. :</p> <p>Wedden, soldijen en toelagen</p> <p style="margin-left: 20px;">104 gegraduateerden.</p> <p style="margin-left: 20px;">503 klaroenblazers en soldaten.</p> <p style="margin-left: 20px;">607</p> <p>Onderhoud der troepen</p> <p>Kosten van aanwerving, repatriëring en verplaatsing</p> <p>Totaal.</p>	GRADEN	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde	—	(2)	(100 %)	Kapiteins-commandanten en kapiteins	4	190,000	Luitenant of onderluitenant	1	150,000	Adjudanten-chefs	3	125,000	Totaal	8		27	A
GRADEN	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde																				
—	(2)	(100 %)																				
Kapiteins-commandanten en kapiteins	4	190,000																				
Luitenant of onderluitenant	1	150,000																				
Adjudanten-chefs	3	125,000																				
Totaal	8																					
2,151,000			28	A B C																		
211,000			29	A B C																		
5,776,000		Over te dragen.																				
8,138,000	64,939,000	<p>(1) Het krediet verleend voor bijzondere toelagen ter vervanging van het pensioen, is bestemd om een rekening voor order te stijven, ten laste waarvan al de betalingsverrichtingen te gepasten tijde zullen plaats hebben.</p> <p>(2) Het organiek kader ligt ter studie.</p>																				

DÉVELOPPEMENTS

Articles. Littéra.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CREDITS BEDRAG DER KREDIETEN																									
		Administration métropolitaine. — Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN																							
		30	Report... fr.	»	»	»																					
	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. :																										
A	»	»	»																							
B	Frais de transport	»	»	Mémoire. Memorie.																							
C	Casernement; constructions, entretien, ameublement	»	400,000	400,000																							
D	Armes, munitions, matériel de combat	»	301,000	301,000																							
E	Matériel du génie et autres matériels de guerre. Charroi	»	410,000	410,000																							
	Total... fr.	»	1,111,000	1,111,000																							
	Total du chapitre VII... fr.																										
QUATRIÈME SECTION.																											
SERVICES SOCIAUX																											
CHAPITRE VIII																											
SERVICE DES AFFAIRES INDIGÈNES ET DE LA MAIN-D'ŒUVRE. ŒUVRES SOCIALES. BIENFAISANCE.																											
31	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. :																										
A	Agents du cadre	70,000	598,000	668,000																							
	<table border="0"> <thead> <tr> <th>GRADES</th> <th>Cadre organique</th> <th>Effectif budgétaire</th> <th>Traitement initial (100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Sous-directeur</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>220,000</td> </tr> <tr> <td>Chefs de bureau</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Sous-chefs de bureau</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteurs</td> <td>3</td> <td>—</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td>Total... ..</td> <td>8</td> <td>4</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %)	Sous-directeur	1	1	220,000	Chefs de bureau	2	1	190,000	Sous-chefs de bureau	2	2	150,000	Rédacteurs	3	—	100,000	Total... ..	8	4			
GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %)																								
Sous-directeur	1	1	220,000																								
Chefs de bureau	2	1	190,000																								
Sous-chefs de bureau	2	2	150,000																								
Rédacteurs	3	—	100,000																								
Total... ..	8	4																									
	(Relève comprise)																										
B	Agents temporaires	»	»	Mémoire. Memorie.																							
C	Agents auxiliaires	»	43,000	43,000																							
	2 commis indigènes.																										
	Total... fr.	70,000	641,000	711,000																							
	A reporter... fr.	»	»	»																							

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.																								
8,138,000	64,939,000	Overgebracht. Andere uitgaven, er bij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden, enz. : Vervoerkosten Kazernering; bouw, onderhoud, meubilering Wapens, schietvoorraad, strijdmaterieel Materieel der genie en ander oorlogsmaterieel. Wagens Totaal.	30	A B C D E																								
1,111,000		Totaal van hoofdstuk VII.																										
	9,249,000	<p style="text-align: center;">VIERDE SECTIE.</p> <p style="text-align: center;">SOCIALE DIENSTEN.</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK VIII</p> <p style="text-align: center;">DIENST DER INLANDSE ZAKEN EN WERKKRACHTEN. SOCIALE WERKEN. WELDADIGHEID.</p> Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. : Beambten van het kader <table border="0" style="width: 100%; margin-left: 40px;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">GRADEN</th> <th style="text-align: center;">Organiek kader</th> <th style="text-align: center;">Begrotings- effectief</th> <th style="text-align: center;">Aanvangs- wedde (100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Onderdirecteur</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">220,000</td> </tr> <tr> <td>Bureelhoofden</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">190,000</td> </tr> <tr> <td>Onderbureelhoofden</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td>Opstellers</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: right;">100,000</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Totaal.....</td> <td style="text-align: center;">8</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: right; margin-right: 40px;">(Aflossing inbegrepen)</p> Tijdelijke beambten Hulpbeambten 2 inlandse klerken. Totaal.	GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde (100 %)	Onderdirecteur	1	1	220,000	Bureelhoofden	2	1	190,000	Onderbureelhoofden	2	2	150,000	Opstellers	3	—	100,000	Totaal.....	8	4		31	A B C
GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde (100 %)																									
Onderdirecteur	1	1	220,000																									
Bureelhoofden	2	1	190,000																									
Onderbureelhoofden	2	2	150,000																									
Opstellers	3	—	100,000																									
Totaal.....	8	4																										
711,000		Totaal.																										
•	74,188,000	Over te dragen.																										

DÉVELOPPEMENTS

Articles.	Littéra.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS		
			BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine. — Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN
		Report... .. fr.	»	»	»
32		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. :			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa; ou pour mutation.	»	»	Mémoire. Memorie.
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés.	»	34,000	34,000
	C	Indemnités de voyage et de séjour	»	48,000	48,000
		Total... .. fr.	»	82,000	82,000
33	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat	»	96,000	96,000
34		Autres dépenses, y compris matériel, etc. Subsidés :			
	A	Matériel, mobilier, fournitures, etc.	»	52,000	52,000
	B	Propagande dans les milieux indigènes. Loisirs indigènes: dépenses diverses et subsidés y relatifs.	»	270,000	270,000
		Total... .. fr.	»	322,000	322,000
35		Dépenses de toute nature, y compris subsidés relatifs aux œuvres sociales, etc. :			
	A	Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigents ou expulsés.	»	120,000	120,000
	B	Autres subsidés ou secours de bienfaisance	»	210,000	210,000
	C	Subsidés aux œuvres d'assistance sociale (Foyers sociaux agréés) 5 assistantes sociales.	»	890,000	890,000
	D	Subsidés transitoires aux missions nouvelles	»	90,000	90,000
		Total... .. fr.	»	1,310,000	1,310,000
		Total du chapitre VIII... .. fr.			
		A reporter... .. fr.	»	»	»

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Litera.
	74,188,000	Overgebracht.		
		Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :	32	
		Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.		A
		Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.		B
		Reis- en verblijfsvergoedingen		C
82,000		Totaal.		
96,000		Lonen, onderhoudskosten, enz. van het bij contract aangeworven inlands personeel.	33	»
		Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, enz. Toelagen :	34	
		Materieel, meubelen, benodigdheden		A
		Propaganda in de inlandse kringen. Vrije tijd van de inlanders : allerhande uitgaven en toelagen.		B
322,000		Totaal.		
		Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen aangaande de sociale werken, enz. :	35	
		Kosten voor bijstand, onderhoud en repatriëring der behoeftigen of uitgedrevenen.		A
		Andere toelagen of hulp gelden voor weldadigheid		B
		Toelagen aan werken van sociale bijstand (aangenomen sociale Huarden) 5 maatschappelijke assistenten.		C
		Overgangstoelagen aan nieuwe missiën		D
1,310,000		Totaal.		
	2,521,000	Totaal van hoofdstuk VIII.		
	76,709,000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS

Articles.	Littéra.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN																																									
			Administration métropolitaine. Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX TOTALEN																																							
		Report... fr.																																										
		CHAPITRE IX																																										
		SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT																																										
36		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. :																																										
	A	Agents du cadre ... fr.	90,000	773,000	863,000																																							
		<table border="0"> <thead> <tr> <th>GRADES</th> <th>Cadre organique</th> <th>Effectif budgétaire</th> <th>Traitement initial (100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Inspecteur principal</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>220,000</td> </tr> <tr> <td>Inspecteur</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Inspecteur assistant</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Total...</td> <td>3</td> <td>3</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td colspan="3" style="text-align: center;">(Sans relève)</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Enseignement laïc officiel :</td> </tr> <tr> <td>Directeur régent</td> <td>—</td> <td>1</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Instituteurs</td> <td>—</td> <td>2</td> <td>110,000 100,000</td> </tr> <tr> <td>Total...</td> <td>—</td> <td>3</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %)	Inspecteur principal	1	1	220,000	Inspecteur	1	1	190,000	Inspecteur assistant	1	1	150,000	Total...	3	3			(Sans relève)			Enseignement laïc officiel :				Directeur régent	—	1	125,000	Instituteurs	—	2	110,000 100,000	Total...	—	3			
GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %)																																									
Inspecteur principal	1	1	220,000																																									
Inspecteur	1	1	190,000																																									
Inspecteur assistant	1	1	150,000																																									
Total...	3	3																																										
	(Sans relève)																																											
Enseignement laïc officiel :																																												
Directeur régent	—	1	125,000																																									
Instituteurs	—	2	110,000 100,000																																									
Total...	—	3																																										
	B	Agents temporaires			Mémoire. Memorie.																																							
	C	Agents auxiliaires			Mémoire. Memorie.																																							
		Total... fr.	90,000	773,000	863,000																																							
37		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. :																																										
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa. ou pour mutation.	60,000	77,000	137,000																																							
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés.		50,000	50,000																																							
	C	Indemnités de voyage et de séjour	3,000	130,000	133,000																																							
		Total... fr.	63,000	257,000	320,000																																							
38	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles officielles, etc. 2 plantons.		8,000	8,000																																							
39	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc.		75,000	75,000																																							
		A reporter... fr.																																										

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.																																
	76,709,000	<p>Overgebracht.</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK IX</p> <p style="text-align: center;">ONDERWIJSDIENST</p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</p> <p>Beambten van het kader</p> <table border="0" style="width: 100%; margin-left: 40px;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">GRADEN</th> <th style="text-align: center;">Organiek kader</th> <th style="text-align: center;">Begrotings- effectief</th> <th style="text-align: center;">Aanvangs- wedde (100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Eerstaanwend inspecteur</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">220,000</td> </tr> <tr> <td>Inspecteur</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">190,000</td> </tr> <tr> <td>Hulpinspecteur</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Totaal... ..</td> <td style="text-align: center; border-top: 1px solid black;">3</td> <td style="text-align: center; border-top: 1px solid black;">3</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;">(Zonder aflossing)</p> <p>Officieel lekenonderwijs :</p> <table border="0" style="width: 100%; margin-left: 40px;"> <tbody> <tr> <td>Directeur-regent</td> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">125,000</td> </tr> <tr> <td>Onderwijzers</td> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">110,000</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Totaal... ..</td> <td style="text-align: center; border-top: 1px solid black;">—</td> <td style="text-align: center; border-top: 1px solid black;">3</td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">100,000</td> </tr> </tbody> </table> <p>Tijdelijke beambten</p> <p>Hulpbeambten</p> <p>Totaal.</p> <p>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :</p> <p>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</p> <p>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Reis- en verblijfsvergoedingen</p> <p>Totaal.</p> <p>Lonen, kosten voor onderhoud, enz. van het bij contract aangeworven inlands personeel en van de leerlingen van de officiële scholen. 2 plantons.</p> <p>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</p>	GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde (100 %)	Eerstaanwend inspecteur	1	1	220,000	Inspecteur	1	1	190,000	Hulpinspecteur	1	1	150,000	Totaal... ..	3	3		Directeur-regent	—	1	125,000	Onderwijzers	—	2	110,000	Totaal... ..	—	3	100,000	36	A
GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde (100 %)																																	
Eerstaanwend inspecteur	1	1	220,000																																	
Inspecteur	1	1	190,000																																	
Hulpinspecteur	1	1	150,000																																	
Totaal... ..	3	3																																		
Directeur-regent	—	1	125,000																																	
Onderwijzers	—	2	110,000																																	
Totaal... ..	—	3	100,000																																	
863,000			37	B C																																
320,000			38	»																																
8,000			39	»																																
75,000																																				
1,266,000	76,709,000	Over te dragen.																																		

DEVELOPPEMENTS

Articles.	Littéra.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine. — Moederlands bestuur.	Territoire du Rwanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN
		Report... .. fr.	»	»	»
40		Autres dépenses, y compris subsides :			
	A	Subsides périodiques :			
		1 ^o Ecoles pour enfants européens	»	959,000	959,000
		2 ^o Ecoles subsidiées des sociétés de missions	»	21,350,000	21,350,000
	B	Subsides pour frais d'installation d'écoles nouvelles	»	1,200,000	1,200,000
	C	Subsides aux œuvres post-scolaires	»	35,000	35,000
	D	Bourses d'études et frais de voyage des élèves	»	175,000	175,000
	E	Subsides pour entretien des enfants mulâtres hébergés dans les institu- tions scolaires.	»	185,000	185,000
		Total... .. fr.	»	23,904,000	23,904,000
		Total du chapitre IX... .. fr.			
		CHAPITRE X			
		CULTES.			
41		Subsides aux missions et divers. Frais de voyage de missionnaires :			
	A	Subsides par station	»	1,563,000	1,563,000
	B	Subsides de premier établissement aux missions nouvelles	»	120,000	120,000
	C	Frais de voyage et de nourriture des missionnaires voyageant à bord, des vapeurs navigant sur le Congo, entre Léopoldville et Stanleyville, sur les affluents en aval de ce point et sur les lacs Kivu et Tanganika, lors de leur arrivée en Afrique et de leur retour en Europe.	»	325,000	325,000
		Total... .. fr.	»	2,008,000	2,008,000
		Total du chapitre X... .. fr.			
		A reporter... .. fr.	»	»	»

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.
1,266,000	76,709,000	Overgebracht. Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen : Periodieke toelagen : 1° Scholen voor Europese kinderen. 2° Gesubsidieerde scholen van de Missiegenootschappen. Toelagen voor kosten van oprichting van nieuwe scholen Toelagen voor inrichtingen van voorigezet onderwijs Studiebeurzen en reiskosten van de leerlingen Toelagen voor onderhoud van mulattenkinderen die in onderwijsinrichtingen ondergebracht zijn. Totaal.	40	A B C D E
<hr/> 23,904,000		Totaal van hoofdstuk IX.		
	25,170,000	HOOFDSTUK X EREDIENSTEN. Toelagen aan de zendingen en varia. Reiskosten van missionarissen : Toelagen per post Toelagen bij de oprichting van nieuwe missies Reis- en voedingskosten van de missionarissen aan boord van boten die op de Congostroom tussen Leopoldstad en Stanley stad varen en op de bijrivieren, stroomafwaarts van dit punt, en op het Kivu- en het Tanganika-meer, bij hun aankomst in Afrika en hun terugkeer naar Europa. Totaal.	41	A B C
<hr/> 2,008,000	2,008,000	Totaal van hoofdstuk X.		
»	103,887,000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS

Articles. Littéra.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN																																																																																																																																																												
		Administration métropolitaine. Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX TOTALEN																																																																																																																																																										
	Report... .. fr	.	.	.																																																																																																																																																										
	CHAPITRE XI																																																																																																																																																													
	SERVICE MÉDICAL.																																																																																																																																																													
42	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. :																																																																																																																																																													
A	Agents du cadre fr.	2,300,000	21,439,000	23,739,000																																																																																																																																																										
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>GRADES</th> <th>Cadre organique</th> <th>Effectif budgétaire</th> <th>Traitement initial</th> </tr> <tr> <td></td> <td>(¹)</td> <td></td> <td>(100 %)</td> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Médecin provincial</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>300,000</td> </tr> <tr> <td>Médecin directeur de laboratoire</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>260,000</td> </tr> <tr> <td>Médecin de laboratoire</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>220,000</td> </tr> <tr> <td>Médecin directeur d'école</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>260,000</td> </tr> <tr> <td>Médecins chef de clinique</td> <td>3</td> <td>6</td> <td>260,000</td> </tr> <tr> <td>Médecins chef de service des hôpitaux .</td> <td>7</td> <td>8</td> <td>220,000</td> </tr> <tr> <td>Médecin directeur du service d'hygiène.</td> <td>—</td> <td>1</td> <td>260,000</td> </tr> <tr> <td>Médecin hygiéniste assistant</td> <td>1</td> <td>—</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Médecins des hôpitaux</td> <td>8</td> <td>12</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Médecins assistants</td> <td>6</td> <td>5</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Biologiste</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Dentiste chef de service</td> <td>—</td> <td>1</td> <td>220,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Auxiliaires médicaux principaux :</td> </tr> <tr> <td>Intendants</td> <td>4</td> <td>5</td> <td rowspan="3">190,000</td> </tr> <tr> <td>Technicien de laboratoire</td> <td>1</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Conducteur de travaux</td> <td>1</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Auxiliaires médicaux</td> <td>10</td> <td>13</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Agents sanitaires principaux</td> <td>10</td> <td>11</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Agents sanitaires</td> <td>10</td> <td>13</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td>Infirmière directrice</td> <td>—</td> <td>1</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Infirmières en chef</td> <td>—</td> <td>3</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Infirmières</td> <td>6</td> <td>4</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Sous-chef de bureau</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteur principal</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Instituteur congréganiste</td> <td>—</td> <td>1</td> <td>—</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Total... ..</td> <td>74</td> <td>93</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td colspan="2">(Relève comprise)</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>Agents temporaires</td> <td>.</td> <td>.</td> <td>Mémoire.</td> </tr> <tr> <td>C</td> <td>Agents auxiliaires</td> <td>.</td> <td>2,632,000</td> <td>Memorie. 2,632,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td>45 assistants médicaux indigènes.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>27 infirmiers indigènes.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>3 commis indigènes.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>75</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Total... .. fr.</td> <td>2,300,000</td> <td>24,071,000</td> <td>26,371,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td>A reporter... .. fr.</td> <td>.</td> <td>.</td> <td>.</td> </tr> </tbody> </table>	GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial		(¹)		(100 %)	Médecin provincial	1	1	300,000	Médecin directeur de laboratoire	1	1	260,000	Médecin de laboratoire	1	1	220,000	Médecin directeur d'école	1	1	260,000	Médecins chef de clinique	3	6	260,000	Médecins chef de service des hôpitaux .	7	8	220,000	Médecin directeur du service d'hygiène.	—	1	260,000	Médecin hygiéniste assistant	1	—	190,000	Médecins des hôpitaux	8	12	190,000	Médecins assistants	6	5	150,000	Biologiste	1	1	190,000	Dentiste chef de service	—	1	220,000	Auxiliaires médicaux principaux :				Intendants	4	5	190,000	Technicien de laboratoire	1	1	Conducteur de travaux	1	1	Auxiliaires médicaux	10	13	150,000	Agents sanitaires principaux	10	11	125,000	Agents sanitaires	10	13	100,000	Infirmière directrice	—	1	190,000	Infirmières en chef	—	3	150,000	Infirmières	6	4	125,000	Sous-chef de bureau	1	1	150,000	Rédacteur principal	1	1	125,000	Instituteur congréganiste	—	1	—		Total... ..	74	93			(Relève comprise)		B	Agents temporaires	Mémoire.	C	Agents auxiliaires	2,632,000	Memorie. 2,632,000		45 assistants médicaux indigènes.					27 infirmiers indigènes.					3 commis indigènes.					75					Total... .. fr.	2,300,000	24,071,000	26,371,000		A reporter... .. fr.	.	.	.			
GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial																																																																																																																																																											
	(¹)		(100 %)																																																																																																																																																											
Médecin provincial	1	1	300,000																																																																																																																																																											
Médecin directeur de laboratoire	1	1	260,000																																																																																																																																																											
Médecin de laboratoire	1	1	220,000																																																																																																																																																											
Médecin directeur d'école	1	1	260,000																																																																																																																																																											
Médecins chef de clinique	3	6	260,000																																																																																																																																																											
Médecins chef de service des hôpitaux .	7	8	220,000																																																																																																																																																											
Médecin directeur du service d'hygiène.	—	1	260,000																																																																																																																																																											
Médecin hygiéniste assistant	1	—	190,000																																																																																																																																																											
Médecins des hôpitaux	8	12	190,000																																																																																																																																																											
Médecins assistants	6	5	150,000																																																																																																																																																											
Biologiste	1	1	190,000																																																																																																																																																											
Dentiste chef de service	—	1	220,000																																																																																																																																																											
Auxiliaires médicaux principaux :																																																																																																																																																														
Intendants	4	5	190,000																																																																																																																																																											
Technicien de laboratoire	1	1																																																																																																																																																												
Conducteur de travaux	1	1																																																																																																																																																												
Auxiliaires médicaux	10	13	150,000																																																																																																																																																											
Agents sanitaires principaux	10	11	125,000																																																																																																																																																											
Agents sanitaires	10	13	100,000																																																																																																																																																											
Infirmière directrice	—	1	190,000																																																																																																																																																											
Infirmières en chef	—	3	150,000																																																																																																																																																											
Infirmières	6	4	125,000																																																																																																																																																											
Sous-chef de bureau	1	1	150,000																																																																																																																																																											
Rédacteur principal	1	1	125,000																																																																																																																																																											
Instituteur congréganiste	—	1	—																																																																																																																																																											
	Total... ..	74	93																																																																																																																																																											
		(Relève comprise)																																																																																																																																																												
B	Agents temporaires	Mémoire.																																																																																																																																																										
C	Agents auxiliaires	2,632,000	Memorie. 2,632,000																																																																																																																																																										
	45 assistants médicaux indigènes.																																																																																																																																																													
	27 infirmiers indigènes.																																																																																																																																																													
	3 commis indigènes.																																																																																																																																																													
	75																																																																																																																																																													
	Total... .. fr.	2,300,000	24,071,000	26,371,000																																																																																																																																																										
	A reporter... .. fr.	.	.	.																																																																																																																																																										
	(¹) La revision du cadre organique du service est à l'étude.																																																																																																																																																													

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.																																																																																																																				
	103,887,000	<p>Overgebracht.</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XI</p> <p style="text-align: center;">GENEESKUNDIGE DIENST.</p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</p> <p>Beambten van het kader</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">GRADEN</th> <th style="text-align: center;">Organiek kader</th> <th style="text-align: center;">Begrotings-effectief</th> <th style="text-align: center;">Aanvangswedde</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">(1)</td> <td style="text-align: center;">(100 %)</td> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Prvinciaal geneesheer</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: right;">300,000</td></tr> <tr><td>Geneesheer laboratoriumdirecteur</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: right;">260,000</td></tr> <tr><td>Laboratorium-geneesheer</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: right;">220,000</td></tr> <tr><td>Geneesheer-schoolbestuurder</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: right;">260,000</td></tr> <tr><td>Geneesheer-cliniekchef</td><td style="text-align: center;">3</td><td style="text-align: center;">6</td><td style="text-align: right;">260,000</td></tr> <tr><td>Geneesheren-diensthooften der hospitalen</td><td style="text-align: center;">7</td><td style="text-align: center;">8</td><td style="text-align: right;">220,000</td></tr> <tr><td>Geneesheer van de gezondheidsdienst</td><td style="text-align: center;">—</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: right;">260,000</td></tr> <tr><td>Hulpgeneesheer-hygiënist</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: center;">—</td><td style="text-align: right;">190,000</td></tr> <tr><td>Hospitaal-geneesheren</td><td style="text-align: center;">8</td><td style="text-align: center;">12</td><td style="text-align: right;">190,000</td></tr> <tr><td>Hulpgeneesheren</td><td style="text-align: center;">6</td><td style="text-align: center;">5</td><td style="text-align: right;">150,000</td></tr> <tr><td>Biologist</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: right;">190,000</td></tr> <tr><td>Tandarts-diensthooft</td><td style="text-align: center;">—</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: right;">220,000</td></tr> <tr><td colspan="4">Eerstaanwezende geneeskundige helpers :</td></tr> <tr><td> Intendance</td><td style="text-align: center;">4</td><td style="text-align: center;">5</td><td></td></tr> <tr><td> Technicus van laboratorium</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: right;">190,000</td></tr> <tr><td> Leider der werken</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: center;">1</td><td></td></tr> <tr><td>Geneeskundige helpers</td><td style="text-align: center;">10</td><td style="text-align: center;">13</td><td style="text-align: right;">150,000</td></tr> <tr><td>Eerstaanwezende gezondheidsbeambten</td><td style="text-align: center;">10</td><td style="text-align: center;">11</td><td style="text-align: right;">125,000</td></tr> <tr><td>Gezondheidsbeambten</td><td style="text-align: center;">10</td><td style="text-align: center;">13</td><td style="text-align: right;">100,000</td></tr> <tr><td>Ziekenverpleegster-bestuurster</td><td style="text-align: center;">—</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: right;">190,000</td></tr> <tr><td>Hoofdziekenverpleegsters</td><td style="text-align: center;">—</td><td style="text-align: center;">3</td><td style="text-align: right;">150,000</td></tr> <tr><td>Ziekenverpleegsters</td><td style="text-align: center;">6</td><td style="text-align: center;">4</td><td style="text-align: right;">125,000</td></tr> <tr><td>Onderbureelhouder</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: right;">150,000</td></tr> <tr><td>Eerstaanwezend opsteller</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: right;">125,000</td></tr> <tr><td>Onderwijzer-congreganist</td><td style="text-align: center;">—</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: right;">—</td></tr> <tr><td style="text-align: right;">Totaal...</td><td style="text-align: center;">74</td><td style="text-align: center;">93</td><td></td></tr> <tr><td></td><td colspan="3" style="text-align: center;">(Aflossing inbegrepen)</td></tr> </tbody> </table> <p>Tijdelijke beambten</p> <p>Hulpbeambten</p> <p style="margin-left: 40px;">45 inlandse geneeskundige assistenten. 27 inlandse ziekenverplegers. 3 inlandse klerken.</p> <hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> <p style="margin-left: 40px;">75</p> <p>Totaal.</p>	GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde			(1)	(100 %)	Prvinciaal geneesheer	1	1	300,000	Geneesheer laboratoriumdirecteur	1	1	260,000	Laboratorium-geneesheer	1	1	220,000	Geneesheer-schoolbestuurder	1	1	260,000	Geneesheer-cliniekchef	3	6	260,000	Geneesheren-diensthooften der hospitalen	7	8	220,000	Geneesheer van de gezondheidsdienst	—	1	260,000	Hulpgeneesheer-hygiënist	1	—	190,000	Hospitaal-geneesheren	8	12	190,000	Hulpgeneesheren	6	5	150,000	Biologist	1	1	190,000	Tandarts-diensthooft	—	1	220,000	Eerstaanwezende geneeskundige helpers :				Intendance	4	5		Technicus van laboratorium	1	1	190,000	Leider der werken	1	1		Geneeskundige helpers	10	13	150,000	Eerstaanwezende gezondheidsbeambten	10	11	125,000	Gezondheidsbeambten	10	13	100,000	Ziekenverpleegster-bestuurster	—	1	190,000	Hoofdziekenverpleegsters	—	3	150,000	Ziekenverpleegsters	6	4	125,000	Onderbureelhouder	1	1	150,000	Eerstaanwezend opsteller	1	1	125,000	Onderwijzer-congreganist	—	1	—	Totaal...	74	93			(Aflossing inbegrepen)			42	A
GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde																																																																																																																					
		(1)	(100 %)																																																																																																																					
Prvinciaal geneesheer	1	1	300,000																																																																																																																					
Geneesheer laboratoriumdirecteur	1	1	260,000																																																																																																																					
Laboratorium-geneesheer	1	1	220,000																																																																																																																					
Geneesheer-schoolbestuurder	1	1	260,000																																																																																																																					
Geneesheer-cliniekchef	3	6	260,000																																																																																																																					
Geneesheren-diensthooften der hospitalen	7	8	220,000																																																																																																																					
Geneesheer van de gezondheidsdienst	—	1	260,000																																																																																																																					
Hulpgeneesheer-hygiënist	1	—	190,000																																																																																																																					
Hospitaal-geneesheren	8	12	190,000																																																																																																																					
Hulpgeneesheren	6	5	150,000																																																																																																																					
Biologist	1	1	190,000																																																																																																																					
Tandarts-diensthooft	—	1	220,000																																																																																																																					
Eerstaanwezende geneeskundige helpers :																																																																																																																								
Intendance	4	5																																																																																																																						
Technicus van laboratorium	1	1	190,000																																																																																																																					
Leider der werken	1	1																																																																																																																						
Geneeskundige helpers	10	13	150,000																																																																																																																					
Eerstaanwezende gezondheidsbeambten	10	11	125,000																																																																																																																					
Gezondheidsbeambten	10	13	100,000																																																																																																																					
Ziekenverpleegster-bestuurster	—	1	190,000																																																																																																																					
Hoofdziekenverpleegsters	—	3	150,000																																																																																																																					
Ziekenverpleegsters	6	4	125,000																																																																																																																					
Onderbureelhouder	1	1	150,000																																																																																																																					
Eerstaanwezend opsteller	1	1	125,000																																																																																																																					
Onderwijzer-congreganist	—	1	—																																																																																																																					
Totaal...	74	93																																																																																																																						
	(Aflossing inbegrepen)																																																																																																																							
26,371,000		Over te dragen.																																																																																																																						
	103,887,000																																																																																																																							

(1) De herziening van het organiek kader van de dienst ligt ter studie.

DÉVELOPPEMENTS

Articles.	Littéra.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CREDITS — BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine. — Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN
		Report... .. fr.	„	„	„
43		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire; etc. :			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation.	447,000	440,000	887,000
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés.	„	888,000	888,000
	C	Indemnités de voyage et de séjour	20,000	557,000	577,000
		Total... .. fr.	467,000	1,885,000	2,352,000
44		Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé, etc. :			
	A	Honoraires à des médecins, dentistes, agents sanitaires, infirmières, etc., ne faisant pas partie du personnel permanent mais agréés ou engagés à un salaire journalier ou mensuel. Honoraires à des médecins et dentistes étrangers.	„	10,000	10,000
	B	Allocations aux infirmières religieuses engagées par convention	„	1,383,000	1,383,000
	C	Allocations au personnel médical des missions	„	680,000	680,000
	D	Allocations pour consultations de nourrissons	„	276,000	276,000
	E	Allocations aux membres de l'Assistance Médicale Indigène; frais de voyage; indemnités de stage aux laboratoires.	„	192,000	192,000
	F	Subside à l'Œuvre pour la Protection de la Femme et de l'Enfant indigènes.	„	„	Mémoire. Memorie.
		Total... .. fr.	„	2,541,000	2,541,000
45		Salaires, allocations, etc., du personnel indigène engagé par contrat :			
	A	Ecoles d'assistants médicaux, infirmiers et accoucheuses indigènes 72 élèves.	„	331,000	331,000
	B	Personnel indigène des hôpitaux et lazarets de l'Etat ou postes médicaux. 9 plantons. 34 boys et gens de maison. 190 aides-infirmiers. 22 aides-accoucheuses. 26 ouvriers indigènes. — 281	„	1,287,000	1,287,000
	C	Personnel indigène des missions prophylactiques et travaux d'assainissement. 31 plantons. 58 aides-infirmiers. 48 aides-gardes sanitaires. 97 ouvriers indigènes. 23 clercs recenseurs. 15 préparateurs de pharmacie — 272	„	950,000	950,000
		Total... .. fr.	„	2,568,000	2,568,000
		A reporter... .. fr.	„	„	„

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.
	103,887,000	Overgebracht.		
2,352,000		Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. : Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie. Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. Reis- en verblijfsvergoedingen Totaal.	43	A B C
2,541,000		Uitgaven van alle aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, enz. : Honoraria aan geneesheren, tandartsen, gezondheidsbeambten, ziekenverpleegsters, enz., die geen deel uitmaken van het bestendig personeel, maar erkend of aangeworven zijn met een dag- of maandloon. Honoraria aan vreemde geneesheren en tandartsen. Bewilligingen aan bij overeenkomst aangeworven ziekenverpleegsters Bewilligingen aan ziekenverpleegsters der nationale zendingen Bewilligingen voor raadplegingen voor zuigelingen Toelagen aan de leden der Inlandse Geneeskundige Hulp; reiskosten, vergoeding voor proeftijd in de laboratoria. Subsidie aan het werk voor de bescherming van de inlandse vrouw en het inlandse kind. Totaal.	44	A B C D E F
2,568,000		Lonen, bewilligingen, enz., van het per contract aangeworven inlandse personeel : Scholen voor inlandse geneeskundige helpers, ziekenverplegers en vroedvrouwen. 72 leerlingen. Inlandse personeel der hospitaalen en lazaretten van de Staat of geneeskundige posten. 9 wachters. 34 boys en huisboden. 190 hulp-ziekenverpleegsters. 22 hulp-vroedvrouwen. 26 inlandse arbeiders. ————— 281 Inlandse personeel der prophylactische zendingen en saneerwerken 31 wachters. 58 hulp-ziekenverplegers. 48 hulp-gezondheidswachters. 97 inlandse arbeiders. 23 klerken recenseurs. 15 apothekersbedienden. ————— 272 Totaal.	45	A B C
	103,887,000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS

Articles.	Littéra.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN																																																						
			Administration métropolitaine.	Territoire du Ruanda-Urundi.	TOTAUX																																																				
			Moederlands bestuur.	Ruanda-Urundi Gebied.	TOTALEN																																																				
		Report... fr.	•	•	•																																																				
46		Dépenses relatives à l'hospitalisation, etc. Subsidés :																																																							
	A	Hospitalisation des Européens au service de l'Etat, et du personnel subsidié.	•	10,000	10,000																																																				
	B	Entretien des hospitalisés indigènes dans les hôpitaux et lazarets privés et frais de transport éventuels.	•	1,000	1,000																																																				
	C	Entretien des hospitalisés indigènes dans les hôpitaux et lazarets de l'Etat et frais de transport éventuels.	•	805,000	805,000																																																				
		Total... fr.	•	816,000	816,000																																																				
47		Matériel scientifique et autre, etc. Subsidés :																																																							
	A	Habillement et objets de couchage; matériel des chambres, des salles, de cuisine et de table; objets de campement; mobilier et fournitures de bureau; livres et périodiques scientifiques; outils divers; subsides en nature; animaux d'expérience. Habillement du personnel auxiliaire.	•	2,425,000	2,425,000																																																				
	B	Matériel et produits scientifiques et médicaux. Analyses, expertises ...	•	14,655,000	14,655,000																																																				
		Total... fr.	•	17,080,000	17,080,000																																																				
		Total du chapitre XI... fr.																																																							
CINQUIÈME SECTION.																																																									
SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE																																																									
CHAPITRE XII																																																									
SERVICE DES FINANCES.																																																									
48		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. :																																																							
	A	Agents du cadre ...	350,000	3,274,000	3,624,000																																																				
		<table border="0" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">GRADES</th> <th style="text-align: center;">Cadre organique</th> <th style="text-align: center;">Effectif budgétaire</th> <th style="text-align: center;">Traitement initial (100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="4"><i>Finances.</i></td> </tr> <tr> <td>Sous-directeur</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">220,000</td> </tr> <tr> <td>Chefs de bureau</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">190,000</td> </tr> <tr> <td>Sous-chefs de bureau</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteurs principaux</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">125,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteurs</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: right;">100,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4"><i>Douanes.</i></td> </tr> <tr> <td>Receveur</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteurs principaux</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">125,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteurs</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: right;">100,000</td> </tr> <tr> <td>Total...</td> <td style="text-align: center;">19</td> <td style="text-align: center;">18</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">(Relève comprise)</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %)	<i>Finances.</i>				Sous-directeur	1	1	220,000	Chefs de bureau	2	2	190,000	Sous-chefs de bureau	2	2	150,000	Rédacteurs principaux	2	2	125,000	Rédacteurs	5	4	100,000	<i>Douanes.</i>				Receveur	2	2	150,000	Rédacteurs principaux	2	2	125,000	Rédacteurs	3	3	100,000	Total...	19	18				(Relève comprise)				
GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %)																																																						
<i>Finances.</i>																																																									
Sous-directeur	1	1	220,000																																																						
Chefs de bureau	2	2	190,000																																																						
Sous-chefs de bureau	2	2	150,000																																																						
Rédacteurs principaux	2	2	125,000																																																						
Rédacteurs	5	4	100,000																																																						
<i>Douanes.</i>																																																									
Receveur	2	2	150,000																																																						
Rédacteurs principaux	2	2	125,000																																																						
Rédacteurs	3	3	100,000																																																						
Total...	19	18																																																							
		(Relève comprise)																																																							
		A reporter... fr.	350,000	3,274,000	3,624,000																																																				

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.																																																
816,000	103,887,000	Overgebracht. Uitgaven aangaande de hospitalisatie, enz. Toelagen : Hospitaliseren van de Europeanen in Staatsdienst en van het gesubsidieerd personeel. Onderhoud der inlandse gehospitaliseerden in de private hospitalen en lazaretten en gebeurlijke vervoerkosten. Onderhoud der inlandse gehospitaliseerden in de hospitalen en lazaretten van de Staat en gebeurlijke vervoerkosten. Totaal.	46	A B C																																																
17,080,000		Materieel, al dan niet wetenschappelijk, enz. : Kleding en slaapbenodigdheden; materieel voor kamers, zalen, keuken en tafel; kampeervoerwerpen; meubelen en bureelbenodigdheden; wetenschappelijke boeken en tijdschriften; allerhande werktuigen; toelagen in natura; dieren voor proefnemingen. Kleding der hulpbeambten. Geneeskundig en wetenschappelijk materieel en producten. Ontledingen en keuren. Totaal.	47	A B																																																
	51,728,000	Totaal van hoofdstuk XI. <p style="text-align: center;">VIJFDE SECTIE.</p> <p style="text-align: center;">DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XII</p> <p style="text-align: center;">DIENST DER FINANCIËN.</p> Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. : Beambten van het kader <table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">GRADEN</th> <th style="text-align: center;">Organiek kader</th> <th style="text-align: center;">Begrotings- effectief</th> <th style="text-align: center;">Aanvangs- wedde (100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="4"><i>Financiën.</i></td> </tr> <tr> <td>Onderdirecteur</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">220,000</td> </tr> <tr> <td>Bureelhoofden</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">190,000</td> </tr> <tr> <td>Onderbureelhoofden</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td>Eerstaanwezende opstellers</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">125,000</td> </tr> <tr> <td>Opstellers</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: right;">100,000</td> </tr> <tr> <td colspan="4"><i>Douanen.</i></td> </tr> <tr> <td>Ontvangers</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td>Eerstaanwezende opstellers</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">125,000</td> </tr> <tr> <td>Opstellers</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: right;">100,000</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Totaal... ..</td> <td style="text-align: center;">19</td> <td style="text-align: center;">18</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> (Aflossing inbegrepen)	GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde (100 %)	<i>Financiën.</i>				Onderdirecteur	1	1	220,000	Bureelhoofden	2	2	190,000	Onderbureelhoofden	2	2	150,000	Eerstaanwezende opstellers	2	2	125,000	Opstellers	5	4	100,000	<i>Douanen.</i>				Ontvangers	2	2	150,000	Eerstaanwezende opstellers	2	2	125,000	Opstellers	3	3	100,000	Totaal... ..	19	18		48	A
GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde (100 %)																																																	
<i>Financiën.</i>																																																				
Onderdirecteur	1	1	220,000																																																	
Bureelhoofden	2	2	190,000																																																	
Onderbureelhoofden	2	2	150,000																																																	
Eerstaanwezende opstellers	2	2	125,000																																																	
Opstellers	5	4	100,000																																																	
<i>Douanen.</i>																																																				
Ontvangers	2	2	150,000																																																	
Eerstaanwezende opstellers	2	2	125,000																																																	
Opstellers	3	3	100,000																																																	
Totaal... ..	19	18																																																		
	155,615,000	Over te dragen.																																																		

DÉVELOPPEMENTS

Articles.	Littéra.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine. Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN
		Report... fr.	350,000	3,274,000	3,624,000
48	B	Agents temporaires	•	•	Mémoire. Memorie.
	C	Agents auxiliaires Finances : 7 commis indigènes. Douanes : 14 commis indigènes. <u>21</u>	•	523,000	523,000
		Total... fr.	350,000	3,797,000	4,147,000
49		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. :			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation.	300,000	322,000	622,000
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés.	•	135,000	135,000
	C	Indemnités de voyage et de séjour	16,000	103,000	119,000
		Total... fr.	316,000	560,000	876,000
50	"	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. Finances : 4 plantons. 1 ouvrier. Douanes : 2 plantons. 99 douaniers et gardes-frontières. <u>97</u>	•	312,000	312,000
51	"	Matériel, mobilier, fournitures, etc.	•	231,000	231,000
52		Autres dépenses, etc. :			
	A	Exécution du décret sur la chasse : droit de sortie, frais de transport et divers.	•	2,000	2,000
	B	Commissions de banque et assurances sur envois de fonds. Frais relatifs à la circulation des monnaies, etc.	6,000	86,000	92,000
	C	Perte de change et intérêts sur découverts en banque	2,000	5,000	7,000
	D	Primes pour prises et contraventions	•	30,000	30,000
	E	Quote-part du Ruanda-Urundi dans les frais de gestion de l'O.D.C.	250,000	•	250,000
	F	Conseils d'appel : indemnités accordées aux ayants droit; jetons de présence alloués aux membres.	•	1,000	1,000
	G	Intérêts à bonifier sur impôts perçus indûment	•	1,000	1,000
		Total... fr.	258,000	125,000	383,000
		Total du chapitre XII... fr.			
		A reporter... fr.	•	•	•

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.
	155,615,000	Overgebracht.		
		Tijdelijke beambten	48	B
		Hulpbeambten		C
		Financiën : 7 inlandse klerken. Douanen : 14 inlandse klerken.		
		21		
4,147,000		Totaal.		
		Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :	49	
		Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.		A
		Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.		B
		Reis- en verblijfsvergoedingen		C
876,000		Totaal.		
312,000		Lonen, onderhoudskosten, enz. van het bij contract aangeworven inlands personeel.	50	»
		Financiën : 4 plantons. 1 inlandse arbeider.		
		Douanen : 2 plantons. 90 douaniers en grensbewakers.		
		97		
231,000		Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.	51	»
		Andere uitgaven, enz. :	52	
		Uitvoering van het decreet op de jacht : uitvoerrechten, vervoerkosten en varia ...		A
		Bank- en verzekeringscommissie op verzendingen van fondsen. Onkosten in verband met de muntomloop, enz.		B
		Wisselverliezen en interesten op voorschotten in de bank		C
		Premiën voor inbeslagnemingen en overtredingen		D
		Aandeel van Ruanda-Urundi in de kosten van beheer van het Koloniaal Tolbureau.		E
		Raden van beroep : vergoedingen aan de rechthebbenden, zitpenningen aan de leden.		F
		Interesten op ten onrechte geïnde belastingen		G
383,000		Totaal.		
	5,949,000	Totaal van hoofdstuk XII.		
	161,564,000	Over te dragen.		

DEVELOPPEMENTS.

Articles.	Littéra.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine. — Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN
		Report... .. fr.	„	„	„
		CHAPITRE XIII			
		SERVICE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.			
53		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. :			
	A	Agents du cadre fr.	70,000	566,000	636,000
		GRADES			
		Cadre Effectif Traitement organique budgétaire initial (100 %)			
		Sous-directeur 1 1 220,000			
		Chef de bureau 1 1 190,000			
		Inspecteur principal 1 — 190,000			
		Inspecteurs 2 1 150,000			
		Total... .. 5 3			
		(Relève comprise)			
	B	Agents temporaires	„	„	Mémoire.
	C	Agents auxiliaires 1 commis indigène.	„	23,000	Mémoire. 23,000
		Total... .. fr.	70,000	589,000	659,000
54		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. :			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation.	50,000	63,000	113,000
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés.	„	67,000	67,000
	C	Indemnités de voyage et de séjour	3,000	90,000	93,000
		Total... .. fr.	53,000	220,000	273,000
55	„	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. 1 planton.	„	3,000	3,000
56		Autres dépenses, y compris matériel, etc.; subside :			
	A	Matériel, mobilier, instruments, etc.	„	29,000	29,000
	B	Subside à la Chambre de Commerce d'Usumbura	„	„	Mémoire. Mémoire.
		Total... .. fr.	„	29,000	29,000
		Total du chapitre XIII... .. fr.			
		A reporter... .. fr.	„	„	„

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Litters.																								
	161,564,000	<p>Overgebracht.</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XIII</p> <p style="text-align: center;">DIENST DER ECONOMISCHE ZAKEN</p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</p> <p>Beambten van het kader</p> <table border="0" style="margin-left: 40px;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">GRADEN</th> <th style="text-align: center;">Organiek kader</th> <th style="text-align: center;">Begrotings- effectief</th> <th style="text-align: center;">Aanvangs- wedde (100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Onderdirecteur</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">220,000</td> </tr> <tr> <td>Bureelhoofd</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">190,000</td> </tr> <tr> <td>Eerstaanwend inspecteur</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: right;">190,000</td> </tr> <tr> <td>Inspecteurs</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Totaal...</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;">(Aflossing inbegrepen)</p> <p>Tijdelijke beambten</p> <p>Hulpbeambten</p> <p style="padding-left: 20px;">1 inlandse klerk.</p> <p>Totaal.</p> <p>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :</p> <p>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</p> <p>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Reis- en verblijfsvergoedingen</p> <p>Totaal.</p> <p>Lonen, onderhoudskosten, enz. van het bij contract aangeworven inlands personeel. 1 planton.</p> <p>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, enz. Toelage :</p> <p>Materieel, meubelen, werktuigen, enz.</p> <p>Toelage aan de Kamer van Koophandel te Usumbura</p> <p>Totaal.</p> <p>Totaal van hoofdstuk XIII.</p>	GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde (100 %)	Onderdirecteur	1	1	220,000	Bureelhoofd	1	1	190,000	Eerstaanwend inspecteur	1	—	190,000	Inspecteurs	2	1	150,000	Totaal...	5	3		53	A
GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde (100 %)																									
Onderdirecteur	1	1	220,000																									
Bureelhoofd	1	1	190,000																									
Eerstaanwend inspecteur	1	—	190,000																									
Inspecteurs	2	1	150,000																									
Totaal...	5	3																										
659,000			54	B C																								
273,000			55	B C																								
3,000			56	A B																								
29,000	964,000																											
	162,528,000	Over te dragen.																										

DÉVELOPPEMENTS

Articles.	Lijera.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN																																						
			Administration métropolitaine.	Territoire du Buanda-Urundi.	TOTAUX																																				
			Moederlands bestuur.	Buanda-Urundi Gebied.	TOTALEN																																				
		Report... .. fr.	"	"	"																																				
		CHAPITRE XIV																																							
		SERVICE DES TITRES FONCIERS.																																							
57		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. :																																							
A		Agents du cadre fr.	200,000	1,860,000	2,060,000																																				
		<table border="0"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">GRADES</th> <th style="text-align: center;">Cadre organique (1)</th> <th style="text-align: center;">Effectif budgétaire</th> <th style="text-align: center;">Traitement initial (100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Conservateur des titres fonciers</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">220,000</td> </tr> <tr> <td>Sous-directeur</td> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">220,000</td> </tr> <tr> <td>Sous-chef de bureau</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td>Géomètre principal</td> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">190,000</td> </tr> <tr> <td>Géomètres</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td>Géomètres adjoints principaux</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">125,000</td> </tr> <tr> <td>Géomètres adjoints</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">100,000</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Total... ..</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">10</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> (Relève comprise)	GRADES	Cadre organique (1)	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %)	Conservateur des titres fonciers	1	1	220,000	Sous-directeur	—	1	220,000	Sous-chef de bureau	1	1	150,000	Géomètre principal	—	1	190,000	Géomètres	1	2	150,000	Géomètres adjoints principaux	2	2	125,000	Géomètres adjoints	1	2	100,000	Total... ..	6	10				
GRADES	Cadre organique (1)	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %)																																						
Conservateur des titres fonciers	1	1	220,000																																						
Sous-directeur	—	1	220,000																																						
Sous-chef de bureau	1	1	150,000																																						
Géomètre principal	—	1	190,000																																						
Géomètres	1	2	150,000																																						
Géomètres adjoints principaux	2	2	125,000																																						
Géomètres adjoints	1	2	100,000																																						
Total... ..	6	10																																							
B		Agents temporaires	"	"	Mémoire.																																				
C		Agents auxiliaires 4 commis indigènes.	"	77,000	Memorie. 77,000																																				
		Total... .. fr.	200,000	1,937,000	2,137,000																																				
58		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. :																																							
A		Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation.	179,000	197,000	376,000																																				
B		Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés.	"	305,000	305,000																																				
C		Indemnités de voyage et de séjour	10,000	157,000	167,000																																				
		Total... .. fr.	189,000	659,000	848,000																																				
59	"	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. 1 planton. 30 ouvriers indigènes. 31	"	173,000	173,000																																				
		A reporter... .. fr.	"	"	"																																				
		(1) La révision du cadre organique du service est à l'étude.																																							

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOPDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.																																								
•	162,528,000	<p>Overgebracht.</p> <p style="text-align: center;">HOOPDSTUK XIV.</p> <p style="text-align: center;">DIENST DER GRONDTITELS.</p> <p>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</p> <p>Beambten van het kader</p> <table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">GRADEN</th> <th style="text-align: center;">Organiek kader</th> <th style="text-align: center;">Begrotings- effectief</th> <th style="text-align: center;">Aanvangs- wedde</th> </tr> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">(1)</th> <th></th> <th style="text-align: center;">(100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Bewaarder der grondtitels</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">220,000</td> </tr> <tr> <td>Onderdirecteur</td> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">220,000</td> </tr> <tr> <td>Onderbureelhoofd</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td>Eerstaanwend landmeter</td> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">190,000</td> </tr> <tr> <td>Landmeters</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td>Eerstaanwezende adjunct-landmeters</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">125,000</td> </tr> <tr> <td>Adjunct-landmeter</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: right;">100,000</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Totaal... ..</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">10</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;">(Aflossing inbegrepen)</p> <p>Tijdelijke beambten</p> <p>Hulpbeambten</p> <p style="padding-left: 20px;">4 inlandse klerken.</p> <p>Totaal</p> <p>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :</p> <p>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</p> <p>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</p> <p>Reis- en verblijfsvergoedingen</p> <p>Totaal.</p> <p>Lonen, onderhoudskosten, enz. van het bij contract aangeworven inlands personeel.</p> <p style="padding-left: 20px;">1 planton.</p> <p style="padding-left: 20px;">30 inlandse arbeiders.</p> <p style="padding-left: 20px;">31</p>	GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde		(1)		(100 %)	Bewaarder der grondtitels	1	1	220,000	Onderdirecteur	—	1	220,000	Onderbureelhoofd	1	1	150,000	Eerstaanwend landmeter	—	1	190,000	Landmeters	1	2	150,000	Eerstaanwezende adjunct-landmeters	2	2	125,000	Adjunct-landmeter	1	2	100,000	Totaal... ..	6	10		57	A
GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde																																									
	(1)		(100 %)																																									
Bewaarder der grondtitels	1	1	220,000																																									
Onderdirecteur	—	1	220,000																																									
Onderbureelhoofd	1	1	150,000																																									
Eerstaanwend landmeter	—	1	190,000																																									
Landmeters	1	2	150,000																																									
Eerstaanwezende adjunct-landmeters	2	2	125,000																																									
Adjunct-landmeter	1	2	100,000																																									
Totaal... ..	6	10																																										
2,137,000			58	B C																																								
848,000			59	„																																								
173,000																																												
3,158,000	162,528,000	Over te dragen.																																										

(1) De herziening van het organiek kader van de dienst ligt ter studie.

DÉVELOPPEMENTS

Articles.	Littéra.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN																																						
			Administration métropolitaine. — Moederlands bestuur.	Territoire du Rusnda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN																																				
		Report... fr.	.	.	.																																				
60		Autres dépenses, y compris matériel, etc. Subsidés :																																							
	A	Matériel, mobilier, fournitures, etc.	334,000	334,000																																				
	B	Indemnités pour rachats de droits indigènes	1,100,000	1,100,000																																				
		Total... fr.	.	1,434,000	1,434,000																																				
		Total du chapitre XIV... fr.																																							
		CHAPITRE XV																																							
		SERVICE DE L'AGRICULTURE.																																							
61		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. :																																							
	A	Agents du cadre	1,100,000	10,871,000	11,971,000																																				
		<table border="0"> <thead> <tr> <th>GRADES</th> <th>Cadre organique</th> <th>Effectif budgétaire</th> <th>Traitement initial (100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Sous-directeur</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>220,000</td> </tr> <tr> <td>Agronomes principaux</td> <td>8</td> <td>7</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Agronomes</td> <td>11</td> <td>9</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Agronomes adjoints principaux</td> <td>20</td> <td>17</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Agronomes adjoints</td> <td>20</td> <td>17</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td>Chef de bureau</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteur principal</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Total... ..</td> <td>62</td> <td>53</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>(Relève comprise)</p>	GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %)	Sous-directeur	1	1	220,000	Agronomes principaux	8	7	190,000	Agronomes	11	9	150,000	Agronomes adjoints principaux	20	17	125,000	Agronomes adjoints	20	17	100,000	Chef de bureau	1	1	190,000	Rédacteur principal	1	1	125,000	Total... ..	62	53				
GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %)																																						
Sous-directeur	1	1	220,000																																						
Agronomes principaux	8	7	190,000																																						
Agronomes	11	9	150,000																																						
Agronomes adjoints principaux	20	17	125,000																																						
Agronomes adjoints	20	17	100,000																																						
Chef de bureau	1	1	190,000																																						
Rédacteur principal	1	1	125,000																																						
Total... ..	62	53																																							
	B	Agents temporaires	Mémoire.																																				
	C	Agents auxiliaires	1,137,000	Mémoire. 1,137,000																																				
		33 assistants agricoles. 3 commis et ouvriers indigènes.																																							
		36																																							
		Total... fr.	1,100,000	12,008,000	13,108,000																																				
62		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. :																																							
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation.	262,000	262,000	524,000																																				
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés.	.	1,033,000	1,033,000																																				
	C	Indemnités de voyage et de séjour	10,000	474,000	484,000																																				
		Total... fr.	272,000	1,769,000	2,041,000																																				
		A reporter... fr.	.	.	.																																				

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.																																				
3,158,000	162,528,000	Overgebracht.																																						
		Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, enz. Toelagen :	60																																					
		Materieel, meubelen; benodigdheden		A																																				
		Vergoedingen voor wederinkoop van inlandse rechten		B																																				
1,434,000		Totaal.																																						
	4,592,000	Totaal van hoofdstuk XIV.																																						
		HOOFDSTUK XV.																																						
		LANDBOUWDIENST.																																						
		Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :	61																																					
		Beambten van het kader		A																																				
		<table border="0"> <thead> <tr> <th>GRADEN</th> <th>Organiek kader</th> <th>Begrotings- effectief</th> <th>Aanvangs- wedde (100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Onderdirecteur</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>220,000</td> </tr> <tr> <td>Eerstaanwezende landbouwkundigen</td> <td>8</td> <td>7</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Landbouwkundigen</td> <td>11</td> <td>9</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Eerstaanwezende adjunct-landbouwkundigen.</td> <td>20</td> <td>17</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Adjunct-landbouwkundigen</td> <td>20</td> <td>17</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td>Bureelhoofd</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Eerstaanwend opsteller</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Totaal</td> <td>62</td> <td>53</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde (100 %)	Onderdirecteur	1	1	220,000	Eerstaanwezende landbouwkundigen	8	7	190,000	Landbouwkundigen	11	9	150,000	Eerstaanwezende adjunct-landbouwkundigen.	20	17	125,000	Adjunct-landbouwkundigen	20	17	100,000	Bureelhoofd	1	1	190,000	Eerstaanwend opsteller	1	1	125,000	Totaal	62	53			
GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde (100 %)																																					
Onderdirecteur	1	1	220,000																																					
Eerstaanwezende landbouwkundigen	8	7	190,000																																					
Landbouwkundigen	11	9	150,000																																					
Eerstaanwezende adjunct-landbouwkundigen.	20	17	125,000																																					
Adjunct-landbouwkundigen	20	17	100,000																																					
Bureelhoofd	1	1	190,000																																					
Eerstaanwend opsteller	1	1	125,000																																					
Totaal	62	53																																						
		(Aflossing inbegrepen)																																						
		Tijdelijke beambten		B																																				
		Hulpbeambten		C																																				
		33 landbouwhelpers.																																						
		3 inlandse klerken en arbeiders.																																						
		36																																						
13,108,000		Totaal.																																						
		Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :	62																																					
		Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.		A																																				
		Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen		B																																				
		Reis- en verblijfsvergoedingen		C																																				
2,041,000		Totaal.																																						
15,149,000	167,120,000	Over te dragen.																																						

DÉVELOPPEMENTS

Articles.	Littéra.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine. — Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN
		Report... .. fr.	•	•	•
63	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. 1 planton. 278 ouvriers indigènes. 1 magasinier. 41 surveillants agricoles. 600 moniteurs agricoles. 30 gardes-chasse. 10 chasseurs et cornacs. 1 clerc. <hr/> 962	•	4,129,000	4,129,000
64		Autres dépenses, y compris matériel, etc.; subsides :			
	A	Matériel, mobilier, fournitures, etc.	20,000	1,265,000	1,285,000
	B	Subside à l'Institut des Parcs Nationaux	2,528,000	•	2,528,000
	C	Frais d'expropriation dans les territoires réservés à l'I.P.N.	•	•	Mémoire. Memorie.
	D	Subside à l'I.N.E.A.C.	2,460,000	•	2,460,000
	E	Contribution à l'organisation internationale de la lutte antiacridienne ...	•	1,442,000	1,442,000
	F	Dépenses diverses pour la lutte antiacridienne ...	•	100,000	100,000
		Total... .. fr.	5,008,000	2,807,000	7,815,000
		Total du chapitre XV... .. fr.			
		CHAPITRE XVI			
		SERVICE VÉTÉRINAIRE.			
65		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. :			
	A	Agents du cadre	500,000	4,409,000	4,909,000
		GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %)
			(1)		
		Vétérinaire sous-directeur	1	1	220,000
		Vétérinaire provincial	1	1	220,000
		Vétérinaires principaux	2	6	190,000
		Vétérinaires	4	4	150,000
		Auxiliaires vétérinaires principaux	2	1	190,000
		Auxiliaires vétérinaires	3	2	150,000
		Auxiliaires vétérin. adjoints principaux	4	6	125,000
		Auxiliaires vétérinaires adjoints	4	7	100,000
		Rédacteur	1	1	100,000
		Docteurs en sciences (H.C.)	2	—	—
		Total... ..	24	29	
		(Relève comprise)			
		A reporter... .. fr.	500,000	4,409,000	4,909,000
		(1) La revision du cadre organique du service est à l'étude.			

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.																																																				
15,149,000	167,129,000	Overgebracht.																																																						
4,129,000		Lonen, onderhoudskosten, enz. van het bij contract aangeworven inlands personeel.	63	»																																																				
		1 planton. 278 inlandse arbeiders. 1 magazijnmeester. 41 landbouwbewakers. 600 landbouwmonitors. 30 jachtwachters. 10 jagers en kornakken. 1 klerk.																																																						
		962																																																						
		Andere uitgaven, erbij begrepen materieel, enz. Toelagen :	64																																																					
		Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.		A																																																				
		Toelage aan het Instituut der Nationale Parken		B																																																				
		Onteigeningskosten in de aan het I.N.P. voorbehouden gronden		G																																																				
		Toelage aan het N.I. voor de landbouwstudie van Belgisch-Congo		D																																																				
		Bijdrage in de internationale inrichting van de strijd tegen de sprinkhanen		E																																																				
		Allerhande uitgaven voor de strijd tegen de sprinkhanen		F																																																				
7,815,000		Totaal.																																																						
	27,093,000	Totaal van hoofdstuk XV.																																																						
		HOOFDSTUK XVI.																																																						
		VEEARTSENIJDIENTST.																																																						
		Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :	65																																																					
		Beambten van het kader		A																																																				
		<table border="0"> <thead> <tr> <th>GRADEN</th> <th>Organiek kader</th> <th>Begrotings-effectief</th> <th>Aanvangswedde</th> </tr> <tr> <th></th> <th>(1)</th> <th></th> <th>(100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Veearts-onderdirecteur</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>220,000</td> </tr> <tr> <td>Provinciaal veearts</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>220,000</td> </tr> <tr> <td>Eerstaanwezende veeartsen</td> <td>2</td> <td>6</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Veeartsen</td> <td>4</td> <td>4</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Eerstaanwezende hulpveeartsen</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Hulpveeartsen</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Eerstaanwezende adjunct-hulpveeartsen</td> <td>4</td> <td>6</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Adjunct-hulpveeartsen</td> <td>4</td> <td>7</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td>Opsteller</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td>Doctors in de wetenschappen (B.K.)</td> <td>2</td> <td>—</td> <td>—</td> </tr> <tr> <td>Totaal</td> <td>24</td> <td>29</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde		(1)		(100 %)	Veearts-onderdirecteur	1	1	220,000	Provinciaal veearts	1	1	220,000	Eerstaanwezende veeartsen	2	6	190,000	Veeartsen	4	4	150,000	Eerstaanwezende hulpveeartsen	2	1	190,000	Hulpveeartsen	3	2	150,000	Eerstaanwezende adjunct-hulpveeartsen	4	6	125,000	Adjunct-hulpveeartsen	4	7	100,000	Opsteller	1	1	100,000	Doctors in de wetenschappen (B.K.)	2	—	—	Totaal	24	29			
GRADEN	Organiek kader	Begrotings-effectief	Aanvangswedde																																																					
	(1)		(100 %)																																																					
Veearts-onderdirecteur	1	1	220,000																																																					
Provinciaal veearts	1	1	220,000																																																					
Eerstaanwezende veeartsen	2	6	190,000																																																					
Veeartsen	4	4	150,000																																																					
Eerstaanwezende hulpveeartsen	2	1	190,000																																																					
Hulpveeartsen	3	2	150,000																																																					
Eerstaanwezende adjunct-hulpveeartsen	4	6	125,000																																																					
Adjunct-hulpveeartsen	4	7	100,000																																																					
Opsteller	1	1	100,000																																																					
Doctors in de wetenschappen (B.K.)	2	—	—																																																					
Totaal	24	29																																																						
		(Aflossing inbegrepen)																																																						
	194,213,000	Over te dragen.																																																						
		(1) De herziening van het organiek kader van de dienst ligt ter studie.																																																						

DÉVELOPPEMENTS.

Articles.	Littéra.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CREDITS BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine.	Territoire du Ruanda-Urundi.	TOTAUX
			Moederlands bestuur.	Ruanda-Urundi Gebied.	TOTALEN
		Report... fr.	500,000	4,409,000	4,909,000
65	B	Agents temporaires	"	"	Mémoire.
	C	Agents auxiliaires	"	1,226,000	1,226,000
		40 gardes vétérinaires.			
		2 commis.			
		42			
		Total... fr.	500,000	5,635,000	6,135,000
66		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. :			
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation.	250,000	236,000	486,000
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés.	"	552,000	552,000
	C	Indemnités de voyage et de séjour	20,000	334,000	354,000
		Total... fr.	270,000	1,122,000	1,392,000
67	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat.	"	865,000	865,000
		1 planton.			
		68 ouvriers indigènes.			
		2 porteurs de courrier.			
		2 surveillants agricoles.			
		20 moniteurs.			
		20 aides gardes vétérinaires.			
		102 aides infirmiers.			
		2 aides de laboratoire.			
		217			
68	•	Autres dépenses, y compris matériel etc. Subsidés	"	1,611,000	1,611,000
		Total du chapitre XVI ... fr.			
		A reporter... fr.	"	"	"

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.
	194,213,000	Overgebracht.		
		Tijdelijke beambten	65	B
		Hulpbeambten		C
		40 veeartsenijkundige bewakers.		
		2 klerken.		
		42		
6,135,000		Totaal.		
		Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :	66	
		Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.		A
		Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.		B
		Reis- en verblijfsvergoedingen		C
1,392,000		Totaal.		
865,000		Lonen, onderhoudskosten, enz. van het bij contract aangeworven inlands personeel.	67	»
		1 planton.		
		68 inlandse arbeiders.		
		2 brievenbestellers.		
		2 landbouwbewakers.		
		20 monitors.		
		20 veeartsenijkundige hulpbewakers		
		102 hulp-ziekenverplegers.		
		2 laboratorium-helpers.		
		217		
1,611,000		Andere uitgaven, erbij begrepen materieel, enz. Toelagen	68	»
	10,003,000	Totaal van hoofdstuk XVI.		
	204,216,000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS

Articles. Littéra.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN																																																										
		Administration métropolitaine. — Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN																																																								
	Report... .. fr.	.	.	.																																																								
	CHAPITRE XVII																																																											
	SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS.																																																											
69	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. :																																																											
A	Agents du cadre fr.	700,000	6,457,000	7,157,000																																																								
	<table border="0"> <thead> <tr> <th>GRADES</th> <th>Cadre organique</th> <th>Effectif budgétaire</th> <th>Traitement initial (100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Ingénieur provincial</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>220,000</td> </tr> <tr> <td>Ingénieur chef de bureau</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Conducteurs principaux</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Architecte principal</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>190,000</td> </tr> <tr> <td>Ingénieur assistant</td> <td>1</td> <td>—</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Conducteur</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Architecte</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Mécaniciens principaux</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Surveillants</td> <td>13</td> <td>9</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteur principal</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Contremaîtres</td> <td>13</td> <td>9</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td>Rédacteurs</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td>Total...</td> <td>39</td> <td>30</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;">(Relève comprise)</p>	GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %)	Ingénieur provincial	1	1	220,000	Ingénieur chef de bureau	1	1	190,000	Conducteurs principaux	2	1	190,000	Architecte principal	1	1	190,000	Ingénieur assistant	1	—	150,000	Conducteur	1	1	150,000	Architecte	1	1	150,000	Mécaniciens principaux	2	3	150,000	Surveillants	13	9	125,000	Rédacteur principal	1	1	125,000	Contremaîtres	13	9	100,000	Rédacteurs	2	2	100,000	Total...	39	30				
GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %)																																																									
Ingénieur provincial	1	1	220,000																																																									
Ingénieur chef de bureau	1	1	190,000																																																									
Conducteurs principaux	2	1	190,000																																																									
Architecte principal	1	1	190,000																																																									
Ingénieur assistant	1	—	150,000																																																									
Conducteur	1	1	150,000																																																									
Architecte	1	1	150,000																																																									
Mécaniciens principaux	2	3	150,000																																																									
Surveillants	13	9	125,000																																																									
Rédacteur principal	1	1	125,000																																																									
Contremaîtres	13	9	100,000																																																									
Rédacteurs	2	2	100,000																																																									
Total...	39	30																																																										
B	Agents temporaires	.	.	Mémoire. Memorie.																																																								
C	Agents auxiliaires 67 commis et ouvriers indigènes.	.	1,196,000	1,196,000																																																								
	Total... .. fr.	700,000	7,653,000	8,353,000																																																								
70	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. :																																																											
A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation.	143,000	210,000	353,000																																																								
B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés.	.	300,000	300,000																																																								
C	Indemnités de voyage et de séjour	15,000	202,000	217,000																																																								
	Total... .. fr.	158,000	712,000	870,000																																																								
71	Dépenses d'entretien de l'actif immobilier, etc. Subsidés, etc. :																																																											
A	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. 3 plantons. 380 cantonniers. 174 ouvriers indigènes. 5 clercs. 466 manœuvres. 1,028	.	8,197,000	8,197,000																																																								
	A reporter... .. fr.	.	.	.																																																								

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen. Littera.
	204,216,000	Overgebracht.	
		HOOFDSTUK XVII	
		DIENST VAN DE OPENBARE WERKEN.	
		Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :	69
		Beambten van het kader	A
		GRADEN	
		Organiek kader Begrotings-effectief Aanvangswedde	
		(100 %)	
		Provinciaal ingenieur 1 1 220,000	
		Ingenieur-bureelhoofd 1 1 190,000	
		Eerstaanwezende werkleiders 2 1 190,000	
		Eerstaanwend bouwmeester 1 1 190,000	
		Hulp-ingenieur 1 — 150,000	
		Werkleider 1 1 150,000	
		Bouwmeester 1 1 150,000	
		Eerstaanwezende werktuigkundigen 2 3 150,000	
		Werktoezichters 13 9 125,000	
		Eerstaanwend opsteller 1 1 125,000	
		Werkbazen 13 9 100,000	
		Opstellers 2 2 100,000	
		Totaal... .. 39 30	
		(Aflossing inbegrepen)	
		Tijdelijke beambten	B
		Hulpbeambten	C
		67 inlandse klerken en arbeiders.	
8,353,000		Totaal.	
		Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :	70
		Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.	A
		Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	B
		Reis- en verblijfsvergoedingen	C
		Totaal.	
		Kosten tot onderhoud van het onroerende actief, enz. Toelagen, enz. :	71
		Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel.	A
		3 plantons.	
		380 kantonniërs.	
		174 inlandse arbeiders.	
		5 klerken.	
		466 hulparbeiders.	
		1,028	
9,223,000	204,216,000	Over te dragen.	

DÉVELOPPEMENTS

Articles.	Liguera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN																										
			Administration métropolitaine.	Territoire du Ruanda-Urundi.	TOTAUX																								
			Moederlands bestuur.	Ruanda-Urundi Gebied.	TOTALEN																								
71		Report... .. fr.	"	"	"																								
B		Matériel, mobilier, matières et fournitures; frais accessoires. Frais d'assurance de bâtiments.	"	4,741,000	4,741,000																								
C		Amélioration du réseau routier. Rachat de péages	"	"	Mémoire. Memorie.																								
		Total... .. fr.	"	12,938,000	12,938,000																								
72	"	Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pouvoient eux-mêmes à leur logement.	"	1,800,000	1,800,000																								
73	"	Autres dépenses du Service	"	"	Mémoire. Memorie.																								
		Total du chapitre XVII... .. fr.																											
CHAPITRE XVIII																													
SERVICE DES POSTES.																													
74		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. :																											
A		Agents du cadre	150,000	1,439,000	1,589,000																								
		<table border="0"> <thead> <tr> <th>GRADES</th> <th>Cadre organique</th> <th>Effectif budgétaire</th> <th>Traitement initial (100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Sous-chef de bureau</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Percepteur</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td>Percepteurs adjoints principaux</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>125,000</td> </tr> <tr> <td>Percepteurs adjoints</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>100,000</td> </tr> <tr> <td>Total... ..</td> <td>6</td> <td>6</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %)	Sous-chef de bureau	1	1	150,000	Percepteur	1	1	150,000	Percepteurs adjoints principaux	2	1	125,000	Percepteurs adjoints	2	3	100,000	Total... ..	6	6				
GRADES	Cadre organique	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %)																										
Sous-chef de bureau	1	1	150,000																										
Percepteur	1	1	150,000																										
Percepteurs adjoints principaux	2	1	125,000																										
Percepteurs adjoints	2	3	100,000																										
Total... ..	6	6																											
		(Relève comprise)																											
B		Agents temporaires	"	"	Mémoire. Memorie.																								
C		Agents auxiliaires 12 commis indigènes.	"	308,000	308,000																								
		Total... .. fr.	150,000	1,747,000	1,897,000																								
75		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. :																											
A		Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation.	75,000	100,000	175,000																								
B		Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés.	"	9,000	9,000																								
C		Indemnités de voyage et de séjour	5,000	29,000	34,000																								
		Total... .. fr.	80,000	138,000	218,000																								
		A reporter... .. fr.	"	"	"																								

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.																								
9,223,000	204,216,000	Overgebracht.	71																									
		Materieel, meubelen, stoffen en benodigdheden; bijkomende onkosten. Verzekeringskosten voor gebouwen.		B																								
		Verbetering van het wegennet. Terugkoop van tolgelden		C																								
12,938,000		Totaal.																										
1,800,000		Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan beambten die zelf in hun huisvesting voorzien.	72	"																								
Mémoire. Memorie.		Andere dienstuitgaven	73	"																								
	23,961,000	Totaal van hoofdstuk XVII.																										
		HOOFDSTUK XVIII																										
		POSTDIENST.																										
		Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :	74																									
		Beambten van het kader		A																								
		<table border="0"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">GRADEN</th> <th style="text-align: center;">Organiek kader</th> <th style="text-align: center;">Begrotings- effectief</th> <th style="text-align: center;">Aanvangs- wedde (100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Onderbureelhoofd</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td>Ontvanger</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">150,000</td> </tr> <tr> <td>Eerstaanwezende adjunct-ontvangers</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">125,000</td> </tr> <tr> <td>Adjunct-ontvangers</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: right;">100,000</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Totaal... ..</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde (100 %)	Onderbureelhoofd	1	1	150,000	Ontvanger	1	1	150,000	Eerstaanwezende adjunct-ontvangers	2	1	125,000	Adjunct-ontvangers	2	3	100,000	Totaal... ..	6	6			
GRADEN	Organiek kader	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde (100 %)																									
Onderbureelhoofd	1	1	150,000																									
Ontvanger	1	1	150,000																									
Eerstaanwezende adjunct-ontvangers	2	1	125,000																									
Adjunct-ontvangers	2	3	100,000																									
Totaal... ..	6	6																										
		(Aflossing inbegrepen)																										
		Tijdelijke beambten		B																								
		Hulpbeambten		C																								
		12 inlandse klerken.																										
1,897,000		Totaal.																										
		Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :	75																									
		Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.		A																								
		Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.		B																								
		Reis- en verblijfsvergoedingen		C																								
218,000		Totaal.																										
2,115,000	228,177,000	Over te dragen.																										

DÉVELOPPEMENTS

Articles.	Littéra.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN																	
			Administration métropolitaine. — Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN															
		Report... fr.	.	.	.															
762	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. 34 plantons. 3 facteurs. 37	.	129,000	129,000															
77	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc.; non-valeurs du Service : Frais divers d'émission de valeurs postales	100,000	464,000	564,000															
78	»	Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif)	12,000	1,500,000	1,512,000															
79	»	Frais de transport de colis postaux, etc.	.	80,000	80,000															
		Total du chapitre XVIII... fr.																		
CHAPITRE XIX																				
SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS.																				
80		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. (1) :																		
	A	Agents du cadre	80,000	650,000	730,000															
		<table border="0"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">GRADES</th> <th style="text-align: center;">Cadre organique (2)</th> <th style="text-align: center;">Effectif budgétaire</th> <th style="text-align: center;">Traitement initial (100 %)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Radio-électriciens</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">150,000</td> </tr> <tr> <td>Radio-électricien adjoint</td> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">100,000</td> </tr> <tr> <td>Total...</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	GRADES	Cadre organique (2)	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %)	Radio-électriciens	2	2	150,000	Radio-électricien adjoint	—	1	100,000	Total...	2	3			
GRADES	Cadre organique (2)	Effectif budgétaire	Traitement initial (100 %)																	
Radio-électriciens	2	2	150,000																	
Radio-électricien adjoint	—	1	100,000																	
Total...	2	3																		
		(Sans relève)																		
	B	Agents temporaires	.	.	Mémoire.															
	C	Agents auxiliaires 22 commis et ouvriers indigènes.	.	452,000	Memorie. 452,000															
		Total... fr.	80,000	1,102,000	1,182,000															
81		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. :																		
	A	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation.	50,000	.	50,000															
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés.	.	1,000	1,000															
	C	Indemnités de voyage et de séjour	5,000	22,000	27,000															
		Total... fr.	55,000	23,000	78,000															
		A reporter... fr.	.	.	.															
<p>(1) Le crédit de cet article supporte éventuellement, à concurrence d'une durée maximum de 3 mois, les rémunérations des agents repris par la Régie des Télégraphes et Téléphones et absents pour cause de maladie contractée au service de la Colonie.</p> <p>(2) La révision du cadre organique du service est à l'étude.</p>																				

DÉVELOPPEMENTS.

Articles.	Littéra.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine. Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN
		Report... .. fr.	»	»	»
82	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. 6 plantons. 24 ouvriers indigènes. 5 sentinelles. <hr/> 35	»	149,000	149,000
83	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc.; non-valeurs du Service	»	188,000	188,000
84	»	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif). Total du chapitre XIX... .. fr.	»	»	Mémoire. Memorie.
CHAPITRE XX					
SERVICE DES TRANSPORTS.					
85	A	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. : Agents du cadre	50,000	413,000	463,000
		GRADES	Effectif budgétaire	Traitement initial	
			(1)	(100 %)	
		Officier	1	150,000	
		Adjudant chef	1	125,000	
		Adjudant	1	100,000	
		Total... ..	3		
		(Sans relève)			
	B	Agents temporaires	»	»	Mémoire. Memorie.
	C	Agents auxiliaires	»	»	Mémoire. Memorie.
		Total... .. fr.	50,000	413,000	463,000
86	A	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. : Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation.	17,000	10,000	27,000
	B	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés.	»	10,000	10,000
	C	Indemnités de voyage et de séjour	3,000	6,000	9,000
		Total... .. fr.	20,000	26,000	46,000
		A reporter... .. fr.	»	»	»
<p>(1) Le cadre organique du service est à l'étude.</p>					

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.
1,269,000	232,577,000	Overgebracht.		
149,000		Lonen, onderhoudskosten, enz. van het bij contract aangeworven inlands personeel.	82	»
		6 plantons.		
		24 inlandse arbeiders.		
		5 wachten.		
		35		
188,000		Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.; kwade posten van de dienst	83	»
Mémorie. Memorie.		Tegoeftkomingen aan de vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet)	84	»
	1,597,000	Totaal van hoofdstuk XIX.		
		HOOFDSTUK XX		
		VERVOERDIENST.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :	85	
		Beambten van het kader		A
		GRADEN	Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde
			(1)	(100 %)
		Officier	1	150,000
		Adjutant-chef	1	125,000
		Adjutant	1	100,000
		Totaal	3	
			(Zonder aflossing)	
		Tijdelijke beambten		B
		Hulpbeambten		C
463,000		Totaal.		
		Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :	86	
		Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.		A
		Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.		B
		Reis- en verblijfsvergoedingen		C
46,000		Totaal.		
509,000	234,174,000	Over te dragen.		
		(1) Het organiek kader van de dienst ligt ter studie.		

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles.	Littéra.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine. Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN
		Report... .. fr.	»	»	»
87	»	Salaires, soldes et allocations, etc., du personnel indigène engagé par contrat.	»	832,000	832,000
		3 ouvriers indigènes militaires.			
		46 chauffeurs d'autos militaires.			
		1 clerc militaire.			
		16 chauffeurs d'autos civils.			
		3 ouvriers indigènes civils.			
		69			
88		Matériel, mobilier et fournitures; véhicules, etc. :			
A		Voitures, camions, motocyclettes, embarcations à moteur, véhicules divers.	»	1,199,000	1,199,000
B		Carburants, lubrifiants, bandages et matériel de rechange, etc.	»	2,400,000	2,400,000
C		Outillage, fournitures de garage en général et autres dépenses relatives à l'exploitation.	»	78,000	78,000
		Total... .. fr.	»	3,677,000	3,677,000
		Total du chapitre XX... .. fr.			
SIXIÈME SECTION.					
NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DÉPENSES D'EXERCICES CLOS.					
CHAPITRE XXI.					
NON-VALEURS ET RESTITUTIONS.					
89		Restitution de droits, d'impôts, etc. (crédit non limitatif) :			
A		Impôts sur les revenus	»	350,000	350,000
B		Droits de douanes	»	500,000	500,000
C		Divers	»	100,000	100,000
		Total... .. fr.	»	950,000	950,000
		A reporter... .. fr.	»	»	»

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.
509,000	234,174,000	Overgebracht.		
832,000		Lonen, soldijen en loelagen, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel. 3 militaire inlandse arbeiders. 46 militaire autobestuurders. 1 militaire klerk. 16 burgerlijke autobestuurders. 3 burgerlijke inlandse werklieden. 69 Materieel, meubelen en benodigdheden; voertuigen, enz. : Rijtuigen, vrachtwagens, motorfietsen, motorvaartuigen, allerhande voertuigen ... Motorbrandstoffen, smeerstoffen, banden en voorraadstukken, enz. Uitrusting, garage-benodigdheden in het algemeen en andere uitgaven betreffende de exploitatie.	87	»
3,677,000		Totaal.	88	A B C
	5,018,000	Totaal van hoofdstuk XX.		
<p>ZESDE SECTIE.</p> <p>ONWAARDEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN OVER GESLOTEN DIENSTJAREN.</p> <p>HOOFDSTUK XXI.</p> <p>ONWAARDEN EN TERUGGAVEN.</p>				
950,000		Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, enz. (onbegrensd krediet) : Inkomstenbelastingen Douanerechten Varia Totaal.	89	A B C
950,000	239,102,000	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Articles.	Littéra.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine. — Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN
		Report... .. fr.	»	»	»
90		Régularisation des déficits de caisses, de magasins, etc. (crédit non limitatif) :			
	A	Déficits de comptables. Déficits de magasins; dévaluation de stocks cédés à des tiers.	»	125,000	125,000
	B	Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique.	»	»	Mémoire. Memorie.
		Total... .. fr.	»	125,000	125,000
		Total du chapitre XXI... .. fr.			
		CHAPITRE XXII.			
		DÉPENSES D'EXERCICES CLOS.			
91	»	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux.	200,000	»	200,000
		Total du chapitre XXII... .. fr.			
		Total des dépenses ordinaires (première partie) fr.			

UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.
950,000	239,192,000	Overgebracht. Regeling van tekorten van kassen, van magazijnen, enz. (onbegrensd krediet) : Tekorten van rekenplichtigen. Tekorten in magazijnen; waardevermindering van aan derden afgestane stocks. Stijving en regulering van het wederbeleggingsfonds bestemd tot de betaling van de bijkomende kosten voor door de diensten in Afrika opgevorderd materieel.	90	A B
125,000		Totaal.		
	1,075,000	Totaal van hoofdstuk XXI.		
		HOOFDSTUK XXII. UITGAVEN OVER GESLOTEN DIENSTJAREN.		
200,000		Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regulariseren over gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, bij geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen.	91	»
	200,000	Totaal.		
	249,467,000	Totaal der gewone uitgaven (eerste deel).		

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles. Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN		
		Administration métropolitaine. Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN
	Report. — Overgebracht... .. fr.			
	DEUXIÈME PARTIE. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. TWEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN.			
	SECTION VII. — SECTIE VII.			
	SERVICES DIVERS. — ONDERSCHIEDEN DIENSTEN.			
	CHAPITRE XXIII. — HOOFDSTUK XXIII.			
	SERVICES DIVERS. — ONDERSCHIEDEN DIENSTEN.			
92	Dépenses exceptionnelles. Subsidés. — <i>Uitzonderingsuitgaven. Subsidies :</i>			
A	Bâtiments civils : étude, construction, agrandissement, remise en état et grosses réparations. Installations de distribution d'eau, d'électricité. Travaux de voirie, etc. — <i>Burgerlijke gebouwen : studie, bouwen, vergroten, in staat stellen en belangrijke herstellingen. Aanleggen van water- en electriciteits verdelingen. Wegenwerken, enz. fr.</i>		78,134,000	78,134,000
	Bâtiments administratifs en général. — Gebouwen voor het bestuur in het algemeen :			
	Bureaux du Gouvernement, à Usumbura : extension. — <i>Burelen van het Gouvernement, te Usumbura : uitbreiding fr.</i>			2,730,000
	Construction d'un Hôtel des Postes, à Usumbura. — <i>Bouwen van een Postgebouw te Usumbura</i>			2,700,000
	Construction de 8 bâtiments pour la T.S.F., avec habitations pour indigènes. — <i>Optrekken van 8 gebouwen voor de D.T., met woningen voor inlanders</i>			1,960,000
	Construction d'un bureau postal, avec habitation, à Kisenyi. — <i>Bouwen van een postkantoor, met woning, te Kisenyi</i>			740,000
	Constructions diverses : dispensaire vétérinaire et magasin, à Usumbura; chambres fortes. — <i>Allerhande bouwwerken : veeartsenijkundig dispensarium en magazijn, te Usumbura; versterkte kamers</i>			813,000
				Fr. 8,943,000
	Écoles officielles pour indigènes. — Officiële scholen voor inlanders :			
	Construction d'une école professionnelle, près d'Usumbura. Exécution par les RR.FF. (1 ^{er} crédit). — <i>Bouwen van een vakschool, nabij Usumbura. Uitvoering door de EE.BB. (1^e krediet) fr.</i>			5,000,000
	École moyenne d'Astrida : agrandissement. Exécution par les RR.FF. (3 ^e crédit). — <i>Middelbare school, te Astrida : vergroting. Uitvoering door de EE.BB. (3^e krediet)</i>			494,000
	Écoles primaire et gardienne, à Astrida : construction. — <i>Lagere school en bewaarschool, te Astrida : bouwwerken</i>			408,000
				Fr. 5,902,000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOPDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.
	240,467,000			

Hôpital pour indigènes, à Usumbura. — Hospitaal voor inlanders, te Usumbura :

Construction (3^e crédit). — *Bouwwerken (3^e krediet)* ... fr. 6,130,000

Aménagement de la cité indigène d'Usumbura. — Inrichting van de inlandse wijk van Usumbura :

Terrassement des artères; construction de lavoirs. — *Aanaarding en bestrooing met grint in de nieuwe kwartieren* ... 685,000

Travaux d'assainissement, à Usumbura. — Saneringswerken, te Usumbura :

Comblement des marais. — *Dempen van de moerassen* ... 869,000

Construction d'égouts. — *Aanleggen van riolen* ... 583,000

Fr. 1,452,000

Travaux de voirie divers, à Usumbura. — Allerhande wegenwerken, te Usumbura :

Terrassement et gravelage dans les nouveaux quartiers. — *Aanaarding en bestrooing met grint in de nieuwe kwartieren* ... fr. 2,704,000

Asphaltage du centre (3^e crédit). — *Asphaltering van het centrum (3^e krediet)* ... 1,675,000

Fr. 4,379,000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

92	A	Habitations pour le personnel européen. — Woningen voor het Europees personeel :	
		Construction de 39 maisons dans des localités de l'intérieur. — <i>Bouwen van 39 huizen in plaatsen van het binnenland</i> fr.	29,097,000
		Construction de 20 maisons, à Usumbura. — <i>Bouwen van 20 huizen, te Usumbura</i> fr.	13,204,000
			Fr. 42,301,000
		Habitations pour le personnel indigène. — Woningen voor het inlands personeel :	
		128 habitations, à Usumbura et Astrida, et agrandissements divers (2 ^e crédit). — <i>128 woningen, te Usumbura en Astrida, en allerhande vergrotingen (2^e krediet)</i> fr.	2,947,000
		Logements, à Usumbura et Kigali. — <i>Huisvestingen, te Usumbura en Kigali</i> fr.	3,151,000
			Fr. 6,098,000

Articles.	Littéra.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine. — Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN
92	B	Subsides pour intervention du R.U. dans les frais de construction de bâtiments. — <i>Toelagen voor tussenkomst van R.U. in de kosten voor het oprichten van gebouwen</i> fr.	•	3,002,000	3,002,000
		Formations hospitalières. — Hospitaalrichtingen :			
		Association des Sœurs Missionnaires de N.D. d'Afrique. — <i>Genootschap der Zusters Missionarissen van O.L.V. van Afrika :</i>			
		Pour habitation des sœurs, à Usumbura. — <i>Voor woning der zusters, te Usumbura</i> fr.			1,547,000
		Pour habitation des sœurs, à Nyanza. — <i>Voor woning der zusters, te Nyanza</i> fr.			375,000
					Fr. 1,922,000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Constructions diverses. — Allerhande werken :

Prison, à Ngozi. — <i>Gevangenis, te Ngozi</i>	fr. 923,000
Foyer social, à Astrida. — <i>Sociaal tehuis, te Astrida</i>	560,000
Installations sanitaires, canalisations d'eau, à Usumbura, etc.; imprévus. — <i>Sanitaire inrichtingen, waterleidingen, te Usumbura, enz.; onvoorziene</i>	761,000
	Fr. 2,244,000
Total littera A. — <i>Totaal littera A.</i>	fr. 78,134,000

=====

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOFDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.

Assistance sociale. — Sociale hulp :

Œuvre de l'Assistance sociale au Congo (A.S.A.C.). — <i>Werk voor Sociale hulp in Congo (A.S.A.C.)</i> :	
Pour home des assistantes sociales, à Astrida et Usumbura. — <i>Voor home der sociale helpsters, te Astrida en Usumbura</i>	1,080,000
Total littera B. — <i>Totaal littera B.</i>	fr. 3,002,000

=====

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

Articles.	Littéra.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	MONTANT DES CRÉDITS BEDRAG DER KREDIETEN		
			Administration métropolitaine. — Moederlands bestuur.	Territoire du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebied.	TOTAUX — TOTALEN
92	C	Constructions dans les camps militaires. — <i>Bouwwerken in de militaire kampen</i> fr.	.	4,285,000	4,285,000
		Nouveau camp d'Usumbura (2 ^e crédit). — <i>Nieuw kamp van Usumbura (2^e krediet)</i> fr.			3,748,000
		Nouveau camp de Muramvya. — <i>Nieuw kamp van Muramvya</i> fr.			537,000
		Total littéra C. — <i>Totaal littéra C.</i> fr.			4,285,000 =====
92	D	Crédit destiné à l'alimentation du Fonds routier. — <i>Krediet bestemd voor het stijven van het Wegenfonds</i> fr.	.	16,925,000	16,925,000
		Acquisition de matériel routier. — <i>Aankoop van wegenmaterieel</i> fr.			2,975,000
		Utilisation de matériel routier. — <i>Gebruik van het wegenmaterieel</i> fr.			625,000
		Construction d'un nouveau pont sur la Nyawarongo, à Kigali. — <i>Aanleggen van een nieuwe brug op de Nyawarongo, te Kigali</i> fr.			4,000,000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.			7,600,000
92	E	Matériel technique du Service des Télécommunications. — <i>Technisch materieel van de Dienst der Verreberichtgevingen</i> fr.	.	1,692,000	1,692,000
		T. S. F. — D. T. :			
		Usumbura : Achat et installation de matériel. — <i>Aankoop en installatie van materieel</i> fr.			1,400,000
92	F	Conservation des sols, lutte antiérosive, irrigations, drainages : Matériel et divers. — <i>Behoud der gronden, bestrijding van de erosie, besproeiingen, droogleggen : Materieel en varia</i> fr.		1,999,000	1,999,000
	G	Crédit réservé pour achèvement de travaux prévus au budget de 1948 et non terminés dans les délais légaux. — <i>Krediet voorbehouden voor de voltooiing der werken voorzien in de begroting van 1948 en die binnen de wettige termijnen niet geëindigd waren</i> fr.		500,000	500,000
	H	Crédit destiné à faire face à la hausse éventuelle des prix et salaires. — <i>Krediet dat bestemd is om het hoofd te bieden aan de gebeurlijke stijging der prijzen en daglonen</i> fr.		500,000	500,000
		Total des dépenses exceptionnelles (2 ^e partie) (Chapitre XXIII, Section VII). — <i>Totaal van de uitzonderingsuitgaven (2^e deel) (Hoofdstuk XXIII, Sectie VII)</i> fr.			
		Total des dépenses (1 ^{re} et 2 ^e parties). — <i>Totaal van de uitgaven (1^e en 2^e deel)</i> . fr.			=====

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

TOTAL PAR ARTICLE — TOTAAL PER ARTIKEL	TOTAL PAR CHAPITRE — TOTAAL PER HOOPDSTUK	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	Littera.
.	.			

.	.
---	---

Routes. — Wegen :

Report. — Overgebracht... fr. 7,600,000

Ndendezi-Ibanda : construction. — Ndendezi-Ibanda : aanleggen	3,325,000
Gitaba-Ibanda : réfection. — Gitaba-Ibanda : herstelling	3,000,000
Ruhengeri-Kisenyi : élargissement. — Ruhengeri-Kisenyi : verbredting	3,000,000
Total littera D. — Totaal littera D... fr.	16,925,000

.	.
---	---

Réseau téléphonique. — Telefoonnet :

Usumbura : Achat de matériel et installation d'un réseau public. — Aankoop van materieel en installatie van een publiek net	292,000
Total littera E. — Totaal littera E... fr.	1,692,000

107,037,000	
-----	107,037,000
-----	-----
-----	347,504,000
-----	=====

**Budget ordinaire du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1949.**

DEPENSES EXCEPTIONNELLES.

RÉCAPITULATION.

Art. 92. A. Bâtiments civils fr.	78,134,000
Art. 92. B. Subsidies pour constructions	3,002,000
Art. 92. C. Travaux dans les camps militaires	4,285,000
Art. 92. D. Fonds routier	16,925,000
Art. 92. E. Matériel technique des Télécommunications	1,692,000
Art. 92. F. Conservation des sols	1,999,000
Art. 92. G. Parachèvement des travaux prévus en 1948	500,000
Art. 92. H. Crédit destiné à faire face à la hausse des prix et salaires	500,000

Total... fr. 107,037,000

**Gewone begroting van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1949.**

UITZONDERINGSUITGAVEN.

SAMENVATTING.

Burgerlijke gebouwen.
Subsidies voor bouwwerken.
Werken in de militaire kampen.
Wegenfonds.
Technisch materieel der Verreberichtgevingen.
Behoud der gronden.
Voltooiing der werken die in 1948 voorzien waren.
Krediet dat bestemd is om het hoofd te bieden aan d stijging der prijzen en daglonen.

Totaal.

=====

**TABLEAU RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES
DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI, POUR L'EXERCICE 1949.**

Chapitres. — <i>Hoofdstukken.</i>	OBJET. — <i>VOORWERP.</i>	Montant des crédits par chapitre. — <i>Bedrag der kredieten per hoofdstuk.</i>	Totaux par section. — <i>Totalen per sectie.</i>
PREMIÈRE PARTIE. — DÉPENSES ORDINAIRES. EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN.			
SECTION I. — SECTIE I.			
PENSIONS. — PENSIOENEN			
I	Pensions, etc. — <i>Pensioenen, enz.</i> ... fr.	2,700,000	2,700,000
SECTION II. — SECTIE II.			
DETTE PUBLIQUE. — OPENBARE SCHULD			
II	Dette publique. — <i>Openbare Schuld</i> ... fr.	410,000	410,000
SECTION III. — SECTIE III.			
SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE BEHEER EN GERECHTSDIENSTEN EN LANDMACHT			
III	Administration supérieure des territoires, service territorial, police. — <i>Hoger bestuur der gewesten, gewesdient. politie</i> ... fr.	52,132,000	
IV	Secrétariat. — <i>Secretariaat</i> ...	1,415,000	
V	Contentieux et Personnel. — <i>Geschillen en Personeel</i> ...	4,539,000	
VI	Parquets et Tribunaux. — <i>Parketten en Rechtbanken</i> ...	3,743,000	
VII	Force Publique. — <i>Weermacht</i> ...	9,249,000	71,078,000
SECTION IV. — SECTIE IV.			
SERVICES SOCIAUX. — MAATSCHAPPELIJKE WERKEN			
VIII	Affaires indigènes et main-d'œuvre. Œuvres sociales. — <i>Inlandse zaken en werkkrachten. Sociale werken</i> ... fr.	2,521,000	
IX	Enseignement. — <i>Onderwijs</i> ...	25,170,000	
X	Cultes. — <i>Brediensten</i> ...	2,008,000	
XI	Service médical. — <i>Geneeskundige Dienst</i> ...	51,728,000	81,427,000
	A reporter. — <i>Over te dragen</i> ... fr.	"	155,615,000

**SAMENVATTENDE TABEL DER GEWONE- EN UITZONDERINGSUITGAVEN
VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDA-URUNDI, VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

Chapitres. — Hoofd- stukken.	OBJET. — VOORWERP.	Montant des crédits par chapitre. — Bedrag der kredieten per hoofdstuk.	Totaux par section. — Totalen per sectie.
	Report. — Overgebracht, ... fr.	•	155,615,000
	SECTION V. — SECTIE V.		
	SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE. — DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.		
XII	Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën</i> ... fr.	5,949,000	
XIII	Service des Affaires économiques. — <i>Dienst der Economische Zaken</i> ...	964,000	
XIV	Service des Titres fonciers. — <i>Dienst der Grondtitels</i> ...	4,592,000	
XV	Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i> ...	27,093,000	
XVI	Service Vétérinaire. — <i>Veeartsenijdienst</i> ...	10,003,000	
XVII	Service des Travaux publics. — <i>Dienst der Openbare Werken</i> ...	23,961,000	
XVIII	Service des Postes. — <i>Dienst der Posterijen</i> ...	4,400,000	
XIX	Service des Télécommunications. — <i>Dienst der Verreberichtgevingen</i> ...	1,597,000	
XX	Service des Transports. — <i>Vervoerdienst</i> ...	5,018,000	
			83,577,000
	SECTION VI. — SECTIE VI.		
	NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DÉPENSES D'EXERCICES CLOS ONWAARDEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.		
XXI	Non-valeurs et restitutions. — <i>Onwaarden en teruggaven</i> ... fr.	1,075,000	
XXII	Dépenses d'exercices clos. — <i>Uitgaven van gesloten dienstjaren</i> ...	200,000	
			1,275,000
	Total des dépenses ordinaires (première partie). — <i>Totaal der gewone uitgaven (eerste deel)</i> ... fr.	•	240,467,000
	DEUXIÈME PARTIE. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. TWEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN.		
	SECTION VII. — SECTIE VII.		
	SERVICES DIVERS. — ONDERSCHIEDEN DIENSTEN		
XXIII	Services divers. — <i>Onderscheiden diensten</i> ... fr.	107,037,000	
			107,037,000
	Total des dépenses (première et deuxième parties). — <i>Totaal der uitgaven (eerste et tweede deel)</i> ... fr.	•	347,504,000 =====

(289)

ANNEXES

—

BIJLAGEN

(290)

(291)

CONGO BELGE

**1. — BUDGETS DES VILLES
DE LÉOPOLDVILLE, ÉLISABETHVILLE, JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1949**

**DÉPENSES ET RECETTES ORDINAIRES
COMPTES D'ORDRE**

BELGISCH-CONGO

**1. — BEGROTINGEN VAN DE STEDEN
LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD, JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1949**

**GEWONE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN
ORDERREKENINGEN**

**BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ÉLISABETHVILLE ET JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	Litt.	DESIGNATION DES PRODUITS	Montant ville Léopoldville <i>Bedragen stad Leopoldstad</i>	Montant ville Elisabethville <i>Bedragen stad Elisabethstad</i>
		Recettes ordinaires..		
		CHAPITRE PREMIER.		
1	»	Subvention ordinaire du Trésor Colonial (charges administratives).	38,828,500	35,401,500
		Totaux... fr.	38,828,500	35,401,500
		DESIGNATION DES DÉPENSES.		
		Dépenses ordinaires.		
		CHAPITRE PREMIER.		
1	A	Traitements et indemnités du personnel européen du cadre :		
		1° Service Territorial .. fr.	4,893,300	3,234,000
		2° Service de la Police ..	2,951,800	2,395,500
		3° Service des Terres ..	499,400	367,900
		4° Service des Travaux Publics ..	2,994,700	2,617,500
		5° Service de l'Agriculture ..	403,800	397,800
		6° Service de l'Hygiène ..	2,976,500	3,519,000
		7° Service des Finances ..	640,600	450,700
		8° Service des Affaires Economiques ..	451,700	450,800
	B	Traitements et indemnités du personnel européen temporaire engagé sur place.	»	»
	C	Traitements et indemnités du personnel auxiliaire :		
		1° Service Territorial ..	891,900	476,100
		2° Service de la Police ..	74,900	289,700
		3° Service des Terres ..	47,600	21,900
		4° Service des Travaux Publics ..	241,100	156,000
		5° Service de l'Agriculture ..	18,900	»
		6° Service de l'Hygiène ..	382,000	463,900
		7° Service des Finances ..	141,000	54,800
		8° Service des Affaires Economiques ..	35,000	22,000
2	A	Remboursement des frais de voyage et indemnités payés par le budget général (littéras A et C) :		
		1° Service Territorial ..	311,600	366,500
		2° Service de la Police ..	434,600	375,000
		3° Service des Terres ..	61,300	60,800
		A reporter. fr.	18,451,700	15,719,900

BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Montant ville Jadotville — Bedragen stad Jadotstad	AANWIJZING DER PRODUCTEN	Litt.	Art.
	Gewone ontvangsten.		
	EERSTE HOOFDSTUK.		
11,654,300	Gewone toelage van de Koloniale Schatkist (administratieve lasten)	•	1
11,654,300	Totalen.		
=====			
	AANWIJZING DER UITGAVEN.		
	Gewone uitgaven.		
	EERSTE HOOFDSTUK.		
	Wedden en vergoedingen van het Europees personeel van het kader :	A	1
1,282,300	1° Gewestdienst;		
1,135,500	2° Dienst der Politie;		
»	3° Dienst der Gronden;		
1,337,300	4° Dienst der Openbare Werken;		
199,900	5° Landbouwdienst;		
714,400	6° Gezondheidsdienst;		
282,800	7° Financierdienst;		
»	8° Dienst der Economische Zaken		
»	Wedden en vergoedingen van het ter plaatse aangeworven Europees tijdelijk personeel.	B	
»	Wedden en vergoedingen aan het hulppersoneel :	C	
165,200	1° Gewestdienst;		
16,500	2° Dienst der Politie;		
»	3° Dienst der Gronden;		
78,200	4° Dienst der Openbare Werken;		
»	5° Landbouwdienst;		
119,600	6° Gezondheidsdienst;		
20,600	7° Financierdienst;		
»	8° Dienst der Economische Zaken.		
	Terugbetaling van de op de algemene begroting betaalde reiskosten en vergoedingen (littera's A en C) :	A	2
180,800	1° Gewestdienst;		
135,500	2° Dienst der Politie;		
»	3° Dienst der Gronden;		
5,668,600	Over te dragen.		

**BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ÉLISABETHVILLE ET JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	Litt.	DESIGNATION DES DEPENSES	Montant ville Léopoldville <i>Bedragen stad Leopoldstad</i>	Montant ville Elisabethville <i>Bedragen stad Elisabethstad</i>
2		Report. fr.	18,451,700	15,719,900
		4° Service des Travaux Publics	346,900	290,900
		5° Service de l'Agriculture	30,700	60,800
		6° Service de l'Hygiène	165,900	441,700
		7° Service des Finances	78,400	91,200
		8° Service des Affaires Economiques	68,300	76,400
	B	Frais et indemnités de voyage à l'intérieur, provoqués par l'exercice des fonctions :		
		1° Service Territorial	186,000	163,000
		2° Service de la Police	98,600	79,500
		3° Service des Terres	20,100	2,300
		4° Service des Travaux Publics	63,000	75,000
		5° Service de l'Agriculture	32,300	20,600
		6° Service de l'Hygiène	234,200	221,600
		7° Service des Finances	25,000	3,300
		8° Service des Affaires Economiques	23,400	27,900
	C	Indemnités de voyage et de séjour, etc. :		
		1° Service Territorial	63,200	18,400
		2° Service de la Police	95,000	31,100
		3° Service des Terres	7,500	4,600
		4° Service des Travaux Publics	49,300	14,200
		5° Service de l'Agriculture	7,500	4,600
		6° Service de l'Hygiène	42,000	29,000
		7° Service des Finances	20,300	9,800
		8° Service des Affaires Economiques	10,900	8,400
		Salaires, soldes, frais d'entretien du personnel indigène salarié :		
		1° Service Territorial	147,000	161,800
		2° Service de la Police	4,719,300	2,556,800
		3° Service des Terres	18,800	40,100
		4° Service des Travaux Publics	2,775,100	2,745,600
		5° Service de l'Agriculture	611,300	»
		6° Service de l'Hygiène	3,138,600	5,190,600
		7° Service des Finances	14,900	8,100
		8° Service des Affaires Economiques	6,600	8,700
		Matériel, mobilier, fournitures en général, etc. :		
		1° Service Territorial	236,000	164,900
		2° Service de la Police	1,653,000	1,479,000
		3° Service des Terres	2,000	10,700
		4° Service des Travaux Publics	1,246,800	1,927,500
		A reporter. fr.	34,691,600	31,688,000

BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Montant ville Jadotville — Bedragen stad Jadotstad	AANWIJZING DER UITGAVEN	Litt.	Art.
5,668,600	Overgebracht.		2
120,700	4° Dienst der Openbare Werken;		
60,400	5° Landbouwdienst;		
60,200	6° Gezondheidsdienst;		
45,300	7° Financedienst;		
•	8° Dienst der Economische Zaken.		
	Reiskosten en vergoedingen in het binnenland veroorzaakt door het waarnemen der ambtsverrichtingen :	B	
76,300	1° Gewestdienst;		
26,300	2° Dienst der Politie;		
•	3° Dienst der Gronden;		
47,000	4° Dienst der Openbare Werken;		
18,900	5° Landbouwdienst;		
78,500	6° Gezondheidsdienst;		
11,300	7° Financedienst;		
•	8° Dienst der Economische Zaken.		
	Reis- en verblijfsvergoedingen, enz. :	C	
5,000	1° Gewestdienst;		
2,600	2° Dienst der Politie;		
•	3° Dienst der Gronden;		
2,500	4° Dienst der Openbare Werken;		
1,500	5° Landbouwdienst;		
1,800	6° Gezondheidsdienst;		
1,300	7° Financedienst;		
•	8° Dienst der Economische Zaken.		
	Lonen, soldijen, onderhoudskosten van het inlands loontrekkend personeel :		3
49,800	1° Gewestdienst;		
1,387,600	2° Dienst der Politie;		
•	3° Dienst der Gronden;		
549,000	4° Dienst der Openbare Werken;		
•	5° Landbouwdienst;		
822,100	6° Gezondheidsdienst;		
7,800	7° Financedienst;		
•	8° Dienst der Economische Zaken.		
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, enz. :		4
52,400	1° Gewestdienst;		
559,000	2° Dienst der Politie;		
•	3° Dienst der Gronden;		
1,230,200	4° Dienst der Openbare Werken;		
10,886,100	Over te dragen.		

**BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ÉLISABETHVILLE ET JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	Litt.	DESIGNATION DES DEPENSES	Montant ville Léopoldville — <i>Bedragen stad Leopoldstad</i>	Montant ville Elisabethville — <i>Bedragen stad Elisabethstad</i>
4		Report. . . fr.	34,691,600	31,688,000
		5° Service de l'Agriculture fr.	121,800	»
		6° Service de l'Hygiène	736,300	3,553,000
		7° Service des Finances	62,300	7,200
		8° Service des Affaires Economiques	17,700	33,300
5		Dépenses diverses :		
	A	Etat civil et successions	49,300	10,000
	B	Bienfaisance publique	80,000	50,000
	C	Consommation d'eau par les services publics	3,000,000	»
	D	Subvention à la ferme des boues	50,000	»
	E	Subvention pour le service des passagers	19,500	»
	F	Subside à l'Office du Travail européen, à Elisabethville	»	»
	G	Œuvres sociales	»	60,000
		Totaux du chapitre premier. . . fr.	38,828,500	35,401,500
		DESIGNATION DES PRODUITS.		
		Recettes ordinaires.		
		CHAPITRE II.		
2	»	Centimes additionnels à l'impôt personnel fr.	4,500,000	3,000,000
3	»	Centimes additionnels à l'impôt indigène	1,200,000	350,000
4		Taxes diverses :		
	A	Taxe sur les véhicules	2,250,000	800,000
	B	Taxe de surface	900,000	»
	C	Taxe d'identification à l'impôt personnel	»	250,000
	D	Taxe d'identification à l'impôt indigène	»	70,000
	E	Taxe sur les spectacles	400,000	300,000
	F	Taxe de colportage	6,000	30,000
	G	Taxe de consommation sur la bière	3,750,000	300,000
	H	Taxe sur les boissons alcoolisées	»	»
	I	Taxe sur les chiens	20,000	20,000
	J	Taxe sur l'essence	»	»
	K	Taxe sur les autorisations de bâtir	»	300,000
	L	Taxe de séjour	»	60,000
	M	Taxe sur les égouts	»	140,000
	N	Taxe de pesage	»	»
	O	Taxe sur les logeurs	»	»
		A reporter. . . fr.	13,026,000	5,620,000

**BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

Montant ville Jadotville — Bedragen stad Jadotstad	AANWIJZING DER UITGAVEN	Litt.	Art.
10,886,100	Overgebracht.		4
"	5° Landbouwdienst;		
670,000	6° Gezondheidsdienst;		
7,200	7° Financierdienst;		
"	8° Dienst der Economische Zaken.		
	Allerhande uitgaven :		5
10,000	Burgerlijke stand en nalatenschappen	A	
56,000	Openbare weldadigheid	B	
"	Waterverbruik door de openbare diensten	C	
"	Toelage aan de Reinigingsdienst	D	
"	Toelage voor de Passagiersdienst	E	
"	Toelage aan het Europese Arbeidsbureau, te Elisabethstad	F	
25,000	Sociale werken	G	
11,654,300	Totalen van het eerste hoofdstuk.		
=====			
	AANWIJZING DER PRODUCTEN.		
	Gewone ontvangsten.		
	HOOFDSTUK II.		
1,150,000	Opcentimes bij de personele belasting	"	2
200,000	Opcentimes bij de inlandse belasting	"	3
	Allerhande belastingen :		4
200,000	Belasting op de voertuigen	A	
"	Oppervlakte-belasting	B	
130,000	Identificatie-taxe op de personele belasting	C	
30,000	Identificatie-taxe op de inlandse belasting	D	
80,000	Belasting op de schouwspelen	E	
12,000	Belasting op het rondventers	F	
100,000	Verbruiksbelasting op het bier	G	
"	Belasting op de alcoholhoudende dranken	H	
15,000	Belasting op de honden	I	
"	Taxe op de benzine	J	
150,000	Taxe op de toelatingen tot bouwen	K	
5,000	Verblijfsbelasting	L	
"	Taxe op de riolen	M	
5,000	Taxe op het wegen	N	
"	Belasting op de verhuurders	O	
2,077,000	Over te dragen.		

**BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ÉLISABETHVILLE ET JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant ville Léopoldville <i>Bedragen stad Leopoldstad</i>	Montant ville Elisabethville <i>Bedragen stad Elisabethstad</i>
4		Report. . fr.	13,026,000	5,620,000
	P	Taxe sur l'occupation des parcelles dans les cités indigènes ... fr.	1,275,000	"
	Q	Taxe sur les femmes célibataires ...	330,000	"
	R	Taxe d'abatage ...	120,000	130,000
	S	Taxe et droits de marché ...	2,000,000	25,000
5	"	Location à des tiers de matériel appartenant aux villes ...	"	15,000
6	"	Circulation Léopoldville-Brazzaville ...	100,000	"
7	"	Recettes du Service Dactyloscopique ...	100,000	"
8	"	Recettes du Service des Immondices ...	"	350,000
9	"	Subvention du Gouvernement Général et de l'Administration Provinciale à la Ferme des Boues.	475,000	"
10	"	Subvention du Gouvernement Général et de l'Administration Provinciale au Service des Passagers.	130,500	"
11	"	Redevance pour occupation du domaine public par les revendeurs de bière indigène.	175,000	"
12	"	Intérêts sur le montant du fonds de réserve constitué au 31 décembre 1948 et des versements qui seront effectués en 1949.	1,275,000	165,000
13	"	Recettes imprévues ...	12,000	15,000
14	"	Virement éventuel de l'excédent total ou partiel des recettes urbaines sur les dépenses urbaines de l'exercice 1948.	"	"
15	"	Prélèvement sur les fonds de réserve pour solder éventuellement l'excédent des dépenses urbaines sur les recettes urbaines de l'exercice 1949.	50,000	"
		Totaux du chapitre II... fr.	19,068,500	6,320,000
		DESIGNATION DES DÉPENSES.		
		Dépenses ordinaires.		
		CHAPITRE II.		
6	"	Frais d'administration des cités indigènes (64 unités indigènes) . fr.	837,000	"
7	"	Petits travaux d'urbanisme et d'hygiène dans les quartiers européens.	838,100	"
8	"	Travaux d'amélioration et d'entretien dans les cités indigènes (246 unités).	3,150,000	"
9	"	Création et entretien des plantations des villes (197 unités indigènes Léopoldville; 100 unités indigènes Elisabethville; 15 unités indigènes Jadotville).	1,584,500	1,181,800
10	"	Transports: salaires, matériel et moyens de transports; carburants, lubrifiants, pneus, etc. (48 unités indigènes Léopoldville; 37 unités indigènes Elisabethville; 9 unités indigènes Jadotville).	7,371,800	2,640,700
11	"	Service Dactyloscopique (1 unité européenne, 11 unités indigènes) ...	465,600	"
12	"	Redevance contractuelle pour le service de la Ferme des Boues ...	1,000,000	"
13	"	Service des Immondices (11 unités indigènes Elisabethville) ...	"	105,700
14	"	Dépenses diverses pour l'abattoir (6 unités indigènes Léopoldville; 10 unités indigènes Elisabethville; 2 unités indigènes Jadotville).	135,700	150,500
		A reporter. . fr.	15,382,700	4,078,700

**BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

Montant ville Jadotville — Bedragen stad Jadotstad	AANWIJZING DER PRODUCTEN	Litt.	Art.
2,077,000	Overgebracht.		4
"	Belasting op de bezitneming der percelen in de inlandse wijken	P	
"	Belasting op de ongehuwde vrouwen	Q	
40,000	Belasting op het slachten	R	
11,000	Marktbelastingen en -rechten	S	
25,000	Verhuring aan derden van aan de steden toebehorend materieel	"	5
"	Verkeer Leopoldstad-Brazzastad	"	6
"	Ontvangsten van de Dactyoscopische Dienst	"	7
200,000	Ontvangsten van de Wegendienst	"	8
"	Toelage van het Gouvernement-Generaal en van het Provinciaal Bestuur aan de Reinigingsdienst.	"	9
"	Toelage van het Gouvernement-Generaal en van het Provinciaal Bestuur aan de Passagiersdienst.	"	10
"	Toelage voor bezitneming van het openbaar domein door de voortverkopers van inlands bier.	"	11
117,200	Interesten op het bedrag van het reservefonds samengesteld op 31 December 1948 en van de stortingen die in 1949 zullen gedaan worden.	"	12
"	Onvoorziene ontvangsten	"	13
"	Gebeurlijke overschrijving van het gehele, of gedeeltelijke overschot der stedelijke ontvangsten op de stedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948.	"	14
"	Kapitaalheffing op het reservefonds om eventueel het overschot der stedelijke uitgaven op de stedelijke ontvangsten van het dienstjaar 1949 te solderen.	"	15
2,470,200	Totalen van hoofdstuk II.		
=====			
	AANWIJZING DER PRODUCTEN.		
	Gewone uitgaven.		
	HOOFDSTUK II.		
"	Bestuurskosten der inlandse wijken (64 inlandse eenheden)	"	6
764,200	Kleine werken voor stedenbouwkunde en hygiëne in de Europese wijken	"	7
"	Werken van verbetering en van onderhoud in de inlandse wijken (246 eenheden) ...	"	8
154,600	Aanleggen en onderhouden der plantsoenen van de steden (197 inlandse eenheden Leopoldstad; 100 inlandse eenheden Elisabethstad; 15 inlandse eenheden Jadotstad).	"	9
530,000	Vervoer: wedden, materieel en vervoermiddelen; brand- en smeerstoffen, licht- banden, enz. (48 inlandse eenheden Leopoldstad; 37 inlandse eenheden Elisabeth- stad; 9 inlandse eenheden Jadotstad).	"	10
"	Dactyoscopische Dienst (1 Europese eenheid; 11 inlandse eenheden)	"	11
"	Contractuële belasting voor de Reinigingsdienst	"	12
38,200	Wegendienst (11 inlandse eenheden Elisabethstad)	"	13
62,900	Allerhande uitgaven voor het slachthuis (6 inlandse eenheden Leopoldstad; 10 inlandse eenheden Elisabethstad; 2 inlandse eenheden Jadotstad).	"	14
1,549,900	Over te dragen.		

**BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ÉLISABETHVILLE ET JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	Litt.	DESIGNATION DES DÉPENSES	Montant ville Léopoldville — <i>Bedragen stad Leopoldstad</i>	Montant ville Elisabethville — <i>Bedragen stad Elisabethstad</i>
		Report. fr.	15,332,700	4,073,700
15	•	Dépenses diverses pour le marché public (30 unités indigènes et 1 unité européenne Léopoldville).	763,400	»
16	•	Dépenses diverses pour la fourrière (2 unités indigènes)	22,900	»
17	•	Dépenses diverses pour l'éclairage public	600,000	240,000
18	•	Achat d'imprimés	»	»
19	•	Paiement, pour 1949, des annuités d'intérêt et d'amortissement du Fonds d'Emprunt.	1,340,000	573,300
20	•	Dépenses imprévues	100,000	17,000
21	•	Dépenses sur taxes urbaines	50,000	»
22	•	Frais de réception et autres du Comité Urbain	150,000	25,000
23	•	Subventions diverses	609,500	1,000,000
24	•	Non valeurs. Restitution de taxes urbaines indûment perçues	50,000	25,000
25	•	Constitution d'un fonds de réserve pour le paiement des intérêts et des amortissements des prêts consentis par le Gouvernement.	»	361,000
26	•	Virement à l'exercice suivant de l'excédent total ou partiel des recettes urbaines sur les dépenses urbaines de l'exercice 1949.	»	»
		Totaux du chapitre II... .. fr.	19,068,500	6,320,000
		DESIGNATION DES PRODUITS.		
		Récettes ordinaires.		
		CHAPITRE III.		
1	•	Subvention du budget général pour participation dans certains travaux du programme détaillé au chapitre III des dépenses, et qui ne sont pas intégralement d'intérêt urbain.	6,406,000	»
2		Subvention du budget général à titre de participation dans les travaux d'intérêt urbain :		
	A	Produit des locations de terres sisés dans la ville	2,005,000	»
	B	Produit de la vente des terres sisés dans la ville	822,000	»
3	•	Prélèvement sur le fonds de réserve (à autoriser par le Gouverneur général).	»	»
4	•	Prélèvement sur le fonds d'emprunt	3,397,000	2,000,000
		Totaux du chapitre III... .. fr.	12,630,000	2,000,000

BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Montant ville Jadotville — Bedragen stad Jadotstad	AANWIJZING DER UITGAVEN	Litt.	Art.
1,549,900	Overgebracht.		
»	Allerhande uitgaven voor de openbare markt (30 inlandse eenheden en 1 Europese eenheid Leopoldstad).	»	15
»	Allerhande uitgaven voor rijtuigen (2 inlandse eenheden)	»	16
170,000	Allerhande uitgaven voor de openbare verlichting	»	17
15,000	Aankoop van drukwerken	»	18
»	Betaling, voor 1949, van de interest en delgingsannuïteiten van het Leningsfonds ...	»	19
5,000	Onvoorziene uitgaven	»	20
»	Uitgaven voor stedelijke taxe	»	21
20,000	Kosten voor ontvangst en andere van het Stedelijk Comité	»	22
100,000	Allerhande toelagen	»	23
10,000	Onwaard. Terugbetaling van ten onrechte geïnde stedelijke belastingen	»	24
600,300	Samenstellen van een reservefonds voor de betaling van de interesten en van de delgingen der leningen door het Gouvernement toegestaan.	»	25
»	Overschrijving op het volgend dienstjaar van het gehele of gedeeltelijke overschot der stedelijke ontvangsten op de stedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949.	»	26
2,470,200	Totalen van hoofdstuk II.		
=====			
	AANWIJZING DER UITGAVEN.		
	Gewone ontvangsten.		
	HOOFDSTUK III.		
560,000	Subventie van de algemene begroting voor deelneming in zekere werken van het in hoofdstuk III der uitgaven gedetailleerd programma en die niet van uitsluitend stedelijk belang zijn.	»	1
»	Subventies van de algemene begroting als deelneming aan werken van stedelijk belang :		2
»	Opbrengst der verhuringen van gronden die in de stad gelegen zijn	A	
»	Opbrengst van de verkoop van gronden die in de stad gelegen zijn	B	
»	Kapitaalheffing op het reservefonds (te machtigen door de Gouverneur-Generaal) ...	»	3
2,000,000	Kapitaalheffing op het leningsfonds	»	4
2,560,000	Totalen van hoofdstuk III.		
=====			

**BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ÉLISABETHVILLE ET JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	Litt.	DESIGNATION DES DÉPENSES	Montant ville Léopoldville — <i>Bedragen</i> stad Leopoldstad	Montant ville Elisabethville — <i>Bedragen</i> stad Elisabethstad
		Dépenses ordinaires.		
		CHAPITRE III.		
1		Travaux urbains de voirie, d'égouts, de ponts et travaux d'hygiène d'intérêt urbain. Bâtiments publics des services des villes et autres travaux d'intérêt strictement urbain :		
	A	En faveur du quartier européen	2,691,000	2,000,000
		<i>Ville de Léopoldville :</i>		
		1. Piste cyclable le long de l'avenue Valcke	241,000	
		2. Frais d'études pour l'hôtel de ville	200,000	
		3. Construction d'un hall annexe à l'abattoir	80,000	
		4. Terrassements boulevard Albert 1 ^{er}	2,170,000	
			<u>2,691,000</u>	
			=====	
		<i>Ville d'Elisabethville :</i>		
		Drainage du quartier nord-est (2 ^e tranche)	2,000,000	
			<u>2,000,000</u>	
			=====	
		<i>Ville de Jadotville :</i>		
		1. Filets d'eau route Jadotville-Elisabethville (dans les limites de la ville)	560,000	
		2. Travaux d'asphaltage dans le quartier Mission et dans le quartier U.M.H.K.	741,240	
		3. Drainage avenues, bordures et filets d'eau	616,760	
		4. Imprévus sur deux groupes de travaux précédents	142,000	
		5. Travaux d'évacuation des eaux usées	500,000	
			<u>2,560,000</u>	
			=====	
	B	En faveur des cités indigènes	6,882,000	
		<i>Ville de Léopoldville :</i>		
		1. Construction égouts à ciel ouvert	1,500,000	
		2. Construction 100 plate-formes et murettes	1,000,000	
		3. Construction de fosses septiques et installations sanitaires	2,500,000	
		4. Construction de 2 maisons pour chefs de quartier	242,400	
		5. Construction de marchés secondaires	341,000	
		6. Construction de 5 permanences de police	165,900	
		7. Pont sur la Basoko	348,000	
		8. Pont sur la Gombe	784,700	
			<u>6,882,000</u>	
			=====	
		A reporter. . fr.	9,573,000	2,000,000

BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Montant ville Jadotville — Bedragen stad Jadotstad	AANWIJZING DER UITGAVEN	Litt.	Art.
	Gewone uitgaven.		
	HOOFDSTUK III.		
	Stedelijke wegen-riool- en bruggewerken, hygiëne-werken van stedelijk belang. Openbare gebouwen van de diensten der steden en andere werken van uitsluitend stedelijk belang.		
2,560,000	Ten gunste van het Europees kwartier	A	
	<i>Stad Leopoldstad :</i>		
	1. Fietspad langs de Valcke-Jaan		241,000
	2. Studiekosten voor het stadhuis		200,000
	3. Constructie van een bijhall bij het slachthuis		80,000
	4. Aanaarding van de Albert I-jaan		2,170,000
			2,691,000
			=====
	<i>Stad Elisabethstad :</i>		
	Drainering van de noord-oosterwijk (2 ^e gedeelte)		2,000,000
			=====
	<i>Stad Jadotstad :</i>		
	1. Waterstraal weg Jadotstad-Elisabethstad (binnen de grenzen der stad).		560,000
	2. Asphalteringswerken in de Missie-wijk en in de wijk U.M.H.K.		741,240
	3. Drainering lanen, trottoirbanden en waterstralen		616,760
	4. Onvoorzlene uitgaven voor twee groepen van voorgaande werken		142,000
	5. Werken voor ontruiming van het gebruikte water		500,000
			2,560,000
			=====
	Ten bate van de inlandse wijken	B	
	<i>Stad Leopoldstad :</i>		
	1. Aanleggen van riolen in open lucht		1,500,000
	2. Aanleggen van 100 platforms en muurtjes		1,000,000
	3. Aanleggen van septische kuilen en sanitaire inrichting		2,500,000
	4. Bouwen van 2 huizen voor hoofden van wijken		242,400
	5. Bouwen van bijkomstige huizen		341,000
	6. Bouwen van 5 wachtposten voor de politie		185,900
	7. Brug op de Basoko		348,000
	8. Brug op de Gombe		784,700
			6,882,000
			=====
2,560,000	Over te dragen.		

**BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ELISABETHVILLE ET JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	Litt.	DESIGNATION DES DEPENSES	Montant ville Léopoldville — Bedragen stad Leopoldstad	Montant ville Elisabethville — Bedragen stad Elisabethstad
1		Report. . fr.	9,573,000	2,000,000
	C	Dépenses communes ne pouvant être ventilées :		
		<i>Ville de Léopoldville :</i>		
		Achat de machines, de gros matériel et de camions	3,057,000	»
		Totaux du chapitre III... .. fr.	12,630,000	2,000,000
		=====	=====	=====
		Recettes et dépenses pour ordre.		
		CHAPITRE IV.		
		(Comptes d'ordre.)		
1	•	Fonds de réserve pour le paiement des intérêts et des amortissements des prêts consentis par le Gouvernement.	6,232,929 01	6,729,540 62
2	•	Fonds spécial pour l'aménagement des cités indigènes de Léopoldville et les dépenses d'exploitation nécessitées de ce chef.	177,878 03	»
3	•	Fonds de remploi destiné à créer de nouveaux quartiers dans les cités indigènes. Avances aux indigènes pour construction de nouvelles habitations.	5,000,000 »	»
4	•	Reliquat du prêt de 32 millions accordé à la ville de Léopoldville ...	»	»
5	•	Fonds spécial pour l'aménagement et l'entretien du Jardin Zoologique de Léopoldville.	»	»
6	•	Fonds spécial pour la création et l'entretien de la musique de la Police urbaine.	180,320 »	»
7	•	Fonds de roulement pour l'exploitation du marché aux poissons à Léopoldville.	100,000 »	»
		Totaux du chapitre IV... .. fr.	11,691,127 04	6,729,540 62
		=====	=====	=====

**BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

Montant ville Jadotville — Bedragen stad Jadotstad	AANWIJZING DER UITGAVEN	Litt.	Art.
2,560,000	Overgebracht.		1
	Gewone uitgaven die niet kunnen gerepareerd worden	C	
	<i>Stad Leopoldstad :</i>		
	Aankoop van machines, van zwaar materieel en van vrachtwagens.		
2,560,000	Totalen van hoofdstuk III.		
=====			
	Ontvangsten en uitgaven voor order.		
	HOOFDSTUK IV. (Orderrekeningen.)		
3,732,583 97	Reservefonds voor de betaling van de interesten en van de delgingen der leningen toegestaan door het Gouvernement.	»	1
»	Bijzondere fonds voor de inrichting van de inlandse wijken van Leopoldstad en de uit diep hoofdte genoodzaakte exploitatie-uitgaven.	»	2
»	Wederbeleggingsfonds bestemd om nieuwe kwartieren te stichten in de inlandse wijken. Voorschotten aan de inlanders voor het bouwen van nieuwe woningen.	»	3
»	Overschot van de lening van 32 miljoen die aan de stad Leopoldstad toegestaan werd.	»	4
»	Bijzonder fonds voor de inrichting en de uitbreiding van de Dierentuin van Leopoldstad.	»	5
»	Bijzonder fonds voor de stichting en de uitbreiding der fanfare van de stedelijke politie.	»	6
»	Fonds voor lopende uitgaven voor de uitbating der vismarkt te Leopoldstad	»	7
3,732,583 97	Totalen van hoofdstuk IV.		
=====			

**BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ÉLISABETHVILLE ET JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1949.**

Effectifs du personnel européen du cadre (chapitre I).

SERVICES	GRADES	Léopoldville Leopoldstad		Elisabethville Elisabethstad	
		Cadre organique Organisch kader	Effectif budgétaire Budgetings- effectief	Cadre organique Organisch kader	Effectif budgétaire Budgetings- effectief
		1. Service Territorial	Commissaire de district assistant	1	1
	Administrateur de territoire	1	1	1	1
	Administrateur territorial assistant	10	8	8	5
	Agent territorial principal	12	8	6	4
	Agent territorial	16	4	6	4
		40	22	22	15
2. Service de la Police Urbaine	Commissaire de police principal	1	1	1	1
	Commissaire de police	3	3	2	1
	Sous-commissaire de police principal	10	6	7	6
	Sous-commissaire de police	8	6	8	4
		22	16	18	12
3. Service des Terres	Géomètre principal	1	1	—	—
	Géomètre	1	1	—	—
	Géomètre adjoint principal	—	—	1	1
	Géomètre adjoint	—	—	1	1
		2	2	2	2
4. Service des Travaux Publics	Ingénieur chef de bureau	1	1	1	1
	Architecte	1	1	1	1
	Surveillant	5	4	5	3
	Mécanicien	1	1	1	3
	Rédacteur principal	1	1	2	1
	Géomètre adjoint principal	3	2	2	1
	Contremaître	6	5	6	3
		18	15	18	13
5. Service de l'Agriculture	Agronome adjoint principal	2	2	2	2
6. Service de l'Hygiène	Médecin hygiéniste	1	2	1	1
	Médecin hygiéniste assistant	—	—	1	1
	Auxiliaire médical principal	—	5	—	2
	Intendant	1	—	—	—
	Officier de quarantaine	1	—	—	—
	Conducteur de travaux	3	—	2	—
	Auxiliaire médical	6	2	4	2
	Agent sanitaire principal	2	2	—	—
	Agent sanitaire	1	2	12	11
	Rédacteur principal	1	—	—	—
	Rédacteur	—	—	—	—
		16	13	20	17
7. Service des Finances	Chef de bureau	1	1	1	1
	Rédacteur principal	1	1	—	—
	Rédacteur	1	1	1	1
		3	3	2	2
8. Services des Affaires Economiques	Chef de bureau	1	1	1	1
	Rédacteur	1	1	1	1
		2	2	2	2
	Totaux... ..	105	75 (1)	86	65 (1)

(1) La relève est assurée par l'effectif provincial.

BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Effectieven van het Europees personeel van het kader (hoofdstuk I).

Jadotville — Jadotstad		Traitement initial 100 % — Aanvangs- wedde 100 %	GRADEN	DIENTEN
Cadre organique Organiek kader	Effectif budgétaire Begrotings- effectief			
—	—	220,000		
1	1	190,000	Hulp-districtscommissaris.	1. Gewestdienst.
3	2	150,000	Gewestbeheerder.	
3	1	125,000	Hulp-gewestbeheerder.	
5	2	100,000	Eerstaanwezend gewestbeambte.	
			Gewestbeambte.	
12	6			
1	—	190,000	Eerstaanwezend politiecommissaris.	2. Dienst der Stedelijke Politie.
1	1	150,000	Politiecommissaris.	
2	2	125,000	Eerstaanwezend onderpolitiecommissaris.	
4	3	100,000	Onderpolitiecommissaris.	
8	6			
—	—	190,000	Eerstaanwezend landmeter.	3. Dienst der Gronden.
—	—	150,000	Landmeter.	
—	—	125,000	Eerstaanwezend adjunct-landmeter.	
—	—	100,000	Adjunct-landmeter.	
—	—			
1	1	190,000	Ingenieur-bureelhoofd.	4. Dienst der Openbare Werken.
1	—	150,000	Bouwkundige.	
3	1	125,000	Werktoezichter.	
1	1	125,000	Werktuigkundige.	
1	—	125,000	Eerstaanwezend opsteller.	
1	1	125,000	Eerstaanwezend adjunct-landmeter.	
4	1	100,000	Werkbaas.	
12	5			
1	1	125,000	Eerstaanwezend adjunct-landbouwkundige.	5. Landbouwdienst.
—	—	220,000	Geneesheer-Hygiënist.	6. Gezondheidsdienst.
1	1	190,000	Hulp-Geneesheer-Hygiënist.	
—	—	190,000	Eerstaanwezend geneeskundig helper.	
—	—	190,000	Intendant.	
1	—	150,000	Quarantaine-officier.	
1	1	125,000	Leider der werken.	
1	1	125,000	Geneeskundig helper.	
2	—	100,000	Eerstaanwezend gezondheidsbeambte.	
—	—	125,000	Gezondheidsbeambte.	
—	—	100,000	Eerstaanwezend opsteller.	
—	—	100,000	Opsteller.	
6	3			
1	1	190,000	Bureelhoofd.	7. Dienst der Financiën.
—	—	125,000	Eerstaanwezend opsteller.	
—	—	100,000	Opsteller.	
1	1			
—	—	190,000	Bureelhoofd.	8. Dienst der Economische Zaken.
—	—	100,000	Opsteller.	
—	—			
40	22 (1)		Totalen.	

(1) De aflossing wordt door het provinciaal effectief verzekerd.

**BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ELISABETHVILLE ET JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1949.**

Effectifs du personnel auxiliaire (chapitre I).

SERVICES	GRADES	Effectif — Effectief		
		Léopoldville — Leopoldstad	Elisabethville — Elisabethstad	Jadotville — Jadotstad
1° Territorial	Commis	31	18	7
2° Police	Commis	2	11	1
3° Terres	Commis	2	1	—
4° Travaux Publics	Commis et ouvriers	10	7	3
5° Agriculture	Commis et ouvriers	1	—	—
6° Hygiène	Commis et gardes sanitaires	13	22	4
7° Finances	Commis	4	2	1
8° Affaires Economiques	Commis	1	1	—
	Totaux.	64	62	16

Effectifs du personnel indigène engagé par contrat (chapitre I).

SERVICES	QUALIFICATION	Effectif		
		Léopoldville	Elisabethville	Jadotville
1° Territorial	Plantons, ouvriers, détectives, etc.	21	24	6
2° Police	Policiers et élèves	480	275	162
3° Terres	Ouvriers	3	6	—
4° Travaux Publics	Plantons, ouvriers et cantonniers	520	453	52
5° Agriculture	Ouvriers, surveillants, sentinelles	89	—	—
6° Hygiène	Ouvriers, etc.	610	900	121
7° Finances	Plantons	2	1	1
8° Affaires Economiques	Plantons	1	1	—
	Totaux...	1,726	1,660	342

BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Effectieven van het hulppersoneel (hoofdstuk D).

Traitements — Wedden		DIENSTEN	GRADEN
de — van	à — tot		
12,000	48,000	1° Gewestdienst.	Schrijvers.
26,500	35,000	2° Politiedienst.	Schrijvers.
12,000	24,000	3° Dienst der Gronden.	Schrijvers.
12,000	43,200	4° Dienst der Openbare Werken.	Schrijvers en arbeiders.
12,000	—	5° Landbouwdienst.	Schrijvers en arbeiders.
18,200	35,000	6° Gezondheidsdienst.	Schrijvers en sanitaire wachten.
18,000	45,600	7° Dienst der Financiën.	Schrijvers.
15,660	25,320	8° Dienst der Economische Zaken.	Schrijvers.
Totalen.			

Effectieven van het bij contract aangeworven inlands personeel (hoofdstuk I).

DIENSTEN	QUALIFICERING	Effectief		
		Leopoldstad	Elisabethstad	Jadotstad
1° Gewestdienst	Plantons, arbeiders, detectieven, enz.	21	24	6
2° Politiedienst	Politiedienaren en leerlingen	480	275	162
3° Dienst der Gronden	Werklieden	3	6	—
4° Dienst der Openbare Werken	Plantons, werklieden en baanwachters	520	453	52
5° Landbouwdienst	Werklieden, toezichters, wachters	89	—	—
6° Gezondheidsdienst	Werklieden, enz.	610	900	121
7° Dienst der Financiën	Plantons	2	1	1
8° Dienst der Economische Zaken	Plantons	1	1	—
	Totalen	1,726	1,660	342

(320)

(311)

2. — PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
et
COMPTES D'EXPLOITATION DE L' « OTRACO »

2. — BEGROTINGSRAMINGEN
en
EXPLOITATIE-REKENINGEN VAN DE « OTRACO »

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES ET COMPTES
D'EXPLOITATION
DE L'OFFICE D'EXPLOITATION DES TRANSPORTS
COLONIAUX (OTRACO).**

I. — Budget ordinaire de 1949.

**PRÉVISIONS DES RECETTES ET DES DÉPENSES
D'EXPLOITATION.**

I. — Voies fluviales.

Recettes	fr. 339,000,000	
Dépenses sans dotations	235,000,000	
		<u>104,000,000</u>
<i>Dotations :</i>		
Fonds de renouvellement	fr. 75,000,000	
Fonds de pensions	13,000,000	
Fonds d'assurances	13,000,000	
Fonds de prévision	mémoire	
		<u>101,000,000</u>
Boni.	fr. 3,000,000	

II. — Chemin de fer Matadi-Léopoldville.

Chemin de fer :

Recettes	fr. 315,000,000	
Dépenses sans dotations	162,000,000	
		<u>153,000,000</u>
<i>Dotations :</i>		
Fonds de renouvellement	fr. 45,000,000	
Fonds de pensions	8,000,000	
Fonds d'assurances	4,000,000	
Fonds de prévision	mémoire	
		<u>57,000,000</u>
Boni.	fr. 96,000,000	

Port de Matadi :

Recettes	fr. 101,000,000	
Dépenses sans dotations	72,000,000	
		<u>29,000,000</u>
<i>Dotations :</i>		
Fonds de renouvellement	fr. 9,000,000	
Fonds de pensions	3,000,000	
Fonds d'assurances	1,000,000	
Fonds de prévision	mémoire	
		<u>13,000,000</u>
Boni.	fr. 16,000,000	

**BEGROTINGSRAMINGEN EN EXPLOITATIE-
REKENINGEN
VAN DE EXPLOITATIEDIENST VAN HET KOLONIAAL
VERKEERSWEZEN (OTRACO).**

I. — Gewone Begroting voor 1949.

**RAMINGEN VAN DE EXPLOITATIE-ONTVANGSTEN
EN -UITGAVEN.**

I. — Waterwegen.

Ontvangsten	fr. 339,000,000	
Uitgaven zonder dotaties	235,000,000	
		<u>104,000,000</u>
<i>Dotaties :</i>		
Hernieuwingsfonds	fr. 75,000,000	
Pensioenfonds	13,000,000	
Verzekeringsfonds	13,000,000	
Weerstandsfonds	memorie	
		<u>101,000,000</u>
Batig saldo.	fr. 3,000,000	

II. — Spoorweg Matadi-Leopoldstad.

Spoorweg :

Ontvangsten	fr. 315,000,000	
Uitgaven zonder dotaties	162,000,000	
		<u>153,000,000</u>
<i>Dotaties :</i>		
Hernieuwingsfonds	fr. 45,000,000	
Pensioenfonds	8,000,000	
Verzekeringsfonds	4,000,000	
Weerstandsfonds	memorie	
		<u>57,000,000</u>
Batig saldo.	fr. 96,000,000	

Haven van Matadi :

Ontvangsten	fr. 101,000,000	
Uitgaven zonder dotaties	72,000,000	
		<u>29,000,000</u>
<i>Dotaties :</i>		
Hernieuwingsfonds	fr. 9,000,000	
Pensioenfonds	3,000,000	
Verzekeringsfonds	1,000,000	
Weerstandsfonds	memorie	
		<u>13,000,000</u>
Batig saldo.	fr. 16,000,000	

III. — Chemin de fer du Mayumbe.

Chemin de fer et port de Boma :

Recettes	fr.	42,000,000	
Dépenses sans dotations		24,000,000	
			18,000,000
<i>Dotations :</i>			
Fonds de renouvellement	fr.	10,000,000	
Fonds de pensions		2,000,000	
Fonds d'assurances		1,000,000	
Fonds de prévision		mémoire	
			13,000,000
Boni.	fr.	5,000,000	

IV. — Chemin de fer du Kivu.

Chemin de fer, route, port et marine :

Recettes	fr.	22,000,000	
Dépenses sans dotations		27,000,000	
			5,000,000
<i>Dotations :</i>			
Fonds de renouvellement	fr.	5,000,000	
Fonds de pensions		800,000	
Fonds d'assurances		200,000	
Fonds de prévision		mémoire	
			6,000,000
Mali.	fr.	11,000,000	

RÉCAPITULATION.

Recettes	fr.	819,000,000
Dépenses sans dotations		520,000,000
Résultats bruts inscrits au budget des Voies et Moyens du Congo belge		299,000,000
Dotations prévues au budget des dépenses ordinaires du Congo belge		190,000,000
Résultats nets.	fr.	109,000,000

II. — Prévisions de rendement approximatif pour l'année 1948 basées sur les résultats probables des réseaux.

Capitaux investis par la Colonie :

Voies fluviales	fr.	546,000,000
Chemin de fer Matadi-Léopoldville		1,129,000,000
Port de Matadi		107,000,000
Chemin de fer du Mayumbe		68,000,000
Chemin de fer du Kivu		140,000,000
	Fr.	1,990,000,000

III. — Mayumbe-spoorweg.

Spoorweg en haven van Boma :

Ontvangsten	fr.	42,000,000	
Uitgaven zonder dotaties		24,000,000	
			18,000,000
<i>Dotaties :</i>			
Hernieuwingsfonds	fr.	10,000,000	
Pensioenfond		2,000,000	
Verzekeringsfonds		1,000,000	
Weerstandsfonds		memorie	
			13,000,000
Batig saldo.	fr.	5,000,000	

IV. — Kivu-Spoorweg.

Spoorweg, baan, haven en boten :

Ontvangsten	fr.	22,000,000	
Uitgaven zonder dotaties		27,000,000	
			5,000,000
<i>Dotaties :</i>			
Hernieuwingsfonds	fr.	5,000,000	
Pensioenfond		800,000	
Verzekeringsfonds		200,000	
Weerstandsfonds		memorie	
			6,000,000
Nadelig saldo.	fr.	11,000,000	

SAMENVATTING.

Ontvangsten	fr.	819,000,000
Uitgaven zonder dotaties		520,000,000
Bruto-uitslagen in de begroting der Middelen van Belgisch-Congo geboekt		299,000,000
Dotaties in de begroting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo vastgesteld		190,000,000
Netto-uitslagen.	fr.	109,000,000

II. — Ramingen van de benaderende opbrengst voor het jaar 1948 op grondslag der vermoede uitslagen van de netten.

Door de Kolonie belegde kapitalen :

Waterwegen	fr.	546,000,000
Spoorwegen Matadi-Leopolstad		1,129,000,000
Haven van Matadi		107,000,000
Mayumbe-spoorweg		68,000,000
Kivu-spoorweg		140,000,000
	Fr.	1,990,000,000

<i>Bénéfices d'exploitation :</i>		<i>Exploitatiewinsten :</i>	
Voies fluviales	fr. 94,000,000	Waterwegen	fr. 94,000,000
A déduire : dotations	94,000,000	Af te trekken : dotaties	94,000,000
<hr/>		<hr/>	
Chemin de fer Matadi-Léopoldville	fr. 141,000,000	Spoorweg Matadi-Leopoldstad	fr. 141,000,000
A déduire : dotations	55,000,000	Af te trekken : dotaties	55,000,000
	86,000,000		86,000,000
Port de Matadi	fr. 32,000,000	Haven van Matadi	fr. 32,000,000
A déduire : dotations	12,000,000	Af te trekken : dotaties	12,000,000
	20,000,000		20,000,000
Chemin de fer du Mayumbe . fr. 20,000,000		Mayumbe-spoorweg	fr. 20,000,000
A déduire : dotations	13,000,000	Af te trekken : dotaties	13,000,000
	7,000,000		7,000,000
Chemin de fer du Kivu	fr. 4,000,000	Kivu-spoorweg	fr. 4,000,000
Dotations	6,000,000	Dotaties	6,000,000
	10,000,000		10,000,000
Résultat net.	fr. 103,000,000	Netto-uitslag.	fr. 103,000,000
 <i>Prévisions des charges approximatives de la Colonie pour l'année 1948 :</i>		 <i>Ramingen van de benaderende lasten der Kolonie voor het jaar 1948 :</i>	
Voies fluviales	fr. 26,000,000	Waterwegen	fr. 26,000,000
Chemin de fer Matadi-Léopoldville	43,000,000	Spoorlijn Matadi-Leopoldstad	43,000,000
Port de Matadi	4,000,000	Haven van Matadi	4,000,000
Chemin de fer du Mayumbe	3,000,000	Mayumbe-spoorweg	3,000,000
Chemin de fer du Kivu	6,000,000	Kivu-spoorweg	6,000,000
	Fr. 82,000,000		Fr. 82,000,000

(315)

3. — PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES ET COMPTE D'EXPLOITATION
de la
RÉGIE DE DISTRIBUTIONS D'EAU ET D'ÉLECTRICITÉ
du
CONGO BELGE ET DU RUANDA-URUNDI

3. — BEGROTINGSRAMINGEN EN EXPLOITATIEREKENING
van de
REGIE DER WATER- EN ELECTRICITEITSVERDELINGEN
van
BELGISCH-CONGO EN RUANDA-URUNDI

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
ET COMPTE D'EXPLOITATION DE LA RÉGIE
DE DISTRIBUTIONS D'EAU ET D'ÉLECTRICITÉ
DU CONGO BELGE ET DU RUANDA-URUNDI.**

I. — Budget ordinaire de 1949.

**PRÉVISION DES RECKETTES ET DES DÉPENSES
D'EXPLOITATION.**

1° Distribution d'eau :

Réseaux de Boma, Matadi, Léopoldville, Coquilhatville,
Stanleyville, Jadotville, Elisabethville :

Recettes d'exploitation . . . fr.	28,304,000	
Dépenses sans dotations . . .	21,353,000	
		Boni. . fr. 6,951,000

2° Distribution d'électricité :

Réseaux de Boma, Matadi, Coquilhatville,
Stanleyville :

Recettes d'exploitation . . . fr.	16,974,000	
Dépenses sans dotations . . .	14,147,000	
		Boni. . fr. 2,827,000

3° Travaux et ventes :

Boni. . fr. 1,500,000

Résultat brut inscrit au budget des Voies
et Moyens du Congo belge fr. 11,278,000

Dotations prévues au budget des dépenses
ordinaires du Congo belge :

Fonds de prévoyance . . . fr.	100,000	
Fonds de pension	1,400,000	
Fonds de renouvellement . . .	9,778,000	
Fonds de prévision	5,000,000	
		16,278,000

Résultat net. . fr. 5,000,000

**II. — Prévision de rendement approximatif
pour l'année 1948.**

Capitaux investis par la Colonie fr. 110,000,000

Bénéfice d'exploitation :

Distribution d'eau fr. 5,332,296
A déduire : dotations 5,332,296

Distribution d'électricité . . . fr. 290,290
A déduire : dotations 290,290

Travaux et ventes fr. 2,377,414
A déduire : dotations 2,377,414

Résultat net. . fr. —

*Prévision des charges approximatives de la
Colonie pour l'année 1948 fr. 4,500,000*

**BEGROTINGSRAMINGEN
EN EXPLOITATIEREKENING VAN DE REGIE
DER WATER- EN ELECTRICITEITSVERDELINGEN
VAN BELGISCH-CONGO EN RUANDA-URUNDI.**

I. — Gewone begroting voor 1949.

**RAMINGEN VAN DE EXPLOITATIE-ONTVANGSTEN
EN -UITGAVEN.**

1° Waterverdeling :

Boma, Matadi, Leopoldstad, Coquilhatstad, Stanleystad,
Jadotstad, Elisabethstad :

Exploitatieontvangsten . . . fr.	28,304,000	
Uitgaven zonder dotaties . . .	21,353,000	
		Batig saldo. . fr. 6,951,000

2° Electriciteitsverdeling :

Boma, Matadi, Coquilhatstad, Stanley-
stad :

Exploitatieontvangsten . . . fr.	16,974,000	
Uitgaven zonder dotaties . . .	14,147,000	
		Batig saldo. . fr. 2,827,000

3° Werken en verkoop :

Batig saldo. . fr. 1,500,000

Bruto-uitslag in de begroting der Midde-
len van Belgisch-Congo geboekt . . . fr. 11,278,000

Dotaties in de begroting der gewone uitga-
ven van Belgisch-Congo geboekt :

Weerstandsfonds fr.	100,000	
Pensioenfonds	1,400,000	
Hernieuwingsfonds	9,778,000	
Weerstandsfonds	5,000,000	
		16,278,000

Netto-uitslag. . fr. 5,000,000

**II. — Raming van de benaderende opbrengst
voor het jaar 1948.**

Door de Kolonie belegde kapitalen fr. 110,000,000

Exploitatiewinsten :

Waterverdeling fr. 5,332,296
Af te trekken : dotaties 5,332,296

Electriciteitsverdeling . . . fr. 290,290
Af te trekken : dotaties 290,290

Werken en verkoop fr. 2,377,414
Af te trekken : dotaties 2,377,414

Netto-uitslag. . fr. —

*Raming van de benaderende lasten van de
Kolonie voor het jaar 1948 fr. 4,500,000*